ANUL XV. — No. 333

JOUI 31 IANUARIE 1935

BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR :
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV.— Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Monopolul vânzărilor petrolului la intern și industria petroliferă

Le monopole de la vente du pétrole à l'intérieur et l'industrie pétrolifère

Monopolul vânzări produselor petrolifere la intern este la ordinea zilei și o soluție în această privință va fi luate cât de curând. Conform atitudinei obiective și imparțiale pe cari și a impus'o de la începutul apariției sale, ziarul nostru a publicat diverse păreri în această chestiune.

In fața greutăților enorme pe cari le întâmpină și le va întâmpina din ce în ce mai mult exportul produselor noastre petrolifere, atât din cauza supraproducției mondiale cât și a politicei de rafinare a multor State, am considerat că, în așteptarea unor conjuncturi mai prielmice, desvoltarea consumului nostru intern este singurul mijloc pentru a menține industria noastră petroliferă și a compensa imposibilitatea ei de export. In acest scop am susținut cu tărie în diverse rânduri, necesitatea refacerei unui cartel — echitabil însă—de vânzare la interior. Este adânc regretabil că un atare cartel nu s'a putut înfăptui din pricina unor rafinori lacomi și poate abuzivi, cari au căutat să profite de disproporția taxelor fiscale la diferite produse, lovind în acele societăți serioase ce, prin mijloace de distribuție din cele mai moderne, își propun să servească direct pe consumatori cu mărfuri de bună calitate.

In această nemaiîncrocită situație Statul, în loc să degreveze industria petrolului spre a-i da o posibilitate de a lupta la export cu concurența străină, n'a făcut decât s'o apese din ce în ce mai mult. El propune astăzi înființarea unui monopol pentru vânzările la intern care, după părerea unanimă a industriei de petrol, ar constitui pentru ea o lovitură mortală.

Dar în această privință, „România Petroliferă", totdeauna alături de interesele vitale ale industriei noastre petrolifere, își face o datorie de a da cuvântul însăși „Asociațiunei Industriașilor de Petrol din România", al cărei memoriu pe care îl publicăm mai jos, expune, în mod cât se poate de documentat și de luminos, neajunsurile dezastruoase aduse de un astfel de proect, atât industriei petrolului cât și Statului însuși.

* * *

Monsieur le Ministre des Finances ayant convoqué les industriels du pétrole le vendredi 18 janvier 1935, a porté à leur connaissance qu'il a décidé d'introduire le Monopole de la vente dans le pays des produits du pétrole.

Pour donner aux industriels la possibilité de se rendre compte des motifs qui l'ont incité à prendre cette décision ainsi que de la manière dont il entend à la mettre en pratique, M. Victor Slavesco a donné certains éclaircissements que nous résumnos ci-desssous :

Motifs : 1) Mettre un terme aux fraudes commises au détriment de l'Etat qui, dans les conditions actuelles, ne recouvre pas la totalité des taxes édictées par la loi à son profit.

2) Augmentation du nombre des dépôts de distribution et intensification de la consommation, que M. le Ministre ne considère point comme suffisants à l'heure actuelle.

Modalités pratiques d'application du monopole

Le monopole de la vente des produits pétrolifères à l'intérieur qui, selon les explications données par M. le Ministre constituerait un droit régalien, serait transféré par l'Etat à une société de distribution, laquelle aurait seule le droit de vendre les produits pétrolifères dans le pays.

Cette société serait constituée par plusieurs entreprises productrices de produits du pétrole et possédant des installations de distribution dans le pays.

La participation de l'Etat à cette société serait représentée par le *„droit régalien"* qu'il fournirait comme apport.

A l'administration de la Société participerait aussi l'Etat par ses représentants dans le conseil d'administration qui, selon la conception du Ministre, pourrait être composé de 4 représentants de l'Etat et de 6 représentants des autres intéressés dans la nouvelle société.

M. le Ministre a déclaré que l'Etat n'ayant point l'intention d'enlever aux pétroliers la commercialisation des produits et ne possédant point les fonds nécessaires pour acheter les installations existantes, n'a point l'intention d'exploiter lui-même ce monopole.

* * *

Les industriels du pétrole ayant discuté dans leur Association les conceptions du Ministre des Finances ont rédigé le mémoire ci-dessous qui fixe leur point de vue

Les fraudes fiscales

Les entreprises pétrolières ne fraudent point l'Etat. Si toutefois, selon l'assertion du Ministre, il existe des cas où l'Etat ne recupère pas tous ses droits, —malgré l'existence de tant d'organes de contrôle de l'Etat : agents de contrôle, controleurs techniques de fabrique, controleurs et inspecteurs fiscaux, garde fs nancière et récemment contrôle des Chemins de Fer — la cause en est la modalité actuelle d'établissement des taxes. Les lois en vigueur prévoient en effet la mise en consommation de produits semblables payant cependant des taxes différentes, comme :

l'essence qui paie une taxe de lei 7,50 par kgr.
et le lampant qui ne paie que 1,50 lei par kgr.,

de sorte que pour chaque kgr de lampant mélangé à de l'essence et consommé comme telle, l'Etat perd 6 lei et il sera exposé à perdre autant à l'avenir, aussi longtemps qu'il n'admettra pas l'égalisation des taxes pour ces deux produits.

L'Association des Industriels du Pétrole a insisté depuis longtemps et insiste maintenant encore pour réaliser cette égalisation, en vue d'écarter une concurrence déloyale et portant préjudice au commerce honnête.

Remarquons également que les taxes réduites de 0,05 lei par kgr. perçues pour le pétrole dégradé permettent d'employer ce produit à la place de la motorine, qui paie un droit de lei 1,50, quand elle est destinée à l'industrie ou de 0,75 lei par kgr., quand elle est destinée à la minoterie et à l'agriculture,

suite 5-ème page

INDUSTRIA DE PETROL IN PRAGUL NOULUI AN

Realizări și desiderate

Una din industriile pentru care trebue să avem o deosebită atenție este industria de petrol, care, atât prin numărul funcționarilor și lucrătorilor, cât și prin venitul ce-l aduce statului trece înaintea tuturor celorlalte industrii.

In anul 1934, după datele provizorii ce-le avem exportul de produse petrolifere a fost de:

1.836.000	tone	benzină
1.019.000	„	petrol
1.046.000	„	motorină
1.905.000	„	păcură
66.000	„	uleiuri.

Pentru a ajunge acest frumos rezultat industria de petrol a avut de luptat cu foarte mari greutăți, atât din partea concurenței străine, cât și din cauza scăderii de prețuri provocate de supraproducția mondială. Aceste greutăți au fost recunoscute de către stat când s'au înființat primele de export în noul regim al comerțului exterior și când s'au scăzut taxele ce au dreptul a percepe porturile de export.

Dar dacă s'au luat unele măsuri trebue să vedem totuși însemnătatea lor, față de nevoile industriei de petrol, în special în urma scăderei prețurilor produselor în ultimii ani. In memoriile adresate guvernelor ce s'au succedat în ultimii șease ani, rezultă că din 1929 și până la începutul anului 1934 prețul la benzina ușoară a scăzut dela 6540 lei tona la 1727 lei tona, adică cu 74 la sută Benzina grea dela 5720 lei tona la 1279 lei, adică cu 78 la sută. Petrolul dela 2530 lei tona, la 833 lei, adică cu 67 la sută. Motorina dela 2250 lei tona, la 792 lei, adică cu 65 la sută. Iar păcura dela 1140 lei, la 588 lei, adică cu 52 la sută.

In acelaș răstimp taxele diverse și impozitele au crescut. Astfel la benzine tarifele de transport pentru export au crescut cu 26 la sută, la petrol cu 4 la sută și la motorină cu 4 la sută.

Industria de petrol cere micșorarea acestor taxe pentru a nu fi pusă în inferioritate față de industria străină. Procurând statului cele mai multe devize și căilor ferate cele mai multe transporturi ea cere o ocrotire, care este necesară și folositoare tuturor.

Cum am spus mai sus, actualul guvern a recunoscut greutățile în care se zbate această industrie, aducând unele ușurări. In special prima de export este bine venită, dar ar fi și mai folositor pentru industria de petrol, ca în loc de această primă, să se suprime actualele taxe vamale de export, care sunt de 40 lei de tona la benzine și 24 lei de tonă la celelalte produse. Aceste taxe vamale, reprezintă circa 125.000.000 lei anual.

Dacă adăugăm impozitul pe cifra de afaceri la export care reprezintă o sarcină de 62.000.000 lei anual, taxa porturilor de circa 140.000.000 lei anual și taxele comunale, ce se percep atât la rafinării cât și la punctele de export și reprezintă circa 220.000.000 lei anual, vedem ce sarcină grea apasă asupra industriei noastre petrolifere.

Ar fi momentul ca această sarcină să se ușureze mai mult, în special acum când concurența va crește formidabil, prin pătrunderea în bazinul mediteranian a petrolului din Irac, prin terminarea conductei la Mediterana, a cărui debit este de 4 milioane tone anual.

Debușeele noastre mediteranienevor fi grav atinse, dacă nu vom reuși să producem mai eftin.

Avem convingerea că în anul ce vine, dat fiind înțelegerea de care guvernul a dat dovadă, industria de petrol va fi pusă în situația de a învinge actualele greutăți.

R. CULIANU

L'INDUSTRIE DU PETROLE AU SEUIL DE LA NOUVELLE ANNEE

Réalisations et desiderata

L'une des industries pour lesquelles nous devons avoir une attention toute particulière est sans conteste l'industrie du pétrole qui, aussi bien par le nombre des fonctionnaires et des ouvriers qu'elle emploie, que par les revenus qu'elle produit à l'Etat, a de beaucoup le pas sur les autres industries.

En 1934, selon les données provisoires, l'exportation des produits pétrolifères de Roumanie s'est élevée à :

1.836.000	tonnes	benzine
1.019.000	»	pétrole
1.046.000	»	gazoil
1.905.000	»	mazout
66.000	»	huiles

Pour pouvoir aboutir à ce beau résultat l'industrie du pétrole a eu à lutter avec de très grandes difficultés, tant de la part de la concurrence étrangère que par suite de la baisse de prix provoquée par la surproduction mondiale. Ces difficultés ont été reconnues par l'Etat qui, dans le nouveau régime du commerce extérieur, a institué des primes d'exportation et qui a réduit les taxes perçues par les ports d'exportation.

Quelle est en réalité la portée de ces mesures au regard des grands besoins de l'industrie du pétrole et spécialement à la suite de la baisse catastrophale des prix des produits au cours de ces dernières années ? Des mémoires adressés par l'industrie du pétrole aux gouvernements qui se sont succédés ces derniers temps, il résulte que, dans la période allant de 1929 jusqu'au commencement de 1934, le prix d'exportation de l'essence légère a baissé de 6540 lei la tonne à 1727 lei c'est-à-dire de 74% Pendant la même période le prix de l'essence lourde est tombé de 5720 lei la tonne à 1279 lei, en diminution de 78%, celui du lampant est tombé de 2530 lei la tonne à 833 lei, en baisse de 67%, celui du mazout de 1140 lei à 588 lei, soit en diminution de 52%.

Pendant la même période les taxes diverses et les impôts ont fortement augmenté. C'est ainsi que pour l'essence d'exportation les tarifs de transport ont été élevés de 26%, pour le pétrole de 4% et pour le gaz-oil de 4%.

L'industrie du pétrole demande la réduction de ces diverses taxes afin de ne pas être mise en situation d'infériorité par rapport à l'industrie étrangère. Cette industrie qui procure à l'Etat le plus grand nombre de transport, demande une protection qui est nécessaire et utile à tous.

Ainsi que nous venons de le dire, l'actuel gouvernement a reconnu les difficultés dans lesquelles se débat cette industrie et a décidé de lui apporter certains al égements, La prime d'exportation spécialement est bien venue, mais il aurait été certes plus utile pour l'industrie du pétrole, au lieu d'instituer cette prime de supprimer purement et simplement les taxes actuelles d'exportation qui sont de 40 lei par tonne pour l'essence et de 24 lei par tonne pour les autres produits. Le montant de ces taxes de douane représente environ 125.000.000 de lei par an. Si nous ajoutons l'impôt sur le chiffre d'affaires à l'exportation qui représente 62 000.000 de lei par an, la taxe des ports, soit environ 140.000.0 0 de lei, les taxes communales qui sont perçues à la fois à la sortie des raffineries et aux points d'exportation et qui se chiffrent par environ 220.000.000 de lei, on voit facilement quelles lourdes charges pésent à l'heure actuelle sur notre industrie du pétrole.

Le moment ne serait-il pas venu de réduire encore ces charges aujourd'hui surtout que la concurrence croitra d'une façon formidable par la pénétration dans le bassin méditérranéen du pétrole de l'Irak, à la suite de la terminaison des pipes-lines transportant ce pétrole jusqu'à la méditérranée et dont le débit est de plus de 4.000 000 de tonnes par an. Nos débouchés méditérannéens seront grièvement atteints si nous ne réussissons pas à produire meilleur marché.

Nous avons la ferme conviction qu'au cours de l'année qui s'ouvre, étant donné la compréhension dont le gonvernement fait preuve dans cette question, l'industrie du pétrole sera mise dans la situation de vaincre les difficultés actuelles.

R. CULIANU

Petrolul românesc și concurența străină

România pierde piața Spaniei

Am anunțat la timpul său sosirea în țară a d-lui **Eduardo Buxaderas,** delegatul Statului pe lângă Monopolul Petrolului din Spania, care a venit pentru a trata cumpărarea de produse petrolifere necesare acestui Monopol. Cu concursul neprețuit al Ex. S. d-l De Prat y Soutzo, Ministrul Spaniei în România și și al d-lui Beneyto, atașatul comercial al acestei țări, cari și-au dat toate silințele pentru a înființa legături comerciale mai trainice și în folosul ambelor State, d. Buxaderas a reușit—cu toate prețurile reduse pe cari le-a oferit — să încheie o convenție provizorie cu societățile „Steaua Română" și „Concordia". Cu mari sacrificii și spre lauda lor, pentru ca România să nu piardă un debușeu atât de important pentru produsele finite, aceste societăți au semnat cu delegatul Monopolului spaniol o convenție pentru livrarea anuală a cca. 300.000 tone produse petrolifere, timp de 3 ani, adică în total cca. 1.000.000 tone. După plecarea la Madrid a d-nului Buxaderas și a delegaților societăților vânzătoare pentru semnarea contractului, Monopolul Petrolului împreună cu guvernul spaniol — influențate de oferte poate mai avantagioase ale concurenței și de răuvoitorii țării noastre — au ridicat noui pretenții, adică o nouă scădere cu 3% a prețului, care era destul de sângeros pentru noi, iar în privința plății 80% din valoare să rămâe la Banca Spaniei pentru compensațiuni în contul importului nostru din acea țară.

Bine înțeles că din cauza greutăților rezultând din regimul nostru de devize și a prețului extrem de redus ce se oferea, contractul nu s'a mai putut încheia, iar convenția a căzut. Totuși pentru primul trimestru al anului curent cantitățile convenite sunt în curs de livrare,

* * *

Pierderea unui debușeu de produse finite atât de important ca al Spaniei, din pricina concurenței aprige cu care industria noastră petroliferă are de luptat și a diverselor restricțiuni valutare, trebue—cât mai este timp—să deschidă ochii guvernanților noștri cari cred că toată lumea se bate pentru petrolul românesc. Să-și dea seama că dacă nu scad fiscalitatea ce apasă asupra acestei industrii și dacă nu zgâlțâe puțin din apatia lor pe d-nii conducători ai conductei de petrol și ai căilor ferate, pentru construirea conductei de benzină atât de necesară—și care a devenit un adevărat bazmu cu cocoșu roșu—vom ajunge să nu mai avem ce face cu această bogățe naturală în care s'a investit atâtea zeci de miliarde și atâtea speranțe!

Le pétrole roumain et la concurrence étrangère

La Roumanie perd le débouché espagnol

Nous avons annoncé en temps voulu l'arrivée daus le pays de M. Eduardo Buxaderas, délégué de l'Etat près du Monopole du Pétrol d'Espagne, qui était venu pour traiter l'achat de produits pétrolifères nécessaires à ce Monopole. Avec le concours inappréciable de S. Ex. M. de Prat y Soutzo, Ministre d'Espagne en Roumanie, et de M. Beneyto, attaché commercial de ce pays, qui ont fait tous les efforts pour créer des relations commerciales plus durables, dans l'intérêt des deux Etats, M. Buxaderas, malgré les prix réduits qu'il a offert, avait réussi à conclure une convention provisoire avec les sociétés «Steaua Română» et «Concordia». En consentant de grands sacrifices et afin que la Roumanie ne perde point un débouché aussi important pour les produits finis, ces sociétés avaient signé avec le délégué du Monopole espagnol une convention pour la livraison annuelle d'environ 300.000 tonnes de produits pétrolifères, pendant trois ans, soit au total environ 1 million de tonnes.

Après le départ à Madrid, pour signer le contrat, de M. Buxaderas, et des délégués des sociétés ayant conclu la vente, le Monopole du pétrole et le gouvernement espagnol — influencés par des offres américaines probablement plus avantageuses — demandèrent une nouvelle réduction de 3% des prix qui étaient pourtants suffisamment réduits. Pour ce qui est du paiement 80% de la valeur de la marchandise devait demeurer en Espagne en vue de compensations au compte de nos importations de ce pays.

Il va de soi qu'à la suite des difficultes résultant de notre régime devises et du prix extrêmement bas qui nous était offert le contrat n'a plus pu être signé et la convention est demeurée caduque. Toutefois, pour le premier trimestre de la présente année les quantités prévues sont en cours de livraison.

* * *

La perte pour nos produits finis du pétrole d'un débouché ayant l'importance de l'Espagne et cela, à cause de l'âpre concurrence avec laquelle notre industrie du pétrole a à lutter, ainsi que des diverses restictions valutaires, doit, aussi longtemps qu'il en est temps encore, ouvrir les yeux de nos gouvernants qui se figurent que tout le monde se bat pour notre pétrole. Qu'ils se rendent compte que s'ils ne réduisent pas la fiscalité qui pèse si lourdement sur cette industrie et s'ils ne secouent point l'apathie des dirigeants de la conduite du pétrole et des chemins de fer, pour réaliser d'urgence la construction de la conduite de benzine si nécessaire — devenue un véritable conte à dormir debout — nous ne tarderons point à ne plus avoir que faire de cette richesse naturelle dans laquelle tant de dizaines de milliards ont été investi et tants d'espérances englouties.

Monopol sau Cooperație

de ing. N. BUTTU

Națiunile civilizate se conving tot mai mult, de nevoia de a părăsi himera liberului schimb, intervenind în readaptarea radicală a economiei lor în vederea protecțiunii intereselor colective. Impresiunea antebelică de individualism agresiv și capitalism necontrolat, se voalează, cedând locul formulelor de organizare în ritmul evoluțiilor sociale, de dirijare în spiritul de guvernământ al Statului.

Aceste transformări imperioase au antrenat modificări și în structura politică a Statelor, lărgind și amplificând sfera de activitate a autorității executive, marcând tot mai accentuat nevoia de a se implini oportun forța sa de decisiune, satisfacerea promptă a hotăririlor sale fără formele greoaie de explicare în fața diletanților anonimi.

Dacă echilibrul social este esența tuturor preocupărilor politice, este desigur neîndoios că o echitabilă repartizare a bunurilor, este condiția primă pentru răsplătirea factorului activ al producțiunii, pentru prosperitatea lui ca element social, forță de progres a națiunii și rezervă sănătoasă pentru viitorul țării și al rasei.

Este principiul care crede în individ, îi respectă demnitatea și dreptul lui, atât cât el poate face coeziune în ansamblul comun, atât cât capacitățile lui active și pozitive pot contribui la desvoltarea și buna stare a colectivității.

In stadiul actual de fermentațiune a concepțiilor sociale, de dezorientare a conduitei maselor și-au făcut loc doctrinele tiranice, care nesocotesc complet pe individ în țesătura lui particulară, intimă, sensibilă, caracterul superior și nobil al omului.

Există totuși o cale temperată, capabilă de a feri ființa umană de degradarea spirituală a comunismului Marxist sau a despotismului Hitlerist, prin metode de evoluare firească a capitalismului, prin canalizarea lui la sistemele de control formând educațiunea de natură ca lucratorul să susțină prosperitatea producțiunii și patronul să sprijine mișcarea de ascensiune a salariatului. Inducțiunea acestei mentalități, este grija de capetenie, pe care trebue s'o creieze factorul diriguitor, în spiritul de consolidare a economiei naționale, prin forma cea mai naturală de control *Cooperația.* Elementele în aparentă antagoniste producator, lucrător și consumator se vor găsi înlănțuite într'un ciclu armonios de conlucrare sub sugestiunea și controlul Statului în vederea modului comun și superior al interesului național.

Formulele de atenuare a crizei încercate până acum, au format domeniul filozofic cel mai favorabil pentru pregătirea terenului unei civilizații noi, bazate pe abundență și nu pe constrângere cum a înțeles mintea primitivă să atace soluționarea dezechilibrului dintre producțiune și consumațiune.

Creșterea capacității de producțiune, inițiativa de creațiune a omului, au fost atât de accelerate, că au depășit posibilitățile mecanismului nostru elementar de distribuțiune, au întrecut chiar nevoia de consumațiune în forma de viață cu care era obișnuit individul până acum și atunci concepția simplistă cu pretenția de sfârșitul apocaliptic, a propovăduit restrângerea producțiunii și micșorarea salariilor, care inevitabil au creiat șomajul, teama zilei de mâine, o mai mare micșorare a consumației, economia zgârceniei, a sărăciei.

O întreagă numeroasă clasă se zbate în nesiguranța pânei, pecetea rușinei se imprimă pe fruntea lumei civilizate, și toată lumea este de acord pentru instaurarea unui sistem economic, care să aducă produsele la îndemâna tuturor, să transforme un bun potențial în bogăție în serviciul umanității, pentru înfrângerea acelui stupid paradox, că omenirea trebue să sufere, să se constrângă fiindcă se produce prea mult.

In atare condițiuni, nu se mai poate pretinde libera acțiune a factorilor economici disparați, care se hărțuesc reciproc până la epuizare aducând dezastru în viața materială, cu reflexul imediat de pervertire iremediabilă a spiritului uman.

Urmare în pag. 5-a

Monopole ou Coopération

par l'ingénieur N. BUTTU

Les nations civilisées sont de plus en plus convaincues de la nécessité d'abandonner la chimère du libre échange, et d'intervenir dans la réadaptation radicale de leur économie, en vue de la protection des intérêts collectifs. L'impression d'avant-guerre d'individualisme agressif et de capitalisme non contrôlé se voile désormais, cédant la place aux formules d'organisation dans le rythme des évolutions sociales, de direction dans l'esprit de gouvernement de l'Etat.

Ces transformations impérieuses ont entraîné des modifications aussi dans la structure politique des Etats, élargissant et amplifiant la sphère d'activité de l'autorité exécutive, marquant de façon de plus en plus accentuée le besoin de faire ressentir en temps opportun sa force de décision, la satisfaction prompte de ses résolutions, sans avoir besoin d'avoir recours à des formes confuses d'explication devant les dilettantes anonymes.

Si l'équilibre social est l'essence de toutes les préoccupations politiques, il est indubitable qu'une une équitable répartition des biens constitue la première des conditions permettant de récompenser le facteur actif de la production, et d'assurer sa prospérité en tant qu'élément social, que force de progrès de la nation et saine réserve pour l'avenir du pays et de la race.

C'est le principe qui croit en l'individu, qui en respecte la dignité et le droit en tant qu'il peut faire cohésion dans l'ensemble commun, en tant que ses capacités actives et positives peuvent contribuer au développement et au bien-être de la collectivité.

Dans le degré actuel de fermentation des conceptions sociales, de désorientation des masses, des doctrines tyranniques se sont fait place qui ne tiennent aucunement compte de l'individu dans sa structure particulière, intime, sensible, constituant le caractère supérieur et noble de l'homme.

Il existe toutefois une voie tempérée, capable de preserver l'être humain de la dégradation spirituelle du communisme marxiste ou au despotisme hitlérien, au moyen de méthodes d'évolution naturelle du capitalisme, en le canalisant vers des systèmes de contrôle, en éduquant la nature de l'ouvrier de façon à ce qu'il soutienne la prospérité de la production, et celle du patron de façon à ce qu'il vienne en aide au mouvement d'ascension du salarié. La formation d'une telle mentalité doit constituer la preoccupation principale du facteur dirigeant, en vue de consolider l'économie nationale, par la forme de contrôle la plus naturelle, qui est la coopération.

Les éléments en apparence antagonistes, le producteur, l'ouvrier et le consommateur se trouveront enchaînés dans un cycle harmonieux de collaboration sous la suggestion et le contrôle de l'Etat, en vue du but commun et supérieur de l'intérêt national.

Les formules d'atténuation de la crise essayées jusqu'à présent ont formé un domaine philosophique des plus favorables pour la préparation du terrain d'une civilisation nouvelle, fondée sur l'abondance et non point sur la contrainte, au moyen de laquelle les esprits primitifs ont entendu s'attaquer à la solution du déséquilibre entre la production et la consommation.

L'augmentation de la capacité de production, l'initiative de création de l'homme, ont été à tel point accélérées qu'elles ont dépassé les possibilités de notre mécanisme élémentaire de distribution, dépassant même les besoins de la consommation dans la forme de vie à laquelle l'individu était habitué jusqu'ici. La conception simpliste à prétention de souffle apocalyptique a préconisé alors la restriction de la production et la réduction des salaires qui ont inévitablement créé le chômage, la peur du lendemain et ont également créé la diminution de la consommation, l'économie de l'avarice, de la pauvreté.

Une classe nombreuse se débat dans l'incertitude de son pain quotidien, le sceau de la honte s'imprime au front du monde civilisé et tout le monde est d'accord pour l'instauration d'un système économique qui mette les produits à la disposition de tous, qui transforme un bien potentiel en richesse mise au service de l'humanité, tout le monde est d'accord pour mettre fin à ce paradoxe stupide que l'humanité doit souffrir et se restreindre parceque la production est trop grande.

Dans de pareilles conditions on ne peut plus prétendre la libre action de facteurs économiques disparates qui se harcellent réciproquement jusqu'à épuisement, apportant le désastre dans la vie matérielle, avec le réflexe immédiat de perversion irrémédiable de l'esprit humain.

suite 5-ème page

Lire

en 2ème page :

Coup d'oeil général sur l'industrie Pétrolifère mondiale à la fin de l'année 1934.
par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

en 3ème page :

Application du funiculaire aérien à l'industrie du pétrole.
par PERCY R. CLARK

Iarăși petrolul plătește!

O nouă taxă pe combustibilul denaturat

Ministerul Agriculturei resimțind nevoia unei școli de morărit și panificație, a găsit că cel mai bun mijloc de a-și procura fondul necesar este de a institui un nou impozit asupra petrolului, impozit ce va avea desigur ca rezultat eftinirea produselor morăritului.....

Iată textul acestui proiect :

ART. I. — Se înființează o taxă de 5 bani asupra fiecărui combustibil denaturat (benzina grea, motorină, petrol verde, scursuri petrolifere și ulei mineral) consumat în țară. Această taxă se va percepe de către organele fiscale, odată cu celelalte taxe aplicate pe acest fel de combustibil și se va comptabiliza într'un cont special după norme stabilite de ministerul de finanțe.

ART. II. — Fondul rezultat din perceperea acestei taxe va fi utilizat exclusiv pentru înființarea și funcționarea unei școale de pregătire a personalului tehnic necesar industriei morăritului și fabricării pâinii. Fondul va fi înscris anual în budgetul ministerului agriculturii și va fi utilizat pentru cheltuieli de material și personal al acestei școală.

x □ x

C'est encore le pétrole qui paie !

Une nouvelle taxe sur le combustible dénaturé

Le Ministère de l'Agriculture ressentant le besoin de créer une école de meunerie et de panification, a trouvé que le meilleur moyen pour se procurer les fonds nécessaires est d'instituer un nouvel impôt sur le pétrole, impôt qui aura sans doute pour conséquence de rendre meilleur marché les produits de la minoterie.....

Voici le texte de ce projet :

ART. I. — Il est créé une taxe de 5 bani sur chaque combustible dénaturé (benzine lourde, gazoil, pétrole vert, résidus pétrolifères et huiles minérales) consommé dans le pays. Cette taxe sera perçue par les organes du fisc, en même temps que les autres taxes appliquées sur cette sorte de combustible et elle sera comptabilisée dans un compte spécial suivant les normes établies par le Ministère des Finances.

ART. II. — Le fonds résultant de la perception de cette taxe sera exclusivement utilisé pour la création et le fonctionnement d'une école de préparation pour le personnel technique nécessaire à l'industrie de la meunerie et à la fabrication du pain. Ce fonds sera inscrit annuellement au budget du Ministère de l'Agriculture et sera utilisé pour les dépenses de matériel et de personnel de cette école.

x □ x

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU
BUCUREŞTI
Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

Privire generală asupra industrtei petrolifere mondiale la finele anului 1934

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolifère mondiale á la fin de l'année 1934

(suite)

par EM. IOANITZIU, ingénieur des Mines

POLONIA

Producţia de ţiţei a ultimilor ani a fost:

1929	668.510 tone
1930	562.760 »
1931	630.280 »
1932	556.680 »
1933	550.773 »

In primele nouă luni ale anului 1934, producţia de ţiţei a fost de 395.103 tone.

O nouă rafinărie a fost construită la Lwow de către grupul „Rafinerîa Nafty I. Olejow Mineralnych Spolka Ake", care va fi alimentată cu ţiţei din şantierul Schodnica. Instalaţia de vacuum a acestei rafinării permite tratarea a cca. 82 tone păcură pe zi, pentru a obţine diferite calităţi de uleiuri minerale.

IRAK

Concesiunile petrolifere din Irak sunt deţinute de trei companii:

1. „Irak Petroleum Company", în care sunt interesate: „Anglo Persian Oil Cy" (cu 23,75%), „Royal Dutch Shell" (cu 23,75%), „C-ie Française des Pétroles" (cu 23,75%), „Standard Oil Cy of New Jersey" (cu 13,85%), „Socony Vacuum Corporation" (cu 9,90%) şi „Participations and Investments" (cu 5%). Acest grup deţine terenuri situate în vilaetele Bagdad şi Mossul, dealungul văei Tigrului, până la frontierele dintre Turcia şi Persia. Pe terenurile concesionate acestei companii a fost găsită rămâna din Baba-Gurgur, care a pus în valoare regiunea şi a dat prima indicaţiune asupra ei.

2. „Anglo Persian Oil Cy", care controlează societatea „Chanaquin Petroleum Cy", deţinătoare de concesiuni, în exploatare, în prelungirea câmpului Nafta Kana, terenuri care, prin rectificarea de frontieră din 1913 au trecut dela Persia la Turcia.

3. „The British Oil Development Cy" care deţine dela guvernul din Irak, drepturi de concesiune exclusivă (pe 75 ani) asupra regiunii situate la Est de Valea Tigrului.

Producţia Irak-ului, în ultimii ani, a fost:

1929	109.326 tone
1930	102 750
1931	164.400 »
1932	171.429 »
1933	175.000 »

In primele nouă luni ale anului 1934, producţia de ţiţei s'a cifrat la: 114 280 tone.

Instalarea conductelor ce leagă Irak-ul de porturile mării Mediterane a fost efectuată. Un prim transport de 14.586 tone ţiţei a fost încărcat şi expediat, prin vasul tanc „Henry Desprez", cu destinaţia portului Havre, prin „Compagnie Industrielle Maritime", pentru rafinăria din Gonfreville l'Orcher, aparţinând soc. „C-ie Française du Raffinage".

Inaugurarea conductelor a avut loc cu o deosebită solemnitate zilele acestea.

ARGENTINA

Producţia de ţiţei în ultimii cinci ani a fost:

1929	1.286.567 tone
1930	1.220.670 »
1981	1.705.006 »
1932	1.892.003 »
1933	1.987,483 »

In primele opt luni ale anului 1934, producţia de ţiţei a fost de 1.231.942 tone, menţinându-se la nivelul celei din 1933.

INDIILE BRITANICE

Producţia de ţieţi în ultimii cinci ani a fost:

1929	1.146.142 tone
1930	1.134.360 »
1931	1.131.620 »
1932	1.228.616 »
1933	1.220.490 »

Importul de produse petrolifere în 1933 a fost de 783.755 tone, de proveniență în special din Rusia şi Persia. Trebue menţionat că România figurează pentru prima oară în statisticele acestei ţări, în anul 1933, cu o furnitură de 15.000 tone lampant şi cca. 24.000 tone uleiuri lubrifiante.

Principalul export al Indiilor Britanice, în ceia ce priveşte produsele petrolifere revine parafinei (51.763 tone exportate în 1933).

In primele opt luni ale anului 1934, producţia de ţiţei a rămas constantă cifrându-se la cca. 100.000 tone lunar.

TRINIDAD

Insula Trinidad este cea mai productivă regiune petroliferă a Imperiului Britanic. In afară de terenuri petrolifere, se exploatează şi un imens lac de asfalt (Pitch lake).

Producţia de ţiţei în ultimii ani a fost:

1929	1.230.390 tone
1931	1.334.860 »
1932	1.287.271 »
1933	1.309.905 »

Producţia de asfalt în anul 1933 a fost de 111.337 tone, din care 50.500 tone au fost exportate.

In primele opt luni ale anului 1934, producţiade ţiţei a fost de 990.540 tone.

In primele şase luni ale anului 1934 s'au exportat 601.545 tone produse, faţă de 542.793 tone exportate în acelaş interval de timp din anul 1933.

In industria rafinajului, grupul „United British Oilfields of Trinidad Ltd", a proectat de asemeni construcţia unei rafinării moderne.

POLOGNE

La production de pétrole brut de la Pologne s'est chiffrée pour les 5 dernières années à:

1929	668.510 tonnes
1930	562.760 »
1931	630.280 »
1932	556.680 »
1933	550.673 »

Au cours des 9 premiers mois de l'anné 1934 la productlon du pétrole brut a représente 395.103 tonnes.

Une nouvelle raffinerie a été construite à Lwow par le groupe «Raffineria Nafty I. Olejow Mineralnych Spolka Ake», laquelle sera alimentée avec du brut provenant du chantier de Schodnica. L'installation de vacuum de cette raffinerie permet le traitement d'env. 82 tonnes de résidus par jour, afin d'btenir diverses qualités d'huiles minérales.

IRAK

Les concessions pétrolifères de l'Irak sont détennues par trois compagnies. 1) L'Irak Petroleum Cy» dans laquelle sont intéressées l'«Anglo Persian Oil Cy» (avec 23.75%), la Royal Dutsch-Sheli» (avec 23,75 pour cent), la «Cnie Française des Pétroles» (avec 23,75%), la «Standard Oil Cy of N.w-Jersey (avec 13, 85%). la «Socony Vacuum Corporatio» (avec 9,90% et la (Participations and Investments» avec 5%).

Ce groupe détient des terrains situés dans les Villayets le long de la vallée du Tigre jusqu'à le frontière entre la Turquie et la Perse. C'est sur les terrains concessionnés à cette Compagnie qu'à été frappée la fameuse sonde de Baba-Gurgur qui a mis cette région en valeur et a donné les premières indications sur sa richesse.

2) L'«Anglo-Persian Oil Cy» qui controle la société »Chanaquin Petroleum Cy» détentrice de concessions d'exploitation sises dans la prolongation de la région de Naf a Kana (terrains qui, à la suite de la rectification de frontière de 1913, ont passé de la Perse à la Turquie.

3) La«Britisch Oil Développement Cy» qui détient du gouvernement de l'Irak des droits de concession exclusive pour une durée de 75 ans, sur la région située à l'Est de la vallée du Tigre.

La production de l'Irak au cours des 5 dernières années a été respectivement de:

1929	109.326 tonnes
1930	102.750 »
1991	164.400 »
1932	171.429 »
1933	175.000 »

Au cours des neuf premiers mois de l'année 1934, la production de pétrole brut s'est chiffrée à 114.280 tonnes.

Les deux grandes conduites qui lient l'Irak aux pouts de la côte méditeviannéenne d'Asie sont désormais terminées. Un premier transport de 14.586 tonnes de brut a été chargé et expédié par le vapeur tank «Henry Desprez» à destination du port du Havre, par la «Compagnie Industrielle Maritime» pour la raffinerie de Gonfreville l'Orcher, appartenant à la «Compagnie Française de Raffinage».

L'inauguration des conduites a eu lieu en grande solennité ces jours-ci

ARGENTINE

La production de production de pétrole brut pendant les 5 dernières années a representé:

1929	1.286.567 tonnes
1930	1.220.670 »
1931	1.705.006 »
932	1.892.003 »
1933	1.987.483 »

Durant les 8 premiers mois de l'anné 1934. la production du brut a été de 1.231.942 tonnes se maintenant en conséquence au niveau de celle de 1933.

INDES BRITANNIQUES

La productiou de pétrole brut au cours des 5 dernières années a été de:

1929	1.146.142 tonnes
1930	1.134.360 »
1931	1.131.620 »
1932	1.228.616 »
1933	1.220.490 »

Au cours de l'anné 1933 il a été importé dans ce pays 783.755 tonnes, variant spécialement de Russie et de Perse. Il faut mentionner que pour la première fois la **Roumanie** figure, en 1933, dans les tableaux d'importation de ce pays avec une fourniture de 15.000 tonnes de lampant et d'environ 24.000 tonnes huiles lubréifiantes.

La principale exportation de produits pétrolifères des Indes britanniques se réfère à la paraffine, dont il a été exporté 51.763 tonnes en 1933.

Pendant les 8 premiers mois de l'année 1934 la production de pétrole brut est demeurée constante à env. 100.000 tonnes par mois.

TRINITE

L'ile de la Trinité est la région pétrolifère la plus productive de l'Empire Britannique. En dehors de terrrains pétrolifères on y exploite aussi un immense lac d'asphalte (Pitch lake)

La production du pétrole brut au cours des 4 dernières années a atteint respectivement:

1930	1.290.390 tonnes
1931	1.334.860 »
1932	1.387.271 »
1933	1.309.905 »

La production d'asphalte en 1933 s'est élevée à 111.337 tonnes, dont 50.500 tonnes ont été exportées.

Au cours des 8 premiers mois de l'année 1934, la production du brut s'est chiffrée par 990.540 tonnes.

Duraut les 6 premiers mois de l'année 1934, il a été exporté 601.545 tonnes de produits, contre 542.793 tonnes pendant la même période de 1933.

Le groupe de l'«United Britisch Oifields of Trinitad Ltd.» y a également projeté la construction d'un raffinerie moderne.

TARILE CONSUMATOARE

Am expus mai sus câteva date şi informaţiuni, privitor la principalele ţări producătoare de ţiţei. Vom expune mai jos şi unele date privitor la principalele ţări europene şi mediteraniene, consumatoare de produse petrolifere, precum şi la lucrările mai recente de prospecţiune şi explorare, executate în diferite ţări:

Anglia este una din principalele ţări consumatoare de produse petrolifere.

Importul de ţiţei şi produse petrolifere, în primele 9 luni ale anului 1934, se cifrează cu 10,7 la sută în plus faţă de acelaş interval de timp din 1933. S'au importat în primele trei trimestre ale anului curent, în total 7.711.731 tone din care:

6 235.461 tone produse petr. (80 9%)
1.476.2?0 » ţiţei . . . . (19,2%)

La acest import, România a contribuit cu 523.781 tone (faţă de 515.160 tone în acelaş interval de timp din 1933), participând prin urmare cu 6,8 la sută la importul Angliei.

Actualmente Anglia dispune de 21 rafinării, cu o capacitate de prelucrare de cca. 6.000.000 tone şi care, în afară de ţiţei brut, prelucrează şi semiproduse petrolifere, importate.

Consumul produselor petrolifere al Angliei s'a cifrat în anul 1933 la 9.761.000 tone (5,4 la sută din consumul mondial), faţă de 8.400.852 tone consumate în 1932.

In Octombrie 1934 grupul „Lobitos Oilfields Ltd." a inaugurat o nouă rafinărie, în portul Ellesmere, care va aprovizionată cu ţiţei adus din concesiunile pe care grupul le deţine în Peru şi Ecuator.

Printr'un proect de lege, întocmit de guvernul Britanic şi denumit „The Petroleum (Production) Bill 1934", toate zăcămintele de ţiţei şi gaze naturale care s'ar găsi în subsolul Marei Britanii se declară proprietatea Statului, anulându-se dispoziţiunile din „The Petroleum Act (Production) 1918", care recunoştea dreptul de proprietate particulară şi reglementa numai condiţiunile în care se puteau face prospecţiuni, explorări şi exploatări.

Franţa este a patra ţară consumatoare de produse petrolifere, din lume (după Statele-Unite, Rusia şi Anglia). Producţia proprie de ţiţei obţinută din exploatările dela Pechelbronn (Alsacia) nu acoperă nici 2 la sută din necesităţile consumului intern. In consecinţă a luat o deosebită extindere importul ţiţeiului, paralel cu construirea unui apreciabil număr de rafinării. Astfel importul de ţiţei a fost:

în 1929	23.900 tone
» 1930	451.902 »
» 1931	519.554 »
» 1932	1.034.818 »
» 1933	2.739.673 »

Importul petrolifer al Franţei, în primele nouă luni ale anului 1934 se cifrează la 4 mil. 596.499 tone, din care:

1.458.255 tone, produse petr. (31,8%)
3.138.244 » de petr. brut (68,2%)

La acest import, România a contribuit cu 444.092 tone (9,66 la sută), din care 53.257 tone ţiţei brut.

Este evident că industria franceză de rafinaj nu s'a desvoltat numai în virtutea unor legi economice, ci a fost creiată, în mare parte, spre a corespunde unor necesităţi superioare ale apărării naţionale. Legislaţia care stă la baza creierii acestei industrii oferă principalele elemente pentru ca industria rafinajului să poată pulsa. Prin legea din 30 Martie 1928, guvernul francez şi-a rezervat dreptul de a participa la industria rafinajului ţiţeiului, iar prin decretul din Aprilie 1931 îşi rezervă un drept de control şi influenţă, privitor la aprovizionarea rafinăriilor cu ţiţei brut. Ca exemplu de participare a Statului francez în industria petroliferă, vom cita: creiarea soc. „Compagnie française des Pétroles" (care reprezintă Franţa în grupul „Irak Petroleum Cy"), precum şi construirea marilor rafinării ale soc. „Compagnie française du raffinage".

Un decret al guvernului francez din 29 Septembrie 1934, decide că importul de păcură, asfalt moale, cocs de petrol, asfalt dur, parafină şi vaselină, sunt provizoriu autorizate fără nici o contingentare. Importatorii de minimum 300 tone anual, din aceste produse, vor avea drept de prioritate la furniturile instituţiilor publice.

Circulaţia automobilelor a urmat o alură progresivă, astfel că astăzi, în Franţa, există un automobil la 24 locuitori. Totalul impozitelor directe şi indirecte încasate de Statul francez dela industria automobilelor este de cca. 8 miliarde franci, din care se cheltuesc anual cca. 4 jum. miliarde pentru întreţinerea drumurilor.

In anul 1933 s'au consumat în Franţa 5.861.000 tone produse petrolifere (3,25 la sută din consumul mondial), faţă de 4 mil. 499.709 tone produse consumate în 1932.

Germania In ultimii ani, din cauza crizei financiare, importul produselor petrolifere, în Germania, înregistrase uşoare descreşteri.

Astfel, s'au importat:

en 1930	3.388.126 tonnes de produits pétrolifères
» 1931	2.999.714 » » » »
» 1932	2.505.275 » » » »
» 1933	2.709.312 » » » »

In primele 9 luni ale anului 1934, importul produselor petrolifere a însumat 2.079.465 tone, faţă de 1.791.010 tone în acelaş interval de timp în 1933, adică cu un spor de 16 la sută. Din aceste produse 137.741 tone au fost de proveniență din România, ceeace reprezintă numai 6,6 la sută pe când alte ţări au contribuit cu cote mult mai importante şi anume: Statele Unite cu 15,9 la sută, ţările exportatoare din America de Sud cu 30,7 la sută, Rusia cu 14,8 la sută, Mexic cu 9,8 la sută, Persia cu 9,2 la sută, Peru cu 7,1 la sută etc.

Valoarea produselor petrolifere importate de Germania în primele 9 luni ale anului 1934 revine la cca. 101.883.000 Rentenmark.

In afară de produsele petrolifere importate, consumul interne este asigurat, în parte şi de producţia proprie, obţinută prin exploatarea terenurilor petrolifere din regiunea Hanovrei. Totuşi deşi industria petroliferă germană datează încă din anul 1860 şi deşi s'a desfăşurat o mare activitate de foraj, producţia de ţiţei a rămas limitată la cantităţi ce nu pot acoperi decât o mică parte din necesităţile consumului intern. Astfel această producţie de ţiţei s'a cifrat la:

în 1929	103.798 tone
» 1930	169.592 »
» 1931	177.117 »
» 1932	214 011 »
» 1933	232.689 »

Vom menţiona în special unele date privitor la consumul carburanţilor. Ultimele cifre arată că în Germania consumul anual al carburanţilor lichizi se cifrează la cca. 2.100.000 tone, din care cca. 32 la sută constituesc o producţie indigenă, iar restul de cca. 68 la sută provine din import. Astfel în anul 1933 s'au consumat:

Carburants légers provenants de pétr. brut	1.079.000 tonne. dont 84% import.
Benzol	267.300 » » 12,6% »
Alcool	138.000 »
Carburants lourds provenants du pétr. brut	584.000 » dont 81% »
Total	2.068.300 tonnes dont 68,3 import.

Trebue relevat că Germania tinde spre intensificarea producţiei indigene de carburanţi şi vom menţiona că guvernul german a numit, spre finele anului 1934, o comisiune compusă din reprezentanţii societăţilor: „Deutsche Erdoel" şi „I. G. Farbenindustrie", precum şi ai societăţilor producătoare de lignit, în vederea studierii modalităţilor de intensificare a producţiei de benzină, extrasă din lignit. Uzinele de hidrogenare din Leuna, a căror capacitate de producţie este de cca. 100.000 tone benzină sintetică pe an, are în execuţie un program de sporire la 300.000 tone pe an, a acestei capacităţi. Programul prevede şi organizarea altor uzine, pentru hidrogenarea huilei, avându-se în vedere, în acest scop, adaptarea uzinelor din bazinul Ruhr, existente astăzi pentru fabricarea azotului sintetic.

In fine, mai relevăm că „Deutsche Erdöl Raffinerie" situată la Nisburg, în apropiere de Hanovra, a supus comercializării gaze lichifiate, obţinute din butan şi propan, rezultate din instalaţiunile sale de cracking, sistem „Dubbs" (gaze lichifiate similare „Shell"-gazului introdus recent pe piaţă, la noi, de societatea „Astra Română".

Italia Consumul intern de produse petrolifere al Italiei, în ultimii cinci ani, a fost următorul:

în 1929	1.284.189 tone
» 1930	1.501.938 »
» 1931	1.495.929 »
» 1932	1.500.847 »
» 1933	1.737.580 »

La importul produselor petrolifere pe anul 1933, România a participat cu 46,5 la sută, Rusia cu 15.12 la sută şi Statele Unite numai cu 3,9 la sută.

Producţia de ţiţei a Italiei se menţine la un nivel nu prea ridicat, cifrându-se în anul 1933 la cca. 27.000 tone.

In ceeace priveşte forajul, cu toată activitatea desfăşurată de „A. G. I. P.", nu s'a descoperit, în Italia, câmpuri noui petrolifere. Atenţiunea principală a fost concentrată asupra regiunei bazinului Po.

In primul semestru al anului 1934, Italia a importat următoarele cantităţi de produse petrolifere:

Benzină	145.744 tone
Lampant	52.765 »
Uleiuri	29.297 »
Parafină	14.339 »
Băcură	576.610 »
Ţiţei	73.999 »
Total	892.754 tone

Faţă de cele 842.779 tone produse petrolifere importate în primul semestru al anului 1933, importul pe anul 1934 reprezintă un spor de cca. 6 la sută.

In cursul anului 1934 a luat fiinţă, la Roma, întreprinderea „Azienda Petroli Italo-Rumena", al cărei prim scop va fi de a spori cantitatea de produse petrolifere româneşti, exportate în Italia. Capitalul acestei întreprinderi este de un milion lire şi a fost subscris de:

Creditul Minier	600.000 lire
Credit Minier Oesterreich Rum. A. G.	200.000 »
Crédit Minier Franco-Roumain	200.000 »

* * *

Pe ziua de 1 Ianuarie 1935 a intrat în vigoare, în Italia, un nou regim petrolifer, în baza căruia importul de ţiţei şi derivate urmează a se face numai corespunzător unor licenţe acordate de guvern şi anume: pe o durată de douăzeci ani, pentru ţiţei şi pe o durată de trei ani, pentru derivate.

Este prin urmare vorba de crearea unui regim oarecum similar celui din Franţa, cu tendinţa concomitentă a desvoltării industriei indigene a rafinajului.

Intr'adevăr, datorită activităţii desvoltată de rafinăriile din Italia, importul de ţiţei şi păcură a crescut dela 405.000 tone, în anul 1926, la 1.216.000 tone în 1933.

Urmare în pag. 4-a

LES PAYS CONSOMMATEURS

Nous avons exposé plus haut quelques données et informations ayant trait aux principaux pays producteurs de pétrole brut.

Volci également les données concernant les principaux pays européens et méditerranéens consommateurs de produits pétrolifères ainsi que les travaux plus récents de prospection et d'exploration effectués dans divers pays.

L'Angleterre est le troisième des produits pétrolifères.

L'importation du pétrole brut durant les 9 premiers mois de l'année 1934 marque une plus value de 10,7% au regard de la même période de 1933. On y a importé pendant ces trois premiers trimestres un totale de 7.711.731 tonnes, dont:

6.235.461 tonnes prod. pétr. (80,9%)
1.476.280 » de pétr. brut (19,1%)

A cette importation la Roumanie a contribué avec 523.781 tonnes (contre 515.160 tonnes pendant la même période de 1933), participant par conséquent avec 6,8% aux importations de pétrole de l'Angleterre.

A l'heure actuelle l'Angleterre dispose de 21 raffineries ayant une capacité de traitement d'environ 6 millions de tonnes et qui, en dehors du pétrole brut, traitent aussi les semi produits pétrolifères importés.

La consommation des produits pétrolifères en Angleterre en 1933 s'est chiffrée à 9.761.000 tonnes (5,4% de la consommation mondiale) contre 8.400.852 tonnes en 1932.

En octobre 1934 le groupe «Lobitos Oifields Ltd.» a inauguré dans le port de Elle mere une nouvelle raffinerie qui sera approvisionnée en pétrole brut provenant des concessions que ce groupe détient au Pérou et à l'Equateur.

En vertu d'un projet de loi élaboré par le gouvernement britanique et dénommé «The Petroleum (Production) Bill 1934» tous les gisements de pétrole brut et de gaz naturel se trouvant dans le sous-sol de la Grande Bretagne sont déclarés propriété de l'Etat, annulant les dispositions du «The Petroleum Act (Production) 1918», lequel reconnaissait le droit de propriété privée et ne faisait que reglémenter les conditions dans lesquelles pouvaient être effectuées les prospections, les explorations et les exploitations.

La France est le quatrième pays consommateur de produits pétrolifères du monde (après les Etats-Unis, la Russie et l'Angleterre). La production propre de pétrole brut obtenue par les exploitations de Pechelbronn (Alsace) ne couvre pas même 2% des besoins de la consommation intérieure. En conséquence, l'importation du pétrole brut y a pris une importance toute particulière parallèlement à la construction d'un appréciable nombre de raffineries. C'est ainsi que les importations de pétrole brut ont atteint succesivement:

en 1929	23.900 tonnes
» 1930	451.901 »
» 1931	519.557 »
» 1932	1.034.818 »
» 1933	2.739.673 »

Le total des importations pétrolifères en France, au cours des 9 premiers mois de l'année 1934, se chiffre à 4.596.499 tonnes dont

1.458.255 tonnes de prod. pétr. (31.8%)
3.138.244 » » pétr. brut (68,2%)

A ces importations la Roumanie a contribué pour 444.092 tonnes (9,66%) dont 53.257 tonnes de pétrole brut.

Il est évident qu l'industrie française du raftinage ne s'est point développée seulement en vertu de lois économiques, mais a été créée, en grande partie, en vue de correspondre à certaines nécessités supérieures de la défense nationale. La législation qui est à la base de la création de cette industrie présente les éléments essentiels pour qu'elle puisse prospérer.

La loi du 30 mars 1928 réserve au gouvernement français le droit de parti iper à l'industrie du raffinage du pétrole brut et, par le décret d'avril 1931, il se réserve un droi de contrôle sur l'approvisionnement des raffineries avec du pétrole brut. Comme exemple de participation de l'Etat français dans l'industrie du pétrole, nous citerons la création de la Société «Compagnie française des Pétroles» (qui représente la France dans le groupe Irak Petroleum Co.), ainsi que la construction des grandes raffineries de la Société «Compagnie française du raffinage».

Un décret du gouvernement français en date de 29 septembre 1934, décide que l'importation du mazout, de l'asphalte liquide, du coke, de pétrole, de l'asphalte solide, de la paraffine et de la vaseline est autorisée provisoirement sans aucun contingentement. Les importateurs d'un minimum de 300 tonnes par an de ces produits auront un droit de priorité pour les fournitures des institutions publiques.

La circulation des automobiles a suivi une allure progressive, de sorte que, à l'heure actuelle, en France, il existe une automobile par 24 habitants. Le total des impots directs perçus par l'Etat français sur l'industrie des automobiles est d'environ 8 milliards pour l'entretien des routes.

En 1933 il a été consommé en France 5.861.000 tonnes de produits pétrolifères (3,25% de la consommation mondiale) contre 4.499.709 tonnes en 1932.

Allemagne. Au cours des dernière années, par suite de la crise financière, l'importation des produits pétrolifères en Allemagne enregistre de légères diminutions.

C'est ainsi qu'il a été importé

en 1930	3.388.126 tonnes de produits pétrolifères
» 1931	2.999.714 » » » »
» 1932	2.505.275 » » » »
» 1933	2.709.312 » » » »

Au cours de 9 premiers mois de l'année 1934 l'importation des produits pétroli ères a marqué une reprise sensible, représentant 2.079.465 tonnes contre 1.791.010 tonnes pendant la même période de 1933, c'est-à-dire en augmentation de 16%. Sur ce total 137.741 tonnes étaient de provenance roumaine, ce qui ne représente qu'une quote part de 6,6%. tandisque d'autre Etats ont contribué pour des parts beaucoup plus importantes: les Etats-Unis avec 16,9%, l'Amérique du Sud avec 30,7%, la Russie avec 9,2%, le Perou avec 7,1%, etc.

La valeur des produits pétrolifères importés en Allemagne au cours de 9 premiers mois de l'année 1934 représénte environ 101 883.000 R.M.

En dehors des produits pétrolifères importés une partie de la consommation intérieure est aussi couverte par la production propre provenant de l'exploitation des terrains pétrolifères de la région du Hanovre. Toutefois, bien que, l'industrie de l'extraction du pétrole allemande date de 1860, et, malgré toute l'activité déployée dans les forages, la production du pétrole brut n'a encore pu atteindre que des quantités relativement faibles. C'est ainsi que cette production s'est chiffrée:

en 1929	103.798 tonnes
» 1930	169.592 »
» 1931	177.117 »
» 1932	214.011 »
» 1933	232.689 »

Arretons nous spéciaiement sur les données ayant trait à la consommation des carburants. Les dernières statistiques montrent qu'en Allemagne la consommation annuelle des carburants liquides s'élève à environ 2.100.000 de tonnes, dont 32% est fournie par la production indigène et le reste de 68% est fourni par l'importation. C'est ainsi que, en 1933, il a été consommé:

Carburants légers provenants de pétr. brut	1.079.000 tonne. dont 84% import.
Benzol	267.300 » » 12,6% »
Alcool	138.000 »
Carburants lourds provenants du pétr. brut	584.000 » dont 81% »
Total	2.068.300 tonnes dont 68,3 import.

A relever que l'Allemagne tend à intensifier le plus possible la production indigène des carburants et, vers la fin de l'année 1934, elle a nommé une commission composée des représentants des sociétés «Deutsche Erdoel» et «I. G. Farbenindu trie» ainsi que des sociétés productrices de lignite, en vue d'étudier les modalités d'intensification de la benzine, extraite du lignite. Les usines d'hydrogénation de Leuna, dont la capacité de production est d'env ron 100.000 tonnes de benzine synthétique par an, ont en cours d'exécution un programme d'augmentation de cette capacité à 300.000 tonnes dar an. Le programme prévoit aussi l'installation d'autre usines pour l'hydrogénation de la houille, ayant en vue, à cet effet, l'adaptation des usines actuellement existantes dans le bassin de la Ruhr pour la fabrication de l'azote synthétique.

Relevons enfin que la «Deutsche Erdoel Raffinerie» situé à Nisburg, près de Hanovre, a livré à la commercialisation des gaz liquéfiés, obtenus de Butan et Propan, provenant de ses installations de cracking, système Dubbs (gaz liquéfiés similaires au «Shellgaz» récemment introduit en Roumanie, sur le marché, par la société «Astra Româna»)

Italie. La consommation intérieure des produits pétrolifères en Italie, au cours des cinq dernières années, a atteint:

en 1929	1.284.189 tonnes
» 1930	1.501.958 »
» 1931	1.495.929 »
» 1932	1.500.847 »
» 1933	1.737.580 »

A l'importation des produits pétrolifères en Italie, pour l'année 1933, la Roumanie a participé pour 46,6%, la Russie pour 15,12% et les Etats-Unis seulement pour 3,9%.

La production propre de pétrole brut de l'Italie n'a atteint en 1933 qu'environ 27 000 tonnes.

Malgré toute l'activité déployée par l'A. G. P.» sur le terrain des forages on n'a point découvert en Italie de nouveaux gisements pétrolifères. L'attention principale a été concentrée sur la région du bassin du Po.

Au cours du premier semestre de l'année 1934, l'Italie a importé les quantités suivantes de produits petrolifères:

Essence	145 744 tonnes
Lampant	52,765 »
Huiles	29.297 »
Paraffine	14.339 »
Mazout	376.610 »
Pétrole brut	73.999 »
Total	892.754 tonnes

Par rapport aux 842,779 tonnes de produits pétrolifères importés pendant le premier semestre de 1933, les importations pour 1934 marquent une augmentation d'environ 6%. Au cours de l'année 1934 a été fondée, à Rome, la société «Azienda Petroli Italo Rumena» en vue d'intensifier l'importation des produits pétrolifères roumains en Italie. Le capital de cette entreprise est de 1 millions de lires et a été souscrit comme suit:

Creditul Minier	600.000 lires
Credit Minier Oesterreich Rum. A. G.	200.000 »
Crédit Minier Franco-Roumain	200.000 »

* * *

A la date du 1 janvier 1935 est entré en vigueur, en Italie, un nouveau régime pétrolifère en vertu duquel l'importation du pétrole brut et des dérivés ne pourra être faite que sur délivrance d'une licence accordée par le gouvernement pour une durée de 20 ans, pour le pétrole brut, cet pour une durée de 3 ans, pour les dérivés.

Il est par conséquent question de la création d'un régime en quelque orte similaire à celui de la France, avec tendance concommitente du développement de l'industrie indigène du raffinage.

A la vérité, grâce à l'activité déployée par les raffineries italienne-l'importation du pétrole brut et du mazout a monté de 405.000 tonnes. en 1926, à 1.216.000 tonnes. en 1933.

suite 4-ème page

APLICAREA FUNICULARULUI AERIAN LA INDUSTRIILE PETROLIFERE

APPLICATION DU FUNICULAIRE AERIEN A L'INDUSTRIE DU PETROLE

par PERCY R. CLARK

Aplicarea cablurilor de oțel la funicularul aerian poate să fie cea mai minunată utilizare dintre toate celelalte utilizări ale cablurilor de sârmă.

Pe unde nici un alt mijloc de transport nu poate pătrunde, funicularul aerian își îndeplinește rolul.

Funicularul aerian servește ca mijloc de transport, cu care nu poate concura nici un alt mijloc de comunicație.

Funicularul trece din vârful unui munte la vârful unui alt munte, peste văi, fluvii, case și drumuri, pe unde nici un alt drum nu se poate face.

Când funicularul și-a terminat serviciul său într'un loc, poate fi mutat în alt loc.

Chiar în timpurile antice când fabricarea frânghiilor era un lucru de mână foarte primitiv și frânghia însăși era făcută din fibră vegetală, au existat funiculare.

Ori, în urma desvoltării cablurilor de oțel, funicularul a dat posibilitatea exploatărilor miniere, forestiere, transportului materialelor pe terenul fabricilor, construirea marilor clădiri, podurilor, conductelor, etc., încărcarea vapoarelor, etc., etc. cari până acum erau imposibile.

Pentru construirea unui funicular, cheltuelile inițiale de construcții sunt în mod relativ mici și costul întreținerii este deasemeni foarte mic. In orice caz, un funicular este în totdeauna un mijloc de transport mai economic decât oricare alt mijloc de comunicație.

Industria forestieră și chiar minieră din România, au apreciat de mult timp întrebuințarea funicularelor pentru exploatarea de păduri și mine. Aproape toate marile întreprinderi forestiere din România, de exemplu :

Ardeleana S. A., Năruja S. A., Călățele S. A. F., Foresta S. A., Feltrinelli S. A. F., etc., etc., precum și multe din Societățile miniere, de exemplu : Petroșani S. A., Reșița S. A., Creditul Carbonifer S. A., Soricani S. A., etc., etc.

L'application des câbles en acier au funiculaire aérien est peut-être la *plus merveilleuse utilisation* de toutes les utilisations du câbles en acier.

Là où aucun autre moyen de transport ne peut pénétrer, le funiculaire remplit son rôle.

Le funiculaire aérien est un moyen de transport, avec lequel aucun autre moyen de transport ne peut rivaliser.

Le funiculaire passe du sommet d'une montagne à un autre, par-dessus les vallées, les fleuves, les maisons et les routes, en des lieux où aucun autre moyen de communication ne peut être établi.

Une tois que le funiculaire a terminé sa besogne dans un endroit, il peut-être demonté et déménagé à une autre place.

Même dans l'ancien temps, quand la confection des câbles se faisait très primitivement à la main et seulement en fibres végétales il existait déjà des funiculaires.

Par suite du développement de la fabrication des câbles en acier, le funiculaire a donné la possibilité de procéder à des exploitations minières et forestières, à des transports de matériaux aux grandes usines, à des constructions de grands édifices, de ponts, de conduites, etc., de procéder à des chargements de navires, etc., etc., qui auparavant étaient impossibles.

Les dépenses initiales pour la construction d'un funiculaire sont relativement petites, et le coût d'entretien, lui aussi est minime. En n'importe quel cas, le funiculaire est toujours un moyen de transport plus économique que n'importe qu l autre moyen de communication.

L'industrie forestière et même minière de Roumanie, ont apprecié *depuis longtemps l'emploi* des funiculaires pour l'exploitation des forêts et des mines. Presque toutes les grandes entreprises forestières de Roumanie, comme par exemple :

l'«Ardeleana S. A.», la «Năruja S. A.», «Călățele S. A. F.», «Foresta» S. A.», «Feltrinelli S. A. F.» etc,, etc.,

ainsi que beaucoup de société minières, comme :

«Petroșani S. A.», «Reșița S. A.R.», «Creditul Carbonifer S. A.», «Soricani S. A.», etc., etc.

Sitsemul complect al funicularelor este construit pentru o capacitate de 320 butoaie sau, să zicem, 68 tone pe oră ; 2—3 butoaie sunt expediate pe fiecare vagonet de funicular. Butoaiele variază între 750 mm. lungime la 450 mm. diametru, până la 900 mm. lungime și 850 mm. diametru și cântăresc câte 135 respectiv 270 kilograme.

Funicularul de țărm este lung de cca. 1475 metri, pe când funicularul de mare este de cca. 2050 metri, măsurat și înapoi și funicularul de legătură care formează un vinclu între celelalte două, cuprinde cca. 100 metri, cu cabluri duble, sau în total cca. 200 mtr. dus și întors.

Le système complet des funiculaires a une capacité de 320 tonneaux ou 68 tonnes à l'heure chaque benne chargeant 2-3 tonneaux. Les dimensions des tonneaux varient entre 750 mm. de longueur avec 450 mm. de diamètre et 900 mm. de longueur avec 850 mm. de diamètre, pesant respectivement de 135 à 270 kilogrammes chacun.

Le funiculaire de terre a une longueur d'environ 1475 mètres, et le funiculaire de mer d'environ 2050 mètres, comprenant tout le parcours de va et vient, le funiculaire de liaison qui forme un angle avec les deux autres funiculaires, a une longueur d'environ 100 mètres, avec voie double, soit au total environ 200 mtr. va et vient.

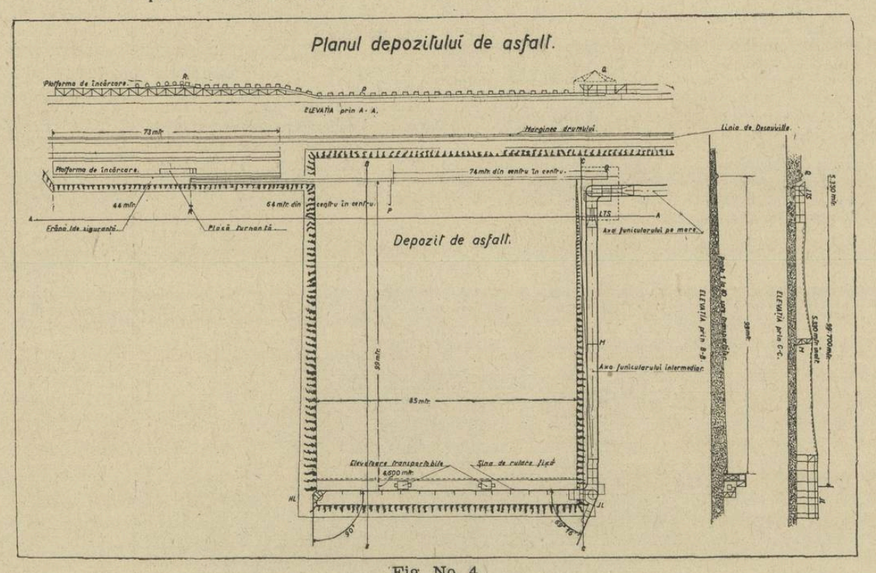


Fig. No. 4
Plan du dépôt d'asphalte

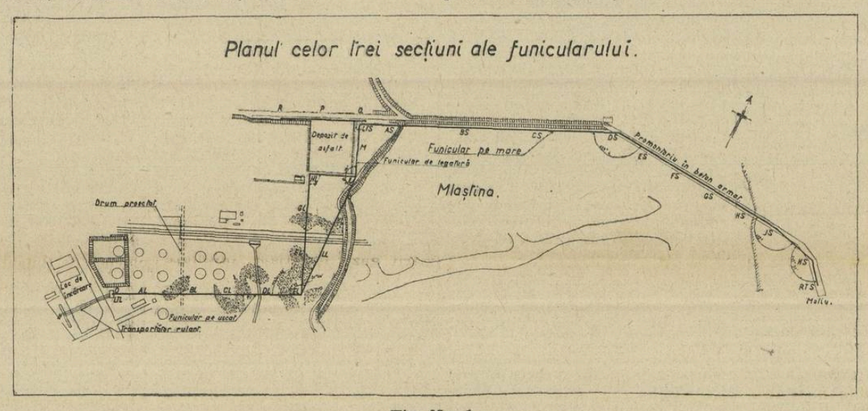


Fig. No. 1
Plan des trois sections du funiculaire

Planul din fig. No. 1, arată cele 3 secțiuni separate ale funicularelor în chestiune. Secțiunea 1, dela L. T. L. la J. L., este numită funicular de țărm, și expediază butoaiele dela stația de umplere la depozitul de asfalt sau magazie. Secțiunea a doua, dela J. L. la L. T. S., e numită funicular de legătură, de oarece formează legătura între funicularul de țărm și secțiunea a treia sau funicularul de mare, care se întinde de la L. T. S. până la stația la punctul R. T. S. Butoaiele de asfalt se trimit întâi dela stația de umplere la stația de încărcare a funicularului de țărm, prin două bande rulante, fiecare de cca. 85 mtr. lungime, care traversează, printr'un tunel dedesubtul drumului principal, înainte de a sosi la stația de încărcare a funicularului. La punctul acesta, butoaiele sunt transferate la funicular, care le trimite la depozitul de asfalt, unde sunt înmagazinate, gata pentru a fi expediate prin funicularul de

Le croquis No. 1, montre les trois sections distinctes du funiculaire en question. La première section, des points L. T. L. à J. L., est dénommée le funiculaire de terre, et expédie les tonneaux de la station de remplissage, à la fosse à asphalte ou aux magasins. La deuxième section, de J. L. jusqu'à L. T. S. est dénommée le funiculaire de liaison, puisqu'il assure la liaison entre le funiculaire de terre et la troisième section, le funiculaire de mer qui s'étend du point L. T. S. jusqu'à la station du point R. T. S. Les tonneaux d'asphalte sont transportés d'abord de la station de remplissage à la station de chargement du funiculaire de terre par deux bandes roulantes, chacune d'approximativement 85 mtr. de longueur. qui passent dans un tunnel souterrain sous la route principale avant d'arriver à la station de chargement du funiculaire. A ce point les tonneaux passent au funiculaire qui les expédie au magasin d'asphalte, pour y être enmagasinés, prêts à être expédiés par le funiculaire de mer, aux bateaux à l'ancre le long du môle de la stamare la vapoare, ancorate lângă rampă după trebuințe.

S'au făcut și aranjamente de a lua butoaiele direct dela stația de încărcare a funicularului de țărm, la punctul L. T. L. via funicular de legătură, între J. L. și L. T. S. și de acolo, dealungul funicularului de mare, direct la stație. In acest caz, natural, că toate trei funiculare vor lucra simultan.

La sosirea în stație, butoaiele sunt transferate dela funicular la un încărcător de mare special, prin care butoaiele sunt lăsate în jos, direct pe vapoare, care sunt dealungul stației; stația având pe fiecare parte câte un încărcător. Prin aceiași mașină, diferite mărfuri pot fi descărcate din vapoare, înversând sensul lor de lucru, așa că, cu ajutorul funicularelor, aceste mărfuri pot fi transportate la stația de încărcare sau oricare alt punct, după nevoie, prin mersul inversat al funicularelor.

tion de chargement maritime, selon les besoins.

L'installation est faite de façon à ce qu'on puisse prendre les tonneaux directement à la station de chargement du funiculaire de terre du point L. T. L. par le funiculaire de liaison entre les points J. L. et R. T. S. et les transporter de là, par le funiculaire de mer directement à la station d'embarquement. En ce cas, bien entendu, tous les trois funiculaires travailleront simultanément.

A l'arrivée dans la station, les tonneaux sont transférés du funiculaire à un chargeur spécial, à l'aide duquel les tonneaux sont transportés directement dans la cale des navires qui sont ammarés le long de la station. La station a de chaque côté un de ces chargeurs. Par ce même dispositif, les marchandises peuvent être déchargées du bateau, en changeant le sens de travail des chargeurs, de sorte que ces marchandises peuvent être transportées par funiculaire à la station de départ, *ou bien à n'importe quel point* du tracé du funiculaire, au retour des bennes.

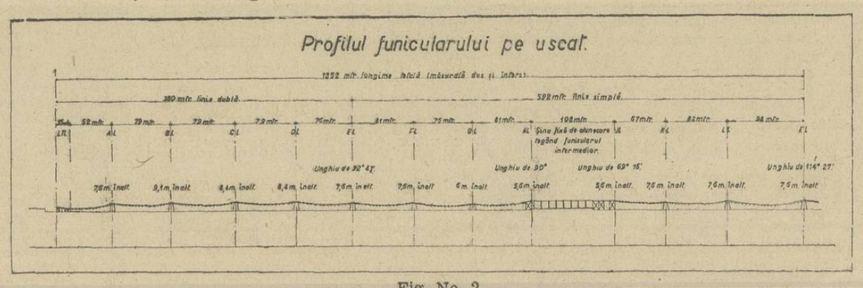
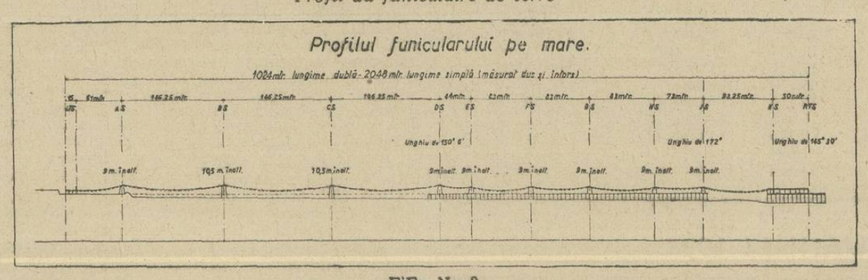


Fig. No. 2
Profil du funiculaire de terre



FiFg. No. 3
Profil du funiculaire de mer

Figurile No. 2 și 3, arată profilele generale ale funicularului de țărm și mare, pe când figura No. 4, arată planul depozitului de asfalt, care are cca. 85 mtr. lungime și 99 mtr. lățime și are o capacitate de înmagazinare de cca. 20.000.000 kilograme, înmagazinate în 5 etaje.

Les croquis No. 2 et 3 indiquent les profils généraux du funiculaire de terre et de mer, et le croquis No. 4, montre le plan du dépôt d'asphalte qui mesure environ 85 mtr. de longueur et 99 mtr. de largeur et a une capacité d'enmagasinage d'environ 20.000 000 de kilogrammes enmagasinés en cinq étages.

Figura No. 4, arată și un profil al funicularului de legătură, între I. L. și L. T. S. precum și o secțiune a unei alte bande rulante, la fundul depozitului de asfalt. Această bandă rulantă duce întâi butoaiele dela depozit la punctul Q, la stația de încărcare a funicularului de mare, unde ele sunt transferate la vagonetele

Le croquis No. 4 montre aussi un profil du funiculaire de liaison entre les points I. L. et L. T. S., ainsi qu'une section d'une bande roulante au fond de la fosse d'asphalte. Cette bande porte les tonneaux de la fosse, jusqu'au point Q, à la station de chargement du funicula re de mer, où ils sont transférés dans les bennes du funicu-

funicularului, spre a fi expediate la rampă.

Aceiași bandă transportă și butoaiele în direcția inversă, la punctul R., unde ele sunt puse pe o platformă specială de încărcare, gata pentru a fi încărcate în vagoane, în caz de nevoie. Banda rulantă care lucrează între punctele R. și Q și cum este indicată în figura No. 4, este făcută în două secțiuni, cu un punct de legătură la P. la R., lungă de 64 mtr. și o altă secțiune dela P. la Q, de 74 mtr. lungime. Aceste două secțiuni sunt acționate prin valțuri, printr'un motor electric, care se găsește la punctul Q, și construcția bandelor este exact aceiași cu a celor două bande rulante, menționate mai sus, mergând dela stația de umplere, la stația de încărcare a funicularului de țărm. Aceste două bande sunt deasemenea acționate printr'un electromotor.

Jusqu'à présent, l'industrie pétrolifère n'avait cependant donné aucune attention à ce moyen de transport, probablement parce que les produits pétrolifères sont liquides, et sont transportés au moyen de conduites Il est intéressant en conséquence de connaitre le développement pris par le funiculaire aérien dans l'industrie du pétrole à l'étranger. Depuis quelque temps les entreprises anglaises «Richard White» ont construit pour la «Agwi Petroleum Co. Ltd.», un funiculaire pour le chargement des vapeurs à Fawley (Angleterre), des produits pétrolifères transportés en tonneaux. Une description détaillée de cette *installation a paru* dans le «The Engineer».

La Société «Agwi Petroleum Corporation Ltd.» (Angleterre) s'est trouvée en présence du problème, de trouver un moyen de transport moins coûteux pour les tonneaux en fer ou en bois contenant de l'asphalte, depuis la station de remplissage jusqu'à leur chargement sur bateau. Le moyen de transport employé au début était d'expédier les tonneaux de les chargeant sur les vagonnets-platforme d'une ligne Decauville, jusqu'à une station d'embarquement et à un dépôt installé sur la côte, d'où ils étaient transportés par mer à Southampton. Il est facile de comprendre que les frais de manipulation avec ce système étaient énormes.

Après avoir étudié divers systèmes de transport alternatifs, la Société décida d'installer une série de funiculaires bicabluaires (du système à deux câbles) et l'execution en fut confiée à la maison R. White & Sons, Widnes, Lancashire, Angleterre. En collaboration avec l'administrateur et l'*ingénieur* chef de la Soc. Agwi, il fut décidé de construire le funiculaire en trois portions pouvant travailler soit individuellement soit toutes trois à la fois, selon les besoins. Une station en béton armé fut construite dans la mer, en eau profonde, où les transatlantiques pouvaient accoster directement et jeter l'ancre pour décharger ou charger, et cette station fut reliée à la terre et aux entreprises par un pont solide en béton armé.

Cele trei secțiuni de funicular au stâlpi (suporți) de oțel, cari variază dela 5½—9 metri înălțime și toți sunt prevăzuți cu șaibe de cabluri, și, cum se poate constata din fig. 1, funicularul de țărm este construit cu 3 stațiuni automate de vinclu la punctele E. L., H. L. și J. L. pe când funicularul de mare are trei stațiuni de vinclu la punctele D. S., F. S. și K. S. Fiecare din aceste stațiuni de vinclu lucrează în mod absolut automat, cu ajutorul clamelor de cabluri patentate „White" și toate vagonetele se trimit prin toate aceste Stațiuni de vinclu precum și pe drumul înapoi al funicularului de mare, la punctul R. T. S. fără a se desface dela cablul de tragere, fără vreun fel de oprire sau manipulație.

Pentru a reduce cheltuelile de supraveghere și manipulație, constructorul a desenat și brevetat un vagonet cu o platformă ajustabilă, care poate fi înclinat în orice direcție, pentru a ușura încărcarea și descărcarea. Butoaiele, când părăsesc automat banda rulantă la stația de încărcare a funicularului de țărm, precum și la aceia a funicularului de mare, sunt depozitate pe o platformă de încărcare, cu o înclinație ușoară, așa că, prin greutatea lor, ele ruleză până la marginea platformei de încărcare, direct pe platforma înclinată a vagonetului, care stă în poziție dreaptă pentru încărcare.

Les troix sections du funiculaire sont soutenues par des pilons en acier qui varient entre 5½—9 mtr. de hauteur, et tous les pilons sont pourvus de poulies pour câble. Comme on peut le voir dans la fig. 1.—Le funiculaire de terre comprend trois stations automatiques d'angle aux points E. L., H. L. et J. L. tandis que le funiculaire de mer a trois stations d'angle aux points D. S., F. S. et K. S. Chacune de ces stations d'angle, travaille d'une façon absolument automate, au moyen de griffes à câble brevetées système «White» et toutes les bennes circulent dans toutes ces stations d'angle à l'aller comme au retour, parcourant toute la longueur du funiculaire jusqu'à la station, au point R. T. S.. sans arrêt, sans se détacher du câble de traction et sans aucune autre manipulation

Pour réduire les frais de surveillance et de manipulation e constructeur a établi les plans et a breveté une benne (vagonnet) à plateforme ajustable, qui peut être inclinée, dans n'importe qu'elle direction pour simplifier le chargement et le déchargement. Lorsque les tonneaux quittent automatiquement la bande roulante à la station de chargement du funiculaire de terre ainsi qu'à la station du funicul i e de mer, ils sont déposés sur une pla eforme pourvue d'une légère inclinaison, de sorte que par leur propre poids, ils roulent jusqu'au bord de la plateforme de chargement et de là, directement, sur la plateforme inclinée de la benne qui se trouve en position droite pour le chargement.

Figura No. 6, arată un vagonet cu două butoaie închise, gata pentru a fi transportate pe funicular.

A fost prevăzut un aparat de amortizare a șocurilor special pentru a opri vagonetele goale pe linia de încărcare, în poziția cerută, pentru a rula butoaiele prin greutate la pardoseala vagonetului. Imediat după ce vagonetul a fost încărcat acest aparat de amortizare a șocurilor este slăbit de către omul de serviciu, și vagonetul este liber să ruleze prin greutatea lui pe linia de încărcare înclinată, până la terminus de la pornire, unde vagonetul se atașează automat la cablul trăgător, care îl trimite înainte.

Trebue menționat, că este necesar de a desface în mod automat legătura vagonetului încărcat, pentru descărcarea la o distanță de cca. 85 mtr. dealungul liniei de descărcare între H. L. și J. L. (Fig. 1 și 4)). Pentru a prevedea un aranjament de lucru de prim rang, cu cât se poate de puțină supraveghere, Firma White a desenat o rampă specială portativă de descărcare, care merge pe șine, dealungul depozitului de asfalt, această mașină fiind fixată precum este arătat în figurile menționate.

Dispozitivul, pentru depunerea butoaielor pe rampe de descărcare, este construit pentru a parcurge lungimea totală a liniei de descărcare, dela H.L. și J.L. și dacă un vagonet încărcat sosește pe partea adversă a dispozitivului, el este automat desfăcut dela cablul trăgător și este oprit pe rampa de descărcare, cu ajutorul unui aparat de amortizare a șocurilor special în poziție dreaptă pentru descărcare.

Podeaua vagonetului este pe urmă înclinată, spre a permite butoaielor de a rula prin greutatea lor, pentru a fi transferate la dispozitivul de depozitare, care le depozitează la orice înălțime cerută. Depozitul de asfalt este construit cu o înclinare ușoară, dela linia de descărcare H. L., J. L. în jos, până la fundul magaziei, așa că butoaiele depozitate pot fi ușor rulate la orice punct cerut.

Două din aceste elevatoare sunt destinate să lucreze pe linia dintre H.L. și J.L. și fiecare din ele este echipat cu o rampă de descărcare, așa cum s'a menționat mai sus. După ce vagonetul a fost liber de a rula prin gravitatea lui pe linia înclinată și a fost descărcat în modul descris mai sus, omul de serviciu nu are altceva de făcut, decât să slăbească aparatul de amortizare al șocului și vagonetul gol este liber a rula prin gravitatea lui, pe linia înclinată la rampă, la un aparat automat de legătură, unde este atașat automat cablului trăgător și trimis dealungul stației de vinclu J.L., tot în mod automat, la drumul lui de înapoiere la stația de încărcare la L.T.L. fără altă supraveghere.

Urmare în pag. 4

La croquis No. 6 montre une benne avec deux tonneaux chargés et prêts à être transportés au funiculaire.

Un ressort spécial d'amortissement des chocs a été prévu pour arrêter les bennes vides sur la ligne de chargement du funiculaire dans la position voulue, pour que les tonneaux puissent y rouler par leur propre poids. Sitôt que la benne a été chargée l'homme de service détend le ressort et la benne roule par son propre poids sur le plan de chargement incliné jusqu'à la benne qui s'attache automatiquement au câble de traction du funiculaire.

Il faut mentionner, que la liaison au câble de la benne chargée doit pouvoir être defaite automatiquement entre les points H. L. et J. L. sur une distance d'environ 85 mètres le long de la ligne de déchargement, c'est à dire le long de la fosse à asphalte. Pour pouvoir exécuter ce travail avec le moins de surveillance possible la maison White a conçu une rampe de déchargement portative spéciale qui roule sur des rails le long de la fosse à asphalte, ce dispositif pouvant être fixé n'importe où, comme le montre les croquis mentionnés.

Le dispositif de déchargement des *tonneaux sur la rampe* est construit de façon à pouvoir parcourir toute la ligne de déchargement entre les points H. L. et J. L., et, si une benne chargée arrive sur le coté opposé du dispositif, elle se détait automatiquement du câble de traction et elle est arrêtée sur la rampe de déchargement en position droite de déchargement, par la déclanchement d'un ressort spécial.

Le plancher de la benne est ensuite *incliné pour permettre* aux tonneaux de rouler par leur propre poids, jusqu'au dispositif spécial qui permet de les déposer à n'importe quelle hauteur voulue. La fosse à asphalte est construite avec une légère inclinaison commençant à la ligne de déchargement H. L, et J. L. jusqu'au fond du magasin. de façon que les tonneaux déposés peuvent facilement être roulés à n'importe quel point voulu.

Deux de ces dispositifs élévateurs sont destinés à travailler sur la ligne entre H. L. et J. L. et chacun est pourvu d'une rampe de déchargement, comme il a a été montré *plus haut*. Après que la benne a roulé librement par son propre poids sur le rail incliné et a été déchargée, comme nous l'avons décrit plus haut, l'homme de service n'a plus qu'à actionner un déclic et la benne viendra toujours par son propre poids sur le rail incliné au bout duquel elle est attachée automatiquement au câble tracteur du funiculaire et envoyée automatiquement également le long de la station d'angle J. L., vers la station de chargement L. T. L., sans autre surveillance.

suite 4ème page

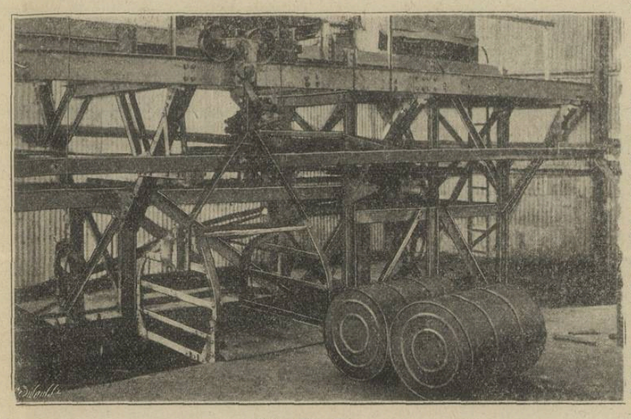


Fig. No. 5
Vagonet în poziția de încărcare
Benne en position de chargement

Figura No. 5, arată unul din vagonetele în poziția dreaptă de încărcare și două butoaie sunt arătate pe banca de încărcare, gata de a rula, prin greutatea lor, direct pe platforma vagonetului.

Le croquis No. 5 représente une des bennes dans sa position droite pour être chargée et deux tonneaux au bord de la plateforme, prêts à rouler, par leur propre poids, directement sur la plateforme de la benne.

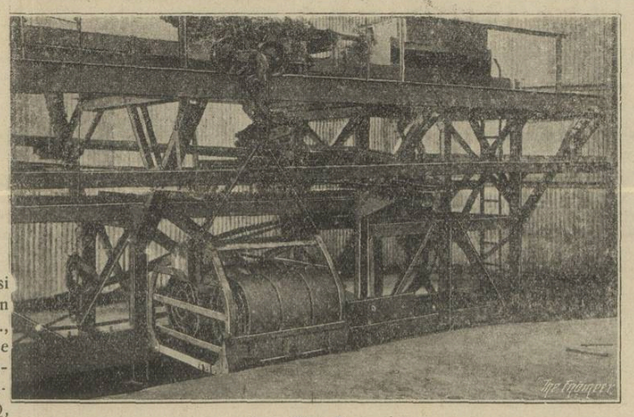


Fig. 6
Vagonet închis încărcat cu două butoaie
Benne fermée chargée de deux tonneaux

Figura No. 7, este o vedere a funicularului luată dela stația de descărcare, arătând clar stația de vinclu J.S. în față.

La planche No.7 représente une vue du funiculaire, prise de la station de déchargement, montrant clairement la station d'angle J. S. d'en face.

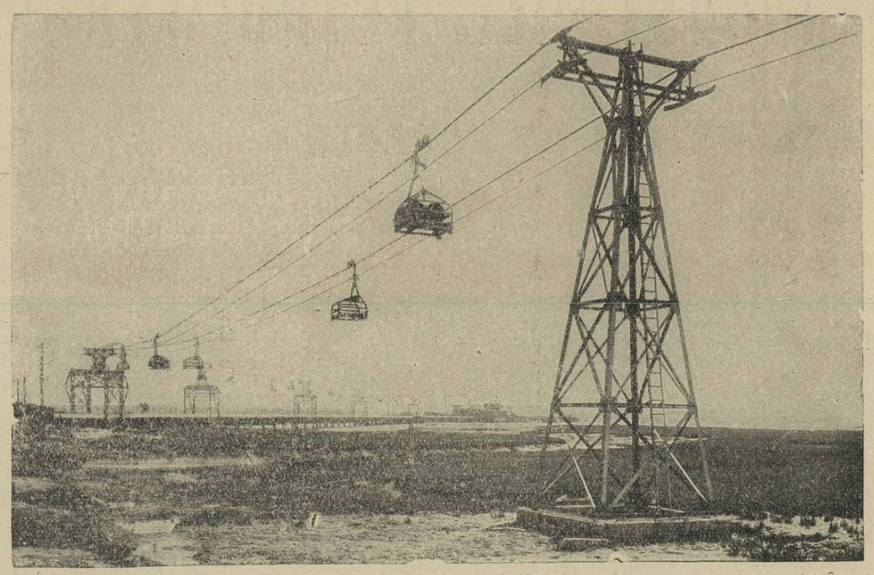


Fig. 7
Prima secție a funicularului pe mare
Première section du funiculaire de mer

Figura No. 8 arată fața stației terminus, cu un vagonet încărcat apropiindu-se de stația de vinclu H.S. Această vedere arată și un vapor ancorat la partea din afară a stației în poziția de încărcare, dela încărcătorul special de mare și unul din aceste încărcătoare de mare tip bandă de pânză, este văzut încărcând butoaiele în vapor.

Modul de operație în legătură cu terminus de încărcare este după cum urmează:

La planche No. 8, montre la station terminus, avec une benne chargée qui se raproche de la station d'angle H. S. Dans cette image on voit aussi un vapeur à l'ancre à la partie extérieure de la station, en position de chargement au moyen des chargeurs spéciaux de mer. L'un de ces chargeurs, du type à bande en toile est en train de charger des tonneaux dans le vapeur.

La façon d'opérer à la station terminus de chargement est la suivante:

Cele două încărcătoare de mare, la care ne-am referit, instalate pe ambele părți ale stației de mare, sunt ambele construite pentru a rula pe șine dealungul lungimei totale a stației, și la fiecare din aceste încărcătoare este atașată o rampă de descărcare brevetul White, asemănătoare cu cele descrise mai înainte, în legătură cu elevatoarele de butoae la depozitul de asfalt.

Les deux chargeurs de mer auquels nous nous référons, installés sur les des deux côtés de la station terminus de mer, sont tous deux construits pour pouvoir rouler le long des rails posés tout le long de la station. A chacun de ces chargeurs est attachée une rampe de déchargement brevet White, semblables à ceux décrits plus haut en liaison avec les élévateurs de tonneaux à la fosse à asphalte.

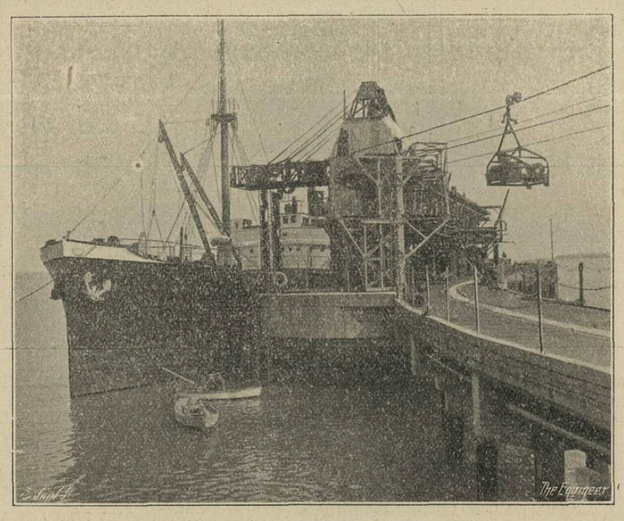


Fig. 8
Vedere a funicularului pe rampă
Vue du funiculaire en rampe

Dacă un vagonet încărcat ajunge la unul din aceste încărcătoare de mare, este desfăcut automat de cablul trăgător la un punct fix al rampei de descărcare, tocmai în fața elevatorului de pânză, în așa fel ca și cel descris la elevatoarele din depozitul de asfalt.

Podeaua vagonetului este înclinată pentru a permite eșirea butoaielor, prin greutatea lor, pe o platformă, care le duce direct la elevator, care le ridică la vârful axei orizontale a elevatorului, traversează această axă și însfârșit le lasă vertical în jos în vapor, unde sunt expediate automat la fund sau deasupra, precum cere încărcarea. După descărcarea butoaielor, vagonetele goale se atașează în mod automat la cablul trăgător și sunt trimise înapoi la stația de descărcare, fără a le supraveghea mai departe.

Quand une benne chargée arrive devant un de ces chargeurs elle est détachée automatiquement du câble tracteur à un point fixe de la rampe de déchargement juste en face de l'élévateur à toile, de la même façon, que pour l'élévateur de la fosse à asphalte.

Le plancher de la benne peut être incliné pour permettre aux tonneaux d'en sortir par leur poids, et d'arriver à la plateforme qui les conduit directement à l'élévateur, lequel les élève au sommet de l'axe horizontal de l'élévateur, traverse cette axe et enfin les descend verticalement dans la cale du vapeur et les place automatiquement à l'endroit demandé. Après leur déchargement les bennes sont rattachées automatiquement au câble tracteur pour être renvoyées à la station afin d'être chargées si elles sont vides ou d'être déchargées si elles sont pleines sans autre surveillance. Chaque chargeur de mer est prévu d'électro-moteurs et d'un poste de commandement pour diriger les diverses opérations, et pour déplacer ces dispositifs sur les rails fixes, vers n'importe quel point demandé par le bâtiment à l'ancre.

Fiecare încărcător de mare este prevăzut cu electro-motoare și arcuri pentru a controla și urmări diversele faze de încărcare, etc., și pentru a mișca aceste mașini pe șinele respective, către orice punct cerut de vapoarele ancorate.

Poziția elevatorilor poate fi schimbată și orizontal și vertical pentru a încărca vapoare de mărimi diferite la mare.

Funicularul de mare ca și cel de țărm, sunt acționate cu motoare electrice de 25 H.P. fiecare, cu cuplaj construit special, pe când funicularul de legătură între cele două principale este acționat de funicularul de mare

Această instalație lucrează de timp îndelungat și știm că a dat deplină satisfacție și că a îndeplinit toată munca dificilă și grea pentru care a fost construită.

La position des élévateurs peut être changée verticallement ou horizontalement suivant les dimensions des vapeurs et leurs capacités respectives.

Le funiculaire de mer, comme celui de terre sont actionnés par un moteur électrique de 25 H. P. à couplage spécial; le funiculaire de liaison entre ces deux funiculaires est actionné par le moteur du funiculaire de mer.

Cette installation travaille depuis longtemps et nous savons qu'elle a donné pleine satisfaction et a accompli tout le travail difficile pour lequel elle a été construite.

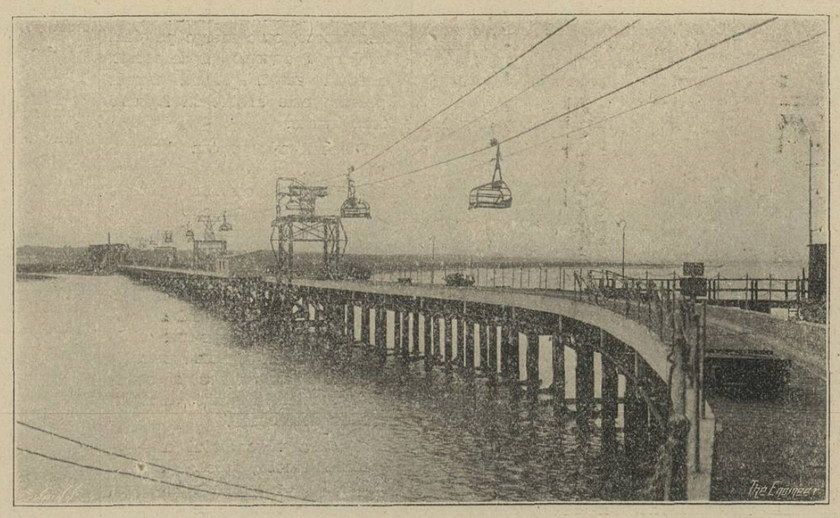


Fig. 9
Vedere a funicularului pe mare, luată de pe rampă
Vue du funiculaire de mer, prise depuis la rampe

Tout pétrolier doit avoir en mains
L'ANNUAIRE DU PETROLE 1935
Dixième édition
par Ed. MAURIS
Un volume in 8° relié toile
Administration
66-68, rue Alexandre-Guilmant.
Meudon près Paris (France).
franco-poste : 60 francs

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

PRIVIRE GENERALA ASUPRA INDUSTRIEI PETROLIFERE LA FINELE ANULUI 1934

COUP D'OEIL GENERAL SUR L'INDUSTRIE PETROLIFERE MONDIALE A LA FIN DE L'ANNEE 1934

(suite de la deuxième page)

par EM. IOANITZIU
Ingénieur des Mines

Polonia — Producția de țiței, gaze și gazolină din ultimii ani s'a cifrat la:

Pologne. La production de pétrole brut, de gaz et de gazoline s'est chiffrée pour les 5 dernières années.

	Pétrole brut Tonnes	Gaz m. c.	Gazoline Tonnes
1929	668.510	466.683.000	34.504
1930	662.760	486.506.000	38.494
1931	630.280	473.823.000	40.981
1932	556.683	436.930.000	38.833
1933	550.673	462.211.000	41.978

In ceia ce privește consumul intern și exportul produselor petrolifere, cifrele arată:

En ce qui concerne la consommation intérieure et l'exportation des produits du pétrole, les chiffres indiqnent:

	Consommation intérieure Tonnes	Exportation Tonnes
1929	413.520	242.768
1930	409.207	192.174
1931	375.551	219.475
1932	352.142	222.324
1933	335.199	227.017

In primele zece luni ale anului 1934 producția de țiței s'a cifrat la 441.044 tone, iar cea de gaze la 384.396.000 m. c. Față de același interval de timp din 1933, producția de țiței înregistrează o scădere de 21.578 tone.

Grupul „Rafineria Nafty I. Olejow Mineralnych Spolka Ake" a construit o nouă rafinărie la Lwow, dispunând de o instalație de vacuum care va permite tratarea a 600 barili păcură pe zi. Alimentarea cu țiței a acestei rafinării va fi asigurată de schela Schodnica.

Au cours des dix premiers mois de l'année 1934 la production du brut s'est chiffrée à 441.044 tonnes et celle des gaz à 384. 96.000 m³. Par rapport à la même période de 1933 la production de brut enregistre une moins value de 21,578 tonnes.

Le groupe «Rafineria Nafty I. Olejow Mineralwych Spolka Ake» a construit une nouvelle raffinerie à Lwow, disposant d'une installation de vacuum qui permettra le traitement de 600 barils de brut par jour.

L'alimentation de cette raffinerie sera assurée par le chantier ne Schodnica.

Spania — Consumul intern al produselor petrolifere din ultimii ani se cifrează la:

Espagne, La consommation intérieure des produits du pétrole en Espagne s'est élevée pendant les 5 dernières années à:

1929	585.208 tone
1930	755.669 »
1931	725.076 »
1932	773.647 »
1933	689.558 »

1929	585.208 tonnes
1930	756.669 »
1931	725.076 »
1932	773.647 »
1933	689.558 »

In cursul anului 1934 importul produselor petrolifere a înregistrat un spor apreciabil. Astfel, în primele opt luni ale acestui an, s'au importat 625.704 tone, față de 460.874 tone importate în același interval de timp în anul 1933. Sporul mai important al importului revine păcurii și benzinei.

Au cours de l'année 1934 l'importation des produits pétrolifères a enregistré une augmentation des plus appréciables. C'est ainsi que pour les 8 premiers mois de ladite année ces importations en Espagne se sont élevées à 625.704 tonnes au regard de 460.874 tonnes pendant, la même période de l'année 1933. Le principale plus value porte sur la mazout et la benzine.

În ceia ce privește țările care au exportat aceste produse în Spania, în primele opt luni ale anului curent, constatăm că 85% din importul Spaniei a fost acoperit de Rusia (57%) și Statele Unite (28%), România neparticipând decât cu cca. 9%.

En ce qui concerne les pays exportnteurs en Espagne, pour les 8 premiers mois de l'année 1931, on constatera que 85% des importations de l'Espagne ont été couvertes par la Russie (57%) et les Etats-Unis (28%), la Roumanie ne participant que pour 9%.

Dat fiind că Spania dispune de multe zăcăminte de cărbuni și șisturi bituminoase, guvernul spaniol a numit în cursul anului curent o comisiune care să studieze modalitățile practice pentru obținerea combustibililor lichizi, prin hidrogenarea cărbunilor și distilarea șisturilor, începându-se totodată tratative cu o întreprindere „Pennaroya Cy".

Etant donné que l'Espagne dispose de nombreux gisements de charbons et de schistes bitumineux, le gouvernement espagnol a nommé au cours de l'année dernière une commission ayant la mission d'étudier les modalités pratiques pour l'obtention de combustibles liquides au moyen de l'hydrogénation des charbons et de la distillation des schistes, commençant en même temps des pourparlers à cet effet avec l'entreprise «Pennaroya Cie».

Singura rafinărie mai importantă este acea din Teneriffa (insulele Canare) exploatată de „Compania Espanola de Petroleos" și care utilizează cca. 300 mii tone țiței parafinos și asfaltos, anual.

La seule raftinerie plus importante est celle de Teneriffe (iles Canaries), exploitée par la «Compania Espanola de Petroleos» et qui utilise chaque année environ 300.600 tonnes de pétrole brut paraffineux et asphalteux.

Începând din anul 1928 funcționează în Spania monopolul de stat în ceia ce privește importul, distribuirea și vânzarea produselor petrolifere. Acest drept de monopol se exercitează prin „Compania Arendataria del Monopolio de Petroleos".

Depuis 1928 fonctionne en Espagne un monopole d'Etat en ce qui concerne l'importation, la distribution et la vents des produits petrolifères. Ce droit de monopole est exercé par la «Compagnia Arrendataria del Monopolio de Petroleos.

Venitul statului spaniol rezultat din redevențele monopolului s'au cifrat în anul 1933 la 223.685.914 pesetas, la care se mai adaugă: 3.375.000 pesetas provenite din dividendul acțiunilor deținute de stat (care participă cu 45 milioane pesetas la capitalul de 195 milioane al „Campsa"-ei), precum și 49 milioane 146.382 pesetas, reprezentând taxa specială de 0,10 pesetas percepută asupra benzinei. Prin urmare beneficiul total al statului a fost de 276.207.296 pesetas. In același timp beneficiul companiei a fost de 19.034.471 pesetas.

Les revenus de l'Etat espagnol provenant des redevances du monopole ont atteint, en 1933, le chiffre de 223.685.914 pesetas auxquels il convient d'ajouter 3.375.000 pesetas représentent le dividende des actions détenues par l'Etat (lequel participe pour 45 millions de pesetas au capital de 195 millions de la «Campsa») ainsi que 49.146.382 pesetas, provenant de la taxe spéciale de 0,10 pesetas perçue sur la benzine. En conséquence, le bénéfice total de l'Etat s'est élevé à 276.207.296 pesetas (environ 4 milliards de lei), en même temps le bénéfice de la Compagnie n'est chiffré par 19.034.471 pesetas, soit environ 270 millions de lei.

Olanda este una din principalele țări consumatoare de produse petrolifere, fiind totodată — prin producția coloniilor sale (indiile olandeze), precum și prin participarea capitalului olandez în întreprinderile ce activează în diferite țări producătoare de țiței — una din țările care activează mai intens la dezvoltarea industriei petrolifere.

La **Hollande** est l'un des principaux pays consommateurs de produits pétrolifères tout en étant en même temps,—par la production de ses colonies (Indes Néerlandaises) ainsi que par la participation du capital hollandais dans diverses entreprises des pays producteurs de pétrole— l'un des pays qui contribue le plus intensement au développement de l'industrie du pétrole,

Importul de produse petrolifere în Olanda se cifrează la:

L'importation des produits du pétrole en Hollande s'est élevée:

în 1929	998.937 tone
» 1930	1.021.566 »
» 1931	1.119.556 »
» 1932	954.898 »
» 1933	1.097.318 »

en 1929	998.937 tonnes
» 1930	1.021.566 »
» 1931	1.119.556 »
» 1932	954.898 »
» 1933	1.097.317 »

In primele opt luni ale anului 1934 s'au importat în Olanda, în total 626.651 tone și anume:

Au cours des 8 premiers mois de l'année 1934 il a été importé en Hollande 626.651 tonnes, savoir:

Benzină	199.363 tone
Lampant	113.206 »
Motorină	135.937 »
Uleiuri	35.570 »
Păcură	18.116 »
Asfalt	5.976 »
Parafină	2.375 »
Diverse	1.594 »
Țiței brut	94.514 »

Essence	199.363 tonnes
Lampant	113.206 »
Gaz oil	135.937 »
Huiles	35.570 »
Mazout	38.116 »
Asphalte	5.976 »
Paraffine	2.375 »
Divers	1.594 »
Pétrole brut	94.514 »

In ceia ce privește țările de origină, principalele cantități au fost furnizate de:

Pour ce qui est des pays d'origine les principales quantités ont été fournies par:

Venezuela	174.800 tonnes,	soit	27,89%
Etats-Unis	135.089 »	»	21,56%
Mexique	76.626 »	»	12,23%
Roumanie	*75.681* »	»	*12,08%*
Russie	36.886 »	»	5,89%

(va urma) *(à suivre)*

Prețurile industriale la noi și în Belgia

O lămurire a d-lui G. Duqué președintele Camerei de Comerț și Industrie din Ploești

D-l G. Duqué, Președintele Camerei de Commerț și Industrie din Ploești, a trimes ziarului „Dimineața" următoarea scrisoare răspunzând criticei făcute de către acest ziar cu data de 4 Ianuarie crt., a memoriului întocmit de Camera de Comerț și Industrie din Ploești în chestiunea prețurilor privitoare la unele articole metalurgice.

In onoratul dvs. ziar cu data de 4 Ianuarie a. c. a apărut o critică a memoriului întocmit de Camera de comerț și industrie din Ploești în chestiunea prețurilor privitoare la unele articole metalurgice.

Onoratul dvs. corespondent compară prețurile articolelor metalurgive din țara noastră cu acelea din Cehoslovacia, Austria și Ungaria. In memoriul Camerei de comerț din Ploești s'a luat ca bază de comparație prețurile din țara noastră față de cele din Belgia pentru motivul că Belgia este o țară eminamente exportatoare, unde prețurile sunt deci fixate de concurența mondială, nu ca în Ungaria, Austria, etc. unde prețurile interne sunt privilegiate ca și la noi prin tarife vamale excesive. Dealtfel ne rezervăm dreptul să controlăm cifrele date de corespondentul dvs.

Oricare ar fi însă explicațiile, faptul că la noi s'a ajuns la rezultatul că pentru tabla de învelit prețul din țară este de 13,48 lei kgr., iar cel din Belgia 4,75 lei kgr. arată că există o diferență în plus de 183% în favoarea fabricantului dela noi din țară. A răspunde prin a trimite Camera de comerț la comparația prețurilor pentru cărbuni, produse petrolifere și curent electric, nu este a răspunde chestiunii tratată în memoriul Camerei de comerț din Ploești. Dat fiind că chestiunea a fost pusă în discuție și că președintele Camerei de comerț a fost vizat în mod personal, ne facem o plăcere să dăm și în această privință explicațiunile dorite.

1) Cărbunii (tout-venant 50 la sută praf) se vând în Belgia cu 575 lei tona iar la noi cărbunele ales se vinde cu 696 lei tona. Comparația complectă între cărbunele belgian și cel din țară este destul de grea, am ales deci calitățile cari se pot compara în condițiunile cele mai apropiate, luând chiar pentru Belgia o calitate cu 50% praf, adică un cărbune nu tocmai ales.

Ajungem deci la o diferență în plus, pentru cărbunele din țară, de 21% din preț.

2) Curentul electric de mare tensiune se vinde în Belgia, în medie, cu 2 lei — 3,30 lei kw., iar la noi în țară se vinde primăriei București cu prețul de 1,25 lei — 2,50 lei kwo., de către soc. „Hidrofina". Este de remarcat încă că 50% din acest preț urmează să fie afectați amortismentului de capital, fiindcă după 19 ani instalațiile revin gratuit primăriei. Diferența de preț este deci net în favoarea consumatorului român.

S'a făcut o confuzie regretabilă între persoana d-lui Gerard Duqué, directorul soc. „Concordia" și aceiaș persoană ca președinte al Camerei de comerț din Ploești. Președintele Camerei de comerț, are ca atare, anumite îndatoriri și memoriul adresat autorităților competinte n'a fost decât o consecință a instrucțiunilor primite dela Camera de comerț din partea d-lui ministru al industriei și comerțului, Manolescu-Strunga, care după cum se știe se ocupă de aproape de chestiunile economice.

Ca particular, d. Gerard Duqué are cinstea și mândria să colaboreze cu un grup belgian bine cunoscut. In chestiunea electricității însă n'are dreptul să vorbească în numele acestui grup; totuși este de părere că acest grup ar accepta să furnizeze consumatorului român curentul electric în condițiunile cele mai avantajoase cunoscute în diferitele capitale europene, inclusiv Elveția, țara căderilor de apă!

3) In ceeace privește prețurile produselor petrolifere, toată lumea știe, că în țara noastră aceste produse, se vând, în momentul de față, sub prețurile mondiale. Dealtfel legea minelor stipulează în această privință, condițiunile de vânzare a produselor, în așa fel, încât exploatarea consumatorului este exclusă (vezi art. 198 alin. 4, legea minelor).

Cred că astfel chestiunea este pusă la punct conform dorinței corespondentului dvs. și că oricine ar examina în mod obiectiv diferențele prețurilor articolelor metalurgice cu acele din târgul mondial și acele ale cărbunelui, al curentului electric și al produselor petrolifere, tot cu acele din târgul mondial, ar ajunge la concluzia unde a ajuns și comitetul Camerei de comerț și industrie din Ploești, și anume, că este ceva de schimbat în direcția prețurilor articolelor metalurgice, nu numai în favoarea consumatorilor, dar mai ales în interesul industriei metalurgice.

Primiți.....

G. DUQUÉ

Les prix industriels en Roumanie et en Belgique

Observations de M. G. Duqué président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești

M. G. Duqué, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești, a adressé à la „Dimineața" la lettre suivante en réponse à la critique faite par ce journal, en date du 4 janvier crt., du mémoire élaboré par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești dans la question du prix de certains articles métallurgiques.

Dans Votre journal en date du 4 janvier crt. a paru une critique du mémoire élaboré par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești dans la question du prix de certains articles métallurgiques.

Votre honorable correspondant, compare le prix des articles métallurgiques de notre pays avec ceux de Tchécoslovaquie, d'Autriche et de Hongrie. Dans le mémoire de la Chambre de Commerce de Ploești on a adopté comme base de comparaison les prix de notre pays par rapport à ceux de Belgique, pour le motif que la Belgique est un pays éminemment exportateur où les prix sont en conséquence fixés par la concurrence mondiale, et non comme en Hongrie, en Autriche, etc., où les prix intérieurs sont, comme chez nous, priviligiés par les tarifs douaniers excesifs. Au demeurant nous nous réservons le droit de contrôler les chiffres donnés par votre correspondant.

Quelles que soient toutefois les explications, le fait que, pour la tôle à recouvrir, les prix intérieurs en Roumanie sont de 13.48 lei le kgr. et, en Belgique, de 4,75 lei le kgr., nous montre qu'il existe une différence en plus de 183% en faveur du fabriquant de Roumanie. Répondre en envoyant la Chambre à la comparaison des prix pour les charbons les produits pétrolifères, et le courant électrique, n'est point répondre à la question traitée dans le mémoire de la Chambre de Commerce de Ploești. Mais, puisque la question a été mise en discussion et que le Président de la Chambre de Commerce a été visé personnellement, nous nous faisons un devoir de donner sur ce point également les explications voulues.

1) Les charbons (tout venant avec 50% de poussière) se vendent en Belgique à raison de 575 lei la tonne et, en Roumanie, le charbon *de choix* se vend à raison de 696 lei la tonne. Une comparaison complète entre les charbons belges et les harbons roumains est assez difficile. Nous avons choisi en conséquence les qualités qui peuvent être comparées dans les conditions les plus semblables, prenant même pour la Belgique une qualité contenant 50% de poussière c'est-à-dire un charbon qui n'est pas précisement de choix. Nous en arrivons donc à une différence de prix en plus, pour le charbon roumain, de 21%.

2) Le courant électriquee de grande tension se vend en Belgique, en moyenne, au prix de 2 lei à 3.30 lei le Kw. En Roumanie la société *„Hidrofina"* le vend à la Ville de Bucarest au prix de 1,25-2,50 lei, le Kw. A remarquer toutefois que 50% de ce prix est affecté à l'amortissement du capital, *vu qu'au bout de 19 ans les installations reviennent gratuitement à la Municipalité.* La différence de prix est donc nettemment en faveur du consommateur roumain.

Une regrettable confusion a été faite entre la personne de M. G. Duqué, directeur de la société «Concordia», et le même, en tant que Président de la Chambre de Commerce de Ploești. Le Président de cette Chambre de Commerce a, en cette qualité, certaines obligations et le mémoire adressée aux autorités compétentes n'a été qu'une conséquence des instructions reçues par la Chambre de Commerce de la part de M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce, lequel—on le sait—s'occupe de près de toutes les questions économiques.

En tant que particulier, M. Gérard Duqué a l'honneur et la fierté de collaborer avec un groupe belge bien connu. Dans la question de l'électricité il n'a pas la droit de parler au nom de ce groupe, mais il estime toutefois que ledit groupe accepterait de fournir au consommateur roumain le courante électrique aux conditions les plus avantageusement connues dans les diverses capitales européennes, y compris la Suisse, le pays par excellence des chûtes d'eau!

3) En ce qui concerne les prix des produits pétrolifères, tout le monde sait que, dans notre pays, ces produits se vendent, à l'heure actuelle, au dessous des prix mondiaux. Au demeurant, la loi des Mines stipule sur ce point, les conditions de vente des produits, de telle façon, que l'exploitation du consommateur est exclue (voir art 198 al. 4 de la loi des Mines).

Je croix que, conformément aux voeux de votre correspondant, la question est ainsi mise au point et que, quiconque examinerait de façon objective les différences entre les prix intérieurs des articles métallurgiques et ceux du marché mondial, ainsi que les prix des charbons, du courant électrique et des produits pétrolifères, également en comparaison avec les prix du marché mondial, aboutirait à la même conclusion que le Comité de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești, savoir, qu'il est quelque chose à changer dans la direction des prix des articles métallurgiques non seulement en faveur des consommateurs, mais surtout dans l'intérêt de l'industrie métallurgique.

Agréez.....

G. DUQUÉ

COURS DES ACTIONS PÉTROLIÈRES A LA BOURSE DE BUCAREST PENDANT L'ANNÉE 1934

	Janvier			Février			Mars			Avril			Mai			Juin			Juillet			Août			Septembre			Octobre			Novembre			Décembre		
	3	10	20	1	10	19	1	10	20	2	10	20	2	11	22	1	11	20	2	10	19	1	10	20	3	10	20	1	10	20	1	10	20	1	10	20
Steaua Română	440	470	490	495	495	500	485	500	450	465	465	430	465	465	475	482	470	470	455	440	380	380	380	380	380	400	400	370	370	360	330	350	330	350	360	365
Astra Română	600	690	700	705	730	740	720	745	720	700	705	700	730	730	730	680	675	670	665	635	690	600	600	595	600	619	615	565	580	570	525	550	536	560	560	570
Petrol Blok	95	95	95	93	93	95	88	90	90	78	78	78	75	75	73	70	65	68	68	65	60	62	65	65	65	68	68	68	63	62	60	60	58	58	50	50
Petrolul Românesc	150	150	170	180	170	180	170	170	195	195	195	195	190	190	198	182	180	150	150	150	125	150	140	140	135	170	150	150	145	145	140	145	145	150	168	185
I. R. D. P.	102	107	105	105	103	102	98	106	100	100	99	95	100	100	97	94	88	88	82	77	74	80	80	80	83	90	88	85	76	76	70	72	71	75	72	71
Generala Petrolifera	20	20	20	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	39	30	30	30	30	25	30	30	20	20	20	25	35	40
Româno-Belgiana	360	380	390	390	390	390	390	390	390	340	340	340	340	340	340	340	345	348	340	340	325	315	325	325	325	325	325	325	325	325	130	130	120	130	120	140
Concordia	460	490	510	530	550	550	550	545	530	500	500	550	470	485	500	500	475	440	420	400	385	385	380	380	380	390	395	390	380	370	350	340	330	340	355	355
Sospiro	20	25	65	65	60	70	80	80	75	75	75	55	55	55	55	45	45	45	45	45	40	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	48	50	50	50
Credit Minier	300	322	340	340	340	347	345	360	340	313	317	308	330	320	312	502	286	294	285	275	255	265	200	263	276	281	280	289	250	250	244	253	256	255	270	270
Redevența	120	110	125	185	170	199	184	180	180	160	160	160	160	170	170	155	155	168	175	170	155	160	460	165	165	173	160	165	140	140	130	135	130	140	135	145
Petrol București	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	215	225

Le monopole de la vente du pétrole à l'intérieur et l'industrie pétrolifère

(suite de la première page)

Aussi longtemps que le système actuel de taxation sera maintenu, le monopole ne pourra supprimer la fraude parceque :

a) pour bénéficier de la différence des prix déterminée, par des taxes disproportionnées, l'on ne pourra empêcher le mélange de produits ;

b) certaines des fabriques existantes conserveront la possibilité de mettre en consommation des produits sans asser par la société qui aurait le monopole des ventes à l'intérieur.

Création des dépôts

Sous l'actuel régime de la Loi des Mines qui garanti la „liberté du commerce à l'intérieur" (art. 200) de nombreux dépôts ont été créés et toute l'organisation de vente existante s'est développée de plus en plus.

A ce développement a contribué dans une large mesure l'émulation qui s'est produite entre les diverses sociétés, se surpassant les unes les autres dans la manière de présenter leurs produits au consommateur.

Si l'organisation de vente n'est point parvenue à un degrès de développement idéal, les causes en sont les suivantes :

1) Pour créer des dépôts il faut avant tout que la rentabilité en soit assurée.

Le coût d'installation *d'un dépôt de vente en gros, d'importance moyenne*, ayant une capacité de 150 tonnes, sans être pourvu d'auto-citernes et d'auto-camions est d'environ

Lei 2.500.000

en y ajoutant le stock de marchandises les taxes et la valeur des marchandises . . . . Lei 1.000.000

Total . . Lei 3.500.000

En supposant que l'on se proposât, pour le moment, d'augmenter encore de 100 le nombre des dépôts de cette catégorie, il serait nécessaire d'immobiliser un capital de

Lei 350.000.000

En échange, quel est à l'heure actuelle le rendement de ces dépôts :

En prenant comme exemple le prix de vente sur le marché de Bucarest, *dans le dépôt de vente en gros*, nous trouvons.

	Essence auto	Essence lourde denat.	Pétrole lampant	Motorine industr.
Prix de vente Lei par kgr. . .	*9.20*	*2.60*	*2.60*	*2.45*
Taxes et impôts				
de consommation	6.—	1.—	1.50	1.50
des routes	1.50	0.25	—	0.25
communales à Ploești	0.12	0.12	0.07	0.06
chiffre d'affaires	0.24	0.06	0.06	0.06
communales Bucarest ad valorem	0.02	0.02	0.01	0.01
Total	7.88	1.45	1.04	1.88
ou % du prix	86%	56%	63%	76%
Transport				
taxes C. F. R. de Ploești . . .	0.27	0.27	0.27	0.16
loyer des citernes	0.10	0.10	0.10	0.10
Total	0.37	0.37	0.37	0.26
ou % du prix	4%	14%	14%	11%
Il reste pour la marchandise et les frais de distribution . .	0.95	0.78	0.59	0.31
ou % du prix	10%	30%	23%	13%

Les chiffres ci-dessus montrent qu'il reste au fabriquant dépositaire, de 10—30%, du prix de vente *pour sa marchandise et pour la couverture des frais de distribution*, et, à l'Etat et aux communes de 56—86% de ce même prix. bien qu'ils n'aient à couvrir aucun risque.

En échange, sur ces 10—30%, le fabriquant distributeur doit encore couvrir :

a) les pertes provenant des clients, pertes qui sont à l'heure actuelle assez considérables si nous tenons compte des lois de protection des débiteurs ainsi que du fait que l'Etat lui-même (Ministères, Régies, Préfectures, Mairies, etc.), paient leurs dettes en bons d'impôts, bien que les sociétés aient payé en numéraire les taxes et les impôts dont les produits sont grevés.

Si une entreprise essuie une perte de 100.000 lei pour des ventes de benzine faites à crédit, 90,000 lei représentent les taxes, les impôts ainsi que le transport par chemins de fer, avancés par ladite entreprise. au compte du consommateur. Cette somme a été déboursée par l'entreprise sur son capital de roulement ;

b) Les crédits à longs terme que les entreprises sont obligées d'accorder au consommateur. Nous avons montré plus haut que les Chemins de fer et la Régie des voies de communications par eaux paient les marchandises qui leur sont livrées avec un retard de 8—10 mois et les taxes de consommation avec un retard de 3—4 mois.

La même situation difficile existe aussi pour la construction des dépôts destinés à la vente au détail dans les villes.

Les mairies des villes imposent aux entreprises, en échange de l'autorisation d'installation de débit de vente pour la benzine, l'édification à leurs frais de certaines constructions édilitaires.

L'industrie du pétrole est la seule qui. pour pouvoir vendre ses produits, a été obligée de construire des installations publiques et des corps édilitaires.

2) L'absence de bonnes route qui permette le transport des produits dans des conditions économiques. Dans certaines saisons l'état des routes rend impossible l'approvisionnement en lampant des villages qui ne sont point desservis par les chemins de fer. Pour la même raison un plus large développement de la consommation de la benzine est impossible.

L'industrie du pétrole ne peut guère être rendue responsable du manque de bonnes routes, étant donné qu'elle contribue, chaque année, pour une somme de plus de 200.000.000 au fonds de construction des routes, par le paiement de la taxe des routes instituée sur le transport des produits pétrolifères mis en vente et des matériaux qu'emploient cette indu trie.

Produit	1934 Wagons	1933 Wagons	Augment. Wagons	ou %
Essence	9.600	8 500	1.100	13
Lampant	16.600	16 100	500	3
Motorine	9.000	8.500	500	6
Mazout	97.300	93.700	3.600	4
Huiles	2.100	1.900	200	10

L'augmentation de la consommation est due à l'effort des sociétés pétrolifères et à l'initiative privée, qui ont fait des investitions importantes dans des organisations de vente, ont accordé d'importants crédits à la clientèle, ont immobilisé des capitaux pour constituer des stocks dans les dépôts, ont déployé de l'énergie et de la persévérance dans le placement des produits, mettant à la disposition des consommateurs leurs études et leur expérience, pour obtenir de nouveaux débouchés.

Si, toutefois, l'augmentation de la consommation ne peut être considérée comme satisfaisante, la cause principale qui s'oppose à une augmentation plus accentuée est les taxes exagérées qui grèvent les produits pétrolifères.

A cause d'elles le consommateur est obligé de payer ces produits très cher, bien que l'industrie du pétrole les mette à sa disposition à des prix plus réduits que jamais.

Citons par exemple la benzine pour automobile qui, à Bucarest, se vend en détail, aux **dépôts de détail** *au prix de lei 7.50 le litre soit lei 10 le kgr.*

Pour voir ce qui restera au fabriquant, on déduira de cette somme les chiffres suivants :

Taxes et impôts, selon les indications ci-dessus Lei 7.88 par kgr.
Transport sur C. F. R. de Ploești et loyer de la citerne . . . . . „ 0.37 „ „
Transport du dépôt en gros à la cabine de détail „ 0.10 „ „
Frais de la cabine de détail, loyers, impôts, pertes change de monnaie etc. . . . „ 0.70 „ „
Lei 9.05 par. kgr.
Il reste pour la marchandise . . . . . „ 0 95 „ „
Total Lei 10.— par kgr

Avec cette somme de 0.95 lei par kgr. on devra couvrir :

le prix de la marchandise et les frais de régie du dépôt central de distribution.

Dans le prix de la marchandise sont compris :

a) le coût des terrains pétrolifères, le forage des sondes, le transport du pétrole brut à la raffinerie, les frais de fabrication ;

b) le coût des installations de distribution ;

c) les impôts directs et indirects auxquels sont soumises les operations à partir de l'extraction jusqu'à la commercialisation ;

d) les pertes causées par les clients, les crédits et les risques de la commercialisation en cas de concordats et de conversions ;

e) la rémunération du capital investi.

pour le pétrole 64%
„ „ motorine 76%
„ „ mazout-combustible 31%

pour l'essence d'auto ainsi que nous l'avons démontré plus haut, même 79%

Il n'est guère équitable que le consommateur de produits pétrolifères ait à supporter des taxes tellement élevées, quand le consommateur de bois de chauffage ou de charbons n'a pas à supporter même un demi pour cent comme taxes dans le prix qu'il paie pour ces articles, lesquels ne sont en aucune façon plus indispensables à la vie économique que les produits pétrolifères.

L'industrie du pétrole est pleinement convaincue que le monopole, non seulement n'améliorerait pas cette situation, mais au contraire, ne ferait que l'empirer.

* * *

A l'heure actuelle la vente des produit pétrolifères à l'intérieur procure à l'Etat un revenu

d'environ 1 milliard et demi de lei par an

Si, par l'institution du monopole, l'Etat a pour but d'augmenter ses revenus, notre conviction est qu'il ne pourra le faire qu'en majorant les taxes. c'est-à-dire en grevant encore plus lourdement le consommateur.

Dans ce cas. on peut prévoir qu'une série d'industries et d'entreprises agricoles, remplaceront les combustibles liquides par des combustibles solides (non taxés), ce qui occasionnerait même une diminution des revenus de l'Etat.

Les droits sur les produits pétrolifères étant élevés outre mesure, l'industrie du pétrole ne peut accepter l'idée du monopole car elle ne veut pas encourir l'opprobre d'un relèvement non justifié des prix.

Aucune des entreprises pétrolifères du pays n'a jamais aspiré à une position de monopole sur le marché intérieur.

Sans la concurrence loyale de tous les facteurs producteurs qui se sont occupés du marché intérieur et sans le concours précieux des commerçants des produits pétrolifères, la consommation n'aurait jamais atteint son niveau actuel.

Selon notre conviction le monopole signifierait la destruction de ce commerce et une charge de plus pour le consommateur. En le défendant nous défendons l'industrie du pétrole elle-même, car ce n'est que l'augmentation de la consommation qui peut augmenter les possibilités de placement de nos produits dans le pays.

Les industriels du pétrole mènent une lutte des plus difficiles pour pouvoir, dans les moments de crise générale actuels, maintenir leurs entreprises.

Si les interventions qu'ils ont faites ces derniers temps auprès du gouvernement pour alléger les charges si lourdes qui pèsent sur elle sont demeurées infructueuses, l'industrie du pétrole prie tout au moins le gouvernement de ne pas rendre sa situation encore plus difficile par la création d'un monopole qui n'est justifié en rien et qui ne peut avoir d'autre résultat que d'entraver son développement et de grever encore plus lourdement le consommateur.

Nous plaidons cette fois encore pour la liberté du commerce des produits pétrolifères ainsi que pour l'unification des taxes, unification qui metrait l'industrie sérieuse à l'abri de la concurrence déloyale et qui procurerait à l'Etat une augmentation de revenus, par suite de l'augmentation de la consommation.

Les industriels du pétrole estiment avoir rempli une obligation morale dans l'intérêt de l'Etat, en lui exposant les dangers d'une solution qui est appelée à avoir des résultats précisement contraires à ceux que l'on attend d'elle.

Ils espèrent qu'en examinant avec objectivité les conclusions du mémoire, le Ministre des Finances trouvera une autre solution qui, tout en augmentant es ressources fiscales de l'Etat, ne compromettra pas l'existence déjà si pénible des sociétés pétrolifères.

Si, par impossible, toutefois, le gouvernement ne partage pas les motifs exposés dans le présent mémoire, l'Association des Industriels du Pétrole le prie de la consulter avant de légiférer une modification quelconque du système actuel, afin de permettre pour l'avenir aussi le maintien du même esprit de collaboration entre le Ministère et l'Association.

„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie"

* * *

Les raffineries suivantes : „Petrol Block", „Redevența", „Petrolmina", „Cometa", „Carmen Petrol", „Intreprinderile I. I. Grigorescu". „Rafinăria Titan", „Frăția", „Petrol Latina", „Româno-Belgiană" („Venus"), „Frații Niculescu Ciufu", „Industria de petrol Dej", „H. Steinberg" Brașov, „Rafinăria din Tg.-Mureș". „Dr. Smarak", „Petrolul Bucovinean", „Idel Berman", „Frații Fround", „Progresul", „Palas", ne possédant point une production propre de pétrole brut ou bien ayant une production insuffisante, sont d'avis que dans des circonstances normales elles ne pourraient être que partisans du régime de liberté du commerce.

Vu cependant leur situation précaire, beaucoup d'entr'elles étant obligées d'interrompre l'activité, du fait qu'elles ne peuvent vendre leur produits sur le marché intérieur qu'à perte, les prix intérieurs étant au dessous des prix d'exportation et même au dessous du prix de revient, cesraffineries ne voient un redressement de la situation que dans la légifération d'un régime de contingentement de la vente pour la consommation intérieure, sur les bases suivantes :

1 Assurance d'une juste répartition de la consommation intérieure entre les raffineries, par l'attribution de cotes de protection aux raffineries ayant une plus faible capacité de travail;

2) Assurance d'un bénéfice normal pour les raffineries en prenant pour base le prix du pétrole brut et le coût du traitement.

„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie"

STEAUA ROMÂNĂ

Production et mètres forés au cours de l'année 1934

CHANTIER	Sondes	Production kg.	Sondes	Mètrés forés
Călinești	—	—	2	1.909.60
Dițești	—	—	1	1.700.60
Câmpina	68	36.344.000	—	—
Ariceștî	12	319.784.000	11	11.029.54
Ochiuri-Etat	1	30.000	—	—
Moreni-Țuicani	2	6.560.000	—	—
„ Etat	21	90.438.000	—	—
„ Pâscov	13	109.389.000	1	1.892.40
„ Sft. Gheorghe Răzvad .	27	215.655.000	14	27.839.36
Bușteni	22	2.837.700	—	—
Mislea	31	18 669.000	—	—
„ Etat	15	34.474.600	—	—
„ Unirea	24	3.616.500	—	—
„ Foraky Românească . .	1	115.500	—	—
Ceptura	28	96.631.200	—	—
„ Iordăcheanu	1	2.028.500	—	—
Udrești	2	1.017.300	—	—
Bucșani-route	1	6.683.000	4	3.146.50
Glodeni Etat	1	2.990.900	1	926.50
Boldești	10	153.634.000	2	4.795.50
Scăioși	1	745.000	—	—
Sărata puits et galeries . .	—	12.836.000	—	413.70
Arbănași	47	29.872.600	—	—
Moldova	86	39.353 200	—	—
Total	414	1.183.705 000	—	—
Quote-part de la participation à diverss sociétés	30	6.019.881	—	—
Total général . . .	444	1.189.724.881	36	53.653.70

Production quotidienne au 26 Janv. crt. 312 wgs.

Monopol sau Cooperație

de ing. N. BUTTU

Urmare din pag. I-a

O nouă concepție de salvare trebue să angreneze într'un ansamblu amănunțit toate forțele active ale națiunii, în dinamica controlată a elementului administrativ a Statului, să se creeze cooperațiuni între toți factorii economici, producător, lucrător, consumator și reprezentarea dirijării Statului ca putere de echilibru, de justiție și împlinirea rolului civilizator al societății.

Un acord general trebue neapărat înfăptuit, și această comprehensiune va ilustra pe omul de Stat de azi și de mâine, care nu consistă într'o competițiune avidă, dar în coordonare potrivită între producțiune și distribuție.

Inceputul desigur nu se poate adresa producțiunii, lucru dealtfel încercat în particular, cu rezultatul nefast de accentuare a crizei de consumație prin micșorarea capacității de consum, ci dimpotrivă prin activarea intensă a circulațiunei, prin stimularea pieței în cele mai subtile amănunte, stabilirea increderei desăvârșite a randamentului muncii, ceeace îngăduie lucrătorului să-și amplifice cerințele de confort, de bună stare de dezvoltare a spiritului și complectarea educațiunii.

S'a confundat deseori restricțiunile impuse producțiunii cu economia dirijată ,când în fond acest oficiu era acțiunea particulară a cartelurilor sau trusturilor, creațiuni care nu capătă caracterul de elemente a economiei moderne, decât în momentul când se adresează la stabilirea și stabilitatea prețurilor, pentru întreținerea întreprinderilor ne mașinalizate complect, dar care utilizează un procent ridicat de mâna de lucru și prin libera concurență a mașinilor ar desființa putința de viață a unui însemnat număr de lucrători.

Intervenționismul de Stat în economia dirijată, îmbrățișează dinamica elementelor active în toate pulsațiunile lor, pentru netezirea asperităților dintre ele pentru buna funcționare a tuturor resorturilor din complexul Statului, dar mai ales să agite și să excite schimburile într'un ritm potrivit, ca absorbția piețelor să sintonizeze progresul de producțiune, creațiunea tendinții de ascensiune a geniului uman.

Această conlucrare între Stat și individ se deosebește fundamental de concepția Marxistă, unde elementul uman este o funcțiune fără inițiativă și fără voință, pe când în cooperație se protejează și se valorifică capacitățile și virtuțile individuale respectând pe om ca ființă superioară, cu drepturi, demnitate și sensibilitate.

Posibilitățile de informațiune ale Statului sunt incomparabil mai complecte de cât ale individului, stabilind prin sistematizare, date statistice precise, criteriile capitale de studierea și soluționarea adequată a fenomenelor economice. De aceea colaborarea Statului la comercializarea produselor petrolifere este primul pas de nimare și desvoltare a unei industrii, care trebue să intre în acelaș cadru cu preocupările de înarmare a țării, petrolul fiind un auxiliar al armatei așezat pe același plan cu înzestrarea cu armament.

In mai multe rânduri am arătat în *„Romănia Petroliferă"* mijloacele practice de cooperare a Statului atât în comercializarea produselor petrolifere, cât și în așezarea industriei de natură să asigure, oricând aprovizionarea suficientă a eventualelor nevoi urgente.

Le susțin încă și le dau întâietate proectului de monopol al comerțului de produse petrolifere care va avea desigur un reflex neplăcut asupra industriei producatoare și apoi ii va trebui un timp prea lung să-și asimileze toate subtilitățile de pătrundere în comerțul exterior, pe când prin cooperație i-ar reveni controlul și participarea la beneficii utilizând o existența de fapt pe care o va anima și progres, valorificându-și în același timp într'un chip incomparabil mai avantajos redeventele sale, risipite până acum la prețuri forțat scăzute.

Noțiunea de criză, pronunțată în orice ocazie sub diferite forme de criză morală, economica, politica interna sau externă a pierdut interpretarea optimistă de dezechilibru trecator, pentru a lua forma de normala stare de lucruri în stadiul de masivă prefacere socială, începutul unei noui ere istorice ale cărei conture nu le poate nimeni profeți, dar în care cu siguranță va supraviețiu, cei cu voință activa suficientă să formeze o unitate dură, neconsumată în lupta de clase și neanemiată de elemente care nu au nimic comun cu viitorul sănătos pregătit al națiunii ,pentru a se afirma că e o forță inflexibilă, în neîncetatele competițiuni războinice sau de pace care în fond e război cu alte mijloace, fiindcă pacea este victoria obținută prin greutatea forței active unitare a națiuni, față de elementele de dezagregare.

Ing. N. BUTTU

Monopole ou Coopération

par l'ing. N. BUTTU

(Suite de la première page)

Une nouvelle conception de salut dont angrener toutes les forces actives de la nation dans un ensemble minutieux, dans la dynamique contrôlée de l'élément administratif de l'Etat; elle doit créer des coopérations entre tous les facteurs économiques, entre le producteur, l'ouvrier, le consommateur et la représentation de la direction de l'Etat en tant que force d'équilibre, de justice, et de réalisation du rôle civilisateur de la société.

Un accord général doit nécessairement être réalisé et illustre sera l'homme d'Etat d'aujourd'hui et de demain qui aura la compréhension d'une pareille entente, laquelle ne consiste point en une compétition avide, mais en une coordination appropriée entre la production et la distribution.

Le commencement très certainement ne peut être effectué par la production, chose au demeurant déjà essayée par la production privée avec le résultat néfaste d'accentuation de la crise de consommation par la diminution de la capacité de consommation, mais au contraire en activant intensement la consommation, par l'assimilation des marchés dans les plus subtils détails, par l'établissement de la confiance complète dans le rendement du travail, ce qui permet à l'ouvrier d'amplifier ses exigences de confort, de développement de l'esprit et de compléter son éducation. On a souvent confondu les restrictions imposées à la production avec l'économie dirigée, quand, au fond, cet office était l'action particulière des cartels ou des trusts, créations qui ne revêtent le caractère d'éléments de l'économie moderne qu'au moment où elles s'adressent à l'établissement et à la stabilité des prix. pour l'entretien des entreprises qui ne sont point complètement machinatisées, mais qui utilisent un pourcentage élevé de main d'oeuvre et qui, par la libre concurrence des machines, supprimeraient la possibilité de vie d'un nombre important d'ouvriers.

L'interventionisme d'Etat dans l'économie dirigée, embrasse la dynamique des éléments actifs dans toutes leurs pulsations, afin de supprimer les aspérités entre lesdits éléments en vue du bon fonctionnemeul de tous les ressorts de l'Etat, mais surtout pour agiter et exciter les échanges dans un système approprié, de façon à ce que l'absorption des marchés sytonisent le progrès de production, la tendance d'ascension du génie humain.

Cette collaboration entre l'Etat et l'individu diffère fondamentablement de la conception marxiste dans laquelle l'élément humain constitue une fonction sans initiative et sans volonté, tandisque la coopération protège et met en valeur les capacités et les vertus individuelles respectant l'homme comme un être supérieur, ayant des droits, de la dignité et de la sensibilité.

Les possibilités d'information de l'Etat sont incomparablement plus complètes que celles de l'individu, pouvant établir par systématisation des données statistiques précises, des critériums capitaux pour l'étude et la solution adéquate des phénomènes économiques. Voilà pourquoi la collaboration de l'Etat en vue de la commercialisation des produits pétrolifères marque un premier pas appelé à animer et à développer une industrie dont le progrès doit constituer pour nous une préoccupation essentielle, sur le même plan que l'armement du pays, le pétrole étant un auxiliaire de toute première importance de cet armement.

Nous avons énoncé à diverses reprises dans la *Roumanie Pétrolifère* les moyens pratiques de coopération de l'Etat, tant en ce qui concerne le commercialisation des produits du pétrole que l'organisation de l'industrie, de façon à assurer à tout moment un approvisionnement suffisant pour des besoins éventuels urgents.

Je continue à soutenir ce système et à lui donner la préférence sur le projet de monopole du commerce des produits pétrolifères, lequel aurait certainement un contrecoup désagréable sur l'industrie productrice et auquel il faudrait d'autre part trop de temps pour s'assimiler toutes les subtilités de pénétration dans le commerce extérieur. La coopération par contre, donnerait à l'Etat le contrôle et la participation au bénéfice, utilisant une existence de fait qu'il animera et qu'il fera progresser, et mettant en même temps en valeur de façon incomparablement plus avantageuse ses redevances gaspillées jusqu'ici à des prix très réduits par les intéressés, qui étaient les seuls clients et les seuls dictateurs des prix.

La notion de crise, prononcée en toute occasion sous les formes diverses de crise morale, économique, politique, intérieure ou extérieure. a perdu son interprétation optimiste de déséquilibre passager, pour prendre la forme d'un état de choses normal dans la situation actuelle de massive transformation sociale, commencement d'une ère historique nouvelle dont personne ne saurait prophétiser les aspects, mais dans laquelle survivront avec certitude ceux qui auront la volonté active suffisante pour former une unité solide non consumée en luttes de classe et non anémiée par des éléments qui n'ont rien de commun avec l'avenir sain qui est préparé à la nation. Cette unité devra s'affirmer comme une force inflexible dans les incessantes compétitions guerrières ou de paix, laquelle n'est elle-même au fond qu'une guerre menée par d'autres moyens vu qu'elle est la victoire obtenue par la force active unitaire de la nation sur les éléments de désagrégation.

ing. N. BUTTU

Prix à l'exportation

Le 31 Janvier	Fob Constantza Lst. or	Fob Constantza Frs. fr.	Fob Giurgiu Lst. or	Fob Giurgiu Frs. fr.	à la raffinerie Lei
	La tonne métrique				
Gazoline	2.11. 0	316.73	2. 6.0	285.08	1.37
Essence légère	2. 8. 0	298.10	2. 3.3	268.61	1.27
» moyenne	2. 2. 4	262.92	1.17.7	233.41	1.04
» lourde	1.18. 6	239.10	1.13.9	209.60	0.89
» Crac. double raf. . . .	2 0. 0	248.42	1 15.3	218.92	0.95
White Spirit I	1.18. 0	335.99	1.14.8	215.29	1.07
» » II	1 15. 0	217.36	1.11 8	196.66	0.95
Pétrole raffiné	1. 6. 0	161.46	1. 4.7	152.66	0.66
» dist.	1. 5. 2	156.29	0. 1.10	135.60	0.55
Gaz oil parraf.	1. 0. 0	124.21	0.16.9	141.26	0.32
» non parraf.	1. 6. 0	161 46	1. 2 9	104.03	0.60
Mazout par.	0.11. 0	68.31	0. 8.8	53.82	0.13
» non par.	0.18. 6	714.80	0 16.2	100.40	0.43
» + 20°C	0 12. 6	77.63	0.10 2	6.314	0.19

Perceperea impozitelor și redevențelor miniere asupra țițeiului. —*Prin decizia ministerială No. 91.794 din 17 Ianuarie 1935, s'a hotărît ca stabilirea și perceperea impozitelor și redevențelor miniere asupra produsului brut al bituminelor lichide (țițeiul), să se facă pentru anul 1935 în felul următor: Impozitul minier 3 la sută în natură, dela acele întreprinderi a căror producție anuală pe schela de exploatare va fi mai mare de 1 000 vagoane țiței. Redevențele în numerar, acolo unde producția este de maximum 1.000 vagoane țiței. Redevențele în natură, dela acele întreprinderi a căror producție anuală, pe schela de exploatare. va fi mai mare de 200 vagoane, iar, în numerar, acolo unde producția este de maximum 200 vagoane țiței. Micile exploatări, cu producții inferioare celor arătate mai sus, se pot grupa spre a totaliza cantitățile de peste 1.000 vagoane pentru impozit 3 la sută și peste 200 vagoane pentru redevențe, prezentându-se comisiunilor de impuneri cu acte autentice constatatoare angajamentului de livrare în natură a țițeiului datorit de grup, în mod solidar la un capăt de conductă.*

* * *

O nouă filială a „Creditului Minier" la Hamburg

Pe lângă toată amărăciunea ce o resimțim când vedem greaua situație a industriei noastre petrolifere și lipsa de înțelegere a guvernanților noștri față de această industrie, avem totuși și câte o bucurie și legitimă mândrie văzând uriașele sforțări pe cari unii dintre conducătorii petrolului românesc le fac pentru a putea lupta cu concurența dusă pe piețele străine și a introduce tot mai mult petrolul nostru *„sub etichetă pur românească".*

Perception des impôts et des redevances miniers sur le brut.— *Par décision ministérielle No. 91.794 du 17 janvier 1935, il a été établi que la perception des impôts et des redevances miniers sur le produit brut des bitumes liquides (pétrole brut) sera fait, pour l'année 1935, de la manière suivante: L'impôt minier 3% sera perçu en nature des entreprises dont la production annuelle sur chantier d'exploitation sera supérieure à 1.000 wagons et, en numéraire, là où la production est d 1.000 wagons de brut au plus. Redevances en nature des entreprisrs dont la production annuelle sur chantier d'exploitation sera supérieure à 200 wagons et en numéraire de celles dont la production annuelle est de 200 wagons de brut au plus. Les petites exploitations a production inférieure aux chiffres mentionnés ont la faculté de se grouper afin de totaliser les quantités de plus 1000 wagons pour l'impôt de 3 pour cent et de plus 200 wagons pour les redevances, en presentant aux commissions d'imposition les documents authentiques constatant l'engagement de livraison en nature dû par le groupe tout entier, solidairement, à un des bouts de la conduite.*

* * *

Une nouvelle filiale du „Creditul Minier" à Hambourg

A côté de toutes les déceptions que nous causent la situation difficile de notre industrie pétrolifère et le manque de compréhension de nos gouvernants à son égard, nous éprouvons cependant une profonde satisfaction et une légitime fierté en constatant les efforts déployés par certains dirigeants du pétrole roumain, afin de pouvoir lutter contre la concurrence sur les marchés étrangers eux-mêmes, et d'y introduire de plus en plus nos produits sous l'étiquette purement roumaine.

M. l'ingénieur M. CONSTANTINESCO
Directeur général du „Creditul Minier"

Relevăm în această direcțiune rodnica activitate a *„Creditului Minier"*, sub neobositul și priceputul îmbold al directorului său general d. *M. Constantinescu*, acest neîntrecut animator al expansiunei naționale în străinătate. In momentul în care marea și ultra-modernă rafinărie construită la Brazi de către această societate, este pe punctul de a fi pusă în funcțiune, o atare acțiune este îndeosebi bine venită.

Intradevăr pe lângă noulle filiale ale Creditului Minier care au fost înființate de curând la Roma și la Praga, de *M. Constantinescu* este pe cale de a organiza o filială și la Hamburg, acest mare centru mondial de aprovizionare.

Nu putem decât ura cea mai deplină isbândă acestei noui înghebări românești.

* * *

Zilele acestea a avut loc, la Ministerul de Finanțe instalarea în postul de Director General al Contabilității Statului, a d-lui Gr. Oghină, fostul director al Contabilității Ministerului de Industrie și Comerț.

Această numire a fost cât se poate de bine primită în cercurile noastre economice, cari au apreciat întotdeauna cum se cuvenea rodnica activitate pe care a desfășurat'o, timp de 25 de ani, la Ministerul de Industrie, acest meritos funcționar superior, a cărui competință nu este egalată de cât de rara sa modestie.

Insușirile alese ale d-nului Oghină, însușiri ce au lăsat amintiri nesterse atât printre foștii săi colaboratori de la Ministerul de Industrie, cât și printre toți aceia cari au contact cu acest departament, vor fi desigur de cel mai mare folos Statului în noua și înalta misiune ce i s'a încredințat.

* * *

Aflăm cu plăcere că d. inginer EM. IOANIȚIU, director în Direcția Generală a Minelor din Ministerul de Industrie și Comerț, ale cărui documentate studii publicate în ziarul nostru asupra industriei petrolifere sunt atât de apreciate de cititorii noștri, și a cărui rodnică activitate aduce reale servicii acestui departament, a fost înaintat la gradul de inginer șef în Corpul Technic.

Ziarul nostru îi transmite felicitările sal ecele mai sincere.

* * *

Relevons dans cette direction la féconde activité du *«Creditul Minier»*, sous l'infatigable et si compétente impulsion de son directeur général M. *M. Constantinesco*, cet incomparable animateur de notre expansion nationale au dehors. Au moment où la grande et ultra-moderne raffinerie construite a Brazi par cete société est sur le point d'être mise en fonction, une semblable action est particulièrement bienvenue.

En dehors des nouvelles filiales du *«Creditul Minier»* qui ont été récemment établies à Rome et à Prague, M. *M. Constantinesco* est en effet, en voie d'organiser une filiale aussi à Hambourg, ce grand centre mondial d'approvisionnement.

Nous souhaitons pour notre part le plus entier succes à cette nouvelle organisation roumaine.

* * *

Ces jours derniers a eu lieu au Ministere des Finances l'installation, au poste de Directeur General de la Comptabilité de l'Etat, de M. Gr. Oghina, ancien directeur de la comptabilité du Ministere de l'Industrie et du Commerce.

Cette nomination a été très favorablement accueillie dans les cercles economiques et financiers, qui ont toujours apprecié à sa juste valeur le feconde activité qu'a déployée, 25 années durant, au Ministere de l'Industrie et du Commerce, cet excellent fonctionnaire superieur, dont la competence n'a d'egale que sa rare modestie.

Les qualités de choix de M. Oghina, qualites qui ont laissé des souvenirs ineffaçables tant parmi ses anciens collaborateurs du Ministère de l'Industrie que parmi ceux qui ont des relations avec ce département, seront tres certainement du plus grand profit pour l'Etat, dans la nouvelle et haute mission qui lui a été confiée.

* * *

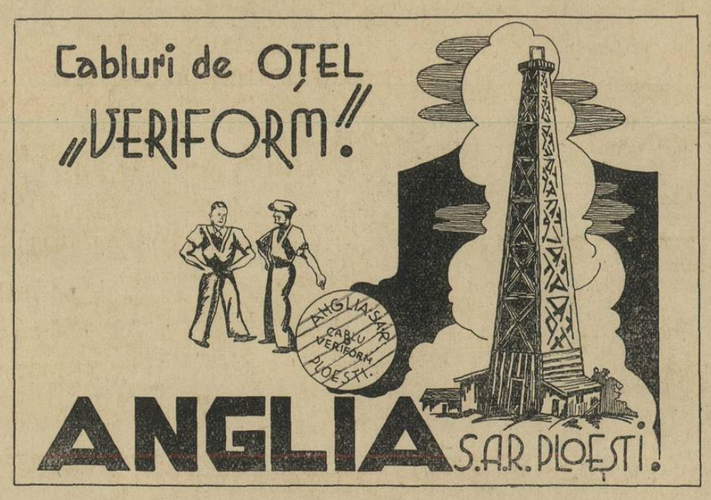
Nous apprenons avec plaisir que M. l'ingénieur EM. IOANITZIU, directeur à la Direction Générale des Mines, du Ministère de l'Industrie et du Commerce, dont les compétentes etudes publiés dans no re journal sur l'industrie pétrolifère sont si vivement appréciées par nos ecteurs et dont la féconde activité rend à ce département de réels services. a été promu au grade d'ingénieur en chef dans le corps technique.

Nous lui adressons pour notre part nos plus sincères félicitations.

* * *

Câteva avantaje ale cablurilor sistem VERIFORM

Necesită mai puțin timp, care desigur costă bani, pentru instalare, șuveiere și șplaisare.



Numai calitatea este adevărata economie

Guvernul tratează din nou cu un grup străin vânzarea unei părți din redevențele sale de petrol, evaluate la cca. 150 milioane anual, urând să i se avanseze în contul acestei vânzări cca. un miliard, adică costul pe mai mulți ani.

Astăzi când majoritatea Statelor lor caută să se aprovizioneze cu țiței spre a'l prelucra în rafinăriile lor, indigene această operație ar însemna o nouă și gravă lovitură adusă industriei noastre naționale de petrol care va ajunge a nu mai putea exporta produse finite.

Se impune mai mult ca oricând crearea unui Oficiu Național al Petrolului, care să centralizeze toate problemele petrolifere și să impuie o continuitate în politica noastră petroliferă, în mod eficace interesele acestei industrii ne mai lăsând'o în voia capriciilor tuturor guvernanților.

* * *

„CREDITUL MINIER", din frumoasa inițiativă a directorului său general d. M. Constantinescu, a dăruit Liceului Militar Nicolae Filipescu de la Mănăstirea Dealului, *un bust în bronz al iubitului nostru Suveran M. S. REGELE CAROL II.*

Această operă de artă, din cele mai reușite, și care redă cu o uimitoare asemănare Augusta figură a Suveranului, a fost predată în mod solemn acestui Liceu Militar, în ziua de 24 Ianuarie, cu prilejul glorioasei aniversări a Unirei, de către o delegație de ingineri ai „Creditului Minier" *având în capul lor pe secretarul general al societății d.* colonel I. Manoliu-Albu.

In prezența elevilor, a corpului profesoral civil și militar, d. Manoliu-Albu *in cuvinte înălțătoare a arătat adânca bucurie a* „Creditului Minier" *de a putea dărui, în această zi istorică, acestei Școli, unde arde necontenit flacăra celui mai curat patriotism, imaginea în bronz nemuritor a REGELUI CAROL II, Simbol prin excelență al Patriei și al strălucitului ei viitor, și Augustul Protector și Educator al tinerimei române.*

Dl. colonel P. Bălăcescu, *distinsul comandant al Liceului, a mulțumit cu recunoștință* „Creditului Minier" *pentru darul atât de prețios făcut acestei școli.*

* * *

Intre deținătorii de rentă emisă pentru despăgubirea întreprinderilor petrolifere care au avut de suferit depe urma războiului și statul român, s'au dus în ultimul timp tratative pentru stabilirea unor noui norme de plată a amortismentelor respective, sistate de guvernul trecut.

In urma acestor tratative s'a ajuns la o înțelegere prin care cupoanele cu scadențe în perioada 1 Aprilie 1935 până la 31 Martie 1937, vor fi plătite în moneta stipulată prin titlul liberat de guvernul român și la scadențele prevăzute, pe baza cuantumurilor indicate mai jos, cari vor fi calculate la valoarea integrală a fiecărui cupon:

Cupoanele scadente între 1 Aprilie 1935 până la 31 Martie 1936, 35 la sută;

Cupoanele scadente între 1 Aprilie 1934 până la 31 Martie 1935, 25 la sută;

Cupoanele scadente între 1 Aprilie 1936 până la 31 Martie 1937, 42 la sută.

In mod excepțional cupoanele cu scadența la 1 Iunie 1934, vor fi plătite la 1 Decembrie 1934, iar cele cu scadența la 1 Decembrie 1934, vor fi plătite la 1 Martie 1935.

Pe toată această perioadă de timp, diferența de dobândă va fi anulată în favoarea guvernului român, diferența la amortisment fiind numai suspendată pentru tot acest timp.

Pentru cuantumul neplătit din scadența de 1 Decembrie 1934, se remite deținătorilor de rentă un titlu „fur ding".
rentă un titlu „funding".
rentă obișnuită, — aceste cote se vor da pentru titlurile provenite din despăgubiri atât pentru amortizări cât și pentru dobânzi.

In ce privește cota de amortisment neplătită în perioada de trei ani, pentru care este încheiat acordul adițional, ea va face obiectul unei cercetări ulterioare.

* * *

D. I. Manolescu-Strunga, ministrul industriei și comerțului a tratat cu reprezentanții fabricei de automobile „Ford", care urmează să construiască în Capitală, pe terenul dela Floreasca, o fabr că de automobile.

Discuțiunile au decurs în mod favorabil, urmând să se încheie acordul între guvernul român și reprezentanții fabricei „Ford". Lucrările pentru ridicarea fabricei vor incepe imediat, astfel că până la toamnă să fie pusă în funcțiune. Fabrica va avea o producțiune de 3000 automobile pe an.

Le gouvernement traité à nouveau avec un groupe étranger la v nte d'une partie de ses redevances de pétrole, représentant environ 150 millions par an et demandant l'avance d'une somme de 1 milliard de lei au compte de cette ven e.

A l'heure actuelle où la majeure partie des Etats cherche à s'approvisionner avec du pétrole brut pour le traiter dans leurs raffineries indigènes, cette opération signifierait un nouveau et grave coup porté à notre industrie nationale du pétrole qui en arriverait à ne plus pouvoir exporter ses produits finis.

Plus que jamais s'impose le création d'un *Office National du pétrole* qui centralise t us les problèmes pétrolifères et qui impose dans cette industrie une continuité permettant de défendre les intérêts de cette industrie et ne les laissant plus à la merci des caprices de tous les gouvernants.

* * *

Le „CREDITUL MINIER" sur l'initiative de son directeur général M. M. Constantinesco, a eu la délicate attention d'offrir au Lycée Militaire Nicolas Filipesco de Manastirea Dealului *(Târgoviște), un buste en bronze de notre bien aimé Souverain, S. M. LE ROI CAROL II.*

Cette oeuvre d'art des plus réussies et retraçant de façon frappante les traits du Roi, a été remise solennellement à ce Lycée Militaire, le 24 janvier, à l'occasion du glorieux anniversaire de l'Union, par une délégation d'ingénieurs du „Creditul Minier", *ayant à sa tête le secrétaire général de la société M.* le colonel J. Manoliu-Albu.

En présence des élèves, du corps professoral civil et militaire au complet, M. Manoliu-Albu *a exprimé en vibrantes paroles la vive satisfaction éprouvée par le* „Creditul Minier" *de pouvoir, en cette journée historique, offrir à cette Ecole où vibre la flamme du plus pur patriotisme, l'image en bronze immortel du ROI CAROL II, Symbole par excellence de la Patrie et de son glorieux avenir, et Auguste Protecteur et Educateur de la jeunesse roumaine.*

M. le colonel P. Balacesco, *le distingué commandant du Lycée, a remercié chaleureusement le* „Creditul Minier" *de ce don précieux entre tous.*

* * *

Entre les détenteurs de rente émise pour le dédommagement des entreprises de pétrole qui ont eu à souffrir du fait de la guerre, et l'Etat roumain, des pourparlers ont été menés ces derniers temps en vue d'établir de nouvelles normes pour le paiement des amortissements respectifs, dont le service avait été suspendu par le gouvernement précédent.

Une entente en est résultée, en vertu de laquelle les coupons échus dans la période allant du 1 avril 1934 au 31 mars 1937, seront payés dans la monnaie stipulée par le titre délivré par l'Etat roumain et aux échéances prévues dans les proportions indiquées ci-dessous, lesquelles seront calculées sur la valeur intégrale de chaque coupon:

Les coupons arrivant à échéance entre le 1 avril 1934 et le 31 mars 1935, à raisson de 25%;

Les coupons arrivent à échéance entre le 1 avril 1935 jusqu'au 31 mars 1936, à raison de 35%;

Les coupons arrivant à échéance entre le 31 avril 1936 et le 31 mars 1937, à raison de 42%

De façon exceptionnelle les coupons échus le 1 juin 1934 ont été paés le 1 décembre 1934 et ceux qui sont échus le 1 décembre 1934 seront payés le 1 mars 1935.

Pendant toute cette période la différence résultant des intérêts sera annulée en faveur du gouvernement roumain et la différence résultant de l'amortissement sera seulement suspendue pendant tout ce temps.

Pour le montant de la somme non payée sur l'échéance du 1 décembre 1934, il est remis aux détenteurs de rente un titre «funding».

A la dif érence des titres de rente habituelle ces cotes sont accordées aux titres provenant des dédommagements, aussi bien pour les amortissements que pour les intérêts.

En ce qui concerne la cote d'amortissement non payée pendant la période de 3 ans, pour laquelle est conclu l'accord aditionnel, elle fera l'objet d'un examen ultériur.

* * *

Le ministère de l'industrie et du commerce est en pourparlers avec des représentants de la maison Ford qui se proposent de construire à Bucarest, dans le quartier de Floreasca, une fabrique d'automobiles.

Un accord est sur le point d'être conclu. Les travaux de construction commenceront incessamment de sort que usine pourra être mise en fonction à l'automne, avec une production de 3000 voitures par an.

M. I. Manolesco-Strunga. ministre de l'industrie et du Commerce. a donné une décision en vertu de laquelle il est créé. auprès de la Direction pour la reglementation du commerce extérieur, trois bureaux, savoir: du pétrole, du bois et des céréales.

Le bureau du pétrole est composé par: MM. ing. C. Matasaru, F. Gartner, G. Marinesco, Th. Ficșinescu et ing. M. Constautinesco, représentants de l'Association des industriels du pétrole.

Il a été encore décidé d'une façon définitive que les certificats d'importation seront valables seulement pour les pays avec lesquels nous n'avons point de convention de clearing.

* * *

S'a dat publicității regulamentul *legii pentru ocrotirea muncii naționale.*

Partea întâi a regulamentului prevede proporția elementului românesc în întreprinderi.

Ținând seama de faptul că fiecare întreprindere, indiferent dacă e industrială, comercială sau civilă, e obligată să aibe cel puțin optzeci la sută din categoriile de personal ce întrebuințează, formate din elemente românești, comisia a stabilit normele de socotire a acestui procent.

S'a hotărît ca la restul de douăzeci la sută din personalul străin să se dea preferință străinilor existenți în funcțiuni la data aplicării legi, cari sunt căsătoriți cu românce și au copii.

Regulamentul a deslegat o problemă de un interes deosebit și anume privitoare la categoriile de personal cuprinse în lege și anume: personalul administrativ superior, personalul tehnic superior, personalul administrativ inferior, personalul tehnic inferior, lucrători calificați și lucrători. Chestiune destul de complicată, căci, la anumite funcțiuni a trebuit să se ție seama de retribuția anuală a salariatului.

Vom reveni în numărul viitor asupra modului cum a fost alcătuit acest regulament.

D. I. Manolescu-Strunga, ministrul industriei și comerțului, a semnat o decizie prin care se inființează pe lângă direcția reglementărei comerțului exterior trei birouri și anume: al petrolului, al lemnului și al cerealelor, au intrat:

La biroul petrolului: d-nii ing. C. Mătăsaru, F. Gar ner. G. Marinescu, Th. Ficșinescu și ing. M. Constantinescu, reprezentanți ai Asociației Industriașilor de petrol.

S'a mei hotărît în mod definitiv ca certificatele de import să fie valabile numai pentru țările cu cari nu avem convenție de clearing.

* * *

Le réglement de *la loi pour la protection du travail national vient d'être publié.*

La première partie du réglement fixe la proportion de l'élément roumain dans les diverses entreprises.

Tenant compte que chaque entreprise, indifféremment du fait si elle est industrielle, commerciale ou civile, est obligée d'avoir au minimum 80% des diverses catégories de personnel qu'elles emploient, formées d'éléments roumains, la Commission a établi les normes de calculs de ce pourcentage.

Il a été décidé que pour les 20% de personnel étranger la préférence soit donnée aux étrangers, se trouvant en fonction à la date de l'application de la loi, ayant épousé des roumaines et ayant des enfants.

Le réglement a solutionné le problème d'un intérêt tout particulier ayant trait aux diverses catégories de personnel comprises dans la loi, — savoir: le personnel administratif supérieur, le personnel technique supérieur, le personnel administratif inférieur, le personnel technique inférieur, les ouvriers qualifiés et les ouvriers. La question est assez compliquée car, pour certaines fonctions, il a fallu tenir compte de la retribution annuelle du salarié.

Nous reviendrons dans le prochain numéro sur la manière dont a été elaboré ce réglement.

INFORMAȚIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată prețurile pe calități:

Bușteni ușor Lei 4300 vagonul
Bușteni mediu lei 4100 vagonul
Bușteni paraf. lei 3800 vagonul
Bușteni greu lei 3600 vagonul
Băicoi ușor lei 3600 vagonul.

Moreni Dacian ușor.

Prov. Subsol Român lei 6200.

Prov. Sondajul Buna-Speranța. Concordia lei 6600 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniței Dacian I lei 3900 v.
Gura Ocniței Dacian II lei 3700 v.

Moreni Dacian extra greu.

Prov. Țuicani lei 2300 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I le. 3200-3400 v.
Țintea Lei 3200 vag.

DERIVATE

Benzina ușoară se găsește la 9 25 9.30— lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Benzina grea se găsește la 2.50—2 55 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Petrolul lampant se găsește la 2.50—2,55 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Motorina este la 2.45—2.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan, cel OO la 21.00 lei kgr și cel OOO la 22.50 lei kgr loco.

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Bușteni léger lei 4300 le vag.
» moyen lei 4100 le vag.
Bușteni paraffineux lei 3800 le v.
Bușteni lourd lei 3600 le vag.
Baicoi léger lei 3600 le vag.

Moreni Dacien léger.

Provenance Subsol Roman le 6200 le vag.

Prov. Sondajul, Buna-Speranțai Concordia lei 6600 le vag.

Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.

Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3900 le vag.

Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3900

Moreni Dacien extra-lourd.

Prov. Țuicani lei 2300 le vag.
Moreni paraf. I lei 290 .
Ochiuri paraf. I lei 3200-3400 le v.
Țintea lei 3200 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.25—8.30 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.50—2.55 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.30—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.45 —2 50 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

Noul Ministru de Finanțe

D-l Victor Slăvescu, ministru de finanțe, dându-și demisiunea în urma divergențelor pe cari le-a avut cu alți membri ai guvernului în marea chestie financiară și economică, *d-l Victor Antonescu*, ministru justiției, a trecut la departamentul finanțelor în locul celui dintâi.

D-l Valer Pop, ministru de stat, a fost numit Ministru al justiției în locul d-lui Victor Antonescu.

Noul Ministru de finanțe care a mai ocupat această înaltă funcțiune înainte de războiu în guvernul Ion I. C. Brătianu, este o autoritate recunoscută în această materie și se bucură de numeroase și prețioase simpatii în cercurile financiare și politice din străinătate.

Numirea sa este cât se poate de bine venită

* * *

Se asigură din sursă bine informată că d-l Victor Antonescu ar fi contra monopolului de petrol, care a și ridicat proteste din partea capitalului străin interesat în industria noastră petroliferă.

Le nouveau Ministre des Finances

M. Victor Slăvesco, ministre des finances, ayant donné sa démission à la suite des divergences de vue qu'il a eues avec d'autres membres du cabinet, sur les grandes questions financières et économiques à l'ordre du jour, *M. Victor Antonesco*, ministre de la justice, a passé à la tête du Ministère des Finances à la place du premier.

M. Valère Pop, ministre d'Etat sans portefeuille, a été nommé Ministre de la justice à la place de M. Antonesco.

Le nouveau Ministre des Finances, qui a déjà occupé ces hautes fonctions avec distinction avant la guerre dans le cabinet Jean J. C. Bratiano, est une autorité reconnue en cette matière et jouit de nombreuses et précieuses sympathies dans les cercles financiers et politiques de l'étranger.

Sa nomination est accueillies par l'opinion avec une vive satisfaction.

* * *

Dans les cercles bien informés on affirme que M, Victor Antonesco ne serait pas partisan du monopole du pétrole qui, on le sait, a soulevé de vives protestations de la part des capitaux étrangers intéressés dans notre industrie pétrolifère.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de décembre 1934:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	38.920
Ochiuri-Răzvad	„	22.123
Ceptura	„	19.973
Filipești	„	—
Boldești A. R.	„	70.662
Total tonnes		151.678

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	696
Ochiuri—Răsvad	„	1.048
Boldești A. R.	„	2.445
Filipești	„	961
Total mètres		51.50

3. Situation des chantiers à la date du 31 Oct.

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	114	—
Ochiuri—Răsvad	35	—
Ceptura	18	—
Boldești A. R.	24	5
Filipești	—	1
Total sondes	191	6

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploești il a été traite: 147.285 tonnes de pétrole brut
La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 20.715 tonnes de pétrole brut

BIBLIOGRAFIE

Un manual prețios pentru petroliști

Este volumul D-lui Simon D. Gartenberg intitulat: *„Bursa și valorile mobiliare"*. Lucrarea se ocupă în mod succint de istoricul, organizarea, operațiunile și uzanțele la Bursa noastră, trece apoi la descrierea pe larg în 2 părți disctinte a acțiunilor și efectelor cotate la noi, insoțind descrierea cu situații ale tuturor indeprinderi or și desvoltând în special partea ce interesează intreprinderile petrolifere. In fine în 2 capitole la urmă, D-l Gartenberg complectează interesanta sa lucrare cu situația schimbului devizelor, și a bursei de mărfuri, tratându-le cu multă competență.

Cartea D-lui S. D. Gartenberg complectează un gol de mult resimțit în literatura noastră asupra Burselor și o recomandăm în mod cu totul special cititorilor noștri.

BIBLIOGRAPHIE

Un manuel precieux pour les pétroliers

Est sans conteste l'ouvrage de M. Simon D. Gartenberg, intitulé *„Bursa și valorile mobiliare"* (La Bourse et les valeurs mobilières). Après un succint exposé sur l'historique, l'organisation, les opérations et les usages de notre Bourse, l'auteur décrit en détail les actions et les effets qui y sont cotés, accompagnant cette description de la situation de toutes les entreprises et donnant un développement tout spécial à la partie intéressant les entreprises pétrolifères. Dans les deux derniers chapitres enfin M. Gartenberg complète son intéressant volume en donnant la situation du change, des devises et de la bourse de marchandises qu'il traite avec beaucoup de compétence.

L'ouvrage de M. S. D. Gartenberg remplit un vide vivement ressenti dans notre littérature financière et économique et nous le recommandons de façon tou e spéciale à nos lecteurs du pays et de l'étranger.

Cursul petroliferelor române l Paris a fost la 31 Ianuarie

„AstraRomână"	70.50 fr. frc.
„Steaua Română"	36.50
„Concordia"	42.—
„Petrol Block"	7.—
„Rom.-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevența"	20.—
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 31 Janv.

„Astra Română"	70.50 fr. frc.
„Steaua Română"	36.50
„Concordia"	42.—
„Petrol Blok"	7.—
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevența"	20.—
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Siper"	—
„Colombia"	56
„Victoria"	—

BURSA PETROLULUI | BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat:—Ont côté:	Valeur nominale	Coté au 31/1 1935
	Lei	
Steaua Română	500	400
Astra Română	500	710
Speranța (opțées)	500	130
Petrol Block	500	72
Concordia (opțées)	500	410
Redevența	500	170
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	150
Generala Petroliferă	500	40
Petrolul Românesc	500	19
I. R. D. P.	500	80
Creditul Minier (opțées)	500	297
România Petroliferă	500	40
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	50
Motorul	500	—
Prahova	500	185
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	—

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEȘTI —
Adresa telegrafică: Morban, Ploești

„CREDITUL MINIER"
SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE
CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000.000
Sediul: BUCUREȘTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"

Direcția tehnică: Ploești, B-dul Independenței No. 25
Agențe: Timișoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Stație de export: Constanța, Str. D. A. Sturdza 7
Rafinării: Brazi (în construcție) și Aurora-Băicoi
Șantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniței, Hârsa, Chițorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu și în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol. Cumpără și vinde produse și privilegii miniere, redevențe, produse petrolifere.
Produce benzină ușoară de aviație, benzină pentru automobile și motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calitățile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE
CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35 000.000
Depozitare en gros: Le Ha re și Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Stație de tranzit și depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. b. H.— —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării: (La Drosing („ Korneuburg
Stații de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENTANȚE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena
CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

Creditul pentru Intreprinderi Electrice
Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi, No. 1

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod. distribuirea și utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum și tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerț a materialelor electrice.

Studii și propuneri, la cererea administrațiilor, întreprinderilor și persoanelor interesate

ANUL XV. — No. 325

JOUI 28 FEBRUARIE 1935

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI.

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

Monopolul petrolului și Acordul intern

Această „gogoriță" care a ridicat atâtea discuțiuni a ațipit, în urma demisiei d-lui Victor Slăvescu, ministrul de finanțe, și pare-se, unor intervențiuni a capitalului străin din industria noastră petroliferă — cari au coincidat cu tratativele duse la Londra cu creditorii englezi, de către d-nul Manolescu-Strunga ministrul de industrie.

Industria petroliferă printr'o *aparentă solidaritate*, s'a ridicat în contra proiectului de monopol, care într'adevăr i-ar fi adus cele mai grele prejudicii, nefolosind nici măcar Statului, care a făcut o tristă și costisitoare experiență cu monopolul spirtului. Totuși Statul având absolută nevoie de fonduri caută noui resurse fiscale și — după cum a afirmat chiar noul ministru de finanțe — nu este exclus ca această „gogoriță ațipită" să fie readusă într'o formă oarecare la ordinea zilei. Și aceasta chiar din îndemnul unei părți a industriei petrolifere —care după cum am spus—numai în mod *aparent și-a arătat solidaritatea.* S'a putut vedea din memoriul Asociației Industriașilor de Petrol că numeroase rafinerii fără producție proprie, precum și numeroși producători mici, sunt partizani ai libertății comerțului. *Având însă în vedere că din cauza situației grele actuale*, nu pot desface produsele lor în interior decât cu pagubă, ei cer pentru vânzările în țară legiferarea unui regim de contingentare cu o dreaptă repartiție a consumației între toate rafinériile și cu atribuirea unei cote de protecție rafinériilor având o capacitate mai mică de prelucrare, precum și garantarea unui beneficiu normal. Iată deci că și o parte a industriei petrolifere —care nu poate fi lăsată în părăsire — cere intervenția Statului pentru vânzările din țară.

Dar să vorbim drept. Sunt numai micile rafinerii sau rafinériile fără producție în această situație ? Să luăm un exemplu. Cea mai puternică societate pur românească *„Creditul Minier"*, — pentru care economia națională a făcut cele mai mari sacrificii, iar conducătorii ei au făcut sforțări supraomenești spre a o aduce la înflorirea de astăzi, societate care luptă eroic spre a introduce produsele sale în străinătate,—inaugurând în curând marea sa rafinerie dela Brazi, va trebui să găsească și în țară cât mai multe debușeuri. Ar fi drept oare ca acest exponent tipic al capitalului și muncei naționale să mai aibă de înfruntat o concurență aprigă la vânzările din țară ? Credem că nici un guvern — oricare ar fi el — nu va putea trece peste aceste considerente.

Industria petroliferă nu trebue să se lase amăgită de amânarea monopolului, iar când s'ar pune din nou problema intervenționismului Statului, trebue s'o găsească de data aceasta într'o adevărată iar nu aparentă solidaritate.

Pentru aceasta este absolut necesar stabilirea unui acord sincer pentru vânzările la intern.

Cum s'a putut oare realiza de către industria noastră petroliferă o înțelegere mult mai grea, ca acordul dela Paris, armonizând atâtea interese contrarii, iar un acord intern atât de vital pentru dânsa nu se poate înfăptui ? A sosit momentul când ambițiile personale trebuesc îndepărtate și acordul realizat. Pe lângă folosul obținerei unui preț rentabil, *repartizarea vânzărilor în mod rațional pe diverse regiuni*, ar face să înceteze anomalia de a vedea într'un orășel mic, fără consum, 3—4 depozite cari se concurează. S'ar face o economie însemnată prin suprimarea a multor depozite nerentabile și s'ar putea astfel intensifica —cum este și dorința Statului— vânzarea produselor în unele regiuni actualmente cu totul lipsite de lumină. După cum știm societatea *„Distribuția"* are în programul său de realizări imediate creiarea a 100 depozite noui în Transilvania și în Basarabia. Presupunem că o înțelegere nu se face, ar mai putea oare viețui alte depozite ce ar lua ființă în aceleași centre ? Investițiile sunt într'adevăr atât de mari, că cer o concurență pe viață și pe moarte.

Urmare în pag. 2-a

Le monopole du pétrole
et l'Accord de vente à l'intérieur

Cet épouvantail qui a soulevé tant de discussions s'est évanoui à la suite de la démission de M. Victor Slavesco, Ministre des Finances, et, semble-t-il, aussi à la suite de certaines interventions des capitaux étrangers dans notre industrie pétrolifère, lesquelles ont coincidé avec les tractations menées à Londres avec les créanciers anglais, par M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce.

L'industrie pétrolifère, avec une *apparente solidarité*, s'est élevée contre le projet du monopole qui, à la vérité, lui aurait apporté les plus graves préjudices, sans profiter même à l'Etat, qui a déjà fait une triste et coûteuse expérience avec le monopole de l'alcool.

L'Etat roumain ayant toutefois absolument besoin de fonds, est à la recherche de nouvelles ressources fiscales, et — ainsi que l'a déclaré le nouveau ministre des finances, lui-même, — il n'est point exclu que l'épouventail du monopole ne soit pas remis, sous une forme quelconque, à l'ordre du jour. Et cela, sur les instances mêmes d'une partie de notre industrie pétrolifère qui, ainsi que nous l'avons dit plus haut, n'a *témoigné de solidarité que de façon apparente.*

On a pu voir du mémoire de l'Association des Industriels du Pétrole que de nombreuses raffineries sans production propre, ainsi que de nombreux petits producteurs sont partisans de la liberté du commerce. *Etant donné toutefois qu'à cause des difficultés de la situation actuelle*, ils ne peuvent écouler leurs produits à l'intérieur du pays qu'à perte, ils demandent pour les ventes à l'intérieur *la légifération d'un régime de contingentement* stipulant une équitable répartition de la consommation entre toutes les raffineries, avec l'attribution d'une cote de protection pour les raffineries ayant une capacité de traitement plus faible et garantissant un bénéfice normal. C'est ainsi qu'une partie de l'industrie pétrolifère — qui ne peut être laissée à l'abandon — demande l'intervention de l'Etat pour les ventes à l'intérieur.

Parlons franchement. N'y a-t-il que les petites raffineries ou les raffineries sans production qui se trouvent dans cette situation ? Prenons un exemple. La plus puissante des sociétés pûrement roumaines, le *„Creditul Minier"*, — pour laquelle l'économie nationale a fait les plus grands sacrifices et dont les dirigeants ont fait des efforts surhumains pour la porter à la situation florissante actuelle, société qui lutte héroïquement pour introduire ses produits à l'étranger, — inaugurera sous peu sa grande raffinerie de Brazi et devra, en conséquence, trouver, dans le pays aussi, le plus possible de débouchés. Serait-il équitable que ce représentant typique du capital et du travail nationaux ait à affronter une âpre concurrence pour ses ventes à l'intérieur du pays ? Nous estimons pour notre part qu'aucun gouvernement — quel qu'il soit — ne pourrait passer outre à ces considérations.

L'industrie pétrolifère ne doit pas se laisser leurrer par l'ajournement du monopole et, le jour où le problème de l'interventionisme de l'Etat serait à nouveau posé, celui-ci devra la trouver, cette fois, unie par une **véritable** et non point apparente solidarité.

Pour ces motifs l'établissement d'un accord sincère pour les ventes à l'intérieur s'avère comme absolument nécessaire.

Comment notre industrie pétrolifère a-t-elle pu réaliser une entente beaucoup plus difficile, comme l'accord de Paris, mettant en harmonie tant d'intérêts contraires, et ne pourrait-elle réaliser un accord intérieur si vital pour elle ?

Le moment est venu où toutes les rivalités personnelles doivent être écartées et l'accord sincère réalisé. En dehors de l'avantage provenant de l'obtention, d'un prix rémunérateur, *la répartition rationnelle des ventes dans les diverses régions*, ferait disparaître l'anomalie de voir installés dans une petite ville, dépourvue de consommation, 3 à 4 dépôts se livrant une concurrence effrénée. Des économies considérables seraient réalisées par la suppression de beaucoup de dépôts non remunérateurs et l'on pourrait intensifier de la sorte — comme le désire d'ailleurs l'Etat — la vente des produits dans certaines régions actuellement totalement privées de lumière. Selon nos information la société *„Distribuția"* a prévu dans son programme de réalisations immédiates la création de 100 nouveaux dépôts de vente en Transylvanie et en Bessarabie. A supposer qu'un accord ne sera pas réalisé, comment d'autres dépôts fondés dans ces mêmes villes pourraient-ils vivre ? Les investitions sont à la vérité tellement grandes qu'elles appelent une concurrence à la vie, à la mort.

suite 2-ème page

L'emprunt intérieur et l'industrie nationale

Un important discours au Parlement de M. l'ingénieur P. N. BEJAN, député.

M. l'ingénieur P. N. BEJAN, député de Prahova, comme l'année dernière d'ailleurs, vient d'être désigné par la Commission Financière de la Chambre en qualité de rapporteur du budget du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Par ce choix, la Commission Financière du Parlement a entendu reconnaître la rare compétence qu'il possède en cette matière et dont il a donné une preuve de plus dans le si documenté discours qu'il a prononcé dernièrement à l'Assemblée des Députés, à l'occasion de la discussion du projet de la loi sur la répartition de l'emprunt, discours dans lequel il s'est avéré un connaisseur parfait de la situation économique et financière en général.

Démontrant que, contrairement aux critiques dénuées de tout fondement faites par les adversaires politiques du régime actuel, le moment du lancement de l'emprunt a été judicieusement choisi, il cite à ce propos quelques données exactes des plus impressionantes et qu'il n'est pas sans intérêt de reproduire.

C'est ainsi qu'à la veille même du lancement de cette opération financière on prévoyait des rentrées d'environ 3 milliards de lei résultant de la vente des céréales disponibles, contre 1.7 milliard de lei réalisés l'année précédente.

Au cours de l'année 1934 on a assisté de même à une importante augmentation du volume de notre production industrielle, s'élevant en moyenne à environ 50% par rapport à 1933, les prix maintenant leur fermeté.

La Bourse a marqué une satisfaissante tendance de hausse, spécialement pour les valeurs bancaires (23%) et industrielles (44%), le pétrole seul étant en régression de 17%. En moyenne la hausse a atteint 13%.

et surtout au système de compensations qui a monopolisé l'exportation du pays en faveur d'une importation en dehors des cotes de contingentement.

En venant à la tête du Ministère de l'industrie et du Commerce, M. *Manolesco-Strunga*, profitant des expériences du passé et avec la force de travail qui le caractérise, a cherché à donner une directive plus rationnelle au ré ime du commerce extérieur. Il a établi dès le début deux sains principes.

En premier lieu, une correspondance parfaite entre l'exportation et l'importation, faisant dépendre toute importation de l'exportation effectuée, une dépendance d'acte à acte entre chacune de ces opérations.

Le deuxième principe a été d'obtenir le plus grand nombre possible de devises et spécialement de devises libres pour la Banque Nationale afin que celle-ci puisse effectuer les transferts en retard.

La plainte la plus importante des exportateurs étrangers en Roumani , plainte constatée, aussi en France, est que nous n'exécutons

Les économies disponibles existantes dans le pays pouvaient être évaluées, fin septembre 1934, comme suit: dépôts à vue à la Banque Nationale 5.400.000.000 lei, à la Caisse de Chèques et Economies 2.200.000.000 lei. Les comptes des dépôts en banques s'élevaient à environ 6 milliards et tout porte à croire que les économies thésaurisées cachées représentaient encore 2—3 milliards de lei.

Les 14 milliards de lei bloqués par la Banque Nationale et encore non transférés pouvaient eux aussi constituer une espérance de souscription.

Le taux de l'intérêt enfin était en continuelle diminution, surtout après la diminution de l'escompte de la Banque Nationale, ce qui constituait un élément de plus pour attirer les capitaux à l'emprunt.

Pour ce qui est des objections ayant trait à la situation budgétaire et à la situation monétaire, l'orateur a montré aves force chiffres à l'appui, qu'en aucun cas la situation budgétaire ne peut être mise à la charge du gouvernement libéral actuel. Concernant la tendance de dépréciation du Leu, il l'estime irréelle, parcequ'elle se réfère seulement à des transactions extérieures et non à la force d'acquisition du Leu sur le marché intérieur. La situation difficile actuelle est dûe presqu'exclusivement aux 14 milliards bloqués et non transférés par la Banque Nationale, à cause desquels nous rencontrons de grandes difficultés pour la conclusion des nouvelles conventions de clearing.

Nous avons hérité de cette situation difficile, dûe en premier lieu à la façon irrégulière dont a été appliqué le système de contingentement inauguré en novembre 1932 sur l'industrie nationale, que nous nous faisons un plaisir de reproduire intégralement.

«En résumé, dans l'attribution de commandes à l'industrie indigène nous devons tenir compte que le contrôle de ces industries, le personnel de ces industries et les prix de ces industries soient tels que nous puissions avoir la garantie de l'exécution de notre commande, que nous puissions avoir la garantie d'une qualité et d'une durée d'exécution correspondante à nos besoins nationaux et, en même temps, de prix qui ne signifient point une nouvelle opération des charges de l'Etat.

Ce problème qui se pose pour l'industrie métallurgique, laquelle se prépare aujourd'hui à assumer une bonne partie de nos commandes d'armement est presque général. La majorité de nos industries se trouvent à l'heure actuelle dans une situation favorable, grâce aux mesures de tarifs douanier et spécialement aux dernières mesures de contingentement. Dans beaucoup de branches on est arrivé et il est bien qu'on en soit arrivé à ce résultat,—je montrerai toutefois immédiatement quelle doit être aujourd'hui la surveillance de l'Etat,— à avoir un quasi monopole de la vente intérieure et à résumer la concurrence étrangère.

Quel doit être le rôle de l'Etat quand la production a atteint en moyenne une augmentation de plus de 50% —développement réconfortant qui, très certainement, doit être encouragé — quand, grâce à cette circonstance nous avons dans une certaine mesure certaines conséquences dans notre balance d'importation ? Je ne citerai point chiffres mais il résulte que les principales cotes d'importation sont dues aux industries métallurgiques et textiles. Le développement continu de ces industries est favorable à notre pays, étant donné surtout la tendance autarchique actuelle et son influence sur la balance d'importation et d'exportation.

Par conséquent, étant donné les sacrifices des taxes d'importation faites par l'Etat pour les marchandises étrangères, étant donné les sacrifices de l'Etat pour la balance de l'exportation, il est logique qu'il institue pour lui un contrôle réel et qu'il en tire une nouvelle possibilité de revenus, vu que cette situation modifie complètement la structure économique de notre pays, de façon à ce qu'il en résulte non seulement une affluence de revenus d'ordre particulier, mais aussi une affluence de revenus dans les poches de l'Etat.

Je profitte de cette occasion pour tirer au clair mon attitude d'une séance précédente, quand, interrompant un orateur, qui poursuivait sa marotte habituelle ayant trait à la suppression des cartels, j'ai attiré son intention que ce problème des cartels ne saurait être résolu en supprimant du jour au lendemain tous ces accords industriels et que la question est beaucoup plus grave que semblait le montrer sa conception un peu simpliste, sur ce problème.

D'autres députés m'ont accusé alors de défendre les cartels. J'ai même eu un échange de paroles plus ou moins violent avec un collègue qui a cru pouvoir me donner des leçons de patriotisme à ce sujet.

Je tiens à préciser que je ne saurais être contre certaines ententes industrielles qui n'ont point d'autre but que de raccorder la production aux besoins de la consommation, en un temps de crise et de continue amélioration qualitative et de prix en faveur du consommateur.

Si tels sont les résultats de l'entente industrielle, ces ententes ne peuvent être supprimées en temps de crise, car les supprimer en méconnaissance de cause serait encore pire. Par conséquent je ne puis être, de ce point de vue, contre certaines ententes industrielles. Il est certain toutefois que lorsque l'afflux de commandes, d'affaires et de revenus viennent prouver un quasi renversement de notre structure économique actuelle, le devoir de l'Etat est d'intervenir comme élément de contrôle dans cette entente. Je crois ne pas être désapprouvé en disant que l'industrie saine n'élimine pas la possibilité de ce contrôle, mais qu'elle l'accepte. Ma conviction est également qu'au moyen d'une nouvelle série de contributions rationnellement établies sur certaines branches de notre production on pourrait créer de nouveaux revenus à l'Etat et résoudre aussi le problème budgétaire».

*

L'orateur estime que, quelle que soit la forme, la question de l'armement est des fournitures aux chemins de fer, doit être soumise à la discussion des bureaux et du Parlement afin de pouvoir en arriver ainsi à la solution la meilleure pour les intérêts supérieurs de la défense du pays.

BANCA NAȚIONALA A ROMÂNIEI
acordă industriei indigene noui înlesniri de credit

Adunarea Generală Extraordinară a Băncii Naționale, întrunită zilele trecute, a luat, în urma propunerei Consiliului de Admnistrație, o măsură de cel mai mare interes pentru industria noastră națională.

E vorba de modificarea *art. 20 al. a*, în sensul de a se primi la scont, în afară de cambiile și biletele la ordin conform vechiului articol și *cambiile trate prevăzute de art. 100 din legea cambială.*

In mijlocul aprobărei unanime, d. *Grigore Dumitrescu*, guvernatorul Băncei Naționale, a arătat că această complectare e absolut necesară pentru a se putea veni în ajutor unor industrii indigene cari merită toată încurajarea. Acest adaus a fost în special sugerat Băncei de către situația societăței *„Anglia"* din Ploești. Numita întreprindere, cea mai importanta fabrică de cabluri de oțel din țară, este aproape unica furnisoare a marilor societăți petrolifere ca: «Astra Română». «Steaua Română», «Concordia», Unirea», etc., etc. Acestea, plătind la termen pe factură, bine înțeles fără a semna vreo cambie, fabrica furnisoare își vede astfel importante capitaluri de rulment imobilizate pentru un timp oare care.

La o atare situație nedreaptă și cu totul specială, Banca Națională a adus o îndreptare primind la scont trate bazate pe facturi aprobate de către clienți.

Banca Națională și Adunarea ei Generală au dat astfel o dovadă mai mult de lăudabila lor hotărâre de a practica o politică nouă de expansiune cât se poate de largă a creditului, singura în stare să stimuleze activitatea industrială națională și să grăbească refacerea economică a țărei.

LA BANQUE NATIONALE DE ROUMANIE
accorde à l'industrie indigène de nouvelles facilités de crédit

L'Assemblée Générale Extraordinaire de la Banque Nationale récemment tenue a pris, sur la proposition de son Conseil, une disposition présentant le plus vif intérêt pour notre industrie nationale.

Il s'agit de la modification de *l'art. 20, alinéa a*, dans le sens d'accepter à l'avenir à l'escompte, en dehors des acceptations et des billets à ordre, aussi *les traites prévues à l'art. 100 de la loi sur les lettres de change et billets à ordre.*

Au milieu de l'approbation unanime M. *Grégoire Dumitresco*, Gouverneur de la Banque Nationale, a montré que ce changement est absolument nécessaire pour permettre de venir en aide à certaines industries indigènes qui méritent toute la sollicitude et tout l'encouragement. Il lui a été suggéré tout spécialement par la situation de la societé *„Anglia"* de Ploești. Cette entreprise, la plus importante fabrique de câbles d'acier du pays, fournit presqu'exclusivement les grandes sociétés pétrolifères, comme: «l'Astra Română», la «Steaua Română», «Concordia», «Unirea», etc. Celles-ci, payant à terme sur facture sans, bien entendu, signer des lettres de change, la fabrique fournisseur voit ainsi d'importants capitaux de roulement immobilisés pendant un certain temps. C'est à cette situation injuste et toute particulière que la Banque Nationale a remédié en recevant à l'escompte des traites fondées sur des factures approuvées par les clients.

La Banque Nationale et son Assemblée Générale ont donné ainsi une preuve de plus de leur ferme et louable intention de pratiquer une politique nouvelle d'expansion de crédit aussi large que possible, la seule capable de stimuler l'activité industrielle nationale et de hâter le redressement économique du pays.

Lire en 2ème et 3ème page :

La vente des redevances pétrolifères de l'Etat.

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolifère mondiale à la fin de l'année 1934.

Diverses informations du plus haut intérêt.

O pildă sănătoasă

Marele cotidian francez «Journal des Débats» în numărul său din 5 Februarie crt. la rubrica «*L'Actualité Financière*» publică următoarele :

«O radiere în Bursă.—*Aprovizionarea cotei târgului bancar rămâne grija de căpetenie a celor cari urmăresc deplina desvoltare a unui mare târg ca acela al Parisului.*

Această grijă implică înainte de toate eliminarea progresivă a elementelor indesirabile cari riscă să îngreuneze asimilarea elementelor noui.

Aprovizionarea și triajul trebuesc deci să meargă mână în mână. Curățirea va înlesni aprovizionarea. Corectând trecutul, ea va liniști, în viitor, economia tratată cu vitregie și a cărei proteguire este la ordinea zilei, în ceeace privește introducerea de noui acțiuni și de noui cotări.

O recentă hotărâre a Sindicatului bancherilor de valori arată că într'adevăr acesta este scopul pe care 'l urmărește. Cu toate că peste 200 de valori dubioase au dispărut dela cotare după perioada de speculațiune dintre 1928-1930, Sindicatul consideră că această operă nu este terminată.

Au mai rămas, într'adevăr, posibilități prea numeroase pentru săvârșirea unor operațiuni cari, deși conforme literei regulamentelor, constitue totuși un pericol pentru Bursă. Condițiunile normale de cotare la termen erau prea adeseori falsificate. Scandalul devenise public cu prilejul acțiunilor societăței Romăno-Belgiene de Petrol.

Camera Sindicală pusă de mult în curent, în loc să admită cotarea a 900.000 titluri noui, a hotărît să suspende cotarea acestei valori însăși, cu începere de la 1 Mai viitor. Putem fi siguri că clientela va fi astfel pusă la adăpostul unor pierderi sigure. Sindicatul merită toate laudele. Două precauțiuni au mai multă valoare decât una singură.

Desigur că o operă de asanare nu se poate urmări fără a lovi în multe interese și a deranja multe calcule. Devotânduse acestei opere fără a se sinchisi de aceste considerațiuni, Camera Sindicală și Președintele ei arată o independență și un curagiu demn de laudă».

Nu cunoaștem motivele precise cari au îndrituit Camera Sindicală a Bursei din Paris ca să ia această gravă măsură contra unei societăți care și-a manifestat oare-cum activitatea în industria noastră petroliferă, căutând să-și întindă cât mai mult zona de activitate, printr'o cooperare cu soc. Sondrum.

Producția, în 1934, a societăței „Romăno Belgiană" de petrol a fost de cca. 37.000 tone iar a soc. „Sondrum" cca. 74.500 tone.

Bilanțul pe anul 1934 ne va da probabil deslegarea acestei măsuri.

Vom reaminti numai că ziarul nostru a protestat în nenumărate ori — atrăgând atenția atât a organelor competinte cât și a publicului din România și din străinătate,— asupra manoperilor la cari se dedau *„Baroni"* și *„Comți"* internaționali ai Petrolului, abuzând de naivitatea subscriitorilor pentru a-i înșela cu diverse acțiuni petrolifere bogat colorate și reprezentând sonde producând avalanșe de petrol.

In special petrolul românesc nu a fost cruțat de acești „operatori" cari nu numai că au abuzat de capitalurile ce le-au fost incredințate, dar au făcut și mult rău creditului și bunului nostru renume în străinătate. Ar fi o nedreptate din partea noastră dacă nu am recunoaște că și țara noastră a avut și mai are *„Așii"* săi în această specialitate petroliferă născută imediat după război. *„Așii"* cari nu s'au mulțumit să înșele și să despoaie țăranul nostru de pământul său, dar, în unire cu *„Baronii"* și *„Comții"* internaționali au creiat fel de fel de societăți, cu terenuri — unele bune — altele *„zise petrolifere"*, numai în scopul de a se îmbogăți pe spinarea micilor capitaliști.

Acești „operatori", sub cuvântul că aduceau mari capitaluri străine în țara noastră, erau primiți ca niște adevărați regi ai petrolului, iar trecerea lor prin București rămânea, prin culanța cu care risipeau bani, ca o amintire de adevărat bazm.

Ar trebui coloane întregi ca să povestim isprăvile lor. Ca exemplu tipic al îndrăznelei și modului lor de a lucra, voi reaminti numai că acum câțiva ani, unul din acești *„Baroni"*, —al cărui nume ne scapă, dar care purta un barbișon negru și ochelari negri — probabil ca să vadă mai bine efectul talentului său convingător, venind în țara noastră pentru a „asana" societatea *„Magda"*, și cerând

Un exemple salutaire

Dans son numéro du 5 février crt., sous la rubrique de «*l'activité financière*», le grand quotidien français le **Journal des Débats** publie ce qui suit

«**Une radiation à la coulisse.**— *L'approvisionnement de la cote du marché en banque demeure le souci constant de ceux qui s'attachent à l'épanouissement d'un grand rouage libre, indispensable à une grande place comme celle de Paris.*

Ce souci implique, au premier chef, celui d'une élimination progresssive des éléments indésirables qui risquent de rendre moins aissée l'assimilation d'éléments nouveaux.

Approvisionnement et épuration doivent donc marcher de pair. L'épuration facilitera l'approvisionnement. En corrigeant le passé, elle donnera, pour l'avenir, à l'épargne durement malmenée, et dont la protection est à l'ordre au jour, ses apaisements en matière d'introductions et de cotations nouvelles.

Une récente décision du Syndicat des banquiers en valeurs prouve que telle est bien la tâche qu'il s'est assignée. Il considère que, bien que plus de deux cents valeurs douteuses aient disparu de la cote en banque depuis la période spéculative de 1928-1930, l'oeuvre n'est pas achevée.

Les possibilités sont, en effet, trop nombreuses d'opérations qui, pour être conformes à la lettre des règlements, n'en constituent pas moins un péril boursier. Le jeu des „corners" est trop souvent maître de fausser les conditions normales des cotations à terme. Le scandale était, notamment, devenu manifeste à propos de la Roumano-Belge des Pétroles. *La Chambre syndicale, avertie depuis longtemps, a pris le parti, plutôt que de coter 900.000 titres nouveaux, de suspendre la cotation de la valeur elle-même, à partir du 1-er mai prochain. On peut être assuré qu'elle évite ainsi des pertes certaines à la clientèle. Il faut l'en louer. Deux précautions valent mieux qu'une.*

Nous entendons bien qu'une oeuvre d'assainissement ne va pas sans heurter bien des intérêts, ni sans déranger bien des calculs. En s'y consacrant, sans se soucier de ces contingences, la Chambre syndicale et son président n'en montrent que plus d'indépendance et de courage».

Nous ne connaissons point les motifs précis qui ont poussé la *Chambre Syndicale de Paris* à prendre cette grave mesure à l'egard d'une société qui a manifesté une certaine activité dans l'industrie pétrolifère, cherchant à étendre le plus possible sa zône d'activité par une coopération avec la société «Sondrum». La production, en 1934, de la société Roumano-Belge de Pétrole a été d'env. 37.000 tonnes et celle de la société «Sondrum» d'env. 74.500 tonnes.

Le Bilan pour l'année 1934 nous donnera très problement la raison de cette mesure.

Rappelons seulement que notre journal a protesté à d'innombrables reprises — attirant sur ce point l'attention tant des organes compétents que du public de Roumanie et de l'étranger — sur les manoeuvres auxquelles se livraient nombre de «Barons» et «Comtes» internationaux du pétrole, abusant de la naïveté des souscripteurs pour les induire en erreur, en faisant miroiter à leurs yeux des actions pétrolifères richement peinturiurées et représentant des sondes produisant des torrents de pétrole.

Tout spécialement le pétrole roumain n'a pas été épargné par ces «faiseurs» qui, ont, non seulement, abusé des capitaux qui leur avaient été confiés, mais ont fait également un tort immense à notre crédit et à notre bon renom à l'étranger. Il serait injuste de notre part de ne point reconnaître que notre pays, lui aussi, a compté et compte encore ses «As», dans cette spécialité pétrolifère née sitôt après la guerre. «As» qui ne se sont point contentés de tromper nos paysans et de les dépouiller de leur lopin de terre, mais qui de conivence avec les «Barons» et les «Comtes» internationaux, ont créé une foule de sociétés détentrices de terrains, parfois de bonne qualité et parfois seulement dits pétrolifères, dans le seul but de s'enrichir aux dépends de la petite épargne.

Ces «faisseurs», sous prétexte qu'ils apportaient dans le pays d'importants capitaux étrangers, étaient reçus chez nous comme de véritables rois du pétrole et leur passage à Bucarest ont laissé des souvenirs mémorables par la prodigalité avec laque le ils dépensaient l'or à pleines mains.

Il nous faudrait des colonnes entières pour rappeler leurs exploits.

Un exemple typique de leur cynisme et de leur façon de procéder. Il y a quelques années l'un de ces «Barons» — dont j'ai oublié le nom et dont je me rappelle fort bien la barbiche d'un noir d'ébène et les lunettes noires elles aussi, — pour mieux lui permettre probablement de déguster l'effet de ses talents de conviction — étant venu dans le pays pour «assainir» la société *„Magda"* et ayant fait appel

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/?2 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI — SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU
Str. General Budişteanu No. 11 bis — DISTRIBUÍREA PROD. PETROLULU

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15
Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi
Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa
Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

concursul ziarului nostru, subsemnatul i-a atras atenţia că *„România Petroliferă"* luptă contra inducerei în eroare a străinilor asupra adevăratei situaţii a societăţilor create în România cu capital străin. „Asanatorul" în chestie ne-a răspuns fără nici o jenă că ziarul nostru nu-i putea aduce nici un prejudiciu, deoarece nu era răspândit în satele şi oraşele din Franţa unde dânsul îşi recruta acţionari printre micii capitalişti. Nici marele nostru confrate parizian „Le Courrier des Pétroles", care de atâtea ori a atras atenţia organelor şi publicului francez asupra acestor „operatori" nu a putut salva micii capitalişti din ghiarele lor. In numărul său din 29 Aprilie 1928, „Le Courrier des Pétroles" dădea un strigăt de alarmă asupra apelului la subscripţia capitalului de 10 milioane franci a societăţii „Union Franco-Roumaine de Pétrole", care nu se bucura de nici o perspectivă serioasă, afară de aceea de a avea ca administrator pe un domn B. Dembo (?).

Astfel fiind faptele nu putem decât aproba teama exprimată mai sus de către **„Journal des Débats"**. Unde sunt toate aceste capitaluri subscrise de atâţi nenorociţi acţionari străini? Urmele lor nu se prea văd în industria noastră petroliferă.

Să nu mai vorbim de „Baronul" Bertold de Margulius, care a apelat la bunele oficii ale legendarei Madame Hanau, pentru lansarea societăţei *„Royale des Pétroles"* cu un capital de 400 milioane lei.

Iar societatea *„Victoria"* — al cărei conducător din ţară este, ce e drept un om foarte cinstit şi capabil dar care a căzut victima marilor şefi din Paris, — care nu a trăit ani de zile decât din noui măriri de capitaluri cari se evaporau ca prin farmec înainte de a ajunge la şantierele sale din România. Este cel puţin curios cum această societate, care nu a dat niciodată dividend, a putut menţine acţiunile sale la cursul de 385 fr. în 1930, la 157 fr. în 1932, când avea o producţie de 3.400 tone, iar acţiunile unei societăţi mondiale ca *„Concordia"* cu o producţie, în 1932, de cca. 900.000 tone, cu rezerve importante, dând dividende 12—20%, cotau în acelaş an la Paris 62 fr.!!

Să mai reamintim de „baronii" d'Israelenz şi de Dormann, cari au adus la faliment „Romano-Africana" cu un capital de 600 milioane lei şi terenurile într'adevăr cele mai bogate!!!

Fără nici o răutate din partea noastră, vom observa însă că toţi aceşti „Baroni" şi „Comţi" internaţionali au lăsat urme mai cu seamă pe la *„Banca Comercială Română!!*

***

Relevând măsura luată de către Bursa din Paris, credem că Comitetul Bursei din Bucureşti ar trebui să ia de urgenţă măsuri asemănătoare, mai cu seamă *că este vorba a se relua operaţiunile pe termen.* Orice întârziere ar fi o crimă comisă asupra micilor capitalişti cari au fost destul de ruinaţi până acum prin scăderea cursurilor valorilor serioase petrolifere, fără a-i mai expune să li se ofere pachete de acţiuni, cari îi ademenesc, sub motivul că sunt eftine. Nu numai că ar trebui cu totul şterse din cota Bursei acţiuni ca *„Generala Petroliferă", „Subsolul Român", „Petrolul", România Petroliferă", „Banca Minelor"*—ambele în stare de faliment,—*„Sospiro"*, ale căror acţiuni nu sunt bune decât de a fi vândute cu kilogramul, dar ar trebui pedepsiţi remizierii şi agenţii de schimb cari oferă naivilor o marfă atât de putredă.

Sperăm că nu va mai fi nevoe să revenim, atât în interesul Bursei, cât şi pentru a scuti societăţile serioase de ruşinea de a fi înscrise pe aceeaşi listă de cotare împreună cu societăţi din cari unele sunt nedemne de această onoare, iar altele muribunde.

P. D.

à notre concours, nous attirâmes son attention sur le fait que la **„Roumanie Pétrolifère"** se faisait précisement un devoir d'éclairer l'étranger, sur la situation réelle des sociétés créées en Roumanie avec des capitaux du dehors. L'«assainisseur» en question nous riposta sans gène aucune que notre journal ne pouvait lui causer aucun préjudice vu qu'il n'était point répandu dans les petites villes et les villages de France où il recrutait ses souscripteurs parmi la petite épargne. Il avait raison. Notre grand confrère parisien «**Le Courrier des Pétroles**» lui-même, qui a tant de fois et avec tant d'autorité attiré l'attention des organes compétents et du public français sur ces «chevaliers du pétrole», n'a pu sauver la petite épargne française de leurs griffes.

Dans son numéro du 29 avril 1928 «**Le Courrier des Pétroles**» jetait un cri d'alarme concernant l'appel lancé pour la souscription du capital de 10 millions de francs de la société l'«Union Franco-Roumaine de Pétrole» qui ne pouvait se targuer d'aucune prérogative sérieuse, si ce n'est de celle de compter au nombre de ses administrateurs un certain M. B. Dembo (?)

Telle étant la réalité, nous ne saurions qu'approuver les apréhensions exprimées plus haut par le «**Journal des Débats**». Que sont devenus tous ces capitaux souscrits par tant de malheureux petits actionnaires étrangers? Nous n'en découvrons guère la trace dans notre industrie pétrolifère.

Parlerons-nous encore du «Baron» Bertold de Margulius qui avait appelé aux bons offices de la légendaire M-me Hanau pour le lancement de la société «*Royale des Pétroles*» à un capital de 400 millions de lei.

Quel a été le sort de la société «*Victoria*» — dont le dirigeant en Roumanie est, il est juste de le reconnaître, un homme très honnête et capable mais qui a été la victime des grands manitous de Paris — société qui n'a vécu, pendant des années, que de continuelles et nouvelles augmentations de capitaux, lesquels s'évaporaient toutefois avant d'arriver au chantier de Roumanie. Et, n'est-il pas pour le moins étrange, que cette entreprise qui n'a jamais donné aucun dividende ait pu maintenir ses actions, à la Bourse de Paris, au cours de 385 frs. en 1930 et 157 frs, en 1932, année pendant laquelle sa production ne dépassa pas 3400 tonnes, alors que les actions d'une société mondiale comme la «*Concordia*», ayant en 1932 une production d'environ 900.000 tonnes, possédant des réserves importantes, donnant des dividendes de 12—20% ne cotaient à la même Bourse de Paris et dans la même année 1932 que 62 frs.!!!

Rappelerons-nous encore les «Barons» d'Israelenz et de Dormann, dont les agissements menèrent à la faillite une société comme la «Romano-Africana» possédant un capital de 600 millions de lei et des terrains pétrolifères réellement parmi les plus riches!

Sans aucun malice de notre part, faisons observer toute fois que tous ces barons et comtes internationaux ont laissé après eux des traces suffisament douloureuses à la Banque Commerciale Roumaine surtout.

***

Tout en relevant l'excellente mesure prise par la Bourse de Paris, nous estimons que le Comité de la Bourse de Bucarest devrait à son tour prendre des *mesures analogues*, d'autant plus qu'il est question d'une *éventuelle reprise des opérations à terme.* Tout retard apporté à l'épuration du marché serait un véritable crime contre les petits capitalistes, déjà suffisamment ruinés jusqu'à présent par la baisse catastrophale des valeurs pétrolifères sérieuses, et que l'on ne saurait plus exposer à de nouvelles pertes par l'achat de paquets d'actions qui les attireraient par leur bas prix, sous l'aspect d'une *spéculation avantageuse.* Il faudrait non seulement rayer purement et simplement de la cote de la Bourse des valeurs comme la *„Generala Petrolifera"*, le *„Subsolul Român"*, *„Petrolul"*, *„România Petrolifera"* et *„Banca Minelor"*—toutes deux en état de faillite, — comme la *„Sospiro"*, dont les actions ne sont plus bonnes qu'à être vendues au kilogramme, mais il faudrait même punir les remisiers et les agents de change qui offrent aux naïfs une *marchandise tellement pourrie*

Nous espérons que nous n'aurons plus besoin de revenir, tant dans l'intérêt de la Bourse elle-même que pour épargner aux sociétés sérieuses l'affront de figurer sur la même liste de cotation aux cotés de sociétés dont certaines sont indignes de cet honneur et d'autres moribondes.

P. D.

Monopolul petrolului şi Acordul intern

Urmare din pag. I-a

Facem un stăruitor apel la conducătorii industriei noastre petrolifere ca să găsească mijlocul de a-şi întinde reciproc o mână conciliatoare, pentru a stabili un acord intern solid, iar micile rafinerii sau depozitari cari ar îndrăzni să mai anihileze prin fraude foloasele unei atari înţelegeri, să fie discalificaţi şi împiedicaţi să-şi exercite comerţul.

Numai un asemenea acord ar permite Statului să perceapă, fără dificultate şi în mod practic, eventualele majorări de taxe de cari ar avea nevoe pentru a-şi procura surplusuri de venituri ce i-ar fi absolut necesare, iar industria petroliferă, la rândul ei, va putea rezista cu succes majorând în proporţie—cât de mică—preţurile unora din produsele sale.

Cât despre consumator, mica majorare de preţuri care ar putea rezulta pentru dânsul, o va plăti bucuros ştiind că va avea în schimb produse de calitate garantată şi la îndemână, în urma perfectărei organizărei de vânzare.

R. P.

Le monopole du pétrole et l'Accord de vente à l'intérieur

(Suite de la première page)

Nous faisons un pressant appel aux dirigeants de notre industrie pétrolifère pour qu'ils trouvent le moyen de se tendre réciproquement une main conciliatrice afin d'établir un accord intérieur solide. Pour ce qui est des petites raffineries ou des dépositaires qui oseraient anniihiler par des fraudes les avantages d'une telle entente, qu'ils soient disqualifiés et empêchés d'exercer leur commerce.

Un pareil accord seul, permettrait à l'Etat de percevoir sans difficultés et de façon pratique les éventuelles majorations de taxes dont il aurait besoin pour se procurer les surplus de revenus qui lui seraient absolument nécessaires. Quant à l'industrie du pétrole, de son coté, elle pourra, de cette façon, résister avec succès en majorant dans des proportions — aussi faibles tussent-elles — les prix de certains de ses produits.

Quant au consommateur il paiera volontiers la faible majoration de prix qui pourrait en résulter pour lui, sachant qu'il aura en échange des produits de qualité garantie et qu'il les aura aisément à sa disposition à la suite du perfectionnement de l'organisation de vente.

R. P.

Congresul internaţional de mine, metalurgie şi geologie aplicată

Al VII-lea Congres internaţional de mine, metalurgie şi geologie aplicată, va avea loc anul acesta, între 20 şi 26 Oct. la Paris.

Această manifestaţie internaţională, cea mai importantă în domeniul minier metalurgic, va avea loc sub preşedinţia de onoare a preşedintelui republicei franceze. Preşedintele comitetului de organizare este d.Leon Guillet, membru al Institutului Franţei, director al Şcoalei Centrale de arte şi manufactură.

In urma solicitării comitetului de organizare francez, s'a constituit în ţara noastră un comitet naţional, care are sarcina de a stimula şi organiza participarea la acest congres. Comitetul naţional român are compoziţia următoare: preşedinte, d. prof. L. Mrazec; membrii: ing. I. Bujoiu, ing. C. Drăgulănescu, prof. T. Ficşinescu, ing. I. Gigurtu, prof. G. Macovei, prof. C. R. Mircea, dr. ing. Motaş, prof. Tr. Negrescu, ing. C. Orghidan, prof. I. Popescu-Voiteşti, ing. S. Ştefănescu, ing. V. Tacit, ing. A. Ţănţăreanu; secretar general ing. T. P. Ghiţulescu.

Congresl va cuprinde 3 secţiuni: mine, metalurgie şi geologie aplicată.

Inscrierile la congres se fac până la 30 Iunie a. c. Adeziunile se trimit direct la adresa: Comité général d'organisation du VII Congrès International des Mines, Métallurgie et Géologie Appliquée, Rue Montgolfier 1 Paris (3-e), însoţite de taxa de inscriere de 150 fr. fr. pentru o secţiune şi câte 50 fr. fr. pentru fiecare secţiune suplimentară. Comunicările la congres trebuesc anunţate cât mai curând. Comitetului naţional român, care va interveni pentru inscrierea lor la ordinea de zi a congresului. Comunicările vor fi depuse până la 25 Iunie c. Comitetul naţional român a lansat o primă circulară. Orice informaţiuni se pot obţine la secretariatul Comitetului naţional român pentru Congresul internaţional de mine, metalurgie şi geologie aplicată, Laboratorul de mineralogie al Universităţii, B-dul Brătianu Nr. 1 Bucureşti.

Le congrès international des mines, de métallurgie et de géologie appliquée

Le VII-me congrès international des mines, de métallurgie et de géologie appliquée aura lieu cette année du 20 -26 octobre à Paris.

Cette grande manifestation internationale, la plus importante dans le domaine minier et métallurgique, sera placée sous la présidence d'honneur du Président de la République Française. Le président du Comité d'organisation est M Léon Guillet, membre de l'Institut de France, directeur de l'E ole Centrale des Arts et Manufactures.

A la requête du Comité français d'organisation, un comité national a également été constitué dans notre pays afin de stimuler et d'organiser la participation au congrès. Ce Comité est composé de MM. le professeur L. Mrazec, président, ing. I. Bujoiu, ing. C. Dragulanesco, prof. T. Ficşinesco, ing. I. Gigurtu, prof. G. Macovei, prof. C. R. Mircea, dr. ing. Mota, prof. Tr. Negresco, inginer C. Orghidan, profesor I. Popesco-Voiteşti, ing. S. Stefanesco ing. V. Tacit, ing. A. Ţănţăreanu, membres, et T. P. Ghiţulesco, secrétaire général.

Le congrès comprendra 3 sections: mines, métallurgie et géologie appliquée.

Les inscriptions au congrès sont reçues jusqu'au 30 juin. Les adhésions seront envoyées directement au: Comité général d'organisation du VII Congrès International des Mines, Métallurgie et Géologie Appliquée, rue Montgolfier 1, Paris, accompagnées de la taxe d'inscription qui est de 150 frs. pour une section et 50 frs. pour chaque section supplémentaire. Les communications devront être annoncées le plus rapidement possible au Comité national roumain afin de pouvoir être inscrites à l'ordre du jour du congrès. Elles devront être déposées au dit Comité jusqu'au 25 juin. Pour toutes informations s'a dresser au secrétariat du Comité national roumain pour le Congrès international des mines, métallurgie et géologie appliquée, au Laboratoire de Minéralogie de l'Université, Bd. Bratianu Nr. 1 Bucarest.

„PETROL-BLOCK". — Production au cours de l'année 1934:

Chantier Gura Ocnitzei	tonnes	5.706
» Moreni	»	1.065
» Răzvad	»	130
» Baicoi	»	1.216
» Bordeni	»	160
» Participations	»	1.866
Total	tonnes	10.143

Pétrole brut traité au cours de l'année 1934:

dans la Raffinerie Standard Ploeşti	349.960	tonnes
» » » Baneasa	31.820	»
» » « Dacia-Romano	20.000	»
Total	401.780	tonnes

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France pendant le mois de janvier 1935

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
5	Amrum	Steaua Română	Cette	—	—	—	2.198	A ordre
21	Borgny	» »	La Seyne, la Mede	3 061	825	—	—	Aordre (Steaua Française)
25	Helka	» » & Colombia	Port de Bouc & Port Lyantey	2.825	1.395	—	—	A ordre
22	Pegasus	Româno-Amer.	Fedhala & Casablanca	3.444	797	—	—	A ordre
29	Socony	» »	Beyrouth	2.744	—	—	1.201	Socony Vacuum Oil Comp. Inc.
15	Miocene	Unirea	Cette	2.546	—	—	—	A ordre
19	Minhla	Colombia	Beyrouth & Alexandrette	566	690	—	—	Mourgue d'Algue & M. Obegi & Fils
14	Le Meconq	Redevenţa	Toulon	—	—	6.894	1.161	Ministère de la Marine Française
28	Garone	»	»	—	40	6.447	61	» » « » »
16	Paludina	Concordia	Marseilles	—	—	—	1.001	Soc. Franco-Roumaine de Raffinerie & Soc. Anon. de Pétr. Jupiter
4	Woensdrecht	Steaua Română Colombia & Concordia	Rouen	6.240	—	—	—	A ordre S. E, Rodiano
4	Pegasus	Româno-Amer. Colombia & Concordia	Beyrouth	1.418	2.224	—	—	Socony Vacuum Oil Co. Inc.
15	N. Rousos	Colombia Unirea, Steaua Română & Petrol Block	Le Havre	9.021	—	—	—	Lile Boniers & Colombes Credit Minier Franco-Roumaine & S. N. Modiano
25	C. Maersk	Petol-Mina & Prahova	Berre	724	—	10-510	P. brut	A ordre
30	Usedom	Colombia & Steaua Română	Bone, Oran	—	—	1.245	845	A ordre
1	Sliedrecht	Steaua Română Unirea & Petrolmina	Germany & Nantes	6.429	—	—	—	Soc. Hemix & Soc. Petrol Block Bucureşti

Privire generală asupra industriei petrolifere mondiale la finele anului 1934

Coup d'oeil général sur l'industrie pétrolifère mondiale à la fin de l'année 1934

par. EM. IOANITZIU
ingénieur des Mines

(Suite)

BELGIA a importat, în ultimii ani, următoarele cantităţi

în 1929	456,993	tone
» 1930	544.702	»
» 1931	785.342	»
» 1932	623.222	»
» 1933	477.435	»

Cele opt rafinării care activează în Belgia au prelucrat în primele zece luni ale anului 1934 în total 157.699 tone ţiţei.

In acelaş interval de timp s'au importat 137.197 tone ţiţei (faţă de 44.963 tone în 1933). La acest import de ţiţei România a uleiurile minerale) sunt scutite cu o cotă de 12,2%.

Incepând din Noembrie 1934, taxele fiscale percepute asupra produselor obţinute prin prelucrarea ţiţeiului în rafinării, au fost extinse şi asupra hidrocarburelor lichide, obţinute prin tratarea şisturilor bituminoase, a lignitului, etc.

Aceste taxe fiscale sunt: 137,50 fr. pe hectolitrul de benzină şi white-spirit şi 112 fr. pe hectolitrul de lampant, degrevări fiind acordate pentru rafinăriile aflate în funcţiune la data apariţiei Decretului (30 fr. pentru benzină şi white spirit şi 20 fr. pentru lampant), precum şi pentru produsele uşoare folosite în scopuri industriale. Produsele grele (motorina, păcura şi uleiurile minerale sunt scutite de orice taxe.

Austria importă produsele petrolifere în cea mai mare parte din România, care participă cu o cotă de peste 80%.

Importul ultimilor ani s'a cifrat la:

1929	260.408	tone
1930	314.240	»
1931	312.119	»
1932	258.631	»
1933	327.326	»

In anul 1934 importul a descrescut din nou, cifrele pe primul semestru arătând un minus de cca. 10% faţă de primul semestru al anului 1933.

Prin măsurile legislative luate intre anii 1929-1932 s'a urmărit incurajarea lucrărilor de foraj, pentru explorarea regiunilor presupuse petrolifere şi astfel primele rezultate au fost inregistrate în anul 1932, în regiunea Zistersdorf (la Nord de Viena), ca urmare a lucrărilor executate de întreprinderea „Raky-Danubia", rezultate dovedite totuşi prea modeste până în prezent, dacă citâm sonda No. 1 „Gösting" a cărei productie totală nu a însumat decât 1.100 tone, până la epuizare.

Incepând din luna Septembrie 1934 cartelul privitor la vânzarea benzinei, în Austria, nu a mai fost prelungit. Intre timp a intrat în vigoare o dispoziţie privitoare la amestecul obligator al benzinei cu alcool, pentru motoare cu combustiune internă, noul carburant urmând a conţine 20-40% alcool.

In acest mod se conteză pe un consum anual de cca. 50.000 hectolitri, necesari acestui amestec şi astfel măsura luată prezintă caracterul unui ajutor dat agriculturii, pentru folosirea excedentului producţiei de alcool.

Suedia şi Norvegia au importat în ultimii ani, următoarele cantităţi de produse petrolifere:

	Suède	Norvège
	Tonnes	Tonnes
1931	666.891	321.286
1932	708.314	391.636
1933	768.849	454.785

Suedia dispune de o singură rafinărie, pentru uleiuri minerale, situată la Nynäshamm, în apropiere de Stockholm, aparţinând firmei A. Johnson & Co.

Un decret al guvernului suedez, datând din Iulie 1934, prescrie importatorilor şi rafinorilor de benzină, obligaţiunea de a cumpăra o anumită cantitate de alcool, furnizată de Monopolul naţional pentru vânzarea alcoolului şi care deocamdată a fost fixată la 3,6% din cantitatea de benzină importată sau expediată din rafinării. S'a decretat totodată folosirea obligatorie, drept combustibil pentru motoare, a unui carburant, denumit „lättbentyl", compus din 25% alcool şi 75% benzină, care însă revine mai scump decât benzina pură, dar care a fost impus spre a se incuraja industriile indigene care dispun de excedente de alcool.

La **Belgique** a importé au cours des 5 dernières années les quantités suivantes de produits pétrolifères

en 1929	456.993	tonnes
» 1930	544.702	»
» 1931	785.342	»
» 1932	623.222	»
» 1933	477.435	»

Les huit raffineries qui fonctionnent en Belgique ont traité, au cours des dix premiers mois de l'année 1934, un total de 157 699 tonnes de pétrole brut.

Durant le même intervalle il a été importé 137.197 tonnes de pétrole brut (sontre 44.963 tonnes en 1933). A cette importation de pétrole brut la Roumanie a contribué pour 16.769 tonnes, c'est-à-dire pour 12,2%.

Depuis le mois de novembre 1934 els taxes perçues sur les produits obtenus par le traitement du pétrole brut dans les raffineries, ont été étée dues aussi aux hydrocarbures liquides, obtenus par le traitement des schistes bitumineux, du lignite, etc.

Ces taxes fiscales sont de 137,50 frs. par hectolitre de benzine et de white spirit, et de 112 frs. par hectolitre de lampant, des dégrèvements étant accordés pour les raffineries se trouvant en fonction à la date de l'apparition du décret (30 frs. pour l'essence et le white spirit et 20 frs. pour le lampant), ainsi que pour les produits légers employés dans des buts industrie's.

Les produits lourds (le gazoil, le mazout et les huiles minérales) sont exonérés de toutes taxes.

L'Autriche importe la majeure partie de ses produits de Roumanie qui participe à ces importations pour plus de 80%.

Les importations de produits pétrolifères en Autriche se sont chiffrées au cours de 5 dernières années à:

1929	260.408	tonnes
1930	314.240	»
1931	312.119	»
1932	258.631	»
1933	327.326	»

En 1934, les importations de produits pétrolifères subissent à nouveau une régression, les chiffres du premier semestre indiquant une diminution d'environ 10% par rapport au premier semestre de l'année 1933.

Diverses mesures législatives prises entre les années 1929—1921 ont poursuivi l'encouragement des travaux de forages pour l'exploration des régions supposées pétrolifères.

C'est ainsi que de premiers résultats ont été enregistrés en 1932 dans la région de Zistersdorf (au nord de Vienne), à la suite des travaux exécutéc par l'entreprise «Raki Danubiana», résultats qui se sont avérées toutefois trop modestes jusqu'à présent. C'est ainsi que la production totale de la sonde No. 1 «Gösting» a été épuisée après n'avoir fourni que 1.100 tonnes.

A partir du mois de septembre 1934 le cartel ayant trait à la vente de la benzine, en Autriche, n'a plus été prolongé. Entre temps est entrée en vigueur une disposition édictant le mélange obligatoire de la benzine avec l'alcool, pour les moteurs à combustion intérieure, le nouveau carburant devant contenir de 20 à 40% d'alcool.

On compte de cette façon sur une consommation annuelle d'environ 50.000 hectolitres d'alcool, nécessaires à ce mélange. Cette mesure a le caractère d'une aide donnée à l'agriculture afin de lui permettre d'utiliser l'excédent de sa production d'alcool.

La **Suède et la Norvège** ont importé au cours des trois dernières années les quantités suivantes de produit pétrolifères:

La Suède dispose pour les huiles minérales d'une seule raffinerie, située à Nymäshamm, près de Stokholm, appartenant à la firme A. Johuson & Cie.

Un décret du gouvernement suédois, datant du mois de juillet 1934, prescrit aux importateurs et aux raffineurs de benzine l'obligation d'acheter une certaine quantité d'alcool fournie par le Monopole National pour la vente de l'alcool et qui a été fixé pour le moment à 3,6% de la quantité de benzine importée ou expédiée de la raffinerie. O a décreté en même temps l'emploi obligatoire, comme combustible pour les moteurs, d'un carburant, denommé «lättbentyl» et composé de 25% d'alcool et 75% de benzine. Ce mélange revient plus cher que la benzine pure, mais il a du être imposé pour permettre aux industries indigènes d'alcool d'utiliser leurs excédntes.

„ASTRA ROMANA". — Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de janvier 1935:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	37.260
Ochiuri-Răzvad	„	19.371
Ceptura	„	19.088
Filipeşti	„	—
Boldeşti A. R.	„	70.435
Total	tonnes	146.154

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	1.067
Ochiuri—Răsvad	„	4
Boldeşti A. R.	„	3.239
Filipeşti	„	526
Total	mètres	4.836

3. Situation des chantiers à la date du 31 Oct.

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	113	2
Ochiuri—Răsvad	32	1
Ceptura	18	—
Boldeşti A. R.	25	5
Filipeşti	—	1
Total sondes	188	9

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traite:
143.948 tonnes de pétrole brut
La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 22.226 tonnes de pétrole brut

Vânzarea redevenţelor petrolifere ale Statului

„Să nu mai fie săracă Ţara noastră bogată"

glăsuia apelul d-lui Manolescu-Strunga, Ministrul Industriei şi Comerţului, cu ocazia lansărei Imprumutului Naţional de înzestrare, acum 3 luni!

Pentru a valorifica cea mai mare bogăţie a ţărei — cu care ne-a blagoslovit Dumnezeu, „Petrolul", — d. Ministru al Industriei a colindat zilele trecute Londra şi Parisul, spre a vinde redevenţele petrolifere ale Statului pe mai mulţi ani. In aceste peregrinări d. Manolescu-Strunga a avut prilejul să-şi dea seama — personal — că lumea nu se mai prea „bate" pentru petrolul nostru, după cum am relevat de atâtea ori. Aceastã bogăţie, din cauza vitregiei şi nepăsărei Statului, în situaţia atât de critică de astăzi, va ajunge să fie cu greu valorificată chiar de societăţile puternice ce mai pot rezista.

Recunoaştem că plata urgentă a datoriilor noastre în Anglia cerea jertfe imediat, dar aceste jertfe ar fi putut să se facă prin alte mijloace şi nu să ajungem a vinde petrolul nostru cu anticipaţie pentru ani de zile spre a plăti importul unor articole, cari nu erau atât de necesare.

Dat fiind scadenţa apropiată, adică ziua de 28 Februarie, la care trebuia să se plătească o primă sumă de 400.000 lire în contul acestor datorii şi greutăţile pentru transferările unei asemenea sume prin Banca noastră Naţională, dl. Ministru al Industriei a făcut apel la societăţile petrolifere depinzând de grupurile din Anglia şi America spre a le vinde redevenţele ce ar datora Statului.

In urma unor neîntrerupte tratative — timp de 3 zile — şi al arbritrajului nepreţuit al d-lui N. Titulescu, Ministrul de Externe, Societăţile „Astra Română" şi „Romăno-Americană" au convenit a răscumpăra aceste redevenţe, avansând în acest scop Statului, prima 200 mii lire sterline şi a doua 160.000 mii lire sterline, rămânând că dacă Statul va vinde restul de redevenţe în conditii mai avantajoase pentru cumpărători, aceste condiţii să fie aplicate şi actualului contract.

De altfel iată declaraţiile făcute ieri presei de către dl. Manolescu Strunga:

„Următor însărcinării ce am primit dela d. presedinte al consiliului, am tratat vânzarea redeventelor de petrol.

Tratativele au fost duse pe două fronturi: cu societătile afiliate capitalurilor engleze şi americane şi în al doilea rând cu cele afiliate capitalurilor franceze.

Am terminat tratativele cu prima grupă de societăţi şi am semnat astăseară, contractele de vânzare a redeventelor, precum şi contractele de acordare a unui avans.

Redeventele au fost vândute pe termen de doi ani. Preţul va fi cel stabilit în fiecare lună, conform actualelor norme de vânzare a redeventelor.

Avansul convenit este de 4000 lei la vagon, un preţ mediu şi în total reprezintă suma de 360 mii lire sterline.

Dobânda convenită în cont curent reprezintă 2,6 la sută pe an. Statul este indreptăţit să plătească oricând avansul şi să denunte astfel contractul de vânzare. Restul de 40 mii lire sterline va fi acoperit de Banca Naţională.

Suma obţinută în devize a fost intrebuinţată pentru plata convenită în acordul încheiat la Londra, cu privire la regularea raporturilor comerciale între noi si Marea Britanie

Ne-am angajat astfel să transferăm în ziua de 28 Februarie 400 mii lire sterline, sumă cu care va începe să funcţioneze lichidarea arieratelor comerciale.

Acest lucru a fost efectuat astăseară, aşa că mâine Banca Angliei are la dispoziţie această sumă pentru scopul convenit şi ne-am indeplinit astfel angajamentul luat în termenul stabilit.

Aşa fiind, intrăm în executarea acordului încheiat şi suntem convinşi că începem raporturi normale, cari să permită desvoltarea intereselor economice reciproce.

Trebue relevată buna voinţă specială cu care d-nii **Otto Stern** *director general şi* **Gartner** *director al societăţei* „Astra Română" *au ţinut să dea tot concursul Ministrului de Industrie.*

La vente des redevances pétrolières de l'Etat

"Un pays plein de richesses comme le nôtre, ne doit plus être pauvre"

disait M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce, dans l'appel qu'il lançait au pays il y a trois mois à peine, à l'occasion du lancement de l'emprunt intérieur.

Pour mettre en valeur la plus grande richesse du pays, dont le Ciel nous a gratifiés — „le Pétrole" — M. le Ministre de l'Industrie s'est rendu dernièrement à Londres et à Paris afin d'y vendre les redevances pétrolifères revenant à l'Etat pour plusieurs années. Dans ces pérégrinations M. *Manolesco-Strunga* a eu l'occasion de se rendre personnellement compte que l'on ne s'y «bat» plus guère pour notre pétrole, ainsi que nous ne cessons de le répéter.

A cause de l'indifférence de l'Etat et des charges insupportables dont l'industrie pétrolifère roumaine a été obérée, notre pétrole en arrivera à être difficilement mis en valeur même par celles de nos plus puissantes sociétés qui peuvent encore résister.

Nous reconnaissons volontiers que le paiement urgent de nos dettes en Angleterre exigeait des sacrifices immédiats, mais ces sacrifices auraient pu être faits par d'autres moyens, sans que nous en arrivions à vendre par anticipation, notre pétrole pour des années entières, afin de payer l'importation d'articles qui ne nous étaient pas tellement nécessaires.

Etant donné l'échéance toute proche—aujourd'hui 28 février à laquelle devait être payé le premier versement de 400 mille lst. au compte de ces dettes, ainsi que les difficultés éprouvées par la Banque Nationale pour le transfert d'une pareille somme, M. le Ministre de l'Industrie a fait appel aux sociétés pétrolifères dépendant des groupes anglais et américains, afin de leur vendre les redevances qu'elles ont à verser en nature à l'Etat.

A la suite de pourparlers qui ont duré sans interruption pendant trois jours et du précieux arbitrage de M. *N. Titulesco,* Ministre des Affaires Etrangères, les sociétés «Astra Romănă» et «Romăno-Americana» ont convenu de racheter ces redevances, en avançant immédiatement à l'Etat, la première 200 mille lst. et la seconde 160 mille lst, tout en stipulant que si l'Etat vend par la suite le reste de ses redevances à des conditions plus avantageuses pour l'acheteur, ces conditions soient applicables aussi à l'actuel contrat

Voici au demeurant les déclarations faites hier à la presse par M. Manolesco-Strunga:

„Me conformant à la mission reçue du Président du Conseil, j'ai traité la vente des redevances du pétrole.

Les tractations ont été menées sur deux fronts: avec les sociétés affiliées aux capitau anglais et américains et en second lieu, avec les sociétés affiliées aux capitaux français.

J'ai terminé les pourparlers avec le premier groupe de sociétés et j'ai signé hier soir les contrats de vente de redevances ainsi que les contrats nous accordant une avance.

Les redevances ont été vendues pour deux ans. Le prix sera celui établi chaque mois, conformément aux normes actuelles de vente des redevances.

L'avance convenue est de 4000 lei par vagon, un prix moyen, et représentant une somme totale de 360 mille lst.

Les intérêts stipulés en compte courant représentent 2,6% par an. L'Etat est autorisé à rambourser à n'importe quel moment ladite avance et à dénoncer ainsi le contrat de vente

Le solde de 40.000 lst. sera couvert par laBanque Nationale.

La somme ainsi obenue en devises a été employée pour le paiement convenu par l'accord conclu à Londres, concernant le réglement des rapports commerciaux entre la Grande Bretagne et notre pays.

Nous nous sommes engagés à transférer à la date du 28 février la somme de 400.000 lst., commençant ainsi la liquidation de nos arriérés commerciaux.

Ce transfert a été effeetué dès ce soir, de sorte que la Banque d'Angleterre aura demain cette somme à sa disposition dans le but convenu. Nous auron ainsi rempli notre engagement dans le délai établi.

Exécutant ainsi l'accord conclu nous sommes convaincus que nous recommençons avec l'Angleterre des rapports normaux, qui permettront le dévellopement de nos intérêts économiques réciproques".

L'on ne saurait passer sous silence, en cette importante occurrence, l'esprit réellement amical dans lequel MM. **Otto Stern,** *directeur général, et* **Gartner,** *directeur de la société* „Astra Română", *ont tenu à pour ca Statul român să-şi poată respecta angajamentul.*

Sperăm, la rândul nostru, că convingându-se de sprijinul pe care industria petroliferă o dă Statului în toate ocaziile, dl. Ministru Manolescu-Strunga nu va sta la îndoială să satisfacă cât pe curând — măcar in parte — legitimele doleanţe ale acestei industrii.

prêter leur entier concours au Ministre de l'Industrie, pour que l'Etat roumain puisse respecter ses engagements.

Nous espérons, à notre tour, que, conscient de l'appui que l'Industrie du Pétrole ne cesse de donner à l'Etat en toutes circonstances, M. Manolesco-Strunga n'hésitera pas à satisfaire le plus tôt possible — en partie tout au moins — les légitimes doléances de cette industrie.

Industria petroliferă română a salutat cu o vie mulţumire numirea ca Ministru al Angliei în Bucureşti, a **Ex. S. Sir Reginald Hoare,** *un diplomat iscusit şi de o rară activitate care a adus cele mai eminente servicii ţărei sale în toate importantele însărcinări pe cari le-a îndeplinit până acum.*

Sir Reginald Hoare *este un adânc cunoscător al problemei petrolului. D-sa este într'adevăr acela care, in calitate de Ministru plenipotenţiar la Teheran, a reuşit să tranşeze în mod echitabil, în folosul ţărei sale, gravul conflict ce se iscase între* «Anglo-Persian Oil Co.» *şi guvernul persan care anulase concesiunea acestui mare concern.*

Când se ştie că Persia produce mai mult de 7 milioane tone petrol pe an, luptând cu România pentru locul al patrulea printre ţările producătoare ale lumei, şi când se ştie că această producţiune este în întregime datorită lui «Anglo-Persian Oil, Co.» *ne putem da seama de toată însemnătatea succesului obţinut de Sir* **Reginald Hoare.**

* * *

La Ministerul industriei şi comerţului a lucrat sub preşedinţia d-lui subsecretar de Stat G. N. Leon o comisie specială pentru modificarea legii minelor.

D. profesor Mrazek, care face parte din această comisiune în calitate de consilier tehnic, a fost însărcinat cu studiul condiţiilor de organizare a unei aplicări mai drepte şi mai simple a sistemului de constatare a drepturilor câştigate şi a stabilirii formelor de validare.

In ce priveşte concesionarea minelor de aur, s'a hotărît a se introduce în text obligativitatea unui minimum de producţiune pentru concesionar sub sancţiunea rezilierii contractului în caz de neîmplinire a lui.

* * *

Banca Naţională a României ne trimite următoarele spre publicare:

Se aduce la cunoştinţa d-nilor acţionari ai Băncii Naţionale a României, că începând de la 18 Februarie 1935 vor primi pentru fiecare acţiune drept rest de dividend cuvenit pentru anul 1934, pe lângă acontul de lei 60 plătit în luna August trecut, încă lei 180 net; impozitele elementare, adiţionale şi supracotă fiind suportate de Bancă.

Domnii acţionari, cari au încasat acontul de lei 60 vor primi dividendul integral de lei 240.

Plata dividendului se face numai contra cuponului în natură

* * *

Consiliul de administraţie al „Băncii Româneşti" a decis să propună adunării generale, care va avea loc la 7 Martie cor., să le distribue acelaş dividend ca şi în anul precedent (25 lei de acţiune).

* * *

In cursul anului 1934 consumaţia petrolului şi a produselor sale a crescut în mod sensibil în ţările consumatoare din Europa.

Statisticile celor 13 State importatoare de petrol arată că în 1934 importul produselor petrolifere s'a ridicat la 26.819.100 tone, faţă de 21.192.400 tone în 1933. Deci o creştere globală de 2.626.700 tone, sau 10,9 la sută.

Această creştere a fost cel mai mult accentuată în importul Belgiei, care a crescut cu 48,3 la sută, apoi în cel al Spaniei, unde importul a crescut cu 28,5 la sută, spre a se ridica cu 17,50 la sută în Germania, 13,3 la sută în Anglia, 10,6 la sută în Norvegia, 9,7 la sută în Danemarca; 7,5 la sută în Italia şi 5,1 la sută în Austria.

Anul trecut preţul produselor petrolifere a fost mal mic decât acela din 1933, ceeace ar constitui şi un motiv pentru care Statele importatoare au ţinut să-şi formeze stocuri importante pe petrol şi uleiuri minerale.

Creşterea acestor importuri ar mai avea şi o altă explicare şi anume: acumulări de petrol din motive strategice şi militare.

* * *

L'industrie pétrolifère roumaine a salué avec une vive satisfaction la nomination comme Ministre de Grande Bretagne à Bucarest de S. Ex. **Sir Reginald Hoare,** *un diplomate averti et d'une rare activité qui a rendu les plus grands services à son pays dans tous les hauts postes qu'il a déjà occupés.*

Sir Reginald Hoare, *touche de près à l'industrie du pétrole qu'il connait à fond. C'est à lui notamment qu'est revenu l'honneur d'avoir, en qualité de Ministre Plénipotentiaire à Téhéran, réussi à trancher de façon équitable, au profit de son pays, le grave conflit qui était survenu entre* l'Anglo-Persian Oil Co. *et le gouvernement persan qui avait annulé la concession de cet important groupement,*

Quiconque sait que la Perse produit annuellement plus de 7 millions de tonnes de pétrole brut par an, disputant de près à la Roumanie la quatrième place parmi les pays producteurs du monde, et que cette production est entièrement due à l'«Anglo-Persian Oil Co.»*, se rend compte de l'importance énorme du succés obtenu par Sir* **Reginald Hoare.**

* * *

La commission spéciale pour la modification de la loi des mines continue activement des travaux sous la présidence de M. dr. G. N. Leon soussecrétaire d'Etat du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. le professeur Mrazec, qui fait partie de cette commission nn qualité de conseiller technique, a été chargé de l'étude des conditions d'organisation d'une application plus équitable et plus simple du système de constatation des droits acquis et de l'établissement des formalités de validation.

Pour ce qui est de la concession des mines d'or, on a décidé d'introduire dans le nouveau texte l'obligation pour le concession d'un min mum de production, sous sanction de la résilia ion du contrat.

* * *

La Banque Nationale de Roumanie nous communique:

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires de la Banque Nationale de Roumanie qu'à partir du 18 février 1935 ils recevront pour chaque action, comme solde de dividende, leur revenant pour l'année 1934, en dehors de l'accompte de lei 60 qui leur a été payé au mois d'août dernier, encore une somme de 180 lei net; les impôts élémentaires, additionels et la sur cote étant suportés par la Banque

MM. les ctionnaires qui n'ont pas touché l'accompte de lei 60, toucheront le dividende intégral de lei 240.

Le paiement du dividende n'est effectué que sur présentation dn coupon en nature.

* * *

Le Conseil d'Administration de la *Banca Românească* a décidé de proposer à l'Assemblée Générale qui sera tenue le 7 mars prochain, la distribution du même dividende que l'année dernière (25 lei par action).

* * *

Pendant l'année 1934 la consommation du pétrole et de ses produits a sensiblement augmenté dans les pays importateurs de l'Europe.

Selon les données officielles l'importation des produits pétrolifères dans les 13 pays importateurs de pétrole, s'est élevée en 1934, à 26.819.100 tonnes, contre 24.192.400 tonnes, en 1933, soit une augmentation globale de 2.626.700 tonnes, ou de 10,9%.

L'augmentation a été surtout importante en Belgique, où elle représente 48,3% et en Espagne où elle représente 28%. L'accroissement est ensuite de 17,5% pour l'Allemagne, 13,3% pour l'Angleterre, 10,6% pour la Norvège, 9,7% pour le Danemark, 17,5% pour l'Italie et 5,1% en Autriche.

L'année dernière le prix des produits pétrolifères a été inférieur à celui de l'année 1933, ce qui donnerait à croire que les Etats importateurs en auraient profité pour se former des stocks importants de pétrole et d'huiles minérales.

L'augmentation de ces importations semble encore avoir pour motifs l'intention d'accumuler de fortes réserves de pétrole pour des *motifs stratégiques et militaires.*

* * *

S'a implinit un an zilele trecute, de la moartea mult regretatului inginer I. I. DEMETRESCU, director general al «Creditului Minier», *la înmormeierea căruia a luat o parte preponderantă şi prosperităţei căruia, timp de 15 ani, în calitate de director general, şi-a închinat toată inima, toată energia. toată înalta sa capacitate şi neobosita sa activitate.*

La parastasul care a avut loc cu acest prilej la biserica Popa Tatu, au luat parte, în afară de membrii familiei, numeroşi prieteni şi reprezentanţi de seamă ai lumei petrolifere, precum şi Consiliul de Administraţie împreună cu Direcţia «Creditului Minier» *în complectul lor, având în frunte pe d-nii M. Constantinescu, director general şi membru al consiliului, V. Alimăniteanu, V. Tacit, V. Banciu, administratori, M. Manoliu-Albu, secretar general, etc., etc., cari au ţinut să aducă un pios omagiu memoriei sufletului de elită şi distinsului inginer ce a fost acest pioner al industriei pur naţionale a petrolului.*

* * *

Dezastrul ce l'a adus instituirea *Monopolul spirtului,* în scăderea veniturilor Statului din taxele de consumaţie asupra acestui produs reese din următoarele cifre. Consumaţia spirtului industrial — după datele monopolului — a fost în luna lanuarie crt. de 45 vagoane faţă de 162 vagoane în aceeaşi lună din anul trecut Se vede deci în mod clar că Monopolul nu a servit decât la o stimulare a fraudării fiscului de către diverşi contravenienţi.

* * *

Un an s'est écoulé ces jours derniers depuis la mort du très regretté ingénieur J. J. DEMETRESCO, directeur général du «Creditul Minier», *dont il fut l'un des principaux fondatéurs et à la prospérité duquel il voua pendant 15 ans, en sa qualité de directeur général, tout son coeur, toute son énergie, toute sa haute capacité et son inlassable activité.*

Au service de bout de l'an qui a été célébré à cette occasion à l'église Popa Tatu, prirent part, en dehors des membres de sa famille, de nombreux amis et personnalités du monde du pétrole, ainsi que le Conseil d'Administration et la Direction au complet du «Creditul Minier», *ayant à leur tête MM. M. Constantinesco, Directeur général et membre du conseil, V. Alimanesteano, V. Tacit, V. Banciu, administrateurs. M. Manoliu-Albu, secrétaire général, etc., etc. qui avaient tenu à rendre un pieux hommage à la mémoire de l'âme d'élite et du distingué ingénieur que fut ce pionnier de l'industrie purement nationale du pétrole.*

* * *

La diminution désastreuse des recettes de l'Etat provenant des taxes de consommation sur l'alcool, provoquée par l'institution du monopol de ce produit ressort des chiffres suivants. La consommation de l'alcool industriel — selon les chiffres fournis par le Monopole lui-même — n'a été, en janvier et que de 45 vagons au regard de 162 vagons pendant le même mois de l'année dernière. Il apparait donc avec évidence que le monopole n'a servi qu'à stimuler le fraudage du fisc.

* * *

In rândurile proprietarilor de terenuri petrolifere fără drepturi câştigate, — şi sunt din aceştia câteva mii de săteni numai în judeţul Prahova, — a început o vie mişcare spre a determina guvernul actual să procedeze la modificarea legii minelor, în sensul ca şi acei proprietari, cari n'au concesionat terenurile înainte de promulgarea legii minelor din 1924, să beneficieze de drepturi câştigate.

Se va face prin aceasta un act de mare dreptate pentru proprietarii cari şi-au păstrat pământurile şi nu le-au dat pe un preţ de nimic şi cari au fost, din această cauză, adânc nedreptăţiţi faţa de cei cari şi le-au înstrăinat.

Parlamentarii prahoveni, găsind această mişcare justă, s'au alăturat acţiunii proprietarilor de terenuri petrolifere.

O primă consfătuire s'a ţinut la Valea Călugărească şi s'a hotărît organizarea unor mari adunări populare în regiunile petrolifere ale judeţului.

* * *

Excelenta revistă economică **„Consumul"** *din Cluj, publică:*

«Sonametan, după cum am dat ştirea, a luat hotărârea să desfacă, în special la Clnj, gazul metan sub formă comprimată în bidoane de oţel, până când se va introduce gazul metan pe cale normală. Instalaţiunea pentru comprimarea gazului metan este deja complect aranjată, şi îndată ce vor sosi tuburile de oţel, gazul metan comprimat va fi pus numaidecât în circulaţie. Un metru cub de gaz metan comprimat va costa cca. 15 lei. Punerea în circulaţie a gazului metan sub această formă se va face peste 3-4 săptămâni».

* * *

Une vive agitation a commencé parmi les propriétaires de terrains pétrolifères sans droit acquis du district de Prahova, qui, à lui seul, compte plusieurs milliers de paysans de cette catégorie, afin de déterminer le gouvernement actuel à procéder à la modification de la loi des mines, dans le sens que les propriétaires qui n'ont pas concessionné leurs terrains avant la promulgation de la loi des mines de 1924, puissent eux aussi bénéficier des droits acquis.

On fera ainsi un grand acte de justice envers les propriétaires qui ont gardé leurs terrains, se refusant à les céder à des prix dérisoires et qui pour cette raison sont profondément lesés par rapport à ceux qui les ont aliénés.

Les parlementaires de ce département appréciant toute la justice de ce mouvement se sont joints sans réserve à l'action des propriétaires de terrains pétrolifères.

Après un premier conciliabule tenu ces jours derniers à Valea Calugareasca tout une série de grandes réunions de protestations a été décidé.

* * *

L'excellente revue économique **„Consumul"** *de Cluj, publie:*

«La «Sonametan«, ainsi que nous l'avons annoncé, a pris le décision de mettre en vente, à Cluj spécialement, le gaz méthane comprimé en bidons d'acier, en attendant l'introduction du gaz méthane par voie normale. L'installation pour la compression est déjà complétement arrangée et dès que les tubes d'acier nécessaires auront été fabriqués le gaz méthane sera mis en vente. Un mètre de gaz méthane comprimé coutera 15 lei. La mise en vente du gaz méthane sous cette forme se fera d'ici 3—4 semaines,

* * *

BANCA ROMÂNEASCĂ Soc. An. Bucarest

ACTIF — Bilan clôturé au 31 décembre 1934 — PASSIF

	Lei	Lei		Lei	Lei
Caisse:			Capital social		280.000.000
numéraire effectif	260.507.507		**Fonds de réserve**		
disponible B. N. R. et C. E. C.	82.271.669		réserve légale		120.000.000
coupons échus et titr. sortis au sort	49.994	342.829.170	**Fonds d'amortissements**		
Disponible aux Banques			pour immeubles		3.148.254
à l'étranger		96.510.375	**Dépôts en fructification**		
Portefeuille de Titres			du pays		
titres roumains			à vue	1.315.011.795	
effets publics V. N. 62.624.406	30.879.881		à terme	72.126.837	
titr. cotés bourse V. N 226.894.500	106.204.568		livrets d'épargne	276.005.229	1.663.143.861
titr. non-cotés b. V. N. 339 229.342	132.489.393	269.573.842	**Créditeurs**		
dont eng. en val. nom. 103.119.333	V. 68.232.084		dans le pays		
Portefeuille escompte			à vue	66.587.334	
payable dans le pays	204.431.183		à l'étranger		
lettres de change sans garant.			en lei 279.739.701		
» » garant. par effets de commerce	43.044.4 9		en monnaies étrang. 73.510.226	353.249.927	419.837.261
lettres de ch. garant. par titres	38.712.312		**Engagements de réescompte**		
» » » » » marchand.	104.316.272		dans le pays		
» » » » » hypot.	117.802.764		à la Banque Nationale		
» » » » » diverses	20.786.106	529.593.076	du portef. esc. pouv. être assaini	48.509.492	
traites de circulation 1.216.677.073			» portef. esc. pouv. pas être assaini	159.630.132	
Débiteurs			du portef. commerc. pouv. être assaini	62'724.087	
du pays			du portef. commerc. pouv pas être assaini	370.423.790	641.287.501
débiteurs sans garanties	397.212.297		**Chèques et ordres de paiement émis**		
» avec gar. effets de comm.	22 013.975		payement dans le pays	11.3 6.397	
» » » de titres	64.709 739		» à l'étranger	14,576.034	25.972.431
» » » de marchand.	354.196.883		Dividendes non encaissés		3.316.779
» » » d'hypothèques	455.691.038		Comptes divers		16.503,246
» » » de warrants et connaissements	3.776.800		Comptes transitoires		3.150.684
débiteurs avec gar. diverses	228.351.604		**Bénéfice net**		
» » » » en monn. étrangères	71.229.650	1.597.181.986	report de l'année passée	6.051.999	
Débiteurs bénéf. de la loi de liquidation des Dettes du 7 avril 1934 cote (restante)		193.601.220	de l'année courante	18.887.774	34.939.773
Participations dans le pays, aux entrepr. industr.		37.536.737			
Immeubles					
nécessaires au comm. de banque et habitations de fonctionnaires	72.196.025				
autres immeubles	55 952.229	128.148.254			
mobilier		1			
comptes divers		11.856.967			
comptes transitoires		4.468.162			
		3.211.299.790			3.211.299.790
COMPTES D'ORDRE			COMPTES D'ORDRE		
Cautionnements statutaires		315.000	Déposants de caution. statutaires		315.000
Débiteurs pour avals et lettres de gar. données par la banque:			**Créditeurs** p avals et lettres de gar. données par la Banque		
Dans le pays	28.058.593		du pays	28.058.593	
A l'étranger	25.977.803	54.036 39	de l'étranger	25.977.803	54.036.396
Effets de commerce en gage		185.558.731	Déposants d'effets de com. en gage		185.558.731
Traites de circulation		1.216.677.073	Déposants d'effets p. encaissement		1.216.677.073
Effets à encaisser		334.243.657	Déposants d'hypothèques, marchandises et gar. div.		334.243,657
Hypothèques, ces ions, marchand. et garanties diverses		2.115.143,802			2.115 143.802
Dépôts de titres		1.174.969.773	Déposants de titres		1.174.969.773
Débiteurs de titres prêtés		118.126.023	Divers titres empruntés		118.126.023
Accréditifs et divers		159.727.538	Accréditifs divers		159.727.538
		5.358.797.99 3			5.358.797.993

DEBIT — Compte de profits et pertes au 31 décembre 1934 — CREDIT

	Lei	Lei		Lei	Lei
Dépenses d'administration			Reporté des bénéfices de l'année passée		16.051.999
salaires et indemnités	63.357.533		**Intérêts encaissés**		
divers	9.683.998	73.041.531	de portefeuille escompte	47.317.349	
Impôts et taxes		2.818.389	des débiteurs	116.978.998	164.296.347
Intérêts payés			Commissions encaissées		33.749.959
pour dépôts	58.389.245		Le revenu des portefeuile de titres		18.338.104
pour autres créanciers	33.650.067		Le revenu des participations		6.533 164
à l'escompte	43.346.763	135.386.075	Le revenu des immeubles		2.616.019
Ammortissements des immeubles		3.148.254	Bénéfices divers		7.748.430
Bénéfice net:					
reporté de l'annee précédente	16.051.999				
de l'année courante	18 837.774	34.939.773			
		249 334.022			249.334.022

Vice-Président, N. P. STEFANESCO. Directeur général, Ion Săvesco. Le chef de la comptabilité, *Sous-Directeur,* Ion Saragea

Nous avons vérifié le présent bilan conformément à l'art. 186 du Code de Commerce et l'avons trouvé conforme aux registres,

Censeurs: Const. Georgesco, Elcut. C. Ionesco. Stefan C. Ioan, Al. D. Matak, I. Purcăreanu

Linia Ferată Ploeşti-Văleni — Voie ferrée Ploeşti-Valeni

„Mişcarea Produselor Petrolifere în tone transportate" — „Mouvement des Produits Pétrolifères en tonnes transportées"

Ianuarie-Septembrie 1933-1934—Janvier-Septembre 1933-1934

LUNA—MOIS	Anul Année	Ţiţeiu Pétrole brut			Păcură Résidus			Motorină Gas-oil			Benzină grea Essence lourde			Benzină uşoară Essence légère			Gazolină Gazoline			Petrol Lampant			Combust. special Combust. spécial			Uleiuri minerale Huiles de graissage			Smoală Asphalte			Alte produse Autres produits			TOTAL			TOTAL
		Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	Consom. intérieure		Exportation	
		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.		Locale	Comb. avec C.F.R.			
Ianuarie—Janvier	1934		285		92	11830	31074	17	1207	8652		49	5202		48	15671		13	2421	13	849	4558		1294			107	516		1147	1314		209	24	122	17038	69432	86592
	1933		490	282	100	16000	30138	17	1000	10000		26	3911		219	11301		13	902		1025	2169					123	13		164	22	16	147		133	19209	58738	78080
Februarie—Février	1934		71		139	12275	25894	31	562	8330	239	28	5721		77	11225			1741		409	4624		860			258	1302		834	963		235	25	409	15609	59825	75843
	1933		454	276	70	13000	25859	13	6240	20000		34	4707		334	12516			1479		535	5131					80	86		31	16		302	16	83	21010	70086	91179
Martie—Mars	1934		105	2988	101	13035	42514		780	12054		27	3919		98	15651			3591		618	4801		305			250	762		899	945		203	40	101	16320	87265	103686
	1933	32	544	292	95	13000	42358		1592	10000		63	5750		167	25111			1718		563	8466					157	77		364			167	10	127	16617	93782	110526
Aprilie—Avril	1934		163		127	8188	42012		633	13610		125	4153		65	20284			1347	13	1248	5961		26			132	132	13	825	637	1	176	28	154	11581	88214	99949
	1933	95	72	1964	105	8147	48242		1400	12000		162	6824		72	18646			3748	15	304	4318					131	61		450	49		70		215	10808	95852	106875
Mai—Mai	1934		282	3584	140	7573	47962		515	17214		33	2732	241	14	25601			2222		971	4524		31		12	119	73		474			71	43	393	10083	103955	114431
	1933	33	538	1140	48	7214	46320		1398	14769		59	3819		157	17533			1096		230	7115				1	208	81		892			78	58	82	10174	91931	102187
Iunie—Juin	1934		178		152	5863	49590	14	297	14861		247	3512			25200			1742		101	5047		117		1	295	223	1	799	10	1	125	33	169	8022	100218	108409
	1933		541		156	13416	45797	16	644	14308		52	4676		130	14964			1901	11	631	3236					102	56		560	104		69	21	183	16145	85063	101391
Iulie—Juillet	1934		410		277	3817	50783	24	652	22043		244	2612	32	36	22393			1840	14	13	5510				1	138	139		389	188		63	41	348	5762	105549	111659
	1933		163		64	12311	44665	15	714	12240		84	1396	139	105	21979		13	1438	14	613	6971				1	237	37		378	1476		162	12	233	14780	90214	105227
August—Août	1934		240	2674	154	5923	44776		727	15802		78	3420		89	27326			3124		369	8031		26		10	224	339		722			166	52	164	8564	105544	114272
	1933		291		65	9274	45932	31	1034	15665		114	3008		352	22608			2087		985	7176				1	305	98		1092	180	6	163	17	103	13610	96771	110484
Septembrie—Septembre	1934		250	2019	249	10929	46884	43	406	19159		68	3952	34	100	24628			1188	13	1811	7549				2	81	72	41	871	75		207	22	382	14723	115548	120653
	1933		141		29	12440	55203	15	1078	12110		123	371		66	16150			356	12	1453	6977					237	57		730	2239	40	166	38	96	16434	93501	110031
Total	1934		1984	11265	1431	79433	387489	129	5779	131725		899	35223	546	527	187979		13	19216	53	6389	50605		2659		26	1604	3553	55	6960	4182	2	1455	308	2242	107702	825550	935494
	1933

Câteva avantaje ale cablurilor sistem VERIFORM

1. Cablul este supus mai puțin uzărei externe, deoarece nu se învârtește în șanțul roților.

2. Rezistă mai bine la formarea nodurilor.

Numai calitatea este adevărata economie

Aflăm cu plăcere că în ultima adunare generală, ținută la Ploești, a Secției din România a lui „*Institution of Petroleum Technologists*“ a fost ales ca președinte d. *Percy R. Clark*, distinsul director general al societății „Anglia“.

Această alegere constitue din partea distinșilor membrii cari compun această mare Asociație mondială, o recunoaștere binemeritată a simpatiei și autorității morale de care d. Percy R. Clark, se bucură în sânul lumei technice petrolifere.

Il felicităm din toată inima

* * *

Străinii în viața noastră economică.—Un ziar de amiază din Capitală a publicat :

Ultima săptămână a marcat o etapă nouă în politica internă și a adus la suprafață o serie de „aranjamente“ cu vădite repercusiuni asupra situației noastre în concernul internațional.

Ziarul nostru, conștiincios și obiectiv a consemnat evenimentele printre care unul de o importanță capitală ; numirea fiului d-lui Schacht, ministrul economiei naționale din Germania, la conducerea unui important institut bancar din Capitală.

Cazul d-lui Schacht pare a fi fost de bun augur.

Pentru ziua de azi înregistrăm altă „achiziție“.

La o bancă din Capitală va fi numit nepotul d-lui Rust, ministrul german al instrucției.

Achizițiile se datoresc d-lui Manolescu-Strunga, ministrul industriei.

Adăogăm :

S'a recurs la aceste „*capacități financiare străine*“ chiar în ziua publicării „*Regulamentului legii pentru protecția muncii naționale*“, pentru elaborarea căruia i-a trebuit guvernului nu mai puțin de 8 luni de zile.

Fără comentarii !

* * *

In legătură cu importantul studiu al d-lui inginer *Al. Teodoreanu*, publicat în luna Noembrie în ziarul nostru, asupra „*Municipiul București și gazele naturale din șantierele petrolifere*“, se anunță că d. inginer *P. Caranfil* director general al Societății de gaz și electricitate, din București este pe punctul de a încheia în mod favorabil tratativele pentru aducerea gazelor de sonde la București. Aceste tratative se urmează cu un grup format din marile noastre societăți petrolifere, la care va putea adera— într'un termen fixat — orice producător de gaze.

După calculele făcute consumul probabil de gaze naturale în București poate fi evaluat la 80.000.000 m³ în primul an și la cca. 260.000.000 m³ în al 8-lea an, termen cât ar necesita complecta instalare a rețelei de gaze.

Este vorba ca gazele să fie aduse Municipiului la uzina de la Filaret care va fi mărită și amenajată în consecință.

Dacă înțelegerea se va înfăptui, lucrările vor începe imediat, iar la toamnă orașul București va folosi aceste gaze.

* * *

Actualmente se duc tratative între organele competinte pentru intensificarea exportului nostru petrolifer în Portugalia. Din datele pe anul 1933, România a exportat în această țară cca. 26.500 tone benzină și 27.700 tone lampant, adică 51% și 58% din importul acestor produse în Portugalia.

După cum suntem informați, d. *Henry Helfant*, activul nostru atașat comercial în Spania și Portugalia, depune cea mai intensă muncă în scopul de mai sus.

* * *

Ca prim efect al noei «*legi a creditului*» — care va contribui la refacerea creditului privat—și la alcătuirea căreia se lucrează sub auspiciile Băncei Naționale și a Ministerului de Finanțe, se tratează actualmente «fuziunea» următoarelor bănci din Capitală : Banca de Scont a Românlei, Banca Sindicatului Agricol Ilfov, Banca Viticolă a României și Banca Românească a Orientului.

Nous apprenons avec plaisir que la dernière Assemblée Générale tenue ces jours-ci à Ploești, de la Section de Roumanie de „*l'Institution of Petroleum Technologists*“ a élu comme Président M. *Percy R. Clark*, le distingué directeur général de la société „Anglia“.

C'est là, à nul doute, de la part des membres de choix qui composent cette grande Association mondiale, une reconaissance bien méritée de la sympathie et de l'autorité dont M. Percy R. Clark, jouit dans le monde technique pétrolier.

Nous l'en félicitons de tout coeur.

* * *

Les étrangers dans notre vie économique.— Un journal de midi de Bucarest publie :

„*La dernière semaine a marqué une étape nouvelle dans la politique intérieure et a amené à la surface une série „d'arrangements“ ayant de manifestes répercussions sur notre situation internationale.*

Notre journal, toujours consciencienx et objectif, a consigné les dits événements parmi lesquels il en est un d'importance capitale : la nomination du fils de M. Schacht, ministre de l'économie nationale d'Allemagne, à la Direction d'un important institut bancaire de la Capitale.

Le cas de M. Schacht-fils semble être de bonne augure.

Pour la journée d'hier nous enregistrons une autre „acquisition“.

A une autre banque de la Capitale l'actuel directeur sera remplacé par le neveu de M. Rust, ministre de l'instruction du Reich.

Ces acquisitions sont dues à M. Manolesco-Strunga, à la suite de ses tournées à Berlin“.

Nous n'avons que deux mots à ajouter. On a eu recours à ces „*nouvelles capacités financières étrangères*“ le jour même de la publication du „*Réglement de la loi pour la protection du travail national*“, réglement pour l'élaboration duquel le gouvernement n'a pas eu besoin de moins de 8 mois.

Sans commentaires !

* * *

En relation avec l'importante étude de M. l'ingénieur *Al. Teodoreanu*, publiée dans le numéro de novembre de notre journal, sur le «*Municipe de Bucarest et les gaz naturels des chantiers pétrolifères*», on annonce que M. l'ingénieur *N. Caranfil*, directeur général de la Société de Gaz et d'Electricité de Bucarest, est sur le point de terminer favorablement les pourparlers pour l'adduction du gaz des sondes à Bucarest, pourparlers qu'il poursuit avec un groupe formé des grandes sociétés pétrolifères, auxquelles — dans un délai fixé — pourra adhérer tout producteur de gaz.

Selon les calculs la consommation probable des gaz naturels à Bucarest pourra être évaluée à 80.000.000 m³ pendant la première année et à env. 260.000.000 m³ au bout de la huitième année, soit à l'expiration du terme nécessité pour l'installation complète du reseau.

Il est question que les gaz soient livrés au Municipe à l'actuelle usine de gaz de Filaret, laquelle sera agrandie et aménagée en conséquence.

Si l'entente est réalisée les travaux commenceront sur le champ est, dès l'automue la ville de Bucarest pourra les utiliser.

* * *

Des pourparlers actifs sont menés actuellement par les organes compétents en vue d'intensenfier notre exportation pétrolifère au Portugal. On sait que pendant l'année 1933 la Roumanie a exporté daus ce pays env. 26.500 tonnes de benzine et 27.700 tonnes de lampant, soit 51% et 58% de l'importation de ces produits dans se pays.

Selon nos informations M. *Henry Helfant*, notre si compétent attaché commercial pour l'Espagne et le Portugal, déploie dans ce but les efforts les plus intenses.

* * *

Comme premier effet de la nouvelle «*loi du crédit*» — projetée en vue du redressement du crédit privé — à l'élaboration de laquelle on travaille intensement sous les auspices de la Banque Nationale et du Ministère des Finances, on traite actuellement la «fusion» des banques suivantes de Bucarest : la Banque d'Escompte de Roumanie, la Banque du Syndicat Agricol Ilfov, la Banque Viticole de Roumanie et la Banca Romaneasca de l'Orient.

Un nou și mare progres în transporturile publice ale Capitalei

Consiliul general al Municipiului, în unanimitate, a luat zilele trecute o importantă hotărâre — așteptată cu nerăbdare de toată populația Capitalei — concesionând Societății Comunale a Tramvaielor București transporturile în comun cu autobuze din cuprinsul acestui Municipiu și comunelor suburbane înconjurătoare.

Abia este nevoe să mai relevăm imensele avantage ce vor rezulta pentru circulația, din ce în ce crescândă, a orașului București, prin concentrarea acestor transporturi în mâinele unei singure întreprinderi pur românești și serioase ca Societatea Comunală de Tramvaie, care are adevăratul noroc de a avea în capul ei un om de o energie și o capacitate mai presus de orice laudă, ca d. inginer G. Em. Filipescu.

Racordarea punctelor nedeservite de liniile electrice, decongestionarea străzilor, rapiditatea comunicațiilor cu un preț minim și în mașini confortabile din centrul Bucureștuui până la periferiile cele mai îndepărtate — fără a uita și marile servicii pe cari le va putea aduce apărării naționale un parc uniform de peste 300 mașini.—iată în câteva cuvinte foloasele cele mai de seamă pentru public și pentru țară ale acestei concesionări.

Avantagiile materiale ce vor rezulta pentru Municipiu sunt impresionante : ridicarea la cca. 100 milioane lei a veniturilor anuale provenind pentru comună din tramvale și autobuze, o sumă de 100 milioane lei nerambursabilă acordată imediat pentru exproprieri, un împrumut de 100 milioane fără dobândă rambursabil în 6 ani și în plus garantarea unui alt împrumut de 50 milioane. Să mai adăugăm că S. T. B.-ul se angajează să întrețină pavajele străzilor parcurse de autobuze sau troleybuze „pe toată lățimea străzilor“, și să le curăță de zăpezi și în fine că acelas S. T. B. se angajează să mai mărească încă cu 60 km. actuala sa rețea de tramvae electrice ce numără actualmente 80 de km.!

Un nouveau et important progrès dans les transports publics de la Capitale

Le Conseil général du Municipe de Bucarest a pris ces jours derniers une importante décision—attendue avec impatience par toute la population de la Capitale — en donnant à la Société Comunale des Tramways de Bucarest la concession des transports en commun par autobus sur le territoire de la ville et des communes suburbaines environantes.

A peine est-il besoin de relever encore les immenses avantages qui résulteront pour la circulation sans cesse croissante de la ville de Bucarest, du fait de la concentration de ces transports entre les mains d'une seule et même entreprise purement roumaine et aussi sérieuse que la Société Communale des Tramways, qui a la véritable chance d'avoir à sa tête un homme d'une énergie et d'une capacité au-dessus de tous éloges, comme M. l'ingénieur G. Em. Filipesco.

Le raccordement des points non encore desservis par les lignes électriques, le décongestionnement des rues la rapidité des communications à un prix minime et dans des véhicules du dernier confort, depuis le centre de la ville jusqu'aux périphéries les plus lointaines — sans oublier les grandes services que pourra rendre à la défense national un parc uniforme de plus de 300 autobus — tels sont en quelques mots les avantages principaux qui résulteront de cette concession, tant pour le public que pour le pays.

Les avantages matériels qui résulteront pour la ville de Bucarest sont impressionants: le revenu annuel de la Commune provenant de l'exploitation des tramways et autobus élevé à environ 100 millions de lei, une somme de 100 millions de lei non remboursable accordée immédiatement pour les expropriations, un prêt de 100 millions de lei sans intérêts remboursable en 6 ans et en plus la garantie d'uu autre emprunt de 50 millions de lei. Ajouterons-nous que la Société Communale des tramways s'engage à entretenir «sur toute leur largeur» les pavages de rues parcourues par les autobus ou par les trolleybus, et qu'enfin la même S. T. B. s'engage à prolonger encore de 60 km. son actuel réseau de tramways électriques dont la longueur actuelle est d'environ 80 km. !

Nous extrayons du documenté exposé sur l'activité de l'industrie du pétrole roumain en 1934, fait par M. l'ingénieur C, Osiceano, Président de l'Association des Industriels du Pétrole de Roumanie, à la première assemblée de janvier crt. de cette Association. les intéressantes données suivantes qui méritent d'être consignées :

1) L'industrie du pétrole a effectué en 1934 des forages beaucoup plus importants et a eu une production sensiblement plus forte comparativement aux années précédentes de crise et même à l'année 1929.

	Mètres forés	%	Pétrole brut tonnes	%	Soit par mètre foré en tonnes
1929 . . .	304.266	100	4.827.278	100	16
1930 . . .	289.259	*95*	5.744.000	*119*	20
1931 . . .	139.423	*46*	6.657.803	*138*	48
1932 . . .	208.414	*69*	7.350.321	*152*	35
1933 . . .	253.209	*83*	7.387.000	*153*	29
1934 . . .	382.000	*126*	8.440.000	*175*	22

De l'examen des chiffres ci-dessus nous constatons que le rendement de la production par rapport au forage a été, en 1934 :

de 55% inférieur à l'année 1931
» 37% » » » 1932
» 24% » « » 1933

mais supérieur

de 38% à l'année 1929
» 10% » » 1930

Il résulté de ces constatations qu'en 1934 nous avons vendu aux prix les plus bas qui aient jamais été enregistrés, une production dont le prix de revient à été beaucoup plus élevé que les années précédentes 9931, 1932 et 1933.

en 1929	tonnes	4.765.000	où 100 %
» 1930	»	5.651.685	» *119* »
» 1931	»	6.576.882	» *138* »
» 1932	»	7.014.197	» *147* »
» 1933	»	7.285.453	» *153* »
» 1944 env.	»	8.104.000	» *170* »

On a traité, en conséquence, en 1934, 11% de plus qu'en 1933 et 70% de plus qu'en 1929.

3) Notre industrie a exporté en 1934 des quantités plus fortes que les années précédentes, *vendant aux prix dérisoires qui lui ont été imposés, afin de ne point perdre ses marchés de vente.*

en 1929	tonnes	2.847.075	divers produits ou	100 %
» 1930	»	3.867.206	» » »	*136* »
» 1931	»	4.667.982	» » »	*164* »
» 1932	»	5.166.257	» » »	*181* »
» 1933	»	5.883.659	» » »	*207* »
» 1934	»	6.415.000	» » »	*225* »

Nos exportations se sont élevées à

Les quantités exportées en 1934 ont été dont de 9% plus élevées qu'en 1933 et de 125% plus fortes qu'en 1924.

Malgré tous les efforts faites en 1934 par l'industrie du pétrole en vue de l'augmentation de la production, même avec le sacrifice de son renchérissement, malgré l'augmentation des quantités traitées et surtout le maintien des marchés de vente et l'augmentation du volume de l'exportation, la valorification de l'exportation représente, pour 1934, à cause des prix dérisoires obtenus, une somme beaucoup plus faible que les années précédentes, bien que l'exportation ait augmenté quantitativement.

Comparativement aux années précédentes la valeur de l'exportation de 1934, se présente comme suit :

Année	Exportat on totale Tonnes	%	Valeur réalisée Mille lei	fob Constantza	soit par tonnes
1929 . . .	2.847.075	100	9.532.000	100	3.348
1930 . . .	3.867.200	*136*	10.409.000	*109*	2.692
1931 . . .	4.667.982	*164*	6.901.000	*72*	1.478
1932 . . .	5.166.257	*181*	7.179.000	*75*	1.390
1933 . . .	5.883.659	*207*	7.879.000	*83*	1.339
1934 env. . . .	6.415.900	*225*	7.130.000	*75*	1.111

Comme on le voit la valeur des produits exportés a diminué chaque année en rapport inverse avec les quantités exportées. C'est ainsi qu'en 1934 pour une quantité de produits exportés, 2,25 fois plus grande qu'en 1926, il a été obtenu une valeur de 25% inférieure à celle de 1929.

INFORMAȚIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată prețurile pe calități :

Bușteni ușor Lei 4500 vagonul
Bușteni mediu lei 4300 vagonul
Bușteni paraf. lei 4000 vagonul
Bușteni greu lei 3800 vagonul
Băicoi ușor lei 4500 vagonul.

Moreni Dacian ușor.

Prov. Subsol Român lei 6200.

Prov. Sondajul Buna-Speranța Concordia lei 6600 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniței Dacian I lei 3100 v.
Gura Ocniței Dacian II lei 3900 v.

Moreni Dacian extra greu.

Prov. Țuicani lei 2300 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I le. 3400-3600 v.
Țintea Lei 3400 vag.

DERIVATE

Benzina ușoară se găsește la 9.10 9.15— lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Benzina grea se găsește la 2.40—2.45 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Petrolul lampant se găsește la 2.40—2,45 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Motorina este la 2.40—2.45 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00--19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan, cel OO la 21.00 lei kgr și cel OOO la 22.50 lei kgr. loco.

* * *

Cursul petrolifelor române la Paris a fost la 28 Februarie

„Astra Română“ 70.50 fr. frc.
„Steaua Română“ 35
„Concordia“ 40.25
„Petrol Block“
„Rom.-Belgiană de Petrol“ 41.75
„Redevența“ 16.50
„Starnaphta“ —
„Soc. Regală de Petrol.“ —
„Colombia“ 56

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :

Bușteni léger lei 4500 le vag.
» moyen lei 4300 le vag.
Bușteni paraffineux lei 4000 le v.
Bușteni lourd lei 3800 le vag.
Baicoi léger lei 4500 le vag.

Moreni Dacien léger.

Provenance Subsol Român le 6200 le vag.

Prov. Sondajul, Buna-Speranțai Concordia lei 6600 le vag.

Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.

Gura-Ocnitzei Dacien I lei 3100 le vag.

Gura-Ocnitzei Dacien II lei 3900

Moreni Dacien extra-lourd.

Prov. Țuicani lei 2300 le vag.
Moreni paraf. I lei 2900.
Ochiuri paraf. I lei 3400-3600 le v.
Țintea lei 3200 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.10—8.15 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.40—2.45 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.40—2.45 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.45 —2.45 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20 00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

* * *

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 28 febr

„Astra Română“ 70.50 fr. frc.
„Steaua Română“ 35.—
„Concordia“ 40.25
„Petrol Blok“
„Rom-Belge de Pétrole“ 41.75
„Redevența“ 16.50
„Starnaphta“ —
„Soc Royale des Pètroles“
„Colombia“ 56

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi, No. 1

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod' distribuirea și utilizarea energiei electrice :
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum și tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerț a materialelor electrice.

Studii și propuneri, la cererea administrațiilor, întreprinderilor și persoanelor interesate

Citiți și răspândiți „România Petroliferă“

„UNIREA“
Société Anonyme Roumaine de Pétrole

CONVOCATION

Conformément aux art. 26 et 34 des statuts, Messieurs les actionnaires de notre société sont convoqués pour le 15 mars 1935, à 10 h., en assemblée générale ordinaire et en assemblée générale extraordinaire, à notre siège social de Bucarest, strada General Berthelot 90.

a) Ordre du jour de l'assemblée générale ordinairè :

1. Rapport du conseil d'administration et des censeurs pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1934.
2. Approbation du bilan général et du compte de profit et pertes pour cet exercice et décision à prendre pour la destination ou la répartition du bénéfice.
3. Décharge au Conseil d'Administration et aux censeurs pour leur gestion.
4. Election de deux administrateurs en remplacement de ceux dont le mandat a expiré.
5. Election des censeurs et des censeurs suppléants ;

b) Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire :

1. Fusion dans la société „Unirea“, S. A. R. de pétrole, de la Société „Orion“, société anonyme de pétrole. Ploești par l'incorporation de tout l'actif et le passif de la société „Orion“, société anonyme de pétrole de Ploești, sur la base des bilans arrêtés au 31 décembre 1934 et l'émission de 104.200 actions „Unirea“ d'une valeur nominale de 500 lei chaucne, actions qui seront remises aux actionnaires de la société „Orion“, soc. anon. de pétrole, Ploești, l'échange des actions représentant le capital de cette société qui est absorbée par la Soc „Unirea“ S. A. R. de pétrole et en conséquence l'augmentation de capital avec 52.100.000 Lei, contrevaleur des actions mentionnées ci-dessus.
2. Autorisation du conseil d'administration de remplir toutes les formalités légales pour l'application des décisions votées par l'assemblée générale extraordinaire en ce qui concerne la fusion et la majoration du capital à 362.100.000 Lei.
3. Modification de l'article 6 des statuts.

Messieurs les actionnaires, qui désirent prendre par aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire, sont invités à déposer leurs actions ou les lettres des institutions où elles sont déposées, jusqu'au soir de la journée du 8 mars 1935, au plus tard, au siège de la société, à Bucarest, strada General Berthelot Nr. 90 ou à la Bank of Roumania Ltd. Bucarest, à la Bank of Roumania Ltd. London, E. C. 4, 73—76 King William Street, à la Midland Bank Limited London E. C. 2. Threadneedle Street 5 et Gebr. Lopes Suasso. Amsterdam. Heerengracht 553.

Les mandataires devront justifier leur qualité, au siège de la société, au moins un jour avant la date de l'assemblée.

Au cas où on n'aura pas déposé, pour ces assemblées générales ordinaire et extraordinaire, le quorum minimal indiqué à l'art. 31 et à l'art. 34 des statuts, une nouvelle assemblée générale ordinaire et extraordinaire avec les mêmes ordres du jour respectifs, aura lieu de droit et sans autre convocation spéciale, le 24 mars 1935, aux mêmes heures et lieu que la première assemblée convoquée. Cette seconde assemblée générale pourra délibérer valablement, en qualité d'assemblée générale ordinaire, conf. à l'art. 31 sus-cité, quel que sera le nombre des actions déposées et des actionnaires représentés et, en qualité d'assemblée générale extraordinaire, conf. à l'art. 34, elle pourra délibérer valablement seulement si au moins 1/3 des actions représentant le capital social sera déposé en temps utile par des actionnaires présents ou représentés.

Le Conseil d'Administration

„CREDITUL MINIER“
SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL : LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREȘTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică : „CREDITMINIER“

Direcția technică : Ploești, B-dul Independenței No. 25
Agenție : Timișoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Stație de export : Constanța, Str. D. A. Sturdza 7
Rafinării : Brazi (în construcție) și Aurora-Băicoi
Șantiere : Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniței, Hârsa, Chițorani
Mine : Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu și în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără și vinde produse și privilegii miniere, redevențe, produse petrolifere.
Produce benzină ușoară de aviație, benzină pentru automobile și motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calitățile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35 000.000
Depozitare en gros : Le Havre și Paris (Gennevilliers)

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Stație de tranzit și depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. b. H.— —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării : (La Drosing („ Korneuburg
Stații de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENTANȚE : Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *Ulei special pentru automobile*

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER

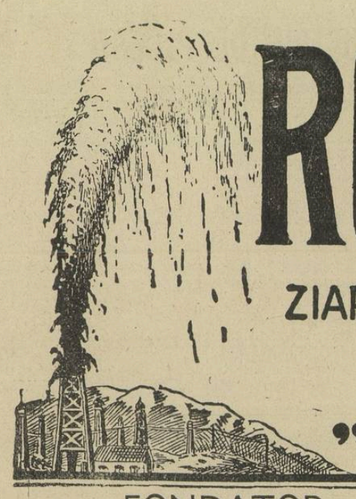
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL“, Str. Brezoianu No. 23—25 București

ANUL XV. — No. 326

DUMINICA 31 MARTIE 1935

BIBLIOTECA CENTRALĂ
a „ASOCIAȚIUNII"
SIBIIU



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR: Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

O lămurire

In urma unor învinuiri—probabil izvorâte dintr'o greșită interpretare—aduse ziarului nostru cum că ar susține interesele unei părți numai a industriei petrolifere în dauna celorlalte, ținem să reamintim că singurul țel urmărit de „ROMANIA PETROLIFERA" de la apariția ei, a fost și este apărarea întregei industrii petrolifere, pentru care a luptat întotdeauna cu îndârjire.

Cu aceeași convingere și desinteresare am susținut atât cauzele marilor și micilor societăți pur românești, cât și ale societăților cu capital străin, neputând exista între dânsele vreo diferențiare de tratament din partea Statului, toate fiind naționale, deoarece au învestit în subsolul țării zeci de miliarde aducând Statului și țării însemnate foloase, și meritând toate — afară de câteva excepții binemeritate — aceiași ocrotire din partea Statului.

„ROMANIA PETROLIFERA" a fost întotdeauna la datorie cerând neîncetat scăderea fiscalității insuportabile care pune în joc existența chiar a acestei industrii.

Ani dearândul am arătat nevoia construirei unei conducte de benzină până la Constanța, care — dacă nu s'a putut executa la un moment dat din diverse motive nelămurite— a fost însă totdeauna combătută de către Direcția generală a căilor ferate, care a preferat să tragă singură profit în dauna economiei naționale.

Ne-am ridicat cu toată tăria în contra instituirei unui monopol al petrolului, arătând prejudiciile enorme ce s'ar pricinui acestei industrii în dauna însăși a Statului, după cum s'a constatat din monopolul spirtului.

Am insistat și insistăm în vederea refacerei unui acord pentru vânzările la intern, acord a cărui desființare a adus pagube de miliarde întregei industrii petrolifere și care cu toate interesele—pare-se opuse ale unei categorii de rafinori — ar fi de un netăgăduit folos întregei industrii petrolifere și consumatorului.

Am susținut fără preget cauza valorosilor ingineri români cari au dat atâtea dovezi de strălucita lor capacitate și de însemnatul rol ce'l joacă în punerea în valoare a petrolului nostru.

Nu ne-am sfiit — în toate imprejurările — să constatăm însemnătatea vitală pentru petrolul nostru a capitalului străin, iar cu prilejul legii reglementării muncii naționale, am arătat — adevăr elementar și conform echității — că nu se poate cere unui capital străin să nu-și aibă reprezentanții săi în întreprinderile respective, reprezentanți al căror număr este dealtminteri cu mult sub proporția impusă de lege.

Francheța și imparțialitatea noastră absolută în toate problemele incontestabil delicate privind petrolul românesc, ne-a atras poate și dușmani.

Cu conștiința împăcată că și-a făcut întotdeauna datoria, „ROMANIA PETROLIFERA" își va urma fără șovăire drumul drept pe care și l'a ales dela început întru apărarea întregei noastre industrii petrolifere.

R. P.

Une mise au point

A la suite de certaines imputations — probablement issues d'une interpretation erronnée — apportées à notre journal et selon lesquelles il soutiendrait les intérêts d'une partie seulement de notre industrie pétrolifère au détriment des autres, nous tenons à rappeler que le seul but poursuivi par la „ROUMANIE PETROLIFÈRE" depuis son apparition a toujours été — de même qu'il l'est encore—la défense des intérêts de toute l'industrie pétrolifère, pour lesquels elle a opiniâtrement lutté.

Avec la même conviction, avec le même désintéressement, nous avons soutenu aussi bien les causes des grandes et des petites sociétés purément roumaines, que celles des sociétés à capitaux étrangers, aucune différence de traitement de la part de l'Etat ne pouvant être faite entre elles, étant toutes nationales du moment où elles ont investi dans le soussol de la Roumanie des dizaines de milliards, apportant à l'Etat comme au pays d'importants profits et méritant toutes —hormis quelques exceptions sur lesquelles nous n'insistons pas— la même protection de la part de l'Etat.

La „ROUMANIE PETROLIFERE" a toujours rempli son devoir en réclamant sans discontinuer la réduction de la fiscalité insupportable qui met en jeu l'existence même de cette industrie.

Des années durant nous avons fait ressortir la nécessité de la construction d'une conduite de benzine allant au port d'exportation de Constantza, conduite qui —si elle n'a pu être executée à un moment donné par suite de circonstances imprécises—a toujours été combattue par la Direction générale des Chemins de fer qui a préféré tirer à elle seule tous les profits. au détriment de l'économie nationale.

Nous nous sommes élevés avec toute la force contre l'institution d'un monopole du pétrole, montrant les préjudices énormes qui auraient été occasionnés à cette industrie, au détriment même de l'Etat, ainsi qu'il en a été pour le monopole de l'alcool.

Nous avons insisté et nous insistons en vue de la reconstitution d'un accord pour les ventes à l'intérienr, accord dont la suppression a produit des dommages de milliards à l'ensemble de notre industrie pétrolifère et qui —nonobstant les intérêts semblet-il opposés d'une catégorie de raffineries—serait d'ùn incontestable profit aussi bien pour toute l'industrie du pétrole que pour le consommateur.

Nous avons soutenu sans répit la cause des valeureux ingénieurs roumains qui ont donné tous de brillantes preuves de leur capacité et du rôle important qu'ils jouent dans la mise en valeur de notre pétrole

Nous n'avons pas manqué, en toutes occurences, de constater l'importance vitale que présente le capital étranger pour notre pétrole et, à l'occasion de la loi sur la réglementation du travail national nous avons montré— vérité élémentaire et conforme à l'équité—que l'on ne saurait raisonnablement exiger à un capital étranger de ne point avoir ses représentants dans les entreprises respectives, représentants dont le nombre est au demeurant de beaucoup inférieur à la proportion imposée par la loi.

Notre franchise et notre impartialité absolue dans tous les problèmes incontestablement si délicats concernant le pétrole roumain, nous ont valu peut-être aussi certaines inimitiés.

Avec la conscience d'avoir toujours fait tout son entier devoir, la „ROUMANIE PETROLIFERE" poursuivra sans hésiter la droite ligne qu'elle s'est tracée dès le début, et dont le seul but est la défense de notre industrie pétrolifère toute entière.

R. P.

UN HOMME UN PROGRAMME

M. l'ingénieur P. BEJAN, dont les remarquables articles économiques sur les principaux problèmes à l'ordre du jour sont si vivement appréciés par nos lecteurs, a été élu Président de l'organisation du Parti National-Libéral du district de Prahova.

Vu l'éminente personnalité de M. P. BEJAN — personnalité qui signifie à elle seule tout un programme de hardis progrès et de sain redressement national — cette simple formalité d'administration politique a pris les proportions d'un véritable évènèment politique, synthétisant les voeux et les aspirations de cette valeureuse jeunesse qui constitue l'espoir de notre pays.

Voilà pourquoi, au Congrès du Parti National-Libéral de Prahova réuni à Ploești pour reconnaitre officiellement un état de choses qui durait depuis longtemps déjà, plus de 20.000 citoyens de tout le département étaient venus apporter leurs voix à M.P. BEJAN, voilà pourquoi le Président de la Chambre, cinq Ministres, les vice-présidents de la Chambre et du Sénat, et nombre de parlementaires venus de toutes les régions du pays, vieux et jeunes, unis dans un même sentiment d'estime pour M. BEJAN, étaient venus lui apporter de précieux témoignages de sympathie et d'affection.

Après sa proclamation comme chef de l'organisation de Prahova, M. P. BEJAN vivement acclamé a tenu le discours suivant qui, au point de vue programmatique, présente certainement un vif intérêt.

DISCOURS DE M. L'INGENIEUR P. BEJAN

Le nouveau président étant monté à la tribune son premier geste a été de rendre un vibrant hommage à la mémoire du grand Roumain que fut **Jean G. Duca,** *son chef spirituel, dont le parti National-Libéral poursuit avec piété la réalisation de son programme.*

Le congrès garde une minute de religieux silence.

Sur sa proposition l'assemblée proclame ensuite comme Président d'honneur de l'organisation de Prahova son prédécesseur M. Dem. Nicolaesco.

Vivement ovationné par toute l'assistance M. **P. Bejan** *prononce ensuite le discours suivant :*

«Je vous dois avant tout quelques explications.

La délégation permanente de l'organisation m'a confié le mandat de représenter ses intérêts dès le 10 mars de l'année dernière, vu le besoin que quelqu'un gerât des intérêts en relation avec le pouvoir central. Dans cette situation, sans avoir été revêtu d'une qualité définitivement établie et seulement sur la base des amitiés dont je bénéficiai, je crois avoir fait le maximum de ce que l'on pouvait faire en faveur de cette organisation. Si l'on n'a pas fait plus, cela est du aux circonstances difficiles de l'heure actuelle et certainement aussi aux situations encore non tirées au clair de notre organisation.

L'organisation de Prahova a toujours été très sobre dans ses manifestations, étant avant tout une organisation de lutte. Toutefois la journée d'aujourd'hui n'est point seulement une journée de réallsation de certaines formes statutaires, mais une fête du libéralisme du district de Prahova.

Le choix dont vous m'honore n'est point je crois une surprise pour personne, n'est pas un choix fait au hasard et ne vous est imposé par personne.

On ne fait que réaliser purement et simplement le voeux de cette organisation, exprimé par la masse fidèle et constante des amis libéraux de votre ville et du district.

En ce qui me concerne bien que j'ai toujours rencontré dans les cercles dirigeants du Parti, toute la confiance et toute la sollicitude, je suis fier néanmoins que l'élection d'aujourd'hui n'ait pas été imposée d'en haut mais soit surtout le fait des couches populaires sur lesquelles j'ai toujours entendu m'appuyer, parceque c'est la classe qui est à la base de notre parti et à la base du pays entier.

Tout le monde sait ici que c'est dans ce parti que je suis né ; j'ai lutté côte à côte avec mes amis en commençant des échalons les plus bas de la hiérarchie politique, sans reculer devant aucune lutte ni devant aucun sacrifice.

Dans ces conditions j'entends continuer ma vie politique sur la base des mêmes principes que j'ai toujours soutenus, savoir :

Egalité pour tous les membres de l'organisation, en droits comme en obligations, devant le Parti, chacun étant encadré dans la hiérarchie du parti. Comme dans le passé et comme aujourd'hui, tous les amis auront en moi l'appui nécessaire pour trouver la justice que réclame leur conscience.

Le seul critérium de sélection dans notre organisation n'est et ne sera que le mérite, le travail et le dévouement de chacun, pleinement reconnu par tous nos amis.

Sincérité dans les rapports entre amis politiques, vérité, confiance et estime réciproque unies avec l'affection dans leurs rapports.

Corection sévère dans les rapports avec le parti et avec les affaires publiques.

Encouragement de la jeunesse sur la base du mérite, du travail et du courage dans la vie civique.

Sur ces bases quiconque peut d'avance deviner qu'elle sera mon jugement et ma décision inébranlable dans tous les cas qui me seront présentés.

Concernant la base de notre programme politique dans ce district, j'ai déjà dit qu'étant soutenu par les couches populaires, j'entends lutter pour le relèvement de la classe paysanne en lui donant tout d'abord la possibilité du bien être et ensuite celle de la culture intelectuelle.

Ainsi s'explique notre vaste programme de constructions d'hopitaux, de dispensaires, de bains, de routes et d'écoles, ainsi que la décision que nous avons de créer le plus grand nombres de bourses spécialement attribuées aux fils de paysans qui se distinguent dans leurs études.

En même temps, je donnerai tout mon appui à l'essor industriel de notre département, convaincu que nous ouvrons ainsi la voie vers la civilisation de notre peuple, apportant en même temps un complément nécessaire matériel et social au développement de l'agriculture et au relèvement de la classe paysanne dont l'excédent de population peut trouver sa place dans l'industrie.

Le développement de l'industrie doit avoir lieu dans le cadre de nos forces nationales veillant à ce que les droits des Roumains soient défendus.

J'accorderai également toute mon attention, comme jusqu'ici, au mouvement commercial de notre district, convaincu que je suis que le roumain peut être commerçant, travailleur et honnête, remplissant de la sorte une importante fonction économique.

Je ne me suis pas moins efforcé et je m'efforcerai aussi à l'avenir d'instaurer dans l'enseignement de ce district une atmosphère d'élévation spirituelle, seule en mesure de garantir une activité féconde sur le terrain culturel.

Il me sera d'autant plus facile de réaliser ce désideratum que je me sens soutenu par les principes et par les grandes réalisations de notre parti. Ne citerai-je que les cinq grandes réalisations de notre programme et encore cela suffirait-il pour que notre gouvernement soit consacré comme ayant une importance historique

Nous avons rétabli l'équilibre social et national de l'Etat, menacé dans son existence par des mouvements anarchiques.

Nous avons réalisé en fait la conversion agricole après tant de projets non réussis et quand certains hommes politiques déclaraient à l'étranger, comme étant insoluble.

Nous avons consolidé et réduit de plus de cinq milliards la dette du pays envers l'étranger, assurant le fonctionnement du budget et mettant définitivement un terme aux interminables voyages et tractations à l'étrangers.

Nous avons réalisé enfin l'emprunt de la dotation nationale, réservé presqu'exclusivement à notre armée, afin de remplir une lacune laissée par les gouvernements précédents.

Nous avons résolu le problème de l'armement du pays en le dotant du matériel nécessaire dans les conditions qui font honneur aux dirigeants d'aujourd'hui.

De nouvelles grandes réalisations nous attendent sur le terrain administratif, économique, culturel et de la défense nationale, qui assureront à notre pays une nouvelle époque de stabilité, de développement et d'éclat.

Soyons donc tous étroitement unis autour du chef du parti, autour du chef du gouvernement et, tous ensemble autour du pays et du Roi.

Allocution de M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce

M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce, exprima sa vive satisfaction de l'élection de **M. P. Bejan** à la Présidence du parti National-Libéral du district de Prahova.

«Je connais M. Bejan depuis peu de temps, dit-il, je l'ai connu d'abord dans les luttes politiques et j'ai vu en lui un âpre lutteur, un homme décidé, courageux et énergique. De là, une première impression qui m'a lié à lui.

Je l'ai connu ensuite au Parlement où il a été mon collaborateur dans ces questions économiques qui intéressent spécialement, a un si haut degré, la population du district de Prahova.

J'ai pu une rendre compte ainsi de toute sa capacité dans ces problèmes et, ces derniers temps, j'ai sollicité sa collaboration au Ministère que j'ai l'honneur de conduire»:

M. **V. Iamandi, Ministre d'Etat.** *Nous désirerions que cette collaboration de M. Bejan au Ministère de l'Industrie et du Commerce devienne le plus tôt possible officielle.*

M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce: «Je répondrai à ce que vient de dire M. Iamandi — je suis souffrant et les docteurs m'ont même interdit toute activité. Il se pourrait donc fort bien qu'à très bref délai survienne la solution que vous sollicitez».

Après avoir rendu un chaleureux hommage aux qualités de coeur et au caractère de choix de M. Bejan, le Ministre de l'Industrie et du Commerce fait les voeux les plus chaleureux pour son succès dans sa nouvelle dignité».

De chaleureuses félicitations furent également adressées à M. P. Bejan, dar M.M. **J. Inculetz,** Ministre de l'Intérieur, **N. N. Saveano,** Président de la Chambre, **Victor Iamandi,** Ministre d'Etat, **Valère Pop,** Ministre de la Justice, **E. Titeano,** sous-secrétaire d'Etat, **N. Chirculesco,** ancien Ministre, et de nombreux autres parlementaires qu relevèrent la signification toute spéciale de son élection.

Nouă regiune petroliferă din Viforâta

Am vorbit la timp despre punerea în valoare a regiunei „Viforâta" din județul Dâmbovița, unde bogăția zăcămintelor a atras cea mai mare parte din societățile noastre petrolifere cari, în momentul de față, desvoltă o mare activitate în aceste șantiere.

Primele sondajii au fost începute de către societatea „Refoil" în luna Martie 1934 cu sonda no. 31 care a răsbit petrolul la 25 August; sondajii cari au fost urmate imediat de către soc. „Unirea" în luna Aprilie 1934 și de către „Creditul Minier" în Iulie 1934.

Din tablourile de mai jos se va vedea activitatea febrilă ce domnește în această regiune, precum și producția sa până la 28 Februarie crt.

La nouvelle région pétrolifère de Viforâta

Nous avons signalé en temps voulu la mise en valeur de la nouvelle région pétrolifère de „Viforâta" dans le district de Dâmbovița, où la richesse des gisements a attiré la majeure partie de nos sociétés pétrolifères, qui y déploient à l'heure actuelle la plus vive activité.

Les premiers sondages y ont été entrepris par la société „Refoil" au mois de mars 1934 avec la sonde No. 31 qui a touché le pétrole le 25 août. Ces travaux ont été immédiatement suivis, en avril 1934, par la société „Unirea" et par le „Creditul Minier" en juillet de la même année.

Les tableaux suivants montrent l'activité fébrile qui règne dans cette région ainsi que sa production jusqu'au 28 février crt.

Evolution des sondes depuis leur entrée en production jusqu'au 28 février 1935

Soc. „Concordia"

Sonde No. 1

		M. forés	Kgr
Novemb.	1934	1380.50	—
Décemb.	»	1380.50	2.879,000
Janvier	1935	1380.50	3.393.000
Février	»	1380.50	958.000
			7.231.000

Sonde No. 2

		M. forés	Kgr.
Novembre	1934	733	—
Décembre	»	1401	—
Janvier	1935	1401	—
Février	»	1401.10	—

Sonde No. 4

		M. forés	Kgr.
Novembre	1934	—	—
Décembre	»	700	—
Janvier	1935	1442	—
Février	»	1478.50	—

Soc. Foraky Rom. „Refoil"

Sonde No. 30 bis

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	1069	—
Octobre	»	1395.60	—
Novemb.	»	1395.50	671.000
Décemb.	»	1395.50	274.400
Janvier	1935	1395.50	—
Février	»	1395.50	945.400
			1.890.800

Soc. „Creditul Minier" Viforâta

Sonde No. 1 b

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	910	—
Janvier	1935	1371.80	1.035.000
Février	»	1371.80	3.767.000
			4.802.000

Sonde No. 1 (Explorare)

		M. forés	Kgr.
Septembre	1934	—	—
Octobre	«	—	—
Novembre	»	—	—
Décembre	»	2	—
Janvier	1935	2	—
Février	»	1326.50	—

Sonde No. 4 (Explotare)

		M. forés	Kgr.
Septembre	1934	—	—
Ostobre	»	—	—
Novembre	«	—	—
Décembre	»	10	—
Janvier	1935	467	—
Février	»	1415.50	—

Sonde No. 7

		M. forés	Kgr.
Septembre	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novembre	»	—	—
Désembre	»	8.50	—
Janvier	19-5	8.50	—
Février	»	1113	—

Soc. „Dacia Romano"

Sonde No. 1

		M. forés	Tonnes
Novemb.	1934	684	—
Décemb	»	1400.70	—
Janvier	1935	1409.50	459.0 0
Fé rier	»	1409.50	2.851.000
			3.310.000

Soc. „Foraj Lemoine"

Sonde No. 4 „Rotary"

		M. forés	Kgr.
Novembre	1933	—	—
Décembre	»	938	
Janvier	1935	1336	—
Février	»	1346	442625

suite 2-ème page

O nouă lovitură adusă industriei petrolifere

Ani dearândul industria noastră petroliferă s'a străduit să aducă cele mai insemnate îmbunătățiri producției sale, și să pună în valoare produse noui a căror consumație să fie la indemâna tuturor.

Ani dearândul această industrie nu a încetat să ceară prin toate căile legale reducerea taxelor impovărătoare cari îi pun însăși existența în joc. In loc de o degrevare pe care Statul o putea îndelini fără nici o pagubă pentru el — ci chiar în interesul său — printr'o unificare a taxelor fixale, industria noastră petroliferă a avut dureroasa surpriză de a vedea din contra instituindu-se noui taxe din cele mai oneroase și mai necugetate, cari vin să lovească în întreprinderile practice ale unor produse petrolifere.

Astfel prin'urcarea taxelor la 25 bani pe kgr. de păcură și 40 bani pe kg. asupra combustibilului special lichid, se face aproape imposibilă întrebuințarea lui, aducânduse și însemnate pagube tuturor acelora cari au instalat calorifere adaptate pentru acest combustibil în atâtea și atâtea imobile noui.

Iar taxa de 25 bani de metru cub asupra gazelor de orice fel pentru iluminat, încălzit și industrii, nu numai că va împiedica cu totul fabricarea gazolinei și punerea în valoare a unei bogății de miliarde ce se pierde în aer, ea va face cu neputință folosirea proectată în centrele mari a acestor gaze. Tratativele inaintate pentru aducerea gazelor de sonde în București devin astfel anevoioase prin nestabilitatea legiurilor.

De asemenea prin instituirea unei taxe de lei 1.50 de kg. asupra „gazelor lichefiate", care va aduce „însemnatul venit" de cca 400.000 lei anual, se distruge de la început o nouă industrie din cele mai folositoare pentru public și care începuse să ia un frumos avânt.

Un nouveau coup apporté à l'industrie du pétrole

Pendant des années notre industrie du pétrole s'est efforcée d'apporter toutes les améliorations possibles à sa production, afin de mettre en valeur des produits nouveaux dont la consommation soit à la portée de tous.

Pendant des années cette industrie n'a cessé de solliciter par toutes les voies légales la réduction des taxes onéreuses qui mettent en jeu son existence même. Au lieu d'un dégrèvement que l'Etat aurait pu réaliser, non seulement sans subir de dommages, mais à son propre bénéfice, en unifiant les droits des taxes fiscales, notre industrie du pétrole a eu au contraire la douloureuse surprise de voir instituer des taxes nouvelles qui viennent frapper inconsidérémment l'emploi pratique de certains produits du pétrole.

C'est ainsi que par le relèvement à 25 bani par kgr. de la taxe sur le mazout et à 40 bani par kgr. de celle sur le combustible spécial liquide, on en rend presqu'impossible l'emploi de ce dernier, causant en même temps d'importants préjudices à ceux qui avaient installé des calorifères à pétrole dans tant et tant d'immeubles nouveaux.

La nouvelle taxe de 25 banl par m³ sur les gaz de toutes sortes déstinés à l'éclairage, au chauffage et à l'industrie, empêchera non seulement complétement la fabrication de la gazoline et la mise en valeur d'une richesse de plusieurs milliards qui se perd dans les airs, mais elle rendra impossible l'utilisation projetée de ces gaz dans les grands centres. Les pourparlers avancés pour l'adduction à Bucarest des gaz des sondes deviennent ainsi des plus difficiles à cause de l'instabilité de nos législations.

De même, l'institution d'un droit de lei 1,50 par kgr. sur les „gaz liquéfiés" qui apportera à l'Etat un „important revenu" d'environ 400.000 lei par an, en détruit dès le début une nouvelle industrie des plus utiles pour le public et qui avait commencé à prendre un remarquuble essor.

Modificarea legei minelor

Declarațiile d-nului ministru Gh. Leon

O comisiune restrânsă compusă din d-nii prof. Mrazek, Macovei, directorul institutului geologic, ing. Țănțăreanu, directorul general al minelor și av. Sorin Negruzzi și-au încheiat lucrările la redactarea proectului modificator al legii minelor.

D. Gh. Leon, subsecretar de stat la ministerul industriei, sub conducerea căruia s'au dus aceste lucrări, a făcut presei următoarele declarații :

Modificarea legii nu constitue o reformă din punctul de vedere al principiilor cari îi stau la bază. Principiile mari au fost formulate în Constituția votată de guvernul liberal din 1923, și legile miniere din 1924 și 1929 n'au călcat dispozițiunile constituționale în ceeace privește proprietatea minieră, cel mult, am putea spune, că interpretarea dispozițiunilor constituționale n'a fost suficient precizată numai în unele privințe și astfel a creiat o serie de confuziuni, uneori regretabile.

Problemele cari au format obiectul principal al preocupărilor noastre sunt : comasarea, validarea drepturilor miniere, recunoașterea drepturilor de explorare și simplificarea instanțelor miniere.

Problema comasării

Noua lege va reglementa comasările prin : îndepărtarea proprietarilor de suprafețe (a concendenților) din procedura comasării, recunoscându-li - se redevența contractuală din cantitatea extrasă calculată însă proporțional cu surpafața încorporată în perimetrul de comasare ;

Urmare în pag. 4-a

Modification de la loi des mines

Déclarations de M. Gh. Leon, soussecrétaire d'Etat à l'Industrie et au Commerce

La commission restreinte, chargée d'élaborer le projet de loi modifiant l'actuelle loi des mines, ayant terminé ses travaux, M. Gh. Leon, soussecrétaire d'Etat au Ministère de l'Industrie, qui l'a présidée, a fait les déclarations suivantes aux représentante de la presse :

«La modification de cette loi ne constitue point une réforme au point de vue des principes qui résident à sa base. Les grands principes directeurs ont éte formulés dans la Constitution votée par le gouvernement libéral de 1923 et les lois des Mines de 1924 et 1929 n'ont pas violé les dispositions constitutionnelles en ce qui concerne la propriété minière. Tout au plus, pourrions nous dire, que l'interprétation des dispositions constitutionnelles n'a pas été suffisamment précisée sur certains points, créant ainsi une série de confusions, certaines fois regrettables.

Les problèmes qui ont formé l'objet principal de nos préoccupations sont : le commassage, la validation des droits miniers, la reconnaissance des droits d'exploration et la simplification des instances minières.

Le problème du commassage

La nouvelle loi réglémentera les commassages :

En éloignant les propriétaires de surfaces (les concédants) de la procédure du commassage, en leur reconnaissant la redevance contractuelle sur les quantités, mais calculées proportionnellement à la surface incorporée dans le périmètre de commassage ;

suite 4-ème page

O lăudabilă activitate

Am arătat de curând frumoasa activitate în cursul anului 1934 a grupului „Unirea" a cărui producție a fost în anul trecut de 91.123 vagoane, cu un tonaj de peste 70.000 metri.

Astăzi când publicăm bilanțurile societăților „Unirea" și „Orion", ori cine poate să-și dea seama de modul sănătos cum este condus acest grup.

Dar ce este demn de relevat, este faptul că acest consorțiu cu capital exclusiv străin, nu a căutat să sugă pământul țării noastre trimitând totalitatea produselor sale peste graniță unde putea obține prețuri mai remunerătorii, ci după cum se vede din harta depozitelor sale de vânzare, publicată mai jos, „Unirea" a căutat să ducă lumină și forță motrice în colțurile cele mai îndepărtate ale țării, punând produse de cea mai bună calitate la dispoziția directă a consumatorului, scutindu-l astfel de a fi speculat de diverși intermediari.

Ori pentru instalarea acestor 18 depozite de en gros și 70 de stații de pompaji, cari constituie o adevărată podoabă pentru localitățile unde sunt stabilite, s'au investit zeci și zeci de milioane, bani ce rămân în țară, fără a mai vorbi de diversele taxe ce se plătesc comunelor respective.

De pe urma acestui serviciu de vânzre în țară trăesc peste 600 salariați români, singuri șeful serviciului și șeful depozitului de la Constanța fiind străini.

Iată realizările demne de toată lauda pe cari le au înfăptuit această socieate cu capital exclusiv străin, cu numeroși și valoroși conducători români, datorită sentimentelor de sinceră iubire pentru țara noastră ale d-lui T. Masterson, sufletul acestui grup.

Une activité digne d'éloges

Nous avons récemment relevé la brillante activité déployée au cours de l'année 1934 par le groupe „UNIREA" dont la production a représenté 91.123 vagons et le forage a dépassé 70.000 mètres.

Aujourd'hui que nous publions les bilans des sociétés „UNIREA" et „ORION", tous nos lecteurs peuvent se rendre compte de la solidité de ce groupe.

Mais, ce qui mérite avant tout d'être relevé, c'est que ce consortium à capital exclusivement étranger n'a nullement cherché à envoyer au delà des nos frontières, à des prix plus rémunérateurs, la totalité des produits extraits par elle des entrailles de notre soussol mais ainsi qu'il ressort de la carte ci-dessous publiée de ses dépôts de vente, l'„UNIREA" a cherché à porter la lumière et la force motrice jusque dans les recoins les plus reculés du pays, mettant directement à la disposition du consommateur des produits de la meilleure qualité et lui évitant ainsi d'être spéculé par divers intermédiaires.

A cet effet, cette entreprise a installé dans les régions les plus variées du pays 18 dépôts de vente en gros et non moins de 70 stations de pompage qui constituent un véritable ornement pour les localités où elles sont installées.

Dans ces constructions ont été investi des dizaines et des dizaines de millions, sommes qui demeurent dans le pays, sans plus parler des diverses taxes payées aux communes respectives. Cette organisation de vente dans le pays assure l'existence de plus de 600 salariés roumains, deux d'entre eux seulement, le chef du service et le chef du dépôt de Constantza étant des étrangers.

Telles sont les réalisations dignes de tous élogés qu'a réalisées cette société à capital exclusivement étranger, avec le concours de nombreux et valeureux dirigeants roumains, grâce aux sentiments de sincere affection pour notre pays que professe M. T. MASTERSON, l'âme même de ce groupement.

Petrolul românesc în Spania și Portugalia

Negocierile cari au avut loc la sfârșitul anului trecut între România și Monopolul spaniol al Petrolului și la cari au luat o parte atât de activă Exc. Sa d. *de Prat y Soutzo*, distinsul Ministru al Spaniei la București, cât și d. Beneyto, atașatul comercial al acestei țări, vor fi reluate de către d-nii *C. Osiceanu*, președintele Asociației industriașilor de petrol, și *Cezar Popescu* director general al industriei, cari au plecat la Madrid.

Dat fiind pe deoparte că terenul a fost pregătit cu grije, de d. *Henri Helfant*, atașatul nostru comercial în Spania și Portugalia și pe de altă parte cunoscut fiind interesul pe care Direcția Monopolului spaniol n-a încetat să'l arate petrolului românesc, suntem îndrituiți a avea de astă dată serioase speranțe n reușita acestor tratative.

In acelaș timp delegații noștri vor profita de prezența lor în Peninsula Iberisă, pentru a intensifica exportul nostru de petrol în Portugalia, care, inexistent acum câțiva ani, a început să ia o serioasă desvoltare, datorită iarăși chibzuinței și activității mai presus de orice laudă a d-lui Henry Helfant.

Le pétrole roumain en Espagne et au Portugal

Les négociantions qui ont eu lieu à la fin de l'année dernière entre la Roumanie et le Monopole espagnol du pétrol et auxquelles Son Exc, *M. de Prat y Soutzo*, le distingué Ministre d'Espagne à Bucarest et M. Beneyto, attaché commercial d'Espagne, ont pris une part si active, seront reprises par MM. C. Osiceanu, Président de l'Association des Industriels cu Pétrole de Roumanie, et Cezar Popesco, directeur général de l'industrie, qui vienent de partir pour Madrid.

Etant donné d'une part que le terrain a été soigneusement préparé par M. Henry Helfant, notre attaché commercial en Espagne et au Portugal, et vu d'autre part l'intérêt que la Direction du Monopole espagnol n'a cessé de manifester pour le pétrole roumain, nous avons cette foi à de sérieuses espérances en la réussite de ces négociations.

Nos délégués profitant en même temps de leur séjour dans la Péninsule Ibérique chercheront à intensifier notre exportation de pétrole au Portugal, exportation qui, inexistante il y a quelques années, a commencé à prendre un important essor, grâce également aux efforts et à l'activité, au-dessus de tous éloges de M. Henry Helfant.

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA“ BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA“
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate
DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI
Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10
DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA
Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:
„ASTRA ROMANA“
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română“
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000
RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an
PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL
Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU
Str. General Budişteanu No. 11 bis DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU
FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA
INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.
Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc
REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)
AGENŢII:
„Steaua Română“, Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română“, sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română“, sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole“, Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils“, Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii“, Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua“, Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA“
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15
Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi
Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina
Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa
Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

Région de „VIFORÂTA“

(Suite de la première page)

Sonde No. 101 „Cometa“

		M. forés	Kgr.
Novembre	1934	74.40	—
Décembre	»	830	—
Janvier	1935	1260	—
Février	»	1302	621206

Soc. „Unirea“

Sonde No. 191

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novembre	»	—	—
Décembre	»	841	—
Janvier	1935	1351.30	—
Février	»	1378.50	—

Société „Refor“

Sonde No, 31

		M. forés	Kgr.
Juin	1934	884	—
Juillet	»	—	—
Août	»	1405	2.294 000
Septemb.	»	1405	9.554.700
Octobre	»	1405	9.331.800
Novemb.	»	1405	7.697.000
Décemb.	»	1405	5.133.000
Janvier	1935	1405	4.437.000
Février	»	1405	2.411 000
			40.857.000

Sonde No. 32

		M. forés	Kgr.
Juin	1932	—	—
Juillet	»	—	—
Août	»	—	—
Septemb.	»	1385	—
Octomb.	»	1385	4.911.400
Novemb.	»	1385	3.361.400
Décemb.	»	1385	1.483.800
Janvier	1935	1385	1.040.000
Février	»	1385	1.078.000
			11.871.000

Sonde No. 33

		M. forés	Kgr.
Juin	1934	—	—
Juillet	»	—	—
Août	»	—	—
Septemb.	»	298	—
Octobre	»	1388	—
Novemb.	»	1396.20	3.574.000
Décemb.	»	1396.20	643.000
Janvier	1935	1395.20	1.472.600
Février	»	1396.20	765.000
			6.454.000

Société Romanian Consolited Oilfields Ltd.“ (R. C. O. L.)

Sonde No. 196

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	1350	1.255.000
Décemb.	»	1350	9.451.000
Janvier	1935	1350	5.866.000
Février	»	1350	3.647.000
			20.219.000

Sonde No. 199

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	1232	—
Décemb.	»	1337	4.213.000
Janvier	1935	1337	5.843.000
Février	»	1352	3.868.000
			13.924.000

Sonde No. 200

		M. fores	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	30.6	—
Décemb.	»	1344	2.514.000
Janvier	1935	1344	5.978.000
Février	»	1344	4.361.000
			12.853 000

Sonde No. 198

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb	»	—	—
Décemb.	»	880	—
Janvier	1935	1330.30	1.882.000
Février	»	1330.30	2.947.000
			4.820.000

Sonde No. 201

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	—	—
Janvier	1935	1331.20	118.000
Février	»	1331.20	2.854.000
			2 972.000

Sonde No. 202

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	—	—
Janvier	1935	888	—
Février	»	1339.30	420.000

Sonde No. 203

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	—	—
Janvier	1935	—	—
Février	»	1378.50	—

Sonde No. 195

		M. forés	Kgr.
Octobre	1934	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	1335.20	—
Janvier	1935	1343	2.840.000
Février	»	1343	3.990.000
			6.830.000

Société „Creditul Minier“ Viforâta

Sonde No. 2

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	1218	—
Octobre	»	1355.45	2.243.000
Novemb.	»	1355.45	9.326.000
Décemb.	»	1355.45	7.506.000
Janvier	1935	1355.45	4.648.000
Février	»	1355.45	3.117,000
			26 676.000

Sonde No. 4

		M. forés	Kgr.
Septemb,	1934	1401	—
Octobre	»	1416	3.204.000
Novemb.	»	1416	9.484.000
Décemb.	»	1416	7.421.000
Janvier	1935	1416	436.000
Février	»	1416	1.707,000
			22.252.000

Sonde No. 5

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	10	—
Octobre	»	924	—
Novemb,	»	1376,50	1.014.000
Décemb.	»	1376,50	5.826.000
Janvier	1935	1376,50	3.401.000
Février	»	1376,50	1.981.000
			12.222.000

Sonde No. 6

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	114	—
Novemb.	»	1378.50	—
Décemb.	»	1378,50	2.118.000
Janvier	1935	1378.50	307.000
Février	»	1378,50	1.308.000
			3.733.000

Sonde No. 8

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	9	—
Novemb.	»	1351. 0	—
Décemb	»	1351.20	3.192.000
Janvier	1935	1351.20	4.206.000
Février	»	1351.20	2.716,000
			10.114.000

Sonde No. 11

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novemb.	»	829	—
Décemb.	»	1336.50	1.445.000
Janvier	1935	1336.50	5.256.000
Février	»	1336.50	3.490.000
			10 191.000

Sonde No. 10

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novemb.	»	7	—
Décemb.	»	1310	—
Janvier	1935	1352	2.176,000
Février	»	1352	3.694.00
			5.870.000

Sonde No. 9

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	7	—
Janvier	1935	121	—
Février	»	1364.50	14.000

Sonde No. 12

		M. forés	Kgr.
Septemb.	1934	—	—
Octobre	»	—	—
Novemb.	»	—	—
Décemb.	»	10	—
Janvier	1935	1311.50	—
Février	»	1347	1.151.000

SOCIÉTÉ „CONCORDIA“

Production du 11—20 Mars cit.

Gura Ocnitzei—Régie	— — —	3.140 vagons forés 319 m.
„ „ Foraky	— — —	60 „
Răsvad	— — — — — — — —	49 „
Viforâta	— — — — — — — —	5 „
Moreni-Régie	— — — — — — —	38 „
Buştenari	— — — — — — — —	31 „
Total	— —	3.323 vag.

MEMOIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PLOEŞTI

Nous recevons de la part de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti, le mémoire suivant en réponse aux observations faites par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest.

Une Chambre de Commerce et d'Industrie a-t-elle ou non le droit de s'occuper des prix de vente?

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest reproche à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti d'avoir fait certaines constatations qui sont en défaveur de l'industrie métallurgique. La question se pose donc au préalable de savoir si la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti a été ou non dans son rôle naturel quand elle a établi le mémoire discuté.

Nous pourrions nous borner à rappeler que le Ministre de l'Industrie et du Commerce, lui-même, a donné par sa circulaire Nr. 71.668 du 3 décembre 1934, les instructions les plus précises à ce sujet.

Ladite circulaire nous invite: «à mettre une vigilence toute particulière, à déployer un labeur persistant, pour être continuellement et parfaitement informé et à prêter une attention spéciale à la situation des prix, afin que l'on n'éxagère rien à cet égard». Il nous invite «à signaler de notre propre initiative tout ce qui peut intéresser le Ministère afin qu'à son tour celui-ci prenne des mesures en vue d'atténuer les difficultés et intervienne avant que la situation ne devienne inquiétante».

Comme on le voit, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti n'a fait que se conformer à la ligne de conduite dictée par les autorités supérieures. Mais, même sans la sollicitation du Ministère la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti avait le droit et le devoir d'intervenir.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest considère sans doute l'industrie métallurgique comme la seule industrie existant dans notre pays, la seule importante et nationale.

La vérité est que nous avons aussi d'autres industries qui sont beaucoup plus importantes et tout aussi nationales, croyons-nous, que l'industrie métallurgique. Nous avons les industries agricoles, pétrolifères et forestières, avec toutes leurs annexes, et il n'est guère besoin d'insister sur le point que, dans toutes ces industries, l'industrie métallurgique ne détient par précisement le premier rang. Et plus loin, nous constatons que dans l'industrie métallurgique même il faut établir une distinction entre l'industrie métallurgique productrice de matières premières et l'industrie métallurgique transformatrice, qui n'est que l'annexe de la première et qui en dépend. Or, l'industrie métallurgique transformatrice et surtout les ateliers de constructions ne sont pas toujours d'accord avec l'industrie métallurgique productrice de matières premières et elle se plaint de l'irrégularité des fournitures et de leur qualité. Il est certain que pour les ateliers de constructions le prix de matière première ne joue point un rôle essentiel, étant donné qu'au coût de cette matière première s'ajoutent les salaires, les frais de régie, etc., plus un bénéfice, si cela est possible, et c'est tout.

Il n'en est pas de même pour les autres industries et surtout pour les industries agricoles, pétrolifères, forestières, qui ont à souffrir directement et indirectement quand le matériel et les machines achetées dans le pays sont payées à des prix anormalement élevés et ne sont même pas de bonne qualité.

Par exemple: l'industrie pétrolifère employe beaucoup de produits métallurgiques (de la tôle spécialement). Pour exporter ses produits cette industrie doit se conformer aux prix mondiaux. Quand il s'agit toutefois d'acheter les articles métallurgiques qui lui sont nécessaires, par suite d'un tarif douanier exagéré, les prix mondiaux ne sont plus observés. Elle paie les prix intérieurs dictés par la métallurgie du pays et qui ont été signalés dans notre mémoire précédent, prix, qui sont tellement élevés au regard des prix mondiaux.

Nous pouvons ajouter que les agriculteurs qui achètent des instruments agricoles ou l'exploitateur de forêts qui achète le matériel nécéssaire à l'établissement d'une voie ferrée étroite ou une locomotive, se trouvent dans la même situation que l'industriel du pétrole et paient 2 ou 3 fois le prix qu'ils paieraient en achetant ce matériel à l'étranger, si l'actuel tarif douanier exagéré n'était pas en vigueur. En ce qui concerne la qualité du matériel, on n'a qu'à interroger le premier paysan venu sur la différence de qualité entre une charrue ou une bêche fournie par l'industrie étrangère et celles fournies par notre industrie métallurgique. La réponse sera édifiante en ce sens qu'une charrue ou une bêche de provenance tchécoslovaque ont deux fois plus de résistance que celles fabriquées dans la pays. Au demeurant, cette affirmetion n'est pas notre; elle n'est que l'écho des plaintes des intéressés.

Les produits fabriqués par l'industrie du pétrole, l'industrie forestière ou ceux de l'agriculteur sont exportés en échange aux prix mondiaux. D'où ce déséquilibre économique dont les autorités supérieures compétentes et les Chambres de Commerce ont le droit et même le devoir de s'occuper si elles comprennent leur mission.

En dehors de ces motifs industriels qui ont provoqué notre intervention, il existe aussi des motifs commerciaux. Il est notoire que la hausse des prix au-delà de certaines limites a pour effet une diminution de la consommation et même une sousconsommation.

A l'heure actuelle, le commerce, en genéral, a considérablement à souffrir de cet état de sousconsommation qui réside à la base de la crise dont nous nous plaignons tous. Et, pour ce motif les Chambre de Commerce et d'Industrie ont le devoir d'intervenir, car elles ont la mission de protéger aussi bien le commerce que l'industrie.

Statistiques comparatives

On nous oppose, en matière métallurgique, des statistiques compa, ratives avec la Tchécoslovaquie l'Autriche, la Hongrie et même avec l'Allemagne. A notre avis, ces comparaisons ne sont pas adequates à notre situation. La Hongrie, la Tchécoslovaquie et surtout l'Allemagne basent leur exportation, c'est-à dire l'équilibre de leur balance commerciale — en majeure partie même pour certains de ces états — sur l'exportation de leurs articles métallurgiques de toute nature. Il est donc naturel que ces pays aient une politique protectioniste à l'égard de l'industrie métallurgique qui est leur fournisseur principal de devises étrangères.

Pour notre pays, à notre connaissance, l'exportation des articles métallurgiques ne constitue qu'une exportation sporadique et ne compte pour ainsi dire pas dans notre balance commerciale. Par contre, il y a lieu d'observer que notre industrie métallurgique importe des quantités importantes de produits semi-fabriqués qui, au demeurant, pourraient parfaitement être produits dans le pays si, comme on le prétend, les usines «Resiţa» sont organisées comme elles doivent l'être, c'est-à-dire pour satisfaire aux besoins du pays.

Nous constatons toutefois qu'en 1933 les quantités suivantes ont été importées:

Fer semifabriqué pour être laminé et forjé (art. douanier 1932 A et B)
En blocs . . . . 5.974 tonnes
En billets et platine 57.195 »
Total . . 63.169 tonnes

On sait que les blocs, les billets et les platines servent à la fabrication des fils de fer, des tôles de toute nature et autres articles laminés.

Les blums sont taxés par l'art. douanier 1032 A et paient un droit de douane de 0,20 lei par kgr.; les billes et platines paient 0,40 lei par kgr. La tôle fabriquée importée de l'étranger paie, en vertu de l'art. 1049 du tarif douanier, lei 5,40 à lei 6 par kgr. jusqu'à 2 mm. d'épaisseur, et jusqu'à 8—10 lei pour les épaisseurs moindres.

Il en résulte que pour les blocs, les billets et les platines importés en 1933 il a été payé une taxe totale d'importation de lei 24 072.800. En admettant que toute la quantité importée ait été transformée uniquement en fer commercial qui, selon le tarif douanier, est taxé à l'art. 1034, à raison de lei 4,50 par kgr., il en résulte que le montant de la taxe de douane que l'industrie métallurgique nationale a compté dans son prix de vente s'élève à lei 260.187.700.

Si nous songeons maintenant que la tôle provenant des usines belges est vendue à raison de 3,45 lei le kgr. fob Anvers, que les fabriquants de tôle de l'étranger achètent, dans leur majorité, aux usines productrices de matière première les mêmes blocs, les mêmes billets et les mêmes platines et qu'elles les offrent comme tôle, fob Anvers, au prix de lei 3,45 le kgr. et si nous songeons encore que le prix dans notre pays est fixé, en prenant comme Lase de calcul le prix de l'étranger, majoré de la douane et du transport, et si nous observons en outre que les droits de douane pour ces articles sont de plus de 180 pour cent ad-valorem, nous sommes en droit de nous demander s'il y a, oui ou non, abus au détriment du consommateur.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest montre dans sa réponse que, ces dernières années, certaines réductions de prix se sont manifestées dans le pays pour divers articles, en regard à certaines augmentations à l'étranger.

Ces augmentations et diminutions sont ou peuvent être mises en relation, à l'étranger, avec certains facteurs économiques ou sociaux, comme, par exemple, avec une augmentation ou une réduction de salaires ou avec une législation sociale propre au pays en question. Les prix intérieurs n'ont fait autre chose que de s'adapter aux changements de l'étranger, en tenan compte, bien entendu, des taxes de douane et autres frais.

Pour illustrer cette affirmation, nous publions ci-joint un tableau indiquant les divers éléments représentant le prix d'un vagon de tôle noire pour réservoirs (5 mm. et plus) calculés en lei, par vagon de 10 000 kgr., à la date du 3 janvier 1935:

	Provenant de l'étranger	Provenant des aciéries «Resiţa«
Coût fob Anvers . . . . . lei	32.500	82 000
Frêt et assurance (cif Constantza) . . lei	738	—
Frais, taxes et frais de douane à Constantza lei	3.100	—
Impôts, frais, timbres . . . . . lei	66	2.870
Douane . . . . . lei	36.000	—
Chiffre d'affaires . . . . . lei	3.000	—
Taxe de contingentement . . . . . lei	3.600	—
Taxe commun. d'importation ½ % . . lei	165	—
Taxe de jonction, circulation et avis . . lei	120	120
Transport par c. f. r. Constantza-Ploeşti Sud (254 km.) . . . . . lei	12.300	—
Transp. c.f. r. Resiţa-Ploeşti Sud (636 km.) lei	—	7.700
Transport Ploeşti Sud-Ploeşti Nord . . lei	1.000	1.000
	92.589	93 690

Il résulte de ce tableau que notre industrie métallurgique bénéficie nous seulement d'un tarif douanier protectioniste exagéré, de plus de 180% ad-valorem mais aussi de grands avantages de transport, vu qu'un vagon de fer paie:

De Resiţa à Ploeşti Sud (636 km. lei 7.700.

De Constantza à Ploeşti Sud (254 km) lei 12.300.

Ce qui représente un bénéfice de 12.300—7.700 lei 4.600 pour le seul transport sur les C. F. R., bien que la distance de Resiţa jusqu'à Ploeşti soit près de 3 fois plus grande que la distance Constantza-Ploeşti.

Mais cette différence de transport est encore plus frappante quand nous comparons les prix du transport par tonne kilomètrique, pour divers produits.

Pour les produits pétrolifères destinés à l'exportation qui sont transportés à Constantza en vagons citernes apartenant à l'industriel et par trains complets, on paie les taxes suivantes:

Benzine lei 1.80 par tonne kilometr.
Lampant » 1.20 » » »
et pour les articles de fer on paie 5 lei par tonne kilométrique pour ceux importés de l'étranger, tandisque «Resiţa» ne paie que 1.20 lei la tonne kilométrique pour ses produits.

En conséquence, on applique à «Resiţa», pour ses produits, le tarif le plus réduit, équivalant à celui des sociétés pétrolifères exportatrices qui, par trains complets et avec leurs propres vagons, transportent leurs produits en vue de l'exportation. Remarquons à ce propos qu'au point de vue du transport l'industrie pétrolifère est le client le plus important et le plus commode des C. F. R. qui, ainsi que nous le montrons plus haut, ne fournissent que les locomotives et leur personnel.

En dehors de ces avantages de transport «Resiţa» bénéficie de tous les autres avantages qui, réunis, font que le prix d'un vagon de tôle noire importée de l'étranger s'élève de 33.238 lei cif Constantza à 82.019 lei tous frais compris, sauf le transport par c. f. r. Or, «Resiţa» vend à fabrique la même tôle au prix de 82.000 lei le vagon.

Nous pouvons donc affirmer que les prix du pays sont adaptés à ceux de l'étranger en y ajoutant les taxes douanières et tous les autres frais, pour les marchandises produites par «Resiţa».

Du tableau ci-dessus il résulte que la protection dont le groupe «Resiţa» est le seul à profiter représente par vagon comme droit de douane, chiffre d'affaires et taxes de contingentement:

Droit de douane . . . lei 36.000
Chiffre d'affaires . . . lei 3.000
Taxe de contingentement lei 3.600
Total . . lei 42.600

qui auraient pu entrer dans les Caisses de l'Etat.

En ajoutant à cette somme l'avantage de transport dont «Resiţa» bénéficie sur les c. f. r., soit 4.600 lei par vagon, le total de la protection dont elle bénéficie atteint non moins de 47.200 lei par vagon.

Or, pendant l'année 1933 l'importation des semifabriqués s'est élevée à 63.169 tonnes. Pour l'année 1934 nous évaluons à environ 80.000 tonnes l'importation des semifabriqués destinés au groupe «Resiţa».

La protection totale seulement pour cette quantité *importée de l'étranger* représente donc non moins de 47.200 lei par vagon ×8000 vagons = lei 378.600.000, c'est-à-dire, pour une seule année, plus de la moitié du capital social de la «Resiţa».

La question des devises

On a objecté que nous ne pouvons acheter à l'étranger parceque nous ne possédons pas de devises. Nous avons montré plus haut que l'industrie métallurgique indigène a importé en 1933 une quantité de 63169 tonnes de fer semifabriqué en blum, billets et platine d'une valeur de lei 167.855.000. En 1934 — année pour laquelle nous ne possédons pas encore de statistique officielle — cette quantité a très certainement augmenté et nous estimons que notre exportation de devises pour l'industrie métallurgique nationale s'élève pour ladite année à environ 200.000.000 de lei.

Dans les moments actuels et étant donné que la métallurgie nationale prétend satisfaire à toutes les exigences du pays sans l'intervention de l'industrie étrangère et, en conséquence, sans sacrifice de devises, ce que nous désirons nous aussi, le chiffre qui précède montre avec éloquence quelle est la réalité. Dans tous les cas, tenant compte du fait que la majorité de la différence de prix profitte aux fabriquants et nullement aux consommateurs ou à l'Etat, nous avons le droit de nous demander une fois de plus si cette partie de l'industrie métallurgique n'abuse pas et si, il n'existe dans notre pays d'autres industries nationales que l'industrie métallurgique ou, d'une façon plus précise, que ce seul groupement.

Situation économico-industrielle de notre industrie métallurgique comparativement à l'industrie belge

La Chambre de Commerce et d'industrie de Bucarest considère l'industrie métallurgique belge comme ayant une situation spécialement avantageuse et prétend que c'est la raison pour laquelle elle peut produire meilleur marché que les usines «Resiţa».

Comparons en conséquence la situation des usines «Resiţa» et celle la métallurgie belge

a) Le Pyrite de fer n'existe pas en Belgique et tous les métallurgistes importent le pyrite qui leur est nécessaire de l'étranger.

Par contre, la Société «Resiţa» possède des gisements de pyrite sur ses propres domaines, de sorte qu'elle a le minerai à sa disposition au prix du coût d'extraction.

b) Le combustible. E Belgique il n'existe qu'une seule métallurgie, (celle d'Ougrée Marihaye) possédant ses propres mines, de charbons. Toutes les autres achetent leur combustible où elles le peuvent.

Les aciéries «Resiţa» ont des mines de charbon sur leurs propres domaines, de sorte qu'elles peuvent se procurer le combustible—y compris le coke — au prix de revient. Or, on sait que l'extraction des charbons des mines belges est plus difficile que par-tout ailleurs et que les frais de première installation des charbonnages sont extrêmement élevés.

c) Main d'oeuvre. Nous estimons inutile d'insister sur les avantages que possède «Resiţa» à ce point de vue.

Il semble donc qu'au point de vue économique les aciéries «Resiţa» se trouvent dans les conditions les plus avantageuses pour la production du fer et de l'acier et que rien ne saurait justifier de sa part les relévements de prix actuels.

Une autre objection est que l'industrie métallurgique de «Resiţa» serait encore jeune, tandisque celle de Belgique est centenaire.

Autant que nous le sachions, les aciéries «Resiţa» datent de plus de 60 ans et, avant la guerre, elles étaient même une industrie exportatrice. En outre, sur ce terrain, elle possède encore un grand avantage sur l'industrie belge. Cette dernière a été entièrement détruite par les Allemands au cours de la retraite de 1918 et même les boulons des fours de fusion et des moteurs ont été coupés.

Par contre, les usines «Resiţa» n'ont souffert aucune destruction du fait de la guerre et sont demeurées intactes. L'avantage est donc, une fois de plus, du côté de la «Resiţa».

Quand la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti a-t-elle été sincère?

Dans la dernière partie de son mémoire, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest se demande quand la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti a-t-elle été sincère: quand elle a fait l'éloge des produits de l'industrie nationale de l'exposition-foire de Ploeşti, ou quand elle a critiqué les usines «Resiţa», productrice d'articles métallurgiques»?

La réponse est simple. La Chambre d'Industrie et de Commerce de Ploeşti a été sincère dans les deux cas, mais elle n'a pas confondu l'industrie nationale dans son ensemble avec les usines «Resiţa» et leurs annexes qui ne constituent qu'une faible partie de cette industrie.

Nos industriels ont fait en général des efforts louables et couronnés de succès, comme on l'a d'ailleurs constaté à l'occasion des diverses expositions et cela, dans tous domaines, créant ce qui n'exitstait pas encore chez nous et fabriquant dans le pays, avec du matériel indigène, des articles que, dans beaucoup de cas, l'on importait. Les aciéries »Resiţa» seules — et le fait a été observé en haut lieu compétent, n'ont rien fait de nouveau, précisement dans la direction où quelque chose aurait dû être réalisé.

A l'exposition de 1934 nous avons vu figurer le même canon qu'à l'exposition de 1921. Après 15 ans de sacrifices énormes nous n'y avons vu aucun canon nouveau, aucun fusil nouveau aucune cartouche nouvelle.

Et alors, pour les industriels non protégés, la question se pose de savoir si ces industriels, qui sont les seuls fournisseurs de devises, doivent être laissés à la merci des industriels consommateurs de devises qui, à l'abri d'un tarif douanier exagéré et d'autres avantages, profitent de cette situation créée, à leur profit particulier peut-être, mais très certainement au détriment de l'économie générale.

Quel sont en conséquence ceux dont une Chambre de Commerce et d'Industrie a le devoir de prendre la défense?

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti examinant ce problème, a estimé qu'il est juste que les fournisseurs de devises soient protégés et elle s'est permis de prendre leur défense, considérant que celà est pour elle un devoir même sans l'intervention des autorités supérieures.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti a-t-elle plaidé pour les interêts de l'industrie étrangère?

Les données et la situation exposées dans le mémoire de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti ne pouvant être combattues au moyen d'arguments convainquants sur le terrain économique, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest dans sa réponse reproche à celle de Ploeşti de s'être mis au service des intérêts des industries étrangères.

Nous assurons la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest que nous sommes animés des sentiments nationaux les plus sincères, sinon plus mais au moins tout autant qu'elle ne l'ait elle-même. La différence est toutefois que nos concitoyens du district de Prahova ont jugé de leur devoir de dire catégoriquement et objectivement leur mot, quand une branche d'industrie entend placer ses intérêts particuliers au dessus des intérêts nationaux du pays et les satisfaire au détriment des autres industries également nationales, mais beaucoup plus importantes.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti regrette que dans sa réponse la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bucarest ait déplacé la question et n'ait pas voulu reconnaître que leur divergence de vues provient du fait que dans sa réponse cette dernière défend uniquement les intérêts de l'industrie métallurgique et même d'une partie seulement de celle-ci, tandisque la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti entend défendre les intérêts de toutes les industries qui contribuent, par leur saine activité, au développement fécond de notre économie roumaine.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploeşti

„ORION“

Société Anonyme de Pétrole. — Ploeşti

Bilan général arrêté au 31 décembre 1934

ACTIF	Lei		PASSIF	Lei
Compte général d'investissements:				
Terrains pétrolifères en concession, sondes, bâtiments et installations diverses au chantiers, raffinerie, wagons-citernes, etc.:			Capital actions	52.100.000
au 31 décembre 1933	901.762.037		Réserves diverses	126.968.455
dans le courant de l'anné 1934	138.025.974		Dividendes non payés	59.013
	1.039.788.011		Créditeurs divers	373.805.632
Fonds d'amortissement	532.425 549			
	507.362.462			
Matériaux en stock	45.380.429			
Caisse	190.208			
Dédommagements de guerre:				
Pour mémoire	1			
	552.933.100			552.933.100

Compte de profit et pertes au 31 décembre 1934

DEBIT	Lei		CREDIT	Lei
Frais d'extraction du pétrole brut, redevances, impôt minier	32.493.053		Profit de l'exploitation des chantiers et de la vente des produits fabriques	96.204.285
Frais généraux d'administration et impôts divers	30.062 116		Bénéfices divers	5.118.390
Amortissements:				
Amortissements année courante	38.767.506			
	101.322.675			101.322.675

Assemblée générale de la Société Communale des Tramways

La Société Communale des Tramways de Bucarest a tenu son assemblée générale ordinaire sous la présidence de M.M. Em. Pantazi, président, assisté de MM. Mircea Djuvara, administrateur délégué, de M. le professeur G. Em. Filipesco, directeur général, etc.

L'assemblée étant légalement constituée a adopté par acclamation, à l'unanimité, le rapport du Conseil d'administration sur la gestion de l'année 1934.

Quelques extraits du rapport très complet soumis à l'assemblée suffiront pour mettre en évidence les incessants et remarquables progrès réalisés en 1934 — malgré la crise persistante — par cette institution modèle de transports en commun, pour le plus grand bien de la population. Continuant la prolongation de ses réseaux vers les centres suburbains et effectuant certains raccords des plus utiles, la Société a construit et mis en circulation, au cours de l'année 1934 non moins de 7 km. 533 mètres de lignes électriques doubles contre environ 4 kilomètres 839 construits en 1933, 3 km. 469 m. en 1932 et 1 km. 875 m. en 1931.

La moyenne quotidienne des wagons en circulation a monté de 517 wagons en 1933 à 546 waggons en 1934, parcourant en moyenne 213 km. par jour contre 207 km. en 1933.

En d'autres termes—comparaison des plus suggestives, — le nombre total des kilomètres parcourus quotidiennement par tous les wagons de la S. T. B. ne répresente pas moins de 116.351 km. soit 2,9 fois le tour du monde à la hauteur de l'Equateur.

La moyenne du nombre des wagons en circulation par jour a monté de 517 en 1933 à 646 en 1934 et le nombre des voyageuss transportés s'est élevé de 357.690 par jour en 1933 à 376.328 par jour en 1934, soit de 130,356.814 par an, en 1933, à 137.359.807 en 1934, en augmentation de 5,21%.

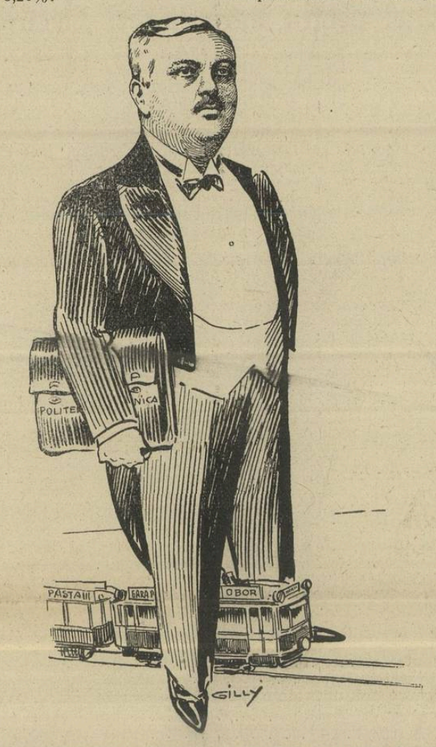
Les recettes totales pour l'année 1934 ont représenté non moins de 520.396.058 lei, dont 383.316.000 provenant de la vente des billets séparés, 87.305.000 lei de la venet des abonnements de 6 parcours et 49.773.000 de la vente des abonnements, soit une moyenne des recettes, de 1.425.000 lei par jour.

Grâce à son irréprochable administration et à la compétence exceptionnelle de son Conseil et de la direction à la tête de laquelle se trouve M. l'ingénieur G. Em. Filipesco, secondé par un corps d'ingénieurs roumains d'élite, la S. T. B. a pu réaliser en 1934 *un bénéfice* net de 32.827.800 lei.

Il importe de relever que, sur ce chiffre non moins de 19.701.000 lei sont revenus à la ville de Bucarest, dont 8.812.000 lei à titre de dividende et 10.888.000 lei à titre redevances. Il a été également versé à la ville une taxe de 25 bani par voyageur et de 5% sur les abonnements, ainsi que 80 lei par autobus *en circulation*, ce qui représente 28.982.000 lei de sorte que la ville de la Bucarest a retiré en 1934, de la Société Communale des Tramways, plus de *47.975.000 lei.*

Ce sont là, certes, pour le Municipe de Bucarest des avantages exceptionnels si l'on songe que les transports en commun, non seulement ne procurent pas de revenus aux grandes villes d'Occident, mais en reçoivent même des subventions considérables. C'est ainsi qu'en 1933 la ville de Paris a accordé à ses transports une subvention d'environ 122 millions frs. fr. ou 817 millions de lei et la ville de Genève leur a versé environ 35.129 frs. suisses, soit 1.200.000 lei.

Notons enfin qu'au seul cours de l'année 1934, le fonds d'amortissements a été augmenté de 80 millions de lei, ce qui le porte à lei 451.700.000 tous les fonds statutaires dépassant *555 millions* de lei, ce qui démontre amplement la solidité exceptionnelle de l'entreprise.



Plusieurs actionnaires, relevant ces résultats, ont exprimé de très chaleureux éloges tant au Conseil d'Admistration qu'au Directeur Général M. le Professeur G. EM. FILIPESCO, qui s'est voué avec tant d'abnégation et de capacité au merveilleux développement pris par la Société Communale des Tramways, pour le plus grand bien de la population.

M. l'ingénieur G. Em. Filipesco entend d'ailleurs compléter sa féconde activité par l'organisation, dans le courant de l'année 1935, des transports intra-urbains par autobus dont la concession a été, on le sait, récemment accordée à la S. T. B.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 4500 vagonul
Buştenari mediu lei 4300 vagonul
Buştenari paraf. lei 4000 vagonul
Buştenari greu lei 3800 vagonul
Băicoi uşor lei 4500 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 4800 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 4500 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 3600 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I lei 3600-3800 v.
Ţintea Lei 3800 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 9.10 0.15— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 2.45—2.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.50—2.55 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.40—2.45 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 0.80—0 85 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 19.00—19.50 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 20.00 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 21.00 lei kgr şi cel OOO la 22.50 lei kgr. loco.

***

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 30 Martie

„AstraRomână“ 70.75 **fr. frc.**
„Steaua Română“ 35
„Concordia“ 37.—
„Petrol Block“
„Rom.-Belgiană de Petrol“ 41.75
„Redevenţa“ 18,25
„Starnaphta“ —
„Soc. Regală de Petrol.“ —
„Colombia“ 56

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Buştenari léger lei 4500 le vag.
» moyen lei 4300 le vag.
Buştenari paraffineux lei 4000 le v.
Buştenari lourd lei 3800 le vag.
Baicoi léger lei 4500 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 4800 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 4500
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Ţuicani lei 3600 le vag.
Moreni paraf. I lei 2900.
Ochiuri paraf. I lei 3600-3800 le v.
Ţintea lei 3800 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.10—8.15 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.45—2.50 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.50—2.55 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.45—2.45 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.80—0.85 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 19.00—19 50 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 20.00 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 21.00 lei et celle OOO à 22.50 lei le kilo loco.

***

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 30 mars

„Astra Română“ 70.75 **fr. frc.**
„Steaua Română“ 35.—
„Concordia“ 37.—
„Petrol Blok“
„Rom-Belge de Pétrole“ 41.75
„Redevenţa“ 18.25
„Starnaphta“ —
„Soc Royale des Pètroles“
„Colombia“ 56

„ASTRA ROMANA“.— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de février 1935:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	32.040
Ochiuri-Răzvad	„	17.310
Ceptura	„	17.159
Filipeşti	„	—
Boldeşti A. R.	„	66.034
Total tonnes		132.543

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	1.791
Ochiuri—Răsvad	„	1.463
Boldeşti A. R.	„	2.483
Filipeşti	„	153
Total mètres		5.890

3. Situation des chantiers à la date du 28 février

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	114	3
Ochiuri—Răsvad	36	2
Ceptura	18	—
Boldeşti A. R.	26	5
Filipeşti	—	1
Total sondes	194	11

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română“ de Ploeşti il a été traité: **121.263** tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA“. **20.848** tonnes de pétrole brut

„CREDITUL MINIER“

Voici la situation des principales sondes au 26 Mars crt.:

No. 19 Moreni — production 10½ vagons
„ 4 Boldeşti — „ 9½ „
„ 5 „ — „ 13½ „
„ 6 „ — „ 8 „
„ 1 Viforâta — „ 10 „
„ 2 „ — „ 8½ „
„ 9 „ — „ 7½ „
„ 11 „ — „ 7½ „
„ 11 „ — „ 7.800 „

No. 2 Chiţorani en forage à 2500 m. on prépare la mise en production.

No. 116 Poenareanca en forage à 916 m.

La production totale a été de 176 vagons.

Budget général ordinaire de l'Etat, pour l'exercice 1935-1936

RECETTES	Evaluations budgétaires pour l'exercice 1935/36	DEPENSES	Crédils accordés pour l'exercice 1935/36
Impôts directs	3.425.600.000	Ministère des Finances	7.204.350.000
Impôts indirects: a) Douanes	1.800.000.000	» de l'Intérieur	1.490.000.000
Impôts indirects: b) Taxes de consommation sur les boissons spiritueuses	530.670.652	» de la Justice	842.731.000
Impôts indirects: c) Taxes sur d'autres articles de consomm.	2.882.500.000	» des Affaires Etrangères	333.000.000
Impôts indirects: d) Chiffre d'affaire et impôts sur les automobiles	1.752.400.000	» de l'Agriculture et des Domaines	415.658.065
Impôts indirects: e) Spectacles	60.000.000	» du Travail, de la Santé et des Assurances Soc.	849.012.663
Taxes de timbres et impôts sur les actes juridiques	1.900.000.000	» de l'Industrie et du Commerce	114.064.960
Excédent des Régies Publiques Commerciales des Caisses Autonomes, des Directions Spéciales et d'autres fonds	5.551.946.641	» de la Défense Nationale	4.764.195.000
Ministère des Finances	274.000.000	» des Travaux Publics et des Communications	87.267.388
» de l'Intérieur	71.530.000	» de l'Instruction, des Cultes et des Arts	4.053.747.097
» de la Justice	42.878.000	La Présidence du Conseil des Ministres	17.671.000
» des Affaires Etrangères	40.000.000	Total	20171.697.173
» de l'Agriculture et des Domaines	69.032.500	Fond pour l'ouverture de crédits suplémentaires et extraordinaires	515.139.360
» du Travail, de la Santé et des Assurances Soc.	13.200.000		
» de l'Industrie et du Commerce	423.290.000		
» de la Défense Nationale	317.402.126		
» des Travaux Publics et des Communications	9.920.000		
» de l'Instruction, des Cultes et des Arts	22.466.614		
Recettes diverses	1.500.000.000		
Total général	20686.836.533	Total général	20686.836.533

Le Ministre des Finances, VICTOR ANTONESCO

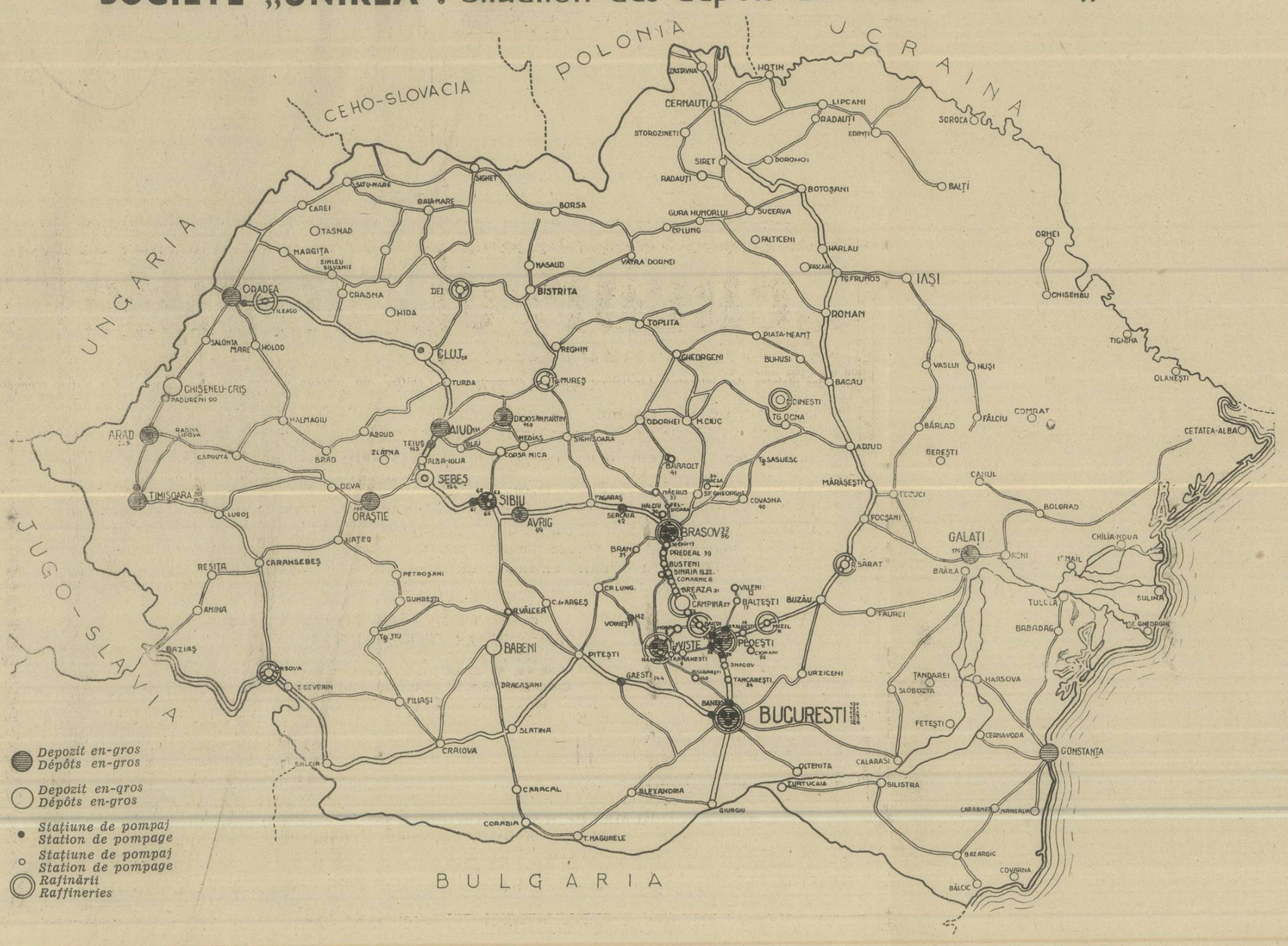
Le Directeur Général du Budget et de la Comptabilité Générale de l'Etat
GRIGORE OGHINA

REGION DE VIFORÂTA

Sondes autorisées avec leur situation au 28 février 1935

EXPLOITATION	Chantier	Sonde No.	Mètres forés	Date de l'entrée en producton	Formation géologique des couches rencontrées	Production de pétrole brut depuis l'entrée en production jusqu'au 28/II/935 Kgr.	OBSERVATIONS
«Refoil & Ciocârdel»	Valea Sasului	31	1405	25 Août 1934	I Meotique	40.857.000	En forage
«Unirea»	Valea Voivozilor	191	1378.50	—	I Meotique	—	
«Creditul Minier»	Valea Voivozilor	2 Exp.	—	—	—	—	
«Refoil»	Valea Sasului	32	1385	5 Oct. 1934	I Meotique	11.871.600	
«Creditul Minier»	Viforâta	2 «A»	1355.45	23 Oct. 1934	I Meotique	26.876.000	
» »	Viforâta	4	1416.20	21 Oct. 1934	I Meotique	22.252.000	
» »	Viforâta	5	1376.60	Nov. 1934	I Meotique	12.222.000	
«Foraky Românească»	Poalele Feţelor	30 bis.	1395.50	Nov. 1934	I Meotique	1.890.800	
«Refoil»	Valea Sasului	33	1396.20	14 Nov. 1934	I Meotique	6.454.600	
»	Valea Sasului	34	—	—	—	—	Puit à main
«Cometa»	Valea Voivozilor	101	1302	Febr. 1935	—	621.206	En forage
«Petrolul Românesc	Satul Nou	201	—	—	—	—	
«Cometa»	Valea Voivozilor	103	—	—	—	—	
«Concordia»	Mahalaua de Sus	1 «V»	1380	Déc. 1934	Meotique I	7.231.000	
«Foraky Românească»	Poalele Feţelor	30 bis.	1395.50	Nov. 1934	Meotique I	1.890.000	
«R.C.O.L.» (Rom. Cons. Oilf Ltd.)	Viforâta	196	1350	Nov. 1934	Meotique I	20.219.000	
Expl. «P. şi St. Sakelaride	Valea Voivozilor	4 Rotary	1346	Févr. 1934	—	442.625	
«Concordia»	Viforâta	2	1410.10	—	Meotique I	—	En forage
«Rom. Cons. Oilf Ltd.»	Valea Voivozilor	199	1337	14 Déc. 1934	Meotique I	13.924.000	
«Creditul Minier»	Viforâta	8	1351.20	Déc. 1934	I Meotique	10.114.000	
» »	Valea Voivozilor	1 Exp.	1326.50	—	I Meotique	—	En forage
«Dacia Română»	Poalele Feţelor	1	1409.50	Janv. 1935	Levantin 0- 450 Dacien 450- 860 Pontique 860-1370 Meotique 1378 —	3.310.000	
«Foraky Românească»	Poalele Feţelor	31	—	—	—	—	En montage
„Creditul Minier»	Viforâta	11	1336.50	Déc. 1934	I Meotique	10.191.000	
Expl. «Ing. Bauberger»	Viforâta	1	1371.80	Janv. 1935	Meotique I	4.802.000	
«Unirea»	Valea Voivozilor	192	—	—	—	—	
«Creditul Minier»	Valea Voivozilor	6	1378.50	Déc. 1934	I Meotique	3.733.000	
» »	Valea Voivozilor	7	1113	—	I Meotique	—	En forage
«Rom. Cons. Oilf. Ltd.»	Valea Voivozilor	200	1344	20 Déc. 1934	Meotique I	12.853.000	
» » »	Valea Voivozilor	195	1343	Janv. 1935	Meotique I	6.830.000	
«Continentala Petroliferă»	Mahalaua de Sus	2	—	—	—	—	
«Rom. Cons. Oilf Ltd.»	Valea Voivozilor	197	—	—	—	—	
» » » »	Valea Voivozilor	203	1378.50	—	I Meotique	—	En forage
» » » »	Valea Voivozilor	198	1330.30	18 Janv. 1935	Meotique I	4.829.000	
» » » »	Valea Voivozilor	202	1399.37	Févr. 1935	Meotique I	420.000	
» » » »	Valea Voivozilor	201	1381.20	30 Janv. 1935	Meotique I	2.972.000	
«Creditul Minier»	Viforâta	12	1347	Fevr. 1935	I Meotique	1.151.000	En forage
» »	Viforâta	4 Exp.	1415.69	—	—	—	
«Petrolul Românesc»	Satul Nou	203	—	—	—	—	
«Continentala Petroliferă»	Mahalaua de Sus	1	—	—	—	—	
«Concordia»	Viforâta	9 «V»	—	—	—	—	
«Creditul Minier»	Valea Voivozilor	9	1364.60	Févr. 1935	I Meotique	14.000	
» »	Valea Voivozilor	10	1352	Janv. 1935	Meotique I	5.870.000	
«Concordia»	Viforâta	44	—	—	—	—	
«Refoil»	Valea Sasului	35	1314	—	Meotique I	—	En forage
Expl. «I. Grigorescu»	Valea Sasului	1	—	—	—	—	
«Petrolul Românes»	Satul Nou	202	—	—	—	—	
Expl. «Mihail Costescu»	Viforâta	1	—	—	—	—	
Expl. «Mihail Costescu»	Viforâta	2	—	—	—	—	
«Dacia Română»	Feţele Dealului	3	—	—	—	—	
«Concordia»	Viforâta	32 «V»	—	—	—	—	
«Cometa»	Valea Voivozilor	103	—	—	—	—	
«Refoil»	Viforâta	42	—	—	—	—	
«Unirea»	Valea Voivozilor	183	—	—	—	—	
«Concordia	Viforâta	4	1478.50	—	Meotique I	—	

SOCIÉTÉ „UNIREA“. Situation des dépôts de vente et des raffineries



Noua convenţie comercială cu Germania

Noua convenţie comercială cu Germania care prezintă un mare avantaj pentru comerţul nostru exterior, intră în vigoare pe ziua de 1 Aprilie 1935.

In total cuantumul exportului nostru în Germania a fost majorat cu încă 1 miliard lei, fixându-se în prezent la 2 miliarde 400 milioane lei anual.

Principalele articole de export sunt cerealele şi anume porumbul şi orzul, leguminoase, oleaginoase şi trifoi în sumă totală de 800 milioane lei anual. Lemne în sumă de 500 milioane lei anual, fructe, pasări, ouă, vite, carne tăiată, untură, piei, turte, tărâţe, plante textile, ficat de porc, etc., în sumă de 1 miliard o sută de milioane lei.

Deasemenea s'au fixat procentele lunare în care urmează să se facă exportul acestor produse şi s'au stabilit preţurile produselor de export astfel în cât să asigure rentabilitatea corespunzătoare producţiunei.

Importul României va consta în articole curente dintre care 60 la sută vor fi mărfuri pentru nevoile industriei şi comerţului şi 20 la sută mărfuri pentru nevoile Statului. Iar plusul de 20 la sută dintre export şi import va fi vărssat în devize libere Băncii Naţionale.

Petrolul nu intră în această convenţie, **fiind în curs tratative pentru întenstficarea exportrlui nostru de produse petrolifere în această ţară.** Dela 1 Aprilie societăţile petrolifere vor putea face export în Germania, depunând 40 la sută din export în devize forte la Banca Naţională.

Să reamintim că România a ocupat în 1934 locul al doilea printre ţările exportatoare de produse petrolifere în Germania, după Statele-Unite.

Vom adăoga deasemenea că meritul principal al încheierei acestei convenţii atât de favorabilă României, revine d-nului **Petrescu-Comnen,** *a cărui rodnică activitate în folosul ţărei sale, nu s'a desmînţit niciodată de când d-sa ne reprezintă la Wilhelmstrasse.*

La nouvelle convention commerciale avec l'Allemagne

La nouvelle convention commerciale avec l'Allemagne qui entrer en vigueur à la date du 1 avril, présente incontestablement de grands avantages pour notre commerce extérieur.

La cote de nos exportations en Allemagne a encore été majorée d'un milliard de lei, étant fixée à 2 milliards 400 millions de lei par an.

Nos principaux articles d'exportation sont le maïs et l'orge, les légumineuses, les oléagineuses et le trèfle, pour une somme totale des 800 millions de lei par an. Le bois est admis pour 500 millions. Les fruits les volailles, les oeufs, les bétail, le bétail abattu, la graisse animale, les peaux, le son, les plantes textiles, etc. sont admis pour une somme de un milliard 100 millions de lei.

On a également fixé les cotes mensuelles de l'exportation de ces produits et l'on a fixé leur prix de façon à assurer une rémunération convenable.

Les importations en Roumanie consisteront en articles courants, dont 60% seront des marchandises pour les besoins de l'industrie et du commerce et 20% des marchandises pour les besoins de l'Etat. La différence en plus de 20% entre l'exportation et l'importation sera versée en devises libres à la Banque Nationale.

Le pétrole n'entre pas dans cette convention, **des pourparlers étant en cours pour l'intensification de notre exportation de produits dans ce pays.** A partir du 1 avril les sociétés pétrolifères pourront exporter en Allemagne à la condition de déposer 40% de l'exportation en devises fortes à la Banque Nationale.

Raepelons que la Roumanie a occupé en 1934 la deuxième place parmi les pays exportateur de produits pétrolifères en Allemagne, après les Etats-Unis d'Amérique.

Ajoutons également que le mérite principal de la conclusion de cette convention de commerce si favorable à la Roumanie revient à M, **Petrescu-Comnen,** *dont la féconde activité au profit de notre pays ne s'est jamais démentie depuis qu'il nous représente à la Wilhelmstrasse.*

Dacă numai o picătură de lichid se pierde pe secundă prin stopfbucşa, într'ozi se pierde peste 5 litrii.
Puneţi garnitura ACEO-PAX şi terminaţi cu această risipă.
ACEO-PAX = Asul Garniturilor.
IN DEPOZIT LA:
CLARK, S. A. R. Ploeşti

Informaţiuni

Prin jurnalul consiliului de miniştri din 22 Martie 1935 se încuviinţează modificarea jurnalului consiliului de miniştri No. 2.563 din 12 Decembrie 1934, publicat în „Monitorul Oficial" No. 296 din 22 Decembrie 1964, în sensul că reducerea de 25 la sută asupra quantumului taxelor asupra produselor petrolifere, destinate exportului, ce se percep de către comunele urbane şi municipii, pe teritoriile cărora se află puncte de export, să se menţină şi după data de 1 Aprilie 1939, în loc ca această reducere să fie de 50 la sută, cum este prevăzut în susmenţianatul jurnal din 12 Decembrie 1934, aplicându-se aceeaşi reducere de 25 la sută, cu începere dela 1 Aprilie 1935 şi asunra taxelor pe produsele petrolifere, destinate exportului, taxe percepute de oraşele şi municipiile, cu rafinării situate pe teritoriul lor. Prin acest nou jurnal, se pune hotărârea Consiliului de Miniştri în acord cu noul proect de lege administrativă, ce se află în discuţiunea Senatului.

Oraşul Giurgiu se va conforma el oare la această nouă hotărâre a Consiliului de Miniştri, sau se va comporta mai inainte ca un veritabil Stat în Stat ?

* * *

Ministerul muncii, aduce la cunoştinţă că începând de la 19 Martie a. c. cererile pentru prelungirea termenului de şedere în ţară a supuşilor străini, salariaţi, vor fi făcute numai de către întreprinderile cari îi au angajaţi sau solicită autorizaţie de a-i angaja.

In aceste cereri se va arăta precis situaţia supusului străin pentru care se cere prelungirea precum şi motivele.

Aceste cereri vor trebui să fie însoţite întotdeauna de o situaţie numerică a personalului străin ce întreprinderea solicitatoare are în serviciu, întocmite pe următoarele 6 (şase) categorii:

1) Personalul administrativ superior, 2) Personalul tehnic superior, 3) Personalul administrativ inferior, 4) Personalul tehnic, 5) Lucrătorii calificaţi şi 6) Muncitorii.

Cererile întocmite în altfel, nu vor putea fi luate în considerare, întreprinderile expunându-se de a cădea în contravenţie şi de a fi sancţionate.

* * *

Duminică 17 Martie a. c. a avut loc adunarea generală a Societăţii Naţionale de gaz metan.

Adunarea a fost prezidată de d. prof. L. Mrazek, asistat de d. ing. C. I. Motaş, directorul general al societăţii.

Raportul consiliului se ocupă pe larg de activitatea societăţii în cei nouă ani de existenţă precum şi de străduinţele depuse pentru naţionalizarea fostei societăţi U. E. G.

Raportul se ocupă de activitatea tehnică a societăţii în cursul anului 1935, arătând care este situaţia sondajelor în foraj dela Criţ Buneşti, şantier apt pentru aprovizionarea oraşului Braşov, a sondei oblice dela Copşa Mică, şi a sondei No. 22 dela Sărmăşel.

Dintre lucrările de valorizare şi laborator citează construirea fabricii de negru de fum dela Copşa Mică, care urmează a intra în funcţiune, chiar în cursul primăverii, crt., construcţia de radiatoare, sobe şi instalarea fabricii pentru comprimarea gazului metan în butelii.

Raportul arată că producţia societăţii pe 1934 a fost de 121 milioane 314.596 m. cubi, faţă de 89 milioane 0.74.126 m. c. în 1933.

Un plus deci de 32.240.470 m. cubi reprezentând un spor de 36 la sută.

Bilanţul societăţii arată un venit brut de 78.284.078 lei, din care scăzându-se cheltuieli, impozite şi amortismente în sumă de 58.393.630 lei, rezultă un beneficiu net de 19.890.457 lei, din care se distribue acţionarilor un prim dividend de 5 la sută în valoare de 8 milioane lei şi un al doilea de 4 jum. în valoare de 7.200.000 lei, în total 9 jum. la sută.

Repartiţia acestei sume se face între stat şi capitalul particular după cum urmează:

Lei 3.325.000 acţionarilor particulari, lei 11.875.000 statului.

Informations

Une décision du Conseil des Ministres du 22 Mars 1935 autorise la modification de la décision du Conseil des Ministres du 12 décembre 1934 publiée à l'Officiel du 22 décembre 1934, en ce sens que la réduction de 25% sur le montant des taxes perçues sur les produits pétrolifères destinés à l'exportation. et perçues par les communes urbaines et les municipes sur le territoire desquels se trouvent des points d'exportation, soit maintenue aussi après le 1-er avril 1935, au lieu que cette réduction soit de 50%, comme il est prévu par la susdite décision, du 12 décembre 1934. Cette même réduction de 25% sera appliquée à partir du 1 avril 1935 aussi aux taxes sur les produits pétrolifères destinés à l'exportation et qui sont perçues par les villes et les municipes sur les territoires desquel se trouvent des arffinerie.

Cette décision met d'accord les susdites taxes avec le nouveau projet de loi administrative déposé au Sénat.

La municipalité de Giurgiu se conformera-t-elle à cette nouvelle décision ou bien continuera-t-elle à se comporter comme un Etat dans l'Etat ?

* * *

Le Ministère du Travail porte à la connaissance qu'à partir du 19 mars crt. les demandes de prolongation du délai de séjour dans le pays des sujets étrangers, salariés, devront être faites uniquement par les entreprises qui les ont engagés ou qui sollicitent l'autorisation de les engager.

Lesdites demandes indiqueront de façon précise la situation du sujet étranger pour lequel la prolongation ou l'engagement sont demandés ainsi que les motifs.

Ces demandes devront toujours être accompagnées d'une situation numérique du personnel étranger que l'entreprise a à son service, répartis selon les 6 catégories suivantes :

1) Personnel administratif supérieur ;
2) Personnel technique supérieur:
3) Personnel administratif inférieur ;
4) Personnel technique ;
5) Ouvriers qualifiés ;
6) Ouvriers.

Les demandes qui ne seraient pas conformes à ces prescriptions ne pourront être prises en considérations.

* * *

La Société Nationale de Gaz Méthane à tenu son assemblée générale ordinaire sous la présidence de M. le prof. L. Mrazek, assisté de M. l'ingénieur C. Motaş, directeur général.

Le rapport du Conseil relate en détail l'activité de la société pendant ces 9 années d'existence et rapelle les efforts faits pour réaliser la nationalisation de l'ancienne société U. E. G.

Concernant l'activité technique de l'entreprise durant l'année 1935, le rapport montre quelle est la situation des forages dans la localité de Criţ Buneşti, chantier des plus aptes pour l'approvisionnement de la ville de Braşov, ainsi que la situation de l'oblique de Copşa Mică et de la sonde No. 22 de Sărmăşel.

Il convient de citer parmi les nouveaux travaux de mise en valeur et de laboratoire, la construction de la fabrique de noir de fumée de Copşa Mica, laquelle doit entrer en fonction dans le courant même du Printemps, la construction de radiateur, et l'installation de la fabrique pour la compression du gaz méthane eu bouteilles.

La production de la société a marqué une forte augmentation, s'élevant, en 1934, à 121.314.596 m³ contre 89.074.126 m³, en 1933, soit une augmentation de production de 32 millions 240.470 m³ ou 36%.

Le bilan indique un revenu brut de 70.284.073 lei desquels, déduction faite des frais, impôts et amortissements dont le montant atteint 58.393.630 lei, il résulte un bénéfice net de 19.890.457 lei, dont il revient aux actionnaires un premier dividende de 5% de 8 miilions de lei et un second dividende, de 4½%, 7.200.000.

Ces dividendes se répartissent comme suit : lei 3.325.000 aux actionnaires privés et lei 11.875.000 à l'Etat.

Modificarea legei minelor

Declaraţiile d-nului ministru Gh. Leon

Urmare din pag. I-a

Stabilirea directă a comasării prin simplă deciziune ministerială, în cadrul acordului tuturor părţilor, şi stabilirea comasării prin instanţe de judecată (comisiunea minieră), procedură sumară, oridecâteori există divergenţe între viitorii componenţi ai unui perimetru de comasare.

Recunoaşterea şi validarea drepturilor câştigate

Noul proiect urmăreşte în problema recunoaşterii şi validării drepturilor câştigate, următoarele idei :

1. separarea drepturilor câştigate în drepturi emanate de la Stat, a căror recunoaştere urmează a se face pe cale administrativă, de cele constituite de particulari, a căror validare se va face de instanţele respective ;

2. simplificarea validărilor înaintea instanţelor de judecată prin suprimarea citării concedenţilor în procesele de validare ; fixarea unui termen înăuntrul căruia toţi titularii de drepturi câştigate, concensionari şi proprietari, să fie obligaţi a cere validarea drepturilor lor ;

3. clarificarea prin lege a celor două criterii pentru recunoaşterea drepturilor câştigate: „exploatare normală" şi „valorificare".

Problema drepturilor de explorare în Ardeal

In ce priveşte problema drepturilor de explorare în Ardeal, modificarea legii minelor se face în sensul următor :

a. se recunosc în principiu drepturile de explorare pe capul vechilor titulari, independent de fluctuaţiile dispoziţiunilor luate între timp ;

b. se defineşte dreptul de explorare aşa cum s'a născut prin legea ungară fără punere în posesie şi pe riscul exploratorului ;

c. se fixează un termen înlăuntrul căruia să se efectueze lucrări, dar la expirarea căruia toate drepturile de explorare neexercitate concret după normele legii, vor fi anulate în mod automat.

Problema instanţelor miniere

Prin legile şi regulamentele actualmente în vigoare, în materie minieră s'au creiat o serie întreagă de instanţe, care sunt când de drept comun, când comisiuni speciale.

Toate aceste instanţe au fost creiate de legiuitorul special al minelor şi de acel al consolidărilor petrolifere, în măsura necesităţilor ce s'au ivit, fără a găsi în lege un capitol special al jurisdicţiei miniere.

Instanţa minieră „Comisiune minieră", va înfiinţa ca primă instanţă permanentă pe lângă tribunalele în jurisdicţia cărora se află exploatări miniere, iar ca instanţă de apel având o singură comisiune, la una din secţiunile Curţii de apel din Bucureşti.

Consiliul superior de mine rămâne cu atribuţiile sale cunoscute.

* * *

In afară de materiile speciale modificate în întregul lor, legea minelor se mai modifică în diverse puncte, unde necesităţile au dovedit greutăţi în aplicare şi dificultăţi cu caracter juridic.

Astfel :

1. Criteriul primului înscris, în acordarea permisului exclusiv de explorare, care nici măcar nu este în spiritul Constituţiei, se înlocueşte prin acela al capacităţii tehnice şi financiare ;

2. Redevenţa şi impozitul minier, le transformă în drepturi reale, pentru ca Statul să nu mai vie în concurenţă cu alţi creditori, atunci când societăţile debitoare devin insolvabile.

3. Se legiferează apoi dreptul de preemţiune al statului asupra producţiunei de aur, platină şi argint.

Deasemeni, se mai fac unele modificări de ordin secundar.

———— o □ o ————

Modification de la loi des mines

Déclarations de M. Gh. Leon, soussecrétaire d'Etat à l'Industrie et du Commerce

(Suite de la première page)

En établissant directement les commassage par simple décision ministérielle, dans le cadre de l'accord de toutes les parties et en établissant le commassage par des instances de jugement (commissions minières), procédure sommaire, toutes les fois qu'existent des divergences entre les futurs composants d'un périmètre de commassage.

Reconnaissance et validation de droits acquis

Le nouveau projet poursuit, dans le problème de la reconnaissance et de la validation des droits acquis, les idées suivantes :

1) La séparation des droits acquis en droits émanant de l'Etat— dont la reconnaissance doit être faite par voie administrative — et en droits constitués par les particuliers et dont la validation se fait par les instances respectives.

2) Simplification des validations devant les instances de jugement, par la suppression de la citation des concédants dans les procès de validation ; fixation d'un délai au dedans duquel tous les titulaires de droits acquis, concessionnaires et propriétaires soient tenus de demander la validation de leur droits ;

3) Clarification par la loi des deux criteriums pour la reconnaissance des droits acquis : «exploitation normale» et «valorification» :

Le problème des droits d'exploration en Transylvanie

Pour ce qui est du problème des droits d'exploration en Transylvanie, la modification de la loi des mines se fait dans le sens suivant :

a) Les droits d'explorations sont reconnus en principe aux anciens titulaires, indépendamment des fluctuation des dispositions prises entre temps ;

b) Le droit d'exploration est défini, comme dans la loi hongroise, sans mise en possession et au risque de l'explorateur :

c) Un délai est fixé au dedans duquel les travaux devront être effectués, mais à l'expiration duquel tous les droits d'exploration qui n'ont point été exercés de façon effective selon les normes de la loi, seront automatiquement annulés.

Le problème des instances minières

Les lois et réglements actuellement en vigueur ont créé en matière minière toute une série d'instances de droit commun et tantôt des commissions spéciales.

Toutes ces instances ont été créées par le législateur spécial des mines et par celui des consolidations pétrolifères, dans la mesure des nécessités qui se sont présentées, sans que l'on trouve dans la loi un chapitre spécial de la jurisdiction minière.

L'instance minière dénomée «Commission minière» fonctionnera comme première instance permanente auprès des Tribunaux dans la jurisdiction desquels se trouvent des exploitations minières, et, en tant qu'instance d'appel ayant une senle Commission, auprès de l'une des Chambre de la Cour d'Appel de Bucarest.

Le Conseil Supérieur des Mines demeurera avec ses attributions connues

* * *

En dehors des matières spéciales modifiées dans leur ensemble, la loi des mines est encore modifiée sur divers points dont les difficultés d'application on été avisées et qui présentent également des difficultés à caractère juridique.

C'est ainsi que :

1) Le criterium du premier inscrit pour l'octroi du permis exclusif d'exploration, lequel n'est même pas dans l'esprit de la «Constitutions» est remplacé par celui de la capacité technique et financière ;

2) La redevance et l'impôt minier sont transformés en droits réels, afin que l'Etat ne vienne plus en concurence avec les autres créanciers, quand les sociétss débitrices deviennent insolvables ;

3) Le droit de préemption de l'Etat sur la production de l'or, du platine et de l'argent est légiféré.

Diverses autres modifications d'ordre secondaire sont également prévues.

———— □ * □ ————

Posesorii de calorifere injectoare şi cazane cu aburi nu vor mai putea obţine combustibilul necesar instalaţiei lor, decât în baza unor autorizaţii individuale ce se elibrează de către ministerul de finanţe.

Autorizaţiile se eliberează în urma unei cereri însoţite de o declaraţie-tip, pe care fiecare proprietar de instalaţie s'o adreseze ministerului.

In legătură cu această hotărire socotim util să dăm următoarele lămuriri:

Pentru combustibilul necesar caloriferelor, injectoarelor şi cazanelor cu aburi, se plăteşte o taxă de 40 bani la kgr. Pentru produsele similare, destinate altor întreprinderi, taxa de consumaţie este de minimum 1.50 lei de kgr.

Ministerul de finanţe ţine să evite în viitor, folosirea combustibilului pentru caloriferе — la care se percepe taxa redusă — în locul celui supus unor taxe mai urcate.

In felul acesta ministerul va fi în măsură să întocmească o statistică a necesităţilor de combustibil special şi să evite abuzurile cari păgubesc fiscul.

Les posseseurs de calorifères, injecteurs et chaudières à vapeurs ne peuvent plus obtenir le combustible nécessaire qu'à la suite d'une autorisation individuelle délivrée par le Ministère des Finances.

Les autorisations sont délivrées à la suite d'une demande accompagnée d'une déclaration type que chaque propriétaire d'installation doit adresser au Miuistère.

Voici les motifs de cette décision :

Pour le combustible nécessaire aux calorifères, injecteurs et chaudières à vapeur il est payé une taxe de 40 bani par kgr. Pour les produits similaires ayant d'autres destination la taxe de consommation est de minimum 1,50 lei par kgr.

Le Ministère des Finances tient à éviter à l'avenir que le combustible demandé pour les calorifères,—pour lequel une taxe réduite est perçu— soit employé à d'autres usages au lieu de celui soumis à des taxes plus élevées.

En ne délivrant le combustible que sur la base d'autorisations le Ministère pourra éviter les abus qui portent préjudice au fixe.

L'ARGUS DE LA PRESSE
Doyen des Bureaux d'extraits de Presse — prépare la Septième édition de „NOMENCLATURE des JOURNAUX et REVUES en LANGUE FRANCAISE PARAISSANT dans le MONDE ENTIER". — Ce sera un volume très documenté de plus de 1.300 pages — Les Journaux et Périodiques qui désirent y figurer peuvent s'adresser à L'ARGUS, 37, rue Bergère — PARIS

Creditul pentru Intreprinderi Electrice
Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi, No. 1
Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod' distribuirea şi utilizarea energiei electrice :
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.
Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri şi utilizării energiei electrice
Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi
Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerţ a materialelor electrice.
Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

„UNIREA"

Société anonyme roumaine de pétrole — Bucarest
Bilan général arrêté au 31 décembre 1934

ACTIF

	Lei	Lei
Compte général d'investissements :		
Terrains pétrolifères en concession, sondes, bâtiments et installations aux chantiers, raffinerie, wagons citernes, etc.:		
au 31 décembre 1933	1.401.952.406	
au cours de l'année 1934	58.114.546	
	1.460.066.952	
Fonds d'amortissements	547.374.407	
	912.629.545	
Le stock de matériaux	115.632.065	
„ produits pétrolifères	41.141.372	
Caisse	8.904.602	
Débiteurs divers	452.099.114	
Polices, remboursement, ordonances	5.196.082	
Garanties	5.956.295	
Indemn. de guerre:		
Pro memoria	1	
Comptes d'ordre 1.639.600		
Total lei	1.541.622.076	

PASSIF

	Lei	Lei
Capital actions		310.000.000
Réserves diverses des dernières années :		
Réserve légale 11.334.339		
Prime d'émission 50.000.000		
Réserve créances douteuses 16.000.000		77.334.339
Garanties de gestion		127.500
Créditeurs divers		1.077.262.497
Compte transitoire		76.897.740
Comptes d'ordres 1.639.600		
Total lei		1.541.622.076

Compte de profits et pertes arrêté au 31 décembre 1934

DEBIT

	Lei
Frais généraux d'extraction du brut, redevances, taxes minières, etc.	42.429.523
Frais généraux d'administration et divers impôts	54.812.271
Ammortissements:	
Amortissements année courante	41.177.706
Total lei	138.419.500

CREDIT

	Lei
Profit de l'exploitation des sondes et de la vente des produits	121.666.966
Bénefices divers	16.752.534
Total lei	138.419.500

Le Président du conseil d'administration: **Al. Zănescu**
Le Conseil des censeurs: **Ştefan Corciova, Colonel N. Drossu**
La Comptabilité: **N. Manolescu**, *fondé de pouvoirs*

„CREDITUL MINIER"
SOCIETATE ANONIMĂ PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE
CAPITAL SOCIAL : LEI 605.000.000
Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică : „CREDITMINIER"
Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţie: Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export: Constanţa, Str. D. A. Sturdza 7
Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Chiţorani
Mine: Altan-Tepe
Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale de toate calităţile, pirită cupriferă, etc
FILIALE
CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Anonyme Pétrolifère —
PARIS 8-e, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35 000.000
Depozitare en gros: Le Havre şi Paris (Gennevilliers)
CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregentenstrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros pe Dunăre la Deggendorf
CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — Vertriebsgesellschaft m. b. H. —
WIEN III, Rennweg 26
Rafinării : (La Drosing („ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz
DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRSTS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENTANŢE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena
CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucureşti

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU

ANUL XV. — No. 327

MARȚI 30 APRILIE 1935

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI.

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR: **Pierre Solomon**

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français | Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris | Pour la Roumanie . . lei 500 Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: **BUCUREȘTI IV. — Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)**

TOT PROBLEMELE PETROLULUI ROMÂNESC

Acesta este titlul unui articol al d-nului Prof. Dr. G. N. Leon, subsecretar de Stat la Ministerul de Industrie și Comerț, articol apărut de curând în ziarul „*Excelsior*", în care autorul preconizează o politică de conservare a zăcămintelor noastre petrolifere, spunând, între altele: „*Evaluările făcute de geologiinoștri sunt foarte pesimiste. Ei apreciază rezervele cunoscu e de petrol numai pentru încă 5 ani*".

In situația de azi extrem de grea a industriei petrolifere, când Statul caută pe toate căile să vândă redevențele sale pe mai mulți ani, o atare declarațiune a produs firește o legitimă nedumerire în cercurile noastre petrolifere și o mare îngrijorare în mulțimea celor interesați în această industrie. Numeroși acționari ai principalelor societăți petrolifere și în special a marei noastre întreprinderi națională „*Creditul Minier*", ne-au spus alarmați: „am răspuns cu toată dragostea și cea mai mare însuflețire la subscrierea de capitaluri pentru punerea în valoare a acestei bogății a țării, cea mai mare parte dintre noi plasând în această industrie toate economiile noastre și ale copiilor noștri. După ce am fost aproape de ruină din cauza scăderei generale a cursului acțiunilor, provocată de scăderea catastrofală a prețurilo:, am văzut cu bucurie lupta aprigă pe care valoroși conducători, cărora le-am încredințat avutul nostru, o duc pentru a rezista conjuncturilor atât de neprielnice — și așteptam cu resemnare și încredere timpuri mai bune. Acum însă vedem că nu numai Statul nu vine în ajutorul acestei industrii, dar că, precum afirmă d-l ministru Leon, suntem expuși la un complect și groaznic dezastru.

entru a preîntâmpina panica acestor acționari și a-i liniști, vom răspunde imediat că datorită prevederei marilor noastre societăți petrolifere, pentru care chestia rezervelor constituie un punct vital, aceste soc etăți sunt asigurate în această privință. In special, „Creditul Minier" are numeroase rezerve de perimetre de *exploatare* din cele mai bogate, iar prin admirabila ei politică de expansiune, această întreprindere va rămâne un stâlp neclintit al înfloririi economiei noastre naționale.

Nu trebue deci să ne alarmăm peste măs ră. Dealtminteri, în ultimul său număr a:preciatul și adevăratu cunoscător în materie, confratele „*Le Moniteur du Pétrole Roumain*" arată că „*rezervele cunoscute de țiței ale țării sunt evaluate de specialiști la 130.000.000 tone*". Cu alte cuvinte ținând seama de producția de azi, de circa 9.000.000 tone anual, mai avem încă rezerve sigure pentru 14 ani, iar nu pentru 5 ani.

In afară de aceste zone cunoscute, mai avem zone probabile, cari sunt continuări a celor dintâi, și încă sute de mii de hectare de zone posibil petrolifere.

Să nu uităm că mai avem zone cunoscute ca *Colibași, Doicești*, etc., dar mai puțin bogate, unde din cauza prețurilor actuale societățile nu găsesc destulă rentabilitate să lucreze intens.

Intrucât privește lucrările de *explorare*, pentru cari Statul acordă de obice societăților perimetre de cca. 850 Ha., este ușor de înțeles puțina grabă pusă astăzi în aceste explorări costisitoare, când se știe că, dintr'un perimetru de 850 Ha., care trebue explorat abia a 10-a parte poate fi productivă.

„*Tot problemele petrolului românesc*" sunt actualmente de cea mai mare importanță, dar nu reducerea producției și implicit, deci a exportului, cum preconizează d-l ministru Leon, ci reducerea fiscalității enorme ce omoară această industrie, și sugrumă sutele de mii de acționari cari formează economia națională atât de apărată de Domniasa.

Știe oare d-l *Profesor G. Leon* că unele mari societăți petrolifere au lucrat în ultimele luni ale anului trecut în pagubă? Aceasta trebuie să ne dea de gândit!

Să ne ierte deci d-l subsecretar de Stat de la Industrie dacă, pentru „salvarea însăși a rezervelor noastre petrolifere" ne permitem să-l rugăm să nu rămână impasibil față de această fiscalitate și, prin necontestata și legitima autoritate de care se bucură în guvern, să caute să reducă sarcinele ce apasă asupra petrolului, să construiască în fine conducta de benzină spre Constanța, să

TOUJOURS LES PROBLEMES DU PETROLE ROUMAIN

Tel est le titre d'un article de M. le Professeur Dr. G. N. Leon, sous-secrétaire d'Etat au Ministère de l'Industrie et du Commerce, article récemment publié dans la revue *Excelsior*. L'auteur y préconise une politique de conservation de nos gisements pétrolifères, disant entre autres: „*Les évaluations faites par nos géologues sont des plus pessimistes. Selon eux nous ne possederions plus de réserves connues de pétrole que pour cinq ans*".

Dans la situation actuelle extrêmement difficile de l'industrie pétrolifère, à un moment où l'Etat cherche par tous les moyens à vendre ses redevances pour plusieurs années à l'avance, une pareille déclaration a produit, bien entendu, un légitime émoi dans nos cercles pétrolifères et une vive inquiétude dans la grande masse des intéressés dans cette industrie. De nombreux actionnaires de nos principales sociétés pétrolifères et spécialement de notre grande entreprise nationale le «*Creditul Minier*» nous ont fait part de leurs alarmes, en disant: nous avons répondu de grand cœur et avec élan à la souscription des capitaux pour la mise en valeur de cette richesse du pays, et la plupart d'entre nous ont placé dans cette industrie toutes leurs économies et celles de leurs enfants. Après nous être trouvés à deux pas de la ruine à cause de la baisse générale du cours des actions, provoquée par l'effondrement catastrophal des prix, nous avons vu avec joie la lutte acharnée que les valeureux dirigeants, auxquels nous avons confié notre avoir, mènent pour pouvoir résister aux conjonctures si défavorables et nous attendions avec résignation et confiance des temps meilleurs. Maintenant cependant nous voyons que non seulement l'Etat ne vient pas en aide à cette industrie mais que, ainsi que l'affirme M. le Ministre Leon, nous sommes exposés à un complet désastre.

Pour calmer la panique de ces actionnaires et pour les tranquiliser, nous répondrons immédiatement que, grâce à la prévoyance de nos grandes sociétés pétrolitères pour lesquelles la question des réserves constitue un point vital, ces sociétés se sont mises à l'abri sur ce point. Le „*Creditul Minier*", spécialement, possède de nombreuses réserves de périmètres d'exploitation — des plus riches — et, du fait de son admirable politique d'expansion, cette entreprise demeurera un pilier inébranlable du développement de notre économie nationale.

Il ne faut point en conséquence nous alarmer outre mesure. Au demeurant, dans son dernier numéro, notre si apprécié confrère vrai connaisseur en matière, „*Le Moniteur du Pétrole Roumain*", montre que les réserves connues de pétrole du pays sont évaluées par les spécialistes à 130,000.000 de tonnes. En d'autres termes, tenant compte de la production actuelle de brut qui s'élève à environ 9 millions de tonnes par an, nous posséderions encore des réserves certaines pour 14 ans, et non pour 5 ans.

En dehors de ces zônes connues, nous avons aussi des zônes probables, qui sont des continuations des premières et, en outre, des centaines de millions de hectares de zônes pétrolifères possibles.

N'oublions point que nous avons également des zônes connues, comme *Colibași, Doicești*, etc., mais moins riches, où, vu les prix actuels et la production faible, les sociétés ne trouvent point suffisamment de rémunération pour l'exploitation.

En ce qui concerne les *travaux d'exploration* pour lesquels l'Etat accorde, d'habitude aux sociétés des périmètres d'environ 850 h. il est facile de comprendre le peu de hâte qu'elles mettent aujourd'hui à procéder à de coûteuses explorations, quand l'on sait que sur un périmètre de 850 ha, à explorer, la dizième partie à peine peut être productive.

Se sont toujours «*les problèmes du pétrole roumain*» qui sont à l'heure actuelle de la plus grande importance, mais non point le problème de la réduction de la production et implicitement donc de l'exportation, comme le préconise M. le *ministre Leon* **mais la réduction de la fiscalité énorme qui tue cette industrie** et qui étouffe les centaines de milliers d'actionnaires formant l'économie nationale dont il s'érige en défenseur.

M. le *professeur Leon* sait-il que plusieurs des grandes sociétés pétrolifères ont travaillé à perte pendant les derniers mois de l'année écoulée? Celà doit nous donner à songer!

Que M. le sous-secrétaire d'Etat à l'industrie veuille bien, en conséquence, nous pardonner si «pour la sauvegarde même de nos réserves pétrolifères» nous nous permettons de le prier de ne point demeurer impassible en présence de cette fiscalité, de chercher, par l'incontestée et légitime autorité dont il jouit dans le gouvernement, à réduire les charges qui pèsent sur le pétrole, de construire enfin la conduite de benzine vers Constan-

reglementeze exportul și cbest unea devizelor în așa fel ca să nu pierdem și puținele debușeuri străine ce ne-au mai rămas. Iar de nu, **Domniasa care studiază acum foloasele cartelurilor să fixeze pentru intern prețuri minimale remuneratorii, ceeace va permite eventual să se reducă producția și să se facă noui explorări.**

In cazul acesta d-l Subsecretar de Stat la Industrie va bine merita de la Industria Petroliferă și dela Economia Națională.

R. P.

tza, et de réglementer l'exportation et la question des devises de telle façon que nous ne perdions point aussi le peu de débouchés étrangers qui nous sont restés. Et, si cela ne se peut, que M. Leon, qui étudie en ce moment les avantages des cartels, fixe pour l'intérieur des prix minima rémunérateurs, ce qui permettra éventuellement de réduire la production et de procéder à de nouvelles explorations.

En ce cas, M. le sous-secrétaire d'Etat à l'Industrie et au Commerce, aura bien mérité de l'industrie du pétrole et de l'économie nationale.

R. P.

Franța și petrolul românesc

Voiajul întreprins zilele acestea la Paris de către d-l VICTOR ANTONESCU, Ministru de Finanțe, este în legătură, între altele, cu soluționarea mai multor chestiuni financiare și economice de cea mai mare importanță pentru țara.

Una din cele mai principale, pare necontestat a fi chestiunea relațiilor noastre petrolifere cu Franța.

Precum se știe, noua politică a petrolului a Franței este aceia a rafinajului țițeiului chiar în această țară, unde s'au construit în acest scop mai multe rafinerii din cele mai moderne, ridicând numărul la un total de 14, cu o capacitate anuală de prelucrare de cicra 5.500.000 tone, față de un import în 1934 de produse finite de circa 2.000.000 tone și de 4.322.000 tone țiței.

Prin introducerea de taxe prohibitive asupra importului produselor finite — taxe cari se urcă la cca. 50% din prețurile obținute fob Constanța — precum și prin scutirea de taxe asupra importului țițeiului, exportul nostru în această țară a scăzut în mod vertginos. Astel în primul trimestru al anului curent acest export a scăzut cu circa 50% față de aceiași perioadă din anul trecut.

Vă fi de ajuns să spunem că exportul nostru care în luna Ianuarie crt. fusese de 64.952 tone, a scăzut în Februarie, dela o lună la alta, la 30.825 tone.

Aceasta fiind cu Franța situația comerciului nostru petrolifer, care formează principalul nostru articol de export în această țară, export din care ne puteam procura o bună parte din devizele indispensabile la plata cuponului nostru, este de la sine înțeles că d-l Ministru de Finanțe, cu ocazia prezenței sale la Paris, va putea spune marei noastre aliate: „dragoste, dragoste, dar lăsați-ne să vă iubim"! Cum s'ar putea continua plata acestui cupon, fie el cât de redus, dacă nu ni se dă nici o putință de export în această țară? Este oare posibil ca Banca noastră Națională să atace în acest scop depositele sale de aur?

Vom releva, în această evoluțiune a relațiunilor noastre petrolifere, faptul că nici acele societăți din țara noastră în cari mari capitaluri franceze au interese, nu beneficiază de nici o considerație pentru exportul lor de produse finite în acea țară.

Se asigură că d-l Ministru ANTONESCU, va cere guvernului francez pentru industria noastră pur românească a petrolului, cel puțin o egalitate de drepturi în raport cu marile trusturi straine.

Precum marile concerne ca: „Anglo-Persian", „Royal-Dutch Shell", „Standard Oil", „Texas Corp", „Petrofina", etc. posedă rafinerii în Franța, să se permită, de exemplu, și „Creditului Minier" exponentul tipic al capitalului românesc, să construiască o rafinerie sau cel puțin — pentru moment — să aibă dreptul de a rafina propriul său țiței într'o rafinerie ce va crede de cuviință.

Expunând cele de mai sus, este de prisos, credem, să ne mai intindem asupra relațiilor noastre petrolifere cu Franța, cari trebuie să formeze una din bazele principale ale legăturilor noastre amicale cu iubita noastră aliată.

La France et le pétrole roumain

Le voyage que vient d'entreprendre à Paris M. VICTOR ANTONESCO, Ministre des Finances, est en relation avec la solution de plusieurs questions financières et économiques du plus haut intérêt pour notre pays.

L'une des plus importantes, semble incontestablement être celle de nos relations pétrolières. Comme on le sait, la nouvelle politique du pétrole de la France consiste dans le raffinage direct du pétrole brut dans ce pays même, où l'on a construit à cet effet plusieurs nou elles et grandes raffineries des plus modernes, portant ainsi leur nombre à quatorze, avec une capacité annuele de traitement d'environ 3.500.000 tonnes, en présence d'une importation qui s'est élevée, en 1934, à environ 2 millions de tonnes pour les produits finis et 4.322.000 tonnes pour le brut.

Par suite de l'établissement de taxes prohibitives sur l'importation des produits finis, — taxes qui s'elevent à environ 50% des prix payés fob. Constantza — ainsi qu'à la suite de l'exemption de taxes sur les importations de brut, nos exportations dans ce pays ont diminué vertigineusement. C'est ainsi que pendant le premier trimestre de l'année courante, cette exportation a baissé de 50% par rapport à la même période de l'année 1934. Il suffira de relever que notre exportation en France, qui avait été de 64.952 tonnes, en janvier crt., est tombée, d'un mois à l'autre, au mois de février, à 39 8 5 tonnes.

Telle étant avec la France la situation de notre commerce de pétrole, qui forme notre principal article d exportation qui permettait de nous procurer une bonne partie des devises indispensables au paiement de notre coupon, il va de soi que M. le Ministre des Finances, à l'occasion de sa présence à Paris, pourra dire avec raison à notre grande alliée: „nous ne demandons pas mieux, certes, que de vous aimer, mais donnez en nous les moyens"! Comment pourrions nous continuer le service du coupon français, fût-il même des plus réduits, si l'on ne nous donne aucune possibilité d'exportation dans ce pays! Peut-on raisonnablement exiger que, pour y faire face, la Banque Nationale de Roumanie ait recours à ses dépôts d'or?

Relevons, dans cette évolution de nos relations pétrolières avec la France, le fait qu'aucune des sociétés de notre pays, dans lesquelles d'importants capitaux français ont des intérêts, ne bénéficie du moindre avantage pour leurs exportations de produits finis dans ce pays.

On assure que M. le Ministre V. ANTONESCO demandera au gouvernement français pour notre industrie du pétrole purement roumaine, tout au moins une égalité de droits par rapport aux grands trusts étrangers. Comme on le sait, les grands groupes: l„Anglo-Persian", la „Royal-Dutch Shell", la „Standard Oil", la „Texas Corp.", la „Petrofina", etc., possèdent en France des raffineries. Pourquoi ne permettrait-on pas aussi au „Creditul Minier", par exemple, le représentant par excellence du capital roumain, de construire lui aussi une raffinerie ou tout au moins — pour le moment — d'avoir le droit de raffiner son propre pétrole brut dans une raffinerie à sa convenance?

En exposant ce qui précède, nous estimons superflus de nous étendre encore sur nos relations pétrolifères avec la France, relations qui doivent former l'un des fondements principaux de nos relations amicales avec notre chère et grande alliée.

„Standard Oil" și România

Zilele trecute au sosit în țară împreună cu numerosi ingineri specialiști d-nii *J. E. Sadler*, vice-președintele societății „Standard-Oil of New-Jersey" și *H. J. Seidel*, director la acelaș concern petrolifer, spre a cerceta activitatea societății „Româno-Americană" în care Standard Oil este interesată.

Atât d. Sadler cât și d. Seidel au mai fost în România înainte de război colaborând timp de vre-o zece ani la „Româno-Americana".

Asociația industriașilor de petrol a oferit în onoarea lor o recepție la care au luat parte toți fruntașii industriei noastre de petrol în cap cu d. ing. *C. Osiceanu*, președintele.

D. J. E. Sadler, a declarat „că vor rămâne în țară câtva timp spre a examina la „Româno-Americană" mijloacele cele mai bune de intensificare și rațio nalizare a producției, de îndrumare a plasamentelor și în general, de valorificare a petrolului în condițiuni cât mai mulțumitoare pentru economia națională".

La „Standard Oil" et la Roumanie

Ces jours derniers sont arrivés en Roumanie, en même temps que de nombreux ingénieurs spécialistes, MM. *E. J. Sadler*, vice-président de la société „Standard Oil of New Jersey" et *H. J. Seidel* directeur au même groupement pétrolifère, afin d'examiner l'activité de la société «Româno-Americana» dans laquelle, on le sait, la «Standard Oil» a d'importants intérêts.

Aussi bien M. Sadler que M. Seidel ont déjà séjourné en Roumanie avant la guerre en collaborant pendant huit ans à la «Româno-Americana».

L'Association des industriels du pétrole a offert en leur honneur une réception à laquelle ont pris part toutes les notabilités de notre industrie du pétrole avec M. l'ingénieur *C. Osiceano*, président, en tête.

M. J. E. Sadler a déclaré «qu'ils resteront dans le pays pendant quelque temps afin d'examiner à la «Româno-Americana» les meilleurs moyens d'intensifier et de rationaliser la production, d'organiser les placements et, en général, de mettre le pétrole en valeur dans les conditions les plus satisfaisantes pour l'économie nationale.

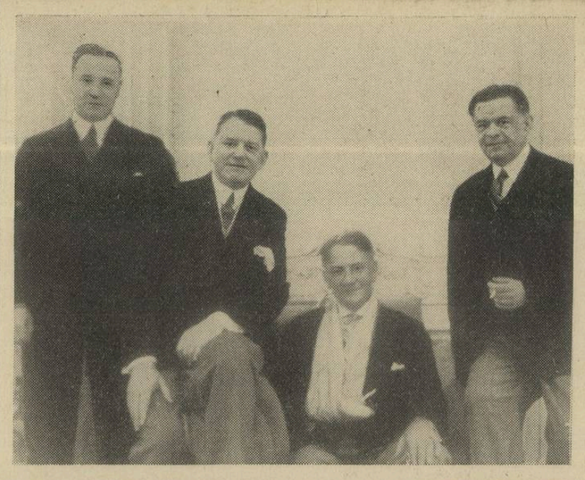


Foto amator Orășianu

A la réception offerte par l'«Association des Industriels du Pétrole»

De gauche à droite M. *H. J. Seidel, S. Exc. M. Owsley*, Ministre des Etats-Unis à Bucarest; M. *J. E. Sadler, M. C. Osiseano*, Président de l'«Association des Industriels du Pétrole».

Vânzarea redevențelor de petrol ale Statului

Ministerul de Industrie și Comerț a întocmit următorul proiect de lege, care a fost votat de Parlament:

ART. UNIC. — **Statul român prin Ministerul Industriei și Comerțului, cu aprobarea consiliului de miniștri și cu derogare dela dispozițiile legei contabilității publice, sau altor legi, este autorizat să vândă prin bună învoială și fără nici o altă formalitate (prin una sau mai multe convenții în total sau în parte) cantitățile de țiței ce-i revin sub formă de redevențe de 4 la sută (conform art. 338 din legea minelor) provenite din exercițiul curent sau exerciții viitoare.**

In acest scop, Ministerul Industriei și Comerțului este autorizat a fixa prețul, condițiunile și modalitățile de plată, a primi avansuri în monetă străină, fixând modalitățile de restituire și eventuala dobândă, putând accepta chiar trate, a stipula scutirea de obligațiunea de a ceda Băncii Naționale sau Statului devizele încasate din exportul cantităților vândute până la acoperirea avansurilor, putând încheia cu cumpărătorii orce convenții cu privire la regimul devizelor, a acorda eventuale scutiri de impozite și taxe de orice fel ssupra convențiunilor încheiate sau veniturilor sumelor avansate și a stipula clauze obligatorii de arbitraj chiar în convenții sub semnătură privată.

Dispozițiunile prezentei legi se aplică cu efect retroactiv cu începere de la 1 Ianuarie 1933.

La vente des redevances de pétrole de l'Etat

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a établi le projet de loi suivant, qui a été voté par le Parlement:

L'Etat Roumain par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie du Commerce, avec l'approbation du conseil des ministres et par dérogation aux dispositions de la loi de la comptabilité publique et aux autres lois, est autorisé à vendre, à l'amiable, sans aucune autre formalité, (par une ou plusieurs conventions, en totalité ou en partie) les quantités de pétrole brut qui lui reviennent sous forme de redevances, impôts min ers et redevances de 4% (conformément à l art. 338 de la loi des mines) provenant de l'exercice courant ou des exercices à venir.

Dans ce but, le Ministère de l'Industrie et du Commerce est autorisé à établir le prix, les conditions et modalités de paiement, à recevoir des acomptes en monnaie étrangère en fixant les modalités de restitution et l'intérêt éventuel, pouvant accepter mêmes des traites, stipuler l'éxemption de l'obligation de fournir à la Banque Nationale ou à l'Etat les devises provenant de l'exportation des quantités vendues. Jusqu'à la couverture des avances, il pourra conclure avec les acheteurs toutes sortes de conventions concernant le régime des devises, accorder d'exemptions éventuelles d'impôts et de taxes de toute nature pour les conventions conclues ou pour les revenus des sommes avancées et stipuler des clauses obligatoires d'arbitrage même pour des conventions sous signature privée.

Les dispositions de la présente loi seront appliquées à effet rétroactif à partir du 1-er janvier 1935.

Industria petroliferă în Italia

Dintre toate statele producătoare de petrol, Italia este astăzi poate singura țară, care începând din 1923, primul an de guvernare fascistă, a urmat o politică consecventă de Stat, creînd și desvoltând o ramură industrială, care era aproape inexistentă înainte de venirea d-lui Mussolini în capul Statului.

Societatea A. G. I. P. (Azienda generale Italiana Petroli) care, precum se știe, conduce destinele industriei italiene de petrol se află sub directul control al Ministerului Corporațiilor, iar dela moartea fostului președinte al societății, senatorul Martelli, d. Mussolini a numit de curând pe d. U. Puppini ca nou șef la A. G. I. P., ceiace arată importanța ce acorda Ducele acestei întreprineori, de al cărei bun mers, depinde azi desvoltarea industriei de petrol în Italia.

Urmare în pag. 3-a.

L'industrie pétrolifère en Italie

De tous les Etats producteurs de pétrole, l'Italie est peut être le seul Etat qui, à dater de 1923, première année du régime fasciste, a suivi une politique d'Etat réellement conséquente, créant et développant dans ee pays une branche d'Industrie qui était presqu'inexistante avant l'arrivée de M. Mussolini à la tête de l'Etat.

La société A. G. I. P. (Azienda Generala Italiana Petroli) qui, on le sait, dirige les destinées de l'industrie italienne du pétrole se trouve sous le contrôle direct du Ministère des Corporations et, à la suite de la mort de l'ancien Président de cette Société, le sénateur Martelli, M. Mussolini a désigné comme successeur, M. Puppini ce qui prouve toute l'importance que le Duce accorde à cette entreprise du bon fonctionnement de laquelle dépend, à l'heure actuelle, le développement de l'industrie du pétrole en Italiel

suite 3-ème page

Une loi de grande importance économique

Le Parlement a ratifié la modification des statuts de la Banque Nationale de Roumanie

Discours de M. l'ingénieur P. BEJAN, rapporteur du projet de loi

La Chambre des Députés a voté ces jours derniers le projet de loi ratifiant la modification des statuts de la Banque Nationale, modification arrêtée par l'Assemblée Générale extraordinaire du 17 février de cette institution.

M. P. BEJAN, député de Prahova, auquel la mission de rapporteur de cet important projet économique avait été confiée, vu sa compétence unanimement reconnue en la matière, a prononcé à cette occasion un important discours exposant lumineusement toute la portée économique de cette modification.

En voici l'essence:

„Il s'agit, a dit l'honorable rapporteur, de la ratification des nouveaux statuts de la Banque Nationale, votés par l'assemblée générale extraordinaire, du 1 février 1935, des actionnaires de cette Institution.

Cette modification a été effectuée pour placer notre Institut d'émission dans le rythme de la situation créée à la suite de la loi sur la conversion des dettes agricoles du 7 avril 1334, de même que de la situation générale économique actuelle du pays, et, en même temps, pour supprimer certaines dispositions demeurées en vigueur depuis la modification provenant de la loi sur la stabilisation de 1929.

Avant d'aborder la discussion des modifications essentielles des statuts, je dirai quelques mots seulement sur une disposition du chapitre concernant la constiution de notre premier institut d'émission, chapitre, qui selon l'un des orateurs précédents, serait peut-être même l'un des buts essentiels de cette modification, et ayant trait à la possibilité de dissolution de la Banque Nationale Ledit orateur a également affirmé que le régime de la Banque était précédement le même que celui des sociétés anonymes, savoir: que lorsque la moitié du capital était perdu, il suffisait que constatation en soit faite pour que la dissolution de la société soit prononcée. Les nouveaux statuts comportent la disposition spéciale selon laquelle la dissolution de la Banque Nationale ne peut être effectuée que sur l'avis conforme du Conseil de l'Economie Nationale et avec la même majorité que dans les statuts précédents.

Il est probable, tout d'abord, que l'orateur a ignoré qu'en fait, cette disposition, qui a effectivement existé pour les sociétés anonymes, n'a presque jamais été appliquée.

Depuis près de 15 ans que je suis au courant du fonctionnement des sociétés anonymes je ne me souviens pas d'avoir rencontré un cas de dissolution d'une société anonyme, à la suite d'une constatation catégorique de la perte de plus de la moitié du capital des apports des sociétés. Les inventaires de celles-ci sont dressés de telle façon et font souvent l'objet de discusions tellement fondamentales que personne n'a pu constater jusqu'ici, pour aucune société, que la perte de la moitié de son capital ait entraîné la dissolution. A plus forte raison une pareille disposition n'aurait pu être appliquée à la Banque Nationale.

Dans tous les cas, il est bien qu'en ce qui concerne la Banque Nationale on ait introduit cette modification de sorte que sa dissolution ne puisse faire l'objet de discussions et d'initiatives ayant entièrement d'autres objectifs que ceux que le législateur a eus en vue quand il a prévu ladite disposition.

Extension des opérations de la Banque Nationale

Toute une série de modifications ont trait à l'élargissement des opérations de la Banque: en ce qui concerne l'admission à l'escompte de certaines nouvelles catégories d'effets et en ce qui concerne l'extension des opérations par l'augmentation des cotes d'escompte.

Citons quelques unes de ces modifications. On a admis à l'escompte aussi les traites; on a admis à l'escompte aussi les coupons et les titres sortis aux tirages, qui n'étaient pas admis. On admet la location des saffés de la Banque Nationale. En ce qui concerne les augmentations des cotes d'escompte on a prévu tout d'abord l'augmentation de 25 à 30% de la cote des prêts sur gages de titres d'Etat ou de titres des institutions d'Etat. Ce sont là des opérations sûres pour la Banque, parceque les titres sont acceptés à leur valeur boursière, ainsi que le prévoit un chapitre suivant. Il est bien, en conséquence, que l'on ait élargi le cadre de la possibilité d'escompte des prêts de cette catégorie tout en majorant d'ailleurs aussi leur durée de 4 à 9 mois.

En même temps, on a élargi le cadre de la garantie sur gages et l'on a donné des possibilités plus rapides de liquidation du gage au cas de non paiement. Une autre importante augmentation de cote est celle ayant trait à l'escompte agricole, qui a été porté de 25 à 40% et sur laquelle il est inutile, je crois, d'insister. Vous savez tous en effet, que pour solder un passé, la loi sur les dette agricoles du 7 avril 1934 n'était point suffisante. Il était indispensable de donner désormais à l'agriculture de nouvelles possibilités de crédit en vue de son redressement. Cette augmentation de la cote d'escompte n'est point due en conséquence à une intervention ou à une lutte politique de la part du parti national paysan, mais, purement et simplement, à la situation économique. Auparavant la Banque Nationale faisait face à toutes les demandes avec une cote de 25%; aujourd'hui cette cote ne suffit plus et elle a été majorée de 25 à 40%.

La responsabilité de la direction

Le statut a été modifié dans le sens qu'au lieu du comité exécutif composé de quatre administrateurs délégués, les travaux soient effectués par l'ensemble des administrateurs, chargés de diriger un ou plusieurs des départements de la Banque, aidés par les comités respectifs. Pour le moment on compte deux semblables départements, celui de l'escompte et celui des devises. D'autres peuvent également être créés.

L'objection principale apportée à cette modification — laquelle correspond d'ailleurs à certains faibles résultats constatés jusqu'ici, — serait que l'ancienne modalité de direction, au moyen d'un comité exécutif composé de quatre administrateurs délégués, aurait été une direction de spécialité, tandisque la responsabilité de la direction étant étendue à un cercle plus large d'administrateurs pourrait mener à une direction de non spécialités.

L'un des orateurs qui m'a précédé avait une prédilection toute spéciale pour la direction effectuée au moyen d'un directeur général et de directeurs, comme dans les sociétés anonymes. Le directeur général de l'institut d'émission, dans l'organisation actuelle, est en fait le gouverneur. Ce doublement éventuel provenant de la nomination d'un directeur général par le conseil d'administration pourrait susciter des discussions. Tout d'abord inutilité de la création de ce nouveau poste, j'estime qu'il n'y a aucun inconvénient à ce que le directeur général de l'institut d'émission porte le titre de gouverneur au lieu de celui de directeur général.

Les pertes de la Banque Nationale

Notre institut d'émission a, de par sa mission même, le rôle de recueillir les avantages de la prospérité économique dans les moments favorables pour le pays — comme ce fut le cas avant guerre — et, d'autre part, le désavantage d'es uyer toutes les pertes inhérentes à une période difficile pour le pays. Que représentent les sept milliards de pertes précédentes, que représ ntent les cinq milliards actuels ou que peuvent représenter aussi d'autres pertes dans l'avenir, pertes que nous souhaitons aussi faibles que possibles?

Ce ne sont autres que les pertes des différentes entreprises de notre économie nationale.

Elles ne représentent qu'un essai de valorification de notre économie nationale laquelle, pendant une certaine période, n'a pas mené au résultat désiré.

S'il ne fallait nous référer qu'au seul problème des coopératives et de la coopération dont les pertes sont évaluées aujourd'hui à 1.800.000.000 de lei, à combien pourrions-nous évaluer aujourd'hui toutes les pertes de

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 94

Telefon 17/72 şi 17/77

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA"

BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română"

Societate Anonimă pentru Industria Petrolului

BUCUREŞTI

Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA

Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an

RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:

BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA

BUCUREŞTI Str. General Budişteanu No. 11 bis — SOCIETATE ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULUI

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT

Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:

STEAUA ROMANA (British) Ltd.

Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2

STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme

280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:

„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.

„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.

„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.

„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.

„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.

„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.

„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA

PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

Bucureşti, Strada Matei Millo No. 15

Şantiere la: Buştenari, Băicoi, Moreni, Arbănaşi

Ateliere mecanice la: Ploeşti şi Câmpina

Staţiuni de export: Brăila şi Constanţa

Transport de produse petrolifere prin conducte şi vag.-cisterne proprii

notre institut d'émission ? Tout le problème est de la même nature. Nous avons là des pertes provenant des initiatives, des pertes provenant de nos coopératives, mais nous nous trouvons aussi en présence de pertes dûes à l'inexpérience des dirigeants.

Pour le moment je tirerai la conclusion que ce n'est point à ces portefeuilles, que ce n'est point, — comme certains l'ont dit — à ces essais non couronnés de résultats dans notre économie nationale que l'on peut attribuer cette modification dans la modalité de direction de la Banque Nationale.

La stabilité du gouverneur

En ce qui concerne le problème du gouverneur on a soutenu que nous commettons une faute en instituant une plus grande stabilité. En fait, nous n'apportons aucunement une plus grande stabilité. Pas plus le gouvernement actuel que le ministre des finances et qu'aucun d'entre vous ne s'imaginent que les modificat ons actuelles donnent aux fonctions de gouverneur une stabilité plus grande que jusqu'ici.

Si, dans le cas éventuel de conflit entre le gouvernement et le gouverneur ou dans les autres cas prévus par les statuts, l'on prévoit qu'il est besoin d'un avis conf rme du Conseil de l'Economie Nationale et, en attendant, provisoirement, de l'institution d'un Conseil spécial de hauts magistrats, le motif en est que lorsque de tels changements se produisent ils doivent être pourvus d'une base juridique suffisante. Il ne fau plus que nous assistions à des situations ridicules; comme celle d'un gouverneur qui gagne son procès et qui attaque en justice le nouveau gouverneur afin de reprendre son poste.

Il ne faut pas introduire le problème du gouverneur dans nos préoccupations politiques, mais au contraire, l'en exclure catégoriquement.

L'aide apportée aux entrepri-es aurifères

Mentionons en passant la bonne mesure adoptée en ce qui concerne les facilités apportées pour contracter avec la Banque Nationale par le fait que les actes sont déclarés authentiques.

Arrêtons-nous un moment sur deux modifications importantes prévues à la fin de ces statuts.

Il s'agit en premier lieu de la modification accordant à nos institutions minières aurifères des prêts pouvant aller jusqu'à 2% de la totalité de l'escompte de la Banque Nationale. Cette mesure est excellente car son but est à la fois d'augmenter le stock de la Banque et d'encourager une industrie ayant suffisamment de perspectives d'avenir.

J'estime que les orateurs qui ont attribué cette modification à toutes sortes d'intentions ou de combinaisons, auraient du accorder une attention plus spéciale à cet article, parceque, à mon avis, c'est lui qui représente la modification principale des statuts. C'est là la modification qui met les statuts en concordance avec la situation créée à la suite du vote de la loi de la conversion des dettes agricoles du 7 avril 1934.

La couverture de l'émission

Que prévoit ledit article ? Il prévoit que tout en maintenant intacte la disposition de l'art. 28 des statuts, selon laquelle une fois couverts les engagements à vue de la circulation et autres, le reste de ces engagements, déduction faite des emprunts d'Etat amortissables ou temporaires—les deux milliards de lei par an—n'est plus garanti seulement par l'escompte de la Banque Nationale mais aussi par des bons du Trésor délivrés par l'Etat pour la couverture des pertes résultant des dettes agricoles.

Il va de soi que beaucoup des effets escomptés par la Banque Nationale ayant à subir les réductions de la loi de la conversion, la Banque Nationale se serait trouvée en présence d'un vide qui est aujourd'hui couvert par ces bons du Trésor qui dédommagent la Banque Nationale des réductions provenant de la conversion.

On a dit que le total de ces bons du Trésor s'élevant à 17 fois 460 millions de lei, soit à 7.650.000.000 lei. somme payée par l'Etat dans l'espace de 17 ans, il représente en réalité beacoup plus que les bons de conversion. Tel a été le thème spécialement développé par M. le député Madgearo, en tant que représentant du parti national paysan, lequel a cherché à montrer que les pertes subies du fait de la conversion par la Banque Nationale pourraient s'élever à 4½ jusqu'à 5 milliards et que le reste de 2½ milliards servirait à couvrir d'autres genres de portefeuille.

Tout d'abord on ne saurait guère préciser dès à présent le chiffre exact des pertes subies du fait de la conversion. Il est possible que ces pertes soient beaucoup plus fortes mais, même en admettant que cette somme de 2½ milliards ou moins serait suffisante pour assainir certains crédits et spécialement ceux du crédit agricole, nous avons fait des déclarations à ce sujet.

En fait, à la suite de la perte subie par le portefeuille agricole et citée par M. Madgearo, perte qui, à la vérité s'élève à 460 milions — chiffre qui n'est aucunement inconnu, comme le soutenait M. Junian — on a assaini environ 80 institutions de crédit, ermettant ainsi un assainissement de notre situation de crédit toute entière. Cette intervention de la Banque Nationale qui ne dépasse pas la somme d'un demi-milliard, ne saurait être comparée avec celle de plus de 5 milliards accordée sous les gouvernements nationaux paysans jusqu'en 1929 pour l'assainissement du crédit, et qui n'a donné aucun résultat par suite de l'effondrement de quatre grandes banques qui avaient reçu plus de 3 milliards. Toutefois, avec ce demi-milliard plus de 80 institutions bancaires ont été assainies et nous sommes arrivés ainsi dans la situation que sur environ mille banques, 600 sont condamnées à disparaître, en tant qu'institutions de crédit qui ne présentent point d'importance. Sur le reste de 400 banques nous en avons environ 40 qui se sont sauvées par leurs propres forces, payant intégralement leurs déposants.

En ce qui concerne les autres banques, grâce a certains accords avec les débiteurs, elles réussiront à s'assainir elles-mêmes, de sorte que nous erriverons ainsi, à avoir 400 banques en état de fonctionner.

Nous ne pouvons citer du haut de cette tribune,—*ainsi qu'on l'a demandé*,—les noms de ces banques et les sommes accordées, parcequ'il s'agit d'opérations de crédit qui ne forment point l'objet de nos discussions et qui demandent à être entourées de la discrétion nécessaire aux opérations bancaires. Quiconque examinera toutefois de près à la Banque Nationale la situation de ces banques pourra se convaincre que 10% ou 11% à peine d'entr'elles contiennent des éléments appartenant aussi à notre parti, tandisque toutes les autres appartiennent à d'autres partis et en bonne mesure à la Transylvanie où le problème bancaire constituait un problème essentiel pour le développement de la vie économique de cette province.

Messieurs les Députés, je termine par cette constatation ce que j'avais à dire sur ce projet de modification des statuts de la Banque Nationale, modification qui loin d'être passagère, est absolument nécessaire à la situation économique actuelle de notre pays.

„CREDITUL CARBONIFER"

— Sclété Anonyme Roumaine Minière —

Bucarest — Rue Matei Millo No. 15

CONVOCATION

MM. les actionnaires de la société sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire samedi 11 Mai 1935, à 10½ heures du matin, au siège social de la société, Bucarest, rue Matei Millo No. 15, pour décider sur les points suivants:

1) Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1934.
2) Rapport des censeurs sur le même exercice.
3) Approbation du Bilan et du compte de profit et pertes pour l'exercice 1934.
4) Décharge au Conseil d'administration, aux censeurs et à la direction pour leur gestion.
5) Répartition du bénéfice pour l'exercice 1934.
6) Elestion de 5 censeurs et de 5 censeursé suppléants.
7) Fixation de la rémunération des censeurs.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée, sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 5 mai 1935.

En Roumanie: à la Banque Commerciale Roumaine, Bucarest, rue Smârdan No. 3.

En Belgique: à la Banque d'Anvers, 48, Place de Meir, Anvers.

MM. les actionnaires qui votent par mandataires devront déposer leurs procurations au Siège social de la société jusqu'au 10 mai 1935.

Si l'assemblée ne pouvait se tenir valablement à la date susmentionnée, faute de quorum ou pour tout autre motif, elle aura lieu, le 18 Mai 1935 à la même heure au même local, quand l'assemblée ajournée pourra travailler valablement quelle que soit la partie du capital représentée, sans autre convocation, la présente servant comme une nouvelle convocation.

MM. les actionnaires qui désirent prendre part à cette Assemblée, sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 12 Mai 1935 et les procurations jusqu'au 17 mai 1935

Le Conseil d'administration

ACTIF — **Bilan au 31 décembre 1934** — PASSIF

IMMOBILISATION	Lei	Lei	Lei		Lei	Lei	Lei
Consessions	31.057.107			DETTES DE LA SOCIETE ENVERS ELLE-MEME			
Installations	76.684.501			Capital		110.000.000	
Terrains et immeubles	22.243.354			Réserve légale		9.329.194	
Mobilier	1.422.860			Fonds d'amortissement:			
Traction, voiturage, autos.	1.635.483			au 31 déc. 1933	79.210.461		
Fabrique de briquettes et raffinerie	36.434.312	169.477.617		de 1934	16.541.787	95.752.248	
Mine Cozla	—	15.973 984	185.451.601	Prévision fiscale	—	1.076.225	
REALISABLE ET DISPONIBLE				Réserve pour créances douteuses	—	5.100.000	217.257,697
Caisses	—	976.805		DETTES DE LA SOCIETE ENVERS LES TIERS			
Porteteuille	—	1.286.402					
Débiteurs: Clients	94.995.237	102.024.094		Divers créditeurs	—	71.241.156	
Débiteurs: Divers	7.028.857			Comptes transitoires: salaires, impôts, taxes et diverses à payer	—	6.779.506	78.020.664
Magasins	—	7.627 944		COMPTES DE RESULTATS			
Stocks	—	2.938.137					
Comptes transitoires	—	2.022.793	116.876.175	Report 1933		373.776	
			302.327.776	Bénéfices 1934		6.675.669	7.049.445
							302.327.776
Compte d'orde	—	—	2.771.250	Compte d'ordre	—	—	2.771.250

DEBIT — **Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1934** — CREDIT

	Lei	Lei		Lei
Frais d'administration	—	4.294.426	Report 1933	373.776
» de Chantier	—	9.991.786	Revenus d'exploitations	48. 20.821
Impôts et taxes	—	11.088.490		
Prevision fiscale	—	1.076.225		
Amortissements	—	16.541.787		
Intérêts	—	1.552.459		
Bénéfice:				
Report 1933	373.776			
Bénéfices 1934	6.675.669	7.049.445		
		48.594.597		48.594.597

Président du Conseil d'Administration, **Général adj. E. Ballif** - Administrateur-délégué, **ing. P. Bejan.** Chef de la Comptabilité, **P. Georgesco**

Vérifié de trouvé conformément aux registres. Censeurs: **P. Beniest, J. Dextehe, A. Cruceanu, M. Voinesco, D. Câmpeanu.**

STEAUA ROMANA

Production et mètres forés pendant l'intervalle de janvier—Mars

CHANTIER	Production kgr.	Mètres forés
Viforâta	—	1.004,—
Bucov	—	1.601,—
Câmpina	8.206.000	—
Ariceşti	59.893.000	3.749,20
Moreni-Ţuicani	1.611.000	—
» Etat	19.557.000	—
» Pâscov	21.176.000	—
» Sf. Gheorghe-Răsvad	46.617.000	1.869,20
Buştenari	706.600	—
Mislea	4.276.400	—
» Etat	8.727.400	—
» Unirea	4.327.900	—
» Foraky Românească	183.700	—
Ceptura	20.724.800	—
» Iordăcheanu	679.000	—
Udreşti	34.100	—
Bucşani-route	21.717.000	131,50
Glodeni-Etat	612.100	—
Scăioşi	138.500	—
Boldeşti	42.698.000	56,—
Sărata puits et galeries	2.330.000	—
Arbănaşi	6.708.200	—
Moldova	9.278.500	—
Călineşti	24.446	95,—
Total	280.226.666	—
Quote-part de la participation à diverses sociétés	1.240.131	—
Total général	281.466.797	9.105,90

La production quotidienne au 9 avril a été de 337 vagons

Fondul cultural „Inginer V. Tacit"

In urma importantei donaţiuni făcute acum câtiva ani de către d-l inginer V. TACIT, membru fondator şi director technic al soc. „Creditul Minier". Asociaţia Inginerilor şi Technicienilor din Industria Minieră", institue o bursă, cu începere dela 15 Septembrie 1935, din fondul cultural „Inginer V. Tacit" pentru un student român merituos, şi lipsit de mijloace care se dedică studiului ingineriei de mine. Studiile vor fi urmate la una din cele două şcoli politehnice din ţară, bursa fiind servită pe o durată de cinci ani, în sumă de 30.000 lei anual (trei zeci mii) şi anume în 10 (zece) rate lunare egale în fiecare an.

Candidaţii vor prezenta certificate de studii pentru clasele liceale, din cari să se vadă mediile anuale, diploma de absolvire sau de abcalaureat precum şi dovezi asupra stării materiale a părinţilor.

Conform regulamentului de administrare a fondului „Inginer V. Tacit" la certificatele egale de studii se va da preferinţă : studenţilor rude cu fondatorul, sau ai căror părinţi activează în industria minieră ca funcţionari sau meseriaşi, şi în fine fiilor de ţărani. Pentru a beneficia de preferinţele indicate, se vor prezenta actele din cari să rezulte calitatea cerută.

Cererile vor fi înaintate până la data de 1 Iunie a. c., pe adresa : Inginer Victor Dumitrescu, societatea „Steaua Română" Câmpina, pentru fondul cultural „Inginer V. Tacit".

Le fonds d'études „ingénieur V. Tacit"

A la suite de l'importante donation faite il y a quelques années par M. l'ingénieur *V. Tacit*, membre fondateur et directeur technique du «Creditul Minier», «l'Association des ingénieurs et techniciens de l'industrie minière» a institué à partir du 15 septembre 1935 une bourse destinée à un étudiant roumain de mérite, dépourvu de ressources, en vue de se livrer aux études d'ingénieur des mines.

Les études devront être poursuivies à l'une des deux école polytechniques du pays, et la bourse sera servie pendant 5 ans à raison de 30.000 lei par an, payables chaque année en dix mensualités.

Les candidats devront présenter leurs certificats d'études lycéales, leur diplome de fin d'études lycéales ou de bacalauréat et un état de la situation de fortune des parents.

Conformément au réglement d'administration du fonds ingénieur *V. Tacit*, préférence sera donnée, à notes égales, aux étudiants orphelins ou fils d'invalides, aux étudiants apparentés au fondateur de la bourse ou dont les parants fonctionnent dans l'industrie minière en qualité d'employés ou d'ouvriers et enfin aux fils de paysans. Les actes probatoires en conséquence devront être présentés.

Les demandes seront adressées jusqu'au 1 juin et au nom de M. *l'ing. Victor Dumitresco*. société «Steaua Română», Câmpina, pour le fonds culturel ingénieur V. Tacit.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de mars 1935 :

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	36.390
Ochiuri-Răzvad	„	19.699
Ceptura	„	19.157
Filipeşti	„	898
Boldeşti A. R.	„	69.691
Total	tonnes	145.835

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	1.097
Ochiuri—Răsvad	„	2.310
Filipeşti	„	13
Boldeşti A. R.	„	1.207
Doiceşti	„	154
Total	mètres	4.781

3. Situation des chantiers à la date du 31 mars

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	118	—
Ochiuri—Răsvad	35	—
Ceptura	19	—
Filipeşti	1	—
Boldeşti A. R.	25	4
Doiceşti	—	1
Total sondes	198	5

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

133.296 tonnes de pétrole brut

La société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 17.788 tonnes de pétrole brut

Citiţi „România Petroliferă"

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France pendant le mois de mars 1935

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
12	Haliotis	Astra Română	Beyrouth	1.890	—	—	—	Anglo-Saxon Petroleum. Co.
27	Minhla	Steaua Română	Sousa	452	636	—	182	A ordre
28	Meteor	Româno-Amer.	Tunis	647	1.593	—	—	Socony Vacuum Oil Co.
7	Minhla	Colombia	Beyrouth	—	779	—	—	Mourgue d'Algue Beyrouth
9	Loukia	Redevenţa	Arzew & Casablanca	2.021	—	—	—	X. C. A. F. I. M.
6	Melpomene	Petrolmina	Le Havre	49	—	10.477	Petr. brut	C-nie Française de Raffinage
7	Helka	Colombia & Steaua Română	Fedhala	1.225	473	—	—	A ordre
16	Miocene	Colombia & Steaua Română	»	4.423	750	—	—	»
14	Myriel	Steaua Română Petrol Block	Alger, Arzew	388	1.021	—	—	»
29	Pegasus	Româno-Amer. Steaua Română	Fedhala, Casablanca	3.265	981	—	—	»
31	British Light	Rafinajul	La Mede	—	—	8.151	Petr. brut	C-nie Française de Raffinage

NOUVELLE REGION PETROLIFERE DE BUCŞANI

Soc. „Steaua Română" (Bucşani route)

Sonde No. 1, Explor.

		M. forés	Product. Kgr.
Aout	1934	1572	—
Septemb.	»	1711	—
Octobre	»	1743.50	—
Novemb.	»	1758.50	1.729.000
Décemb.	»	1758.50	4.954 000
Janvier	1935	1758.50	4.900.000
Février	»	1758.50	4 295.000
Mars	»	1758.50	3.391.000
			19.269.000

Soc. „Steaua Română" (Bucşani route)

Sonde No. 3 Explor.

		M. forés	Product. Kgr.
Novemb.	1934	1119	—
Décemb.	»	1388	—
Janvier	1935	1347.34	124.000
Février	»	1519.50	—
Mars	»	1519.50	9.907.000
			9.131.000

Soc. „Colombia" (Bucşani)

Sonde No. 1 Explor.

		M. forés	Product. Kgr.
Mars	1935	441	—

Soc. „Concordia" (Vornicul Mărgineanu) (Sondajul-Bucşani)

Sonde No. 1

		M. forés	Product. Kgr.
Novemb.	1934	120	—
Décemb.	»	1031	—
Janvier	1935	1571	—
Février	»	1860	—
Mars	»	1970.50	—

Soc. „Sondajul" (Bucşani)

Puit No. 2 Prospection

		M. forés	Product. Kgr.
Novemb.	1934	23.50	—
Décemb.	»	23.50	—
Janv.	1935	23.50	—
Février	»	23.50	—
Mars	»	23.50	—

Puit No. 2 Prospection

		M. forés	Product. Kgr.
Novemb.	1934	16	—
Décemb.	»	16	—
Janvier	1935	16	—
Février	»	16	—
Mars	»	16	—

Industria petroliferă în Italia

(Suite de la première page)

A. G. I. P. a fost creiată în 1926. La anul se vor împlini 10 ani de când Italia are o adevărată industrie petroliferă. Cu 3 ani în urmă, se cumpărase de către Stat rafinăria din Fiume, iar în 1925 Italia încheia cu Albania un contract de exploatare în această țară prin o societate finanțată de căile ferate : A. I. P. A., Azienda Italiana Petroli Albanesi". In 1926 odată cu crearea lui A. G. I. P. au început tratativele cu industria de petrol din România, iar la 1929 Italia capătă o bună parte de cointeresare în Irac.

Se poate spune fără a greși, că astăzi guvernul italian are investit în industria petroliferă, în țară și străinătate, peste 1 miliard lire italiene.

Sub presiunea guvernului și pe baza unei legi votate în 1926, după Fiume, care reușì să rămâie un timp singura rafinărie în Italia, 4 noi rafinării cu sisteme moderne de cracking fură instalate la Neapoli, Spesia, Veneția și Fiume cu o capacitate totală de prelucrare de 100.000 tone țiței anual.

Totuși legi apăsătoare, în special cea din 1933 care la început părea că deschide larg porțile inițiativei particulare, au contribuit la lâncezirea rafinăriilor existente.

A. G. I. P. trecu între timp prin câteva faze dăunătoare existenței sale. Mare parte din capital fu investit în cumpărări cu preț urcat a unor mici întreprinderi vechi și izolate care n'au dat nici un rezultat pozitiv. Petrolul produs în România devenia până în Italia mai scump decât cel oferit de trusturile mondiale.

Rusii în deosebi făceau o concurență zdrobitoare. La toate aceste nesanse se mai adăugă și faptul, că conducătorii societății se interesau mai mult de explorări noi, lăsând în părăsire partea comercială a întreprinderii.

Deaceea ministrul Asquini afirmă cu drept cuvânt, că trecutul va fi o învățătură pentru viitor și dacă mai adăugăm după ultimele știri venite din Italia decizia guvernului de a se aloca o nouă sumă de 150-200 milioane lire italiene pentru industria petroliferă, se poate remarca cu câtă grije se interesează Ducele de dânsa.

Desvoltarea producției naționale, asigurarea unei cointeresări active și importante în industria petroliferă a altor State, crearea unei industrii de petrol în interiorul Italiei și acumularea de rezerve de petrol, precum și controlul pieții, iată atâția factori importanți cari impreună dau explicația ființei acestui organism de Stat : A. G. I. P.-ul.

Dar pe lângă acestea, noul conducător al societății în locul decedatului senator Martelli, va avea să imprime vigoare întregii activități.

Dacă după toate eforturile guvernul italian nu va reuși nici de data aceasta să se ridice peste concurența trusturilor străine, impunându-se pe primul plan, singura cale ce-i rămâne de urmat este monopolul de Stat, așa cum îl deține deja pentru tutun, sare și alte produse.

L'industrie pétrolifère en Italie

Urmare din pag. I-a

L'A.G.I.P. a été fondée en 1926 et, il y aura dix ans l'année prochaine, depuis que l'Italie possède une véritable industrie du pétrole. Trois ans auparavant, l'Etat italien avait achetété la raffinerie de Fiume et, en 1925, l'Italie avait conclu avec l'Albanie un contrat d'exportation dans ce pays par l'entremise d'une société financée par les chemins de fer italiens, l'A.I.P.A. («Azienda Italiana Petroli Albanesi»). En 1926, avec la création de l'A.G.I.P., commencèrent des pourparlers avec l'industrie de pétrole roumaine et, en 1929, l'Italie obtient une bonne part de cointéressement dans l'Irak.

On peut dire, sans risquer de se tromper. qu'à l'heure actuelle, le gouvernement italien a investi dans l'industrie pétrol fère, aussi bien en Italie même qu'à l'étranger, plus d'un milliard de lires.

Sous la pression du gouvernement et en vertu d'une loi votée en 1926, après la raffinerie de Fiume qui a réussi à demeurer pendant quelque temps la seule raffinerie en Italie, quatre nouvelles raffineries à systèmes modernes de cracking furent installées à Naples, là Spezzie, Venise et Fiume, avec une capacité totale de traitement d'environ 100.000 tonnes par an.

Des lois, comme ce le de 1933, qui, semblaient au début ouvrir largement les portes à l'initiative privée, contribuè ent cependant à la stagnation des raffinaries existantes.

L'A.G.I.P. passa entretemps par certains moments difficiles. Une grande partie de son capital fut investi dans les achats, à prix élevés, de quelques petites entreprises anciennes et isolées qui ne donnèrent aucun résultat positif. Le pétrole produit en Roumanie revenait plus cher que celui offert par les trusts mondiaux. Les russes tout particulièrement faisaient une concurrence acharnée. A tous ces contretemps venait s'ajouter le fait que les dirigeants de la Société s'intéressaient de préférence aux explorations nouvelles, négligeant la partie commerciale de l'entreprise.

Voilà pourquoi M. Asquini, Ministre des Corporations, a pu dire récemment, à juste titre, que le passé sera un enseignement pour l'avenir et, si nous ajoutons les dernières nouvelles venant d'Italie annonçant la décision du gouvernement d'allouer à l'industrie pétrolifère une nouvelle somme de 150-200 millions de lires italiennes, on peut en déduire tout l'intérêt que le Duce a pour elle.

Le développement de la production nationale, l'organisation d'un cointéressement actif et important dans l'industrie pétrolifère des autres Etats, la création d'une industrie du pétrole à l'intérieur de l'Italie, l'accumulation de réserves de pétrole ainsi que le contrôle du marché, sont autant d'éléments importants qui expliquent la création de l'organisme d'Etat qu'est l'A.G.I.P.

C'est au nouveau successeur du sénateur Martelli à la tête de l'A.G. I.P., qu'incombera la mission d'imprimer toute le vigueur voulue à cette activité.

Si, après tant d'efforts, le gouvernement italien ne réussit pas cette fois on plus à vaincre la concurrence des trusts étrangers et à s'imposer au premier plan la seule chose qui lui reste à faire c'est d'instituer en Italie le monopole d'Etat du pétrole, à l'instar des monopoles déjà existants pour le tabac, le sel, et autres produits.

Lege pentru modificarea art. 81 din legea minelor

In vedere că măsurile luate de Stat pentru mărirea producției metalelor prețioase să poată aduce rezultate așteptate, guvernul a crezut necesar ca aceste produse, în totalitatea lor, să intre în patrimoniul Statului.

In acest scop Parlamentul a votat următoarea lege :

ART. UNIC. — Articolul 81 din legea minelor se modifică după cum urmează :

Statul are un drept de preempțiune asupra cumpărării metalelor prețioase : aurul, platina și argintul, la prețul mondial corespunzător fineței metalului prețios.

Exploatatorii de metal prețios, persoane fizice sau juridice, unt obligate să predea Statului, în condițiunile de mai sus, toate metalele obținute din exploatare.

In consecință, exploatatorii nu vor putea face nici o operațiune de vânzare, gajare sau depozit asupra metalului sau minereului, decât în caz de refuz al Statului.

Statul este considerat ca având dreptul de preempțiune chiar din momentul extracțiunii miniere.

Statul poate ceda prin convenție Băncii Naționale drepturile sale rezultând din dispozițiile aliniatului precedent.

Numai în cazul în care Statul sau Banca Națională ar refuza cumpărarea metalelor prețioase în condițiunile de mai sus, exploatatorii vor fi liberi să valorifice producția lor pe alte căi.

In categoria metalelor prețioase vor putea fi înscrise, prin decizie ministerială, și alte metale, cu avizul conform al consiliului superior de mine.

Orice sustragere din partea exploatatorilor dela obligațiunile cuprinse în aliniatul de mai sus, constitue un abuz de încredere și se va pedepsi conform art. 330 din codul penal, sau conform textelor corespunzătoare din legislația Ardealului și Bucovinei.

Dobânditorul de metal prețios peste rezumat de rea credință până la proba contrarie, și se va pedepsi pentru complicitate.

In caz de recidivă, se va pedepsi ca autor principal.

Nerespectarea obligațiunilor stabilite în prezentul articol, dă loc și la confiscarea în folnsul Statului a metalelor prețioase sustrase dela aplicarea legii.

Constatarea infracțiunilor prevăzute în aliniatul 7 al prezentului articol, se va face fie prin organele legale, fie prin organele de control ale Băncii Naționale, căreia i se deleagă acest drept în puterea legei.

Toți ofiterii de poliție judiciară sunt îndatorați a da concursul lor delegaților Băncii Naționale.

Denunțătorii au drept la o primă de 20% din valoarea metalului prețios descoperit, iar constatatorii tot 20%, plătindu-i-se imediat după ce Statul sau Banca Națională vor intra în posesiunea acelui metal prețios.

Actele dresate în cauză, se vor înainta Băncii Naționale, care le va trimite la instanța de judecată competentă, sau ministerului public, pentru complectarea cercetărilor în vederea deschiderii acțiunii publice.

Banca Națională se va putea constitui parte civilă.

Judecata se va urma de urgență și cu precădere.

Loi pour la modification de l'art. 81 de la loi des mines

Afin que les mesures prises par l'Etat pour l'augmentation de la production des métaux précieux puissent donner les résultats attendus, le gouvernement a cru nécessaire que la totalité de ces produits rentre dans le patrimoine de l'Etat.

Dans ce but le Parlement a voté la loi suivante :

ART. UNIQUE.—L'art. 81 de la loi des Mines est modifié comme suit :

L'Etat a droit de préemption sur l'achât des métaux précieux : l'or, la platine et l'argent, au prix mondial correspondant à la qualité du métal précieux. Les exploiteurs du métal précieux, personnes physiques ou juridiques, sont obligés de mettre à la disposition de l'Etat. dans les conditions mentionnées ci-dessus, tous les métaux obtenus de l'exploitation.

En conséquence, les exploiteurs ne pourront faire aucune opération de vente, gage ou dépôt sur le métal ou le minérai, sauf en cas de refus de la part de l'Etat.

L'Etat est considéré comme ayant droit de préemption du moment même de l'extraction minière.

L'Etat peut céder, au moyen d'une convention, à la Banque Nationale, ses droits résultant des dispositions de l'alinéa précédent.

Seulement en cas où l'Etat ou la Banque Nationale refuseraient d'acheter les métaux précieux dans les conditions indiquées cihaut, les exploiteurs seront libres de mettre en valeur leur production par d'autres voies.

Pourront être inscrits dans la catégorie des métaux précieux aussi d'autres métaux, à la suite d'une décision ministérielle avec avis conforme du conseil supérieur des mines.

Tout écartement, de la part des exploiteurs, des obligations prévues à l'alinéa ci-dessus, constituera un abus de confiance et sera puni conformément à l'art. 330 du code pénal, ou conformément aux textes correspondants de la législation de Transylvanie et de Bucovine.

Celui qui achète le métal précieux est présumé avoir agi de mauvaise foi, jusqu'à preuve contraire, et sera puni pour complicité.

En cas de récidive, il sera puni comme auteur principal.

Le non accomplissement des obligations établies dans le présent article amène aussi la confiscation par l'Etat des métaux précieux soutraits à l'application de la loi.

La constatation des infractions prévues à l'alinéa 7 du présent article sera faite par les organes de contrôle de la Banque Nationale, à laquelle est délégué ce droit, en vertu de la loi.

Tous les officiers de la police judiciaire sont obligés de donner leurs concours aux délégués de la Banque Nationale.

Les dénonciateurs ont droit à une prime de 20% de la valeur du métal précieux découvert et ceux qui auront constaté le détournement auront également droit à 20%, primes qui seront acquittées immédiatement après l'entrée du métal découvert en possession de l'Etat ou de la Banque Nationale.

Les actes dressés en cause seront transmis à la Banque Nationale qui les enverra à l'instance de jugement compétente ou bien au ministère public, afin de compléter les recherches pour l'ouverture de l'action publique.

La Banque Nationale pourra se constituer partie civile.

Le jugement sera donné d'urgence et avec priorité.

„CONCORDIA"

SOC. ANONYME ROUMAINE POUR L'INDUSTRIE DU PETROLE

Rue Matei Millo No. 15, Bucarest

CONVOCATION

Messieurs les Actionnaires de la Société sont convoqués en Assemblée générale ordinaire pour le samedi 11 Mai 1935, à 9 heures trente du matin, au siège de la Société, 15 Strada Matei Millo, Bucarest, pour discuter et voter les points suivants de l'ordre du jour :

1). Raport du Conseil d'administration sur l'exercice 1934;

2). Rapport des censeurs.

3). Approbation du bilan et du compte de profits et pertes, arrêtés au 31 décembre 1934;

4). Approbation de la répartition de l'excédent favorable du bilan ;

5). Décharge au Conseil d'administration, à la direction et aux censeurs pour l'exercice écoulé ;

6). Election de cinq membres du Conseil d'administration en remplacement des membres sortants. Conformément à l'article 15 des statuts, les membres sortants sont rééligibles ;

7). Fixation des jetons de présence à accorder aux administrateurs pour l'exercice 1935 et fixation des jetons de présence et de l'indemnité à accorder aux censeurs pour l'exercice écoulé ;

8). Election de cinq censeurs et de cinq censeurs-suppléants.

Messieurs les Actionaires qui désirent assister à l'assemblée générale, sont priés de déposer leurs actions au plus tard le 5 Mai 1935, conformément à l'article 33 des statuts :

A Bucarest :

Au siège social, 15 Strada Matei Millo ;

à la Banca Comercială Română, 3 strada Smârdan;

A Anvers :

A la Banque d'Anvers, 48, place de Meir ;

A Bruxelles :

A la Banque de la Société Générale de Belgique, 3, Montagne du Parc ;

à la Caisse Générale de Reports et de Dépôts, 11, rue des Colonies ;

A Paris :

A la Banque de l'Union Parisienne, 6 et 8 boulevard Haussman.

Messieurs les Actionnaires qui votent par délégation sont priés de déposer leurs pouvoirs dans les délais prévus par l'article 33 des statuts, c'est-à-dire jusqu'au 7 Mai 1935, ausiège social.

Dans le cas ou l'assemblée ne peut être tenue valablement à la date indiquée, par défaut de quorum au pour tout autre motif, elle se tiendra le samedi 18 Mai 1935, à 9 heures trente du matin au même local. Dans ce cas, l'assemblée pourra statuer valablement, quelle que soit la portion de capital représentée sans autre convocation, la présente servant de convocation nouvelle.

Dans ce cas les actions pourront être déposées jusqu'au 12 Mai 1935 et les pouvoirs jusqu'au 14 Mai 1935.

Le Conseil D'Administration

ACTIF — **Bilan c ôturé au 31 décembre 1934** — PASSIF

	Lei	Lei		Lei	Lei
IMMOBILISATIONS			ENVERS LA SOCIETE		
Terrains, concessions, sondes, bâtiments, ateliers mécaniques, installations électriques, stations de transbordement et d'exportation, serv, de conduites et réserv., wagons citernes, mobilier, traction, dépôt de produits, raffinerie, matériel fluvial, etc.	—	2.655.477.982	Capital	—	650.000.000
			Réserve statutaire	71.928,792	—
REALISABLE			Réserve pour débiteurs douteux	53.820.783	—
Effets en portefeuille	539.793	—	Fonds d'amortissements	2.109.444.873	—
Effets à recevoir	1.661 857	—	Fonds d'assurance	25.740 4.4	.258.740.872
Divers débiteurs	440.419.023	—			
Matérieux et tuyaux en dépôt, marchandises flottantes, emballages	115.771.087	—	ENVERS LES TIERS		
Stocks d'huile brute et produits pétrolifères	56.477.730	614.869.490	Divers créditeurs	—	441.752.088
DISPONIBLE			COMPTE DE RESULTATS		
Caisses et Banques	—	132.188.216	Bénéfice	—	52.042.728
COMPTES D'ORDRE			COMPTES D'ORDRE		
Effets, garanties et cautionnements en dépôt	—	1.270 840.531	Effets, garanties et cautionnements en dépôt	—	1.270.840.531
		4.073.376.219			4.673.376.219

DEBIT — **Compte de profits et pertes clôturé au 31 décemb e 1934** — CREDIT

	Lei		Lei
Frais généraux et d'exploitation	374.794.175	Profit reporté	15.652.065
Réserves pour créances douteuses	15.066.386	Bénéfice brut	682.967.642
Amortissements	256.716.420		
Bénéfice net	52.042.728		
	698.619.707		698.619.707

Président du Conseil d'Administration, **I. Boambă.**
Pour la Comptabilité, **F. Georgesco**, expert-Comptable.

„CONCORDIA"
Soc. Anon Roumaine pour l'Industrie du Pétrole
J. Duqué, J. Marinesco.

Vérifié et trouvé en règle, Censeurs: *P. Beniest, P. Bulyghin. D. Câmpeanu, D. Jorgovici, Gr. Negresco.*

Supliment de impozite pentru registrele ținute în limbi streine

Printre modificările aduse legei contribuțiilor directe, este aceea care, dă dreptul fiscului ca, pentru contribuabilii cari în exercitarea comerțului sau industriei lor, sunt impuși pe bază de registre și cari țin registrele lor de contabilitate în limbi străine, să-i impuie la plata unui supliment de impozit ce va reprezenta echivalentul cheltuelilor ocazionate de traduceri, expertize, etc., necesitate de stabilirea impunerilor acestor contribuabili.

Quantumul acestui supliment de plată, se va stabili pe cale administrativă și general, la inceperea impunerilor anuale.

Din cuprinsul acestor noui dispozițiuni referitor la contribuabilii care țin registre de contabilitate în limbi străine, rezultă că fiscul are dreptul să supule la plata unui supliment de impozit, numai pe acei cărora li se face impunerile pe baza unor astfel de registre de contabilitate ținute în limbi străine, iar nu și pe cei cari vor fi impuși prin aperciere, comparație, etc., adică pe baza dispozițiunilor art. 39.

Se va da toată atențiunea în trierea acestor cazuri și se va căuta să se evite erori, cari ulterior să provoace reclamațiuni justificate, în care scop pentru orice nedumerire, se va cere ministerului avizul necesar pentru fiecare caz în parte.

Acest supliment, care urmează să fie fixat pe cale administrativă la inceperea impunerilor fiecărui an, ni se va comunica cât de curând, întrucât el trebue fixat pe bază de deciziune ministerială și va fi așezat odată cu impunerea ce se va face fiecărui contribuabil, sau intreprinderi și el va reprezenta o cotă aferentă numai părții statului și se va încasa de stat odată cu impozitul respectiv.

Supléments d'impôts pour les registres tenus en langues étrangères

Parmi les récentes modifications apportées à la loi des contributions directes, figurent celles qui donnent au fisc le droit d'imposer à un supplément d'impôts les contribuables qui, dans l'exercice de leur commerce ou de leur industrie, sont imposés sur la base des registres et qui tiennent leurs régistres de comptabilité en langues étrangères. Ledit supplément d'impôts représentera l'équivalent des dépenses occasionnées par les traductions, les expertises, etc., nécessitées par l'établissement des impôts pour ces contribuables.

Le montant de ces suppléments de paiement sera établi, par voie administrative et générale, au commencement de l'établissement des impôts annuels.

Le fisc a le droit de soumettre au paiement d'un supplément d'impôts ceux-là seuls qui seront imposés sur la base de pareils régistres de comptabilité tenus en langues étrangères et non point aussi ceux qui seraient imposés par voie d'appréciation, de comparaison, etc., c'est-à-dire sur la base des dispositions de l'art. 39.

Toute l'attention sera apportée au triage de ces cas, pour éviter des erreurs qui pourraient provoquer ultérieurement des réclamations justifiées. En conséquence, il sera demandé au Ministère l'avis nécessaire pour chaque cas séparément.

Le montant de ce supplément qui doit être fixé par voie administrative au début des impositions annuelles devra être communiqué le plus tot possible, vu qu'il doit être fixé en ertu d'une décision ministérielle et qu'il sera établi en même temps que l'imposition des contribuables ou entreprises respectives, représentant une cote afférante seulement à la part de l'Etat et étant perçu par l'Etat en même temps que l'impôt respectif.

In prezența d-lui I. Nistor, *ministrul Muncei și al Ocrotirilor Sociale, cercurile petrolifere au sărbătorit zilele trecute a 30-a aniversare de rodnică activitate în domeniul industriei petrolului, a d-lui Gh. Dumitrescu, director la Câmpina, a societății „Steaua Română".*

Numeroși oratori au pus în evidență meritele și capacitatea d-lui Gh. Dumitrescu, care a închinat industriei petrolifere o viață întreagă de muncă și de abnegațiune.

In numele M. S. Regelui, d-l Ministrul al Muncei, a înmânat cu acest prilej d-lui Dumitrescu însemnele „Meritului Cultural" clasa 1, cari i-au fost conferite proprio moto de către Suveran.

* * *

Prin decretul regal No. 69 din 16 Ianuarie crt., publicat în *Monitorul Oficial* din 23 Ianuarie 1935, se acordă societății *„Creditul Minier"*, dreptul exclusiv de explorare asupra unui perimetru în suprafață de cca. 855 ha.

Perimetru este denumit *Bucșani-Pădurea Neagră* și se află situat pe teritoriul comunelor Vornicul Mărgineanu, Dărmănești și Vlădeni din jud. Prahova și Bucșani din jud. Dâmbovița.

Durata permisului exclusiv de explorare acordat, este de 3 ani și societatea este obligată a plăti suma de 10.000 lei anual pe tot timpul valabilității acestui permis exclusiv.

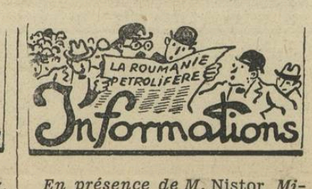
* * *

D-l Deputat *Petre Ghiață*, a fost ales președinte al consiliului de administrație al soc. an. pentru exploatări miniere și petrolifere „Minerex", iar d-nii Ștefan Ciocârdel și I. Manoliu, directorul soc. Forajul Lemoine, au fost cooptați în consiliul de administrație.

* * *

D *Gr. Constaniznescu*, directorul soc. *„Crédit Minier Franco-Roumain"*, care a fost în țară, s'a înapoiat la Paris.

* * *



En présence de M. Nistor, *Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, les cercles pétrolifères ont feté ces pour derniers le 30-ème anniversaire de féconde activité, dans le domaine de l'industrie du pétrole, de M. G* Dumitresco, *directeur à Campina, de la „*Steaua Română".

De nombreux orateurs ont fait ressortir les signalé mérites et la capacité de M. G. Dumitresco, qui a voué à l'industrie du pétrole une vie entière de travail et d'abnégation.

Au nom de S. M. le Roi, M. le Ministre du Travail a remis à cette occasion à M. Dumitresco la haute distinction du „Mérite Culturel" de 1-ère classe qui lui a été decernée proprio-moto par le Souverain.

* * *

Par décret royal No. 69 du 16 janvier 1935, publié au *Moniteur Officiel* du 23 janvier 1935, il est accordé à la société *„Crédit Minier"* le droit exclusif d'exploration sur un périmètre d-une superificie d'environ 855 ha.

Le périmètre est dénommé *Bucsani-Padurea-Neagra* et se trouve sur le territoire des communes Vornicul Mărgineanu. Darmanesti et Vladeni du district de Prahova et Bucsani du district de Dambovitza.

La durée du permis d'exploration est de 3 ans et la société est obligée de payer la somme de 10.000 lei annuellement pendant toute la durée de la valabilité du permis exclusif.

* * *

M. le député *P. Ghiață*, a été élu président du conseil d'administration de la société anonyme pour l'exploitation minière et pétrolifère *„Minerex"*. MM. St. Ciocârdel et ing. G. Manoliu, directeur de la soc. *„Foraj Lemoine"*, ont été cooptés comme membres du conseil d'administration.

* * *

M. *Gr. Constantinesco*, directeur de la soc. *„Crédit Minier Franco-Roumain"*, après un court séjour en Roumanie, est rentré à Paris.

* * *

REGION DE BUCȘANI

SONDES AUTORISEES AVEC LEUR SITUATION AU 31 MARS 1935

EXPLOITATION	Chantier	Sonde No.	Mètres forés	Date de l'entrée en production	Formation géologique des couches recontrées	Production de pétrole brut depuis l'entrée en production jusqu'au 30/III/1935 Kgr.	OBSERVATIONS
«Sondajul	Bucșani	Puit 1	23.50	—	—	—	suspendue
»	»	» 2	16	—	—	—	»
»	»	» 4	—	—	=	—	»
»	»	» 3	—	—	—	—	»
Steaua Română»	Route Bucșani	Sonde 1	1758.50	Novemb.1934	Meotien	19.269.000	
» »	» »	» 3	1519.50	Janvier 1935	»	9.131.000	
Colombia»	Bucșani	» 1	441	—	Levantin-Dacien	—	en forage
Concordia» (Sondajul-Bucșani)	Vornicul Mărgineanu	» 1	1970.50	—		—	ee forage

Societatea Generală de Gaz și Electricitate din București

CONVOCARE

Acționarii Societății Generale de Gaz și de Electricitate din București sunt convocați în adunare ordinară pe ziua de 8 Mai 1935, ora 11, la sediul societății în București, b-dul Take Ioanescu nr. 33, spre a delibera și decide asupra următoarei ordine de zi:

1. Raportul consiliului de administrație și al censorilor asupra gestiunii exercițiului 1934.

2. Aprobarea bilanțului pe acelaș exercițiu.

3. Descărcarea consiliului de administrație, a directiunii și a censorilor de gestiunea lor.

4. Intrebuințarea beneficiului net.

5. Alegerea censorilor și supleanților și fixarea retribuțiunilor lor.

Acționarii care doresc să ia parte la această adunare vor depune acțiunile lor la cassa societății, cu cel puțin 10 zile înainte de data fixată pentru adunare.

Consiliul de administrație

ACTIV — **Bilanțul general încheiat la 31 Decembrie 1934** — PASIV

Activ imobilizat :				Pasiv neexigibil :			
Investițiuni gaz 272.639.342,90				Capital (emis. I, II și III lei 15.000.000			
» electricitate 642.993.741,16	915.633.084	06		(» IV. din 1921 » 20.000.000	35.000.000	—	
Imobile și terenuri	59.068.407	24		Diferența de evaluare a investițiunilor	283 524.854	01	
Contori, tablouri, instalațiuni la abonați, mobilier și scule	82.759.729	69		Rezerva legală	9.983.836	67	
Lucrări noui și instalațiuni în curs de executare	3.773.242	69	1.061.234.463	68	Fond de reînoiri	40.000.000	—
				» pentru extinderi	117.097.610	44	
Activ disponibil :				» » amortizarea investițiunilor	208.044.061	—	693.650 362 12
Cassa	12.339.271	95		Pasiv exigibil :			
Bănci	69.801 132	60		Oblig. 5% { Total em. Frs. fr. 9.500.000 Se scade cele ieșite la sorți Frs. fr. 4.209.500	5.290 500		
Efecte publice val. nomin. 4.484.000	3.091.757	—			33.190.552	50	
» » ale fond. de rezervă valoare nominală 629.900	469.271	95		Serv. obligațiunilor comunale . 7%	195 403.003	63	
Marfuri, materii prime, combustibil	89.911.738	06	175.613.171	56	Obligațiuni 7% rămase ueplătite	3.457.223	25
				Cup. oblig. 7% Nr. 16—19	15.860.839	95	
Activ realizabil :				» 5% Nr. 33—48	4.760.237	40	
				Creditori diverși	391.625.908	41	644.297.765 14
Debitori pentru lucrări, luminat și forță motrice	—	—	84.816.850	73	Diverse conturi creditoare	—	— 236.180.614 21
Diverse conturi debitoare	—	—	291.337.168	44	Profit & pierdere :		
			1.613.001.654	41	Beneficiul net pe 1934	—	— 38.872.912 94
							1.613.001,654 41
Conturi de ordine	—	—	131.147.599	24	Conturi de ordine	—	— 131.147.599 34
Total	—	—	1.744.149.253	65	Total	—	— 1.744.149.253 65

Președinte, *Al. Donescu.* Director general, *ing. N. G. Caranfil.* Director financiar. *St. Gr. Popescu.*
Cenzori: *Isidor Cristea, D. Anastasescu, Emil Georgescu, Al. Gruia.*

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.
— LONDRA-PLOEȘTI —
Adresa telegrafică : Morban, Ploești

CREDIT POUR ENTREPRISES ELECTRIQUES

Société anonyme roumaine

Bucarest, Rue Marconi No. 1

ACTIF — **Bi an général arrêté au 31 décembre 1934** — PASSIF

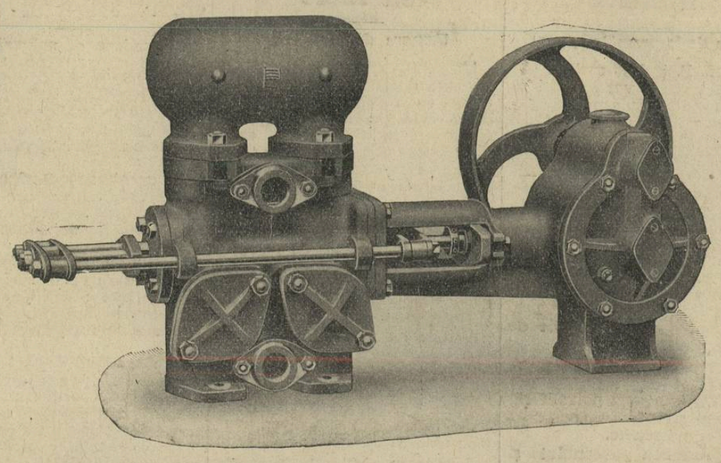
Caisse et disponible aux banques	39.579.376	23	Capital	60.000.090	—
Actionnaires	93.275	—	Fonds de réserve	32.302.000	—
Actions à emettre	16.930.000	—	Fonds d'amortissement	6.500. 00	—
Investissement	22.201.700	92	Fonds de créances douteuses	2.044.233	—
Mobilier	1	—	Comptes créditeurs	17.518.640	60
Terrains	1	—	Dividendes non réclamés	2.760.522	
Immeuble	1	—			
Matériel roulant	1	—	PROFITS ET PERTES		
Marchandises	1.166.960	03			—
Effets publics	4.676 3 9	—	Report de 1933 183.100,—		88
Participations	18.805.044	—	Bénéfice de 1934 4.567.143,88	4.750.243	
Comptes débiteurs	22.423.589	30			
	125.876.268	48		125.876,268	48

Président, **N. P. Ștefănesco,** Administrateur-délégué, **Constantin D. Bușilă,** Directeur général, **Constantin Budeano.**
Comptabilité, **Dimitrie Lambru.**
Vérifié conformément à l'art. 186 du code de comm rce et trouvé conforme aux livres de comptabilité,
Censeurs : G. Cioflec, N. Dinesco, I. Enăchesco, O. Nanu.

Pompe cu renume mondial

LEE HOWL

pentru orice scop



CEREȚI OFERTE DELA:

CLARK, S. A. R. Ploești

JEAN BOAMBA

Jeudi après-midi ont eu lieu au cimetière Bellio, en présence d'une assistance des plus nombreuses les obsèques du très regretté Jean Boamba, l'éminent jurisconsulte et économiste.

Au seuil de la tombe. MM. Dem. Pasco, au nom du Bareau d'Ilfov, Gr. Filipesco, chef du parti conservateur et C. Osiceano, président de l'«Association des Industriels du Pétrole», firent ressortir les mérites considérables de celui qui, pendant plus d'une demi-siècle, illustra le bareau roumain et prit une part si prépondérante à l'évolution économique de la Roumanie moderne.

On sait que, grâce à sa science juridique et à la haute autorité dont il jouissait, tant en Roumanie qu'à l'étranger, Jean Boamba joua un rôle de tout premier plan dans la collaboration des capitaux étrangers avec les capitaux roumains, en vue de la fondation de la plupart des grandes entreprises financières et industrielles, créées en Roumanie au cours des cinquante dernières années.

En ce qui concerne l'industrie du pétrole, c'est lui notamment qui, en 1904, fut le fondateur de la première société anonyme roumaine par actions instituée sous le régime du Code de commerce actuel, la «Société Anonyme Roumaine pour le Commerce et l'Industrie du Pétrole», devenue plus tard la «Steaua Româna», dont il fut jusqu'à la fin de ses jours le Président tant apprécié et aimé de son Conseil d'administration

Il fut également à la tête du Conseil d'administration de la société «Concordia» à l'essor de laquelle, par ses sages et éclairés conseils, il prit une part si active.

Un frumos exemplu

Miile de nevoiași așteptând la ușile Societății petrolifere „CONCORDIA" ajutorul ce se împarte în fiecare an de către această Societate la Crăciun și la Paște.

Un bel exemple

Les milliers de pauvres devant les portes de la Société pétrolifère „CONCORDIA" attendant le secours que cette Société distribue chaque année à Noël et à Pâques.

In ultima ședință a comitetului de direcție al UGIR-ului s'a luat în discuție noul proect al legei industriale, menită să înlocuiască actuala lege a încurajării industriei naționale.

Au vorbit d-nii : N. Teodorescu, ing. C .R. Mircea, Max Ausnit, D. Mociornița, etc. cari au arătat că, față de importanța ce prezintă această lege pentru industriași, este necesar ca ministrul de industrie și comerț să amâne depunerea legii în Parlament cu cel puțin trei săptămâni pentru ca — între timp— Ugirul s'o studieze și să facă propunerile necesare.

D. N. Teodorescu, s'a declarat de acord cu aceste propuneri. A desemnat în acelaș timp o comisiune, care să facă sugestiunile necesare.

Această comisiune va da referatul cu propunerile sale.

*

Acest proiect conține următoarele importante dispoziții cu priivre la carteluri :

Se consideră carteluri asociațiunile și înțelegerile, sub orice formă, intervenite între întreprinderile industriale, miniere sau comerciale, cu scopul de a modifica sau reglementa producția, circulația sau distribuția mărfurilor.

Dispozițiunile de mai jos se aplică și întreprinderilor industriale cari au o situație cu totul covârșitoare în ramura industrială respectivă, prin capacitatea de producție ,încât să poată influența prețul de vânzare al produselor lor.

Intreprinderile prevăzute de acest articol vor fi determinate prin Decizia Ministerială.

Art. 38. — Cartelurile nu pot lua ființă decât cu autorizația ministerului industriei și comerțului.

Cererea de autorizație trebue să cuprindă între altele : scopul cartelului, avantajiile ce decurg pentru economia națională din constituirea cartelului, prețurile maxime de vânzare pentru fiecare articol și calitate durata cartelului, repartiția geografică sau proporționalã a produselor și desfacerii lor, etc.

O taxă de 10.000 până la 100.000 lei va trebui plătită, după importanța cartelului. Ori ce cartel pus în executare fără autorizația Ministerului Industriei și Comerțului este nul de drept.

Toate actele și corespondența privitoare la constituire și funcționarea cartelurilor nu sunt publice. Ministerul nu poate elibera copii sau certficate si nici da informațiuni privitoare la acestea ,decât cu autorizarea justiției sau consimțământul în scris al cartelului.

Proectul prevede cele mai severe dispoziții asupra controlului funcționărei cartelurilor, care va fi făcut de către Ministerul industriei și comerțului.

Funcționarea cartelurilor fără autorizație va fi pedepsită cu o amendă și închisoare corecțională dela 15 zile până la 6 luni.

Sancțiuni identice vor fi luate contra urcărei nejustificate a prețurilor cartelului, a reducerei simțitoare aproducției etc.

* * *

Ministerul de industrie și comerț a dat o decizie prin care interzice funcționarilor acestui departament de a face expertize în afaceri în cari Statul e interesat.

Deasemenea când e vorba de expertizecerute de particulari, nu pot accepta fără autorizația prealabilă a ministerului de industrie și comerț.

Măsura a fost luată întrucât în ultima vreme numeroși funcționari din regiunile miniere apăreau ca experți în procesele de validări miniere, cât și în procese civile, Statul fiind pus adeseori în situațiuni dificile.

Dans la dernière séance du comité de direction de l'U.G.I.R. on a pris en dis ussion le nouveau projet de la loi appelé à remplacer la loi actuelle sur l'encouragement de l'industrie nationale.

M. N. Teodorescu, C. R Mircea, Max Ausnit, ont montre qu'en présence de l'importance que présente cette loi pour les industriels, il est nécessaire que le Ministère de l'Indust ie et du Commerce ajourne de 3 semaine au moins le dépôt de cette loi au Parlement, afin que l'UGIR l'étudie entretemps et fasse les propositions nécessaires.

Le Président, M. Teodorescu, s'est déclaré d'accord avec ces propositions et une commission d'étude a été désignée. Celle-ci se réunira la semaine prochaine et soumettra ses proposition aussitôt.

*

Ce projet renferme entré autres d'importantes dispositi ns relatives aux cartels. Sont considérés comme cartels les associations et les ententes, sous n'importe qu'elles formes, survenues entre les entreprises industrielles, mimères ou commerciales, dans le but de modifier ou de règlementer la production, la circulation, la distribution des marchandises.

Les dispositions de la loi s'appliquent aussi aux entreprises industrielles ayant une situation entièrement prépondérante dans la branche industrielle respective, par suite de leur capacité de production et pouvant ainsi influen er le prix de vente de leurs produits.

Ces dernières entreprises seront déterminées par décision ministérielle.

Les cartels ne peuvent se constituer qu'avec l'autorisation du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Les demandes d'autorisation devront spécifier entre autres le but du cartel, les avantages qui découlent pour l'économie nationale de la constitution du cartel ; les prix maxima de vente pour chaque article et chaque qualité, la durée du cartel, la répartition géographique ou proportionelle des produits et de leur vente, etc. Une taxe de 10.000 lei devra être payée selon l'importance de l'entreprise. Tout cartel mis en application sans l' utorisation préalable du Ministère de l'Industrie et du Commerce est nu de droit.

Les actes et la correspondance concernant la constitution et le fonctionement des cartels ne sont pas publics. Le Ministère ne peut délivrer des copies ou certificats ni fournir des informations à ce sujet sans l'autorisation de la Justice ou le consentement écrit du cartel.

Le projet les dispositions les plus sévères sur le contrôle du fonctionnement des cartels, lequel sera effectué par le Ministère de l'Industrie et du Commerce. Le fonctionnement des cartels non autorisés sera puni d'une amende et de la prison correctionnelle de 15 jours à 6 mois. Des sanctions identiques seront prises contre la hausse injustifié des prix du cartel, la réduction sensible de la production, etc.

***

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a interdit aux fonctionnaires de ce département de faire des expertises dans les affaires où l'Etat est intéressé.

De même ils ne peuvent procéder aux expertises demandées par les particuliers sans l'autorisation préalable du Ministère d'Industrie et du Commerce.

Cette mesure a été prise parceque ces derniers temps, de nombreux fonctionnaires des Régions Minières figuraient comme experts dans des procès de validations minières, mettant souvent, de la sorte, l'Etat dans des sttuations difficiles.

A la suite de la nomination de M. *Eugène Filotti* comme ministre plénipotentiaire à Ankara, M. *Jean Dragu*, l'actuel sous-directeur de la Presse près le Ministère des Affaires Etrangères, a été promu au rang de Directeur de cette institution. Journaliste de talent et de longue date, connaissant à fond toutes les questions politiques et économiques européennes et principalement orientales, M. Dragu, qui a rempli pendant longtemps les fonctions de conseiller de presse, s'est distingué dans tous les postes qu'il a ocuupés, rendant à son pays les plus éminents services. Son avancement bien mérité sera salué par tous avec la plus vive satisfaction.

M. Dragu sera avantageusement secondé par le nouveau directeur adjoint de la Presse, M. Raoul Anastasiu, qui pendant plus de dix ans a rempli avec autant de capacilé que de modestie toutes les missions qui lu ont été confiées à l'étranger.

En ces moments où le besoin d'une propagande nationale bien organisée et intense est si vivement ressenti, le Ministère des Affaires Et angères ne pouvait faire un meilleur choix pour la diriger qu'en la personne de ces deux éminents et valeureux confrères, auxquels nous exprimons nos félicitations les plus sincères.

* * *

Ministerul de finanțe a trimis un ordin circular punctelor vamale prin care le face cunoscut că în vederea unei aplicări uniforme a tarifului vamal la importul tuburilor pentru sondaje și al uneltelor de foraj, destinate societăților petrolifere, și pentru a se evita variatele interpretări de taxare, dăunătoare Statului, prăjinile de săpat, tuburile și tijele de pompare, tubing, vizate de art .1210 din tarif, cât și burlanele simple, țevile fierbătoare și țevile de conducte dela art. 1080 din tariful vamal, nu vor putea fi importate pe viitor, de Societățile petrolifere, decât prin vămile București-Intrepozite, Ploești, Giurgiu, Constanța, Brașov, Bacău, Galați și Craiova.

Sub nici un motiv nu se va face vămuirea acestor materiale la alt birou vamal, în afară de cele autorizate de Direcția Vămilor în acest scop și indicate în prezentul ordin.

Toate transporturile de tuburi și materiale pentru sondaje petrolifere vor fi tranzitate către biurourile vamale autorizate a le vămui.

Le Ministère des Finances a avisé les points de frontières qu'en vue d'une application uniforme du tarif des douanes sur l'importation des tubages pour sondages et autres instruments de forage destinés aux sociétés pétrolifères, et pour éviter les interprétations de taxation variées, préjudiciables à l'Etat, les divers articles prévus à l'art. 1210 du tarif, ainsi que ceux prévus à l'art 1080 du tarif, ne pourront être importés à l'avenir, par les sociétés pétrolitères, si ce n'est par les points douane de Bucarest-entrepôts, de Ploești, Giurgiu, Constantza, Brașov, Bacau, Galatz et Craiova.

Le douanement de ces matériaux ne pourra être effectué sous aucun motif à un autre bureau de douane en dehors des points ci dessus autorisés par la direction des douanes.

Tous le transports de tubages et matériaux pour les sondage pétrolifères seront transités vers les bureaux de douane autorisés à les dédouaner.

BURSA PETROLULUI / BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat :—Ont côté :

	Valeur nominale	Coté au 26 IV 1935
	Lei	
Steaua Română	500	405
Astra Română	500	760
Speranța (optées)	500	100
Petrol Block	500	62
Concordia (optées)	500	415
Redevența	500	160
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	50
Generala Petroliferă	500	40
Petrolul Românesc	500	210
I. R. D. P.	500	73
Creditul Minier (optées)	500	303
România Petroliferă	500	20
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	45
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	20
Mica	500	—

Distinsul nostru concetățean d. *Ionel Rudic*, inginer chimist și licențiat în științe al Universității din Strasbourg, fiul d-lui *J. A. Rudic* valorosul și bine cunoscut petrolist și consilier al Municipiului Constanța, a obținut la Sorbona diploma d edoctorat cu mențiunea „foarte honorabilă".

Teza sa având ca titlu: „Contributions à l'étude de quelques charbons fossiles roumains" constitue un nou și prețios aport științific asupra originei și caracterul cărbunilor noștri.

Felicităm din toată inima pe d. Ionel Rudic de succesul bine meritat pe care l-a obținut.

* * *

Notre distingué compatriote M. *Ionel Rudic*, ingénieur chimiste et licencié en sciences de l'Université de Strasbourg, fils de M. *I. A. Rudic*, le valeureux et bien connu pétrolier et conseiller municipal de Constantza, vient d'obtenir ès Sorbonne son diplôme de doctorat avec la mention «très-honorable».

Sa thèse «Contributions à l'étude de quelques charbons fossiles roumains» constitue un nouvel et précieux apport scientifique sur l'origine et le caractère de nos charbons.

Nous le félicitons très sincèrement de so succès.

***

Prin decretul regal No. 658 din 19 Martie 1935, publicat în *Monitorul Oficial* din 9 Aprilie crt., se acordă prin bună învoială, societății *„I. R .D. P."*, concesiunea de exploatare a țițeiului asupra unui perimetru în suprafață de 40 ha., denumit *perimetrul XLVII Valea Costei*.

Durata concesiunii este de 30 ani. Redevențele cuvenite Statului vor fi acele prevăzute de art. 189 și 190 di nlegea minelor plus un adaos de 5%.

Concesionarul va plăti Statului o sumă de 200.000 lei de fiecare sondă autorizată.

Concesionarea acestui perimetru implică obligația pentru societate de a executa lucrări de explorare pe perimetrul ce va fi format în regiunea *Lazurile Comișani (pădurea Floreasca)* din județul Dâmbovița, în suprafață de cca 400 ha.

Societatea va plăti pe toată durata valabilității permisului de explorare, câte 10.000 lei anual.

* * *

Par décret royal No. 658 du 19 mars 1935, publié au *Moniteur Officiel* du 9 avril crt., il est accordé à l'amiable, à la société *I. R. D. P."*, la concession d'exploitation du pétrole brut sur un périmètre d'une superficie de 40 ha., dénommé *périmètre XLVII Valea Costei*.

La durée de la concession est de 30 ans. Les redevances dues à l'Etat seront celles prévues aux art. 189 et 190 de la loi des mines, et un supplément de 5%.

Le concessionnaire paiera à l'Etat une somme de 200.000 lei pour chaque sonde autorisée.

La concession de ce périmètre implique l'obligation pour la société d'exécuter des travaux d'exploration sur le périmètre qui sera formé dans la région *Lazurile Comisani (forêt Floreasca)*, du district de Dambovitza, d'une superficie d'environ 400 ha.

La société paiera 10.000 lei par an pendant toute la durée de la valabilité du permis de'xploration.

* * *

INFORMAȚIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată prețurile pe calități :

Buștenari ușor Lei 6600 vagonu
Buștenari mediu lei 6400 vagonu
Buștenari paraf. lei 5900 vagonu
Buștenari greu lei 6100 vagonu
Băicoi ușor lei 6600 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniței Dacian I lei 4800 v.
Gura Ocniței Dacian II lei 4500 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Țuicani lei 5000 vag.
Moreni paraf. I lei 2900 v.
Ochiuri paraf. I lei. 4800-4900 v.
Țintea Lei 3800 vag.

DERIVATE

Benzina ușoară se găsește la 9..5 9.8 — lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Benzina grea se găsește la 2.60—2.65 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Petrolul lampant se găsește la 2.55—2.60 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Motorina este la 2.55—2.60 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Păcura este cerută la 0.85—0 90 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 22.50—23 00 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 23.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan, cel OO la 24.50 lei kgr și cel OOO la 26.00 lei kgr. loco.

***

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 26 Aprilie

„Astra Română" 72.50 fr. frc.
„Steaua Română" 37.75
„Concordia" 39.75
„Petrol Block" 6.75
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevența" 19.—
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Colombia" 56

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :

Buștenari léger lei 6600 le vag.
» moyen lei 6400 le vag.
Buștenari paraffineux lei 5900 le v.
Buștenari lourd lei 6100 le vag.
Baicoi léger lei 6600 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C O lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 6100 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 5900
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Țuicani lei 5000 le vag.
Moreni paraf. I lei 2900.
Ochiuri paraf. I lei 4800-4900 lev.
Țintea lei 4900 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 9.75—9.80 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 2.60—2.65 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.55—2.60 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.55—2 60 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 0.85—0.99 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 22.50—23.00 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 23 50 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 24.50 lei et celle OOO à 26 00 lei le kilo loco.

***

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 26 avril

„Astra Română" 72.50 fr. frc.
„Steaua Română" 37.75
„Concordia" 3.975
„Petrol Block" 6.75
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevența" 18.25
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles"
„Colombia" 56

Prix à l'exportation

Le 26 Avril	Fob Constantza (La tonne métrique) Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu (La tonne métrique) Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	2.1,. 0	341.57	2.10.0	310.52	1.53
Essence légère	2.12. 0	322.94	2. 7.3	293.48	1.44
» moyenne	2. 9. 8	308.45	2.4.11	278.96	1.34
» lourde	2. 8. 0	298.10	2 3.3	268.61	0.28
White Spirit I	2. 7. 0	291.89	2. 2.8	271.19	0.43
» » II	2. 4. 0	273.26	2. 0.8	252.58	1.32
Pétrole raffiné	1. 8. 0	173.88	1. 6.10	166.65	0.74
» dist.	1. 2. 2	168.71	1. 3 11	148.53	0.63
Gaz oil parraf.	1. 5. 0	155.22	1. 1.9	135.07	0.53
» non parraf.	1. 8. 6	176.99	1. 5.3	156.81	0.68
Mazout par.	0.11. 6	71.42	0. 9.2	56.92	0.15
» non par.	0.12. 0	77.63	0. 9 8	60.02	0.19

L'ARGUS DE LA PRESSE

Doyen des Bureaux d'extraits de Presse — prépare la Septième édition de „NOMENCLATURE des JOURNAUX et REVUES en LANGUE FRANCAISE PARAISSANT dans le MONDE ENTIER". — Ce sera un volume très documenté de plus de 1.300 pages —

Les Journaux et Périodiques qui désirent y figurer peuvent s'adresser à L'ARGUS, 37, rue Bergère — PARIS

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi, No. 1

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod· distribuirea și utilizarea energiei electrice :
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmitere a energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electrice ptr. scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltări, producerii, distribuiri și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă, gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum și tot felul de industrii electrice sau întrepr. de comerț a materialelor electrice.

Studii și propuneri, la c rerea administrațiilor, întreprinderilor și persoanelor interesate

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000 000

Sediul: BUCUREȘTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER,,

Direcția tehnică: Ploești, B-dul Independenței No. 25
Agenția: Timișoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Stație de export: Constanța. Str. D. A. turdza 5

Rafinării: Brazi (în construcție) și Aurora-Băicoi
Șantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniței, Hârsa, Cuițorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu și în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără și vinde produse și privilegii miniere, redevențe, produse petrolifere.
Produce benzină ușoară de aviație, benzină pentru automobile și motoare, pe rol lampant, motorină, păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale, de toate calitățile, pirită cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Annoyme Pétrolifère —
PARIS 8-a, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000.000
: Depozitare en gnos : Le Havre și Paris (Gennevilliers :

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregenteostrasse
Stație de tranzit și depozitare en gros
: : : : pe Dunăre la Deggendorf : : : :

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. v. H. — |
: : : : WIEN III, Rennweg 26 : : : :
Raffinării : (La Drosing („ Korneuburg
Stații de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRTSS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENSANȚE : Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

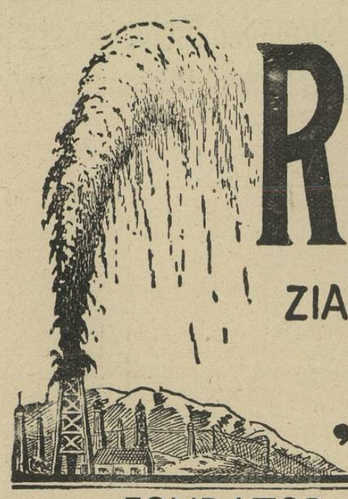
CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 București

ANUL XV. — No. 328

MARȚI 4 IUNIE 1935

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI.

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI „ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR :
Pierre Solomon

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :
BUCUREȘTI IV. — Strada Sf. Ștefan No. 17 (Bd. Pake)

O strălucită recunoaștere a meritului

D-l inginer P. N. Bejan, Sub-Secretar de Stat la Armament

De doi ani de zile cetitorii „României Petrolifere" au avut neîncetat prilejul să aprecieze documentatele studii publicate în coloanele sale, ale d-lui inginer P. N. Bejan, asupra chestiunilor economice și sociale cele mai importante la ordinea zile, precum și atât de rodnica sa activitate parlamentară.

Într'o epocă în care — mai mult ca ori când — valorile tinere și capabile sunt speranțele unei națiuni și trebuesc puse fără șovăială în slujba țării, am ținut să arătăm nădejdiile pe cari le sintetizează acest reprezentant autorizat al unei pleiade de forțe intelectuale tinere și valoroase.

Dându-și perfect seama de îndatoririle morale pe cari, în aceste clipe de grave perturbațiuni și transformări sociale și economice, orice bun cetățean trebuie să aibă către Patrie, d. inginer P. Bejan nu s'a mulțumit să activeze într'un cadru cu orizont limitat. Intrând cu hotărîre în viața publică își a consacrat toată capacitatea, toată inima, energia și forța sa de lucru în studierea și soluționarea marilor chestiuni cari frământă țara.

Prin aceste rari însușiri și prin dragostea sinceră pe care a arătat-o tuturor păturilor sociale, el a câștigat, în foarte scurt timp, o popularitate neîntrecută în județul Prahova, care cu majorități zdrobitoare l'a trimes ca reprezentant în Camera Deputaților, iar voința maselor populare și încrederea șefilor săi politici l'au impus ca președinte al puternicei organizații a partidului național-liberal din Prahova.

Ca o dreaptă și legitimă recunoaștere a capacității sale tehnice, d. G. Tătărăscu, Președintele Consiliului și ministrul Armamentului, l-a chemat la subsecretariatul Armamentului, post eminamente de mare răspundere în aceste momente atât de nehotărite, unde va suplea pe Președintele Consiliului în opera mare pe care acesta a întreprins-o pentru punerea la punct a armamentului nostru și a asigura, în orice eventualitate, apărarea țării.

In legătură cu înzestrarea armatei d. subsecretar de Stat va avea de rezolvat importanta problemă a încurajării industriei noastre naționale, stabilind măsura în care marile noastre întreprinderi industriale vor fi în stare să contribuie la fabricarea armamentului și muniților necesare armatei noastre.

In atribuirea comenzilor industriei indigene d. P. N. Bejan *își propune — precum a declarat'o dealtminteri în Parlament la discuția repartizării împrumutului de înzestrare — să se țină seama ca controlul, personalul și prețurile acestor industrii să ne poată da deplină garanție a unei calități și a unui timp utilizat corespunzând cu nevoile noastre naționale. Pe de altă parte, prețurile nu vor trebui să mai însemne o nouă încărcare a sarcinilor de azi ale Statului.*

Acestea sunt punctele cari formează bazele tratativelor pe cari subsecretarul de Stat al Armamentului le-a și început și le duce cu răvnă, cu reprezentanții industriei metalurgice indigene, spre a nu se pierde un timp prețios.

Să mai relevăm oare că d. P. N. Bejan este departe de a fi străin de lucrurile războiului ? Încă elev al școalei Politechnice din București la declararea războiului pentru Intregirea Neamului se distinge din primul moment prin eroismul său. După ce a luat parte la trecerea Dunării, la Flămânda, sub ordinele generalului Averescu, cucerește prin bravura de care a dat dovadă în lupta memorabilă de la Clăbucetul-Baiului (Prahova) însemnele Coroanei României cu spadă **ce i-au fost conferite de M. S. Regele Ferdinand I. In a doua parte a campaniei tânărul politechnician se găsește neîncetat în posturile cele mai expuse, la Cașin, precum și în timpul ofensivei noastre victorioase dela Mărăști.**

Fără îndoială că în înaltul post de subsecretar de Stat al Armamentului, eroicul ofițer ce a fost d. inginer P. N. Bejan în timpul războiului, va ști să-și apere Patria și neamul cu aceiași

îndârjire, abnegațiune și înalt patriotism.

„România Petroliferă" *e fericită de a-i putea aduce astăzi urările sale cele mai calde de spor la muncă și de deplină isbândă în misiunea ce-i a fost încredințată de Augustul nostru Suveran.*

Une éclatante confirmation du mérite

M. l'ingénieur P. N. Bejan, Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement

Depuis plus de deux ans les lecteurs de la „Roumanie Pétrolifère" ont eu sans cesse l'occasion d'apprécier les études si documentées publiées dans ses colonnes, dues à M. l'ingénieur P. N. BEJAN, sur les questions économiques et sociales les plus importantes à l'ordre du jour, de même que sa si féconde activité parlementaire.

Dans une époque où—plus que jamais—les valeurs jeunes et capables constituent l'espoir d'une Nation et doivent être mises sans hésitation au service du Pays, nous avons tenu à relever les espérances que synthétise ce représentant qualifié d'une pleïade de forces intellectuelles jeunes et valeureuses.

Se rendant parfaitement compte des devoirs moraux, qu'en ces moments de graves perturbations et transformations sociales et économiques, chaque bon citoyen doit avoir envers la Patrie, M. P. BEJAN ne s'est pas contenté d'actionner dans un cadre à horizon limité. Entrant résolument dans la vie publique, il a consacré toute sa capacité, tout son coeur, toute son énergie et toutes ses forces de travail à l'étude et à la solution des grandes questions qui agitent le pays.

Par ses rares qualités et par l'amour sincère qu'il a temoigné à l'égard de toutes les classes sociales, il s'acquit, en très peu de temps, une popularité sans pareille dans le district de Prahova qui, avec des majorités écrasantes, l'envoya siéger à la Chambre des Députés, cependant que la volonté des masses populaires et la confiance de ses chefs politiques l'imposaient comme président de la puissante organisation du parti national-libéral de Prahova.

Comme une juste et légitime reconnaissance de sa capacité technique, M. G. Tatarescu, Président du Conseil et Ministre de l'Armement, l'a appelé au sous-secrétariat de l'Armement, poste éminemment de grande responsabilité en ces temps si indécis et où il suppléera le Président du Conseil dans la grande oeuvre que ce dernier a entreprise pour la mise au point de notre armement et pour assurer, dans toute éventualité, la défense du pays.

En relation avec l'outillage de l'armée, le nouveau sous-secrétaire d'Etat aura à résoudre l'important problème de l'encouragement de notre industrie nationale, fixant la mesure dans laquelle nos grandes entreprises industrielles seront en état de contribuer à la fabrication de l'armement et des munitions nécessaires à notre armée.

Dans l'attribution des commandes à l'industrie indigène, M. P. N. BEJAN — *ainsi qu'il l'a d'ailleurs déclaré lors de la discussion au Parlement sur la répartition de l'emprunt de dotation de l'armée—se propose de faire en sorte que le contrôle, la composition du personnel et les prix puissent nous donner pleine et entière garantie d'une qualité et d'une utilisation du temps correspondant à nos besoins nationaux. D'autre part les prix ne devront pas signifier une nouvelle augmentation des charges actuelles de l'Etat.*

Tels sont les points cardinaux qui constituent les bases des pourparlers que le sous-secrétaire d'Etat à l'Armement a déjà commencés et poursuit activement avec les représentants de l'industrie métallurgique indigène, afin de ne point perdre un temps des plus précieux.

Relèverons nous également que M. P. N. BEJAN est loin d'être un étranger dans les choses de la guerre ? Encore sur les bancs de l'Ecole Polytechnique de Bucarest au moment du déclanchement de la guerre pour l'Unité Nationale, il se distingue dès le premier jour par son héroïsme. Après avoir pris part sous les ordres du général Averesco, au passage du Danube, à Flamânda, il mérite par la bravoure dont il fit preuve dans les combats mémorables de Clabucetul Baciului (Prahova), les insignes de la *Couronne de Roumanie* avec épée qui lui sont conférées par S. M. le Roi Ferdinand I. Dans la seconde partie de notre campagne le jeune polytechnicien est toujours aux postes les plus périlleux, à Cașin, comme à notre victorieuse offensive de Mărăști.

A n'en pas douter, dans les hautes fonctions actuelles de Sous-secrétaire d'Etat à l'Armement, l'héroïque officier que fut M. l'ingénieur P. N. BEJAN pendant la guerre, saura défendre sa Patrie et sa Nation avec la même opiniatreté, la même abnégation et le même haut patriotisme que devant l'ennemi.

La „Roumanie Pétrolifère" est heureuse pour sa part de pouvoir lui exprimer, en ce jour, ses voeux les plus chaleureux de travail fécond et de plein et complet succès dans la mission qui lui a été confiée par notre Auguste Souverain.

Fiscalitatea și industria petroliferă

De ani de zile industria noastră petroliferă se zbate în cele mai mari greutăți, datorită fiscalității insuportabile ce o apasă și lipsei totale de atențiune pe care o are Statul față de dânsa. Zeci de memorii au fost înaintate celor în drept, fără nici un rezultat.

In loc de a veni, prin reducerea fiscalității, în ajutorul acestei industrii care 'și plasează atât de greu produsele din cauza crizei generale și a concurenței mondiale, Ministerul de Industrie a găsit de cuviință să-i aducă o nouă și grea lovitură.

Astăzi când prețul țițeiului s'a urcat într'o oarecare proporție, este dela sine înțeles că și prețul de cost al benzinei să revină mai scump fabricanților. Era deci natural ca societățile producătoare să urce prețul intern al acestui combustibil, de la 8 lei la 8,60 litrul.

Ce a făcut Statul ? A interzis pur și simplu această mică urcare dispunând ca prețul benzinei să rămână tot de 8 lei litrul. Din acest preț Statul încasează sub formă de impozite 89% din valoarea de azi a prețului benzinei, iar pentru producția, manipularea, beneficiul mai rămâne producătorului de cât 11%.

Cifrele de mai jos sunt edificatoare :

Prețul benzinei de automobile este, loco Ploești-Sud de lei 1,70 kg.

La acest preț se adaogă :	kgr.
Taxe de consumație . . . lei	6,50
» » drumuri . . . . . »	1,50
» comunale Pldești . . »	0,12
Chiria cazanului . . . . . »	0,10
Impozit cifra afaceri . . . »	0,30
Taxe transp. C.F.R. și scris. de trăsură . . . . . »	0,27
Taxe ad-val. com. București »	0,02
2% manco de transp. pe C.F.R. și evaporare . . »	0,21
1% asigurare, încărcare și descărcarea cazanelor . . »	0,11
Chiria com. București pt. concesiuni de cab.-pompe; transportul dela depozitul central de aprovizionare la pompe, impozite comunale fiscale ale cabinelor-pompe . . . . . »	1,30
Total . . lei	10.43
care, împreună cu prețul inițial, loco Ploești-Sud dau . . . . . lei	12,13
Calculat pe litru (0.740 greutate specifică) prețul de export revine la . . . »	9,—

Aceasta însemnează că prețul actual, care e de 9 lei litrul, e cu 1 leu mai redus decât cel de export, iar în cazul când benzina s'ar fi vândut cu 8,60 litrul, prețul ar fi fost încă cu 40 bani mai eftin.

In prețul de vânzare nu se cuprinde deasemenea nimic pentru cheltuelile ocazionate de schimbul monedelor și cele de regie ale depozitelor cu ridicata; pentru amortismentul investițiunilor în depozite, etc.

In fața acestei situațiuni dezastruoase a neîndeplinirei nici uneia din doleanțele atât de justificate ale industriei petrolifere—din cari cele mai multe nu pot aduce nici o pagubă Statului — nu este oare locul ca factorii principali ai petrolului să se întrebe dacă această impasibilitate nu ar trebui poate căutată sub alt aspect ?

La fiscalité et l'industrie pétrolifère

Depuis des années notre industrie du pétrole se débat dans les plus grandes difficultés grâce surtout à la fiscalité insupportable qui la grève et à l'absence totale d'attention de l'Etat à son égard. Des dizaines de mémoires ont été remis à qui de droit, sans aucun résultat.

Au lieu de venir, par des réductions de taxes, à l'aide de cette industrie qui a tant de peine à placer ses produits, à cause de la crise générale et de la concurrence mondiale, le Ministère de l'Industrie a jugé bon de lui porter un coup nouveau et des plus durs.

Aujord'hui que le prix du pétrole brut a monté dans une certaine proportion, il va de soi que le prix de revient de la benzine a lui aussi augmenté. Il n'était donc que naturel que les sociétés productrices élèvent le prix de vente à l'intérieur de ce combustible, de 8 lei à 8,60 lei le litre.

De ce prix l'Etat touche, sous forme d'impôts 89 % du prix de vente actuel de la benzine. Il ne reste à la disposition du producteur que 11% pour couvrir les frais de production, de manipulation et les bénéfices éventuels.

Les chiffres ci-dessous sont édifiants :

Le prix de l'essence pour autos est gare Ploești-Sud de lei 1,70 le kgr.

A ce prix il faut yajouter :	kgr.
Taxe de consommation . . lei	6,50
» » routes . . . . . »	1,50
» communale à Ploești. »	0,12
Loyer de la citerne . . . »	0,10
Impôt, chiffre d'affaires . »	0,30
Taxes de transport C.F.R. et lettre de voiture . »	0,27
Taxes ad-valorem commune de Bucarest . . . »	0,02
2% manque de transport et évaporation . . . . . »	0,21
1% assurance, chargement et décharg. de citerne . »	0,11
Loyer du Municipe de Bucarest pour la concession de cab.-pompe ; transport du dépôt central d'approvisionnement aux pompes, impôts communaux fiscaux des cabines-pompe . . . . . »	1,30
Total . . lei	10,43
qui, y compris le prix initial, gare Ploești-Sud, donnent un total de . lei	12,13
Calculé par litre (poids spécifique 0.740) le prix d'exportation revient à lei	9,—

Cela signifie que le prix de vente de 8 lei le litre est de 1 leu plus réduit que celui de l'exportation. Dans le cas où la benzine aurait été vendue à raison de 8,60 lei le litre, le prix intérieur aurait encore été de 40 bani au dessous de celui d'exportation.

Le prix de vente ne comprend rien non plus pour compenser les pertes provoquées par les clients insolvables, pour couvrir les frais occasionnés par le change des monnaies et par les frais, la régie des dépôts de gros, ainsi que pour l'amortissement des investitions en dépôts, etc.

En présence de cette situation désastreuse, de la non exécution d'aucune des doléances si justifiées de l'industrie du pétrole —dont la plupart, notons le bien, ne sauraient apporter aucun préjudice a l'Etat—n'y aurrait-il peut-être pas lieu, pour les facteurs principaux du pétrole, de se demander si, par hasard, cette impassibilité ne devrait pas être recherchée dans quelqu'autre aspect de la question ?

CAMERA DE MUNCA DIN PLOEȘTI

La ultima conferință organizată de „Institution of Petroleum Technologists" din România, care a avut loc zilele trecute la Ploești, d. *J. L. Chaillet*, director la Societatea „Astra Română", cu ocazia discuțiilor contradictorii, a relevat, printre altele, foloasele reale pe care Camera de Muncă Ploești le aduce în toate domeniile industriei petrolifere.

Am ținut, la rândul nostru, să ne documentăm asupra activității acestei Institutiuni, care se găsește într'un centru petrolifer și industrial de o deosebită importanță cuprinzând, afară de județul Prahova, și județele Dâmbovița, Buzău și Muscel.

A easta cu atât mai mult că Președintele este un vechiu și distins petrolist, chimistul de mare valoare și reputație, d-l inginer Gh. Ballif, director general al rafinieriei „Vega", care a prezidat cu atâta competință Camera de Comerciu și Industrie din Ploești, căreia i-a adus serviciile cele mai reale.

Trebue să relevăm dela început, *„spiritul de împăciuire"* al intereselor muncitorești și salariaților de toate categoriile cu cele capitaliste, din care conducătorul acestei Camere de Muncă și-a făcut punctul principal de activitate.

Cu toate că este în capul uneia din cele mai mari întreprinderi petrolifere, d. inginer Ballif, spre onorea sa, și-a pus tot sufletul de bun român—care'l caracterizează — în apărarea marei mase a salariaților.

M. l'ingénieur G. Ballif
Président de la Chambre de Travail

Soarta **șomerilor** este una din grijile de căpetenie ale Camerei de Muncă din Ploești. Datorită măsurilor de plasare luate, numărul șomerilor actuali este aproape neexistent — circa 300 șomeri manuali și 120 funcționari.

Deși acești șomeri manuali nu sunt toți adevărați lucrători calificați, mulți din ei nefiind chiar localnici, s'a înființat un cămin, unde sunt adăpostiți 3 zile, triați pe categorii de lucru și îndrumați.

Pentru o mai bună și grabnică rezolvire a problemei șomajului și pentru garanția întreprinderilor cari au nevoie de lucrători, Camera de Muncă Ploești este pe cale de a înființa un Oficiu de plasare, la care vor fi rugați să se adreseze toți patronii.

O altă problemă socială de mare importanță care preocupă pe președintele acestei Camere, este **orientarea profesională** a copiilor între 11-14 ani, ce din lipsă de mijloace nu mai pot urma școala. Pe aceștia vrea să-i trimeată la cursurile complimentare spre a-i pregăti pentru școlile industriale sau ucenicie. Deasemeni se proectează înființarea unui laborator de orientare profesională, unde ucenicii vor fi selecționați pentru diferitele meserii, după aptitudinele lor naturale.

Chestiunea cea mai principală însă care preocupă pe Camera de Muncă este aceea a modificărei legii jurisdicțiunei muncei, inlăturându-se inconvenientele constatate prin experiență, — astfel ca să se asigure o rapidă și echitabilă rezolvare a litigiilor dintre patroni și salariați, ceeace ar fi în interesul ambelor părți — iar nicidecum desființând judecătoriile de muncă, precum o cer unele Asociațiuni patronale.

Actualmente procedura jurisdicției Muncii este tot atât de greoaie ca și aceea din dreptul comun. Pentru a se înlătura aceste neajunsuri și pentru urgentarea judecății—care să nu mai dea loc la procese neserioase, mulți reclamanți fiind de rea credință,—s'a propus de Camera de Muncă Ploești, „conciliereа obligatorie" în fața Camerei de Muncă. Acțiunea în justiție să nu poată fi formulată de cât atunci când împăcarea s'a dovedit imposibilă, iar refuzul părților de a se prezenta, în vederea concilierii, să fie sancționat în mod similar cu neprezentarea la Inspectoratul Muncei.

Astfel fiind situația, asesoratele și judecătoriile de muncă

LA CHAMBRE DE TRAVAIL DE PLOEȘTI

A la dernière conférence organisée par l'«Institut of Petroleum Technologists» de Roumanie qui a eu lieu ces jours derniers à Ploești, M. *J. L. Chaillet*, directeur à la Société «Astra Romănă», a relevé, entre autres, à l'occasion des discussions contradictoires qui se sont produites, les services réels que la Chambre de Travail de Ploești rend, dans tous les domaines, à l'industrie du pétrole.

Nous avons tenu, à notre tour, à nous documenter sur l'activité de cette Institution qui est située au milieu d'un centre pétrolifère et industriel d'une importance exceptionnelle et qui, en dehors du district de Prahova, comprend aussi les districts de Dâmbovitza, Buzau et Muscel. Cela, d'autant plus que son Président est un vieux et éminent pétrolier, chimiste réputé et de grande valeur, M. l'ingénieur **G. Ballif**, directeur général de la raffinerie «Vega» et qui a déjà présidé avec tant de compétence la Chambre de Commerce et d'Industrie de Ploești, à laquelle il a rendu les plus réels services.

Il convient de relever dès le début *„l'esprit de conciliation"* des intérêts ouvriers et des salariés de toutes catégories avec les intérêts capitalistes, dont le dirigeant de cette Chambre de Travail s'est fait un point principal d'activité.

Bien que dirigeant de l'une des plus grandes entreprises pétrolifères du pays, M. l'ing. G. Ballif à son honneur, a mis tout son coeur de bon roumain qui le caractèrise au service de la cause de la grande masse des salariés,

Le sort des **chômeurs** est l'une des préoccupations essentielles de la Chambre de Travail de Ploești. Grâce aux mesures de placement quelle a prises le nombre des chômeurs est actuellement presqu'inexistant—environ 300 chômeurs manuels et 120 fonctionnaires.

Quoique ces chômeurs manuels ne soient pas tous de véritable ouvriers qualifiés, beaucoup d'entr'eux n'appartenant même pas à cette région, un Foyer a été créé dans le quel ils sont nouris et logés pendant trois jours et triés par catégories.

En vue d'une meilleure et plus rapide solution du problème du chômage et afin que les entreprises qui ont besoin d'ouvriers puissent avoir à leur sujet les garanties voulues, la Chambre de Travail de Ploești est sur le point d'instituer un Office de placement, au quel tous les patrons seront priés de s'adresser.

Un autre problème qui retient l'attention du Président de cette Chambre est l'**orientation professionnelle** des enfants âgés de 11-14 ans et qui, faute de moyens d'existence, ne peuvent plus suivre l'école. Il se propose d'inscrire ces enfants à des cours complémentaires afin de les préparer aux écoles industrielles ou à l'apprentissage. Il projette également la création d'un laboratoire d'orientation professionnelle où les apprentis seront dûment selectionnés pour les divers métiers, selon leurs aptitudes naturelles.

Mais la question qui préoccupe avant tout la Cbambre de Travil de Ploești est celle de la modification de la loi sur la jurisdiction du travail, en vue de supprimer les inconvénients constatés par l'expérience — de façon à assurer une rapide et équitable solution des litiges entre patrons et salariés, ce qui serait dans l'intérêt des deux parties— et non point en supprimant les Justices de Travail, ainsi que les demandent certaines Associations patronales.

A l'heure actuelle la procédure de la jurisdiction du Travail est tout aussi lente que celle du droit commun. Afin d'écarter ces inconvénients et pour accélérer les jugements—en évitant les procès non sérieux, beaucoup de demandeurs étant de mauvaise foi — la Chambre de Travail de Ploești a proposé la **„conciliation obligatoire"** devant les Chambres de Travail. **L'action en justice ne pouvant plus être formulée que lorsque la conciliation s'est avérée tout à fait impossible et le refus des parties de se présenter en vue de la conciliation devra être sanctioné de la même façon que la non présentation devrant l'Inspectorat du Travail.**

Telle étant la situation, les assessorats et les Justices de

al căror folos a fost consfințit de lege, nu vor putea fi desființate, fiind un drept câștigat.

Am relatat câteva puncte principale din frumoasa și folositoarea activitate a Camerei de Muncă Ploești, cari fac o deosebită cinste Președintelui ei.

Dat fiind *„spiritul de împăciuire"* care domnește la această Instituție, este de sperat și de dorit că acest spirit va domni și la diversele Asociațiuni patronale pentru rezolvirea divergențelor ivite între dânsele și unele Asociațiuni profesionale.

R. P.

La féconde collaboration belgo-roumaine dans l'industrie pétrolifère et minnière

Les assemblées générales ordinaires des sociétés pétrolifères et minières affiliées au groupe belge de la „Compagnie Financière Belge de Pétroles" (Petrofina), savoir „Concordia", „Creditul Carbonifer", „Lignitul", etc. sont chaque année l'occasion de chaleureuses manifestations de gratitude et de confiance de la part des actionnaires pour la collaboration si fructueuse du capital belge avec le travail roumain, dont les Belges sont les premiers à reconnaitre la capacité et la valeur. La meilleure preuve en est que le personnel de ces sociétés, depuis la direction générale jusqu'au moindre ouvrier est exclusivement roumain.

Les mêmes sentiments ont été exprimés aux Assemblées Générales de cette année qui ont eu lieu le 18 Mai, en présense de MM. le Général-Aide de camp **E. Ballif**, président du conseil d'administration de la «Concordia» et du «Creditul Carbonifer», F. Carlier, G. Marinesco, J. Duqué, Prince Constantin de Brancovan, le général R. Rosetti, Lascar Catargi, G. René Stoicesco, Al. Alimănesteano, G. Campeano, ing. Silvio Marino, J. Destexhe, Romulus Voinesco et autres membres des conseils d'administrations, ainsi que d'un grand nombre d'actionnaires.

Après lecture des rapports des Conseils d'administrations d'ont nous publions plus bas les textes, on a procédé à leur discussions.

„Concordia"

A la «Concordia», le Général-Aide de camp Ernest Ballif qui présidait, a tenu avant tout à rendre un pieux et chaleureux hommage à la mémoire de son éminent prédecesseur Jean Boambă, dont la haute autorité et la vaste expérience ont rendu tant de signalés services à la Société.

M. J. Marinesco, *le si actif directeur et membre du conseil d'administration, a répondu au nom de ce conseil aux éloges faits au Conseil et à la Direction par divers actionnaires. Si, malgré la crise intense des prix de l'année 1934, la „Concordia" a pu toutefois donner un bénéfice, cela est du aux efforts faits en vue d'augmenter, la production et à la compression, poussée au maximum de toutes les dépenses. La politique d'économies inaugurée par le Conseil l'année précédente a atteint sa limite extrême.*

Peu de sociétés pétrolifères peuvent présenter un bilan aussi favorable que celui de la „Concordia". La surface des terrains pétrolifères a été très sensiblement augmentée et beaucoup des nouvelles acquisitions ont la plus grande valeur spécifique.

Les ateliers ont été agrandis et outillés de façon à pouvoir procurer à la société absolument tout ce dont elle a besoin, à l'exception de quelques pièces rares. On a pu y construire la grande batterie dont la „Concordia" avait besoin et ils peuvent même fournir à d'autres société l'outillage nécessaire. Le stand organisé par la société à l'exposition industrielle au parc Carol a été une véritable révélation pour les connaisseurs et a reçu les plus vifs éloges, étant même donné comme exemple par le Ministre de l'Industrie et du Commerce. De nouvelles et utiles conduites ont été construites.

En terminant son compétent exposé M. J. Marinesco *a relevé que pendant l'exercice écoulé la „Concordia" n'a pas payé moins de 600 millions d'impôts, taxes et redevances envers l'Etat et les communes — chiffre réellement impressionnent.*

Le Président, M. le général E. Ballif, a exprimé les plus vifs remerciements du Conseil d'Administration à MM. *F. Carlier, J. Marinesco, J. Duqué*, ing. *S. Marino*, directeur des ateliers et ing. *G. Ballif*, directeur de la raffinerie, pour l'activité si féconde et si compétente deployée par eux au service de la Société.

„Creditul Carbonifer"

Au *„Creditul Carbonifer"* l'Assemblée a également voté par acclamations le rapport du Conseil d'administration, constatant avec une vive satisfaction que la Société a pu faire face à tous ses engagements de fournitures de charbons pris envers la Régie des Chemins de fer roumains, modernisan ses installations et donnant ainsi des produits de meilleure qualité et d'une force calorique plus grande.

En présence de ces résultats, les actionnaires ont exprimé leur profonde gratitude à M. l'ingénieur **P. N. Bejan**, directeur général, qui grâce à une sage et prudente administration et à ses connaissances techniques a largement contribué à l'essor de cette Société.

„Lignitul"

A la Société *„Lignitul"* le nouveau Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement, **P. N. Bejan**, qui fut jusqu'à ces jours derniers l'administrateur-délégué de la Société, a été l'objet des plus vifs éloges de la part des actionnaires pour le dévouement et la compétence avec lesquels il a dirigé l'entreprise.

M. **Frigura** *a relevé que tout le personnel administratif et ouvrier de la Société est roumain, de sorte que le* „Lignitul" *encourage puissamment le travail national.*

M. le Président J. Marinesco a fait ressortir l'atmosphère de confiance qui a régné dans l'assemblée. Il exprime les plus vifs remerciements du Conseil d'Administration a groupe financier belge représenté par M. *F. Carlier*, ainsi qu'à l'ancien administrateur-délégué M. P. BEJAN, et à *Paul Stroe*, directeur des chantiers de même qu'à tout le personnel de la société. Il a exprimé l'espoir que les pourparlers actuellement menés avec le Municipe de Bucarest en vue de la fourniture d'une quantité plus grande d'énergie électrique — ainsi que cela avait été décidé d'ailleurs dès le moment de l'investition des capitaux dans la centrale électrique— placeront le *„Lignitul"* dans la situation de distribuer toute l'énergie électrique qu'il peut produire.

*

En un mot, les trois assemblées générales furent à nouveau, ainsi que nous l'avons dit plus haut, d'édifiantes manifestations de confiance et de solidarité entre le capital belge et le travail roumain, si brillament représenté par la pleïade de dirigeants et d'ingénieurs dont le groupe ayant à sa tête M. *F. Carlier* a si bien su apprécier et mettre en valeur les mérites pour le plus grand profit de notre économie nationale.

In jurul unor planuri

Nimic nu poate mai bine pune în evidență importanța excepțională a petrolului din toate punctele de vedere — în imprejurările atât de nelămurite ale momentului de față, mai cu seamă — ca lupta atât de aprigă astăzi angajată între marile puteri spre a-și asigura procurarea unei cantități de petrol românesc, cât de mare cu putință.

Fără a mai vorbi de Germania cu care — se știe — negocieri sunt încă în curs, în vederea unor insemnate investiții în industria noastră petroliferă, Franța și Italia par dispuse să ne acorde diferite avantagii în schimbul cumpărărei redevențelor petrolifere ale Statului.

Aceste competiții de natură pur economică au fost în mod greșit deplasate pe terenul politic. Mai mult ca oricând, totuși, trebue să se țină seama de adevăratele interese al petrolului românesc.

In momentul când scrim aceste rânduri nu se poate încă ști în mod precis cine va birui.

In curând se va afla în mod definitiv.

Autour de certaines visées

Rien ne saurait mieux démontrer l'importance exceptionnelle que présente le pétrole à tous le points de vue—dans les circonstances tellement imprécises de l'heure actuelle surtout—que l'âpre lutte engagée en ce moment entre les grandes puissances afin de s'assurer la disposition de la plus grande partie possible du pétrole roumain. Sans plus parler de l'Allemagne, avec laquelle—on le sait — certains pourparlers sont encore en cours, en vue de considérables investitions dans notre industrie du pétrole, la France et l'Italie semblent disposées à nous accorder divers avantages contre l achat des redevances du pétrole de l'Etat.

Ces competitions de nature purement économique ont été deplacées à tort sur le terrain politique. Plus que jamais, toutefois, il import de tenir compte des réels intérêts du pétrole roumain.

Au moment où nous écrivonsi ces lignes on ne saurait encore préjuger avec exactitude qu l'emportera.

Nous ne tarderons à être définitivement fixés.

Un straniu procedeu

Nu fără mirare lumea economică a aflat zilele trecute că comisiunea specială instituită pentru a supraveghea aplicarea legei asupra protecției muncei naționale—prezidată precum se știe de d-l sub-secretar Leon—a propus să aplice Societății petrolifere „Astra Română" enorma amendă de 10 milioane de lei, pentru singura vină că suszisa Societate nu ar fi depus, în timpul stabilit, la Minister, tablourile nominale ale personalului cerute de către legea și regulamentul ei.

Această știre a produs cea mai penibilă impresie nu numai în țară dar și în străinătate—în special în Anglia—unde ziarele nu s'au sfiit să califice în modul cel mai sever acest procedeu.

Despre ce este vorba ? Dacă,

Un étrange procédé

C'est non sans étonnement que le monde économique a appris ces jours derniers que la commission spéciale instituée en vue de surveiller l'application de la loi sur la protection du travail national, sous la présdence de M. le sous-secrétaire d'Etat Leon, a proposé d'appliquer à la société pétrolifère **„Astra Română"** l'énorme amende de 10 millions de lei, pour la seule faute de ne pas avoir déposé en temps voulu, au Ministère, les tableaux nominaux du persoouel requis par ladite loi et son réglement.

Cette nouvelle a produit la plus pénible impression non seulement dans le pays mais aussi à l'étranger et spécialement en Angleterre où les journaux n'ont pas hésité à qualifier des plus sévèrement ce procédé.

De quoi s'agit-il en effet ? Si, à

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanes pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 90

Telefon 38620

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE
Benzină, Petrol şi Păcură
expediate în toată ţara
ADRESA TELEGRAFICĂ
„PETRUNIREA"
BUCUREŞTI

„CONCORDIA"
Société anonyme roumaine pour l'industrie du pétrole, Bucarest

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Vice-présidents :

MM. L. Meeus, le Général-aide de camp Ernest Ballif, Prince C. Basarab Brâncoveano, L. Wenger

Membres:

MM. L. Becker, M. Boutry, E. Cahen-Fuzier, F. Carlier, J. G. Duqué, Dr. Ernest Ene, G. Hannecart, I. Marinescu, Silvio Marino, Baron Passerat de la Chapelle, Alexandre Răutu, Général Radu Rosetti, George René Stoicesco, Mircea Voinesco, Romulus Voinesco

Censeurs :

MM. P. Beniest, P. Bulyghin, D. Câmpeano, expert-comptable D. Jorgovici, Gr. Negresco

Censeurs-suppléants :

MM. Dr. L. Belciugăţeanu, M. Constantinesco, St. Iosif, Gh. Marinesco, Al. Mihăescu

DIRECTION:

MM. J. G. Duqué, Ploeşti, H. Marinesco, Bucarest

Rapport du Conseil d'Administration

à la 27-ème Assemblée générale ordinaire du 11/18 mai 1935 sur l'exercice 1934

Messieurs les Actionnaires,

Conformément aux prescriptions statutaires et légales, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport sur la marche des opérations sociales pendant l'exercice 1934 et de soumettre à votre aprobation le Bilan et le compte des Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1934.

Au cours de l'année écoulée la situation de l'industrie pétrolifère ne s'est pas améliorée. La concurrence entre les producteurs mondiaux a eu pour effet une nouvelle baisse des prix des produits, surtout pendant les 3-me et 4-me trimestres du dernier exercice.

Heureusement l'augmentation de notre production, et le fait que notre raffinerie a traité au cours de l'année 1934 des quantités beaucoup plus fortes d'huile brute, sont venus compenser la diminution de bénéfice provenant de la baisse des prix de nos produits.

Nous continuons d'autre part à comprimer avec énergie nos frais généraux et d'exploitation.

Notre bilan se solde par un bénéfice net de 52.042.728 Lei (y compris le report de l'exercice précédent de Lei 15.652.065) ce qui nous permet de vous proposer la répartition d'un dividende net de Lei 12.50 et de reporter à nouveau un solde de *Lei 14,084.129*.

PRODUCTION ET FORAGE. — La production de l'exercice 1934 a été de 1.163.346 tonnes contre 1.055.552 tonnes en 1933.

Le tableau ci-dessous montre les chiffres de notre production mensuelle, compativement à ceux de l'exercice précedent :

	1934	1933
	(tonnes)	
janvier	94.755	69.339
février	86.939	63.204
mars	104.669	69.900
avril	100.791	67.616
mai	99.376	70.058
juin	93.149	99.950
juillet	91.136	116.810
août	94.516	106.807
septembre	98.877	100.184
octobre	103.467	100.070
novembre	96.632	96.102
décembre	99.039	95.012
	1.163.346	1.055,552

Pour remplir une obligation de forage envers l'Etat, nous avons foré une sonde à Gârcina (district de Neamtz); les travaux ont dû être abandonnés à la profondeur de 1500 mètres sans avoir rencontré de formation pétrolifère.

Pendant l'année écoulée nous avons procédé à d'importantes acquisitions, de terrains d'exploration, afin de renforcer nos réserves et de remplacer des terrains reconnus comme non rémunerateurs.

En 1934 nous avons été amenés à forer 33.255 mètres contre 23.908 mètres en 1933, pour augmenter notre production et faire face à la baisse des prix, ce qui a forcément augmenté le total de nos investissements.

CONDUITES ET RESERVOIRS. — Nos installations nous ont permis de transporter toute notre production de brut et de gazoline et de répondre également à toutes les demandes de transport de notre clientèle.

ATELIERS. — En 1934 la valeur totale des commandes a subi une diminution sensible par rapport aux chiffres de 1933.

Toutefois les résultats ont été encourageants et une reprise générale des travaux se fait sentir, reprise qui est accentuée par les difficultés incessantes provoquées par les mesures de contingentement quant a l'approvisionnement à l'etranger du matériel nécessaire à notre industrie du pétrole. Aussi n'avons nous pas hésité, au cours de l'exercice, à procéder à de sérieux agrandissements de nos ateliers, notamment pour la réparation des wagons-citernes, et à perfectionner l'outillage de façon à pouvoir faire face à toutes les demandes de nos diverses sections.

DISTRIBUTION DES PRODUITS. — A l'exportation nous avons pu écouler la plus grande partie de notre production par l'entremise des filliales de la *„Petrofina"*.

Quant à nos ventes à l'intérieur du pays, à la suite des arrangements intervenus avec la „DISTRIBUTIA", nous avons supprimé nos propres organisations de vente.

RAFFINERIE. — Notre raffinerie „Vega" a distilé au cours de l'exercice 1934, 953.076 tonnes de pétrole brut contre 767.652 tonnes en 1933. Dans d'autres raffineries nous avons fait distiller, 92.103 tonnes contre 137.250 tonnes en 1933.

La quantité traitée pour la fabrication des huiles a été de 11.517 tonnes en 1934 contre 11.339 tonnes en 1933.

L'augmentation constante de notre production a entrainé forcément l'adaptation de nos movens de traitement et de ceux d'expédition et d'emmagasinage. Nous continuons à aménager toutes nos installations de chargement et de transport. Les travaux, qui sont sur le point d'être complètement terminés, nous permettrons de faire face à toutes les exigences du développement futur de nos exploitations.

COMPTE DES PROFITS ET PERTES. — Nous soumettons à votre approbation le Bilan et le Compte de Profits et Pertes, arrêtés au 31 décembre 1934, qui, déduction faite des charges sociales et des amortissements, se soldent par un excédent de lei 52.042.728-y compris le raport de l'exercice précédent de lei 15.652.065.

Conformément aux prescriptions statutaires, nous vous proposons la répartition d'un dividende net de Lei 12.50 par action et de reporter à nouveau un solde de lei 14.084.129.

Si vous êtes d'acord sur cette proposition, la réserve légale sera dotée cette année de Lei 1.819.533 et le coupon Nr. 26 sera payable à partir du 1-er juin 1935 aux guichets suivants:

à Bucarest: à la Banque Commerciale Roumaine, Str. Smârdan 3 ;

à Anvers: à la Banque d'Anvers, 48, Place de Meir;

à Bruxelles: à la Banque de la Société Générale de Belgique, 3 Rue Montagne du Parc ;

„à la Caisse Générale de Reports et de Dépôts, 11, Rue des Colonies ;

à Paris: à la Banque de l'Union Parisienne, 6 et 8, Bd. Haussmann.

réserve des autorisations nécesaires, conformément à la loi réglementant le transfert des devises.

în urma nesfârşitelor şovăeli cari au însoţit prima perioadă de aplicare a legei. „Astra Română" nu a remis poate în ziua stabilită documentele cerute, dânsa nu a întârziat însă să le comunice Ministerului, arătând cu cea mai mare preciziune, situaţia numerică, nominală, pe naţionalităţi, utilizarea, salariul tuturor categoriilor de personal. Din examenul amănunţit al acestor tablouri rezultă că „Astra Română" s'a conformat în totul prevederilor legii. Nu numai că nu poate fi vorba de o infracţiune gravă care ar putea justifica o astfel de amendă, dar nu se poate găsi chiar cea mai mică culpă acestei Societăţi în ceeace priveşte compunerea personalului său.

Numărul total al personalului „Astrei Române" este de 5894 salariaţi.

Din acest număr 166 sunt străini. Dar aceşti străini se împart astfel :

născuţi în ţară	39
căsătoriţi cu romance	38
aflaţi în ţară înainte de 1922	38
restul, străini de diferite naţionalităţi	51
Total	166

Numărul străinilor fusese în 1931 de 239 şi de atunci până azi, a diminuat la 166. El a diminuat pe măsură ce conducerea societăţei a putut găsi specialişti necesari români.

„Astra Română" este poate singura întreprindere care în perioada ultimilor ani, a angajat numai funcţionari români. Astfel din 1929 până azi, s'au angajat nu mai puţin de 574 funcţionari români.

Vom observa deasemenea că „Astra Română" are trimişi în străinătate pentru studii 6 ingineri români.

Aceasta fiind situaţia, nu ne îndoim că d.Manolescu-Strunga, ministrul Industriei şi Comerţului, nu va confirma decizia luată cu atâta uşurinţă de către comisia specială.

„Astra Română", — societate cu capital în majoritate străin— este o întreprindere a cărei seriozitate nu poate fi contestată de nimeni şi care nu numai că s'a conformat întotdeauna cu stricteţă legilor ţărei, dar nu a lipsit nici un prilej să-i aducă servicii, chiar mari servicii. De curând, pentru a lichida arieratele datoriilor române în Anglia, nu a avansat ea oare dela o zi la alta, Tezaurului român în răstrişte, 450 milioane de lei devize în contul cumpărărei redevenţelor petrolifere ale Statului ?

Toată lumea va fi de acord pentru a regreta zarva cu totul nepotrivită ce s'a făcut asupra acestei chestiuni şi care este de natură să creeze o atmosferă cu totul nejustificată în jurul unei societăţi, care contribue, în cea mai largă măsură, la punerea în valoare a bogăţiilor noastre naţionale.

la suite des imprécisions continuelles qui ont accompagné la première période d'application de la loi, l'*„Astra Română"* n'a peut être pas remis au jour fixé les documents spécifiés, elle n'a pas tardé à les communiquer au Ministère, relatant avec la plus grande précision la situation numérique, nominale, par nationalités, l'utilisation, le salaire de toutes ses catégories de personnel. De l'examen attentif de ces tableaux il résulte que l'*«Astra Română»* s'est entièrement conformée aux prévisions de la loi. Non seulement il ne saurait pas être question d'une grave infraction pouvant justifier une pareille amende, mais on ne peut même point trouver la moindre faute à cette société en ce qui concerne la composition de son personnel.

Le chiffre total du personnel de la société *«Astra Română»* est de 5.894 salariés. Sur ce nombre 166 seulement sont étrangers, dont:

nés dans le pays	39
mariés à des roumaines	38
se trouvant dans le pays avant 1922	38
le reste, étrangers de diverses nationalités	51
Total	166

En 1931, le nombre d'étrangers était de 239. Il a été réduit à 166 à mesure que la Direction de la Société a pu trouver les spécialistes roumains nécésaires.

Bien mieux, l'*«Astra Română»* est peut être la seule entreprise qui au cours des dernières si difficiles années a engagé des fonctionnaires tous roumains. De 1929 jusqu'à ce jour non moins de 574 de fonctionnaires roumains ont été engagés.

Il convient de remarquer également qu'en ce moment même l'*«Astra Română»* a envoyé à l'étranger 6 ingénieurs roumains pour se spécialiser dans les questions du pétrole

Quand telle est la situation, il est hors de doute que M. Manolesco-Strunga, Ministre de l'Industrie et du Commerce, ne confirmera pas la décision prise avec tant de légèreté par la commission spéciale.

L'*«Astra Română»* — a capital en majorité étranger — est une entreprise dont personne ne saurait contester le sérieux et qui s'est toujours non seulement strictement conformée aux lois du pays, mais **n'a négligé aucune occasion de lui rendre service, de grands services même.** N'est-ce point l'*«Astra Română»* qui, tout dernièrement, pour liquider les arriérés de dettes roumaines en Angleterre, n'a pas hésité à avancer d'un jour à l'autre au Trésor roumain aux abois pour 450 millions de lei de devises, au compte de l'achat des redevances pétrolifères de l'Etat.

Tout le monde sera d'accord avec nous pour regretter tout le bruit pour le moins intempestif qui a été fait dans cette question et qui est susceptible de créer une atmosphère entièrement injustifiée autour d'une Société qui contribue, dans la plus large mesure, à la mise en valeur de nos richesses nationales.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois d'avril 1935 :

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes 35.450
Ochiuri-Răzvad	„ 18.861
Ceptura	„ 18.535
Filipeşti	„ 2.141
Boldeşti A. R.	„ 62.560
Total	tonnes 137.547

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres 413
Ochiuri—Răsvad	„ 1.533
Filipeşti	„ —
Boldeşti A. R.	„ 2.285
Doiceşti	„ 816
Total	mètres 5.047

3. Situation des chantiers à la date du 31 avril

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	117	2
Ochiuri—Răsvad	37	3
Ceptura	20	—
Filipeşti	—	—
Boldeşti A. R.	27	4
Doiceşti	—	1
Total sondes	201	10

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

132.590 tonnes de pétrole brut

La Société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 22.436 tonnes de pétrole brut

Rodnica activitate a secţiunei române a lui „Institution of Petroleum Technologists"
La louable activité de la section roumaine de l'„Institution of Petroleum Technologists"

Sub energicul şi luminatul imobld al d-lui **Percy R. Clark**, noul preşedinte al secţiunei româneşti al *„Institution of Petroleum Technologist"*, această organizare mondială care întruneşte atâţia eminenţi technicieni ai petrolului de pretutindeni, secţiunea română şi-a reluat de curând seria conferinţelor sale anuale cu privire la petrol.

M. Percy R. Clark
Président de la section roumaine de l'„Institution of Petroleum Technologists"

Cea dintâi, a d-lui dr. **Casimir**, a avut loc la Ploeşti în ziua de 14 Mai, despre *„Carburanţi lichizi sintetici"*, cea de a doua, a d-lui inginer **Al. I. Budurovici**, s'a ţinut în ziua de 24 Mai, având ca subiect *„Activitatea actuală şi viitoare a sindicatelor petrolifere"*.

Ambele conferinţe au stârnit cel mai viu interes şi au fost urmărite de numeroşi ingineri şi technicieni ai petrolului. Credem că vom fi de folos cetitorilor noştri reproducând în rezumat aceste prelegeri.

Conferinţa d-lui Dr. Casimir

Precum am spus'o mai sus, d. Dr. **E. Casimir**, directorul Institutului de Chimie pe lângă Institutul Geologic al României, *a inaugurat seria conferinţelor, vorbind despre „Carburanţi lichizi sintetici". cari preocupă atât de mult, în momentul de faţă, lumer petroliferă.*

In prima parte a conferinţei sale, distinsul conferenţiar s'a ocupat de carburanţi sintetici obţinuţi prin hidrogenarea combustibililor solizi (cărbuni) şi a celor lichizi (gudroane de cărbuni, residuuri de petrol).

In ultimii douăzeci de ani a spus d. dr. *Casimir*, întrebuinţarea carburanţilor lichizi obţinuţi din petrol a luat o desvoltare considerabilă, datorită multiplelor avantagii pe care le oferă acest fel de combustibil faţă de cei solizi şi gazoşi.

Ţările lipsite de petrol, dar dotate cu o industrie puternică, cum sunt Anglia şi Germania, bogate în zăcăminte de cărbuni, au dat o deosebită atenţie problemei tranformărei cărbunelui în combustibili lichizi, a cărei rezolvare prezintă o deosebită importanţă de ordin economic şi national.

Berthelot a fost primul care, în anul 1869, a întrevăzut posibilitatea transformărei cărbunelui în uleiuri, de natura petrolului.

Bergius, în anul 1913, aduce un procedeu de hidrogenare directă a cărbunelui, sub presiune şi temperatură înaltă şi arată posibilitatea transformărei substanţei organice din cărbune în combustibili lichizi. Acest procedeu, sub forma concepută de Bergius, nu a fost aplicat decât în instalaţiuni semiindustriale. Uleiurile obţinute erau bogate în compuşi cu sulf şi oxigen şi nu conţineau decât puţine părţi uşoare (benzine). Brevetele lui Bergius au fost achiziţionate ulterior de Societatea Badische-Anilin und Soda Fabrik, azi intrată în puternicul grup industrial cunoscut sub iniţialele I. G. (Interessen Gemeinschaft der Farben Industrien). In urma modificărilor aduse procedeului original al lui Bergius, a introducerei catalizorilor în procesul de hidrogenare şi a conexiunei acestui proces cu acela al distilaţiei cărbunelui la temperaturi joase, acest grup a reuşit să producă anual în uzinele sale dela Leuna peste 100.000 t. de benzină sintetică. Capacitatea de producţie acestor uzine a fost de curând dublată.

Sous l'énergique et éclairée impulsion de M. **Percy R. Clark**, le nouveau président de la Section roumaine de l'*„Institution of Petroleum Technologists"*, cette mondiale organisation qui groupe dans son sein tant d'éminents techniciens du pétrole de partout, la section roumaine vient de reprendre la série de ses conférences annuelles ayant trait au pétrole.

La première, celle de M le Dr. **Casimir** a eu lieu à Ploeşti le 14 mai, traitant des *„Carburants liquides synthétiques"*. La seconde, celle de M. l'ingénieur **Al. G. Budurovici** a eu lieu le 24 mai, traitant de l'*„activité actuelle et future des Syndicats pétroliers"*.

Les deux conférences ont suscité le plus vif intérêt et ont été suivies par de nombreux ingénieurs et techniciens du pétrole. Nous croyons intéresser nos lecteurs en reproduisant l'essence de ces deux conférences.

Conférence de M. le Dr. Casimir

Ainsi que nous l'avons dit plus haut M. le Dr. **E. Casimir**, directeur de l'Institut de Chimie près l'Institut Géologique de Roumanie, *a ouvert la série des conférences en parlant des „Carburants liquides synthétiques" qui préoccupent tellement, à l'heure actuelle, le monde pétrolifère.*

M. le Dr. Casimir
Directeur de l'Institut de Chimie près l'Institut Géologiques de Roumanie

Dans la première partie de sa conférence, le distingué conférencier s'est occupé des carburants synthétiques obtenus par l'hydrogénation des combustibles liquides (goudron de charbons, résidus du pétrole).

Au cours des vingt dernières années, a dit en essence M. le *Dr. Casimir*, l'emploi des carburants liquides obtenus du pétrole, a pris un développement considérable grâce aux multiples avantages que présentent ce genre de combustible par rapport aux combustibles solides et gazeux.

Les pays dépourvus de pétrole et possédant une industrie puissante, comme l'Angleterre et l'Allemagne, mais riches en gisements de charbons, ont donné une attention toute particulière au problème dont la solution présente pour eux une importance *primordiale d'ordre* économique et national.

Berthelot fut le premier qui, dès 1869, a entrevu la possibilité de transformer le charbon en huiles de la nature du pétrole.

En 1913, Bergius, apporte un procédé d'hydrogénation directe du charbon, sous préssion et à haute température et montre la possibilité de transformer la substance organique du charbon en combustibles liquides. Ce procédé, sous la forme conçue par Bergius, n'a été appliqué que dans des installations semi-industrielles. Les huiles obtenues étaient riches en composés de souffre et d'oxigène et ne contenaient que peu de parties légères. Les brevets de Bergius furent ultérieurement achetés par la société Badische-Anilin und Soda Fabrik, qui s'est raliée aujourd'hui au puissant groupe industriel connu sous les initiales de I. G. (Interessen Gemeinschaft der Farben Industrien). A la suite des modifications apportées au procédé original de Bergius, de l'introduction dans le procès d'hydrogénation et de la connexion de ce procès avec celui de la distillation du charbon à basses températures, ce groupe a réussi à produire annuellement dans ses usines de Leuna plus de 100.000 tonnes de benzine synthétique. La capacité de production de ces usines vient d'être récemment doublée.

In Anglia, problema hidrogenărei a fost studiată de Fuel Research Board în uzina semiindustrială dela Greenwich şi apoi la Billingham. „Imper. Chem. Industries Ltd." a decis construcţia unei uzine de o capacitate de 100.000 t. benzină sintetică, iar „National Coke and Oil Co." proiectează construcţia a altor două uzine mai mici.

In Franţa cercurile interesate s'au preocupat mai mult de problemia hidrogenărei gudroanelor primare. In această direcţie au lucrat cu deosebire Kling şi Florentin. In ultimul timp s'a decis şi în această ţară experimentarea hidrogenărei cărbunelui, pentru care scop sunt proiectate două uzini de o capacitate de lucru de câte 50 t. cărbuni.

Conferenţiarul mai face o serie de interesante consideraţiuni teoretice asupra reacţiunei de hidrogenare sub presiune şi a rolului jucat de catalizori în această reacţiune precum şi asupra rezultatelor studiilor chimiştilor ruşi Sachanen şi Tilitschejew asupra hidrogenărei produselor de petrol.

Dl. Casimir mai arată că cantităţile necesare la hidrogenarea directă a cărbunilor sau la aceea a gudroanelor rezultate din distilaţia cărbunilor, precum şi importanţa fabricaţiunii eftine a hidrogenului şi procedeele de fabricaţiune a acestui gaz.

După ce a expus rezultatele practice obţinute în hidrogenarea cărbunilor în instalaţiunile industriale din Germania şi Anglia, conferenţiarul a insistat asupra importanţei procedeului de hidrogenare continuă şi face descrierea mersului operaţiunilor în procedeu de hidrogenare directă a cărbunilor (cărbuni bruni, huilă) în uzinele dela Leuna şi Oppau arătând rezultatele şi proprietăţile benzinelor hidrogenate.

După ce a vorbit de hidrogenarea gudroanelor primare şi de aceia a fenolilor, dânsul a arătat rezultatele obţinute în Franţa, Anglia şi Germania, a conchis prin scurte consideraţiuni asupra costului de fabricaţie şi a restabilităţii.

II. Petrol sintetic

F. Fischer şi H. Tropsch au obţinut din oxid de carbon şi hidrogen, la presiune ordinară şi la temperaturi variind între 190—240°C., întrebuinţând catalizori de cobalt sau nichel, în combinaţiuni cu cupru, produse lichide de natura banzinelor, alături de produse solide (parafine).

Cu un gaz conţinând 29% oxid de carbon şi 58% hidrogen, ei au obţinut între 110-120 gr. benzină sintetică, ceeace revine la 1 kgr. benzină sintetică la 6½—8½ kgr. de cărbune (huilă). In procedeul de hidrogenare directă aceeaşi cantitate de benzină corespunde la cca. 3½ kgr. de huilă, deci prin procedeul Fischer cu aceeaşi cantitate de cărbune s'ar putea obţine aproximativ ½ din cantitatea de benzină ce se obţine prin hidrogenare. In procedeul lui Fischer, alături de benzină rezultă mari cantităţi de gaze. In prezent se construeşte de către Soc. Ruhr-Chemie o uzină semiindustrială pentru experimentarea acestui procedeu.

III. Alcooli

Terminând dl. dr. Casiminir s'a ocupat despre fabricarea alcoolului.

Alcool metilic (Metanolul). Este fabricat pe cale sintetică în Franţa, Germania, Italia şi Statele-Unite, în instalaţiuni asemănătoare celor pentru fabricaţia amoniacului sintetic. Presiunea: 100—400 atm. Temperatura: 300—500° C. Catalizori: cupru sau oxid de zinc. Randament: 400 gr. metanol 1/cm. gaz de apă sau 460 gr. la 1 kgr. de cărbune.

Alcool etilic. Ca şi alcoolul metilic, alcoolul etilic poate fi întrebuinţat în amestecuri cu benzină sau benzen la obţinerea de carburanţi pentru motoare. Costul de fabricaţie din cereale fiind prohibitiv pentru

II. Pétrole synthétique

F. Fischer et H. Tropoch ont obtenu de l'oxyde de carbone et de l'hydrogène, à la pression ordinaire et à des températures variantes entre 190 et 240° C., en employant des cataliseurs de cobalt ou de nickel, en combinaison avec le cuivre, des produits liquides de la nature des benzines à coté de produits solides (paraffines).

Avec un gaz contenant 29% d'oxyde de carbone et 59% d'hydrogène ils ont obtenu de 110-120 gr. de la benzine synthétique par 6½-8½ kgr. de charbon (houille). Dans le procédé d'hydrogénation directe la même quantité de benzine est obtenue par environ 3½ kgr. de houille. Par le procédé Fischer on obtient en conséquence, avec la même quantité d'houille, environ ½ de la quantité de benzine obtenue par l'hydrogénation. Dans le procédé de Fischer, en dehors de la benzine, on obtient de grandes quantités de gaz. Présentement la Société Ruhr-Chemie construit une usine semi-industrielle pour l'expérimentation de ce procédé.

III. Les alcools

M. le Dr. Casimir s'est occupé pour finir de la fabrication des alcools :

L'alcools méthylique (Métanol) est fabriqué par voie synthétique en France, Allemagne, Italie et aux Etats-Unis, dans des installations semblables à celles pour la fabrication de l'amoniaque synthètique. Pression : 100-4 0 athm. Température : 300-500° C. Cataliseurs : cuivre on oxyde de zinc. Rendement : 400 gr. métanol ponr 1 m³ de gaz d'eau du 460 gr. de métanol pour 1 kgr. de charbon.

L'alcool éthylique. Tout comme l'alcool méthylique, l'alcool éthylique peut être employé en mélanges avec de la benzine ou du benzène pour obténir des carburants pour moteurs Le coût de la fabrication de ce produit avec des céréale

Production et utilisation des gaz de sondes pétrolifères
1 janvier—31 Mars 1935
dans les régions : Moreni—Baicoi—Ţintea et Aricești
(Mètres cubes)

DISTRICT DE PRAHOVA Chantiers et exploitations	Sondes productrices	GAZ NONDEGAZOLINES (RICHES) UTILISES: Utilisés dans le chantier	Vendus dans le chantier	Transp. hors du chantier	Utilisés pour gas-lift	Total utilisé	Soumis au dégazolinage	PERDUS: Par les conduites	Non captés ou soufflés dans l'air	Total des gaz perdus	Total des gaz obtenus du gisement	GAZ DEGAZOLINES (PAUVRES) UTILISES: Utilisés dans le chantier	Vendus dans le chantier	Transp. hors du chantier	Utilisés pour gas-lift	Total utilisé	PERDUS: Par les dégazolinage	Par le conduites	Non captés ou soufflés dans l'air	Total perdu	Total des gaz dégazolinés
MORENI																					
Anglo-Petrolifera	3	7.872	—	—	—	7.872	—	—	—	—	7.872	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Astra Rom.-Bana	46	62.100	—	700.300	—	490.300	17.449 800	2.500,000	—	2.500,000	20.430.100	8.893.500	24.100	4.325.660	—	13 243.260	727.600	1.000.520	2.468.420	4.196.540	17.439.800
» » Piscuri	17	95.000	—	—	—	95.000	3.480.506	524.000	—	524,000	4.139.500	1.697.060	5.010	911.240	—	2.613.310	148.600	208.010	510.580	867.190	3.480.500
Credi ul Minier	27	—	—	—	—	—	12.097.200	1.046.500	—	1,046.500	13.143.700	1.895.670	188.640	—	8.280.000	10.364.310	776.700	—	1.006.190	1.732.890	12,097.200
Romăno-Americană	50	1.011.000	—	—	—	1.011.000	6.240.000	371.000	128.000	499.000	7.750.000	2.001.000	3.937.000	—	—	5.938.000	94.000	208.000	—	302.000	6.240.000
	143	1.175.972	—	700.300	—	1.604.172	39.257.500	4.441.500	128.000	4.569.500	45.471,112	14.487.230	4.149.750	5.236.900	8.280.000	32.158.880	1.696.900	1.416 530	3.985.190	7.098.620	39.257.500
BAICOI																					
Casimir Topolsky	6	9.504	—	—	—	9.504	—	—	—	—	9.504	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
A. P. Lieser	3	42.554	—	—	—	42.554	—	—	—	—	42.554	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mirafor	2	—	—	—	—	—	—	—	25.657	25.657	25,657	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Naţionala Minieră	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Starnaphta	3	—	213.600	—	—	—	—	—	—	—	213.606	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Romăno-Americană	39	—	—	—	—	—	446.500	—	—	—	446.500	434.100	—	—	—	434.100	12.400	—	—	12 400	446.500
	56	52.058	213.600	—	—	52.058	446.50	—	25.657	25.657	737.815	434.100	—	—	—	434.100	12.400	—	—	12.400	446.500
ŢINTEA																					
Orion	6	412.222	3.494	—	797.660	1.213.386	799.016	302.587	—	302.587	2.314.989	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Romăno Belgiană	5	1.560	—	—	—	1.560	—	—	—	—	1.560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Colombia	14	17.430	—	—	—	17.430	—	—	—	—	17.430	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	25	431.212	3 494	—	797,660	1.232.376	799.016	302.587	—	302.587	2.333,979	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ARICEŞTI																					
Steaua Română	30	1.861.000	—	—	—	1.861.090	27.338.500	463,000	193.010	656.019	29.634.000	2.894.381	9.242.911	—	—	12.137.292	4.784.678	—	10 405.630	15.201.258	27.338.500
Unirea	5	224.900	—	—	—	224.900	763 551	—	—	—	988,451	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Romăno-Americană	3	1.974.000	—	—	—	2.974.000	16.833,000	—	—	—	18.806.900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	38	4.059.990	—	—	—	4.059,990	44.935.051	463.000	193.010	656.010	49 429,351	2.894.381	9.242,911	—	—	12.137.292	4.784.678	—	10.405.630	15.201.258	27.338.500

acest scop, întrebuinţarea acestui alcool drept carburant nu poate fi posibilă decât cu anumite avantagii fiscale acordate de stat.

In unele industrii (de ex. în aceea a amoniacului simtetic) alcoolul etilic poate fi obţinut din etilenă (hidrocarbură ce se găseşte în gazele dela furnalele de cocs, în cele de cracking etc.). In acest caz costul de fabricaţie este mai redus. In Franţa, s'au obţinut în anul 1932, pe această cale, 14.000 Hl. alcool etilic.

Această interesantă conferinţă a fost însoţită prin expunerea a numeroase diagrame şi schema de fabricaţiune.

In numeroasa şi selecta asistenţă care a luat parte la această conferinţă am remarcat : d-nii *Percy R. Clark*, preşedintele grupului român «Institution of Petroleum Technologists», *J. Duqué*, preşedintele Camerei de Comerţ, Ploeşti, director al societăţei «Concordia», ing. *Gh. Ballif*, preşedintele Camerei de Muncă Ploeşti, directorul rafineriei «Vega», *Dr. Vântu*, director rafineria «Unirea», ing. *I. Edeleanu*, ing. *Al. Budurovici, C. M. Leitch*, director general «Dacia Română», *I. C. Drăgănescu*, director Banca Naţională a României», *N. Pavlovici*, director Banca Comercială, ing. *Buzna*, director rafineria «Xenia», *J. L. Chaillet*, (Astra Română)», *C. M. Lee, Waloff, J. Kish, Dr. Albescu*, ing. *Francu, Dr. Gh. Sava, Dr. Babeş*, ing. *E. Geller*, ing. *Jalea*, ing. *Hussar*, directorul revistei «Bursa» *Dr. Tănăsescu-Furtună' J. V. Penny, J. S. Rutherford, Voiculescu, Calmuschi*, ing. *Nicolini*, ing. *Gh. Dobrescu, R. W. Davison*, W. *Person, Pierre Mertens, Stoian, G. L. Hunter, Stern, Munteanu*, ing. *Stere, Anastasiu*, ing. *G. Zmieureanu, Şaraga, Mehedinţeanu* (revista «Finanţe şi Industrie»), *P. Durand* («România Petroliferă»), etc., etc.

O masă comună a întrunit apoi membrii secţiunei române ai *„Institution of Petroleum Technologist"* cari, într'o atmosferă de prietenească colegialitate au avut astfel prilejul de a face un interesant schimb de vederi asupra conferinţei d-lui dr. Casimir.

Inimosul şi devotatul preşedinte d. *Percy R. Clark*, a ridicat, în cuvinte din cele mai călduroase, primul pahar în sănătatea M. S. Regelui Carol II-lea şi a Familiei Regale.

Asistenţa a ascultat în picioare ovaţionând îndelung numele iubitului Nostru Suveran.

D. inginer **Ballif**, Preşdintele Camerei de Muncă Prahova, director general al rafineriei „Vega", a răspuns, în aplausele unanime, prin urări insufleţite pentru M.M. S. Lor Regele şi Regina Marei Britanii, către cari se îndreaptă azi privirile tuturor în speranţa că prin înţelepciunea lor, vor şti să menţină binefacerile păcei.

Domniasa a felicitat pe d. dr. Casimir arătând că importanta sa conferinţă a fost de un mare folos pentru technicienii noştri în ceeace priveşte cunoaşterea avantajelor şi desavantajelor hidrogenării.

D. dr. **Vântu**, director la rafineria „Unirea" elogiază atât de folositoarea iniţiativă luată de către „Institution of Petroleum Technologists" prin organizarea acestei conferinţi şi intruniri, cari înlesnesc inginerilor şi technicienilor din ramura petrolului să aibă legături profesionale mai strânse şi discuţii contradictorii asupra problemelor privitoare la industria petroliferă.

Trecând la subiectul conferinţei constată că popoarele cari n'au avut mijloacele necesare pentru a-şi satisface nevoile imperioase au făcut toate sforţările pentru a scoate tot ce le trebuie din materialul de care dispun. Atâta timp cât se găsesc calorii produse mai eftin şi pe o cale mai practică, hidrogenarea nu se poate desăvârşi atât de repede. In ţările însă fără alte mijloace de producţie, cu cât se va realiza mai repede, va fi cu atât mai bine. Romănia are totul dela natură. Se cere însă stăruinţă pentru folosire.

La ţările mai sărace se găseşte mai multă energie pentru creaţiune. Belşugul aduce nepăsarea. Conferinţa d-lui dr. Casimir a venit la timp pentru a ne da preţioase învăţăminte.

D. inginer dr. **Edeleanu** spune că chiar Fischer a arătat greutăţile cari sunt în calea hidrogenării, cheltuelile cari ridică preţul de cost al benzinei la aproape dublu faţă de cea produsă din petrol brut. Spune mai departe că, acum, s'a înfiinţat o comisiune, în Ruhr, pentru cercetarea cărbunelui. Lucrul acesta este foarte important pentru noi. Pentru utilizarea mai rentabilă a benzinei sintetice fabricile metalurgice trebue să producă motoare speciale.

Au mai luat parte la discuţii d-nii dr. **Baha, Harta, Orenstein** şi **J. L. Chaillet**, director la „Astra Română" care a făcut foarte interesante consideraţiuni asupra utilizărei benzinei sintetice. Hidrogenarea, pentru România, nu prezintă un pericol. Pentru industriile petrolifere, cu atât mai puţin, dat fiind cheltuelile enorme a instalaţiilor de hidrogenare cari nu pot rezista mai mult de cinci ani.

Conferinţa d-lui inginer Al. G. Budurovici, fost deputat

D. inginer **Al. Budurovici** a vorbit despre *activitatea actuală şi viitoare a sindicatelor petrolifere*, făcând un istoric din cele mai complete asupra acestei importante chestiuni.

Incă în vremea când cuvintele *„Criză"* şi *„Economie"* nu existau în dictionarul industriei petrolifere, s'a simţit deseori nevoia unei colaborări între societăţile petrolifere de pe şantiere.

Existau între unele întreprinderi înţelegeri de asistenţă în cazuri de nevoie, însă majoritatea societăţilor nu putea conta pe vre-un ajutor în cazuri excepţionale.

Concurenţa era în plină floare şi închidea calea unei înţelegeri mai largi. Focul dela sonda No. 1 Columbia din Moreni (Mai 1912) e cea mai bună dovadă pentru starea de lucruri de atunci şi a fost chiar şi motivul pentru care Direcţiunea Minelor din Ministerul de Industrie a fost nevoită să convoace pe reprezentanţii societăţilor pentru a discuta măsurile, ce urmau a fi luate şi de ainsista pentru înfiinţarea unei uniuni a societăţilor care a fost botezată „Sindicatul Exploatărilor Petrolifere" şi care trebuia să discute şi să rezolve toate chestiunile de interes general. Din nenorocire iniţiativa Ministerului nu a prea fost luată în serios şi s'a ales doar un secretar, care convoca din timp în timp reprezentanţii societăţilor.

In ciuda acestei nepăsări s'au obţinut roade care întrecură aşteptările cele mai optimiste. Astfel în anul 1915 a fost construită şoseaua dela Bana, care face şi astăzi legătura între şantierele din Dâmbovita şi Moreni şi Buştenari. Deasemeni se proiectase mai multe lucrări importante, cari însă au fost întrerupte din cauza mobilizărei generale. Inţelegerea mutuală de ajutor reciproc în cazuri de incendii şi accidente a fost mult consolidată şi întrunirile acestea aveau ca rezultat aproprierea conducătorilor de şantiere şi discutarea cu toată sinceritatea a chestiunilor de actualitate.

Imediat după războiu, organizarea acestor sindicate a fost perfecţionată, activitatea lor mărindu-se simţitor. Eficacitatea acestor sindicate s'a dovedit în principiul în timpul mişcărilor muncitoreşti din 1919 şi 1920. Atunci o mică neînţelegere între societăţi ar fi avut grave consecinţe pentru industria petroliferă, căci arma principală a grevistilor a fost sabotajul. Graţie tactului şi a măsurilor luate de comun acord aceste mişcări nu au avut urmări grave şi sindicatele au putut continua activitatea lor rodnică, luând încetul cu încetul o desvoltare tot mai mare şi ajungând a conduce multe lucrări de interes comun şi de a realiza îmbunătăţiri în aproape toate domeniile industriei petrolifere.

Astfel căi noi de comunicaţie au fost construite între diverse şantiere, cum ar fi legătura între Moreni şi Gura Ocniţei, digul dela Baicoi, etc. etc.

Rezultatul a fost, că în anul 1927, când activitatea şantierului Moreni a ajuns culmea, costul transportului unui kgr. a scăzut cu 25-50 bani pe kgr., economiile atingând 8-10 milioane lei într'un singur an, pe când cheltueielile sindicatului pe 1926 şi 1927 au fost numai de 4.281.000 lei pentru căile de comunicaţie.

O serie întreagă de măsuri înţelepte au fost deasemeni luate de către sindicate. Astfel, infirmerii comune au fost înfiinţate, ajutoare importante au fost date pentru şcolile speciale, autoambulanţe au fost cumpărate pentru transportul accidentaţilor tuturor societăţilor. Graţie numeroaselor intervenţiuni ale sindicatelor preţul de arendare a terenurilor Statului a fost fixat la 1 leu şi 2 lei metrul pătrat, în loc de 10 şi 20 lei.

Modificatorii legei Minelor dându-şi seama de importanţa mare a sindicatelor le-au dat forma legală, hotărând înfiinţarea lor în regiuni, unde ele nu existau încă şi în şantiere de explorare.

Dacă în trecut sindicatele au adus atâtea foloase industriei petrolifere, se poate uşor concepe ce foloase ar aduce în aceste timpuri de mare criză. Căci, ce nu s'ar putea face printr'o colaborare absolut sinceră? Câte economii nu s'ar putea încă realiza?

Conferenţiarul arată, între altele, imensele avantagii ce ar putea avea un serviciu de pază comun, faţă de furturile cari se practică pe o scară întinsă în şantiere, graţie indiferenţei gardianilor ale cutărei sau cutărei societăţi, cari nu intervin când observă că se fură sub ochii lor bunurile unei societăţi vecine. Nu se poate concepe cu câtă îndrăsneală şi nepedepsire hoţi găuresc conductele de gazolină ale marilor societăţi şi fură importante cantităţi.

D. inginer **Budurovici** insistă deasemeni asupra avantagiilor enorme pe cari le-ar prezenta un serviciu comun contra incendiilor, care ar putea servi în timp de războiu pentru apărarea pasivă contra atacurilor aeriene. O altă chestiune foarte actuală este exploatarea nemai pomenită a societăţilor de către proprietarii de terenuri pe cari trec conductele. Sindicatele ar putea fi şi arbitri în cazuri de incidente locale între societăţi şi ar putea veghea la ordinea în şantiere.

Se pune întrebarea: cum trebue organizate sindicatele pentru a putea fi de un real folos pentru industria petroliferă, étant prohibitif pour ce but, l'emploi de cet alcool comme carburant ne peut être possible que moyennant certains avantages fiscaux accordés par l'Etat.

Dans certaines industries (par ex. dans celles de l'amoniaque synthétiquc) l'alcool éthylique peut être obtenu de l'éthyline (hydrocarbure se trouvant dans les gaz des fourneaux de coke, dans ceux de cracking, etc.) Dans ce cas le coût de la fabrication est plus réduit. En France l'on a obtenu en 1933, par cette voie, 14.000 Hl. d'alcool éthylique.

Afoutons que cette intéressante conférence a été illustrée par de nombreux diagrammes et schémas de fabrication.

Dans la nombreuse et selecte assistence qui a pris part à cette conférence nous avons remarqué MM. *Percy R. Clark*. président du groupe roumain de l'«Institution of Petroleum Technologists», *J. Duqué*, président de la Chambre de Commerce de Ploeşti, directeur de la société «Concordia», ing. *G. Ballif*, président de la Chambre de Travail, directeur de la raffinerie «Vega», *Dr. Vântu*, directeur de la raffinerie «Unirea», ing. *J. Edeleano*, ing. *Al. Budurovici, C. M. Leitch*, directeur général de la soc. «Dacia-Romana», *I. C. Draganesco*, directeur Banque Nationale de Roumanie, *N. Pavlovici*, directeur Banque Commerciale, ing. *Buzna*, directeur raffinerie «Xenia». *J. L. Chaillet* (Astra Română), *C. M. Lee, Waloff, J. Kish, Dr. Albesco*, ing. *C. R. Young*, ing. *Franco, Dr. G. Sava, Dr. Babeş*, ing. *E. Geller*, ing. *Jalea*, ing. *Hussar*, directeur de la revue «Bursa», *Dr. Tanasesco-Furtuna, J. V. Penny, J. S. Rutherford, Voiculesco, Calmuschi*, ing. *Nicolini*, ing. *G. Dobresco, R. W. Davison, W. Parson, Pierre Mertens, Stoian, G. L. Hunter, Stern, Munteano*, ing. *Stere, Anastasiu*, ing. *G. Zmieureano, Şaraga, Mehedinţeano* (revue «Finances et Industrie), *P. Durand* (La «Roumanie Pétrolifère») etc, etc.).

Un diner des plus cordiaux a réuni ensuite les membres de la section roumaine de l'*„Institution of Petroleum Technologistes"* qui, dans une atmosphère d'affectueuse collégialité ont ainsi eu l'occasion de se livrer à d'intéressants échanges de vues sur la matière qui a fait l'objet de la conférence du Dr. Casimir,

Le si actif et dévoué Président M. **Percy R. Clark** a porté en termes des plus chaleureux le premier toast à la santé de S. M. le Roi Carol II de Roumanie et de la famille Royale.

Ce toast a été écouté debout par toute l'assistance qui a longuement ovationné le nom de Notre bien aimé Souverain.

M. l'ingénieur **Ballif**, président de la Chambre de Travail de Ploeşti, directeur général de la raffinerie «Vega», a répondu en portant un toast vibrant à la santé de LL. MM. le Roi et la Reine de Grande Bretagne vers lesquels sont en ce moment tournés les regards de l'humanité, dans l'espoir que par leur sagesse ils sauront maintenir les bienfaits de la paix mondiale. *(Applaudissements enthousiastes)*.

L'orateur exprime à M. Casimir ses plus vives félicitations montrant que sa remarquable conférence a été d'un grand profit pour nos techniciens, leur permettant de se rendre compte des avantages et des désavantages de l'hydrogénation.

M. le **Dr. Vântu**, directeur à la raffinerie «Unirea», fait un vif éloge de la si utile initiative prise par l'*„Institution of Petroleum Technologists"* d'organiser des conférences et des réunions permettant aux ingénieurs du pétrole de prendre un étroit contact et de se livrer à des discussions contradictoires sur les principaux problèmes intéressants notre industrie.

Concernant la matière traitée par le conférencier, M. le dr. Vântu constate que les peuples qui n'ont pas à leur disposition les moyens naturels pour faire face à leurs besoins impérieux, ont fait tous leurs efforts pour pouvoir produire tout ce dont ils ont besoin à l'aide de matériel dont ils disposent. Aussi longtemps que l'on dispose de calories produites à meilleur marché et par une voie plus pratique, l'hydrogénation ne peut être réalisée rapidement, mais dans les pays qui ne possèdent point d'autres ressources, plus elle se réalise rapidement mieux cela vaut.

La Roumanie a tout de la nature. Mais il faut de la persévérance pour qu'elle puisse en tirer profit. Les pays plus pauvres font preuve de plus d'énergie de création. L'abondance engendre l'indifférence. La conférence de M. Casimir est venue à temps pour nous donner de précieux enseignements.

M. le **Dr. Edeleanu** fait remarquer que Fischer lui-même a montré les difficultés de l'hydrogénation. Les frais élevés qu'elle réclame élèvent le prix de la benzine à près du double du prix de l'essence tirée du pétrole brut. Dans la Rhur une commission vient d'être instituée pour examiner les moyens les plus économiques d'extraire la benzine du charbon. Cela présente une très grande importance pour nous. En vue d'une utilisation plus rémunératrice de la benzine synthétique, les fabriques métallurgiques doivent produire des moteurs spéciaux.

Ont également pris part aux discussions MM. le **Dr. Babeş, Harteg Orenstein** et **J. L. Chaillet**, directeur à l'«Astra Română», qui a fait de très intéressantes considérations sur l'utilisation de la benzine synthétique. Il constate, en conclusion que pour la Roumanie, l'hydrogénation ne présente point un danger. Pour les industries pétrolifères, d'autant moins, vu les frais énormes des installations d'hydrogénation qui ne peuvent en outre résister plus de cinq ans.

Conférence de M. l'ingénieur Al. G. Budurovici. ancien député

M. l'ing. **Budurovici** a parlé de *l'activité actuelle et future des syndicats pétroliers*, faisant un historique des plus complets de cette importante question.

Avant même l'existence dans le vocabulaire de l'industrie pétrolifère des termes de *„crise"* et d'*„économie"*,—a dit en l'essence le conférencier—on a souvent ressenti le besoin d'une collaboration entre les sociétés pétrolifères sur le chantiers,

Il existait bien entre certaines entreprises des ententes d'assistance mutuelle en cas de besoin, mais la majorité des sociétés ne pouvaient compter sur une aide dans les cas exceptionnels,

La concurrence était en pleine fleur et fermait la voie à une entente plus large. Le cas de l'incendie de la sonde No. 1 de la soc. *„Colombia"* à Moreni (mai 1912), est la meilleure preuve de la regrettable situation de l'époque. Il a même été le motif pour lequel la Direction des Mines du Ministère de l'Industrie a été obligée de convoquer les représentants de toutes les sociétés pour discuter les mesures à prendre, insistant sur la nécessité de la création d'une Union des Sociétés, sous le nom de „Syndicat des exploitations pétrolifères", qui devait discuter et solutionner toutes les questions d'intérêt général. L'initiative du Ministère ne fut malheureusement pas prise au sérieux et l'on se borna à l'élection d'un secrétaire qui convoquait de temps à autre les sociétés.

Malgré ce désintéressement on obtint des fruits qui dépassèrent les attentes les plus optimistes. C'est ainsi, qu'en 1915, fut construite la chaussée de Bana qui assure aujourd'hui encore la communication entre les chantiers de Dambovitza et de Moreni et ceux de Baïcoi, de Campina et de Buştenari.

On projette également plusieurs importants travaux qui furent interrompus par la mobilisation générale. L'entente mutuelle d'aide réciproque en cas d'incendies et d'accidents a été beaucoup consolidée et ces réunions curent pour résultat de rapprocher les dirigeants des chantiers qui y discutaient en sincérité les qnestions à l'ordre du jour.

Sitôt après la guerre, l'organisation de ces syndicats fut perfectionnée et leur activité sensiblement accrue. L'efficacité de ces organisations s'avèra principalement lors des mouvements ouvriers de 1919 et de 1920. Le moindre désacord entre les sociétés aurait pu avoir alors les plus graves conséquences pour l'industrie pétrolifère, car l'arme principale des grévistes était le sabotage. Grâce au tact des syndicats et mesures prises en commun, ces mouvements n'eurent point de suites graves et ces organisations patronales purent continuer leur activité féconde prenant un développement de plus en plus grand, arrivant à effectuer nombre de travaux d'intérêt commun et à réaliser des améliorations dans presque tous les domaines de l'industrie pétrolifère.

C'est ainsi que de nouvelles voies de communication furent établies entre divers chantiers. L'on construisit la route entre Moreni et Gura Ocnitzei, la digue de Baïcoi, etc., etc.

Le résultat fut qu'en 1927, à un moment où l'activité du chantier Moreni était à son apogée, les frais de transport furent ainsi réduits entre 25 et 50 bani par kgr., produisant à l'industrie pétrolifère de 9 à 10 millions pour une seule année, alors que les dépenses effectuées par le syndicat pour les voies de communications n'avaient été que de 4.281.900 lei pour les deux années 1926 et 1927.

Toute une série d'intelligentes mesures communes ont également été prises par les syndicats. C'est ainsi que des infirmeries communes furent créées, que des subventions importantes furent données aux écoles spéciales, que des autos ambulances furent achetées pour assurer le transport des accidentés de toutes les sociétés, etc. Grâce aux multiples interventions des syndicats le prix d'affermage des terrains de l'Etat a était fixé à 1 et 2 lei par m. c. au lieu de 19 et 20 lei.

Les modificateurs de la loi des Mines se rendant compte de la grande importance des syndicats, leur ont donné une forme légale, décidant leur création dans les régions où ils n'existaient point encore ainsi que dans les chantiers d'exploration.

Si, dans le passé les syndicats ont déjà rendu tant de services à l'industrie pétrolifère, on conçoit facilement ceux qu'ils pourraient lui rendre en ces temps de grande crise. Que ne pourrait-on faire en effet par une collaboration absolument sincère? Que d'économies ne pourrait-on réaliser?

Le conférencier relève entre autres les immenses avantages que pourrait rendre un service de garde commun, en présence du vol pratiqué sur une grande échelle dans nos chantiers, grâce surtout à l'indifférence des gardiens de telle ou telle société, qui si gardent bien d'intervenir quand ils voient piller sous leurs yeux les biens d'une société voisine. On croit rêver en voyant avec quelle audace et quelle impunité ces voleurs percent les conduites de gazoline des grandes sociétés et en extraient d'importantes quantités.

M. l'ing. **Budurovici** insiste également sur les avantages énormes que présenterait un service commun contre les incendies, sans compter qu'un tel service serait des plus utiles pour la défense passive en temps de guerre contre les attaques aériennes. De même en ce qui a trait à l'exploitation éhontée dont sont victimes certaines sociétés pour le passage de leurs conduites à travers certains terrains privés. Les syndicats pourraient être également arbitres dans les cas d'incidents locaux entre les diverses sociétés et intervenir pour le maintien de l'ordre sur les chantiers.

La question se pose : comment faut-il organiser les syndicats afin qu'ils soient d'un réel profit pour l'industrie pétrolifère sans surcharger leur budget actuel?

D. inginer **Budurovici** care a condus personal peste 11 ani sindicatul din Moreni şi a cărui autoritate în această materie este unanim recunoscută, propune următoarele norme:

Personalitatea morală va trebui a cordată sindicatelor pentru a putea da şi să fie date în judecată.

Toate sindicatele să lucreze după acelaş regulament şi să fie conduse după un statut alcătuit de Asociaţia Industriaşilor de Petrol, care să aibă şi dreptul de control.

Administraţia sindicatelor să fie independentă şi să nu aibă nimic comun cu aceia a vreunei societăţi.

Pentru a se acoperi cheltuelile mărite ale sindicatelor, conferenţiarul propune *ca Statul* să le acorde oarecari avantagii cari ar uşura mult greutăţile industriei petrolifere.

Ca şi după prima conferinţă o masă comună a urmat în timpul căreia d-nii ingineri membri ai societăţei au avut interesante discuţiuni contradictorii.

fără a mai mări bugetul ei actual.

D. inginer **Budurovici** care a condus personal peste 11 ani sindicatul din Moreni şi a cărui autoritate în această materie este unanim recunoscută, propune următoarele norme:

Personalitatea morală va trebui a cordată sindicatelor pentru a putea da şi să fie date în judecată.

Toate sindicatele să lucreze după acelaş regulament şi să fie conduse după un statut alcătuit de Asociaţia Industriaşilor de Petrol, care să aibă şi dreptul de control.

Administraţia sindicatelor să fie independentă şi să nu aibă nimic comun cu aceia a vreunei societăţi.

Pentru a se acoperi cheltuelile mărite ale sindicatelor, conferenţiarul propune *ca Statul* să le acorde oarecari avantagii cari ar uşura mult greutăţile industriei petrolifere.

Ca şi după prima conferinţă o masă comună a urmat în timpul căreia d-nii ingineri membri ai societăţei au avut interesante discuţiuni contradictorii.

l'industrie pétrolifère sans surcharger leur budget actuel?

M. l'ingénieur **Budurovici** qui a dirigé lui même pendant plus de 11 ans le syndicat de Moreni et dont l'autorité en la matière est unanimement reconnue propose les quelques normes suivantes :

La personnalité morale devra être accordé aux syndicats afin de pouvoir figurer en justice comme demandeur ou comme défendeur.

Tous les syndicats devront travailler selon le même réglement et être régis par un statut élaboré par l'Association des Industriels du pétrole, qui ait aussi un droit de contrôle.

L'administration des syndicats devra être entièrement indépendante et n'avoir rien de commun avec une société quelconque.

Afin de couvrir les frais majorés des syndicats, le conférencier a proposé de demander à l'Etat certains avantages permettant de réaliser des revenus suffisants sans avoir recours à de nouvelles charges de la part des sociétés.

De même qu'à la première conférence un diner commun a suivi au cours duquel les ingénieurs membres de la Société se sont livrés à de très intéressante discussions contradictoires.

„CREDIT MINIER"

Société anonyme roumaine pour le développement de l'industrie minière. — Bucarest

CONVOCATION

Conformément aux statuts de la société, Messieurs les actionnaires sont convoqués l'Assemblée Générale ordinaire, qui aura lieu de 20 juin 1935 à 11 h. du matin, dans la salle du Cercle de Commerce, Finances et Industrie, situé dans l'immeuble de la Chambre de Commerce, str. Bursei No. 4, à Bucarest, pour délibérer et décider sur les questions suivantes :

1. Approbation du compte-rendu, du Bilan et du Compte des Profits et Pertes, clôturés au 31 décembre 1934.
2. Décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion pour l'exercice 1934.
3. Ratification de la cooptation des membres dans le conseil, conf. à l'art. 10 des statuts.
4. Election des membres dans le conseil d'administration en remplacement de ceux dont le mandat expire au 31 déc. 1935.
5. Election de 5 censeurs-suppléants.

Peuvent prendre part à l'Assemblée Générale tous les actionnaires inscrits au régistre de la société, 15 avant la réunion de l'assemblée.

Les actions devront être déposées au siège de la société, à Bucarest, Boulevard Take Ionescu nr. 43, au plus tard jusqu'au 22 juin.

Conformément à l'article 20 des statuts, les p2ocurations devront être déposées à la même adresse, 3 jours au moins avant l'assemblée générale, c'est-à-dire jusqu'au 17 juin et en ce cas de remise de l'assemblée, 24 juin.

Si le jour fixe pour l'Assemblée, le quorum prévu par les statuts n'est pas atteint, la séance se tiendra à la date du 27 juin, à la même adresse et à même heure, quand l'assemblée pourra prendre des déciions valables, quelle que soit la part de capital ou représentée, sans autre convocation.

Le Conseil d'Administration

ACTIF — **Bilan arrêté au 31 décembre 1934** — **PASSIF**

Caisse et dispon. en banques	13.615.686	Capital	605.000.000
Stock de brut et dérivés	44.333.459	Fonds de réserve statutaire	158.044.711
Débiteurs	321.707.343	„ „ „ spécial	19.363.177
Participations	240 801.704	„ pour créances douteuses	5.000.000
Matériaux	88.224.441		787.407.888
Sondes et installat ons	426.423.504	Caisse de prévoyance des fonctionnaires	29.596.100
Citernes et matériel roulant	47.159.210	Dividendes non réclamés	1.503.272
Mobilier et véhicules	1	Créditeurs	235.027.575
Terrains pétrolifères et concess. minières	76.033.768	Créditeurs pour matériaux	77.358.788
Immeubles	39.995.672	Redevance due à l'Etat	34.646.247
Droits de redevance	1	Compte transitoire	132.804.919
	1.298.344.789		1.298.344.789
Comptes d'ordre :		**Comptes d'ordre :**	
Garanties statutaires. effets, acceptations garanties pour cautions et titres en dépôt	825.652.320	Déposants dè garanties statutaires, effets, acceptations, garanties, cautions et titres déposées	825.652.320

DEBIT — **Profits et Pertes au 31 décembre 1934** — **CREDIT**

Frais généraux	28.212.758	Bénéfice de la vente du brut, dérivés, redevances, coupons, etc.	532.134.072
Frais d'exploitation chantiers, raf ventes	185.760.965		
Impôts et taxes miniers, redevances de l'Etat, taux de consommation, routes, export	94.150.299		
Taux de transports et conduites	78.971.757		
Intérêts et commissions	13.325.668		
Le coût du bruit et de produits achetés compris les redevances des particuliers	68.317.568		
Amortissements	63.395.057		
	532 134.072		532.134.072

Président du conseil d'administration, **Ing. N. P. STEFANESCO,**
Directeur général, **Ing. M. N. Constantinesco.**
Chef de la comptabilité générale, **Ion Enachesco**

Conformément aux dispositions de l'art. 186 du code commercial, nous avons examiné le présent compte de profits et pertes, que nous avons trouvé en règle et en concordance avec les régistres de la société.
Censeurs : *G. Cretzeanu, Gh. Cioflec*, Expert comptable, *N. Saegiu, Ion M. Dumitresco, C. Grigoriu.*

„LIGNITUL"

SOCIETE ANONYME MINIERE

Bucarest. — Rue Matei Millo No. 15

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Président : M. I. Marinesco

Vice-Présidents : M. F. Carlier, J. Duqué

Membres : MM. M. Passelecq, D. Alimănişteano, Al. Alimănişteano, M. Boutry, P. Bejan, Gr. Popesco, M. Vlădesco, M. Voinesco

Censeurs : MM. C. Ionesco, Dan Atanasesco, I. Destexhe, D. Câmpeano, Gh. V. Ţincu

Rapport du Conseil d'Administration

à Al'ssemblée Générale Ordinaire des Actionnaires du 11/18 mai 1935

Messieurs les Actionnaires,

Conformément aux prescriptions statutaires et légales, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport sur les opérations sociales et de soumettre à votre approbation le Bilan et le Compte des Profits et Pertes clôturés au 31 décembre 1934.

Département du charbon

Au cours de l'année écoulée la production totale de notre Société s'est élevée à 58.057 tonnes, au regard de 47.143 tonnes en 1933, non compris la production des Sociétés Schitul Goleşti et Boteni.

Ce surplus de production a été entièrement absorbé par l'administration des chemins de fer roumains, en vertu du contrat dont il était fait mention dans notre dernier rapport.

Notre usine pour le séchage du lignite a été entièrement construite et mise en fonction au début de l'année 1935.

Département de l'électricité

Notre usine a continué à fonctionner régulièrement et dans de bonnes conditions techniques.

La Société de Gaz «Electra» de Bucarest a absorbé la même quantité d'énergie que l'année dernière.

Conformément à la décision du conseil d'administration de ladite société, du 1 septembre 1934, acceptée et confirmée par notre Société, à partir du 1 juillet 1934, nos factures d'énergie ont été payées en lei à la contre-valeur du franc suisse.

Bien que la Société de Gaz «Electra» ait mis alors unilatéralement en discussion l'accord conclu, nous espérons que la justice de notre cause finira par être reconnue.

Cette année non plus il nous a pas été possible de faire entièrement face à nos charges financières et à l'amortissement du capital investi dans la centrale électrique.

* * *

Notre Bilan général se solde par un bénéfice net de lei 3.441.623, y compris le report de lei 87 725, de l'exercice précédent.

Après avoir doté la réserve légale d'une part de 5%, c'est-à-dire de lei 167.695, nous vous proposons de répartir un dividende de 4% net, par action, et de reporter à l'exercice prochain un solde de lei 113.928.

Si vous êtes d'accord avec cette proposition le coupon No. 25 de nos actions sera payé à raison de lei 20 net, à partir du 1 juin 1935, à la Calsse de notre Société et aux guichets de la Banque Commerciale Roumaine de Bucarest, rue Smârdan No. 3.

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance du rapport des censeurs et de vous prononcer sur les points suivants à l'ordre du jour :

1) Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1934 ;
2) Rapport des censeurs ;
3) Approbation du Bilan et du Compte des Profits et Pertes clôturés au 31 décembre 1934. Décharge à donner de leur gestion aux Conseils d'administration, des censeurs et à la Direction ;
4) Répartition du bénéfice pour l'exercice 1934 :
5) Election de 3 administrateurs à la place de MM. Passelecq, M. Boutry et Gr. Popesco, dont les mandats ont expiré. Les susdits sont réeligibles et se présentent à vos suffrages ;
6) Election de 5 censeurs effectifs et de 5 censeurs suppléants ;
7) Fixation des jetons de présence pour le conseil d'administration et rémunération des censeurs.

Le Conseil d'Administration

Situation des sondes en forage, en production et abandonnees

dans les régions ; Boldeşti, Hârsa, Copăceni, Scaioşi, Ceptura, Urlaţi, Gornet, Cricov

Janvier—Mai 1935

EXPLOITATIONS	Chantier	Mètr. forés	Sond. en for.	Product. kgr.	Sond. en prod.	Sond. suspend.
«Astra Română» . .	Boldeşti	2.497	24	268.720.000	107	—
«Romăno-Americana»	»	—	—	53.589.000	31	—
«Steaua Română» .	»	—	—	55.915.000	44	—
«Creditul Minier» (terrains propres)	»	—	—	6.000.000	4	—
«Creditul Minier» (Etat)	»	—	—	28.506.000	12	—
«Orion»	Hârsa	—	—	117.101.000	40	4
«Steaua Română» .	Scăioşi	—	—	183.500	4	—
«Naphta Română» .	Copăceni	—	—	3.226.500	22	14
«Romăno-Americana»	Ceptura	—	—	7.084.000	32	14
«Romăno-Americana»	Gornet-Cricov	—	—	8.058.000	28	12
«Steaua Română» .	Ceptura	—	—	26.866.900	95	58
«Steaua Română» .	Gornet-Cricov	—	—	887.800	4	8

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.

— LONDRA-PLOEŞTI —

Adresa telegrafică : Morban, Ploeşti

Production et utilisation des gaz de sondes pétrolifères

1 janvier—31 mars 1935

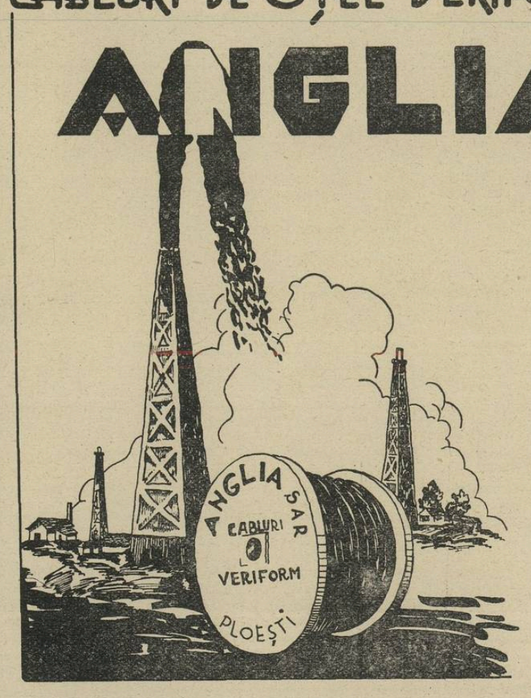
dans la région de Boldeşti—Hârsa—Copăceni

(Mètres cubes)

DISTRICT DE DAMBOVITZA		Sondes productrices	GAZ NONDEGAZOLINES (RICHES) UTILISES: Utilisés dans le chantier	Vendus dans le chantier	Transp. hors du chantier	Utilisés pour gas-lift	Total utilisé	Soumis au dégazolinage	PERDUS: Par les conduites	Non captés ou soufflés dans l'air	Total des gaz perdus	Total des gaz obtenus du gisement	GAZ DEGAZOLINES (PAUVRES) UTILISES: Utilisés dans le chantier	Vendus dans le chantier	Transp. hors du chantier	Utilisés pour gas-lift	Total utilisé	PERDUS: Par les dégazolinage	Par les conduites	Non captés ou soufflés dans l'air	Total perdus	Total des gaz dégazolinés
Boldeşti	Janvier	45	1.794.981	7.500	—	—	1.802.481	53.685.990	1.976.229	494.300	2.470.529	57.959.000	4.739 337	379.853	15.672.500	—	20.797.190	1.767.092	180.190	30.942.518	32.888.800	53.685.990
	Février	45	1.687.121	6.490	—	—	6.192.600	48,186.000	1.914.599	1.237.200	3.151.499	53.031.100	3.898.958	556.118	14.168.200	—	18.623.276	1.550.819	160.600	27.851.305	28.562.724	48.186.000
	Mars	45	1.289.803	5.755	—	—	1.245.558	51.364.00	1.529.842	1.413.40	2.943.242	55.552.800	4 707.474	523 376	15.2 6.900	—	20 487.750	1.754.118	157.000	28.965.132	30.876.250	51.364 000
		135	4.721.895	19.745	—	—	9.240.639	153.235.990	5.420.670	3.144.900	8.565.270	166.542.900	13.346.269	1.459.347	45.102.600	—	59.903.216	5.071.029	497.790	87.75 .955	93.327.774	153.235.990
Hârsa	Janvier	12	2.215.000	3.977.600	—	—	6.192.600	5.617.400	1.229.150	973.00	2.202.150	14.012.150	—	—	—	—	—	—	—	—	5.617.400	—
	Février	13	2.091.800	3.767.900	—	—	5.859.700	6.265.000	340.000	1.104.650	1.444.650	13.569.350	—	—	—	—	—	—	—	—	6.265.000	—
	Mars	15	2.250.000	1.992.300	—	—	4.242.300	8.374.700	532.950	4.533.200	5.086.150	17.683.150	—	—	—	—	—	—	—	—	8.374.70	—
		40	6.556.800	9.737.800	—	—	16.294.600	20.257.100	2.102.100	6.610.850	8.602.950	45.264.650	—	—	—	—	—	—	—	—	20.257.100	—
Copăceni	Janvier	3	13.710	—	—	—	13.710	—	—	—	—	13.710	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Février	2	10.910	—	—	—

CABLURI DE OȚEL VERIFORM NUMAI DE LA

ANGLIA S.A.R. PLOEȘTI.



Cablurile de sârmă joacă un rol atât de important în foraj, încât petroliștii din întreaga Românie insistă spre a avea siguranță să întrebuințeze cablurile

VERIFORM SIL

La început costul lor într'adevăr poate să fie puțin mai scump, dar cu rezultatele obținute la sfârșit, cablurile VERIFORM SIL, sunt cele mai economice din toate.

NUMAI CALITATEA ESTE ADEVARATA ECONOMIE

Informațiuni

Uzinele de fier și Domeniile din Reșița și d-l inginer Emil Prager au încheiat un contract cu Prefectura județului Prahova, prin care se obligă a executa lucrări technice și a furniza toate materialele de cale necesare punerii în circulație a iniei ferate Ploești-Târgoviște cu ramurile Vornicul-Moreni și Răzvad-Ochiuri.

Lucrările se vor executa pe baza proectului de finanțare și împrumut prezentat în ofertele din 6 Noembrie 1934 și 5 Ianuarie 1935, cari fac parte integrantă din prezentul contract.

Valoarea lucrării e de:

a) *Linia Ploești-Târgoviște:*

lucrări de construcții	*88.400.000*
furnituri de material metalic	*115.228.700*
b) *Liniile Vornicul-Moreni zi Răzvad-Ochiuri;*	
lucrări de construcție	*19.200.000*
furnituri de material metalic	*17.300.000*
Total lei	*240.128.700*

Antrepriza se obligă a efectua lucrările în termen de 4 ani și anume 3 ani pentru linia principală și un an pentru ramificații.

In scopul executării contractului, întreprinderile U.D.R. și inginer Prager se obligă a subscrie și a acorda Prefecturii județului Prahova un împrumut în obligațiuni de lei 300 milioane.

Acest împrumut e acordat de antrepriză la cursul de emisiune de 80% cu o dobândă de 6% pe an, plătibilă semestrial, în care scop Prefectura va emite obligațiuni la purtător, amortizabile în 15 ani, prin trageri semestriale la 1 Mai și 1 Noembrie al fiecărui an.

Primul cupon va avea scadența la 1 Noembrie 1935.

* * *

«UNIREA». — D-l *A. G. G. de Chastelain*, a fost numit procurator general al Societății și va putea angaja societatea prin semnătura colectivă cu unul din ceilalți procuratori generali.

* * *

Academia Română întrunită în sesiune generală sub președinția d-lui L. Mrazec, a atribuit o parte din premiul N. Chrissoveloni d-lui **Mihai Pizanty**, *atât de competentele director al „Moniteur du Pétrole Roumain", pentru lucrarea sa „Statistica", textul conferinței ținute de către distinsul nostru confrate la Universitatea Populară N. Iorga.*

Raportorul acestei lucrări a fost d. profesor N. Vasilescu-Carpen, *rectorul școalei Politechnice din București.*

Sincerele noastre felicitări.

* * *

Cu prilejul dezastrosului incendiu de zilele trecute de la stația Ploești-triaj, unde nenumărate trenuri petrolifere trec zilnic, s'a învederat mai mult ca oricând lipsa unui serviciu modern de pompe cu care Municipiul Ploești ar trebui neapărat înzestrat.

Este de necrezut că acest Municipiu cu numeroase rafinerii de petrol, unde un incendiu poate provoca oricând pierderi incalculabile, nu numai să nu aibă pompe speciale cu spumă, dar serviciul său să fie aproape inexistent. Cu atât mai mult că industria petroliferă contribue la bugetul acestui oraș cu nu mai puțin **de 100 milioane lei pe an.**

In schimb Municipiul Ploești a înzestrat industria petroliferă cu unele din cele mai luxoase hale din Europa întreagă. . .

* * *

Industria petroliferă a Mexicului înregistrează în 1934 o producție de 38.000.000 barili țiței în valoare de 127.000.000 dolari. Producția din 1934 este cu 4.000.000 barili mai mare decât în 1933.

* * *

Standard Oil din California a realizat anul trecut un beneficiu de 18.328.000 dolari, ceeace echivalează cu 1,40 dolari de acțiune, în considerabilă creștere față de beneficiul din 1933 de 7.541.000 dolari sau 58 cents de acțiune.

* * *

Informations

Les Usines de fer et les domaines de Reșita et M. l'ing. Emil Prager ont conclu un contrat avec la Prefecture du département de Prahova par lequel ils s'obligent à exécuter les travaux techniques et à fournir tous les matériaux nécessaires et à la mise en circulation de la voie ferée Ploești-Târgoviște avec les ramifications Vornicul-Moreni et Răzvad-Ochiuri.

Les travaux seront exécutés sur la base du projet de financement et d'emprunt présenté dans les offres du 6 Nov. 1934 et du 5 Janvier 1935, qui font partie intégrante du présent contrat.

La valeur des travaux est de:

a) *La ligne Ploești-Târgoviște:*

les travaux de construction	*88.400.000*
les fournitures de matériel métallique	*115.228.700*
b) *Les lignes Vornicul-Moreni et Răzvad-Ochiuri:*	
les travaux de construction	*19.200.000*
les fournitures de matériel métallique	*17.300.000*
Total lei	*240.128.700*

L'entreprise s'oblige à effectuer les travaux en un terme de 4 ans, savoir: trois ans pour la ligne principale et un an pour les ramifications.

Dans le but de l'exécution du contrat les entreprises U.D.R. et M. l'ing. Prager s'obligent à souscrire et à accorder à la préfecture du département de Prahova un emprunt en obligations de 300 millions.

Cet emprunt est accordé par l'entreprise au cours d'émission de 80% avec un intérêt de 6% par an payable semestriellement. La préfecture émettra dans ce but des obligations au porteur, amortissables en 15 ans par des tirages semestriels au 1 Mai et au 1 Nov. de chaque année.

Le premier coupon sera échéant au 1 Nov.

* * *

«UNIREA». — M. *A. G. G. de Chastelain*, a été nommé fondé de pouvoirs général de la Société et pourra engager la société par la signature collective avec l'un des autres fondés de pouvoirs généraux.

* * *

L'Académie Roumaine réunie en session générale sous la présidence de M. L. Mrazec a decerné une part du prix N. Chrissoveloni à M. **Michel Pizanty** *le si compétent directeur du „Moniteur du Pétrole Roumain", pour son ouvrage „La statistique" texte de la conférence tenue sur ce sujet par notre distingué confrère à l'Université Populaire N. Iorga.*

Le rapporteur devant la haute compagnie a été M. le professeur N. Basilesco-Carpen, *recteur de l'Ecole Polytechnique de Bucarest.*

Nos plus sincères félicitations.

* * *

A l'occasion du désastreux incendie qui a eu lieu ces jours derniers à la gare de Ploeștitriage, où d'innombrables trains de pétrole passent chaque jour, l'absence d'un service moderne de pompiers a été plus que jamais mise en évidence.

Il est réellement incroyable que ce Municipe qui renferme de nombreuses raffineries de pétrole, où un incendie peut provoquer à tout moment des pertes incalculables, non seulement, ne possède pas de pompes spéciales mais soit pourvu d'un service de pompiers presqu'inexistant. Cela d'autant plus que l'industrie pétrolière contribue au budget de celte ville **pour non moins de 100 millions de lei par an!**

En échange le Municipe Ploești a gratifié l'industrie du pétrole de halles qui peuvent avantageusement rivaliser avec les plus vastes et luxueuses de l'Europe entière. . . . . .

* * *

L'industrie pétrolifère du Mexique a enregistré, en 1934, une production de 38 millions de barils de pétrole brut, d'une valeur de 127 millions de dollars. Cette production est de 4 millions de barils supérieure à celle de 1933.

* * *

La Standard Oil of California a réalisé l'année dernière un bénéfice net de 18.328.000 dollars, ce qui équivant à 1.40 dollar par action, en considérable augmentation par rapport au bénéfice de 1933, qui avait été de 7.541.000 dollars, soit 58 cents par action.

* * *

In altă parte a ziarului publicăm prospectul de dare în antrepriză a însemnatelor lucrări pentru consolidarea malurilor orașului Constanța, în valoare totală de 365.689.552 lei.

Din acest prospect se poate vedea toată importanța acestor lucrări, pe care ziarul nostru a relevat'o în amănunt și care, asigurând apărarea părței Nord-Est a orașului în contra ravagiilor mării ce au atins proportii întradevăr îngrijitoare, vor da în acelaș timp acestui mare port și mare stațiune balneară un aspect atat de modern cât și de plăcut.

La această operă de salvare și de progres al orașului Constanța d. Primar *Horia P. Grigorescu*, —nerăvnind la alte situații poate mai onorifice la care a fost chemat — și-a închinat toate puterile și toată rara sa inteligență.

Ducând la execuție, cu o nestrămutată energie toate făgăduințele pe cari le-a făcut dela începutul concetățenilor săi. d-nul *Horia Crigorescu* va merita recunoștința de veci a orașului Constanța.

* * *

Pentru a putea satisface trebuințele de curent electric a Capitalei U. C. B. (Uzinele Comunale București) au hotărât să-și amplifice uzinele de la Grozăvești. Ministerul de industrie și comerț a autorizat Municipiul București să instaleze la Uzinele din Grozăvești două cazane de aburi de câte 30.000 kg. aburi, cu o presiune de 20 atmosfere, precum și un turboagregat de aburi cu o capacitate de 16 mii kw. Atât cazanele cât și turboagregatul vor trebui să fie instalate în decurs de un an, așa încât să își poată începe funcționarea în termen de doi ani.

* * *

Dividendele urcate, care au fost anunțate de câteva de marile întreprinderi petrolifere mondiale ne indică clar, că situația în industria petroliferă începe să se amelioreze.

„Venezuelan Oil Concessions, Ltd, distribuie pentru anul 1934 11¼% dividend. Societatea face parte din grupul Royal Dutch Shell.

Din același concern „Anglo-Egyptian Oilfields Ltd" anunță 10% pentru 1934.

* * *

Producția soc. „Pechelbronn" în anul trecut se cifrează la 78.678 tone față de 78.828 tone produse în 1933. Bilanțul se încheie cu 12.342.631 franci beneficiu brut față de 11.655.985 franci în 1933. Rafinăria construită de soc. „Pechelbronn" la Donges (Loire Inférieure) a intrat în activitate la începutul lunii Aprilie a. c..

* * *

Azzienda generale Italiana Petroli prezintă în 1934 un beneficiu net de 9.028.800 lire. Se distribuie un dividend de 4%.

* * *

Ministerul de Industrie a vândut din redevențele de petrol ale Statului 5000 vap. societății *„Petrol Block"* și 1000 vag. *„Intreprinderilor Petrolifere I. Grigorescu"*, în aceleași condiții de preț ca și redevențele vândute „Astrei Române".

Este de dorit ca toate redevențele să fie vândute lunar societăților din țară spre a fi prelucrate de rafinériile noastre.

* * *

„Creditul Minier".—Consiliul de administrație, în ședința sa din 17 Mai 1935, în unanimitatea membrilor prezenți, alege vice-președinte al său, în locul regretatului inginer V. Tacit, decedat. pe d. inginer N. Teodorescu.

* * *

Zilele acestea direcția technică a societății „Creditul Minier" care avea birourile la Ploești, se va muta la sediul central din București.

* * *

Producția zilnică este de circa 2250 vagoane.

* * *

Producția zilnică a principalelor societăți este: *„Astra Română"* 470 vag.; *„Concordia"* 340 vag.; *„Unirea"* 240 vag.; *„Steaua Română"* 330 vag.; *„Creditul Minier"* 165 vag.; *„Colombia"* 115 vag.; *„I. R. D. P."* 45 vag.

Nous publions ailleurs le prospectus pour l'adjudication des grands travaux destinés à la consolidation des rives de Constantza contre les ravages devenus réellement inquiétants de la mer, travaux d'une valeur totale de 365.699.552 lei.

Ce prospectus met en évidenee toute l'importance de ces travaux, importance que notre journal a relevée à maintes reprises et qui, tout en assurant la défense de la partie nord-est de la ville, donnent en même temps à ce grand port et à cette grande station balnéaire un aspect aussi moderne qu'agréable.

A cette oeuvre de salut et de progrès de la ville de Constantza M. le maire *Horia P. Grigoresco* —loin de viser à d'autres situations peut-être plus honorifiques auxquelles il a été appelé — a voué toutes ses forces et toute sa rare intelligence.

En menant à exécution, avec une inébranlable énergie, toutes les promesses qu'il a faites dès le commencement à ses concitoyens, M. *Horia Grigoresco* méritera, à n'en pas douter, la reconnaissance éternelle de la ville de Constantza.

* * *

Pour pouvoir satisfaire aux besoins de courant électrique de la Capitale, l'U. C. B. (les Usines Communales Bucarest) ont décidé d'amplifier leurs usines de Grozavești. Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a autorisé le Municipe de Bucarest à installer aux usines de Grozavești deux grandes chaudières à vapeurs de 30.000 kg. avec une pression de 20 athm., ainsi qu'un turbo-agrégé de vapeurs avec une capacité de 16.000 kw. Aussi bien les chaudières que le turbo-agrégé devront être installés dans le délai d'un an, afin de pouvoir commencer leur fonctionnement au bout de 2 ans au maximum.

* * *

Les dividendes élevés qui ont été annoncés par quelques unes des grandes entreprises pétrolifères mondiales indiquent clairement que la situation de l'industrie du pétrole commence à s'améliorer.

La «Venezuelan Oil Concessions Ltd.» distribue pour l'exercice 1934 un dividende de 11¼%. Cette société fait partie du groupe Royal Dutch Shell, auquel apartient également l'«Anglo-Egyptian Oilfields Ltd.», laquelle annonce pour 1934 un dividende de 10%.

* * *

La production de la Société Pechelbronn en 1934 s'élève à 78.678 tonnes, contre 78.828 tonnes en 1933. Elle est en conséquence stationnaire. Le bilan se clôture avec un bénéfice brut de 12 342.631 frs. au regard de 11.655.985 frs. en 1933. La raffinerie construite par la société «Pechelbronn» à Donges (Loire Inférieure) est entrée en activité au commencement du mois d'avril crt.

* * *

L'«Azzienda Generale Petroli» donne pour 1934 un bénéfice net de 9.028.800 lires. Elle distribue un dividende de 4%.

* * *

Le Ministère de l'Industrie a vendu une partie des redevences de pétrole de l'Etat à la société *„Petrol Block"* 5000 vagons et aux *„Entreprises Pétrolifères I. Grigorescu"* 1000 vag., aux mêmes conditions de prix que celles vendues à l'„Astra Română".

Il est à souhaiter que toutes les redevences soient vendues mensuellement aux sociétés du pays pour être traitées dans nos raffineries.

* * *

„Crédit Minier". — Le conseil d'administration, dans sa séance du 17 mai 1935 a élu, à l'unanimité des membres présents, M. l'ing. N. Teodoresco, comme vice-président à la place du regretté ingénieur V. Tacit, décédé.

* * *

Ces jours-ci la direction technique de la soc. „Creditul Minier" qui avait des bureaux à Ploești, sera transférée au siège central de la société à Bucarest.

* * *

La production quotidienne est de 2250 vagons.

* * *

La production quotidienne des principales sociétés est: *„Astra Română"* 470 vag.; *„Concordia"* 340 vag.; *„Unirea"* 240 vag.; *„Steaua Română"* 330 vag.; *„Creditul Minier"* 165 vag.; *„Colombia"* 115 vag.; *„I. R. D. P."* 45 vag.

Le nouveau régime du commerce exterieur

Après des débats qui ont duré près d'une semaine la délégation économique du gouvernement, présidée par le Président du Conseil en personne, a entièrement modifié le régime en vigueur de notre commerce extérieur.

Voici le texte du décret y relatif.

1) La contrevaleur en devises des marchandises exportées sera cédée entièrement, tout comme jusqu'ici, à la Banque Nationale de Roumanie et au cours de la parité légale de chaque monnaie.

2) En vue de maintenir et de stimuler l'exportation, la Banque Nationale de Roumanie paiera aux exportateurs en même temps que la valeur des produits exportés à la parité légale de chaque monnaie, une prime pour l'encouragement de l'exportation.

Etablissement des primes

3) Les primes seront établies par une commission composée du gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie, du sous-secrétaire d'Etat au ministère de l'Industrie et du Commerce et d'un sous-secrétaire d'Etat du ministère des Finances. Elles seront fixées pour les principaux produits d'exportation en tenant compte des différences entre les prix extérieurs et ceux de l'intérieur, de l'offre et de la demande de devises, des conditions générales du marché etc

La commission fonctionnera près la Présidence du Conseil des Ministres, Elle surveillera aussi le nouvement des devises en rapport avec les intérêts généraux de l'Etat.

En vue de l'établissement des primes ainsi que des mesures destinées à maintenir et à stimuler le commerce extérieur, il sera adjoint à la commission, un Comité Consultatif formé par les représentants des principales branches de l'économie nationale.

Acquittement des primes

4) Les exportateurs ont droit à la prime en vigueur à partir du jour du dépôt des documents d'exportation à la Banque Nationale de Roumanie. Le paiement aura lieu au moment de l'encaissement effectif des devises résultant de l'exportation. Les modifications éventuelles des primes seront faites à la suite d'un communiqué.

5) L'importation des marchandises contingentées se fera tout comme jusqu'ici, c'est-à-dire seulement sur la bese d'autorisations délivrées par le ministère de l'industrie et du Commerce.

La Banque Nationale de Roumanie accordera aux importateurs, des devises en paiement de leurs marchandises, seulement si les autorisations d'importation ainsi délivrées portent son visa de transfert et si les importateurs présentent les documents nécessaires pour justifier leurs demandes.

6) Les importateurs ainsi que tous ceux qui obtiendraient à la Banque Nationale de Roumanie des devises pour des paiements à l'étranger, paieront en plus du cours des monnaies approuvées, calculées à la parité légale, une prime qui sera encaisée à la Banque Nationale de Roumanie en même temps que la valeur des devises obtenues.

La Banque Nationale de Roumanie fixera la prime en rapport avec la valeur des primes payées aux exportateurs, de manière que cette charge soit uniformément répartie sur toute l'importation.

Dispositions transitoires

7) A titre de disposition transitoire, il est accordé un délai dr 10 jours à partir de la date de l'établissement par la commission des primes d'exportation, à tous les exportateurs à qui il a été accordé par l'entremise des banques une cote de devises pour négociations envers ceux autorisés, — pour présenter à la Banque Nationale les transactions faites à fin d'exécution. Les exportateurs à qui la Banque Nationale n'a pas accordé les devises pour négociation, ainsi que ceux mentionnés ci-dessus qui n'auront pas présenté leurs transactions dans un délai de 10 jours, auront droit aux primes établies par le présent décret.

8) Les dispositions du présent décret entreront en vigueur en date du 11 juin 1935.

9) Toutes les dispositions contraires au présent décret son et demeurent abrogées,

Périmètres d'exploration accordés au cours du mois de mai

Soc. «Foraj Lemoine»	1000 Ha.	Viforâta, Aninoasa et Gorgota distr Dâmbov
» » »	1000 »	Brătești Lazurile distr. Dâmbovița
» » »	1000 »	Vlădeni, distr. Prahova
» «Creditul Minier» Minerex	1000 »	Văcărești-Pierșinari distr. Dâmbovița
» «Foreign-Miniera»	1000 »	Băleni Sârbi et Români distr. Dâmbovița
» «Creditul Minier»	1000 »	Hăbeni-Bucșani distr. Dâmbovița
» » »	1000 »	Târgușorul Nou
» « »	1000 »	Valea Călugărească, Albești de Mur et Coslegi distr. Prahova
Soc. «Creditul Minier»	1000 Ha.	Plopeni distr. Prahova
» «Duplex»	1000 »	Hăbeni-Bucșani distr. Dâmbovița
» »	1000 »	Cocorăști-Mislii (Pădurea Misleanca) distr. Prahova
» «Minerex»	1000 Ha.	Gura Bucoveului-Dosurile et Schiau-Strehaia
» Refoil»	1000 »	Vlădeni-Fărcășani, distr. Prahova
» «Concordia»	1000 »	Clondiru-Pietroasa Drăgăicești, distr. Buzau
« «Steaua Română»	1000 »	Brătești de Sus et Brătești de Jos, distr. Dâmb.
» «Concordia»	1000 »	Gornetul Cricov Vârbilau, distr. Prahova
» »	1000 »	Cândești et Carlomănești, distr. Buzău
» «Astra Română»	1000 Ha.	Căpșuna-Frasinul distr. Dâmbovița
» » »	1000 »	Șuța Seacă-Lucieni-Picior de Munte, Dâmb.
» «Concordia»	1000 »	Magurele-Cornet distr, Prahova
» «Unirea»	1000 »	Lucieni Sat, Ciurari, Olteni-Șuța și com. Raciu distr. Dâmbovița

Cursul petrolifer ele române la Paris a fost la 4 lunie

„AstraRomână"	79.— fr. frc.
„Steaua Română"	39.—
„Concordia"	39.50
„Petrol Block"	6.—
„Rom.-Belgiană de Petrol"	41.75
„Redevența"	22.25
„Starnaphta"	—
„Soc. Regală de Petrol."	—
„Colombia"	56

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 4 Juin

„Astra Română"	79.— fr. frc.
„Steaua Română"	30.—
„Concordia"	39.50
„Petrol Blok"	6.—
„Rom-Belge de Pétrole"	41.75
„Redevența"	22.25
„Starnaphta"	—
„Soc Royale des Pètroles"	
„Colombia"	56

PRIMARIA MUNICIPIULUI CONSTANȚA

PUBLICAȚIUNE

No. 13545 — 18 Mai 1935

Primăria municipiului Constanța, având de executat lucrările de „Apărare și consolidare ale malurilor de Nord-Est ale orașului Constanța", conform proectului care se poate consulta în birourile serviciului Tehnic al Municipiului, invită pe întreprinzătorii cari au executat lucrări publice importante să prezinte.

In ziua de 15 Iunie 1935, la ora 11 a. m., în ședința publică ce se va ține în localul primăriei Municipiului Constanța, oferte pentru executarea acestor lucrări cu plata în anuități, în conformitate cu prevederile „legii pentru autorizarea Municipiului Constanța de a contracta un împrumut sau angajări de lucrări în valoare de lei 400.000.000", lege publicată în „Monitorul Oficial" No. 110 din 15 Mai 1935.

Lucrările de executat, conform devizelor anexate la proiectul mentionat mai sus se urcă la suma de lei 356.699.552, care se descompune astfel:

1)	Zidul de apărare	lei 96.202.070.—
2)	— Consolidarea propriu zisă a malurilor	„ 31.898 660.—
3)	— Captarea apelor subterane	„ 10.150.875,—
4)	— Plaja artificală	„ 43.313.225,—
5)	— Terasamentele	„ 90.836.722,—
6)	— Apărarea malurilor la Nord de str. Eroilor	„ 84.298.000,—

Se specifică în mod expres că, prin derogare dela prevederile art. 15 din condițiunile generale pentru întreprinderi de lucrări publice, cantitățile din aceste lucrări, executate de Primărie în anul trecut, precum și diferențele în minus ce ar rezulta în cubul anrocamentelor din cauza depunerilor mărei și în cubul terasamentelor, din cauză că, malurile nu sunt stabile nu vor intra în calculul limitelor, între care se pot modifica cantitățile de lucrări contractate, după cum se prevede în acel articol.

Totodată, Primăria își rezervă dreptul să amâne sau chiar să suprime lucrările de sub No. 2 „Consolidarea propriu zisă", în valoare de lei 31.898.660, fără ca ofertanții să aibă drept la vre-o despăgubire din această cauză, și fără altă obligațiune pentru Primărie, decât ca, în cazul când ea ar hotărî facerea acestor lucrări în timpul duratei contractului de întreprindere, să încredințeze executarea adjudecatarului.

Primăria va pune la dispoziția întreprinzătorului, fără nici o plată, carierele de piatră No. 2 și No. 3 de la Canara, din județul Constanța, în suprafață de circa 22 ha.

Intreprinzătorul va exploata carierele, în condițiunile regulamentelor în vigoare. El nu va putea vinde piatră din aceste cariere, nici particularilor, nici altor autorități.

Construcțiunile fixe de orice fel, ce întreprinzătorul va face, pentru trebuințele exploatărei, vor rămâne proprietatea Primăriei, după terminarea lucrărilor.

Tot materialul mobil al întreprinzătorului, va rămâne proprietatea sa.

Pentru transportul pietrei de la cariera la punctul lucrărei ofertanți vor prevedea două alternative; și anume; cazul când transportul s'ar face cu vechicule pe drumuri, șosele și străzi.

Lucrările vor trebui terminate, cel mai curând în 5 ani și cel mai târziu în 7 ani, dela semnarea contractului, având-se în vedere repartiția ce se va hotărî de Primărie, înainte de semnarea contractului, repartiție, care va face parte integrantă din contract.

Plățile se vor face în lei definiți prin legea monetară din 7 Februarie 1929.

Pentru ca ofertele să fie luate în considerație, ofertanții trebuie să alăture la ofertă:

1. — Actele sau certificatele de capacitate prevăzute la art. 1 din condițiunile generale pentru întreprinderi de lucrări publice, precum și specificațiunea lucrărilor ce au executat.

2. — O scrisoare de garanție a unei sau mai multor bănci, de solidă reputațiune în valoare de lei 20.000.000.

Această scrisoare de garanție, va rămâne în păstrarea Primăriei, până când ea se va pronunța asupra ofertelor primite.

Termenul de pronunțare nu va întrece o lună socotită dela data fixată mai sus pentru depunerea ofertelor.

Scrisoarea de garanție, depusă de ofertantul a cărei oferte se va găsi cea mai avantajoasă, va rămâne mai departe în posesiunea Primăriei, până la aprobarea definitivă a acelei oferte, precum și după încheierea contractului pentru garantarea execuțiunii lucrărilor.

Ea se va restitui numai după ce valoarea lucrărilor executate va întrece sumele plătite de Primărie cu suma de 20.000.000 lei cel puțin.

Ofertele se vor depune în plic închis și vor trebui să prevadă scăzământul consimțit asupra prețurilor, în ambele alternative arătate mai sus; numărul anuităților în care se va cere plata și scadența lor; dobânda cerută pentru sumele rămase datorate, precum și orice alte condițiuni ar găsi nimerit să propună ofertantul.

La alegerea ofertei celei mai avantajoasă, Primăria va avea în vedere prețul lucrărilor, termenul de plată în anuități, dobânda cerută, termenul de executare al lucrărilor și ori ce alte imprejurări care ar putea veni în avantajul Primăriei.

Primăria însă, nu-și ia nici o obligațiune față de ofertanți, chiar dacă nu ar aprobat nici una din ofertele primite.

Primarul Municipiului Constanța

HORIA GRIGORESCU

Secretar general, **St. Buiuc**

INFORMAȚIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată prețurile pe calități:

Bușteni ușor Lei 7300 vagonul
Bușteni mediu lei 7000 vagonul
Bușteni paraf. lei 6500 vagonul
Bușteni greu lei 6700 vagonul
Băicoi ușor lei 7300 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniței Dacian I lei 6600 v.
Gura Ocniței Dacian II lei 6400 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Țuicani lei 5500 vag.
Moreni paraf. I lei 5400 v.
Ochiuri paraf. I lei 5100-5300 v.
Țintea Iei 5100 vag.

DERIVATE

Benzina ușoară se găsește la 10.35 10.40— lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Benzina grea se găsește la 3.25—3.30 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Petrolul lampant se găsește la 2.60—2,65 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Motorina este la 2.65—2.80 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Păcura este cerută la 1.00—1 05 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 22.50—23.00 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 23.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan, cel OO la 24.50 lei kgr și cel OOO la 26.00 lei kgr. loco.

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Bușteni léger lei 7300 le vag.
» moyen lei 7000 le vag.
Bușteni paraffineux lei 6500 le v.
Bușteni lourd lei 6700 le vag.
Baicoi léger lei 7300 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 6600 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 6400
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Țuicani lei 5500 le vag.
Moreni paraf. I lei 5400.
Ochiuri paraf. I lei 5100-5300 le v
Țintea lei 5100 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 10.35—10.40 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 3.25—3.30 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.60—2.65 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.75—2.80 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 1.00—1.05 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 22.50—23.00 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 23 50 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO à 24.50 ei et celle OOO à 26.00 lei le kilo loco.

Prix à l'exportation

Le 3 Juin	Fob Constantza		Fob Giurgiu		à la raffinerie
	La tonne métrique				
	Lst. or	Frs. fr.	Lst. or	Frs. fr.	Lei
Gazoline	3. 4. 6	400.58	2.19.6	369.52	1.92
Essence légère	3. 1. 6	381.95	2.16.9	382.44	1.82
» moyenne	3. 0. 3	374.19	2.15.6	344.68	1.77
» lourde	2.19. 6	369.52	2 14.9	340.02	1.76
White Spirit I	2.14. 0	335.36	2.10.8	314.68	1.72
» » II	2.11. 0	316.73	2. 7.8	296.03	1.60
Pétrole raffiné	1.10. 0	186.31	1. 8.10	179.07	0.82
» dist.	1. 9. 2	181.13	1. 5 11	160.95	0.71
Gaz oil parraf.	1.10. 0	186 31	1. 6.9	166.12	0.74
» non parraf.	1.15. 0	217.36	1.11.9	197.18	0.94
Mazout par.	0.14. 6	90.05	0.12.2	75 56	0.28
» non par.	0.19. 0	117.99	0.16 8	103.52	0.45

BURSA PETROLULUI — BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat:—Ont côté:

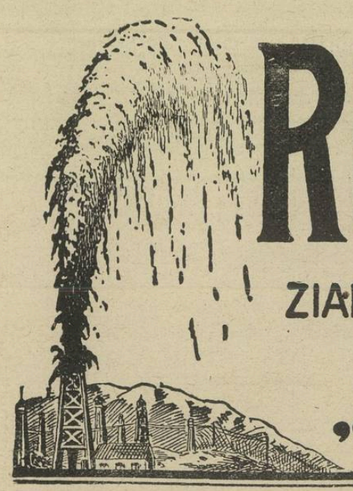
	Valeur nominale	Coté au 4 VI 1935
	Lei	
Steaua Română	500	473
Astra Română	500	865
Speranța (optées)	500	150
Petrol Block	500	74
Concordia (optées)	500	510
Redevența	500	193
Sirius	500	60
Româno-Belgiană	250	41
Generala Petroliferă	500	40
Petrolul Românesc	500	210
I. R. D. P.	500	83
Creditul Minier (optées)	500	358
România Petroliferă	500	20
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	45
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolnl	500	20
Mica	500	—

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL". Str. Brezoianu No. 23—25 București

ANUL XV. — No. 329

VINERI 5 IULIE 1935

BIBLIOTECA CENTRALĂ A „ASOCIAȚIEI" SIBIIU



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Ștefan Mihăileanu No. 1
(Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
PIERRE SOLOMON

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1 000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Ștefan Mihăileanu No. 1 (Bd. Pake)

SITUAȚIA PETROLULUI ROMANESC

Epoca adunărilor generale ale marilor noastre întreprinderi petrolifere, — atât de așteptată de către numeroșii acționari,— a trecut.

Din toate dările de seamă ale consiliilor de administrație s'au putut vedea greutățile fără seamăn cu cari industria noastră petroliferă a avut de luptat în 1934, — anul de cea mai grea încercare pentru petrolul românesc. In urma deslușirilor date de către diverșii factori exponenți ale acestor întreprinderi s'a constatat încă odată că numai grație priceperii, muncii fără preget și devotamentului conducătorilor, marile societăți petrolifere au rezistat vitregiei anului 1934.

Dacă societăți ca „Astra Română" și „Concordia", afiliate unor puternice grupuri internaționale și cu mari disponibilități, au făcut tot ce le-a fost în putință pentru a veni — în special — în ajutorul acționarilor români, prin distribuirea unui dividend, nu este mai puțin adevărat că acționarii celorlalte societăți, conștienți de timpurile critice ale petrolului, au aprobat fără rezervă amortismentele masive făcute în folosul capitalului lor.

Din bilanțurile acestor societăți reese că anul 1934 a fost totuș trecut fără un dezastru!

Este greu de prevăzut ce va fi anul 1935. Perspectivele pentru petrolul românesc nu prea sunt fericite. Nu trebue să ne lăsăm amăgiți de urcarea anormală a prețurilor la produsele petrolifere românești cari au lăsat mult în urmă prețurile americane fob Golf, cele din vestul Californiei fiind chiar în scădere. Această urcare datorită numai marilor aprovizionări ale Italiei în vederea eventualelor sale nevoi în Abisinia, și ale Germaniei care ne-a dat în schimb mărci depreciate, se vor opri brusc dintr'o zi la alta, pentru a reveni la un nivel din nou păgubitor pentru noi.

Intrebarea este, ce ne așteaptă atunci? Când Statul cu toate intervențiile atât de motivate și de energice făcute de către conducătorii întreprinderilor noastre petrolifere, nu numai că rămâne cu totul indolent, dar zilnic, prin diverse măsuri nechibzuite aduce grave perturbațiuni în exportul petrolifer;

Când producția de țiței a Irakului crește în mod îngrijorător, pe când a noastră a început să scadă simțitor, iar acum a început construcția la Haifa a două mari rafinerii, cari vor revărsa produse finite în tot basinul mediteranean, cum vom putea noi oare rezista?

Nu numai că Statul nu se gândește la scăderea fiscalității enorme pe care și-a clădit bugetul, și care va aduce dezastrul întreprinderilor noastre petrolifere și implicit propria sa păgubire, dar el nu ia nici o măsură pentru înlesnirea exportului care-i aduce anual 8 miliarde devize! Construirea atât de necesară a unei conducte pentru transportul produselor albe la Constanța, a rămas tot în stadiul nebulos de proiect. Când în ultimii cinci ani Regia conductelor a vărsat Statului nu mai puțin de cât cca un miliard patru sute de milioane lei neto, — **vărsați de industria petroliferă** — nu s'ar fi putut oare, destina o parte din această sumă pentru construirea unei noui conducte care înlesnind exportul ar aduce Statului însuși noui și importante venituri.

In documentatul său Raport, societatea „Astra-Română" într'un capitol—pe care -l reproducem în altă parte a ziarului — arată dealtminteri cauzele pentru cari se amână mereu construirea acestei conducte salvatoare pentru petrolul nostru.

Mai este o chestie de cea mai mare importanță desbătută acum în urmă și asupra căreia d. profesor L. Mrazec, ilustrul nostru geolog, a lansat zilele trecute un strigăt de alarmă: aceia a rezervelor și a politicii noastre petrolifere.

D-sa a spus între altele:

„O politică minieră trebue să fie întemeiată pe cunoașterea cât se poate de perfectă a rezervelor"...

și terminând:

„E momentul să facem un popas, să meditâm asupra problemei de petrol și să luăm apoi măsuri bine chibzuite și prevăzătoare pentrun viitor. Situația e serioasă. Felul cum se abuzează de rezervele ce le avem, în deosebi, cum se risipesc rezervele, în ciuda prudenții și a cumpănirii prevăzătoare, care a caracterizat regimul nostru al petrolului din trecut, sunt de prost augur pentru viitorul industriei noastre de petrol".

LA SITUATION DU PETROLE ROUMAIN

L'époque des assemblées générales de nos grandes institutions pétrolifères—si impatiemment attendue par les nombreux actionnaires — s'est terminée. De tous les compte-rendus des conseils d'administrations on a pu voir les difficultés sans pareilles avec lesquelles notre industrie du pétrole a eu à lutter en 1934, qui a été sans conteste l'année de plus dures épreuves pour le pétrole roumain. A la suite des explications données par les divers facteurs autorisés de ces entreprises, on a pu, une de fois plus, constater que c'est uniquement grâce à la capacité, au labeur sans répit et au dévouement de leurs dirigeants que nos grandes sociétés pétrolifères ont réussi à résister à l'adversité de l'année 1934.

Si des Sociétés comme «Astra Română» et la «Concordia», affiliées à de puissants groupes internationaux et possédant de grandes disponibilités, ont fait tout ce qui a été en leur pouvoir pour venir—tout spécialement — en aide aux actionnaires roumains, par l'attribution d'un dividende, il n'en est pas moins vrai que les actionnaires des autres sociétés, conscients des moments critiques que traverse le pétrole, ont approuvé sans réserves les amortissements massifs effectués au profit de leurs capitaux.

Des bilans de ces sociétés ressort —on le voit — que l'année 1934 a toutefois passé sans un désastre!

Il est bien difficile de prévoir ce que sera l'année 1935. Les perspectives ne sont guère encourageantes pour le pétrole roumain. Il ne faut point nous leurrer par la hausse anormale des prix des produits pétrolifères roumains qui ont de beaucoup dépassé, ces derniers temps, les prix américains fob Golfe, ceux d'Ouest Californie étant même en baisse. Cette hausse, uniquement due aux importants approvisionnements de l'Italie, en vue de ses éventuels besoins en Abyssinie et aux demandes de l'Allemagne qui nous a donné en échange des Marks dépréciés, s'arrêtera brusquement du jour au lendemain et les prix reviendront à nouveau à un niveau décourageant pour nos produits.

La question se pose: quel est le sort qui nous est réservé dans ces conditions? Quand l'Etat, malgré toutes les interventions si légitimement motivées et si énergiques, faites auprès de lui par les dirigeants de nos entreprises pétrolifères, non seulement se confine dans une regrettable indolence, mais apporte chaque jour, par diverses mesures inconsidérées, de graves perturbations à notre exportation de pétrole;

Quand la production de pétrole brut de l'Irak croît dans d'inquiétante façon, tandisque la nôtre a commencé à baisser sensiblement, quand vient de commencer à Haiffa la construction de deux grandes raffineries qui innonderont de produits finis tout le bassin méditerranéen, comment pourrons nous résister?

Non seulement l'Etat ne songe pas à réduire la fiscalité énorme sur laquelle il a édifié son budget, ce qui provoquera le désastre de nos entreprises pétrolifères et lui causera implicitement un préjudice énorme, mais il ne prend point la moindre mesure pour faciliter l'exportation qui lui produit environ 8 milliards de devises par an. La construction si nécessaire d'une conduite pour le transport des produits blanc à Constantza continue à demeurer à l'état nébuleux de projet. Alors que, au cours des cinq dernières années, la Régie des conduites a versé à l'Etat non moins d'environ un milliard quatrecents millions de lei net, versés **par l'industrie pétrolifère**, n'aurait-on pu destiner une partie de cette somme à la construction d'une nouvelle conduite qui, tout en facilitant l'exportation apporterait à l'Etat lui-même de nouveaux et importants revenus. Dans son documenté Rapport, la société «Astra Română», dans un chapitre que nous reproduisons plus bas, montre au demeurant les causes pour lesquelles on ajourne sans cesse la construction de cette conduite qui serait si salutaire pour notre pétrole.

Il est encore une question de la plus grande importance, qui a été largement débattue ces temps derniers et au sujet de laquelle M. le Professeur L. Mrazec, notre illustre géologue, vient de lancer un impressionant cri d'alarme: celle des réserves et de notre politique du pétrole. Il a dit entr'autres: «une politique minière doit être fondée sur la connaissance aussi parfaite que possible des réserves» . . . .

Pour terminer comme suit:

«Il est temps de faire halte, de méditer sur le problème de la politique du pétrole et de prendre ensuite des mesures bien pesées et prévoyantes pour l'avenir. La situation est sérieuse. La façon dont on abuse des réserves que nous possédons, surtout sont on gaspille les réserves, en dépit de la prudence et de la pondération prévoyante qui a caractérisé notre régime du pétrole dans le passé, sont de mauvais augure pour l'avenir de notre industrie du pétrole».

Nevoia înființării unui *Oficiu Național al Petrolului* pentru care „România Petroliferă" a pledat în atâteta rânduri, se resimte din ce în ce mai mult spre a da nu numai directivele acestei politice ci și a înfrâna toate măsurile nechibzuite luate de diverse autorități.

Pentru îndeplinirea tuturor acestor deziderate, în care scop *„Asociația Industriașilor de Petrol"* luptă cu râvnă urmărind salvarea petrolului nostru și a imenselor capitaluri plasate în această industrie, credem că se impune neîntârziat și o acțiune concomitentă și hotărîtă a tuturor acționarilor industriei petrolifere cari să ceară Statului — nu numai conducătorilor societăților — salvarea lor.

R. P.

La nécessité de la création d'un *Office National du Pétrole* pour laquelle «La *Roumanie Pétrolifère*» a plaidé à tant de reprises, se fait de plus en plus ressentir afin d'imprimer, non seulement, ses directives à cette politique, mais de mettre un frein à toutes les mesures inconsidérées prises par les diverses autorités.

Afin d'obtenir la réalisation de tous ces désidératas, pour lesquels l'*«Associations des Industriels du Pétrole»* lutte avec tant de louable persévérance en vue de sauvegarder notre pétrole et les immenses capitaux placés dans cette industrie, nous croyons qu'une action concomitante et résolue de tous les actionnaires de l'industrie du pétrole s'impose sans retard pour réclamer à l'Etat — et non seulement aux dirigeants des sociétés— de sauver leur situation.

R. P.

Importante declarații ale d-lui ing. P. N. Bejan

Ministru Sub-Secretar de Stat al Armamentului

Răspunzând întrebărilor cari i-au fost puse de către reprezentanții presei, la Președinția Consiliului, asupra constatărilor pe cari le-a făcut cu prilejul recentei sale vizite în Transilvania, la fabricile Cugir-Hunedoara și Făgăraș și asupra activității Ministerului Armamentului, d. inginer **P. N. Bejan,** *Ministru Sub-Secretar de Stat al Armamentului, a făcut următoarele interesante declarații:*

—„Natura problemelor tratate la Ministerul Armamentului îmi impun o rezervă ușor de înțeles.

Nu pot da prin urmare decât unele indicațiuni și asigurări cu privire la urmărirea principiilor și executarea programului expus de d. Prim-Ministru în Parlament, cu ocaziunea discuțiunilor privitoare la apărarea națională.

După cum știți din comunicatul Consiliului de Miniștri, contractul cu uzinele Cugir a fost încheiat și în legătură cu realizarea lui am vizitat Cugirul.

Am constatat că posedăm toate elementele necesare executării acestui contract, care departe de a fi un contract modest cum s'a scris de unii, va necesita pentru punerea în aplicare multă muncă și sforțări serioase. Socotesc însă că putem avea toată încrederea în capacitatea conducătorilor și devotamentul lor pentru cauza industriei naționale de armament.

La Hunedoara am găsit o prețioasă avere a Statului, care e departe da a-și fi dat întreaga sa capacitate de lucru, cu un personal muncitor, devotat și dornic de realizări mari. Acolo putem avea un complement necesar fabricațiunilor în legătură cu apărarea națională, având la dispoziție materia primă.

In sfârșit, la Făgăraș, am constatat o fabricațiune priceputâ și ordonată, care poate forma un serios pivot pentru industria chimică necesară apărării naționale.

In general, programul de înzestrare al armatei a fost abordat în toate direcțiunile, cu toate dificultățile întâmpinate, cari sunt foarte mari.

Dintre ele, problema plăților în valută pentru aceea ce suntem forțați a procura din străinătate, este capitală atât pentru comenzile urgente cât și pentru procurarea de mașini necesare industriilor ce s'ar creia. De această chestiune se ocupă personal d. Prim-Ministru și ași putea spune că este cea mai importantă preocupare ce are în acest moment".

— Puteți spune ceva despre problema aplicării legii minelor care a format obiectul unor discuțiuni de presă?

— **„Regret că nu posed bunurile miniere câte mi s'au atribuit de unii, cu toate că cei 15 ani de muncă în această industrie mi-ar da unele drepturi. Dacă le-aș poseda, ași putea creia noui posibilități de lucru pentru miile de șomeri din industria minieră, mai ales din jud. Prahova. Cred că aceste probleme trebuesc desbătute cu toată seriozitatea și obiectivitatea de oameni competenți și că modul cum au fost puse și discutate nu este de natură să înlesnească promovarea industriei noastre miniere și a tuturor chestiunilor sociale în legătură cu această industrie".**

Importantes déclarations de M. l'ing. P. N. Bejan

Ministre Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement

Répondant aux questions qui lui ont été posées par les représentants de la presse, à la Présidence du Conseil, sur les constatations qu'il afaites au cours de sa récente visite en Transylvanie, aux usines de Cugir-Hunedoara et de Fagaraș et sur l'activité du Ministère de l'Armement, M. l'ing. **P. N. Bejan,** *Ministre Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement, a fait les intéressantes déclarations suivantes:*

—«La nature même des problèmes traités au Ministère de l'Armement m'impose une réserve facile à comprendre,

Je ne puis en conséquence que donner certaines indications et certaines assurances concernant la mise en application des principes et l'exécution du programme exposés par M. le Premier-Ministre devant le Parlement, à l'occasion des discussions ayant trait à la défense nationale.

Ainsi que vous l'a appris le communiqué du Conseil des Ministres, le contrat avec les usines Cugir a été conclu et, en liaison avec son exécution, j'ai visité lesdites usines,

J'ai constaté que nous possédons tous les éléments nécessaires à la mise à exécution de ce contrat qui, loin d'être un contrat modeste comme certains l'ont prétendu, nécessitera pour sa mise en application beaucoup de travail et d'efforts sérieux. J'estime néanmoins que nous pouvons avoir toute confiance dans la capacité des dirigeants et dans leur dévouement pour la cause de l'industrie nationale de l'armement.

A Hunedoara, j'ai trouvé un précieux avoir de l'Etat qui est loin d'avoir donné toute sa capacité de travail. pourvu d'un personnel laboricux, dévoué et désireux de grandes réalisations. Nous pouvons y trouver un complèment nécessaire aux fabrications en relation avec la défense nationale, ayant à notre disposition la matière première.

A Fagaraș, enfin, j'ai constaté une fabrication bien comprise et ordonnée, pouvant former un pivot sérieux pour l'industrie chimique nécessaire à la défense nationale.

En général, le progrnmme d'outillage de l'armée a été abordé dans toutes les directions, malgré toutes les difficultés rencontées et qui sont grandes.

Parmi elles, la question des paiements en monnaies fortes pour ce que nous sommes forcés de nous procurer à l'étranger, constitue un problème capital aussi bien pour les commandes urgentes que pour l'achât des machines nécessaires aux industries à créer. De cette question s'occupe personnellement M. le Premier-Ministre et je pourrais dire que c'est, pour le moment, la plus importante de ses préoccupations.

— Pourriez-vous nous dire quelque chose sur le problème de l'application de la loi des mines qui a formé l'objet de certaines discussions dans la presse.

— **„Je regrette de ne point posséder les biens miniers que certains m'ont attribués, bien que mes 15 années de travail dans cette industrie me donneraient certains droits. Si je les possédait je pourrais créer de nouvelles possibilités de travail pour les milliers de chômeurs de l'industrie minière, surtout dans le district de Prahova. J'estime que ces problèmes doivent être débattus avec tout le sérieux et toute l'objectivité par les hommes compétents et que la manière dont ils ont été posés et discutés n'est pas de nature à faciliter le progrès de notre industrie minière et de toutes les questions sociales en relation avec cette industrie".**

Organizarea petrolului ca funcțiune națională

de ing. N. BUTTU

Epoca individuală, cu corolarul său în materie economică, de a lăsa nestingherit liberul joc de concurență nelimitată a elementelor producătoare, își avea raționamentul și principiul de existență, în putința de expansiune crescândă peste granițe, prin cerințe care depășeau aproape totdeauna capacitatea de producțiune, singurul rol al statului fiind de a deschide noi debușeuri economice pentru produsele naționale, prin favorabilele conjuncturi ce se prezentau atunci.

In această formă statul nu avea și necesitățile nu cereau nici-o intervențione în viața economică a indivizilor, cari singuri aveau inițiativa productivă și comercializarea, pe principiul libertății absolute, câmpul de desfășurare având orizontul larg pentru dezvoltarea tuturor elementelor dinamice ale națiunilor civilizate, legătura între stat și producțiune reducându-se la simplul oficiu de statistică și percepere a cotelor sale fiscale. Ar fi fost de altfel lipsită de obiect și inoportună orice tentativă de a jena ascensiunea fără precedent, pe care împrejurările fericite o ofereau cu generozitate pentru evoluarea grandioasă de progres economic.

Funcționarea liberă a inițiativei de producțiune industrială își datora succesul pe exploatarea neloială a lucrătorului agricol incapabil de reacțiune și opresarea până la sclavie a țărilor primitive ale globului, pe care le încătușau în zona lor de acțiune țările industriale, clădindu-și civilizația internă în numele libertății și egalității, prin speculareа și sclavizarea inumană a celor din afară.

De îndată însă ce acest câmp de expansiune s'a limitat și mai ales după marea sguduire a războiului mondial, care a trezit pe întreg pământul simțul de viață independentă (cauza descentralizării economice din occidentul Europei către răsărit și celelalte continente) îngrădind desfășurarea nelimitată a elanului de acaparare, s'au resimțit obstacolele insurmontabile, și s'a născut imperios problema reorganizării economiei pe alte baze, pentru păstrarea ordinei interne și subzistarea unitară a statului național.

Intervenția protecționistă a statului, a fost comandata necesitate de activare imediată, pentru redresarea spre echilibru economic, condiție de ordine socială și dinamică armonioasă a claselor, cauză esențială de existență inchiegată a tuturor țărilor. Măsurile de contingentare, limitarea circulațiunii devizelor etc. evidențiază precis tendința de reconstruirea economiei pe baza interesului național, căci criza actuală nu mai poate fi socotită ca efectul trecător al jocului capitalist, ci indicația masivă că metodele de producțiune și de schimb trebuesc clădite pe metode noi, raționaliste, pe organizarea elementelor de conlucrare pentru împlinirea funcțiunei firește a tuturor organelor unui stat a funcțiunii naționale.

Prin actuala stare de lucruri la noi în țară, relațiunile între stat și prolucător nu-și au o formă legală de funcționare, astfel că protecționismul statului se manifestă numai la categoriile puternice (adesea creațiile capitalului străin) capabile să influențeze pe calea culiselor, înclinarea binevoitoare a guvernelor către anumite interese ale bancherilor și marilor industriași, terorizând până la desființare categorilie deși naționale dar slabe cu forță de

Urmare în pag. 3-a

L'organisation du pétrole comme fonction nationale

par l'ing. N. BUTTU

L'époque individualiste, avec son corolaire en matière économique de laisser entièrement libre jeu à la concurrence illimitée des éléments producteurs, avait sa raison d'être et le principe d'existence dans la possibilité croissante d'expansion au delà des frontières, par des demandes qui dépassaient presque toujours la capacité de production. Le seul rôle de l'Etat était de veiller à ouvrir de nouveaux débouchés économiques aux produits nationaux, mettant à profit les conjonctures favorables qui se présentaient alors.

Sous ce te forme l'Etat ne faisait aucune intervention et les nécessités ne réclamaient aucune intervention dans la vie économique des individus qui, seuls avaient l'initiative de la production et de la commercialisation, sur le principe des libertés absolues, le champ d'action présentant un large horizon pour le développement de tous les éléments dynamiques des nations civilisées, les relations entre l'Etat et la production se réduisant au simple office de statistique et de perception de ses cotes fiscales.

Toute tentative de gêner l'ascension sans précédent que les circonstances heureuses offraient généreusement à l'évolution grandiose de progrès économique aurait d'ailleurs été aussi dépourvue d'objet qu'inoportune.

Le libre fonctionnement de l'initiative de production industrielle, fondait son succès sur l'exploitation déloyale de l'ouvrier agricole incapable de réagir et sur l'oppression jusqu'à l'esclavage des pays primitifs du globe, qu'enchainaient dans leur zône d'action les Etats industriels qui se créeaient une civilisation intérieure, au nom de la liberté et de l'égalité, en spéculant et en réduisant à l'esclavage inhumain les autres pays.

Aussitôt, toutefois, que ce champ d'expansion a été limité et surtout après le grand ébranlement de la guerre mondiale qui éveilla dans le monde entier le sentiment de vie indépendante (cause de la descentralisation économique de l'Occident européen vers l'Orient et les autres continents) mettant en frein le développement illimité de l'élan d'accaparement,—des obstacles insurmon ables ont surgi et est né impérieusement le problème de la réorganisation de l'économie sur d'autres bases, en vue du maintien de l'ordre intérieur et de la subsistance unitaire de l'Etat national.

L'intervention protectioniste de l'Etat a été commandée par la nécessité d'activer immédiatement en vue du redressement de l'équilibre économique, condition de l'ordre social et dynamique harmonieuse des classes, cause essentielle d'existence pour tous les pays. Les mesures de contingentement, de limitation de la circulation des devises, etc., mettant en évidence de façon précise la tendance de reconstruction de l'économie sur la base de l'intérêt national, car la crise actuelle ne peut plus être considérée comme l'effet passager du jeu capitaliste, mais comme une indication massive que les méthodes de production et d'échange doi ent être édifiées sur des fondements nouveaux, rationnalistes, sur l'organisation des éléments de collaboration pour l'accomplissement du rôle naturel de tous les organes de la fonction nationale d'un Etat.

Par l'actuel ordre de choses qui existe dans notre pays, les relations entre l'Etat et le producteur n'ont point une forme légale de fonctionnement, de sorte que le protectionisme de l'Etat se manifeste seulement en faveur des catégories puissantes (souvent créations du capital étranger) capables d'influencer par certaines moyens la bienveillance des gouvernements pour certains intérêts des banquiers et des grands iudustriels, et terrorisant jusqu'à la suppresion les catégories qui, bien que nationales, sont faibles en force de subsistanse et d'influence. Cela

suite 3-ème page

Assemblées Générales pétrolifères

La semaine dernière a été riche en Assemblées Générales de plusieurs de nos grandes institutions pétrolifères. Le même jour ont eu lieu les Assemblées Générales de l'«**Astra Română**», *du* «**Creditul Minier**», *du* «**Petrol Block**» *et de l'*«**I. R. D. P.**».

*

„CREDITUL MINIER"

L'Assemblée Générale du «*Creditul Minier*» a été une fois de plus une éclatante manifestation de confiance et de solidarité des actionnaires envers la Direction de cette grande entreprise essentiellement roumaine qui s'applique avec tant d'abnégation et de méritoires succès à la mise en valeur du capital roumain et au développement. dans l'in érêt même de notre économie nationale, des richesses pétrolifères du pays.

L'Assemblée, en l'absence du Président M. l'ingénieur *N. P. Ștefanesco*, empêché pour raisons de santé, fut présidée par M. l'ingénieur *N. Theodoresco*, ancien Ministre de l'Industrie et du Commerce, vice-président, assisté de M. l'ingénieur M. N. Constantinesco, directeur général, ainsi que des autres membres du Conseil. De très nombreux actionnaires et importantes notabilités de tous les milieux politiques, financiers et économiques y prenaient part.

Lecture a été donnée par le Directeur Général du Rapport qui débute en rendant un pieux et chaleureux hommage à la mémoire du regretté ingénieur **Virgile Tacit** ancien vice-président du Conseil d'Administration, qui, depuis la création du «*Creditul Minier*» s'était dévoué corps et âme à l'exploitation technique des chantiers.

M. *Constant Georgesco*, Professeur à l'Université de Bucarest et ancien Secrétaire général du Ministère de l'Industrie et du Commerce, après avoir fait ressortir toute l'importance que présente, au point de vue national l'oeuvre essentiellement roumaine du «*Creditul Minier*», a rendu un vif hommage à la si féconde activité du directeur général, M. l'ing. M. N. Constantinesco, l'âme même de cette institution, rappelant les efforts incessants de ce dernier en vue d'assurer à l'étranger un débouché aux produits de cette société, qui constitue un remarquable instrument d'expansion de l'économie roumaine au dehors.

Après avoir félicité tous les membres de la Direction qui ont mis tant de coeur et de capacité dans la construction de la raffinerie de Brazi, dont l'outillage, au courant des derniers perfectionnements modernes, est appelé à rendre les plus utiles services, l'orateur a approuvé sans réserve la proposition faite par le Conseil d'Administration d'affecter aux amortissements tout le bénéfice de l'année 1934, de 62½ millions de lei.

M. l'ing. *Const. Orghidan*, président de l'*Union de l'Industrie Métallurgique de Roumanie*, a montré, à son tour, que tous les actionnaires ne pouvaient qu'approuver entièrement cette excellente mesure de prudence prise par la Société, grâce à laquelle tout porte à entrevoir qu'un dividende pourra être distribué à l'avenir.

Plusieurs autres actionnaires ont parlé dans le même sens, demandant tout spécialement un concours plus efficace de la part de l'Etat et la réduction des charges exagérées imposées par ce dernier.

M. *M. N. Constantinesco*, directeur général, a expliqué la nécessité d'affecter aux amortissements la totalité du bénéfice obtenu, précisément pour défendre et assurer les capitaux des actionnaires aussi à l'avenir, quand grâce aux perspectives favorables provenant des nouvelles explorations et de la mise en fonction de la nouvelle raffinerie moderne de Brazi, tout porte à espérer sous peu les meilleurs résultats:

„Nous ne promettons rien toutefois, parce que nous voulons laisser les faits parler d'eux-mêmes. Tout ce que nous pouvons vous promettre, c'est de sauvegarder pour le mieux vos capitaux placés en actions de la Société, ainsi qu'une administration sérieuse".

En finissant M. Constantinesco a tenu à exprimer à la Banque Nationale et au Gouvernement les vifs remerciments de la Société pour le précieux concours accordé à l'occasion de l'installation de la raffinerie de Brazi.

L'assemblée a approuvé ensuite par acclamations le rapport et le bilan donnant décharge au Conseil de sa gestion.

***

Nous reproduisons ci-dessous d'après le Compte Rendu du Conseil les principales données ayant trait à l'activité du «Creditul Minier» pendant l'année 1934.

Forages. — En 1934 il a été foré 41.868 mètres, au regard de 21.450 m. 1933, ce qui représente une augtation de près de 100%. Cette augmentation du nombre des mètres forés résulte tant de la profondeur des couches pétrolifères que nous avons été contraints de mettre en production, que des explorations en profondeur faites dans les nouveaux périmètres, en vue de maintenir une production aussi satisfaisante que possible.

En dehors des sondes d'exploration ee Boldești-Hârsa, nous avons forés des sondes d'exploration avec résultat favorable dans le périmètre de Viforâta, obtenu de l'Etat en septembre 1934, ainsi qu'une sonde d'exploration dans le périmètre de Chițorani, atteignant l'une des plus grandes profondeurs du monde (3.382 m.). A la suite des indications obtenues par cette sonde, nous avons commencé, dans ce même périmètre. le forage d'une seconde sonde et, au cas où les résultats nous permettront de constater une productivité rémunératrice pour cette région, nous contribuerons, tout comme pour les régions de Boldești-Hârsa et de Viforâta, à déterminer un nouveau gisement de pétrole, dont l'exploitation sera ufile à notre économie nationale.

Avant obtenu de l'Etat, en 1935, les périmètres d'exploration de Bucșani, Nedelea et Dragomirești, nous commencerons, sur ces périmètres, les travaux de prospection et d'exploration, afin de mettre à jour d'autres gisements de pétrole.

Production.—Au cours de l'année écoulée nous avons extrait 466.308 tonnes de pétrole brut, contre 512,882 tonnes en 1933*). La diminution de la production de l'année 1934, malgré toute l'intensité des forages, est due à l'épuissement rapide des nouvelles régions de Gura-Ocnitei, Viforâta, Boldești-Hârsa,

On ressent le besoin d'une modification de la Loi des Mines pour que l'exploitation des nouvelles régions qui seront avérées pétrolifères, se fasse de façon plus rationnelle, évitant des pertes pour les exploitants sérieux et pour l'économie nationale.

Les droits de redevance ont produit à notre Société 2.178 tonnes et le débenzinage des gaz émanant des sondes nous a donné 7.331 tonnes de gazoline.

Raffinage. — A la raffinerie «Aurora» ainsi que dans d'autres raffineries nous avons traité au cours de l'année écoulée 400.995 tonnes de brut, contre 374.447 tonnes en 1933. Durant cet exercice également, nous nous sommes ressentis du manque d'une raffinerie moderne, grâce à laquelle nous puissions obtenir des rendements de produits qui soient rémunérateurs en rapport au prix du pétrole brut et à la baisse exceptionnelle des prix pour les produits exportables.

Afin de faire cesser le plus tôt possible cette situation nous avons accéléré la construction de la nouvelle raffinerie de Brazi.

Les travaux de cette raffinerie ont progressé de façon satisfaisante. Le montage commencé en juin 1934 est aujourd'hui presque complètement terminé et la raffinerie a été partiellement mise en fonction dès le mois de mai 1935.

Les résultats obtenus jusqu'ici correspondent à nos prévisions et nous croyons que, malgré toutes les difficultés économiques générales, ils nous donneront la possibilité de remplir les obligations assumées par la Société pour la construction de cette raffinerie, indispensable à son bon fonctionnement. Nous espérons même que, par la mise en valeur beaucoup plus complète du pétrole brut soumis au traitement dans la raffinerie de Brazi, nous réussirons à assurer aussi au capital investi une rémunération normale.

Ventes. — Sur le marché intérieur nos ventes, au cours de l'année 1934, ont représenté 99.285 tonnes d'une valeur de 105.826.877 lei, contre 93.950 tonnes d'une valeur de 113.897.645 lei en 1933.

Pour l'exportation, nous avons vendu 308.039 tonnes de produits et de pétrole brut d'une valeur brute de lei 332.513.240 au regard

*) La production des quatre premiers mois de l'année 1933 (janeier—avril a atteint 229.179 tonnes vd pétrole brut.

Assemblée Générale Ordinaire du „Creditul Minier"

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

de gauche à droite : *MM. Leonte Moldoveano*, Président du Sénat; l'ing. *V. Alimanești eano*; *N. Theodoresco*, ancien Ministre; *M. N. Constantinesco*, directeur général: l'ing. *V. Banciu*: l'ing. *Ioachimesco; Barbu Dimitresco*, Professeur universitaire

(Photo Orășiano)

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 90

Telefon 38620

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA“ BUCUREŞTI

de 360.355 tonnes d'une valeur de lei 416.467.094, en 1933.

La différence de valeur enregistrée par rapport aux quantités vendues, comparativement à l'année précédente, s'explique tant par la nature des produits que par les baisses de prix qui sont survenues.

Sur ce chiffre total de 308.059 tonnes exportées nous avons vendu, par l'entremise de nos filiales, 145.790 tonnes d'une valeur de lei 197.228.291, contre 150.640 tonnes représentant 249.190.334 lei, l'année précédente.

Les produits écoulés par l'entremise de nos filiales à l'étranger—en majorité des essences — représentent donc, en 1934, près de 50 % des quantités exportées et 60 % de leur valeur totale.

En France, grâce à un accord conclu en 1933 entre les distributeurs de ce marché, des résultats satisfaisants ont pu être obtenus. Ledit accord a toutefois été dénoncé au commencement de l'année 1935 et, de ce moment, une âpre concurrence de prix s'y livre, surtout après l'entrée en fonction des nouvelles raffineries construites dans ce pays, lesquelles bénéficient d'une importante protection douanière. A défaut d'une intervenlion pressante de notre Guuvernement auprès du Gouvernement français, afin d'assurer aux producteurs roumains des conditions similaires à celles accordées aux producteurs des autres pays pétrolifères disposant de raffineries en France, l'exportation de nos produits dans ce pays deviendra de plus en plus difficile, sinon même impossible.

En Allemagne, l'accord conclu en 1933 n'étant plus respecté, a été dénoncé vers la fin de l'année 1934 et une guerre de prix des plus intenses y a recommencé.

En Autrtche, l'ancien accord expiré en avril 1934 n'a été rétabli qu'en mai 1935, de sorte que, sur ce marché, les prix n'ont pas été satisfaisants pendant presque tout le cours de l'année 1934.

A la suite de la décision du Gouvernement italien de réglementer l'importation des produits pétrolifères en accordant des licences d'importation aux sociétés italiennes, le «Creditul Minier» a fondé à Rome la Société «*Azienda Petroli Italo Rumena*» (A. P. I. R.). Cette société a reçu un contingent d'importation qui, pour le début, peut être considéré comme très satisfaisant. Grâce à la bienveillance du Gouvernement italien lequel a entendu favoriser un producteur direct de la qualité de notre Société et au concours donné par la Société «*Azienda Generale Italiana Petroli*» (A. G. I. P.) dans laquelle l'Etat italien a des intérêts, la Société A. P. I. R. a commencé son activité sous de bons auspices. Nous espérons qu'à la suite surtout de la collaboration du capital italien dans la Société A. P. I. R.—que nous avons réussi à réaliser, — cette activité correspondra à nos attentes, malgré toutes les difficultés qu'essaient de lui susciter les sociétés internationales d'Italie.

Pour assurer le placement de nos produits sur divers autres marchés nous sommes en train d'établir de nouvel es relations, dans les conditions les plus satisfaisantes et en rapport avec nos possibilités.

„STEAUA ROMANA"

La *Steaua Română* a tenu son assemblée le dimanche matin 30 juin sous la présieence de M. Jean Mitilineo, ancien ministre, vicé-président du Conseil d'administration.

MM. L. Catargi, Clinceano et plusieurs actionnaires ont fait un vif éloge de la sage direction du directeur général, M l'ing. *C. Osiceano*, et après avoir fait diverses observations, ils ont déclaré voter le Bilan et de sa gestion.

M. Jean Mitilineo, Président de l'Assemblée est heureux de constater que tous les actionnaires sont d'accord pour approuver le bilan. Les amortissements qne certains estiment exagérés sont en réalité entièrement justifiés vu qu'ils se rapportent qu'aux investitions et non au capital. Au demeurant les amortisements sont inférieurs aux limites légales de 15% et constituent un acte de bonne administration. Tout porte à espérer que l'année prochaine la situation sera meilleure et que les actionnaires pourront toucher un dividende,

„La production de notre Société a été en 1934 de 5% plus fort qu'en 1933 (1.183.705 tonnes au regard de 1.121.925 tonnes). Les nouveaux chantiers d'Aricești et de Sf. Gheorghe ont amplement couvert la diminution de la production de nos chantiers plus anciens.

Nous avons foré 52.641 m. (contre 35.069 m. en 1933), dont une bonnes partie a constitué des forages d'exploration, que nous avons dû effectuer pour maintenir les ressources de pétrole brut, en général. Nons avons mis ainsi en évidence la valeur d'une nouvelle région, celle de Bucșani, région de grand avenir aussi bien pour notre Société que pour le pays.

Notre production nette de gazoline a été de 34.473 tonnes contre 24.247 tonnes eu 1933. Nous avons vendu des gaz provenant des sondes, équivalent à 75.000 tonnes de mazout, sans compter les gaz consommés par nos raffineries et nos chantiers.

Nos raffineries ont traîté, en 1934, une quantité de 1.445.983 tonnes de pétrole brut, le même chiffre presque que l'année dernière. La différence de 260.000 tonnes entre notre production totale de pétrole brut et le brut traité par nos raffineries a été fournie par des achats de pétrole brut.

Notre fabrique d'acide sulfurique a produit, en 1934, une quantité de 4.469 tonnes d'acide (monohydrate) dont nous avons employé pour notre propre consommation 3.023 de tonnes, le surplus étant placé dans le pays.

Nos ventes à l'intérieur ont été de 230.176 tonnes de produits finis (contre 237.400 tonnes en 1933).

A l'exportations no ventes ont enregistré 1.313.033 tonnes au regard de 1.370.840 en 1933. Sur ce total, 303.790 tonnes ont été transportées par nos propres vapeurs.

Comme on le voit, malgré toutes les difficultés considérables rencontrées nous avons maintenu notre si uation à l'exportation, grâce à nos organisations de ventes et de distribution à l'étranger".

„ASTRA ROMANA"

L'„*Astra Ronână*", la grande et puissante entreprise pétrolifère, qui, a pris une part si prépondérante à la mise en valeur de cette si précieuse richesse nationale a tenu de son côté son Assemblée générale ordinaire sous la présidence de M. le professeur *G. G. Mironesco*, ancien Président du Conseil des Ministres, Président de son Conseil d'Administration, assisté de M. *Otto Stern*, directeur général, ainsi que de MM. Jean Mitilineo, Em. Pantazi, N. N. Saveano, Em. Lahovary, E. Ottulesco, Chr. Staicovici et autres membres du Conseil.

Divers orateurs ont fait un vif éloge de la gestion éclairée et sage de la Société relevant les mérites incontestables de cette dernière dans l'exploitation du sous-sol roumain, se félicitant que l'exploitation des terrains appartenants à l'Ephorie des Hopitaux Civils ait été confiée à la Société „*Astra Română*" ce qui est la meilleure garantie que leur exploitation sera effectuée au profit de cette grande institution philantropique.

Après quelques paroles de remerciementa de M. *G. G. Mironesco*, l'Assemblée a voté par acclamation le Compte Rendu du Conseil d'Administration dont voici quelque intéressants extraits :

* * *

En Roumanie, la production de brut en 1934 a été plus élevée de 1.086.355 tonnes qu'en 1933, soit une augmentation de 14,7% à comparer avec une augmentation de 5,13% dans l'ensemble des autres pays producteurs. Cette augmentation s'est accentuée graduellement pendant l'année, et la production quotidienne partie de 20.800 tonnes au début de l'année, est arrivée à la fin de décembre à atteindre son niveau maximum avec 24.400 tonnes par jour.

L'augmentation pendant l'année 1934 est venue de plusieurs régions nouvellement découvertes, dont la plupart ont été mises en exploitation active aussitôt découvertes. Ce fait a de nouveau été dû à la situation que nous avons décrite à des occasions antérieures: la plupart des régions productives en Roumanie, — soit acquises comme concessions privées, soit obtenues de l'Etat sur la base des stipulations en vigueur de la loi des mines pour la distribution des terrains exploitables — sont divisées en petites parcelles entre les mains de nombreux exploitants. Cet état de choses n'a pas seulement pour effet de provoquer une concurrence farouche et fiévreusement active aussitôt qu'une nouvelle région est découverte, parce que chaque exploitant craint de voir son terrain drainé par ses voisins, mais la nécessité d'une exploitation immédiate a aussi pour résultat l'adoption de méthodes de développement coûteuses entraînant du gaspillage.

Cette situation apparaît encore moins satisfaisante, sinon même dangereuses pour le développement futur de l'industrie roumaine du pétrole, si l'on tient compte de ce que la quantité de travail d'exploration réalisée et en cours d'exécution est, à notre avis, nettement trop faible pour l'allure actuelle de l'exploitation. Jusqu'à présent, le travail d'exploration en Roumanie a surtout été limité au voisinage immédiat des régions déjà connues comme productives; on a bien réussi au cours des dernières années à maintenir la production roumaine entre 20.000 et 24.000 tonnes par jour, mais les méthodes actuelles et la rapidité de l'exploitation provoquent l'épuisement rapide des terrains prouvés et l'on n'a aucune assurance que la production roumaine ne subira pas un recul sévère si, en raison de cette politique au jour le jour, l'industrie roumaine manquait à l'avenir d'ouvrir une région nouvelle.

Si la Roumanie désire placer son industrie du pétrole sur une base plus stable et plus sûre, nous estimons qu'il faudra mener l'exploration d'une manière beaucoup plus sérieuse et sans la restreindre au voisinage immédiat des centres actuels de production. De même, pour autant que ce travail d'exploration soit couronne de succès et que l'on trouve de nouvelles et importantes régions productives, il faudra trouver le moyen de répartir ces régions pour la constitution de réserves, dans une proportion équitable entre l'Etat et les sociétés de pétrole qui, par leur activité, auront prouvé l'existence de ces réserves.

Il sera nécessaire, à cette fin, de modifier la législation existante. La loi minière actuelle ne prévoit ni la possibilité pour l'Etat d'accorder des permis pour la prospection et l'exploration sur des étendues suffisamment grandes pour permettre d'exécuter ce travail en terrain vierge avec des chances de succès; — ni de récompense suffisamment attrayante, en cas d'exploration heureuse, pour encourager les sociétés qui font ce travail à assumer les lourdes charges financières qu'entraînent de telles investigations menées sérieusement dans des régions lointaines. De plus, la législation actuelle n'accorde qu'à l'Etat seul le droit de créer des réserves de terrains prouvés, alors que les sociétés de pétrole sont obligées d'exploiter immédiatement tout terrain exploitable qui leur est concédé par l'Etat, aussi bien si ces concessions ont été obtenues par adjudication que si elles constituent la récompense d'une exploration couronnée de succès.

Les sociétés de pétrole tout autant que l'Etat ont besoin de réserves raisonnables de terrains à exploiter, car c'est seulement en se basant sur ces réserves qu'elles peuvent établir des plans d'activité sur une base sûre et rationnelle pour un certain nombre d'années à venir.

Etant donné les besoins relativement faibles du marché intérieur roumain (18% seulement de la production roumaine totale sont absorbés par la consommation propre du pays), 78.000 tonnes seulement (soit 8%) de l'augmentation de la production ont servi à couvrir une consommation supplémentaire à l'intérieur, portant ainsi la consommation intérieure roumaine de 1.332.776 tonnes en 1933 à 1.410.604 tonnes en 1934. Le reste, soit 92% de l'aumentation de production, est venu s'ajouter aux exportations roumaines qui ont été de 11% plus élevées qu'en 1933. La Roumanie a réussi, comme au cours des années précédentes, à trouver des débouchés pour ces quantités supplémentaires à exporter, mais cela n'a été possible que grâce à de nouveaux sacrifices sur les prix; ce fait s'est ajouté aux autres facteurs qui ont influencé d'une manière générale les marchés pétroliers mondiaux pour provoquer la baisse sérieuse des prix constatée sur le marché de Constantza pendant 1934. Il est aussi hors de doute que la tendance faible du marché de Constantza n'a pu rester sans influence sur la structure des prix d'exportation au Golfe et qu'elle a joué son rôle parmi les raisons qui ont amené la grande baisse de prix sur ce marché.

Si nous exprimons le niveau des prix à Constantza par la somme réalisée pour les divers produits principaux obtenus par la distillation d'une tonne de brut roumain moyen, nous arrivons pour l'année 1934 à un chiffre de Lei 881 à comparer à Lei 1061 par tonne pour 1933, soit une baisse de 17%.

La réduction des recettes à l'exportation, jointe au fait que les tarifs de transport et autres frais grevant le transport des produits en Roumanie n'ont pas été réduits, provoque une aggravation continue des plus sèrieuses de la situation de l'industrie roumaine.

Dans notre rapport de l'an dernier, nous avons déjà attiré l'attention sur l'importante répercussion que cette concurrence peut avoir sur les exportations roumaines. Nous ne pouvons omettre de répéer que c'est une raison de plus pour que les charges excessives d'Etat, les charges communales et les charges de transport qui grèvent les produits du pétrole roumain sur leur trajet du puits à la côte soient à réduire considérablement si l'on veut sauvegarder la capacité de concurrence de l'industrie roumaine avec les autres centres de production.

Tout en étant convaincus que des réductions considérables de ces différentes charges sont possibles, même immédiatement et dans les conditions actuelles, nous estimons que la construction de nouvelles pipe-lines, pour le transport jusqu'à la côte des produits principaux prend une importance prépondérante (jusqu'ici il n'y a qu'une seule pipe-line qui est employée pour le transport du pétrole lampant). Si les charges de transport doivent être réduites jusqu'au point où cela deviendra nécessaire pour maintenir les possibilités de concurence de l'industrie du pétrole et si cela doit être réalisé sans perte effective pour l'Etat, on ne peut y arriver qu'au moyen de l'économie considérable de frais d'exploitation qui résulterait de la substitution du transport par pipe-lines au transport par rails.

La question de la construction d'une pipe-line pour le transport de l'essence a été l'objet d'études et de discussions depuis bien des années, et la nécessité en a été généralement reconnue. Une des raisons pour lesquelles jusqu'ici ce projet n'a pas été réalisé a été le désir des Chemins de Fer Roumains de ne pas abandonner une partie des recettes de plus en plus considérables qu'ils ont réalisées sur le transport des produits du pétrole en raison de l'augmentation constante des quantités exportées. Une autre raison a été que l'Etat, tout en se réservant un monopole pour le transport des produits du pétrole des raffineries aux entrepôts d'exportation, n'a pas eu la possibilité de fournir les fonds qui seraient nécessaires pour réaliser un investissement de cette nature.

Maintenant que nous en sommes au point où la solution du problème peut être une question de vie ou de mort pour l'industrie roumaine du pétrole nous exprimons l'espoir que l'on trouve les voies et moyens de réaliser cette construction indispensable dans un minimum de délai et avant qu'il ne soit trop tard.

En l'absence de tous accords de coopération, l'activité de notre société pendant l'année 1934 a été gouvernée par le seul but de faire l'usage le plus profitable des moyens dont la société disposait; à cette fin, notre activité de forage a été maintenue à pleine capacité pendant toute l'année 1931. Nous avons ainsi foré un total de 67.756 mètres en 1934 contre 30.266 mètres en 1933. (En faisant la comparaison avec les chiffres de 1933, il faut tenir compte de ce que pendant la période de conservation dans les premiers 5 mois de 1933, nous avions réduit considérablement notre activité de forage).

En concomitance avec notre activité de forage, noue avons pu augmenter notre production de brut jusqu'à 1.701.052 tonnes contre 1.304.372 tonnes en 1933

*

Après avoir couvert les amortissements et les pertes au change, notre Compte de Profits et Pertes pour l'année 1934 se solde par une perte de Lei 69.795.704.

Sans les pertes au change dont nous avons parlé, l'exercice se serait soldé par un faible bénéfice de Lei 25 millions 146.364.

Le conseil de la société, comme suite à la suggestion d'une partie des actionnaires a proposé à l'assemblée ia distribution d'un dividende, bien que le bilan de la société eût été conclu comme on le sait avec une perte de 69.000.000 lei.

Le paiement du dividende de 6% dont seront deduits les impôts respectifs qui sont à la charge des actionnaires sera effectué à partir du 28 juin 1935.

Le dividende sera payé :

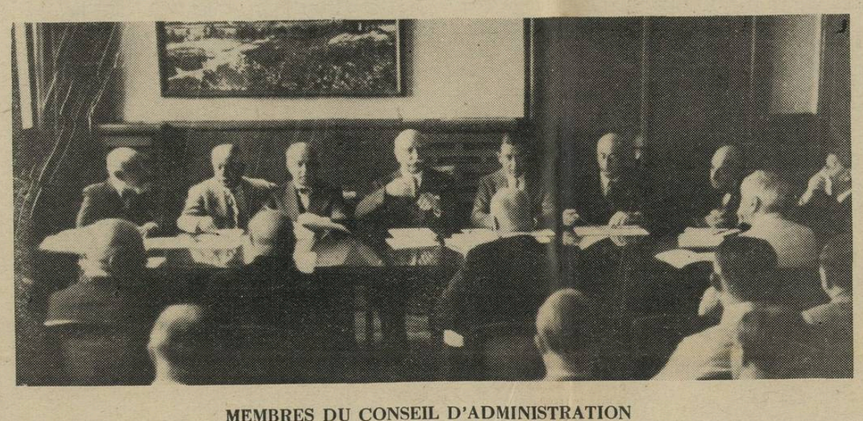
a) pour les actions nominatives à partir de la date de l'exigibilité aux titulaires des actions inscrietes pans les registres de la société et conformément aux instructions données par les titulaires;

b) pour les actions au porteur aux banques contre la remise du coupon No. 27.

*

L'Assemblée générale a accueilli avec la plus vive satisfaction cette décision du Conseil d'Administration qui constitue de la part de l'„*Astra Română*" une judicieuse compréhension — très appréciée — des intérêts des actionnaires roumains.

Assemblée Générale Ordinaire de l'„Astra Română"



MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

de gauche à droite: MM. *J. Mitilineo*, ancien Ministre; *N. N. Săveano*, Président de la Chambre des Députés; *Em. Pantazi*, *G. G. Mironesco*, ancien Président du Conseil des Ministres; *Otto Stern*, directeur général; etc.

(Photo Orăşiano)

„PETROL BLOCK"

L'Assemblée Générale de la Société „Petrol Block" a été tenue son côté, sous la présidence de M. Al. Cottesco, Président du Conseil d'Administration, assisté de M. l'ingénieur M. Nahmias, Directeur Général et de MM. C. Argetoianu, G. Cămărăşesco, anciens ministres, Al. Donesco Maire Général du Municipe de Bucarest, ainsi que d'autres membres du Conseil d'Administration et en présence de nombreuses personalités du monde financier et économique.

Le président M. Al. Cottesco donne lecture du Compte-Rendu du Conseil d'Administration, dont nons extrayons les passages suivants :

Pendant l'année écoulée, bien que la raffinerie *Standard* se soit trouvée dans une période de reconstruction, les quantités traitées dans nos raffineries, tant pour notre propre compte que pour celui des autres sociétés qui ont utilisé notre capacité de raffinage ont été en augmentation s'élevant à 39.700 wagons pétrole brut, au regard de 35.320 wagons en 1933.

L'activité commerciale que nous avons déployée au cours de l'année expirée, principalement par l'entremise de nos diverses organisations à l'étranger, se résume comme suit :

	Ventes à l'intérieur	Ventes à l'exportat on	Total
	T o n n e s		
Essence	2.928	76.070	78.998
Lampant	4.224	54.979	59.194
Gas-oil	924	30.680	31.640
Résidus	e28.924	82.009	110.924
	37.036	243.720	280.756

Pour ce qui est de nos chantiers vu le manque de rémunération du forage, nous nous sommes bornés à continuer l'extraciton dans les sondes existentes, sans entreprendre pour le moment de nouveau travaux.

La production de la Société, en 1934, a été de 17.143 tonnes de brut.

A la fin de 1934 ont été terminés les travaux de modernisation et d'adoptation de la principale de nos raffineries — la raffinerie *Standard* de Ploești— commencés l'année précédente par les entreprises Malaxa, qui les ont exécuté de façon très satisfaisante,

Les dits travaux ont contribué à l'accroissement de la capacité de traitement de la raffinerie *Standard* ainsi que de sa rentabilité, grâce à l'amélioration de son rendement technique et à l'économie de combustible ainsi réalisés.

Malgré toutes les difficultés que nous avons eues a combattre nous n'avons épargné aucun effort pour maintenir, dans cette époque de crise exceptionnelle, l'activité de notre société au même niveau que par le passé.

Cette ligne de conduite nous a étée dicté par la conviction que nous avons qu'un changement favorable devra toutefois se produire dans notre industrie du pétrole.

Nous pourrons alors — espérons le — réaliser les profits auxquels nous donnent droit à la fois notre passé et l'importance de l'outillage et de l'organisation commerciale que nous possédons et que nous n'avons cessé un seul instant de perfectionner».

Ajoutons que le bénéfice a été reporté à l'exercice suivant.

„ASTRA ROMÂNĂ"

— SOCIETE ANONYME —

Bilan arrêté au 31 décembre 1934

ACTIF			PASSIF	
Actif fixe:			Capital	2.03.00400
a) Concessions pétrolières	1.065.787.399		Réserve statutaire	270'8.40005
b) Sondes et chantiers de production	2.298.567.107		Fonds de reconstitution pour le capital détruit en 1916 . . . . Lst. 316.199.10/5	224.379.613
c) Raffinerie et installations d'exportation	1.588.054.604		Réserve de capital résultant de la loi du 28 mars 1926	288.158.988
d) Conduites et installations de transport	157.350.265		Réserve pour amortissemént 1935/7 de l'actif acquis conf. à la loi du 28 mars 1926	33.882.494
e) Investissements généraux	259.029.264		Réserve générale	724.697.994
	5.368.788.639		Réserve pour créances douteuses	29.886.668
f) Moins: amortissements jusqu'au 31 décembre 1934	3.154.779.497			3.605.806.162
	2.214.009.142		Crediteurs divers	199.532.075
Matériaux	274.338.384		Réserve constituant le solde à recevoir comme indemnité pour dédommagements de guerre . . . Lst. 2.524.997.11/9	
Stocks de pétole brut et de produits	120.036.723			
Participations	101.378.664			
Débiteurs divers	601.914.027			
En caisse et aux banques	423.865.593			
Perte 1934	69.795.704			
Solde à recevoir comme indemnité pour dédommagements de guerre Lst 2.524.997.11/9				
	3.805.338.237			3.805.338.237
Comptes d'ordre	110.331.062		Comptes d'ordre	110 331.062

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1934

DEBIT			CREDIT	
Frais d'exploitation des chantiers, de la raffinerie, frais généraux et divers	1.025.799.055		Ventes de produits	1.309.529.633
Les impôts et les taxes sont compris dans ce compte pour la somme de lei 180.418.506			en moins: Différence entre stocks de produits au commencement et à la fin de l'année	35.527.570
Impots: (minier, taxes d'exportation, taxes communales, impot sur le chiffre d'affaires, taxes de route, timbres et divers)				1.274.002.063
Allocation au fonds d'amortissement pour l'exercice 1934	375.391.994		Revenus divers	57.393.281
	1.401.191.048		Perte 1934	69.795.704
				1.401.191.048

Le Conseil d'administration, *G. G. Mironesco*

Le Directeur Général *Otto Stern*

Le Fondé de pouvoirs, *J. S. Kippen*

Vériflé et trouvé conforme aux registres.

Les Censeurs: *J. Pollak, M. H. Focșăneano, Chr. D. Staicovici*

Foraje des principales sociétés pétrolifères

du 1 Janvier au 31 mai 1935

Exploitation	Sonde No.	Situation à la fin du mois: Janvier	février	mars	avril	mai	Date de l'entrée en production	Débit initial
ASTRA ROMANA								
Răsvad	278	—	1872	—	—	—	8. II	6½ v.
»	284	1558	1568	—	—	—	26. II	9 v.
»	285	—	—	1380	1420	—	30. IV	
»	286	—	1521	1542	1752	1812	4. V	7 v.
»	287	—	772	1825	1839	—	9. IV	7 v.
»	288	—	—	—	—	1549		
»	295	—	—	—	—	600		
»	a 295	—	—	—	—	1338		
»	296	—	—	—	—	—		
»	297	—	—	—	—	—		
»	b 297	—	—	—	—	—		
»	298	—	—	—	692	1433		
Doicești	9	—	—	—	824	1424		
Piscuri	8	—	—	176	—	813		
»	9	—	19	895	940	—	11. IV	½ v.
»	13	958	—	—	—	—	25. I	2 v.
»	15	24	600	930	—	—	19. III	2½ v.
»	17	515	1591	—	—	—		
Filipești	34	1640	1843	1865	—	—	26. III	6 v.
«	36	—	—	—	—	490		
Boldești	88	2414	2182	—	—	—	18. II	19 v.
»	91	1687	1856	2210	—	—		
»	93	—	1371	1472	186	2143		
»	94	2236	2382	2588	2699	2828		
»	95	1795	2205	2541	—	—	18. III	13 v.
»	99	—	—	—	—	1711		
»	109	1314	1609	2167	—	—	—	18 v.
»	101	—	—	—	—	—		
»	102	—	—	—	522	1800		
»	103	—	—	—	—	1447		
»	110	—	—	—	2350	—		
STEAUA ROMANA								
Bucșani	3 expl.	1395	1520	1519	—	—	12. I	38 v
»	5	—	—	—	156	1807		
»	7	—	—	—	1502	1618		
Răsvad	342	1910	—	—	—	—		
»	348	—	1495	—	1526	—	23. IV	1 v.
Viforâta	26	—	1215	—	—	—		
»	202	—	—	—	1266	1279	21. V	3 v.
»	203	—	150	1446	—	1456	16. V	3 v.
»	204	—	—	—	—	—		
Pâscov	128	1892	—	—	—	—	13. I	4 v.
»	129	—	—	—	361	1881		
Călinești	1 expl.	1680	1738	—	—	—		
Aricești	28	1630	1630	1660	—	—		
»	30	—	1873	873	—	—		
»	31	—	—	—	—	—		
»	39	1488	1653	1720	—	—	26. III	5 v.
»	42	1034	1696	2172	2286	2340		
»	43	—	—	—	—	—		
»	44	—	—	—	—	—		
Boldești	26	2486	—	—	—	—	31. I	20 v
Bucov	1	—	940	1583	—	—		
CONCORDIA								
Gura Ocniței	612	—	1060	2023	2047	—	16. IV	10 v.
» »	779	2019	—	—	—	—	29. I	14 v,
» »	808	1166	1595	1595	—	—	28. III	6 v.
» »	14	—	—	—	90	1549		
» »	14	—	—	125	920	—	23. IV	2½ v.
Răsvad	23	—	1508	1912	1914	—	17. II	½ v.
Viforâta	2	1401	1401	1401	—	—		
»	4	1417	1479	—	—	—	2. III	2 v.
»	9	—	—	—	—	464		
»	22	—	—	—	—	—		
»	27	—	—	—	—	—		
»	44	—	—	—	1471	1599		
»	48	—	—	—	—	—		
»	49	—	—	—	—	—		
Adânca	j. 1	2100	—	—	—	—		
»	611	—	—	—	—	—		
»	806	—	—	—	102	1863		
»	809	—	—	—	—	—		
Vornicu	1	1536	1860	1911	2108	2160		
UNIREA								
Gura Ocniței	191	1658	—	1658	—	—	7. III	23 v.
» »	192	—	—	1165	1682	—	24. IV	
» »	195	1343	—	—	—	—	14. I	15 v.
» »	197	—	1362	—	—	—	28. II	9 v.
» »	198	1330	—	—	—	—	18. I	16 v.
» »	201	1331	—	—	—	—	30. I	12 v.
» »	202	665	1339	—	—	—	25. II	12 v.
» »	203	—	—	1386	—	—	23. III	7 v.
Viforâta	183	—	—	—	70	1371		
»	198	1330	—	—	—	—	18. I	13 v.
Bucșani	1	—	—	—	278	1610		
Dragomirești	1	—	—	765	1441	1855		
Boldești	3	—	—	—	—	—		
»	6	—	2357	—	—	—	25 II	14 v.
»	9	2249	—	—	—	—		
»	18	2389	2265	2444	—	—	26. III	2 v.
»	20	1535	2140	222	—	—	20. III	20 v.
»	21	—	206	1660	1901	2303	1 V	22 v.
»	22	205	1610	2146	2295	—	17. IV	10 v.
»	23	—	—	—	406	2323		
»	24	—	—	330	1320	2364		
»	25	—	—	—	—	—		
CREDITUL MINIER								
Viforâta	1 Baub.	1372	—	—	—	—	24. I	15 v.
»	1 expl.	—	1287	1355	—	—	28. III	6 v.
»	2 Baub.	—	—	—	—	216		
»	3 expl.	—	—	—	908	—	17. V	3 v.
»	4 expl.	467	1415	1415	—	—	8. III	
»	7	—	002	1380	—	—	19. III	6 v.
»	9	1 1	1364	—	—	—	27. II	11 v.
»	10	1352	—	—	—	—	18. I	16 v.
»	12	1178	1347	—	—	—	14. II	10 v.
»	22	—	—	—	203	1352	26. V	10 v.
«	28 Baub.	—	—	—	—	1133		
Runcu	110	628	—	—	—	—		
»	111	624	—	—	—	—	2. I	5 v.
»	116	563	674	916	984	—	18. IV	5 v.
»	116	441	—	—	—	—		
Chițorani	2	1916	2343	2571	2571	—		

Production des principales sociétés pétrolifères du 1 janvier au 31 mai 1935

	Production en vagons: Janv.	Fevr.	Mars	Avril	Mai	Total
Astra Română	14.606	13.200	14.595	13.626	14.830	70.857
Steaua Română	9.500	9.000	9.930	10.000	10.220	48 650
Concordia	10.000	9.500	10.200	10.100	10.460	50.260
Unirea	9.450	8.170	9.100	8.300	8.000	43.020
Româno-Americana	8.400	7.000	7.800	6.500	6.500	36.700
Creditul Minier	6.300	5.550	5.800	4.980	4.740	27.370
Prahova	5.100	4.400	4.500	4.150	4.000	22.150
Colombia	3.250	3.300	3.570	3.455	3.500	17.075

„I. R. D. P."

A également eu lieu l'Assemblée générale de la Société «I. R. D. P.» sous la présidence de M. N. Botez, assisté de M. Al. Donesco, maire général de la Capitale, administrateur-délégué et directeur général, ainsi que de MM. Lascar L. Catargi, Vasilesco-Valjean et Kiriak.

L'assemblée générale a constaté avec une vive satisfaction que l'oeuvre d'assainissement de cette société poursuivie avec tant de capacité et de zèle depuis que M. Al. Donesco se trouve à sa tête, a été continuée cette année aussi avec la même intensité.

La production de brut a été en augmentation, marquant 187.638 tonnes, en 1934, contre 156.848 tonnes en 1933.

Grâce à la sage administration et aux économies des plus strictes qui ont été réalisées, un solde de lei 32.511.000 a pu être réalisé et ajouté aux amortissements, après les 40.249.000 qui y ont été versés l'an dernier.

Le Rapport annonce que 4 sondes nouvelles ont atteint le pétrole dans la région de Merișor. En outre d'importantes aquisitions nouveles ont été faites dans le courant de l'année : une concession dans la région récemment mise en valeur de Bucșani, avec des perspectives les plus favorables; un périmètre d'exploitation de 40 Ha. au lieu dit de Valea Costei (district Dâmbovitza) et un périmètre d'exploration d'une étendue de 1000 Ha. à Ulmi (en participation avec la société Pétrole Govora)

Après que MM. G. Clinceano, le colonel Popesco, eurent fait un chaleureux éloge de l'activité de la direction et eurent exprimé à celle-ci tous les remerciements des actionnaires, l'assemblée générale a voté par acclamation le Compte Rendu et a donné décharge au conseil d'administration de sa gestion.

Citiți „România Petroliferă"

D-nul inginer P. N. Bejan

Ministru Sub-Secretar de Stat al Armamentului, a fost ales Vice-Președinte al „AGIR"-ului

In ședința sa din 29 Iunie, Consiliul de Administrație al Asociațiunei Inginerilor din România (AGIR) a ales în unanimitate ca membru și apoi ca Vice-Președinte al acestui Consiliu pe d-l ing. P. N. BEJAN, deputat, Ministru sub-secretar de Stat al Armamentului.

D-l *Mihail Manoilescu*, fost Ministru, Președintele acestei Asociațiunei, a adus această alegere la cunoștința d-lui P. N. Bejan, prin următoarea scrisoare:

Stimate Coleg,

Avem plăcerea a vă aduce la cunoștință, potrivit unei vechi dorințe pe care am avut plăcerea să v'o exprim personal, în ședința din 29 V. a. ct., că Consiliul de administrație al AGIR v'a ales cu unanimitatea membrilor prezenți, membru în consiliul de administrație AGIR, ca mandatar al adunării generale AGIR, cu mandat pe 3 ani.

Tot în aceiași ședință și consacrând acceptarea prealabilă de către dv., comunicată de mai multă vreme, d-lui președinte AGIR, consiliul de administrație va ales vice-președinte al Asociației noastre.

Aceste două alegeri cari s'au putut efectua, numai după ce am avut confirmarea definitivă a vacanțelor de membru în consiliu și de vice-președinte, întrunesc pe lângă voința unanimă a membrilor consiliului, dar și o mare simpatie a membrilor Agir-ului, cari vor primi cu deosebită satisfacție vestea alegerii dv.

Consiliul de administrație AGIR cu cea mai justificată încredere speră în contribuțiunea dvs., prețioasă, pentru conlucrarea la rezolvarea marilor probleme cari pasionează corpul nostru ingineresc, solicitându-vă participarea la ședințele sale.

Vă rugăm a primi, stimate coleg, încredințarea deosebitei noastre considerațiuni și a sentimentelor noastre colegiale.

Președinte,
(ss) M. MANOILESCU
Secretar gen.
(ss) *A. Zănescu*

D. P. N. Bejan, inginer, subsecretar de stat al armamentului a răspuns d-lui președinte al consiliului de administrație al Agirului cu următoarea scrisoare:

Domnule, președinte,

Am primit adresa AGIR prin care îmi comunicați alegerea mea ca membru în consiliul de administrație și vice-președinte al Agirului.

Vă mulțumesc călduros atât dvs., cât și colegilor din asociație pentru încrederea și sentimentele ce mi-au arătat în această ocazie.

Atât prin profesiunea mea cât și prin numeroase prietenii, mă simt legat de corpul ingineresc, al cărui rol, în desvoltarea technică și economică a țării sunt în măsură să-l cunosc și cred că nu pot lucra mai bine pentru interesele țării mele decât contribuind ca acest corp, bine pregătit, să-și poată da, alături de celelalte ramuri de muncă, întreaga măsură a capacității sale în slujba progresului pe tărâm economic și național.

In dornța de a fi cât mai des în mijlocul dvs., iar atunci când ocupațiile mele m'ar împiedica să iau parte la consiliu, să pot contribui totuși cu toate puterile mele pentru izbânda doleanțelor asociației.

Vă rog să primiți, Domnule Președinte, asigurarea deosebitelor sentimente ce vă păstrez.

(ss) P. N. BEJAN
Inginer

M. l'ingénieur P. N. Bejan

Ministre Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement est élu Vice-Président de l'„AGIR"

En sa séance du 29 juin le Conseil d'Administration de l'Association des Ingénieurs de Roumanie (AGIR) a élu à l'unanimité comme membre et ensuite comme Vice-President dudit conseil M. l'ingénieur P. N. BEJAN, Député Ministre Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement.

M. *Michel Manoilesco*, ancien Ministre, Président de cette Association, a communiqué cette élection à M. P. N. Bejan par la lettre suivante:

Très estimé collègue,

Nous avons le plaisir de poster à votre connaissance que, conformément à un vieux désir que je vous ai personnellement exprimé, le Conseil d'Administration de l'AGIR, en sa séance du 29 juin crt., vous à élu à l'unanimité membre du Conseil d'Administration de cette Association, comme mandataire de l'Ass mblée Générale de l'AGIR, avec mandat d'une durée de 3 ans.

Dans la même séance et prenant acte de votre acceptation préalable, antérieurement communiquée à M. le Président de l'AGIR, le Conseil d'Administration vous a élu Vice-Président de notre Association.

Ces deux élections qui n'ont pu être effectuées qu'après avoir eu la confirmation définitive des vacances de membres dans le Conseil et de Vice-président, réunissent en dehors de la volonté des membres du Conseil, aussi la vive sympathie des membres de l'AGIR qui accueilleront avec une satisfaction toute particulière la nouvelle de votre élection.

Le Conseil d'Administration a pleine confiance en votre précieuse contribution pour collaborer à la solution des grands problèmes qui passionent notre corps des ingénieurs. et il sollicite votre participation à ses séances.

En vous priant d'agréer, très estimé collègue, l'assurance de notre considération toute particulière et de nos sentiments collégiaux.

Le Président
M. MANOILESCO
Les Secrétaire Général
Al. Zanesco

M. l'ingénieur **P. N. Bejan**, Sous-Secrétaire d'Etat à l'Armement, a répondu dans les termes suivants au Président de l'AGIR:

Monsieur le Président,

J'ai reçu l'adresse de l'AGIR par laquelle vous me communiquez mon élection comme membre et comme Vice-Président du Conseil d'Administration de cette Association.

Je vous remercie personnellement et je remercie également mes collègues de l'Association de la confiance et des sentiments qu'ils m'ont témoignés à cette occasion.

Tant par ma profession que par de nombreuses amities, je me sens étroitement lié au corps des ingénieurs dont je suis en mesure de connaître tout le rôle joué dans le développement technique et économique du pays. Je crois en conséquence ne pas pouvoir mieux travailler pour les intérêts de mon pays, qu'en contribuant à ce que ce corps, bien préparé, puisse, aux cotés des autres branches d'activité, donner toute la mesure de sa capacité au service du progrès sur le terrain économique et national.

Dans le désir d'être le plus souvent possible parmi vous et, dans le cas où mes occupations m'empêcheraient de prendre part auconseil, de pouvoir toutefois contribuer de toutes mes forces à la satisfaction des doléances de l'Association, je vous prie, M. le Président, d'agréer l'assurance des sentiments tout particuliers que je vous conserve.

P. N. BEJAN
Ingénieur

Organizarea petrolului ca funcțiune națională

Urmare din pag. 1-a

subzistență și influență, ceeace explică în industria petroliferă situația dezastruoasă a micilor exploatatori și rafinori.

Rolul proeminent al petrolului în desfășurarea vieții moderne, fiind indiscutabil recunoscut, petrolul fiind izvorul mișcării, orice dezordonare în producțiunea lui are ecou imediat asupra întregii activități a statului, dar mai ales pentru apărarea națională constituind elementul esențial și neînlocuibil, trebue instaurată o organizare, care să asigure producțiunea continuă și evitarea surprizelor.

Cooperația petroliferă, al cărei mecanism practic l-am arătat în mai multe rânduri în acest ziar, este forma optimă pentru adaptarea acestei industrii, la raționalismul imperios al timpului, atât ca mijloc de producțiune cât și de prelucrare, pentru armonizarea elementelor disparate patron și lucrător și în fine pentru împlinirea celui mai înalt dintre scopuri, în lupta de afirmare a statelor pregătite a subzista întregi examenului de duritate naționale, pentru împlinirea funcțiunii naționale.

Este universal consimțit, că în marea prefacere, care frământă așezarea popoarelor, economicul atotputernic în secolul trecut, a cedat locul preocupărilor de treaptă superioară, pentru apărarea și cultura națională, păstrând totuși un loc destul de important, se subordonează comandamentelor naționale, cari nu pot fi fructuos operente, decât asupra unei organizațiuni de cooperare inteligentă și loaială, care pe lângă organizarea producțiunii și prelucrarea, ar avea să ordoneze cotele de export în chip legitim după contingentele fixate dela stat la stat.

Ing. N. BUTTU

L'organisation du pétrole comme fonction nationale

(Suite de la première page)

explique pour l'industrie pétrolifère notamment la situation désastreuse des petits exploitants et des raffineurs.

Le rôle proéminent du pétrole dans le développement de la vie moderne étant indiscutablement reconnu puisque le pétrole est la source même du mouvement, tout désordre dans la production a un écho immédiat sur l'activité toute entière de l'Etat. En vue surtout de la défense nationale dont il constitue un élément essentiel et irremplaçable, il est absolument nécessaire d'instaurer une organisation qui assure la production continue et qui permette d'éviter les surprises.

La coopération pétrolifère dont nous avons déjà indiqué à diverses reprises le mécanisme pratique dans les colonnes de ce journal, est la forme la meilleure pour l'adaptation de cette industrie au rationalisme impérieux du temps, tant comme instrument de production que de traitement, pour la collaboration harmonieuse des éléments disparates que sont le patron et l'ouvrier et, enfin, pour la réalisation du but le plus élevé qui est la lutte d'affirmation et la résistance des Etats en vue de l'accomplissement de la fonction nationale.

Il est universellement consenti que, dans la grande transformation qui ébranle les assises des peuples, l'économique, tout puissant au cours du siècle dernier, a cédé la place aux préoccupations d'ordre supérieur pour la défense et pour la culture nationales. Tout en conservant néanmoins une place assez importante, il se subordonne aux commandements nationaux, lesquels ne peuvent être fructueusement opérants que sur une organisation de coopération intelligente et loyale qui, en dehors de l'organisation de la production et de la transformation du brut, aurait à fixer les cotes d'exportation de façon équitable, sur la base des contingentements fixés d'Etat à Etat.

ing. N. BUTTU

Acieries et Domaines de Reshitza

Société Anonyme

ACTIF — Bilan clôturé au 31 décembre 1934 — **PASSIF**

	Lei	Lei
Etablissements:		
Domaines	427.988.520	
Mines	234.678.043	
Immeubles pour exploitations	235.237.127	
Immeubles pour bureaux et logements	230.965.822	
Machines et installations	1.038.990.791	2.167.860.303
Stocks de matériel et produits	—	387.110.695
Numéraire	—	26 292.361
Titres	—	67.687.109
Rente d'Etat	—	95.665.884
Débiteurs:		
Chemins de fer roumains	160.482.057	
Autres autorités	130.925.366	
Clients particuliers et divers	171.789.354	463.196.777
Mobilier	—	1
		3.207.813.130
Comptes d'ordre:		
Garanties statutaires	711.000	
Diverses marchandises en consignation	6.753.764	
Garanties	59.584.513	
Cessions de nos créances	160.503.839	
„ obtenues des clients	2 191.099	229.744.215

	Lei	Lei
Capital social	—	750.000.000
Fonds de réserve légal	—	356.562.536
Fonds de réserve pour créances douteuses	—	28.000.000
Fonds spécial pour éventuelles dévalorisations du stock de matériel	—	35.000.000
Fonds d'amortissements	—	858.561.292
Dette avec garantie hypothécaire et de long terme	—	425.807.298
Dette en base de la rente d'Etat lombardee	—	47.457.513
Fournisseurs	—	75.499.025
Créanciers	—	473.975.593
Comptes transitoires	—	87.103.862
Dividendes non encaisés	—	10.993.829
Bénéfice net:		
Report de 1933	3.768.334	
Bénéfice pour 1934	55.083.848	58.825.182
		3.207.813.130
Comptes d'ordre:		
Dopôts pour garanties statut	711.000	
Marchandises en consignation	6.753.764	
Garanties	59.584.513	
Cessions données en garantie	160.503.839	
„ à encaiser	2.191.090	229.744.215

DEPENSES — Compte de profits et pertes arrêté au 31 décembre 1934 — **REVENUS**

Frais généraux	—	41.977.673	Bénéfice sur participations	— 2.219.651
Intérêts	—	105.258.477	Bénéfice de 1933	— 3.768.334
Impôts	—	57.456.409	Bénéfice brut pour 1934	— 486.338.694
Contributions et frais dans des buts de protection sociale	—	73.120.900		
Dépreciations du vieux stock de matériel et produits	—	36.962.161		
Différences des cours sur titres et rente d'état	—	13.471.996		
Pertes subie aux paiements en valeurs étrangères	—	4.756.288		
Dotation du fonds pour créances douteuses	—	20.460.593		
Amortissements	—	80.000.000		
Bénéfice net:				
Report de 1933	3.768.334			
Bénéfice pour 1934	55.083.848	58.852.182		
		492.326.679		492,326.679

Président du Conseil d'Administration:
Gén. Ernest Ballif

Directeur de la Comptabilité:
Carol Fleischacker, expert-comptable

Verifié et trouvé conforme aux livres de la société.
Les Censeurs: **G. Cioflec**, expert comptable, **C. Bratesco, V. Chiritesco, I. Floroiu, J. Reid Young.**

O MASURA INCOHERENTA

„Asociația Industriașilor de Petrol" a remis Ministerului de industrie și comerț următorul protest, ca urmare la măsurile incoherente luate de acest minister și cari aduc noui piedici în exportul nostru petrolifer.

Vama Ploești a comunicat în scris recent, rafinăriilor de petrol, că în conformitate cu ordinul circular No. 32951/1935 al Ministerului de Industrie și Comert, este nevoie ca facturile ce se întocmesc pentru exportul produselor petrolifere prin diverse vămi să cuprindă:

1) valoarea mărfii la origină după facturi, la cari se adaugă spezele de transport până la destinație plus prima de asigurare.

Valoarea mărfii declarată va cuprinde:

1) valoarea mărfii la punctul de frontieră;
2) asigurarea;
3) spezele de transport până la destinație, și
4) 10% beneficiul de vânzare.

Dispoziținea de mai sus, care decurge din prevederile „Legii pentru sancționarea abaterilor la dispozițiunile reglementări comerțului exterior, constatate la importul și exportul mărfurilor", nu poate fi aplicabilă în cazul exportului produselor de petrol.

In ceeea ce privește exportul acestor produse este știut că ele se vând la prețuri în raport cu cele mondiale.

Prețurile de vânzare reprezintă valoarea mărfii încărcată în vagoane-kazane sau în vapoare franco punctele de frontieră, deci ele cuprind implicit toate cheltuelile de transport, încărcare, asigurare, etc., precum și beneficiul de vânzare.

Vânzări de produse de petrol franco destinație clienților din străinătate nu se fac, astfel că prețurile de vânzare nu pot cuprinde și spezele de transport dela frontiera română la destinație.

In general, la vânzările de produse de petrol pentru export nu este posibil ca prețurile de vânzare să fie defalcate în facturi în componentele lor, așa cum prevede dispoziținea ministerială de care vorbim mai sus, căci, repetăm, aceste vânzări se fac la prețuri globale franco frontieră, *in raport cu preturile mondiale*. Nu noi fixăm deci prețurile de vânzare pentru ca să le formăm așa cum se cere, prin componentele lor, ci trebuieste admis că aceste prețuri cuprind în ele toate elementele componente, adică prețul de cost al mărfii la fabrică, transport până la punctul de frontieră, asigurarea și în mod necesar beneficiul de vânzare, care bine înțeles variază, fiind în funcție de prețurile de vânzare obținute și cele de cost.

Spre a se evita perturbări la îndeplinirea formalităților vamale cu exportul în vagoane-kazane a produselor de petrol, precum și locații costisitoare a vagoanelor ca și procese verbale de contraventii neintemeiate, vă rugăm Domnule ministru, să binevoiți a dispune să se revină asupra ordinului circular No. 23951/935, în ceea ce privește exportul produselor de petrol, comunicându-se cele necesare Direcțiunii vămilor.

UNE MESURE INCOHERENTE

L'„Association des Industriels du Pétrole" vient de remettre au Ministère de l'Industrie et du Commerce la protestation suivante, comme suite aux mesures incoherentes prises par ce dernier et qui portent une nouvelle entrave à notre exportation.

La douane de Ploești a récemment communiqué par écrit aux raffineries de pétrole que, en vertu de l'ordre circulaire No. 22.951/1935 du Ministère de l'Industrie et du Commerce il est indispensable que les factures émises en vue de l'exportation des produits pétrolifères par les divers points de douane fassent mention de:

1) La valeur de la marchandise à l'origine d'après factures, en y ajoutant les frais de transport jusqu'à destination ainsi que les primes d'assurance.

La valeur de la marchandise au point frontière;

La valeur de la marchandise déclarée comprendra;

2) l'assurance;

3) les frais de transport jusqu'à destination et

4) 10% comme bénéfice de vente.

La disposition précitée qui découle des stipulations de la «Loi portant sanctions des contraventions aux dispositions de la réglementation du commerce extérieur, constatées à l'importation et à l'exportation des marchandises« ne saurait être applicable à l'exportation des produits du pétrole.

Ces produits sont, on le sait, vendus à des prix en rapport avec les cours mondiaux.

Les prix de vente représentent la valeur de la marchandise chargée en vagons citernes ou en vapeurs tanks, franko point de frontière. Il comprennent implicitement tous les frais de transport, chargements, assurances, etc., ainsi que le bénéfice de vente.

Il n'est point effectué de ventes de produits de pétrole franco lieu de destination des clients de l'étranger, de sorte que les prix de ventes ne peuvent comprendre aussi les frais de transport depuis la frontière roumaine jusqu'à destination.

En général, pour les ventes de produits de pétrole à l'exportation il n'est point possible que les prix de vente soient défalqués dans tous leurs éléments, ainsi que le prévoit la disposition du Ministère dont nous parlons plus haut. car, nous le répétons, ces ventes se font à des prix globaux franco frontière, **en rapport avec les prix mondiaux**, Ce n'est point nous qui fixons en conséquence les prix de vente pour les former, ainsi qu'on nous le demande à l'aide des éléments qui les composent. Il faut, par contre, admettre que ces prix comprennent en eux tous les éléments qui les composent, c'est-à-dire le prix de revient de la marchandise à la fabrique, le transport jusqu'au point frontière, l'assurance et, nécessairement, le bénéfice de vente lequel varie bien entendu, étant en fonction des prix de ventes obtenus ainsi que des prix de revient.

Afin d'éviter des perturbations dans l'accomplissement des formalités douanières pour l'exportation en vagons citernes des produits du pétrole, des locations coûteuses de ces vagons, ainsi que des procès verbaux de contraventions injustifiés, nous vous prions Monsieur le Ministre, de bien vouloir disposer la révocation de l'ordre circulaire No. 22.951/935, en ce qui concerne l'exportation des produits du pétrole et d'en faire communication à la Direction des Douanes.

Congresul inginerilor de mine

Zilele trecute a avut loc la Ploești congresul anual al Asociației Inginerilor și Tehnicienilor din Industria Minieră din România. Congresul s'a deschis sub președinția d-lui ing. Gigurtu, asistat de d. ing. Florin Dumitrescu.

După diverse desbateri s'a aprobat următoarea moțiune:

„Adunarea generală a inginerilor și technicienilor din industria minieră din România" discutând problemele la ordinea zilei care sunt în legătură cu interesele „Asociațiunei" decide:

„Asociația să se ocupe în mod intensiv de problemele tehnice și economice care sunt în legătură cu desvoltarea industriei miniere și în special atunci când este vorba de modificarea legei minelor.

„Protecțiunea Muncei naționale rămâne un deziderat pentru care Asociația trebue să lupte cu toată energia pentru a asigura elementului românesc proporționalitatea ce i se cuvine.

„Problema înființării unei Case de pensiuni trebue să preocupe comitetul asociațiunei pentru a pași cu o zi mai devreme la înfăptuirea ei.

„Adunarea generală ar dori să se procedeze la înființarea unui loc de odihnă, pe malul mării în care inginerii să poată găsi adăpost în condițiuni avantajoase.

„Adunarea generală stabilește că rolul inginerilor este de a constitui legătura între patronat și muncă. Inginerii asigură producțiunea țării; sunt conștienți de rolul lor și sunt de părere că dezideratele lor profesionale se pot impune prin o propagandă intensă care să convingă toate forurile de dreptatea celor ce susțin. Ei sunt de părere că: capitalul, patronii, inginerii și lucrătorii, constitue un corp cu interese comune care pot fi satisfăcute prin bună înțelegere, eliminând ura din metodele de luptă, pentru a ajunge la scopurile urmărite".

Le congrès des ingénieurs des mines

Ces jours derniers a eu lieu à Ploești le congrès annuel de l'Association des Ingénieurs et des Techniciens de l'Industrie Minière de Roumanie. Le congrès a été présidé par M. l'ingénieur J. Gigurtu, assisté de M. l'ing. Florin Dumitrescu.

Après de longues et intéressantes dissussions, le congrès a voté à l'unanimité la motion suivante:

«L'Assemblée Générale des ingénieurs et des techniciens de l'industrie minière de Roumanie, discutant les problèmes à l'ordre du jour en relation avec les intérêts de l'«Association» décide:

L'Association, par son comité central, devra prendre une attitude résolue chaque fois que sont discutés des problèmes touchant les intérêts de ses membres.

L'Association du Travail national demeure un désidératum pour lequel l'Association doit lutter avec toute l'énergie pour assurer à l'élément roumain la proportionalité qui lui revient.

Le problème de la création d'une Caisse de Pensions doit préoccuper le comité de l'Association afin d'en obtenir le plus tôt possible la réalisation.

L'Assemblée générale désirerait la création d'une institution de repos, aux bords de la mer, où les ingénieurs puissent séjourner dans des conditions avantageuses.

L'Assemblée générale estime que le rôle de l'ingénieur est de constituer la liaison entre le patronat et le travail. Les ingénieurs assurent la production du pays; ils sont conscients de leur rôle et sont d'avis qu'ils peuvent imposer leurs désidératas professionels au moyen d'une propagande intense qui persuade tous les cercles de la justice de leur cause. Ils sont d'avis que le capital, les patrons, les ingénieurs et les ouvriers constit ent un corps ayant des intérêts communs qui peuvent être satisfaits par une entente à l'amiable, éliminant la haine des méthodes de lutte afin d'arriver aux buts poursuivis».

RAPORTUL SOCIETĂȚEI „ROYAL DUTCH"

Interesante constatări asupra situației mondiale a petrolului

Raportul anual *către Adunarea Generală a Societății „ROYAL DUTCH" care a avut loc la 28 Iunie la Amsterdam, conține considerațiuni de o importanță primordială asupra situației mondiale a petrolului.*

Credem interesant a reproduce pentru cititorii noștri următoarele date:

„Ca în alte întreprinderi industriale, vitregia timpurilor din anul 1934 s'a resimțit foarte greu și în afacerile noastre.

Condițiile atât de anormale cari continuă să domnească în chestiile monetare nu pot decât să dăinuiască o întreprindere eminamente internațională ca a noastră.

In multe țări este extrem de anevoios, dacă nu chiar imposibil, să se obțină libera dispoziție a banului primit în schimbul produselor cari erau necesare acestor țări și le au fost vândute. In alte țări o confuzie și o nesiguranță absolută domnește în domeniul monetar.

Un alt prilej de neliniște e tendința ce se invedereste în multe țări de a taxa atât de greu industria petrolului. In multe cazuri aceste taxe reprezintă de mai multe ori costul cif al produsului. Mai mult, oarecari guverne caută să intervină în aprovizionarea produselor petrolului. Cu accentuarea tendințelor naționaliste, politica unor țări tinde la reducerea importului produselor petrolului și la înlocuirea lor prin produse extrem de costisitoare fabricate în interiorul acelor țări cu ajutorul cărbunelui, alcoolului, etc. O atare politică aduce cheltueli enorme pentru populația acestor țări, care plătește deja impozite grele (în mod indirect, neperceperea unui drept de intrare asupra produselor naționale constitue și ea o cheltuială) și aceasta, cu toate că se pot găsi pretutindeni și în abundență stocuri de produse naturale la prețuri cu mult inferioare.

In acelaș timp se manifestă în mai multe țări dorința de a monopoliza distribuția produselor petrolului. Cu toate că, în lumea întreagă, consumatorii sunt aprovizionați în modul cel mai bine organizat și la prețuri extrem de reduse, unele guverne se căsnesc să mărească încă veniturile deja considerabile pe cari le trag din industria petrolului, făcând un monopol de Stat din distribuție.

Ele uită că o mărire a veniturilor nu poate fi obținută de cât în dauna consumatorului și că nu poate fi nici odată în interesul unei țări ca să supraîncarce atât de mult această industrie — până la un punct care va aduce în mod inevitabil reducerea producțiunii petrolului — atunci când această industrie se resimte tot atât de mult ca celelalte de efectele depresiunii mondiale.

Speranțe mai bune rezultă din faptul că, cu toată greutatea vremurilor și cu toate taxele enorme cari lovesc produsele noastre, cererea de petrol și de derivate este în continuă creștere. Consumul mondial de benzină, petrol lampant, motorină, uleiuri și alte derivate a trecut dela 178 milioane tone în 1932 la 186 milioane tone în 1933 și la 195 milioane tone în 1934. Aceste date ne arată nevoia imperioasă pe care lumea, chiar săracită, o are de petrol sub toate formele. Totuși dacă se compară consumul cu producția potențială a sondelor deja forate, se constată o diferență foarte mare care nu poate fi micșorată decât printr'o mărire a consumului.

Această mărire nu poate fi realizată decât în ziua în care vor putea fi puse de acord ideile preconizate în materie de economie politică și de finanțe în America, în statele depinzând de lira sterlină, în statele bloc-aurului și în acelea cu etalon-argint. Numai atunci cursurile schimbului se vor restabiliza și comerțul mondial își va putea relua mersul mondial".

După ce arată producția grupului „ROYAL DUTCH", care este următoarea:

	1934	1933
	(Tonnes métriques)	
Indes Néerlandaises	4.478.706	4,192.514
Sarawak	285 834	334.818
Seria (Brunei)	387.972	288.666
Egypte	214.671	232.451
Roumanie	1.701.054	1.304.372
Mexique	2.451.478	2.016.263
Vénézuéla:		
Carribean	2.212.362	1 845.440
V. O. C.	5 228.763	4.806.581
Colon	727.435	945.800
Trinité	148.933	120.440
Etats-Unis:		
(Shell Petr. Corp.)	3.256.829	3.225.055
(Shell Oil Comp.)	2 292.203	2.289.799
Argentine	376.915	351.274
Irak	214.857	—
	24.078.012	21.953.473

raportul relevă că producția acestui grup a fost anul trecut „mai cu seamă în creștere în Venezuela și în România unde activitatea concurenților noștri ne-a obligat să mărim producția. Cu alte cuvinte, în aceste țări, procedând la fel ca concurenții noștri am fost nevoiți să extragem *din subsol un petrol care ar fi fost preferabil să fie păstrat ca rezervă pentru viitor.*

Raportul constată că fabricarea industrială a diferitelor produse chimice a luat o nouă și considerabilă extensiune, posibilitățile de vânzare a acestor produse fiind favorabile și nivelul prețurilor menționându-se.

Același document arată că flotila de tankuri a acestui grup împreună cu aceia a lui Eayle Oil and Shipping &.-Ltd., avea la 31 Decembrie 1934 o capacitate de 1.825.000 tone care a transportat cca. 18.176.000 tone, din cari 2.580.000 t., pentru cea de a doua societate. Această flotilă a fost în mare parte reînoită prin noui tankuri toate puse în mișcare prm motoarele cele mai moderne.

Din punctul de vedeere financiar, deprecierea lirei sterline a adus acestui grup pierderi însemnate asupra posturilor de la actif în această monetă.

Beneficiul net pentru anul 1934 a atins 38.131.574 florini ol., ceiace a permis distribuirea unui dividend de 7½%, după ce s'a plătit 4% acțiunilor de preferință.

„STEAUA ROMANA"

Production et mètres forés au cours du mois d'avril 1935

CHANTIER	Production kgr.	Mètres forés
Viforâta	—	1.130,50
Câmpina	2.700.000	
Aricești	18.318.000	91,70
Moreni-Țuicani	523.000	
» -Stat	6.568.000	
» -Pâscov	6.739.000	784,—
» -Sft. Gheorghe Răsvad	12.635.000	
Bușteanari	229.200	
Mislea	1.546.600	
» -Stat	2.509.500	
» -Unirea	1.414.700	
» -Foraky-Românească	59.500	
Ceptura	6.108.400	
» -Iordăcheanu	208.800	
Bucșani-Șoseaua	20.239.000	2.063,—
Glodeni-Stat	240.000	
Scăioși	45.000	
Boldești	13.217.000	
Sărata puits et galeries	740.000	
Arbănași	2.321.900	
Moldova	3.102.900	
Călinești	9.600	
Total	99.475.100	
Pourcentage de participation à la production de diverses sociétés	389.121	
Total général	99.864.221	4.069,20
mai 1935		
Câmpina	2.790.000	
Aricești	17.902.000	83,30
Moreni-Țuicani	548.000	
» -Stat	6.687.000	
» -Pâscov	6.879.000	1 119,—
» -Sft. Gheorghe Răsvad	11.771.000	
Bușteanari	219.700	
Mislea	1.474.400	
» -Stat	2.544.600	
» -Unirea	1.459.100	
» -Foraky-Românească	53.300	
» -Colombia	597.900	
Ceptura	6.427.900	
» -Iordăcheanu	200.800	
Boldești	13.445.000	
Scăioși	47.500	
Glodeni	248.000	
Bucșani-Șoseaua	21.218.009	1.604,—
Viforâta	938.000	150,50
Sărata puits et galeries	750.000	
Arbănași	2.373.200	
Moldova	3.147.900	
Total	101.722.300	
Pourcentage de participation à la production de diverses sociétés	391.557	
Total général	102.113.857	2.956,80

Situation des permis d'exploration au cours du mois de juin 1935

Nom du pétitionaire	Localité pour laquelle a été demandé le périmètre	District	Superficie pour laquelle est demandé le permis H.
«Concordia»	Năeni-Fințești-Persinari	Buzău	1000
«Redevența	Târgușorul Vechi	Prahova	1000
«Redevența»	Vi.len -Fărcă șani	Dâmbov.	1000
«Neo-Petrol	Schian-Prahova	Prahova	1000

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de mai 1935:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	36.230
Ochiuri-Răzvad	„	20.634
Ceptura	„	19.530
Filipești	„	1.228
Boldești A. R.	„	70.523
Total tonnes		148.145

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	448
Ochiuri—Răsvad	„	3.305
Filipești	„	637
Boldești A. R.	„	4.431
Doicești	„	466
Total mètres		9.287

3. Situation des chantiers à la date du 31 mai

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	114	2
Ochiuri—Răsvad	37	3
Ceptura	20	—
Filipești	1	1
Boldești A. R.	28	6
Doicești	—	1
Total sondes	200	13

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploești il a été traité:

141.576 tonnes de pétrole brut

La Société a encore traité pour son compte dans la raffinerie „XENIA". 7.291 tonnes de pétrole brut

Cursul petrolifere lor române la Paris a fost la 4 Iulie

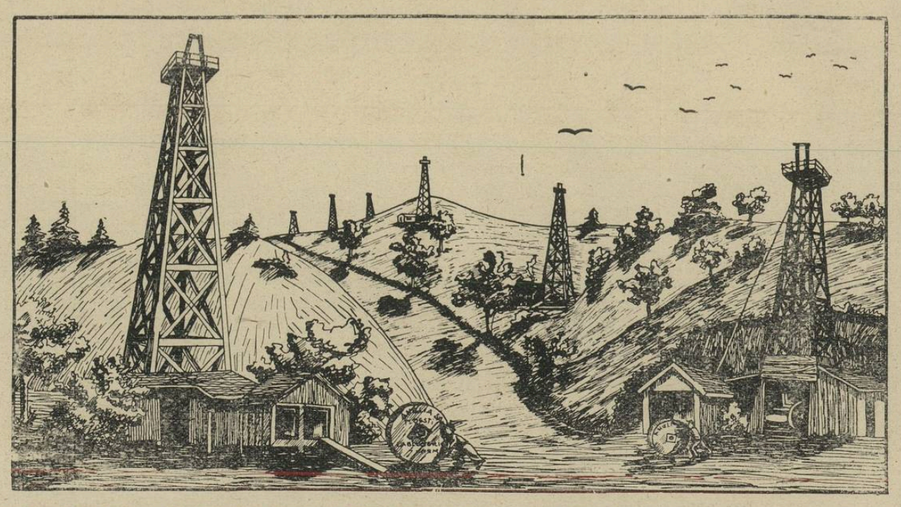
„AstraRomână" 71.75 **fr. frc.**
„Steaua Română" 33.50
„Concordia" 37.—
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevența" 20.—
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Colombia" 56

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 4 Juillet

„Astra Română" 71.50 **fr. frc.**
„Steaua Română" 33.50
„Concordia" 37.—
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevența" 20.—
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles"
„Colombia" 56

Timpul a trecut când petroliștii ar fi putut să ignoreze cheltuelile pentru materiale în general.

Era un timp când trebuia numai, să găsești țițeiul cât mai repede posibil și toate cheltuelile cu exploatarea erau acoperite, dar astăzi, condițiunile acestea nu mai există; industria petroliferă nu prea rentează cu prețurile pe cari le are astăzi. Trebue ca fiecare leu cheltuit să fie bine calculat, deci sunt de observat pretutindeni cablurile VERIFORM SIL, cari dau un km. tonaj de lucru mai eftin decât toate.



ANGLIA S. A. R., Fabrică de cabluri de oțel, Ploești

NUMAI CALITATEA ESTE ADEVARATA ECONOMIE

L'assemblée générale extraordinaire de la Société Communale des Tramways de Bucarest

Une assemblée générale Extra-ordinaire de la société Communale des Tramways de Bucarest (S.T.B.) s'est réunie samedi matin, 29 juin, pour ratifier la convention conclue entre cette Société et la Municipe de Bucarest, à la suite de la loi votée le 20 avril 1935, en vue de la concession à la S. T. B., de l'exclusivité des transports en commun de voyageurs dans le ressort du dit municipe, par tous moyens mécaniques tels que tramways électriques à la surface ou souterrains, trolleybus, autobus, etc.

Celle-ci a été ouverte à 11 h. du matin, sous la présidence de M. Em. Pantazi, président du conseil d'administration, assisté de M. Mircea Djuvara, administrateur délégué, de M. l'ingénieur Professeur Em. Filipesco, directeur général, ainsi que de MM. les professeurs Tzitzeica, J. Simionesco et des autres membres du conseil d'administration et des censeurs M. Basile Vavilesco, premier-adjoint au maire général du municipe, représentant la Ville, dans le conseil.

En échange de cette concession appelée à procurer à la population un moyen civilisé de transport par autobus complétant heureusement le réseau des lignes de tramways électriques, le Municipe de Bucarest obtient de très importants avantages :

„En premier lieu le paiement une fois pour toutes, par la S. T. B., d'une somme de 100 millions de lei.

2. En second lieu la S. T. B. accorde en outre au municipe un emprunt de 150 millions de lei, *sans intérêts*, remboursable en 10 ans. Cette somme devra être affectée aux expropriations et travaux édilitaires nécessaires à la Ville :

3. La S. T. B. s'engage également à payer à la Ville, à titre de toutes taxes et impôts présents ou à venir, une somme de 25 bani par voyageur transporté, de 80 lei par jour par autobus en circulation et de 5% sur les abonnements.

4. La S. T. B. s'engage à porter, à 120 kilomètres le réseau des tramways électriques, dans le délai de 5 ans au plus. On sait que l'actuel réseau atteint déjà une longueur de 80 klm.

5. La S. T. B. s'oblige — charges des plus importantes — à entretenir le pavage de toutes les rues parcourues par des lignes de trolleybus ou d'autobus, dans toute leur largeur carrossable; de même qu'à enlever les neiges sur cette même largeur.

A l'expiration de l'actuelle concession, le Municipe de Bucarest, seulement en vue de l'exploitation en régie, pourra entrer en possession de toutes les installations de la Société, avec un préavis de trois ans et en payant effectivement à la date du préavis la valeur de toutes les investitions de toute nature, faites après la promulgation de la loi autorisant la présente convention et non encore amorties à la date du dit préavis.

Au cas où le Municipe n'userait pas de ce droit et ne rembourserait pas dans les conditions sus indiquées, la valeur des investitions demeurées non amorties à la date du préavis, la *Société Comunale des tramways* de Bucarest continuera de plein droit l'entière exploitation, aussi après l'expiration de l'actuelle concession et dans les mêmes conditions que précédemment, pendant deux années encore, après complet et effectif remboursement. La valeur des investitions non amorties à la date prévue, sera établie sur la base de la valeur du leu à la date à laquelle a eu lieu l'investition, valeur établie par l'art. 1 de la loi monétaire du 7 février 1929.

A la suite de cette convention, le conseil d'administration a proposé diverses modifications de statuts devenues indispensables, parmi lesquelles :

a) l'augmentation du capital social de 150 millions à 300 millions de lei, par l'émission d'actions dans les conditions prevues par les statuts de la S. T. B. actuellement en vigueur.

Toute latitude est accordée implicitement au Conseil d'administration concernant l'époque opportune pour l'émission les conditions de celle-ci.

b) l'attribution au Municipe, pour ses actions, du quart des voix présentes aux assemblées.

c) la majoration de 7 à 12 du nombre des membres du conseil d'administration dont 8 seront élus par l'assemblée générale.

Les délégués du Municipe seront au nombre de quatre dont trois élus par le conseil général du Municipe et un ingénieur inspecteur général faisant partie du conseil technique supérieur et élu par le conseil général du Municipe.

Le contrôle des opérations de la société sera effectué par 5 censeurs élus pour une période de 4 ans, dont un sera de droit le directeur de la comptabilité du Municipe, un sera élu par le conseil général du Municipe et trois par l'assemblée générale des actionnaires. Telles sont en l'essence les propositions qui ont été faites par le conseil d'administration de la S. T. B. à l'assemblée extraordinaire de ce jour.

Après les explications données par M. le président *Em. Pantazi* qui a répondu à diverses observations des actionnaires, M. *Ledeana*, aux applaudissements unanimes et très-chaleureux de l'assemblée, a exprimé au conseil d'administration et *au directeur général M. le professeur ing. Em. Filipesco* qui a poursuivi avec une compètence et une persèverance toute particulière la réalisation de cette importante convention, les vifs remerciements des actionnaires pour les féconds résultats que la convention de concession des autobus est appelée à donner tant pour la S. T. B. que pour la population de la ville de Bucarest.

L'assemblée a ensuie voté par acclamations la convention de concession et les modifications de statuts proposées.

Informațiuni

Prin jurnalul consiliului de miniștri No. 1.027 din 11 Iunie 1935, se aprobă pentru întreprinderile cu mai puțin de 20 salariați, următoarele proporții maxime de supuși străini, la categoriile de mai jos:

Pentru întreprinderile industriale civile și miniere, inclusiv exploatările petrolifere.

a) Personal administrativ superior, 50%;

b) Personal tehnic superior, 50%;

c) Personal tehnic inferior, 50%;

d) Lucrători calificați (îndeplinind o funcțiune de conducere sau supraveghere), 50%.

Pentru întreprinderile comerciale inclusiv băncile.

Personalul administrativ superior 50 la sută.

Pentru celelalte categorii de personal, prevăzute de lege și regulament, procentul de 20 la sută, fixat de art. I, alin. i din lege, rămâne nemodoficit.

* * *

Consiliul de administrație al Regiei autonome c. f. r., a dispus ca d. ing. Păunescu, subdirectorul tracțiunei, să ia conducerea direcțiunei conductelor și porturilor petrolifere.

După cum se știe, direcțiunea conductelor, care era regie autonomă, a fost anexată, din Septembrie 1934, la Regia autonomă c. f. r.

* * *

Consiliul de miniștri a aprobat ca reducerea de 25 la sută ce s'a acordat prin jurnalul Consiliului de miniștri No. 2.563 din 12 Decembrie 1934, asupra taxelor ce se percep de către comunele urbane și municipii, pe teritoriile cărora se află puncte de export, asupra produselor petrolifere destinate exportului, să se mențină mai departe și după data de 1 Aprilie 1935.

* * *

Conflictul dintre guvernul maghiar și cartelul importatorilor de benzină și petrol, care cu toată împotrivirea autorităților mărise cu aproximativ 30 la sută prețul benzinei, a intrat într'o fază hotărîtoare.

„Monitorul Oficial ungar" a publicat textul decretului prin care sunt suspendate până la noui ordine taxele vamale asupra benzinei. Prin această măsură, piața ungară va putea fi aprovizionată cu benzină la preț ieftin și în calitate suficientă. Totodată, a fost acordată o autorizație generală pentru importul benzinei și al celorlalte produse petrolifere scutite de plata taxelor vamale.

* * *

Industria de Petrol Orșova Tileagd S. A. ce s'a înființat în 1922 cu participarea Creditului Minier pentru exploatarea rafinăriilor de petrol din Orșova și Tileagd ale conternului Fanto, suspendase activitatea rafinăriei din Orșova deja de mai mult mult timp. In urma formării unei situațiuni favorabile pentru exportul de petrol, rafinăria de la Orșova își va reîncepe activitatea.

* * *

Soc. *„Distribuția"* va începe în curând construcția noului său depozit pentru alimentarea cu produse petrolifere a Capitalei.

In scopul acesta, numita întreprindere a achiziționat lângă hipodrom un teren de câteva hectare. Aci se vor construi rezervoare de o mare capacitate, după cerințele technicei moderne.

Partea principală a depozitelor va fi subterană, pentru ca în felul acesta ele să fie ferite mai ușor de incendii și totodată să corespundă prescripțiilor militare de siguranță în vreme de război.

Lucrarea va costa aproximativ 80.000.000 lei.

Depozitul actual de alimentare, aparținând societății «Distrjbuția», care se află în prelungirea Căii Griviței, va fi desființat, după toate probabilitățile, conform cerințelor edilitare prcvăzute în noul plan de sistematizare a Capitalei.

* * *

Citim în Buletinul **„AGIRului"** (Asociația Generală a Inginerilor din România) :

„Soc. Astra Română" dorește a angaja câțiva ingineri de mine, de origină etnică română, în vârstă de 25—28 ani cu serviciul militar satisfăcut.

Doritorii se vor adresa Secretariatului A. G. I. R. Absolvenții Școalei Politechnice pot obține recomandații speciale de la școală.

„Uzinele Metalurgice Unite Titan Nadrag Calan", 3, str. Clemenceau, București III, doresc să angajeze un număr de ingineri constructori, 2 ingineri metalurgici, 1 inginer industrial și 1 inginer silvic. Postulanții trebuesc să fie de origină etnică română. Ofertele se vor adresa direct sau prin intermediul Oficiului de plasare A. G. I. R.".

* * *

Producția zilnică a șantierelor noastre este de cca. 2.250 vagoane.

* * *

Pe timpul concediului acordat d-nului **Ministru I. Manolescu-Strunga**, d-l Dr. **I. Costinescu** va conduce ca interimar departamentul Industriei și Comerțului.

Informations

Par décision du Conseil des Ministres No. 1027 du 11 juin 1935, il est approuvé, pour les entreprises comptant moins de 20 salariés. les proportions maxima suivantes de sujets étrangers, aux catégories ci-dessous :

Pour les entreprises industrielles civiles et minières, y compris les exploitations pétrolifères :

a) Personnel administratif supérieur, 50% ;

b) Personnel technique supérieur, 50% :

c) Personnel technique inférieur, 50% ;

d) Ouvriers qualifiés (remplissant une fonction de direction ou de surveillance) 50%.

Pour les entreprises commerciales y compris les banques :

Personnel administratif supérieur, 50% ;

Pour les autres catégories de personnel prévues par la loi et le réglement, le pourcentage de 20% fixé par l'art. 2, al. 1, de la loi, demeure non modifié.

* * *

M. l'ingénieur Paunesco, sous-diresteur de la traction aux chemins de fer roumains, a été chargé de la direction des conduites de pétrole et des ports pétrolifères.

Comme on le sait la Direction des conduites qui constituait anciennement une Régie autonome a été rattachée depuis le mois de septembre dernier. à la Régie Autonome des chemins de fer roumains.

* * *

Le Conseil des Ministres a approuvé le maintien, après la date du 1 avril 1935, de la réduction de 25% accordée par arrêté du 12 décembre 1934 sur les taxes perçues, pour les produits du pétrole destiné à l'exportetion, en faveur des sommunes urbaines et des municipes sur les territoires desquels se trouvent des points d'exportation.

* * *

Le conflit entre le gouvernement maghyar et le cartel des importateurs d'essence et de lampant, lequel malgré toute l'opposition des autorités, avait majoré d'environ 30% le prix de la benzine, vient d'entrer dans une phase décisive.

L'**Officiel** hongrois publie le texte d'un décret suspendant jusqu'à nouvel ordre les taxes douanières d'importation sur la benzine. Grâce à cette mesure le marché hongrois pourra être approvisionné en essence à bas prix, et d'une qualité suffisante. En même temps une autorisation générale a été accordée pour l'importation de la benzine et des autres produits pétrolifères exemptés du paiemeet de taxes de douane.

* * *

L'entreprise de pétrole *„Orsova Tileagd S. A."*, fondée en 1922 avec la participation du «Creditul Minier«, en vue de l'exploitation des raffineries d'Orsoaa et de Tileagd du groupe Fanto, avait suspendu depuis quelque temps déjà l'activité de la raffinerie d'Orsova. A la suite des nouvelles conjonctures favorables à l'exportation du pétrole cette raffinerie recommencera son activité.

* * *

La Société *„Distribuția"* commencera sous peu la construction de son nouveau dépôt, pour l'allmentation de la Capitale en produits pétroliers.

L'entreprise a acheté dans ce but dans la proximité du champ de courses un terrain de quelques hectares. Des réservoirs d'une grande capacité d'après les exigences de la technique moderne seront construits sur ce terrain.

La partie principale des dépôts sera souterraine afin d'être à la fois à l'abri des incendies et de correspondre aux prescriptions militaires de sûreté en temps de guerre.

Ces travaux coûteront environ 80.000.000 lei.

Le dépôt actuel d'alimentation appartenant à la société «Distribuția» qui se trouve sur la rue Griviţa sera, probablement, supprimé conformément aux prévisions édilitaires prévues dans le nouveau plan de sistématisation de la Capitale.

* * *

Nous lisons dans le Bulletin de l'«*A. G. I. R.*» (Association Générale des ingénieurs de Roumanie) :

«La Société „Astra Română" désire engager quelques ingénieurs des mines d'origine ethnique roumaine. agés de 25-28 ans ayant fait leur service militaire.

Les candidats s'adresseront au Secrétariat de l'«A.G.I.R.». Les anciens élèves de l'Ecole Polytechnique peuvent présenter des recommandations spéciales de l'Ecole».

«Les Usines Métallurgiques Unies Titan-Nadrag-Calan, 3 rue Clemenceau, Bucarest, désirent engager plusieurs ingénieurs constructeurs, 2 ingénieurs métallurgistes, 1 ingénieur industriel et 1 ingénieur forestier. Les postulants devront être d'origine ethnique roumaine. Les offres seront adressées directement ou par l'entrenise de l'office de placement de l'«A.G.I.R.».

* * *

La production quotidienne de nos chantiers est d'env. 2.250 vagons.

* * *

Pendant le congé accordé à M. le Ministre **Manolesco-Strunga**, M. le Dr. **J. Costinesco** dirigera comme intérimaire le département de l'Industrie et du Commerce.

Roumanian Consolidated Oilfields Ltd.

— LONDRA-PLOEȘTI —

Adresa telegrafică : Morban, Ploești

Prix à l'exportation

Le 5 Juillet	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	3. 6. 0	409.89	3.1 .0	378.84	1.98
Ess nce légère	3. 3. 0	391.26	2.18.3	361.76	1.88
» moyenne	3. 1.10	384.02	2.17.1	354.51	1.84
» lourde	3. 1. 0	378.84	2 16.3	349.34	1.82
White Spirit I	2.13. 0	329.15	2. 9.8	308.45	1.68
» » II	2.10. 0	310.52	2. 6 8	289.82	1.56
Pétrole raffiné	1. 9. 0	180 09	1. 7.10	172.86	0.78
» dist.	1. 8. 2	174.92	1. 4 11	154.74	0.67
Gaz oil parraf.	1.11. 0	192,52	1. 7.9	172.33	0.78
» non parraf.	1.15. 0	217.36	1.11.9	197.18	0.94
Mazout par.	0.16. 0	99.36	0.13.8	84 89	0.34
» non par.	1. 0. 0	124.21	0.17 8	109 73	0.49

Citiți și răspândiți „România Petroliferă'

„PETROL BLOCK"

SOCIÉTÉ ANONYME ROUMAINE

Bilan général arrêté au 31 décembre 1934

ACTIF

En caisse	—	—	7.927.542	65	
Actionnaires (V-éme emission)	—	—	5.854.875	—	
Act. non émises (V-ème emis.)	—	—	28.881.150	—	
Raffin., réserv. conduites, etc.:					
Antérieurs . . . 254.056.203 06					
Pour l'année . . . 27.640.338,—	281.696.541	06			
Amortissements	72.330.992	70	209.365.543	36	
Sondages et participations aux sondages et exploitations:					
Antérieures . . . 303.539.305,80					
Pour l'année crt. . . 1.317.789,—	304.857.094	80			
Amortissements	144.563.008	24	160 294.086	56	
Terrains pétrolifères:					
Antérieures . . . 40.332.965,75					
Pour l'année crt. . . 105.316,—	40.438.281	75			
Amortissements	27.105.999	06	13.332.282	69	
Matériels de raffinerie et sondages	—	—	35.173.046	72	
Wagons citernes	—	—	36.215.249	32	
Effets et participations	—	—	339.826.607	30	
Stocks de brut et de produits	—	—	22.603.892	—	
Comptes crt. débiteurs	—	—	86.473.199	—	
Lei . . .			945.947.479	60	
Compte d'ordre Lei . . .	—	—	112.552.528	—	

PASSIF

Capital	—	—	600.000.000	—	
Réserves:					
Statutaire	21.154.029	78			
Autres réserves	150.862.000	—	172 016.029	78	
Fonds pour la caisse de secours du personnel	—	—	6.500.000	—	
Avances brut et produits	—	—	29.751.180	—	
Comptes courants créditeurs	—	—	137.299.703	50	
Bénéfice net:	—	—	380.566	32	
Lei . . .	—	—	945.947.479	60	
Compte d'ordre Lei . . .	—	—	112.552.528	—	

DEBIT — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1934** — **CREDIT**

Frais d'exploitation aux raff. et chantiers et d'administration 29.662.023,45					
Impôts et intérêts . . . . . 15.005.270,—	44.667.293	45			
Bénéfice net	380.566	32			
Lei . . .	45.047.859	77			
Bénéfice de la gestion antérieure . . .			4.407.489	02	
Bénéfice brut pour l'exercice crt.			40.640.370	75	
Lei . . .			45.047.859	77	

Les censeurs : **Chr. D. Staicovici**, expert-contable, **Dim. Th. Arțăreanu**, **ing. N. Bratesco**, **M. Roșca**, **Sig. Birman.**

UZINELE COMUNALE BUCUREȘTI

Bilanț încheiat la 31 Decembrie 1934

Numerar și disponibil la bănci					
Cassa — — — — —	1.093.192,18				
Banca Națională a României — — — —	89.209.865,—				
Mandate și cecuri în portofoliu — — —	337.938,—	90.730.995	19		
Garanții depuse în numerar la Casa de Depuneri — — —		10.796.723	11		
Efecte proprii — —		1.760.000	32		
Efectiv lichitabil — —					
Materiale — — — —	50.108.630,76				
Contori electrici și de apă în locații și reparații — — — —	4.678.237,45	54.786.868	11		
Debitori — — — —		301.697.770	32		
Investițiuni — — —					
Clădiri — — — —	164.375 610,71				
Terenuri — — — —	57.971.187 75				
Rețeaua de canal. —	559.279.495,20				
» conductelor de apă — — — —	779.244.515,72				
Rețeaua electrică —	195.424.469,07				
Uzinele de pe Ialomița	59.439.209,60				
Instalațiuni, mașini, construcții — — —	586.161.601,10				
Unelte, scule, vehicule	20.738.579,58				
Mobilier — — — —	6.076.304,80				
Conducte de apă în execuție — — — —	1.473.758,83				
Canale în execuție —	4.019.136,72				
Diverse lucrări în execuție — — — — —	16.122.940,75	2.450.326.808	73		
Cont tranzitoriu — —		2.103.231	95	2.913.262.403	29
Conturi de ordine:					
Efecte pub. w val. (la U. C. B. —	2.886.145,—				
în garanții la C. de D. —	5.267.000,—	8.153.145	—		
Uzina Hidro-Electrică Dobrești-Scropoasa 1/19		79.088.029	—		
Percepția U.D. B. chitanțe secior rezervat		1.116.500	50		
Comenzi angajate —		13.242.777	—		
Lucrări angajate — —		91.877.080	—	193.477.533	50
				3.105.739 936	79

Fonduri proprii					
Fond de investițiuni					
Fond de rezervă —					
Fond de amortismente — — — —	329.698.916,07				
Fond de creanțe dubioase — — — —	54.826.657,26				
Fond de asigurare	19.810.532,—				
Fond de reînoiri —	174.888.737,26				
Fond pentru extindere expl. — —	119.091.166,—				
Fond pentru expr. și imob. — — —	40.000.000,—				
Fond p. construcția loc. funcțion. — —	20.000.000,—				
Fond p. prime și ajutoare funcț. —	11.065.104,—	2.737.068.831	42		
Fonduri străine					
Diverși creditori —	76.056.604,32				
Garanții (garanții p. licitații 2.634.339,25 și cauț. (cauț. apă 33.348.554i50 — —	35.982.893,55	112.039.497	87		
Lucrări de branșamente și racoarde de execut. pe 1935		1.038.974	—	2.850.147.303	29
Excedent nett — —				62.115.100	—
				2.912.262 403	29
Conturi de ordine					
Depunători efecte publice & diverse valori in garanție — — — —		8.153.145	—		
Fond 1/19 pentru Uzina Dobrești-Scropoasa — — — — — — — —		79.088 029	—		
Chitanțe abonați sector rezervat —		1,116.500	50		
Angajamente din comenzi — — —		13.242.778	—		
Lucrări — — — — — — — —		91.877.081	—	193.477.533	50
				3.105.739.936	78

Președinte. **Al. Donescu.**
Director General, **Ing. N. G. Caranfil**

Sub-director financiar. (ss) **Romulus Popescu**

Membrii : (ss) *Gh. Orleanu, Dr. C. Tănăsescu, I. S. Gheorghiu, Ing. D. Ghermany. Achille Șaraga*

Cenzori : (ss) *Ilie Cristea, Mihail Berceanu, Ștef. G. Popescu*

BURSA PETROLULUI — BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat :—Ont côté :

	Valeur nominale Lei	Coté au 4/VII 1935
Steaua Română	500	450
Astra Română	500	875
Speranța (optées)	500	—
Petrol Block	500	69
Concordia (optées)	500	490
Redevența	500	—
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	—
Generala Petroliferă	500	—
Petrolul Românesc	500	220
I. R. D. P.	500	80
Creditul Minier (optées)	500	358
România Petroliferă	500	—
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	45
Motorul	500	—
Prahova	500	170
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolnl	500	—
Mica	500	—

J. A. RUDIC

CONSTANTZA

STEAMSHIP AGENT & BROKER

Export et inspection of Roumanian oil Products

Telegr. Rudic-Constantza

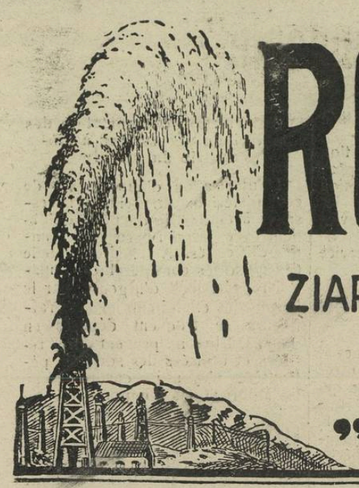
Tel.: 37/1 - The boe code

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 București

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAȚIUNII" SIBIIU

ANUL XV. — No. 330

SAMBATĂ 11 AUGUST 1935



ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to:
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Ștefan Mihăileanu No. 1
(Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
PIERRE SOLOMON

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Ștefan Mihăileanu No. 1 (Bd. Pake)

O nevoie primordială pentru petrolul românesc

Din memoriul „Asociației industriașilor de petrol din România" adresat de curând d-lui prim ministru — și pe care-l publicăm în corpul ziarului — se poate vedea odată mai mult greutățile enorme ce apasă asupra acestei ramuri de activitate națională, care în luptă cu agonia contribue cu peste o treime la veniturile bugetului statului. Aceiași industrie prigonită, a reprezentat pe primele șease luni ale anului în curs peste *68% ale exportului nostru, adică 4 miliarde 100 milioane lei dintr'un total de 6 jum. miliarde lei*, pe când cerealele nu mai reprezintă decât circa 900 milioane lei, tot din greșeala și nepăsarea în trecut a statului.

Doleanțele petrolului continuă totuși a nu fi luate în seamă, iar dacă i se aduce o mică ușurare, organele în subordine, refuză să țină cont de dânsa, găsind natural ca la rândul lor să sugă fără milă tot ce poate din petrol. De aceea nu trebue să ne mirăm că decizia consiliului de miniștri din luna Martie c., care hotărea, cu începere dela 1 Aprilie, reducerea cu 25 la sută a taxelor percepute de comunele cu rafinării nu a fost respectată până acum cu toată intervenția ministerelor de resort.

Afară numai de cazul că aceste comune găsesc drept o consolare suficientă pentru bieții acționari ruinați ai petrolului să vadă zilnic străzile acestor municipii stropite cu păcură sau să poată face „plaje" în strandurile luxoase ridicate la malurile Dunării pe spinarea lor?

Dacă Statului îi trebue atâta greutate ca să-și impue voința pe lângă autoritățile comunale, cum ar putea oare să intervie cu succes pe lângă Regia autonomă a C. F. R. în favoarea industriei petrolifere?

Cu toate sarcinile fiscale enorme cari apasă asupra industriei petrolului greutatea cea mai mare pe care o întâmpină — toată lumea o știe — este scumpetea cu totul disproporționată a transporturilor produselor de export până la mare, scumpete care ar putea fi ușor înlăturată, chiar în folosul statului, prin construirea unei conducte de benzină până la Constanța.

In mai toate dările de seamă din anul acesta ale marilor societăți petrolifere s'a insistat asupra acestui fapt iar societatea *„Astra Română"* a spus — cu drept cuvânt — că pricina neconstruirei acelei conducte de atâta timp proiectată și promisă, ar fi opunerea Regiei autonome a C. F. R. care găsește mai profitabil pentru ca să perceapă taxe enorme prin transportul acestor produse pe calea ferată.

Precum ziarul nostru a spus-o de atâtea ori și la momentul oportun, s'a făcut o mare greșeală incorporând din nou „Regia conductelor" la căile ferate **în loc de a o trece direct sub autoritatea Ministerului de Industrie, care are tot interesul să vină în ajutorul petrolului român.**

De altminteri nechemarea căilor ferate pentru desvoltarea conductelor de petrol reiese din însuși Expunerea de motive a proiectului de lege pentru comercializarea conductelor de petrol, din 1929.

„E de observat, spune această expunere că, în cazul special al acestei exploatări, deși orice sumă investită pentru complectare și perfecționarea ei, este producătoare de venituri și că, toate bugetele conductei au dat excedente însemnate, totuș Administrația C. F. R., nu numai că nu a adus, în acest interval toate îmbunătățirile necesare Conductelor Statului, dar nu a putut satisface în măsura dorită, nici transporturile cu vagoanele cisterne pentru consumul intern, ceeace lăsa în suferință regiuni din țară, cari rămâneau nealimentate, sau alimentate cu marfă de prima necesitate, pe un preț de 3—5 ori mai mare ca în restul țării.

Pe de altă parte, administrația C. F. R. exploata, înainte de război, o rețea de circa 3.800 kg., iar astăzi 13.00 km., rețea ce are nevoie imperioasă de multe modificări, completări și perfecționări, cum ar fi construcțiuni de linii noi, (absolut necesare), dublarea unor linii, construcții de poduri, etc. In

Urmare în pag. 3-a.

Une nécessité primordiale pour le pétrole roumain

Du mémoire de l', Association des Industriels du Pétrole de Roumanie" récemment adressé au Président du Conseil et que nous publions dans ce même numéro, résultent une fois de plus les difficultés énormes pesant sur cette branche d'activité nationale qui, en lutte avec son agonie, contribue pour plus d'un tiers aux revenus du budget de l'Etat. Cette même industrie tant persécutée a représenté pendant les six premiers mois de l'année en cours plus de *60% de nos exportations, c'est-à-dire 4 milliards 100 millions de lei sur un total de 6½ milliards de lei*, tandisque les céréales ne représentent plus qu'environ 950 millions de lei, également de par la faute et par l'indifférence passées de l'Etat.

Les doléances du pétrole roumain continuent néanmoins à ne point être tenues en ligne de compte et si, parfois, quelqu'allègement lui est apporté, les organes en sous ordre se refusent à le mettre en application, trouvait tout naturel de tirer, de leur coté, sans pitié aucune, tous les profits qu'ils peuvent du pétrole.

Aussi ne devons nous nullement nous étonner du fait que, malgré toutes les interventions des Ministères de ressort, les communes possédant sur leur territoire des raffineries n'aient point respecté la décision du Conseil des Ministres du mois de mars dernier, réduisant de 25%, à partir du 1 avril 1935, les taxes perçues par elles sur ces industries. A moins que les dites communes ne considérent comme une consolation suffisante pour les malheureux actionnaires ruinés du pétrole de voir chaque jour leurs rues arrosées avec du mazout ou de pouvoir faire „plaje" dans les strands luxueux construits à leurs dépens sur les rives du Danube.

Si l'Etat lui-même éprouve tant de difficultés à pouvoir imposer sa volonté auprès des autorités communales, comment pourrait-il intervenir avec succès en faveur de l'industrie pétrolifère auprès de la Régie Autonome des chemins de fer roumains?

Malgré toutes les charges fiscales énormes qui grèvent l'industrie du pétrole, le poids le plus lourd qui pèse sur elle —tout le monde le sait— est la cherté tout à fait disproportionée du transport des produits d'exportation jusqu'à la mer, cherté qui pourrait facilement être écartée, pour le plus grand profit même de l'Etat, par la construction d'une conduite de benzine jusqu'à Constantza.

Dans presque tous les comptes-rendus des grandes sociétés pétrolifères on a insisté sur ce fait et l'„Astra Română" a même cru pouvoir ajouter — à juste titre — que la cause première de la nonconstruction de cette conduite projetée et promise serait l'opposition de la Régie Autonome des C. F. R. qui trouve plus profitable pour elle de percevoire des taxes énormes pour les transports de ces produits par voie ferrée.

Ainsi que notre journal l'a répété tant de fois et au moment opportun, une grande faute a été commise en incorporant à nouveau la „Régie des Conduites" à l'administration des chemins de fer au lieu de la placer directement sous l'*autorité du Ministère de l'Industrie qui a tout intérêt a venir en aide au pétrole roumain.*

Au demeurant, le fait que les chemins de fer ne sont point les plus qualifiés pour réaliser le développement des conduites de pétrole, ressort de l'Exposé même des motifs du projet de loi de 1929 sur la commercialisation des conduites de pétrole:

„Il convient de remarquer—dit cet exposé – que bien que toutes sommes investies pour compléter et pour perfectionner la conduite fussent productrices de revenus et bien que tous ses budgets aient donné des excédents importants l'administration des C. F. R. non seulement n'a pas apporté les améliorations nécessaires aux conduites de l'Etat mais n'a même pas pu satisfaire dans la mesure nécessaire aux transports effectués sur son réseau ferré par wagons-citernes et destinés à la consommation intérieure.

Des régions entières du pays n'étaient pas alimentées de pétrole ou bien étaient alimentées de façon tout à fait insuffisante de sorte qu'on y vendant ce produit trois et quatre fois plus cher que dans le reste du pays.

D'autre part, l'administration des C. F. R. qui, avant la guerre, exploitait un réseau d'à peine 3.800 km., possède maintenant un réseau plus que triple, d'environ 13.000 km., réseau qui a impérieusement besoin de nombreusses modifications et adaptations, constructions de lignes nouvelles, doublages de lignes, constructions de ponts, etc.

suite 3-ème page

L'ARMEMENT DU PAYS

M. P. N. Bejan, Sous-secrétaire d'Etat à l'Armement, a fait ces jours derniers à un confrère de province d'intéressantes déclarations sur les nécessités d'armement du pays.

«Le problème de l'armement, a dit en essence M. P. N. Bejan, est sans cesse actuel par suite des progrès continus en matière d'armement et des nécessités toujours nouvelles et de plus en plus indispensables d'une armée moderne.

Chez nous, plus que jamais nous n'avons point de temps à perdre afin de regagner le temps perdu.

Trois grands problèmes se posent:

1) La réalisation des fonds nécessaires et les paiements en monnaies fortes destinés à nos commandes à l'étranger. En temps normal ces fonds étaient prévus dans le budget de l'armée. A l'heure actuelle, par suite des ressources budgétaires plus restreintes, grâce à M. G. Tataresco, Président du Conseil et Ministre de l'Armement, un fonds spécial, un fonds de l'Armement, dont l'alimentation est certaine, a été créé.

2) Un mécanisme de réalisation prompte et compétent.

3) L'application sur le terrain des dispositions qui peuvent être effectuées par des commandes d'armement au dehors ou par la création d'une industrie nationale et sérieuse d'armement. Désormais — et il faut le souligner — le principe de l'industrie nationale d'armement est admis de tous et tous les groupements politiques sont d'accord sur ce point. La question n'est pas aussi simple qu'elle paraît au premier abord. Pour avoir une industrie nationale d'armement, il faut avant tout avoir une industrie indigène aussi complète et aussi développée que possible. Volens nolens, il faut que nous devenions aussi un pays industriel. Ce n'est que grâce aux efforts qui ont été déjà faits dans cette direction que nous possédons à l'heure actuelle dans le pays un point de départ pour la préparation d'armement nécessaire. Nons avons maintenant l'impérieux devoir d'encouragement économique et sociale normal de notre pays.

Pour assurer nos fournitures d'armement nous avons besoin de développer en première ligne l'industrie des métaux, du fer, du zinc, du nickel, etc. et, en seconde ligne, l'industrie chimique.

Pour ce qui est de la première catégorie, nous possédons des réserves de minerais suffisantes et certains établissements industriels ont des installations appréciables, — en ce qui concerne le fer spécialement — tant au point de vue de la capacité de production et de traitement qu'à celui de la qualité. Toutes ces installations doivent être complétées, réorganisées, agrandies et bien distribuées.

Nous avons ensuite besoin des aciers spéciaux réclamés par l'industrie de l'armement. Ce problème n'est pas encore résolu

En ce qui concerne l'industrie chimique nous avons dans le pays trop peu de commencement et, dans cette direction, il y a énormément à réaliser: prcsque pour toutes les matières dont nous avons besoin.

Si, de ces industries de base nous passons aux spécialités d'armement, nous avons sur ce point aussi beaucoup à créer: expérience, recherches, essais, et tout un personnel roumain absolument nécessaire à ces industries. La création d'un prototype satisfaisant les exigences modernes réclame à des usines étrangères existant depuis des dizaines d'années et qui ont à leur disposition immédiate tout le matériel nécessaire, des mois et des années de recherches et d'essais. On comprend donc avec quel sérieux se posent pour nous tous ces problèmes si nous voulons avoir une véritable et complète industrie nationale d'armement — et non point une simple industrie de transformation travaillant des matières premières ou des semi-fabriqués importés de l'étranger et qui, en ce cas, en temps de guerre, ne peut travailler qu'aussi longtemps qu'elle possède les stocks de matière première.

Ce qui est certain, c'est que nous avons tous les moyen de réalisation et la ferme décision de tous — Etat, industriels— d'aboutir au resultat souhaité.

Le temps des discussions, des controverses, des accusations réciproques et passé. L'Etat, non seulement n'est plus un empêchement mais il a prouvé qu'il met à contribution toutes ses possibilités et tout son concours en vue de la réalisation.

Nous n'avons plus besoin que d'une seule chose: le travail acharmé de tous au service de l'Etat.

Adunarea generală

a Societății „Phoenix Oil and Transport Company Ltd." la Londra

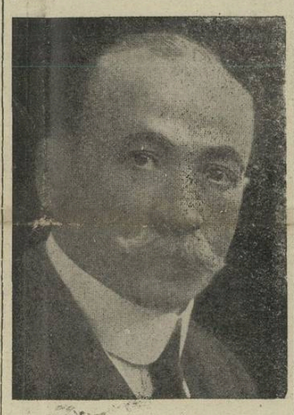
Importantele declarațiuni ale Președintelui Societății d. Leopold Albu și ale d-lui T. Masterson, administrator-delegat al întreprinderilor din România

Marea revistă petroliferă mondială **„Petroleum Times"** *din Londra, dă următoarea interesantă relație despre adunarea generală a importantului grup petrolifer* **„Phoenix Oil and Transport Company Ltd."** *care precum se știe este reprezentat în țara noastră prin Societatea „Unirea".*

La Londra a avut loc a 15-a Adunare generală a soc. „Phoenix Oil" sub președenția d-lui Leopold Albu. D-sa a făcut acționarilor un raport amănunțit asupra mersului societății după ce s'au aprobat darea de seamă și Bilanțul pe anul 1934.

Beneficiul net — după scăderea cheltuelilor de administrație — însumează lire st. 134.276, cu lire st. 20.986 mai puțin decât în 1933.

Tendința prețurilor a fost și în 1934 în scădere, așa că pentru acționarii în curent cu mișcarea petroliferă și în special cea din România rezultatul de mai sus nu constituie o surpriză.



M. Leopold Albu
Président de la «Phoenix Oil and Transport Company, Ltd.»

Din beneficul brut pe 1934. 10000 lire st. s'au întrebuințat pentru augumentarea rezervelor pentru investiții, astfel că aceste rezerve însumează astăzi un total de lire st. 950.000.

Capitalul prezintă o mică augumentare cu lire st. 1.100 reprezintând o emisiune de acțiuni holding în întreprinderile afiliate. Creditorii s'au împuținat dela lire st. 203.476 la 174.370.

Investițiile și cointeresările la societățile afiliate prezintă o augumentare cu L 184.000 necesare pentru avansuri de capital în legătură cu programul de foraj despre care s'a raportat în 1933.

Cassa și efectele publice prezintă o reducere de aproape L 185.000 prin faptul că s'a achitat dividendul de 2½% pe 1933 care a absorbit L 108000 și s'au avansat sumele pentru investiții arătate mai sus.

D. Albu regretă că s'a decis să nu se distribuie nici un dividend, urmând ca beneficiul net să fie reportat asupra exercițiului viitor, dar e silit s'o facă pentru ca să nu pericliteze disponibilul lichid al societății. Este însă în acelaș timp fericit că poate anunța acționarilor o îmbunătățire apreciabilă față de anul 1934. Tendința în primele 6 luni ale anului curente mult mai favorabilă și valoarea produselor petrolifere în România a crescut necontenit. Constată că dacă situația favorabilă actuală se menține și în restul anului, resultatele societății pe 1935 vor fi mult îmbunătățite.

Pe dealtă parte — în calitate de referent obiectiv al situației — d. Albu ține să informeze pe acționari asupra situației care-cum nesigure și dificultăților monetare din România. Ca majoritatea statelor Europene, și România a impus restricțiuni severe la transferul devizelor la care se adaugă în ultimul timp aranjamentele de clearing cu majoritatea țărilor importatoare de produse ale societății, astfel că cea mai mare parte din devizele rezultate din vânzarea acestor produse urmează să fie predate Băncii Naționale a României.

Tratativele ce se duc actualmente cu guvernul britanic pentru încasarea datoriilor din România sunt urmărite cu viu interes de toți acei capitaliști englezi, cari încrezători în noi și-au investit capitalul în România. O eșuare a acestor tratative în dauna capitalului britanic ar aduce cu sine retragerea încrederii în România, iar industria de petrol românească

Urmare în pag. 3-a

Assemblée générale

de la „Phoenix Oil and Transport Company, Ltd." à Londres

Importantes déclarations du Président de la Société M. Leopold Albu et de M. T. Masterson, administrateur-délégué des entreprises de Roumanie

La grande revue pétrolifère mondiale **„Petroleum Times"** *de Londres, donne les intéressantes relations suivantes sur la récente Assemblée Générale de l'important groupe pétrolifère* **„Phoenix Oil and Transport Company, Ltd.",** *qui, on le sait, est représenté en Roumanie par la Société „Unirea".*

A Londres a eu lieu la 15-ème Assemblée Générale de la Société **„Phoenix Oil"** sous la présidence de **M. Leopold Albu,** lequel, après approbation du Compte-Rendu et du Bilan, a fait aux actionnaires un exposé détaillé sur la marche de la Société en 1934.

Le bénéfice net, déduction faite des frais d'administration, se chiffre par lst. 134.276, soit, lst. 20.986 de moins que l'année dernière.

La tendance des prix ayant continué à être en baisse en 1934 ce résultat n'a pu constituer aucune surprise pour les actionaires au courant du mouvement pétrolitère, spécialement de la Roumanie.

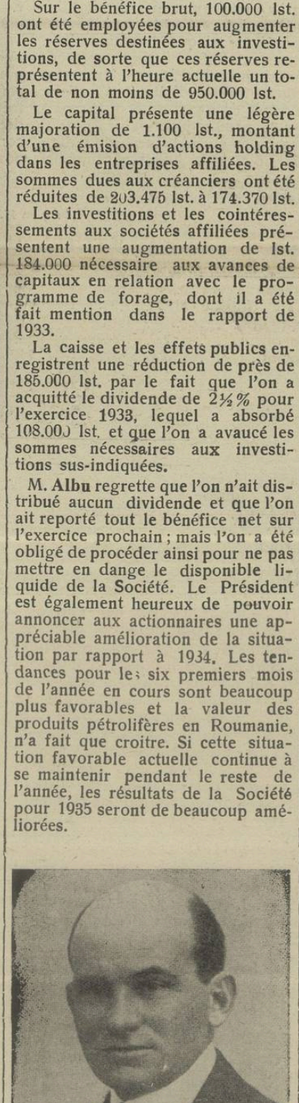
Sur le bénéfice brut, 100.000 lst. ont été employées pour augmenter les réserves destinées aux investitions, de sorte que ces réserves représentent à l'heure actuelle un total de non moins de 950.000 lst.

Le capital présente une légère majoration de 1.100 lst., montant d'une émision d'actions holding dans les entreprises affiliées. Les sommes dues aux créanciers ont été réduites de 203.476 lst. à 174.370 lst.

Les investitions et les cointéressements aux sociétés affiliées présentent une augmentation de lst. 184.000 nécessaire aux avances de capitaux en relation avec le programme de forage, dont il a été fait mention dans le rapport de 1933.

La caisse et les effets publics enregistrent une réduction de près de 185.000 lst. par le fait que l'on a acquitté le dividende de 2½% pour l'exercice 1933, lequel a absorbé 108.000 lst. et que l'on a avaucé les sommes nécessaires aux investitions sus-indiquées.

M. **Albu** regrette que l'on n'ait distribué aucun dividende et que l'on ait reporté tout le bénéfice net sur l'exercice prochain; mais l'on a été obligé de procéder ainsi pour ne pas mettre en dange le disponible liquide de la Société. Le Président est également heureux de pouvoir annoncer aux actionnaires une appréciable amélioration de la situation par rapport à 1934. Les tendances pour les six premiers mois de l'année en cours sont beaucoup plus favorables et la valeur des produits pétrolifères en Roumanie, n'a fait que croitre. Si cette situation favorable actuelle continue à se maintenir pendant le reste de l'année, les résultats de la Société pour 1935 seront de beaucoup améliorées.



M. T. Masterson
Administrateur-délégué du groupe «Phoenix Oil en Roumanie»

D'autre part, en sa qualité de rapporteur objectif de la situation M. Albu a tenu à informer les actionnaires sur la situation en quelque sorte incertaine et les difficultés monétaires en Roumanie. De même que la majorité des Etats européens, la Roumanie a imposé des restrictions sévères au transfert des devises, mesures auxquelles sont venus s'ajouter ces derniers temps les arrangements de clearing avec la majorité des pays importateurs des produits de la Société, de sorte que la plus grande partie des devises résultant de la vente de ces produits doit être remise à la Banque Nationale de Roumanie.

Les pourparlers actuellement menés avec le gouvernement britannique pour le paiement des arrierés des dettes de la Roumanie sont poursuivis avec un vif intérêt par tous les capitalistes anglais qui, confiants en nous, ont investi des capitaux en Roumanie. Un échec de ces tractations au détriment des capitaux britanniques entrainerait le retrait de la confiance dans la Roumanie et l'industrie

suite 3-ème page

O importantă contribuție științifică

„Statica și Rezistența"

de d. G. Em. Filipescu
Profesor la Școala Politechnică din București

Literatura științifică română s'a îmbogățit de curând cu o lucrare din cele mai de seamă: **„Statica și Rezistența"** de d-nul *G. Em. Filipescu,* eminentul profesor la Școala Politechnică din București.

Sub acest titlu se cuprinde cursul pe care d-l Filipescu îl profesează de mulți ani și pe care s'a decis să-l publice, în urma rugămintelor insistente ale actualilor și foștilor săi elevi.

Materiile tratate îmbrățișează totalitatea teoriei rezistenței materialelor — atât de importantă pentru arta inginerului. Se știe că esențialul acestei teorii, din cele mai delicate, consistă în a lua o poziție convenabilă între teoria perfectă —foarte complicată și inaplicabilă — și exigențele technicei cari cer lucruri simple, dar suficiente pentru siguranța construcțiilor.

Numeroasele cercetări recente, metodele noui, cari s'au impus atențiunei inginerilor au format o literatură căreia d-l G. Em. Filipescu îi aduce o contribuție din cele mai prețioase.

După expunerea unor generalități despre compunerea forțelor și statica grafică, autorul se oprește în special asupra diferitelor chestiuni privind rezistența materialelor. Măsurând extinderea subiectelor după importanța lor, d-sa nu neglijează în acelaș timp nici una din chestiunile esențiale, aducând chiar imperioase formule noui și foarte apreciate cari îi aparțin în propriu. Cităm de pildă **teoria cadrelor multiple, flambajui lateral al grinzilor, tabela pentru calculul plăcilor supuse la incovoere' etc.** Impresia produsă prin citirea acestei foarte substanțiale lucrări, este că d-l ing. Filipescu unește însușirile unui savant pătrunzător cu talentul unui profesor de mare merit care, timp de peste douăzeci de ani, a predat știința cea mai delicată a artei constructorului.

Pentru aceste motive, *„Statica și Rezistența"* va ocupa un loc de frunte printre lucrările similare din literatura științifică universală. In multe chestiuni foarte delicate se poate constata tactul remarcabil al d-lui G. Em. Filipescu care a știut să pună în evidență cele ce trebuesc considerate ca câștigate pentru arta inginerului. Este un merit al autorului care nu poate fi în destul de lăudat.

In mulțimea articolelor din revistele și broșurile technice, multe noutăți sau rezultate sunt sortite să fie discutate pentru a face loc unor propoziții mai potrivite scopului urmărit de către technică. Multe lucrări n'au reușit să ocolească acest obstacol. Trebuie să fii înzestrat cu o pricepere foarte delicată a clasicității pentru a ști cari sunt lucrurile în mod definitiv câștigate pentru știință — sau cel puțin pe un termen lung.

Cetitorul care va ceti cu atenție capitolul XXV ce tratează despre stabilitatea construcțiilor, va putea aprecia realul talent cu care, în această problemă atât de importantă, autorul a știut să fie în acelaș timp complect, precis și clar. Aceasta reese dealtminteri din cele 34 capitole care formează întreaga lucrare.

Remarcăm deasemenea că prin introducerea calculului vectorial în întreaga lucrare, demonstrațiile au câștigat în claritate și intuiție.

Publicând aceste trei volume cari expun prelegeri și nu au de altfel câtuși de puțin intenția de a fi un tratat liber asupra materiei înfățișate, autorul a fost fatalmente nevoit să se supună unor exigențe pe care le-a satisfăcut pe deplin.

Intr'un tratat liber autorul are toată latitudinea să acorde importanța pe care o vroește chestiunilor pentru cari are vreo preferință. Structura unui curs este cu desăvârșire alta.

Fiecare chestiune trebuește să fie tratată la locul ei și măsurată după importanța sa reală. Materia este bogată și d-nul G. Em. Filipescu a trebuit să aprecieze cu toată atenția rolul și locul tuturor problemelor cari se impun viitorilor ingineri.

Dând la lumină acest tratat d. Profesor Filipescu, care în modestia sa, nu a vroit de cât să fie folositor elevilor săi și inginerilor, a îmbogățit însă în același timp literatura științifică română—atât de sărăcă din nenorocire până astăzi— cu o lucrare realmente de mare valoare, în special bine venită în momentele actuale, și a cărei apariție a fost salutată în lumea științifică și inginerească cu o deosebită atențiune.

P. D.

Une importante contribution scientifique

„La Statique et la Résistance"

par M. G. Em. Filipesco
Professeur à l'Ecole Polytechnique de Bucarest

La littérature scientifique roumaine vient de s'enrichir d'un ouvrage des plus remarquables: **„La statique et la résistance"**, par M. *G. Em. Filipesco,* l'éminent professeur à l'Ecole Polytechnique de Bucarest.

C'est le cours que M. Filipesco professe depuis de longues années et qu'il s'est décidé à publier sur les instances de ses anciens et actuels élèves.

Les matières qui y sont traitées se rapportent à l'ensemble de la théorie,—si importante pour l'art de l'ingénieur—qu'est la résistance des matériaux, On sait que l'essentiel de cette théorie, des plus délicates, consiste à prendre une position convenable entre la théorie parfaite—très compliquée et inapplicable — et les exigences de la technique qui demande des choses simples mais suffisantes pour la sûreté des constructions.

Les nombreuses recherches récentes, les méthodes nouvelles qui se sont imposées à l'attention des ingénieurs ont formé une littérature à laquelle M. G. Em. Filipesco apporte une contribution des plus précieuses.

Après des généralités sur la composition des forces et sur la statique graphique l'auteur s'arrête plus spécialement sur les diverses questions ayant trait à la résistance des matériaux. Tout en cherchant à mesurer l'étendue des sujets d'après leur importance il ne néglige aucune question essentielle, apportant même d'ingénieuses formules nouvelles, très appréciées, dont il est l'auteur. **Citons par exemple la théorie des cadres multiples, le flambage latéral des poutres, le tableau pour le calcul des plaques soumises à la courbure, etc.** L'impression que l'on a à la lecture de ce très substantiel ouvrage est que M. l'ing. Filipesco unit les qualités d'un savant pénétrant au talent d'un professeur émérite qui, pendant plus de vingt ans, a eu à enseigner la science la plus délicate de l'art du coustructeur.

Aussi *„La Statique et la Résistance"* prendra-t-elle dignement place auprès des oeuvres semblables de la littérature scientifique universelle. Dans plus d'une question très délicate on voit le tact remarquable de M. G. Em. Filipesco qui a su présenter ce qui est vraiment essentiel et doit être considéré comme acquis à l'art de l'ingénieur. C'est un point que l'on ne saurait assez louer chez l'auteur.

Dans la multitude des articles qui remplissent les revues et les brochures techniques plus d'une nouveauté ou d'un résultat est destiné à être discuté pour faire place à une proposition plus appropriée au but poursuivi par la technique. C'est un écueil que plus d'un ouvrage n'a pas réussi à éviter. Il faut un sens très délicat de la classicité pour savoir quelles sont les choses définitivement — ou du moins à longue échéance — acquises à la science.

Le lecteur qui lira avec attention le chapitre XXV traitant de la stabilité des constructions pourra apprécier le réel talent avec lequel l'auteur a su, dans ce problème si important, être à la fois complet, précis et clair. C'est d'ailleurs la note qui se dégage des 34 chapitres qui composent l'ouvrage tout entier.

On remarque également que, par l'introduction du calcul vectorial dans l'ouvrage entier, les démonstrations ont considérablement gagné en clarté et en intuition.

En publiant ces trois volumes qui exposent des leçons et qui n'ont d'ailleurs aucunement l'intention d'être un traité libre sur la matière, l'auteur s'est trouvé fatalement astreint à des exigences auxquelles il a pleinement satisfait.

Dans un traité libre — et pour cette raison même — l'auteur a toute latitude d'accorder l'importance qu'il veut aux questions pour lesquelles il a une préférence. La structur d'un cours est tout-à-fait autre. Chaque question doit être traitée à sa place et mesurée selon son importance réelle. La matière est riche et M. Filipesco a dû apprécier avec toute l'attention le rôle et la place de tous les problèmes qui s'imposent aux futurs ingénieurs.

En nous donnant ce traité M. le Professeur Filipescu qui, dans sa modestie, ne s'était proposé que d'être utile à ses élèves et aux ingénieurs, a enrichi en même temps la littérature scientifique roumaine — si pauvre malheureusement jusqu'ici — d'un ouvrage réellement de tout premier ordre — particulièrement bienvenu dans les moments actuels — et dont l'apparition a été saluée dans le monde scientifique et de l'ingénieur avec une attention toute particulière.

P. D.

Greutățile și doleanțele industriei române

Raportul d-lui senator C R. Mircea la Adunarea Generală a „UGIR"-ului

La ultima adunare generală a „UGIR"-ului d. senator C. R. MIRCEA, director general al acestei importante Asociații, a prezentat un raport foarte documentat și de o rară competință asupra greutăților și piedicelor aduse desvoltării economice și industriale — în special — ale țării, prin regimul contingentării și fiscalitatea insuportabilă aplicate producției noastre.

Părțile acestui memoriu privitoare la regimul contingentării și efectele sale asupra producției industriale, prezentat la adunarea generală a U. G. I. R.-ului este o oglindă vie a celei mai acute probleme industriale.

D-sa împarte în 3 perioade regimul contingentării și începe cu prima perioadă: Decembrie 1932—Aprilie 1934, în care Statul urmărea îmbunătățirea balanței comerciale, adică să oprească exportul către țările, față de care balanța noastră era pasivă.

Contingentarea de fapt nu s'a introdus la noi pentru protejarea industriei indigene, ci numai pentru încurajarea exportului, căci dacă s'ar fi avut în vedere protecția industriei nu s'ar fi putut contingenta 70 la sută din materiile prime, semifabricatele și mașinile necesare producției industriale. Perioada I-a mai este caracterizată către sfârșitul ei de inovația compensațiilor, care a avut ca resultat reducerea balanței noastre comerciale dela lei 6.442.343.000 din 1932 la lei 4.710.268.000 în 1933.

In a 2-a perioadă a contingentării, Mai-Septembrie 1934, datorită ministeriatului d-lui N. Theodorescu, actualul președinte al U. G. I. R.-ului regimul a devenit mai ușor suportabil pentru industriași. S'au redus cotele de import cu 20 la sută, s'a îngreunat importul fabricatelor prin taxe de contingentare urcate și s'au scos de sub contingentare o serie de materii prime, semifabricate și mașini necesare industriei. S'au sistat deasemenea compensațiile și cererile industriașilor s'au resolvat în mod regulat și destul de rapid.

Urmare în pag. 3-a

Les difficultés et les doléances de l'industrie roumaine

Le rapport de M. le sénateur C. R. Mircea à l'Assemblée Générale de l'„Union Générale des Industriels de Roumanie"

A la récente assemblée générale de l'*Union Générale des Industriels de Roumanie* (UGIR), M. le sénateur C. R. Mircea, directeur général de cette si importante Association, a présenté un rapport aussi documenté que lumineux sur les difficultés et les entraves apportées au développement économique et industriel — plus spécialement— du pays, par le régime du contingentement et la fiscalité insuportable appliqués à notre production.

Les parties du mémoire ayant trait au régime du contingentement et à ses effets sur la production industrielle sont une image vivante du plus important problème industriel à l'ordre du jour.

Divisant en trois périodes principales le régime du contingentement, il constate que pendant la première période, allant de décembre 1932 à avril 1934, l'Etat poursuivait avant tout l'amélioration de la balance commerciale. En fait le contingentement n'a pas été introduit en Roumanie en vue de la protection de l'industrie indigène, mais uniquement pour encourager l'exportation. Si l'on avait en effet poursuivit la protection de l'industrie indigène on n'aurait pas soumis au contingentement 70 % des matières premières, des semi-fabriqués et des machines absolument nécéssaires à la production industrielle. Cette période est encore caractérisée vers sa fin par l'inovation des compensations qui a eu pour résultat la réduction de notre balance commerciale active de lei 6.442.343.000 en 1932, à 4.710.268.000 lei en 1833.

Pendant la seconde période, allant de mai à septembre 1934, M. N. Theodoresco, l'actuel président de l'UGIR, étant à l'époque Ministre de l'industrie et du Commerce, le régime du contingentement est devenu plus supportable pour l'industrie. Les cotes d'importation ont été réduites de 25%, l'importation des fabriqués a été rendue plus difficile par l'institution de taxes de contingentement élevées et l'on a, par contre, soustrait du régime du contingentement une série de matière premières, de semifabriqués, et de machines nécessaires à l'industrie. On a également suspendu les compensations et les demandes des industriels ont été solutionnées regulièrement et assez rapidement.

suite 3-ème page

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tanos pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 90

Telefon 38620

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE
Benzină, Petrol şi Păcură
expediate în toată ţara
ADRESA TELEGRAFICĂ
„PETRUNIREA"
BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant,
Motorină, Păcură,
Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU
DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLELUUI
Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10
DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului
a se adresa:
„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI — SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU
Str. General Budişteanu No. 11 bis

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

Creditul pentru Intreprinderi Electrice
—Soc. Anonimă Română. — Bucureşti, Str. Marconi No. 1—
Executarea şi exploatarea de tot felul de inst. pentru prod., distribuirea şi utilizarea energiei electrice:
Uzini electrice locale sau de interes local, linii de transmiterea energiei electrice, căi ferate şi tramwaie electrice, întrebuinţarea energiei electriee pentru scopuri mecanice, termice, chimice, etc.
Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltării, producerii, distribuirii şi utilizării energiei electrice
Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă' gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi
Crearea, participarea şi finanţarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie şi tot felul de industrii electrice sau întreprinderi de comerţ a materialelor electrice
Studii şi propunerii, la cererea administraţiilor, întreprinderilor şi persoanelor interesate

Mémoire de l'„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie"

Nous nous faisons un devoir de reproduire in-extenso le lumineux mémoire exposant les légitimes doléances de l'industrie roumaine du pétrole et qui vient d'être présenté à M. le Président du Conseil par MM. *J. Marinesco*, directeur de la Société„ Concordia", *Otto Stern*, directeur général de la Société „Astra Română", etc., etc. au nom de l'„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie".

Monsieur le Président du Conseil,

L'industrie du pétrole, en exportant 85% de ses produits, remplit un rôle prépondérant dans l'économie nationale, procurant à elle seule environ 80% des devises nécessaires aussi bien à l'Etat qu'au commerce et à l'iudustrie importateur de matières premières et de semi-fabriqués, et activant la balance commerciale de l'Etat par la valeur considérable de ses exportations.

Cette industrie — malgré tout le progrès technique qu'elle a réalisé, tant dans le domaine de l'exploitation que dans celui de la fabrication des produits, en réussissant à réduire considérablement les dépenses de foraje, d'extraction et de fabrication et en améliorant les rendements — est toutefois placée en situation d'infériorité par rapport à l'industrie du pétrole d'autres pays, par le fait que:

1) Elle supporte des tarifs de transport beaucoup plus chers que dans d'autres pays et en disproportion avec les prix de vente de ses produits à l'exportation;

2) Elle supporte divers autres impôts et taxes qui diminuent encore la valeur des marchandises exportées;

3) Elle paie des prix plus élevés pour les matériaux dont elle a besoin;

4) Elle est obligée de céder à la Banque Nationale les devises réalisées par l'exportation, à des cours arbitraires, de beaucoup inférieurs à leur valeur réelle.

Sous un régime identique à celui d'autres pays, notre industrie du pétrole n'aurait besoin de l'appui de personne.

Dans la situation actuelle toutefois une urgente révision de toutes les charges sus indiquées et une réduction desdites charges s'impose, pour que notre industrie du pétrole puisse maintenir sa production et son exportation, tellement nécessaires à l'économie générale du pays.

Il faut procéder d'urgence à ce dégrèvement, parceque, à cause des lourdes charge fiscales qui lui sont imposées ainsi que des innombrables entraves qui lui sont apportées pour se procurer les matériaux et les installations dont elle a besoin, elle n'est déjà plus en état de maintenir sa production qui, ainsi qu'il ressort des chiffres des cinq derniers mois, est en baisse continuelle.

La production quotidienne de pétrole brut pendant les mois de:

décembre	1934	a été de	2.439	vag.
janvier	1935	» » »	2.371	»
février		» » »	2.358	»
mars		» » »	2.288	»
avril		» » »	2.275	»

donc, depuis le mois de décembre 1934 jusqu'à fin avril 1935, on a enregistré une diminution de

164 vagons par jour ou 7%

La consommation intérieure étant couverte avec priorité, cette réduction de la production signifie pour l'exportation une diminution de 11%, laquelle se fera ressentir sous peu dans une mesure encore plus accentuée à cause de la productivité de plus en plus réduite par mètre foré qui:

en	1931	a été de	4,8	vag.
»	1932	» »	3,5	»
»	1933	» »	2,9	»
»	1934	» »	3,2	»

La conséquence naturelle est pour les sociétés un prix de revient plus élevé. Quand à l'Etat, si cette diminution continue, elle se traduira par une moins value de reccettes pour les différentes taxes et, spécialement, par la rentrée de moins de devise.

La situation précaire de notre industrie du pétrole n'a été en rien améliorée par les prix plus élevés de ces derniers temps, car ces prix ne sont pas plus élevés qu'ils l'ont été au commencement de l'année dernière et néanmoins, l'année dernière a été l'année où les prix moyens ont été les plus bas de toutes les années de crise.

Ce qui est encore plus important à relever est que la moyenne des prix (rapportée aux produits obtenus par le traitement d'un vagon de pétrole brut) pour les mois de janvier-mai de l'année courante est encore de 3% inférieure aux prix de janvier-mai de l'année dernière laquelle, ainsi que nous le disons plus haut a été la plus mauvaise de toutes jusqu'à ce jour.

Dans ce qui suit, nous nous permettons ce décrire les charges et les difficultés les plus importantes que supporte notre industrie du pétrole.

1) Les tarifs de transport par les chemins de fer roumains et par les conduites de l'Etat

a) *Taxes de transport sur les C. F. R.*

Les grandes baisses subies par les prix de vente à l'exportation au cours des six dernières années ont fait que les tarifs de transport par les C. F. R. qui, par contre ont encore été augmentés dans cet intervalle, deviennent une charge des plus lourdes pour l'exportation des produits du pétrole.

Voici quels ont été les prix de vente pour l'exportation à la date du 1 août 1929 (date à laquelle sont entrés en vigueur les nouveaux tarifs de transport) et les prix actuels, comparativement aux tarifs de transport aux mêmes époques.

Produit	Prix à l'export. fob Constantza au 1. VIII. 1929	au 15. VI. 1935	Prix au 15. VI. 1915 par rapport au 1. VIII 1929	Taxes de transport Ploeşti-Constantza au 1. VIII. 1929	au 15. VI. 1935	Taxes de transport au 15 VI. 1934 par rapport au 1. VIII. 1929
	en lei par tonne		%	en lei par tonne		%
Essence légère	6.540.	2.600.	39,8	340.	430.	126.5
» lourde	5.720.	2.519.	44.-	340.	430.	126,5
Lampant . . .	2.530.	1.199.	47.4	279.	280.	103.7
Gas oil	3.250.	1.381.	61.4	270.	280.	103.7
Mazout . . .	1.140	812.	71.2	270.	180.	66.7

Les taxes de transport représentaient

	au 1. VIII. 1929	au 15. VI. 1935
	% du prix des produits	
Essence légère	5,2	16.5
» lourde	5.9	17.1
Lampant . . .	10.7	23.4
Gas oil	12.-	20.3
Mazout	23.7	22,2

De l'examen des chiffres suscités, nous retenons que:

1) tandisque les prix de vente à l'exportation sont aujourd'hui: **de 28,8% à 60,2% plus réduits** que ceux de 1929, les tarifs de transport par chemins de fer, à l'exception du mazout ont **augmenté de 3,7½ à 26,5%** par rapport à 1929;

2) tandisque les tarifs de transport représentaient en 1929 une charge de **5,2% à 23,7%** des prix de vente à l'exportation, ces tarifs représentent aujourd'hui une charge de **16,5 % à 23,4 %** des prix de vente.

En dehors de ces tarifs élevés les sociétés pétrolifères sont obligées de procurer à leur frais les vagons ci'ernes nécessaires au transport des produits du pétrole, obligation qui équivant en fait à une augmentation de 4 à 10 pour cent.

Pour prouver combien élevés sont les tarifs de transport sur les C. F. R., faisons remarquer que:

1) le frêt Constantza-Londres coûte moins cher que les taxes de transport par C. F. R. Ploeşti-Constantza, bien que la distance Constantza-Londres soit 23,5 fois plus grande que celle de Ploeşti-Constantza.

Pour les essences par exemple le frêt Constantza-Londres est de lei 250 la tonne, alors que la taxe de transport Ploeşti-Constantza est de lei 430 par tonne.

2) tandisque pour l'exportation des produits du pétrole le transport de la tonne kilomètrique sur les chemins de fer roumains revient à lei 1,15, en Amérique le prix de ce transport n'est que de 0,18 lei, soit:

6½ fois meilleur marché

3) Les tarifs actuels sur les chemins de fer roumains sont:

57 fois plus élevés

que les tarifs d'avant-guerre qui étaient de 0.02 lei par tonne kilomètrique.

Le maintien par la Régie Autonome des C. F. R. de tarifs de transport aussi chers, plus chers que ceux en vigueur en 1929, alors que dans cet intervalle les prix de vente des produits du pétrole ont subi les baisses considérables indiquées plus haut et que, en général, les prix de tous les produits et prestations (coût de la vie) ont subi des baisses importantes, n'est en aucune façon justifié, car, dans cet intervalle:

1) Les C. F. R. ont pu réaliser une réduction de 30% du self-coût par tonne kilomètrique pour le transport des trains pétrolifères destinés à l'exportation, savoir, de lei 1,38 en 1930, à lei 0,945 en 1934, cela, grâce au perfectionnement et à la rationalisation des moyens de transport des C. F. R.

Ce prix de régie des transports pourrait encore être réduit si les C. F. R. augmentaient les quantités de mazout qu'ils consomment. Ce combustible étant meilleur marché que les autres combustibles qu'ils utilisent, de même que ils exécutaient certains travaux projetés tels que la prolongation des lignes de garage sur le tracé Ploeşti-Constantza, permettant la formation de trains de 75 vagons citernes au lieu de 50, le doublage de la ligne Ploeşti-Cernavoda, etc.

2) Les C. F. R. ont également réalisé une plus value considérable d'encaissement sur les taxes de transport pour l'exportation. De 1.278 millions, en 1930, ces encaissements se sont élevés à 1.835 millions en 1934, grâce à l'augmentation des exportations effectuées par les sociétés de pétrole qui, en 1934, ont exporté 5.550.000 tonnes contre 2·807.000 tonnes, en 1930.

3) La proximité de notre pays de certains de nos marchés de vente dans les pays nordiques de l'Europe ne constitue pas aujourd'hui un avantage pour nous par rapport à l'industrte concurente américaine, car la différence de frêt entre le Golfe Mexique — pays nordiques et la Mer Noire — pays nordiques est à l'heure actuelle presqu'inexistante et, aussi longtemps que cette situation durera, ces marchés s'approvisionneront là où ils obtiendront la marchandise meilleur marché.

En présence de ce que nous venons d'exposer il s'impose que les C. F. R.:

1) procèdent d'urgence à une réduction des taxes de transport qui représentent une charge des plus lourdes pour l'industrie du pétrole et la place dans uue situation d'infériorité par rapport à l'industrie concurrente étrangère;

2) qu'ils exécutent les travaux indiqués plus haut en vue de la réduction du self-coût, de manière à de que cette Régie soit en mesure par réduire le plus tôt possible les tarifs correspondants de transport.

b) *Les tarifs de transport par conduites de l'Etat.*

Les actuels transports par conduite sont entrés en vigueur en novembre 1932 et n'ont subi aucune modification jusqu'à l'heure actuelle, bien que, dans cet intervalle, la situation de cette industrie ait considérablement empiré.

Les tarifs de transport par conduite sont plus réduits que ceux par chemins de fer, mais cet avantage est en grande partie anihilé par les diverses taxes accessoires que la direction des conduites perçoit tant dans les stations de réception que dans les stations finales et spécialement par le prélèvement de 1% opéré pour le lampant et de 2% pour le brut, sur les quantités livrées aux fins de transport.

Afin de nous rendre compte de la charté des tarifs de transport par conduite, comparativement aux frais de régie, il nous suffira de montrer que, de 1927 à 1934 la Direction des conduites a réalisé des recettes s'élevant à lei 2.336.000.000 contre des frais totaux de lei 922.000.000 (39,49% des recettes), ce qui lui a permis après avoir fait face à tous les frais d'exploitation de direction et d'amortissement, de verser au Trésor la somme de lei 1.414.000.000.

Observons à ce propos que la Direction des conduites de pétrole n'est point en mesure de satisfaire à toutes les demandes de transport des sociétés pétrolifères. Chaque mois, une quantité importante de pétrole et refusée par la Direction des conduites et doit être transportée par chemins de fer en vagons citernes, payant aux C. F. R. des taxes de transport plus élevées que par conduite.

En présence de ce que nous venons d'exposer s'imposent d'urgence:

1) une réduction des tarifs de transpnrt par conduite, correspondant aux frais réduits de régie pour cette modalité de transport;

2) l'unification des tarifs de transport par C. F. R. pour les quantités que la conduite ne peut transporter faute de capacité.

c) *Les prélèvements de la Conduite de un pour cent pour le lampant et de deux pour cent pour le pétrole brut.*

Les tarifs de transport par conduite prévoient, en dehors des taxes de transport et accessoires, un prélèvement de:

1% pour le lampant et de

2% pour le brut, afin de couvrir les manques qui se produisent dans les pompages par conduite.

Depuis des années la Direction des Conduites réalise des milliers de vagons de lampant et de brut au moyen de ces prélèvements et qu'elle met périodiquement en vente à son propre profit.

Ces prélèvements sont prévus dans les tarifs non point comme des revenus—la Conduite perçoit comme revenus des taxes élevées de transport et de multiples taxes accessoires de ceinture, écoulements, chargement, déchargement, etc, — mais comme une nécessité pour couvrir les manques. Cette procédure entièrement non justifiée de la Conduite constitue un abus de droit profondément préjudiciable pour les sociétés de pétrole qui sont ainsi indument privées d'une marchandise qui leur appartient et dont les frais de transport sont en fait renchéris par les prélèvements exagérés qui leur sont imposés.

Il est nécessaire que les prélèvement soient réduits à la limite des manques réels produits par les pompages.

d) *La conduite de benzine.*

Tandisque dans d'autres centres de production avec lesquels notre industrie du pétrole doit être en concurrence pour maintenir ses marchés de vente, le transport des produits du pétrole de la fabrique aux points d'exportation s'effectue par conduite, chez nous, la majorité des produits se transportent encore par le moyen non indiqué et coûteux des vagons citernes par voie ferrée.

Un moyen de transport cher et non approprié est imposé à l'industrie du pétrole, de façon irrationnelle et non profitable pour personne, alors que ses produits pourraient être transportés par conduite avec des frais minimes de régie et, en conséquence, avec des tarifs beaucoup plus réduits que ceux des chemins de fer. L'industrie du pétrole serait ainsi allégée de la plus lourde de ses charges et l'intensification de l'exportation serait facilitée, avec tous les avantages qui en résultent pour l'économie nationale, tels que: une plus grande activité dans les raffineries et les transports, l'obtention d'une plus grande quantité de devises provenant de l'accroissement des exportations, une balance commerciale plus active, etc.

Un commencement pourrait être fait immédiatement par la construction d'une conduite pour le transport de la benzine à Constantza, construction qui nécessiterait une somme d'environ 500 millions de lei, facilement amortissable avec une partie des frais de régie pour les transports entre les C. F. R. et la Conduite.

2) Les taxes communales

Aussi bien par la loi des taxes communales de 1923 que par la loi sur l'organisation des finances locales d'avril 1933, le droit a été donné aux communes dans le ressort desquelles se trouvent des raffineries de pétrole, de pescevoir des taxes communales sur le pétrole sortant de ces raffineries, tant pour l'exportation que pour la consommation intérieure.

Nous avons protesté contre l'iniquité de la perception de ces taxes communales montrant que les communes ne prêtent en échange aucun service aux sociétés de pétrole à la sortie des produits des raffineries, de sorte que ces taxes constituent en réalité de véritable impôts et nous avons demandé leur suppression, vu qu'elles représentent une charge difficile et non justifiée pour l'exporta ion des produits du pétrole.

Non seulement il n'a pas été tenu compte de notre demande si fondée, mais par la modification apportée en mars 1934 à la susdite loi, une disposition a été votée par surprise, selon laquelle les taxes communales sur les produits du pétrole destinés à l'exportation pourront être perçues non seulement par les communes possédant des raffineries, comme par le passé, mais aussi par les communes points d'exportation.

Cette nouvelle charge mise sur l'industrie du pétrole en des moments comme les moments actuels, où cette industrie est privée de remunération, nous a déterminés a intervenir de nouveau, au cours de l'année dernière, aussi bien auprès du Premier-Ministre que du Ministre de l'Industrie et du Commerce ainsi que du Ministre de l'Intérieur, faisant ressortir la situation difficile dans laquelle, par ces nouvelles taxes communales dont le caractère est nettement anti-économique, a été placée l'exportation de nos produits au regard de la concurrence mondiale dont les produits ne sont pas grevés comme chez nous d'impôts et taxes aussi innombrables que lourds.

A la suite de ces protestations, la justice de la requête formulée par notre Association ayant été reconnue; on a cherché à remédier en partie à la situation inéquitable créée à l'industrie du pétrole. A la suite de l'avis de la Délégation Economique du Gouvernement, le Conseil des Ministres par sa décision No. 597 du 22 mars crt., a décidé la réduction, à partir du 1 avril crt., aussi bien des taxes perçues par les communes possédant des raffineries que de celles perçues par les communes points d'exportation.

Les villes de Constantza et de Giurgiu ont opéré cette réduction mais les municipes de Bucarest et de Ploeşti ont refusé de respecter la décision susmentionnée du Conseil des Ministres pour le motif que les communes sont autonomes en ce qui concerne leur administration.

Près de 3 mois se sont écoulés depuis la date où devaient entrer en vig eur les nouvelles taxes communales réduites et, malgré toutes les interventions faites aussi bien après du Ministère de l'Industrie que des municipes en cause, ceux-ci continuent à percevoir les anciennes taxes majorées sommant même les sociétés de pétrole de leur verser les taxes pour les mois d'avril et mai crt,

Les ordres que le Ministère de l'Intérieur, *autorité centrale et tutélaire* a donnés *à ces administrations locales,* ne sont point respectés.

Nour vous prions de disposer le retour immédiat à la légalité, de sorte que les municipes de Bucarest et de Ploeşti opèrent aussitôt la réduction de taxes edictées par le Conseil des Ministres afin que l'exportation des produits pétrolifères puisse bénéficier de l'allégement modeste qui lui a été apporté par la réduction de 25% effectuée sur les taxes communales.

Un examen de toute la question des taxes communales s'impose sans retard, décidant la perception des dites taxes seulement par les communes qui prêtent un service en échange et fixant le montant de ces taxes en rapport avec le service preté.

3) La taxe douanière d'exportation

Ces taxes qui sont de:

Lei 400 par vagon pour l'essence et
» 240 » » » les autres produit à l'exception du mazout qui en est exempté, représentent une charge annuelle d'environ 150 millions de lei qui, dans la conjoncture actuelle défavorable, empêche l'exportation des produits du pétrole.

Nous demandons la suppression de ces taxes.

4) Taxe des ports de ½ % ad-valorem

Cette taxe elle-même représente une charge lourde par le fait qu'elle s'applique selon un tarif de valeurs moyennes de 2, 3, 6 fois plus grandes que les prix réels des produits du pétrole à l'exportation.

Voici au demeurant les valeurs moyennes que l'on a en vue pour calculer la taxe des ports comparativement aux prix réels de vente fob Constantza qui devraient être pris en considération.

	Valeur moyenne considérée pour la taxe des ports	Prix de vente fob Constantza au 15/VI 1935	Majoration
Essence légère	9.000	2.609	3.5
» lourde	9.000	2.519	3.6
Lampant	3.600	1.199	8.-
Gas oil	2.800	1.381	2.-
Mazout	2.080	812	2.-

Pour cette raison la taxe des ports de 0,50 pour cent est plus grande que celle sur le chiffre d'affaires qui est de 1 pour cent, car cette dernière taxe est perçue sur des valeurs moyennes plus proches des prix réels des produits.

Nou vous prions de vouloir bien supprimer cette taxe injustifiée, car tous les services prêtés par les ports sont payés par les sociétés (taxes sanitaires, de phare, lumière, eau, pilotage, etc.

Afin de vous rendre compte de la mesure dans laquelle toutes ces taxes et impôts diminuent les prix de vente, nous annexons à ce mémoire un tableau de tous les frais f. o. b. pour chaque produit.

Selon ce tableau:

Les frais fob pour l'essence légère sont de lei 627 par tonne soit 24% du prix.

Les frais fob pour l'essence lourde sont de lei 627 par tonne soit 25% du prix.

Les frais fob pour le lampant sont de lei 422 par tonne, soit 35% du prix.

Les frais fob pour le gas oil sont de 434 par tonne, soit 31% du prix.

Ceux pour le mazout sont de 282 lei par tonne, soit 35% du prix.

5) Redevances et impôts miniers dus à l'Etat, conform, à l'art. 169 de la Loi des Mincs

Ces redevances atteignent jusqu'à 50 % de la production des puits, étant encore augmentées de 10% pour la production des puits en eruption libre.

En dehors de la redevance les sociétés de pétrole ont encore à supporter l'impôt minier de 3%, la taxe fixe de lei 60 par hectare de la surface concessionnée, des sommes considérables comme prix de l'adjudication des périmètres de l'Etat, diverses taxes de timbre, fix et proportionnel sur la valeur des contrats de concession, le permis de prospection, le permis d'exploitation, etc.

Etant donné ces multiples charges et ayant en vue que pour le moment: à cause de l'épuisement du pétrole brut à des faibles profondeurs, les puits sont forés à des profondeurs allant jusqu'à 3.000 m. et plus, leur coût, respectivement celui de la production de ces sondes, est très élevé; il s'impose une réduction de toutes les cotes de redevance en raport avec la production des sondes et avec une limite maxima de 30%, ainsi que la réduction de l'impôt minier à 2% ainsi qu'il a été fixé par la loi des mines de 1924.

6) Taxes et loyers perçus par les districts et les communes pour les installations de conduites effectuées auprès des routes

Dans le «Moniteur Officiel» No. 69/1935, il a été publié la Décision No. 16320/1935 du Ministère des Travaux Publics et des Communications, par laquelle a été fixé le tarif des taxes et loyers pour les conduites souterraines et aeriennes, installées dans les zones, les plat-formes, et pour celles traversant les routes, auxquelles sont imposés les concessionnaires à partir du 1 janvier crt.

La décision prévoit à l'art. 1 les taxes et les loyers fixés s'appliquant tout aussi bien pour les conduites installées dans la zone des routes nationales que *pour celles installées dans les zones des routes départementales et communales.*

Toutefois les départements et les communes refusent d'appliquer les taxes et les loyers convenus conformément à la décision ministérielle sus mentionnée, et en imposent d'autres, exhorbitantes, qui constituent une lourde charge pour les entreprises pétrolifères imposées.

7) Cherté du matériel nécessaire à l'industrie du pétrole

Lorsque l'industrie du pétrole américaine a l'avantage de se procurer tous les matériaux dont elle a besoin dans son pays, notre industrie du pétrole est obligée d'importer encore une grande partie des matériaux, pour lesquels elle doit payer des différences en plus énormes (transport, assurances, taxes, etc.).

C'est pourquoi, par exemple, pour une pair d'appareils pesant 30.560 kgr. qui coute en Amérique lei 1.577.000, soit lei 52 le kgr., nous devons payer en *plus:*

Le transport jusque dans le pays	lei	155.452
Assurance	»	9.755
Taxe de contingentement	»	183.354
Chiffres d'affaires .	»	183.354
Taxe de port . . .	»	7.805
Timbres	»	3.158
Mais de déchargement, chargement, etc.	»	11.624
Total . .	lei	556.502

soit lei 19 par kgr.

Ce qui représente une différence de 36½ pour cent.

De cet exemple on voit que le renchérissement des matériaux est produit, en majeure partie, à cause des taxes de contingentement, du chiffre d'affaires, de la taxe des ports et des timbres qui s'élèvent à lei 377.671 ou 24% du prix de coût.

Si les autres frais, transport, assurances, etc. sont inévitables, en échange les frais perçus sans prestation de services doivent être revisés.

Tout spécialement la taxe de contingentement doit être supprimée, car conformément à la Loi pour l'encouragement de l'industrie nationale, ces matériaux sont exemptés de taxes douanières. Il est contraire à l'esprit de cette Loi de base de percevoir pour ces matériaux des taxes dénommées de contingentement qui, en fait, sont également des taxes douanières, et souvent même plus grandes que les taxes douanières dont ils sont exemptés.

8) Autorisation d'importation des matériaux nécessaires à l'industrie du pétrole

L'autorisation d'importation de ces matériaux strictement nécessaires à l'industrie du pétrole s'obtient avec grand retard et de grandes difficultés. A l'heure actuelle des quantités considérables de matériaux réclamés d'urgence par le besoin des exploitants et des raffineurs se trouvent déposés en douane. Elles ne peuvent être retirées et utilisées, les sociétés pétrolifères n'ayant pas encore obtenu les autorisations d'importation.

Cette entrave apportée dans l'approvisionnement en temps voulu avec les matériaux nécessaires a très certainement des répercussions sur la marche des forages et de l'extraction, dont la réduction mène inévitablement à une diminution de la production, et en conséquence de l'exportation avec toutes ses fâcheuses conséquences (ralentissement de l'activité dans les chantiers et des raffineries, plus petit nombre de devises, etc.).

Il est nécessaire — et cette mesure doit être prise d'urgence—que les autorisations d'importation et de transfert soient délivrées automatiquement et ne soient pas refusées ansi longtemps que l'exportateur a la droit de retenir les sommes nécessaires sur *les revenus de son exploitation,* sur la base de conventions spéciales avec la Banque Nationale ou sur la base des dispositions légales en vigueur.

9) Différence de cours sur les devises résultant des exportations et cédées à la Banque Nationale de Roumanie

Les exportateurs roumains ne reçoivent pas la valeur complète de leurs produits, étant obligés d'accepter la contre valeur en lei des devises à la Banque Nationale de Roumanie à un cours forcé.

Tandisqu'à Paris 1 fr. frs. = env. lei 12
à Londres 1 lst. = env. lei 900

la Banque Nationale de Roumanie donne à l'exportateur:

pour 1 fr. frs. seulement lei 6,60
et pour 1 lst. » » 400,—

Ceci représente une différence de:

Lei 4,40 pour 1 fr., soit 82% et
» 410,— » 1 lst. » 82%

de moins par rapport aux cours payés par la Banque Nationale.

Les sociétés pétrolifères ont demandé à la Banque Nationale de Roumanie une prime de 40% pour les exportations contre devises libres et e 20% pour les exportations en autres monnaies. Tenant compte du fait que les produits du pétrole sont vendus dans des pays à devises libres, respectivement avec des restrictions valutaires en proportion de 30—70%. cela signifie qu'ils obtiendraient une prime moyenne de 26%.

Au regard de 82%,

ainsi qu'il résulter de ce qui précède, soit une différence en moins de 56%.

Veuillez agréer . . . . .

L'„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie"

„UNIREA", Société anonyme roumaine de pétrole

Sondes en forage au 25 juillet crt.

Chantier de Hârsa

Sonde No. 3 à 1770 mètres
» » 8 » 2160 »
» » 9 » —
» » 24 » 2678 »
» » 28 » 1225 »
» » 30 » 900 »
» » 32 » 328 »

Chantier de Bucşani

Sonde No. 4 à 306 mètres

Sonde No. 1 entrée en production le 6 juillet avec une production initiale de 13 vag., produisant aujourd'hui 33 vag. par jour

Sondes ayant un débit supérieur à 10 vag. par jour

Bucşani	Sonde No. 1	33.0000	vag. par jour
Boldeşti-Hârsa	» » 5	11.0000	» » »
» »	» » 16	14.0000	» » »
» »	» » 20	11.0000	» » »
» »	» » 23	14.0000	» » »
» »	» » 24	15.0000	» » »

Production du 1 janvier—juin 1935

Chantier	Production en vagons		Mètres forés
Soc. R. C. O. L.			
G.-Ocniţei Etat	154.3000		
» » partic. . . .	4178.5000		
Răzvad	1982.3000	—	5877
Viforâta	10831.8000		
Moreni Bana	819.1000		
Piscuri	1104.1000		
Chiciura-Gropi	409.1200	19479.2200	
Soc. Orion			
G.-Ocniţei	1347.7000		
Răzvad	1262.0000		
Boldeşti-Hârsa	18483.3000	—	16241
Runcu	53.6000		
Gropi Tonţeşti	118.9000		
Ţintea	1536.0748	22801.5748	
Soc. Unirea			
G.-Ocniţei	870.8000		
Viforâta	960.0000		
Răzvad	3773.1000	—	3870
Ariceşti	345.3473		
Piscuri	2301.6000		
Runcu	186.2100		
Chiciura	95.2700	8532.3273	
Dragomireşti	—	—	1905
Bucşani	—	—	1865
Total de la production jusqu'au 30 juin 1935		50813.1221 vag.	29758

Le pétrole brut traité dans les raffineries de la Société a été depuis le 1 janvier—30 juin 1935 de 49.962 vagons

Mare industrie de chimicale din Jugoslavia, care posedă în ţară 80 depozite în comision, caută legătură cu o industrie de petrol pentru o organizaţie de vânzare în Jugoslavia. Oferte sub „Petroleum" la PROPAGANDA A. G. fost Jugomosse, Zagreb, Jalacicov trg 5.

Troliuri (draw works), mese rotative, cârlige, macarale, geamblacuri, pompe de noroi, capete de irigaţie
PIESE DE SCHIMB
Sape speciale, carotiere, lărgitoare, elevatoare, cleşti, pene, coroane, cuţite circulare, dornuri, etc.
TOOL-JOINTS
Piese din oţel, aliaje superioare călite şi cimentate în cuptoare electrice, instalaţiuni de erupţie, de gas-lift şi de pompaj, pompe canadiene, troliuri de lăcărit, centrale de pompaj, piese de schimb

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
ATELIERELE METALURGICE
PLOIEŞTI — Str. Regina Maria No. 146 — Telefon: 1907 şi 1908 — PLOIEŞTI

Instalaţiuni complecte de RAFINĂRII
Cazane secţionale Cornwall de sondaj, economizoare, blaze, supra încălzitoare, rezervoare de orice mărimi, construcţii metalice, ferme, stâlpi, poduri, suporţi nituiţi, secţiune specială pentru sudură electrică şi autogenă
SECŢIUNE SPECIALĂ DE CONSTRUCŢIUNI ŞI REPARAŢIUNI DE VAGOANE CISTERNE
BIROU DE STUDII LA DISPOZIŢIA CLIENŢILOR
INGINERII NOŞTRI SPECIALIŞTI VĂ POT VIZITA
INSTALAŢIUNI „ROTARY"

O nevoie primordială pentru petrolul românesc

Urmare din pag. I-a

aceste condiţiuni, această administraţiune, atât de vastă, nu poate să se mai ocupe şi de exploatarea conductelor de petrol ale Statului".

Din nenorocire nu vedem actualmente nici o imbunătăţire a stării care împiedica atunci căile ferate să aducă o inlesnire industriei petrolifere prin construirea unei noui conducte. Din contră beneficiile importante ale conductelor în fiinţă vor servi căilor ferate să-şi acopere dificitul mereu crescând iar nici decum la noui investiţii.

La ultima adunare generală a societăţii „Phoenix Oil" la Londra, distinsul preşedinte al acestui grup d. L. Albu arătând importanţa capitală a construirei unei conducte de benzină, a adăogat că societăţile petrolifere aşteaptă cu nerăbdare această înfăptuire.

Din partea noastră vom adăoga că chestiunea construirei unei noui conducte nici nu figurează măcar pentru moment în studiul acestei direcţiuni. Se aşteaptă probabil începerea fabricărei în ţară a tuburilor necesare sistem „Mannesmann" pentru cari mai multe cereri au fost făcute în ultimul timp?

S'ar putea cel puţin îndeplini alte deziderate ale industriei petrolifere dintre cari una din cele mai de seamă este micşorarea raţională a redevenţelor de 1—2 la sută pentru aşa zisele „pierderi", percepute la transporturile prin conducte. Este cu totul inadmisibil ca industria petroliferă care a dat primele fonduri pentru construirea conductelor să ajungă să fie astfel spoliată şi impiedicată în desvoltarea ei.

Noul ministru al industriei şi comerţului, d. dr. I. COSTINESCU, care, în scurt timp a dat probă de o reală înţelegere a situaţiei economice are datoria de cinste să intervină întru apărarea industriei petrolifere, cu mult cea mai importantă a ţărei şi a cărei prăbuşire ar însemna însuşi falimentul Statului.

Din parte-ne sunt convinşi că o va face.

Une nécessité primordiale pour le pétrole roumain

(Suite de la première page)

Dans ces conditions cette administration devenue trop vaste ne peut plus s'occuper aussi de l'exploitation des conduites de pétrol de l'Etat".

Par malheur nous ne voyons actuellement aucune amélioration à la situation qui empêchait à l'époque les Chemins de fer d'apporter un allégement à l'industrie du pétrole par la construction d'une nouvelle conduite. Bien au contraire, les bénéfices importants des conduites de pétrole actuellement en exploitation seront plus que jamais utilisés par les Chemins de fer à couvrir leurs déficits sans cesse croissants, et nullement à de nouvelles investitions.

A la récente Assemblée Générale de la soc „Phoenix Oil", tenue à Londres, le distingué Président de ce groupe, M. L. Albu, faisant ressortir l'importance capitale de la construction d'une conduite pour la benzine, a montre que les sociétés pétrolifères en attendent avec impatience la réalisation.

Ajoutons pour notre part que la question d'une conduite pour la tion de la construction d'une nouvelle conduite ne figure, pour le moment, même pas à l'étude de cette direction. Attendrait-on par hasard que l'on commençât la fabrication d'ans le pays des tubages système „Mannesmann" pour lesquels diverses autorisations ont été sollicitées ces derniers temps ?

On pourrait tout au moins réaliser d'autres désiderata de l'industrie du pétrole, dont l'un des plus importants est la réduction rationnelle des redevances de 1-2 pour cent pour lesdites „pertes" perçues pour les transports par conduites. Il est tout à fait inadmissible que l'industrie pétrolifère qui a fourni les premiers fonds pour la construction des conduites, soient ainsi spoliée et entravée dans son développement.

Le nouveau Ministre de l'Industrie et du Commerce, M. le Dr. J. Costinesco qui, en peu de temps, à fait la preuve d'une réelle compréhension de la situation économique a le devoir d'honneur d'intervenir pour la défense de l'industrie pétrolifère de beaucoup la plus importante du pays et dont l'effondrement signifierait la faillite même de l'Etat.

Pour notre part, nous sommes convaincus qu'il le ferra.

Demandes de permis d'exploration pendant le mois de juillet 1935

Nom du petitionnaire	Localité pour laquelle a été demandé le périmètre	District	Superficie pour laquelle est demandé le permis Ha.
«Petr. Rom. Petrol Govora-Forajul-Intr. Grigorescu»	Văcăreşti-Brăteşti-Lazurile-Ulmi	Dâmbovitza	1.000
«Steaua Română»	Pantazi-Berceni-Darvari-Coşlegiu	Prahova	1.000
«Sondajul» . . .	Vlădeni-Mărgineni-Fărcăşani	Dâmbovitza	1.000
«Sondajul» . . .	Ghigiu-Râfov-Mălăeşti	Prahova	1.000
«Concordia» . .	Mănesti	»	1.000
«Concordia» . .	Târgşorul Vechi	»	1.000
«Neo-Petrol» . .	Pădurea Vărbila comuna Mehedinţa, Racova, Valea Cucului şi Vărbila	»	1.000

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois de juin 1935 :

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	35.560
Ochiuri-Răzvad	„	20.730
Ceptura	„	18.090
Filipeşti	„	3.019
Boldeşti A. R.	„	64.517
Total tonnes		141.916

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	41
Ochiuri—Răsvad	„	839
Filipeşti	„	1.916
Boldeşti A. R.	„	2.941
Doiceşti	„	357
Total mètres		9.094

3. Situation des chantiers à la date du 30 juin

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	117	—
Ochiuri—Răsvad	34	3
Ceptura	20	—
Filipeşti	1	2
Boldeşti A. R.	28	5
Doiceşti	—	1
Total sondes	200	11

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité:

143.383 tonnes de pétrole brut

J. A. RUDIC
CONSTANTZA
STEAMSHIP AGENT & BROKER
Export et inspection of Roumanian oil Products
Telegr. Rudic-Constantza
Tel.: 37/1 - The boe code

Greutăţile şi doleanţele industriei române

Raportul d-lui senator C. R. Mircea la Adunarea Generală a „UGIR"-ului

Urmare din pag. I-a

Dar în Octombrie, Noembrie şi Decembrie 1934 regimul fu din nou schimbat. Importul nu trebuia să întreacă 60 la sută din valoarea exportului. Certificatele de import emise în această a 3-a perioadă pe baza principiului de mai sus n'au fost negociabile decât pentru o infimă parte. Dar marele neajuns în perioada 3-a a fost contingentarea aproape a tuturor articolelor vamale, printre carè o serie întreagă de materii prime şi maşini absolut necesare bunului mers al industriei şi stabilirea unei cote de import de numai 60 la sută din importul trecut, fără deosebire pentru toţi importatorii, fără preferinţe pentru industrie, agricultură, fără a se observa necesităţile de prelucrare a industriei, de pildă cele care importă numai o mică parte de materii prime dar absolut indispensabile bunului mers al producţiei. Din această cauză multe industrii şi-au redus producţia, ca: fabricile de sticlărie, metalurgia, textile, pielăria, hârtia, mobile, berea, ciocolata, bomboanele şi toate celelalte industrii alimentare.

Dar şi lipsa de devize a stânjenit activitatea industrială. S'a acordat mult mai multe devize comerţului decât industriei. Din 14 miliarde devize aprobate în 1934, industria n'a luat decât 3.098.000.000. Furnizorii străini au oprit livrările şi industria s'a văzut oprită în activitatea ei şi din această parte.

Industria s'a adresat forurilor conducătoare explicând şi cerând o mai justă aplicare a principiului călăuzitor: se cerea menţinerea unei reduceri medii de 40 la sută sau 30 la sută a cotelor de import însă cu fixare de coeficenţi de reducere după natura industriei, adecă acolo unde materia primă importată e redusă, cota să nu se reducă deloc, sporindu-se producţia, iar acolo unde importul materiei prime e necesar în cantităţi mai mari, reducerea cotei să fie făcută de aşa manieră, încât activitatea industriei să rămâie oarecum rentabilă.

Industriile fabricând, pentru stat şi export să aibe asigurat importul materiilor de prelucrat.

Balansarea să se facă prin oprirea importului fabricatelor ce se produc şi în ţară.

Iar pentru siguranţa producţiei în viitor s'a cerut fixarea de contingente de bază pentru un an intreg cu stabilire de coeficienţi de reducere în timpul anului înrăuriţi prin fluctuaţiile exportului.

Dar propunerile U. G. I. R.-ului n'au fost admise şi prin încheierea de convenţii de clearing noul sistemul a devenit neaplicabil. Principiul repartizării automate a cotelor s'a menţinut cu scăderi şi lacune, ajungându-se, ca industria să nu mai capete decât 47 la sută din contingentele avute în 1933 şi acestea încă cu mari întârzieri.

La aceasta s'a adăugat sistemul nenorocit al negocierii devizelor neaplicabil în practică, astfel că ministerul de industrie, de finanţe şi B. N. R. au studiat impreună cu reprezentanţii organizaţiunilor profesionale un nou regim al comerţului exterior şi de devize plecând dela principiul primelor valutare.

Raportul d-lui ing. C. R. Mircea după ce expune sarcinile fiscale insuportabile cari apasă atât de greu industria, examinează pe larg şi în mod cu totul obiectiv chestiunea atât de importantă a utilizărei personalului românesc în întreprinderi :

„O soartă nemeritată a avut elgea pentru utilizarea personalului românesc în întreprinderi, eşită din necesitatea protecţiunei elementului indigen în industrie. Industriaşii, în majoritatea lor covârşitoare, au fost mulţumiţi cu tendinţa şi textul acestei legi, care corespunde cerinţelor vremii. Din nenorocire însă, prin regulamentul publicat ulterior şi mai ales prin modui de aplicare, noua lege a devenit un instrument de adevărată prigoană pentru industrie.

Prin deciziuni ministeriale, publicate în „Monitorul Oficial" şi în presă, nenumărate întreprinderi industriale au primit sancţiunea avertismentului pentru motivul că ar fi inaintat tablourile salariaţilor, prevăzute de lege, după termenul fixat, adică după 1 Februarie 1932. Făcând cercetări pe lângă întreprinderile industriale, membre ale Uniunei noastre, am putut constata că cea mai mare parte a firmelor sancţionate a înaintat tablourile salariaţilor la timp şi — după convingerea lor — în condiţiunile prevăzute de lege, iar adresându-se Ministerului Industriei pentru a afla motivul pentru care au fost sancţionate, n'au primit în majoritatea cazurilor nici un răspuns. In multe cazuri, întreprinderile au fost sancţionate din cauza unor erori sau concluziuni din partea organelor Ministerului, omiţându-se însă de a se rectifica, tot prin publicitate, erorile ce s'au făcut.

Pe lângă sancţiunea avertismentului s'au aplicat unui număr mare de întreprinderi industriale amenzi, cari merg până la 10 milioane lei. Enunţarea şi publicarea acestor amenzi s'a făcut fără arătarea motivelor, fără ca întreprinderile respective să fie chemate să se justifice şi—de foarte multe ori—în mod cu totul eronat.

Asperităţile semnalate nu pot fi considerate ca consecinţe firesti ale legei cu cari industriaşii se pot foarte bine împăca ; ele rezultă — după cum am arătat — mai ales din dispoziţiunile regulamentului şi din spiritul în care aceste dispoziţiuni sunt aplicate . . . . .".

D. C. R. Mircea constată că un prilej de nedumeriri şi chiar de vexaţiuni reprezintă şi dispoziţiunea regulamentului cu privire la indicarea originei etnice a personalului salariat. Făcând abstracţie de faptul că dispoziţia cu privire la originea etnică nu este cuprinsă în lege şi că prin regulament nu se pot stabili în nici un caz principii sau măsuri neprevăzute de lege, executarea practică a acestei dispoziţiuni întâmpină dificultăţile cele mai serioase.

Raportul d-lui C .R. MIRCEA a fost viu apreciat de către Adunarea generală a UGIR-ului. Nimeni mai bine ca acest vajnic luptător care de peste 40 de ani munceşte cu o energie neobosită şi o competinţă unanim recunoscută pentru apărarea industriei române, la înfiinţarea căreia a contribuit într'o largă măsură, nu putea analiza şi sintetiza doleanţele din ce în ce mai stăruitoare ale industriei române.

Voim să sperăm, din toată inima, că ele vor fi ascultate.

Les difficultés et les doléances de l'industrie roumaine

Le rapport de M. le sénateur C. R. Mircea à l'Assemblée Générale de l'„Union Générale des Industriels de Roumanie"

(Suite de la première page)

Pendant la troisième période, en octobre, novembre et décembre 1934, le régime fut de nouveau changé. La valeur des importations ne devait pas dépasser 60% de celle des exportations. Les certificats d'importation émis pendant cette période sur la base du principe précité n'ont été négociables que pour une infime partie. Mais le grand inconvénient a été l'extension du contingentement à presque tous les articles douaniers, pour tout une série de matières premières et de machines absolument nécessaires au bon fonctionnement de l'industrie, ainsi que l'établissement d'une cote générale d'importation de 60% seulement de l'importation de l'année précédente. Cela sans distinction aucune, sans préférence pour l'industrie ou l'agriculture et sans tenir compte des nécessités de l'industrie. Le résultat a été que beaucoup d'industries qui importaient seulement une petite quantité de matières premières mais absolument indispensables à leur fabrication, furent obligées de réduire considérablement leur production. Tel a été le cas pour les fabriques de verreries, la métallurgie, les textiles, les cuirs, le papier, les meubles, la bière, les chocolats et bombons et autres industries alimentaires.

Mais le manque de devises lui aussi a singulièrement entravé l'activité industrielle. Les devises accordées au commerce ont représenté un chiffre de beaucoup supérieur à celles accordées à l'industrie. Sur un total de 14 milliards de devises approuvés en 1934, l'industrie n'en a reçu que 3.098.000.000 lei. Les fournisseurs étrangers ont arrêté leurs livraisons et l'industrie s'est vue interrompue dans son activité aussi pour cette raison.

L'industrie s'est adressée au gouvernement, expliquant sa situation et demant une plus équitable application du principe directeur du régime. Elle demandait le maintien d'une réduction moyenne de 40-30% de cotes d'importation, mais avec fixation de coefficients de réduction variables selon la nature de l'industrie. Là où la matière première importée n'était nécessaire qu'en petite quantité la cote d'importation ne devait pas être réduite et, là où l'importation des matières premières est nécessaire en quantités plus grandes la cote d'importation devait être réduite dans une proportion telle que l'activité de l'industrie respective puisse conserver une certaine rentabilité.

Les industries fabriquant pour l'Etat et pour l'exportation devaient avoir assurée l'importation de matières premières qu'elles transforment.

Afin d'assurer une balance commerciale favorable l'importation des fabriqués qui sont également produits dans le pays devait être prohibée.

Pour assurer la production à l'avenir les industriels demandèrent la fixation de contingents de base pour toute la durée d'une année, avec établissement de coefficients de réduction dans le courant de l'année, en tenant compte des fluctuations de l'exportation.

Mais les propositions de l'UGIR ne furent pas admises et, par la conclusion de nouvelles conventions de clearing le système est devenu réellement inaplicable. Le principe de la répartition automatique des cotes s'est maintenu avec de nombreuses lacunes, et l'industrie en est arrivée à ne plus obtenir que 47% des contingents de 1933 et cela, avec de grands retards.

A ces impédiments est venu s'ajouter le système malheureux de la négociation des devises, inaplicable dans la pratique, de sorte que maintenant, le Ministère de l'Industrie, le Ministère des Finances et la Banque Nationale de Roumanie ont étudié de concert avec les représentants des organisations professionnelles un nouveau régime du commerce extérieur et des devises partant du principe des primes valutaires,

Le rapport de M. l'ing. C. R. Mircea, après avoir exposé les charges fiscales insupportables qui pèsent si lourdement sur notre industrie examine en détail et de façon des plus objectives la question si importante de l'utilisation du personnel roumain dans les entreprises :

«Un sort immérité, dit-il, a été celui de la loi pour l'utilisation du personnel roumain dans les entreprises, loi issue de la nécessité de protéger l'élément indigène dans l'industrie. Les industriels, dans leur immense majorité, ont été satisfait de la tendance et des stipulations de cette loi qui corespond aux exigences de l'époque. Malheureusement, par le réglement publié ultérieurement et surtout par sa modalité d'application la nouvelle loi est devenue un instrument de véritable persécution pour l'industrie.

Par des décisions ministérielles, publiées au «Moniteur Officiel» et dans la presse, d'innombrables entreprises industrielles ont reçu la sanction de l'avertissement pour le motif qu'elles auraient remis les tableaux des salariés après le délai fixé, c'est-à-dire après le 1 février 1935. Nous étant informés auprès des entreprises industrielles, membres de notre Union, nous avons pu constater que la majeure partie des firmes sanctionnées a remis les tableaux des salariés en temps voulu et — selon leur conviction — dans les conditions prévues de la loi. S'étant adressées au Ministère de l'Industrie afin d'apprendre le motif pour lequel elles ont été sanctionnées, elles n'ont reçu, dans la majorité des cas, aucune réponse. Dans beaucoup de cas ces entreprises ont été sanctionnées à cause d'erreurs ou de confusions commises par les organes mêmes du Ministère qui, bien entendu, ont omis de rectifier, également par voie de publicité, les erreurs qu'ils avaient commisses.

En dehors de la sanction de l'avertissement un grand nombre d'entreprises industrielles se sont vues appliquer des amendes allant jusqu'à dix millions de lei. L'enoncé et la publication de ces amendes ont été toutefois sans indiquer les motifs, sans que les entreprises respectives aient été appelées à se justifier est — très souvent — de façon tout à fait erronnée. Ces asperités ne peuvent être considérées comme des conséquences naturelles de la loi avec laquelle les industriels peuvent par faitement s'accorder. Elle résulteainsi que nous l'avons montré, surtout des dispositions du réglementet de l'esprit dans lequel ces dispositions sont appliquées . . . . . ».

M. C. R. Mircea constate également toute l'imprécision des dispositions du réglement ayant trait à l'indication de l'origine ethnique du personnel salarié, ce qui donne occasion à de nombreuses vexations. Faisant abstraction du fait que cette disposition relative à l'origine ethnique n'est pas stipulée par la loi et que, dans aucun cas un réglement ne saurait établir des principes ou des mesures non prévues par la loi, l'exécution pratique de ces dispositions rencontre les difficultés les plus sérieuses, faute de tout criterium.

Le rapport de M. C. R. MIRCEA a été vivement apprécié par l'Assemblée Générale de l'UGIR. Nul mieux que lui qui, depuis près de 40 ans, s'occupe avec une énergie infatigable et une compétence unanimement reconnue de la défense de l'industrie roumaine, à la création de laquelle il a contribué pour une large part, ne pouvait mieux analyser et synthétiser les doléances de plus en plus pressantes de l'industrie roumaine.

Espérons de tout coeur qu'il y sera fait droit.

Adunarea generală a Societăţii „Phoenix Oil and Transport Company Ltd." la Londra

Importantele declaraţiuni ale Preşedintelui Societăţii d. Leopold Albu şi ale d-lui T. Masterson, administrator-delegat al întreprinderilor din România

Continuare din pag. I-a

care este prima sursă de venituri a ţării s'ar vedea lipsită de aceste capitaluri.

(N. R. aceste tratative s'au încheiat în mod favorabil zilele trecute şi semnarea unui protocol a fost anunţată oficial).

Producţia de petrol a societăţii a fost astfel regulată, încât să micşoreze cheltuielile şi preţul de cost al exploatării per tone pumând-o însă în acelaş timp în concordanţă cu posibilităţile societăţii de rafinare şi comercializare. Acţionarii au observat desigur, că producţia pe prima jumătate a anului 1935 a fost de 508.131 tone faţă de 420.203 tone în perioada corespunzătoare a anului 1934.

Societăţile petrolifere din România au aşteptat cu nerăbdare construirea conductei de benzină Ploeşti-Constanţa. S'au făcut oarecari reduceri în tariful de transport, dar chestiunea eftenirii transportului benzinei la mare a rămas şi azi cea mai acută problemă pentru petrolişti.

Nici chestiunea despăgubiriloştilor acţionari ai lui **„Roumanian Consolidated Oilfelds"** p. daune de război nu a fost încă pe deplin rezolvată. Deabii în 1936 deţinătorii acestor drepturi îşi vor vedea satisfăcute doleanţele lor.

D Albu a mulţumit apoi în numele acţionarilor personal d-lui **T. Masterson** şi întregului personal pentru priceputa conducere a exploatării din România.

D-sa a încheiat, şedinţa în speranţa că la Adunarea din anul viitor va putea să prezinte acţionarilor rezultate mai favorabile, îndreptăţite de situaţia care s'a schimbat în bine anul acesta şi care după toate prevederile va aduce şi societăţii un beneficiu mai apreciabil.

*

Après l'exposé de M. le Président **L. Albu,** M. le capitaine **T. Masterson,** le dirigeant de la Société de Roumanie, a fait aux actionnaires un exposé du plus haut intérêt, non seulement, sur la marche de la Société *„Unirea"* pendant l'année 1934, mais sur l'ensemble du problème du pétrole roumain pendant ladite année. Il estime de son devoir de montrer aux actionnaires, à l'occasion de la présentation du bilan, quelle est au point de vue technique la situation du capital investi par les actionnaires en Roumanie. Il a communiqué que l'*„Unirea"* a une riche production de brut et que les raffineries, pourvues des installations les plus modernes, traitent de façon satisfaisante les produits en concordance avec la capacité de production du brut.

M. Masterson a également informé les actionnaires que la Société travaille maintenant dans deux nouvelles régions à Dragomireşti et à Bucşani. A Dragomireşti, la preuve reste encore à faire que la région est riche en pétrole, ainsi que le prévoient les géologues. A Bucşani, nous avons trouvé du pétrole à une profondeur de 6.600 pieds et la sonde produit à l'heure actuelle 300 tonnes par jour. Ce résultat est desplus satisfaisant, car c'est la première sonde posée par la société dans cette région.

En ce qui concerne la baisse des prix, M. Masterson a montré que la Roumaine exporte 80% de sa production du pétrole, tandisque les Etats-Unis n'exportent que 10%, employant 90% pour leur consommation intérieure. Il s'en suit que si les conditions d'exportation tombent au dessous de la normale la Roumanie aura plus à souffrir que les Etats-Unis ou d'autres pays.

Les tarifs de transport par chemins de fer sont demeurés élevés même pendant la période où ies prix étaient les plus bas. Il fut un moment, l'année dernière, où les frais de transport représentaient à eux seuls non moins de 32% de la valeur des produits transportés. C'est là la charge la plus lourde qui pèse sur l'industrie pétrolifère de Roumanie.

Si le groupe Phoenix a augmenté sa production il ne l'a pas fait pour aggraver la situation du marché, mais pour s'accorder à la capacité de traitement de ses raffineries et pour abaisser ainsi le prix de revient.

En conclusion, M. Masterson a exprimé l'espoir qne le gouvernement roumain ne tardera pas à construire la conduite de benzine allant à la mer et à réduire en même temps les tarifs des chemins de fer, afin que l'industrie pétrolifère puisse faire concurrence à celle des autres pays.

Dans la question monétaire, en tant que vivant en Roumanie M. T. Masterson reconnaît les difficultés avec esquelles a à lutter le gouvernement roumain, mais il ne peut s'empêcher d'affirmer que celles-ci, auraient été atténuées si l'on avait accordé plus d'attention aux producteurs, c'est-à-dire à l'industrie et aux exportateurs. Il ne faut point, a-t-il dit, tuer la poule aux o ufs d'or. Il peut le dire sincèrement, en sa qualité d'ami dévoué de la Roumanie, que le gouvernement roumain a souvent distingué et décoré pour ses mérites.

Ainsi que l'a dit également le Président de l'Assemblée, la situation s'est sensiblement améliorée au cours des derniers mois et M. Masterson est convaincu que le bilan de l'année prochaine sera beaucoup plus favorable.

Les déclarations pleines d'optimisme du dirigeant du groupe «Phoenix» de Roumanie ont été accueillies par les vtfs applaudissements de l'Assemblée toute entière.

*

Comme on le voit, les actionnaires anglais du groupe „Phoenix Oil" ont toutes les raisons d'être amplement satisfaits d'avoir placé toute leur confiance en M. T. Masterson qui sait défendre leurs intérêts en Roumanie avec tant de capacité et d'énergie.

La Roumanie, de son coté, n'a qu'à se féliciter vivement de la féconde activité déployée à son profit, depuis plus de 30 ans par le représentant attitré du groupe „Phoenix Oil". En faisant venir en Roumanie de considérables capitaux anglais pour servir à la mise en valeur de nos richesses pétrolifères, en s'appliquant sans relâche à découvrir et à exploiter de nouvelles régions pétrolifères, M. T. Masterson a rendu d'incontestables et réels services à notre pays, auquel il est profondément attaché, et qu'il considère d'ailleurs comme sa seconde patrie.

Assemblée générale de la „Phoenix Oil and Transport Company, Ltd." à Londres

Importantes déclarations du Président de la Société M. Leopold Albu et de M. T. Masterson, administrateur-délégué des entreprises de Roumanie

(Suite de la première page)

du pétrole qui constitue la première des sources du revenu de ce pays, se verrait privée de ces capitaux.

(N. R. Ces pourparlers ont abouti favorablement ces jours derniers et la signature d'un protocole a été annoncée officiellement).

La production de pétrole de la Société a été réglée de façon à réduire les frais ainsi que le prix de revient de l'exploitation, tout en les mettant en concordance avec les possibilités de raffinage et de commercialisation de la Société. Les actionuaires ont très certainement observé que la production pour la première moitié de l'année 1935 s'est élevée à 508.130 tonnes, contre 420.203 tonnes pendant le période correspondante de l'année 1934.

Les sociétés pétrolifères de Roumanie attendent avec impatience la construction d'une conduite de benzine Ploeşti-Constantza. Certaines réductions ont été faites, il est vrai, sur les tarifs de transport par chemins de fer, mais l'abaissement du prix de transport de la benzine jusqu'à la mer est demeuré aujourd'hui encore le plus aigu des problèmes pour l'industrie pétrolifère de Roumanie.

La question des dédommagements de guerre des anciens actionnaires de la *Roumanian „Consolidated Oifields"*, n'a pas encore été elle non plus entièrement résolue. C'est en 1936 à peine que les détenteurs entièrement satisfaites.

M. Albu a exprimé ensuite au nom des actionaires, ses plus vifs remerciements à M. T. Masterson et à tout le personnel des exploitations de Roumanie, pour la capacité ét l'énergie avec lesquelles ils ont dirigé ces entreprises.

Il a clos la séance en exprimant l'espoir de pouvoir, à l'assemblée générale de l'année prochaine, présenter aux actionnaires des résultats plus favorables, qui sont d'ailleurs justifiés par l'amélioration de la situation au cour des six premiers mois de la présente année et qui, selon toutes les prévisions, apporteront à la société un bénéfice plus appréciable.

*

Après l'exposé de M. le Président **L. Albu,** M. le capitaine **T. Masterson,** le dirigeant de la Société de Roumanie, a fait aux actionnaires un exposé du plus haut intérêt, non seulement, sur la marche de la Société *„Unirea"* pendant l'année 1934, mais sur l'ensemble du problème du pétrole roumain pendant ladite année. Il estime de son devoir de montrer aux actionnaires, à l'occasion de la présentation du bilan, quelle est au point de vue technique la situation du capital investi par les actionnaires en Roumanie. Il a communiqué que l'*„Unirea"* a une riche production de brut et que les raffineries, pourvues des installations les plus modernes, traitent de façon satisfaisante les produits en concordance avec la capacité de production du brut.

M. Masterson a également informé les actionnaires que la Société travaille maintenant dans deux nouvelles régions à Dragomireşti et à Bucşani. A Dragomireşti, la preuve reste encore à faire que la région est riche en pétrole, ainsi que le prévoient les géologues. A Bucşani, nous avons trouvé du pétrole à une profondeur de 6.600 pieds et la sonde produit à l'heure actuelle 300 tonnes par jour. Ce résultat est desplus satisfaisant, car c'est la première sonde posée par la société dans cette région.

En ce qui concerne la baisse des prix, M. Masterson a montré que la Roumaine exporte 80% de sa production du pétrole, tandisque les Etats-Unis n'exportent que 10%, employant 90% pour leur consommation intérieure. Il s'en suit que si les conditions d'exportation tombent au dessous de la normale la Roumanie aura plus à souffrir que les Etats-Unis ou d'autres pays.

Les tarifs de transport par chemins de fer sont demeurés élevés même pendant la période où ies prix étaient les plus bas. Il fut un moment, l'année dernière, où les frais de transport représentaient à eux seuls non moins de 32% de la valeur des produits transportés. C'est là la charge la plus lourde qui pèse sur l'industrie pétrolifère de Roumanie.

Si le groupe Phoenix a augmenté sa production il ne l'a pas fait pour aggraver la situation du marché, mais pour s'accorder à la capacité de traitement de ses raffineries et pour abaisser ainsi le prix de revient.

En conclusion, M. Masterson a exprimé l'espoir qne le gouvernement roumain ne tardera pas à construire la conduite de benzine allant à la mer et à réduire en même temps les tarifs des chemins de fer, afin que l'industrie pétrolifère puisse faire concurrence à celle des autres pays.

Dans la question monétaire, en tant que vivant en Roumanie M. T. Masterson reconnaît les difficultés avec esquelles a à lutter le gouvernement roumain, mais il ne peut s'empêcher d'affirmer que celles-ci, auraient été atténuées si l'on avait accordé plus d'attention aux producteurs, c'est-à-dire à l'industrie et aux exportateurs. Il ne faut point, a-t-il dit, tuer la poule aux o ufs d'or. Il peut le dire sincèrement, en sa qualité d'ami dévoué de la Roumanie, que le gouvernement roumain a souvent distingué et décoré pour ses mérites.

Ainsi que l'a dit également le Président de l'Assemblée, la situation s'est sensiblement améliorée au cours des derniers mois et M. Masterson est convaincu que le bilan de l'année prochaine sera beaucoup plus favorable.

Les déclarations pleines d'optimisme du dirigeant du groupe «Phoenix» de Roumanie ont été accueillies par les vtfs applaudissements de l'Assemblée toute entière.

*

Comme on le voit, les actionnaires anglais du groupe „Phoenix Oil" ont toutes les raisons d'être amplement satisfaits d'avoir placé toute leur confiance en M. T. Masterson qui sait défendre leurs intérêts en Roumanie avec tant de capacité et d'énergie.

La Roumanie, de son coté, n'a qu'à se féliciter vivement de la féconde activité déployée à son profit, depuis plus de 30 ans par le représentant attitré du groupe „Phoenix Oil". En faisant venir en Roumanie de considérables capitaux anglais pour servir à la mise en valeur de nos richesses pétrolifères, en s'appliquant sans relâche à découvrir et à exploiter de nouvelles régions pétrolifères, M. T. Masterson a rendu d'incontestables et réels services à notre pays, auquel il est profondément attaché, et qu'il considère d'ailleurs comme sa seconde patrie.

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France pendant le mois de juillet 1935

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
7	Miocene	Steaua Română	La Goulette & Alger	287	1.680	—	—	Ag. Gen. de la Steaua Française & Comp. Industr. des Petr. de l'Afrique du Nord
4	Pegasus	Româno-Amer.	Fedala, Casablanca	4.124	—	—	100	Socony Vacuum Oil Co. Inc.
8	Loukia	Colombia	Beyrouth	944	2.020	—	—	Soc. Egyp. de Petrole
3	Le Meconk	Redevenţa	Toulon	—	—	8.200	151	Ministère de la marine française
16	Elorn	»	Toulon	—	599	4.131	4.098	» » » » »
28	Loukia	Concordia	St. L. du Rhone & La Nouvelle	2.272	—	—	—	A ordre & Petrofina
9	Artemis	Astra Română	Marseilles	—	—	—	5.250	A ordre & Soc. An. des Pétroles «Jupiter»
11	Myriel	Steaua Română	Le Havre	4.144	369	—	—	Soc. Comerc. d'Importation
9	Beme	Steaua Română Unirea & Concordia	Le Havre	629	2.792	—	—	A ordre

Câteva superiorităţi ale cablurilor de oţel

VERIFORM SIL:

Manipularea uşoară

Splaisuirea uşoară

Suveierea uşoară

Numai calitatea este adevărata economie

Informaţiuni

Eri dimineaţă a avut loc sub preşedenţia Ministru Dr. I. Costinescu, la Ministerul de Industrie şi Comerţ, o conferinţă la care au luat parte reprezentanţii industriei petrolifere, în vederea unor noui măsuri de luat pentru reglementarea într'un mod cât mai drept şi raţional, a acordării permiselor pentru explorarea perimetrelor petrolifere ale Statului.

Un anti-proect a fost elaborat în acest scop de către d-l G. Gheorghiu, noul secretar general al acestui Minister, care va servi de bază discuţiunilor.

Reprezentanţii industriei petrolifere au cerut :

Pentru ca o societate să poată căpăta un perimetru de explorare va trebui :

să facă dovadă că a săpat în ultimii trei ani cel puţin 10.000 de m. sau că dispune de un capital lichid de cel puţin 100 milioane lei.

să depună, pentru fiece perimetru cerut, câte o sumă de cel puţin 10.000.000 lei drept garanţie că va executa într'un interval de timp de 2 ani de la semnarea caetului de sarcini cele trei sonde obligatorii.

Aceste sume se vor înapoia solicitatorului într'un interval de timp de cel mult 3 luni de la solicitarea perimetrului, în caz că acesta nu i-a fost acordat.

Când pentru acelaş perimetru vor fi mai mulţi solicitatori Ministerul va trebui să ţină seama de capacitatea technică şi financiară a solicitatorilor, a lucrărilor de prospecţiune executate, etc.

O decizie definitivă asupra acestui proiect va fi luată într'o viitoare şedinţă.

* * *

Direcţiunea serviciului comercial c. f. r., face cunoscut că începând dela 1 Septembrie a. c., se abrogă dispoziţiunile paragrafului 191 din tariful local de mărfuri şi se înlocuesc cu textul următor :

Pentru chiria vagoanelor cisterne, considerate complet încărcate, proprietatea Regiei Autonome c. f. r., pe durata unui transport, se va percepe un spor de 10 la sută, din taxele tarifare respective. Acest spor nu se va percepe la vagoanele cazane, proprietaea c. f. r., închiriate prin contracte şi cari poartă şalalon în acest scop.

* * *

„Creditul Minier". — Producţia societăţei în ziua de 5 crt. a fost :

Moreni	46.600	vagoane
Viforâta	49.400	»
Gura Ocniţei	9.400	»
Ochiuri	5600	»
Boldeşti	29.300	»
Poenăreanca	5.300	»
Total	145.600	vagoane

Producţia dela 1—5 crt. a fost de 583 vagoane.

* * *

Producţia zilnică a s oc. *„Astra Română"* este de cca 420 vag.; *„Concordia"* 335 vag.; *„Unirea"* 250 vag.; *„Prahova"* 120 vag.

* * *

Producţia zilnică a şantierelor este de cca 2120 vag.

Informations

Hier matin a eu lieu au Ministère de l'Industrie et du Commerce, sous la présidence du Ministre M. le Dr. J. Costinesco, une conférence à laquelle ont pris part les représentants de l'industrie pétrolifère, en vue de nouvelles mesures à prendre pour reglémenter de façon aussi équitable que rationnelle possibles les autorisations d'exploration des périmètres pétrolifères de l'Etat.

Un avant projet a été élaboré à cet effet par M. Gheorghiu, le nouveau secrétaire général du Ministère, lequel a servi de base au discussions.

Les représentants de l'industrie pétrolifère ont demandé :

Que les périmètres d'exploration aient au minimum une surface de 2.000 ha. et une forme autant que possible rectangulaire.

Pour qu'une société puisse obtenir un périmètre d'exploration elle devra :

faire la preuve qu'elle a foré au cours des trois dernières années au moins 10.000 mètres ou qu'elle dispose d'un capital liquide d'au moins 100 millions lei.

déposer pour chaque périmètre sollicité une garantie d'au moins 10 millions de lei qu'elle exécutera dans une délai de 2 ans, à partir de la signature du cahier des charges les 3 sondes obligatoires :

Ces sommes seront restituées dans un intervalle ae 3 mois au moins à partir de la sollicitation du périmètre dans le cas que ce dernier n'aura pas été accordé.

Quand il y a plusieurs sollicitants pour un même périmètre le Ministère devra déterminer son choix en tenant compte de la capacité technique et financière des sollicitants, des travaux de prospection déjà exécuté, etc.

Une décision définitive sera prise au cours d'une prochaine séance.

* * *

La direction du service commercial des chemins de fer roumains porte à la connaissance publique qu'à partir du 1 septembre crt. les dispositions du par. 191 du tarif local des marchandises sont abrogées et remplacées par le texte suivant : «pour la location des vagons citernes, considérés comme complètement chargés et qui appartiennent à la Régie Autonome des C. F. R. une majoration de 10% sera perçue, pour la durée d'un transport sur les taxes tarifaires respectives. Cette augmentation ne sera perçue pour les vagons citernes appartenant aux C. F. R. et pris en location par contrat pour une pius longue durée.

* * *

„Creditul Minier".—La production de la Société a été au 5 crt.

Moreni	46.600	vagons
Viforâta	49.400	«
Gura Ocniţei	9.400	»
Ochiuri	5.600	»
Boldeşti	29.300	»
Poenăreanca	5.300	»
Total	145.600	vagons

La production du 1—5 crt. a été de 583 vagons.

* * *

La production qnotidienne de l'*„Astra Română"* est de 420 vag.; la *„Concordia"* 335 vag.; l'*„Unirea"* 250 vag.; *„Prahova"* 120 vag.

* * *

La production quotidienne des chantiers est d'cm. 2120 vag.

Prix à l'exportation

Le 10 Août	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Fob Giurgiu La tonne métrique Frs. fr.	Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	3. 0. 0	372.63	2.15.0	341.57	1.74
Essence légère	2.17. 0	353.99	2.12.3	324.50	1.64
» moyenne	3.15.10	346.75	2.11.1	317.25	1.60
» lourde	2.15. 0	341.57	2 10.3	312.08	1.56
White Spirit I	2.10. 0	310,52	2. 6.8	289.82	1.56
» » II	2. 7. 0	291.89	2. 3.8	171.19	1.44
Pétrole raffiné	1. 6. 0	161.46	1. 4.10	154.23	0.66
» dist.	1. 5. 0	156.29	1. 1 11	136.11	0.55
Gaz oil parraf.	1. 7. 2	167.67	1. 3.9	147.49	0.62
» non parraf.	1.12. 0	198.73	1. 8.9	178.55	0.82
Mazout par.	1.14. 0	86.94	0.11.8	72.47	0.26
» non par.	1. 0. 0	124.21	0.17 8	109.73	0.49

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 10 august

„AstraRomână" 70.— fr. frc.
„Steaua Română" 32.—
„Concordia" 31.50
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redeventa" —.—
„Starnaphta" —
„Soc. Regală d Petrol." —
„Colombia" -65——

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 10 août

„Astra Română" 70.— fr. frc.
„Steaua Română" 32.—
„Concordia" 31.50
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redeventa" —.—
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles" —
„Colombia" 56

MINISTÈRE DES FINANCES

EMPRUNT INTERIEUR DE CONSOLIDATION 3% DE 1935

PROSPECTUS D'EMISSION

1. But de l'Emprunt

En vertu de la loi publiée au „Moniteur Officiel" No. 156 du 10 juillet 1934 et de la décision du Conseil des ministres No. 1085 du 21 juin 1935, ainsi que de l'art. 19 de la Loi budgétaire sur l'exercice 1935/1936, le Ministère des Finances est autorisé à émettre des obligations au porteur, dénommées obligations 3% 1935 et qui constituent l'*„Emprunt Intérieur de Consolidation 3% 1935"*.

Ces obligations sont destinées à servir de paiement aux créances suivantes :

a) celles inscrites au budget 1935/36 partie II, pour la liquidation des exercices clôturés jusqu'au 1 avril 1934 ;

b) les reçus de dépôts provisoires qui n'ont pas été liquidés par des bons d'impôts ou par compensation ;

c) les bons du trésor émis jusqu'au 31 mars 1934 ;

d) les bons d'impôts restés en circulation ;

e) les reçus de trésorerie, pour les excédents des districts ;

f) les titres de rente pétrolifères détenus par des Roumains ;

g) les diverses dettes de l'Etat antérieures au 1 avril 1934, non prévues aux points énumérés plus haut.

2. Valeur de paiement des créances

Les créances prévues aux points *a)* jusqu'à *f)* inclusivement sont accordées en paiement à leur valeur nominale, déduction faite des retenues légales.

Les titres des rentes pétrolifères de 100 L. st. valeur nominale, initiale seront payés à une valeur nominale de 36.000 lei.

Les titres présentés doivent être munis de tous les coupons, à commencer par celui du 1 décembre 1935, de même que des coupons perforés ou estampillées à partir du 1 juin 1933.

Pour les coupons manquants il sera retenu sur la valeur nominale.

Lei 300 pour le coupon du 1 juin 1932
„ 750 „ „ „ „ 1 déc. 1933
„ 300 „ chaque coupon parvenant à échéance en 1934 ou au 1 juin 1935.

Dans ce cas, la valeur nominale restant à payer, sera arrondie de la façon indiquée, pour les autres créances.

Les débits indiqués au point *g)* seront payés en valeurs nominales qui seront fixées par le Ministère des Finances, pour chaque cas séparement.

3. Obligations

Il sera émis des obligations de 500 lei, 1000 lei, 2000 lei, 5000 lei, 10.0000 lei et 50.000 lei lesquelles porteront des numéros d'ordre.

Le titres de 500 lei seront donnés en paiement seulement séparement, savoir dans les cas où la somme nette à payer se termine, l'arrondissement une fois effectué, par le chiffre 500.

4. Intérêts

Les intérêts seront de 3% par an qui seront payés en deux termes semestriels égaux, au 15 mai et au 15 novembre de chaque année, le premier coupon semestriel étant payé le 15 mai 1936.

Les obligations seront pourvues d'une feuille de coupons semestriels et d'une souche, qui donnera le droit à une nouvelle feuille de coupons, après épuisement de la première feuille.

5. Amortissement

Les obligations seront amorties dans un délai de 50 ans, tout au plus, par achats effectués sur le marché, à partir de l'année budgétaire 1937/1938.

Seront amorties chaque année budgétaire, au moins :

Pendant les 10 premières années 1% annuellement de la valeur nominale émise.

Au cours des 10 années qui suivent, 1,5% de la valeur nominale émise.

Au cours des 10 années qui suivent, 2% de la valeur nominale émise.

Au cours des 10 années qui suivent, 2,5% de la valeur nominale émise, et

Au cours des 10 années qui suivent, 3% de la valeur nominale émise.

Si au cours de certaines années budgétaires il a été effectué des amortissements supérieurs aux pourcentages indiqués cidessus, le surplus amorti pourra être rapporté à l'année ou aux années budgétaires suivantes, si le Ministère des Finances le juge bon ou bien la durée de l'amortissement sera écourtée.

Les achats seront effectués sur le marché, au cours du jour, et seulement si le prix des obligations est inférieur à leur valeur nominale.

Si les prix dépassent la valeur nominale des obligations et si, pour ce motif l'on ne peut acheter la cote annuelle fixée pour l'ammortissement, la fraction non amortie sera repartie à l'année suivante.

Les obligations amorties chaque année budgétaire seront publiées le 15 mai de l'année budgétaire suivante,

6. Exemption d'impôt du coupon

Les intérêts seront exonérés de tout impôt élémentaire et de sur-cote.

7. Lombardement, Garanties, Cautions

Les titres de cet emprunt seront acceptés en lombardement par la Banque Nationale de Roumanie, la Caisse des Dépôts et la Caisse Nationale d'Economies et de Chèques Postaux. Les titres seront reçus à valeur nominale comme garanties ou cautionnements, là où la loi et le réglement exigent de semblables cautionnements.

8. Prescriptions de paiement

Les coupons non présentés au paiement pendant 5 ans sont prescrits et les titres appelés au remboursement non présentés duranf 10 ans, à courir de la même date sont également prescrits.

9. Demandes de souscription

Les demandes des possesseurs de créances seront-adressées aux autorités suivantes.

a) Pour les créances des exercices clos non liquidées et non ordonnancées, ou ordonnancées et demeurées non payées aux ministères qui ont contracté la dette (aux directions de comptabilité) ;

b) Pour les reçus de depôts provisoires, aux administrations financières qui les ont émis ;

c) Pour les bons de trésor, au Ministère des Finances, à la Direction qui les a émis (Direction du Budget et de la Comptabilité Générale de l'Etat de la Direction de la Dette Publique) ;

d) Pour les bons d'impôts, à la Caisse d'Amortissement ;

e) Pour les titres de rente pétrolière, à la Direction de la Dette Publique ;

f) Pour toutes les autres créances, au Ministère des Finances à la Direction du Budget et de la Comptabilité Générale de l'Etat

10. Date de réception des demandes

Les demandes de souscription seront adressées aux autorités indiquées au point dans l'intervalle allant du 1 juillet 1935 au 1 septembre 1935.

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern :

Iată preţurile pe calităţi :

Buştenari uşor Lei 6000 vagonul
Buştenari mediu lei 5800 vagonul
Buştenari paraf. lei 5000 vagonul
Buştenari greu lei 5500 vagonul
Băicoi uşor lei 6000 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 5500 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 5300 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 4200 vag.
Moreni paraf. I lei 4000 v.
Ochiuri paraf. I lei 4200-4000 v.
Ţintea Lei 3600 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 10.15 10.20— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 3.20—3.25 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.45—2.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Motorina este la 2.65—2.70 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 1.00—1 05 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 22.50--23.00 lei kgr. loco fabrică.

Uleiul regal O este cerut la 23.50 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan, cel OO la 24.50 lei kgr şi cel OOO la 26.00 lei kgr. loco.

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur :

Voici les prix :
Buştenari léger lei 6000 le vag.
» moyen lei 5800 le vag.
Buştenari paraffineux lei 5000 le v.
Buştenari lourd lei 5500 le vag.
Baicoi léger lei 6000 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 5500 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 5300 *Moreni Dacien extra-lourd.*
Prov. Ţuicani lei 4200 le vag.
Moreni paraf. I lei 4000.
Ochiuri paraf. I lei 4200-4000 le v.
Ţintea lei 3600 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 10.15—10.20 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 3.20—3.25 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.45—2.50 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.65—2.70 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 1.00—1.05 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 22.50—23.00 lei le kilo loco fabr.

L'huile royale O est démandée à 23 50 lei le kilo loco fabrique avec taxes et kazan, celle OO ä 24.50 ei et celle OOO à 26.00 lei le kilo loco.

BOLNAVII DE FICAT

stomac, intestine, căi urinare, boli interne de femei

găsesc vindecarea bând Apa minerală

„RĂDUCĂNENI" (Jud. Fălciu)

recent descoperită şi analizată la Institutul de balneologie Profesor Doctor Teohari cu menţiunea că este indicată în toate cazurile de stază biliară (icter zis cataral, litiaze biliare, etc.), sporind secreţia biliară cu 58%, care este cea mai importantă stimulaţie biliară ce s'a obţinut până acum cu un isvor mineral

Apa „RĂDUCĂNENI"

aprobată de Ministerul Sănătăţii, este în acelaş timp diuretică, mărind cifra clorurilor, fosfaţilor ureei, acid uric, etc. aşa că este indicată pentru unele maladii de

RINICHI, CAI URINARE, BOLI DE FEMEI, etc.

este laxativă ajutând digestia şi calmând diverse turburări stomacale şi intestinale

CURA SE POATE FACE DE ORICINE

Apa de „RĂDUCĂNENI"

e foare agreabilă la băut. Se găseşte la Isvor, la Pavilionul Medical din Cişmigiu şi la principalele Farmacii, Droguerii şi Magazine de consum din Bucureşti şi Provincie

Cura completă 10 sticle ; 3 pahare pe zi înaintea mesei ; regim alimentar indicat.

„COLOMBIA"

SOCIÉTÉ FRANCO-ROUMAINE DE PÉTROLE

Bilan général arrêté au 31 décembre 1934

ACTIF			PASSIF		
Caisse, banques débiteurs effets et participations		136.134.118	Capital		380.000.000
Pétrole brut et dérivés		58.150.085	**Reserves :**		
Matériel et avances pour matériel		86.409.642	Réserve statutatire	25.032.005	
Investissements :			„ des primes émission	132.926.212	
			Fonds d'assurance	24.018.642	181.976.859
Concessions. sondes, raff, etc.	468.012.870		Fonds de prévoyance en faveur du personnel		7.436.011
Amortissements exercice 1934	19.922.738	448.090.132	Créditeurs	135.630.901	
Immeubles Bucarest		6.422.159	Postes transitoires	10.331.921	145.962.822
Garantie de gestion		1.205.000	Garantie de gestion		1.205 000
Solde déb. pour l'exercice 1934	15.769.612		Réserve pour réfection des installations détruites en 1916 dommages de guerre		4.153.105
Moins: report de l'exercice 1933	1.446.951	14.322.661	Réserve représentée par le solde à recevoir pour indemnis. (dommage de guerre) L. st. 896.961.4.2		
Solde à recevoir pour indemnisation „Dommages de guerre" Ls. t. 896.961.4.2					
		750.733.797			750.733.797

Le compte de profits et pertes clôturé le 31 décembre 1934

DEBIT			CREDIT	
Location, frais d'exploitation, de fabrication et d'administration		124.464.571	Report 1933	1.446.957
Amortissements pour l'exercice 1934		19.922.738	Le revenu brut	128.617.691
			Solde débiteur 1934	15.769.612
			Moins: report de 1933	1.446.951 14.322.661
		144.387.309		144.387.309

Le conseil d'administration, *G. Titeica* — Le chef de la comptabilité, *A. Reiss*

Vérifié et trouvé, conforme aux registres
Les censeurs: *Chr. Staicovici, Dem. I. Nicolaescu, Const. Stoicescu*

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000 000

Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică : „CREDITMINIER,,

Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţia: Timişoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Staţie de export: Constanţa. Str. D. A. turdz 5
Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsai Chiţorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină, păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale, de toate calităţile, piritâ cupriferă, etc.

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Annoyme Pétrolifère —
PARIS 8-a, 57 Avenue Victor Emanuel III 57
Capital social Frs. 35.000.000
: Depozitare en gnos : Le Havre şi Paris (Gennevilliers :

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregenteostrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros
: : : : pe Dunăre la Deggendorf : : : :

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. v. H. — |
: : : : WIEN III, Rennweg 26 : : : :
Raffinării : (La Drosing („ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRTSS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENSANŢE : Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

Citiţi „România Petroliferă"

Atelierele Societăţei Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 Bucuresti

ANUL XV. — No. 331

JOUI 10 OCTOMBRIE 1935

BIBLIOTECA „ASUMPȚIONIȘTI" SIBIU

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Ștefan Mihăileanu No. 1
(Bd. Pake)
BUCUREȘTI—IV

FONDATOR:
PIERRE SOLOMON

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie. . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Ștefan Mihăileanu No. 1 (Bd. Pake)

Nouile greutăți ale industriei noastre petrolifere

Pe zi ce trece se aduc noui greutăți industriei noastre petrolifere. Fără a mai vorbi de sarcinile fiscului exagerate, de greutățile și scumpetea transportului și de atâtea alte dificultăți pe cari nu am încetat de a le arăta și pe cari de altminteri le analizează cu atâta autoritate de ingienr Th. Ficșineseo în articolul ce reproducem mai departe, greteuățile actuale provin mai cu deosebire din regimul devizelor și din taxele vamale.

Intru cât privește primul punct, în urma protestărilor întemeiate ale „Asociației Industriașilor de Petrol", guvernul cedând demersurilor stăruitoare ale principalelor societăți petrolifere a revenit asupra denunțărei de către Banca Națională a convențiilor încheiate în Martie crt., cu aceste societăți și în virtutea cărora aceste întreprinderi se angajau să cedeze primului nostru institut de credit, devizele rezultând din exportul produselor de petrol, reținând devizele necesare pentru plata materialelor importate și alte nevoi, adică 10—12 la sută.

„Asociației" nu i-a fost greu să arate că, dacă în loc de a putea reține devizele necesare pentra plata nevoilor lor, societățile petrolifere ar fi nevoite să le ceară de fiecare dată de la Banca Națională, ele vor trebui să-și restrângă activitatea în mod dăunător intereselor lor și ale Statului însuși. In afară de aceasta, obligațiunea de a depune documentele vamale de export la o bancă autorizată ar crea pentru societățile petrolifere un plus de sarcini, sub formă de comisioane bancare, din cari numai comisionul băncei autorizate este în mijlociu de 2½ la mie, adică de zeci de milioane, pe lângă acele încasate de Banca Națională.

Revenindu-se cu dreptate asupra denunțărei ziselor convenții uni, s'a hotărît întocmirea unor noui aranjamente cari să fie adaptate noului regim de reglementare a comerțului exterior.

Vom mai adăoga că în ultimul timp Banca Națională a început să aplice pentru achitarea devizelor ce-i au fost cedate cursuri inferioare celor reale ceeace aduce însemnate daune exportatorilor.

In afară de aceste reduceri Banca Națională mai percepe asupra fiecărei cedări de devize un comision de 3% o și o taxă fixă de lei 100, — ceeace ar fi cu prisosință îndestulător pentru ași acoperi cheltuelile.

Desigur că noul guvernator d. Mitiță Constantinescu a cărui obiectivitate este bine cunoscută își va da seama de aceste neajunsuri și va căuta să le remedieze în spiritul de echitate ce îi este obicinuit.

La marile dificultăți izvorâte în mod legal pentru industria petrolului de pe urma greutăților economice actuale vine însă să se mai adauge greșitele interpretări date acestor legi de unii funcționari superiori, tot atât de zeloși cât și de nepricepuți. Astfel noul director al vămilor, pe cale de interpretare, a decretat cu dela sine putere că toate materialele tubulare de orice fel să fie taxate conform articolului vamal 1210, deși tariful vamal prevede că vor fi taxate prin acest articol numai tuburile (tuburi de foraj și pompare) cari servesc drept unelte de foraj.

Prin dispoziținea d-lui director general al vămilor toate țevile de conducă și alte materiale grele cari se importă în cantități importante de sute și mii de vagoane, vor trebui să plătească o taxă cu 7 lei mai mare la kgr. ceeace reprezintă o diferență de zeci de milioane pe an, în dauna industriei petrolului.

La protestările justificate ale celor interesați noul director general al vămilor a decis că societățile de petrol sunt libere să facă contestație consemnând, însă taxele urcate ale art. 1210, ceeace implicit, constitue o recunoaștere a greșelei comisă.

Nu ne îndoim că comisia de experți va judeca cât de curând aceste contestații, punând caz astfel unei situații atât de dăunătoare.

O altă chestiune care preocupă în mod intens cercurile noastre petrolifere este proiectata vânzare în străinătate a redevențelor petrolifere ale Statului pe o perioadă de 10 ani. Statul român, ce e drept, s'a ferit până acuma de a lua o astfel de hotărâre și numai forța imperativă a greutăților sale financiare — fără a uita

Les nouvelles difficultés de notre industrie du pétrole

Chaque jour crée, comme par envi, de nouvelles difficultés à notre industrie du pétrole. Sans plus parler des charges fiscales exagérées, des difficultés et de la cherté des transports et de tant d'autres entraves que nous n'avons cessé de relever et qu'au demeurant M. l'ingénieur Th. Ficșineseo analyse avec tant d'autorité dans l'article que nous reproduisons plus loin, les empêchements actuels proviennent principalement du régime des devises et des taxes douanières.

En ce qui concerne le premier point, à la suite des protestations légitimement fondées de l'„Association des Industriels du Pétrole" le gouvernement, se rendant aux pressantes instances des principales sociétés pétrolifères, est revenu sur la dénonciation par la Banque Nationale des conventions conclues par elle, en mai dernier, avec ces sociétés et en vertu desquelles celles-ci s'engajaient à céder à notre premier institut de crédit les devises résultant de l'exportation des produits du pétrole, tout en retenant les devises nécessaires pour le pai ment des matériaux importés et autres besoins immédiats, c'est-à-dire une quote part de 10 à 12 pour cent.

Il n'a pas été difficile à l'„Association" de montrer que si, au lieu de pouvoir retenir elles-mêmes les devises nécessaires pour faire face à leurs nécessités urgentes, les société pétrolifères étaient obligées de les demander chaque fois à la Banque Nationale, celles-ci devraient restreindre leur activité de façon préjudiciable aussi bien à leurs propres intérêts qu'à ceux de l'Etat. En outre l'obligation de déposer les documents douaniers d'exportation à une banque autorisée, créerait pour les entreprises pétrolifères un suplément de charges, sous forme de commissions bancaires, dont la seule commission de la banque autorisée est en moyenne de 2½ pour mille, c'est-à-dire plusieurs dizaines de millions, sans compter la commission encaissée par la Banque Nationale.

En revenant à juste titre sur la dénonciation desdites conventions on a décidé l'établissement de nouveaux arrangements qui soient adaptés au nouveau régime de réglementation du commerce extérieur.

Nous ajouterons que ces derniers temps la Banque Nationale a commencé à appliquer, pour l'achat des devises qui lui sont cédées, des cours inférieurs aux cours réels, ce qui occasionne d'importants préjudices aux exportateurs.

En dehors de ces réductions, la Banque Nationale perçoit encore pour chaque cession de dévises une commission de 3‰ et un droit fixe de 100 lei, ce qui serait entièrement suffisant pour couvrir ses dépenses.

Nous voulons croire que le nouveau gouverneur M. Mititza Constantinesco, dont l'objectivité est bien connue, se rendra compte de ces entraves et cherchera à y remédier dans l'esprit d'équité qui lui est coutumier.

Aux grandes charges imposées légalement à l'industrie du pétrole à la suite des difficultés économiques actuelles, viennent encore s'ajouter les interprétations erronnées données aux dites lois par certains fonctonnaires supérieurs, tout aussi pleins de zèle que d'incompétence. C'est ainsi que le nouveau directeur général des douanes a décrété par voie d'interprétation et de sa propre autorité, que tous les matériaux tubulaires de n'importe quelle nature soient taxés conformément à l'art. douanier 1210, bien que le tarif douanier prévoie que les taxes dudit article ne sont applicables qu'aux seuls tubes (tubes de forage et de pompage) qui servent comme instruments de forage.

Par la di position du directeur général des douanes tous les tubes pour conduites et autres matériaux lourds qui s'importent par quantités de centaines et de milliers de vagons, devront payer un droit de 7 lei plus fort par kgr., ce qui représente un préjudice de dizaines de millions de lei par an au détriment de l'industrie du pétrole.

Devant les protestations justifiées des intéressés le nouveau directeur a «décidé» que les sociétés de pétrole sont libres de faire contestation, mais en consignant à l'avance les taxes prévues à l'article 1210, décision qui implicitement, constitue par elle-même, une reconnaisance de l'erreur commise.

Nous ne doutons par que la commission des experts ne rende à bref délai son jugement sur ces contestations, mettant ainsi un terme à une situaiion qui ne saurait durer.

Une autre question qui préoccupe intensement nos cercles du pétrole est la vente projetée à l'étranger des redevances pétrolifères de l'Etat pour une période de 10 ans. L'Etat roumain—il est vrai,—s'est toujours gardé jusqu'à présent de prendre une semblable décision et ce n'est que la pres-

Importantes déclarations de M. V. Antonesco, ministre des finances

M. Victor Antonesco, ministre des finances, a fait ces jours-ci aux représentants de la presse les importantes déclarations suivantes au sujet des divers problèmes financiers à l'ordre du jour.

«Les recettes de l'Etat pendant les premiers mois de l'exercice en cours ont atteint *11 milliards 870 millions* de lei au regard de *9 milliards 649 millions* pendant la période correspondante du dernier exercice. Nous avons donc un excédent de recettes de 2 milliards 221 millions dans esquels entre aussi la somme de 834 millions recouvrée du compte du fonds spécial pour l'armement. Grâce à ce surplus de recettes provenant à la fois d'une plus équitable application des impôts et de leur meilleure perception, les salaires des fonctionnaires, les pensions et les dépenses de matériel pour la période allant du 1 avril au 31 août courant ont été entièrement acquittés, méttant ainsi fin au malheureux système de ne pas faire honneur aux créances de l'Etat.

Pour le mois de septembre il nous reste à payer 776 millions qui sont d'ailleurs déjà couverts en fait par l'excédent de recettes de 560 millions réalisé en septembre et par les recettes des premiers jours d'octobre, ces recettes s'élevant en moyenne à 70 millions de lei par jour.

Je dois déclarer que si l'on a demandé aux contribuables de faire un effort fiscal plus intense, la cause en est au devoir impérieux que nous avons de donner à notre armée tout l'outillage moderne dont elle a besoin.

Tel a été d'ailleurs le mobile principal de l'emprunt de Dotation qui nous a permis d'allouer à l'armée une somme de deux milliards de lei. Cette somme n'étant pas suffisante nous avons été obligés de recourir à de nouveaux impôts qui ont constitué le budget de l'armée.

Pour les six premiers mois, le total des recettes au compte dudit budget a atteint 834 millions de lei. Le second semestre budgétaire étant d'habitude plus favorable aux recouvrements nous espérons que ce budget pourra atteindre 1 milliard 850 millions de recettes au regard de deux milliards de prévisions budgétaires.

Nous avons à payer en Tchécoslovaquie de l'armement pour une valeur de neuf cents millions de couronnes tchèques et en France pour une valeur de cinq cents millions de francs français.

De France nous recevons de très bonnes nouvelles. Nous sommes en voie de tout arranger —aussi bien les dettes commerciales que les paiements pour l'armement. Je puis vous dire qu'il n'était plus resté en litige qu'une petite question de détail qui, elle aussi, a été solutionnée.

Ces jours ci sera signé par M. Zeuceano, l'accord de principe au mieux des intérêts aes deux pays.

Quant à l'élaboration du prochain budget, la plus grande prudence doit être gardée. J'ai demandé à mes collègues du gouvernement de faire toutes les économies possibles, d'autant plus que cette année nous avons eu à notre disposition des sommes qui ne pourront plus figures aux revenus dans le prochain budget, comme par exemple le bénéfice de 600 millions de lei provenant de la frappe de la nouvelle monnaie métallique. Le ministère de la Défense nationale a également consenti à une compression de 500 millions de lei.

Pour le budget de l'année prochaine nous devons envisager une augmentation du coupon de la dette publique qui sera de 500 millions.

En même temps nous devrons tenir compte aussi de la diminution des recettes douanières, provoquées par la compression des importations.

Pour l'année en cours j'espère que le déficit—s'il y en a—ne dépassera pas la somme de 300 millions de lei qui est déjà couverte en fait par la mise en application de la cote de 10% de blocage sur le matériel, ce qui représente 250 millions de lei, ainsi que par des économies sur le personnel.

Aussi prierai-je mes collègues de comprimer au strict nécessaire leurs demandes de crédits extraordinaires, afin de pouvoir clore l'exercice avec un budget parfaitement équilibré, un budget qui soit l'image fidèle de notre situation financière et économique.

Je tiens à déclarer que si l'on parle pour l'année prochaine, d'un budget d'armement de 3 milliards, cela exigera de nouveaux impôts.

Nous les paierons tous parceque toutes ces sommes vont à l'armement. Le produit de tous les nouveaux impôts sera entièrement destiné aux besoins de l'armée.

Que l'on sache bien que je ne refuse pas les nouveaux crédits que l'on me demande pour ma satisfaction personnelle d'équilibrer le budget, mais uniquement pour faire face à tout l'ensemble de la situation».

Les déclarations si franches et rassurantes par cette franchise même de M. le Ministre des Finances sont en tout point bien venues, en ces moments surtout où l'opinion tant du pays que de l'étranger se laisse si facilement influencer par les bruits les plus foncièrement faux.

Le pays ne peut qu'être profondement reconnaissant à M. Victor Antonesco de l'oeuvre de redressement financier qu'il est en train de réaliser avec tant d'énergie et de succès.

Noui guvernator al Băncei Naționale

Cercurile financiare și economice și putem spune fără exagerare, opinia publică întreagă, au luat act cu o adâncă safisfacție de numirea d-lui **Mitiță Constantinescu**, fost subsecretar de Stat la Finanțe, la înaltul post de guvernator al Băncei Naționale.

Inzestrat cu o putere excepțională de muncă, având o pricepere desăvârșită a marilor și grelelor probleme financiare ale momentului de față, un spirit limpede și clar văzător, adept al realităților sănătoase, d. **Mitiță Constantinescu** vine în capul primului nostru institut de credit cu o aureolă de însușiri cari sunt o chezășie că Banca Națională își va îndeplini, spre satisfacerea economiei naționale, înalta misiune ce-i incumbă.

Le nouveau gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie

Les cercles financiers et économiques — et nous pouvons le dire sans exagération,—l'opinion publique toute entière ont pris acte avec une profonde satisfaction de la nomination de **M. Mititza Constantinesco**, ancien secrétaire d'Etat aux Finances, aux hautes fonctions de gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie.

Doué d'une force de travail exceptionnelle, ayant une parfaite compréhension des grands et dilfficiles problèmes financiers de l'heure actuelle, possédant un esprit limpide et clairvoyant, adepte des saines réalités, **M. Mititza Constantinesco** vient à la tête de notre premier institut de crédit avec une auréole de qualités qui sont une garantie que la Banque Nationale remplira la haute mission qui lui incombe, à l'entière satisfaction de l'économie nationale.

M. MITITZA CONSTANTINESCO
Gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie. à son bureau de travail.

Intreaga sa rodnică activitate de aproape 20 de ani atât în capul Comitetului Agrar, ca subsecretar de Stat la Ministerul de Finanțe și în alte îndeletniciri economice de seamă justifică cu totul aceste speranțe.

Industria petroliferă care, cu prețul atâtor jertfe, contribuie cu o parte foarte însemnată la procurarea devizelor necesare țărei în aceste momente atât de critice, are toată încrederea că noul guvernator va ști să nu-i îngreuneze încă situația sa atât de dificilă.

Son oeuvre si féconde durant près de vingt ans tant à la tête du Comité Agraire qu'en sa récente qualité de sous-secrétaire d'Etat au Ministère des Finances et dans d'autres institutions économiques importantes, justifie entièrement ces espérances.

L'industrie petrolifère qui, au prix de tant de sacrifices, contribue pour une part considérable à procurer les devises absolument nécessaires au pays en ces moments tellement critiques, a toute confiance que le nouveau gouverneur saura ne pas rendre plus difficile sa situation qui déjà est tellement obérée.

Lire en 3-ème page :

Le problème de l'amélioration du combustible charbon roumain.

L'ennoblissement du lignite indigène.

Les difficultés de l'industrie du pétrole et les moyens de les alléger

par l'ingénieur TH. FICȘINESCO
Directeur Général de la Société «Colombia»

Nous estimons interessant pour nos lecteurs de reproduire cidessous les judicieuses observations faites dans la revue „Excelsior" sur les difficultés de l'industrie roumaine du pétrole par M. l'ingénieur Th. Ficșinesco qui est, on le sait, l'une des compétences les plus autorisées du pétrole roumain.

«On parle beaucoup de notre industrie du pétrole et l'on écrit beaucoup à ce sujet, mais, malheureusement, sans beaucoup de profit. Chaque fois qu'il y a un changement parmi les titulaires du département de l'industrie et du commerce — et l'on sait que cela arrive plutôt fréquement — les industriels du pétrole leur présentent de longs mémorandums, se pleignant des impôts exagérés et inhumains, des taxes exhorbitantes et en grande partie injustifiées, des formalités compliquées et incessantes.

En règle générale ces plaintes sont accuillies avec beaucoup de bienveillance et suivies de toutes sortes de promesses, mais, en règle générale également, ces promesses ne sont pas tenues.

En échange aux charges déjà existantes viennent s'en ajouter de nouvelles, probablement pour ne pas perdre l'habitude.

L'on en est arrivé de cette façon à ce que l'industrie roumaine du pétrole ait le triste privilège d'être la plus imposée de toutes les industries du pétrole du monde. Sur le prix obtenu à Constantza pour ses produits d'exportation l'industriel paie à l'heure actuelle à titre d'impôts et de droits divers près de la moitié, le reste devant lui suffire à couvrir les frais d'investitions, les frais de production et de commercialisation et la rémunération du capital. En règle générale cependant le capital demeure privé de rémunération, à moins que les bilans ne se soldent avec des pertes.

On comprend facilement qu'un pareil état de choses ne puisse plus durer trop longtemps.

Et il ne peut plus durer, avant tout, parceque l'industrie du pétrole a épuisé presque tous les moyens qui étaient à sa disposition pour réduire au minimum son prix de revient, réduisant son personnel et les salaires, rationalisant l'exploitation et l'administration, modernisant les installations. Sous ce rapport il ne reste plus aujourd'hui, à nos grandes entreprises que fort peu de chose à faire. Quant aux petites entreprises ce n'est ni la capacité, ni la bonne volonté qui leur manquent, mais uniquement les moyens.

La question se pose: qu'y a-t-il à faire pour remèdier à la situation? Ou, pour mieux dire, y a-t-il quelque chose à faire?

A n'en pas douter, un effort héroïque de la part des gouvernements en vue d'alléger la majorité des charges qui pésent sur l'industrie pétrolifère, ne serait pas imposible. Nous ne pensons point toutefois que cet effort puisse se produire dans les circonstances actuelles et cela, pour deux raisons: d'une part la situation financière difficile de l'Etat qui ne permettrait point une réduction — fût-ce même temporaire, de ses revenus et, d'autre part — ce qui peut paraître pour le moins étrange—l'incrédulité des gouvernants en ce qui concerne la situation réellement critique de l'industrie du pétrole, incrédulité fondé spécialement sur le fait que «malgré tout» la production du pétrole du pays est en hausse. «Comment la production pourrait-elle augmenter sans cesse si vos affaires marchaient tellement mal?» C'est la question stéréotype par laquelle on répond aux plaintes de l'industrie du pétrole.

L'explication est simple toutefois, pour qui se donne la peine de comprendre le caractère spécial d'une industrie pour laquelle le prix de revient est d'autant meilleur marché que l'extraction est plus grande. L'augmentation de la production a été la réaction naturelle de notre industrie du pétrole, à la fois contre la baisse de plus en plus accentuée des prix et contre les charges sans cesse croissantes.

suite 3-ème page

L'exposition commerciale espagnole à Bucarest

L'exposition commerciale espagnole ouverte lundi à Bucarest, au palais de l'„Universul", sur l'initiative du Ministère du Commerce d'Espagne et grâce aux louables instances de S. Exc. M. *Pedro de Prat y Soutzo*, Ministre d'Espagne en Roumanie, a affirmé le vif désir qu'a notre noble soeur latine de la Péninsule Ibérique d'entretenir avec la Roumanie des relations commerciales suivies, ce qui ne peut que renforcer les liens spirituels déjà si étroits qui existent entre les deux pays.

A vrai dire la Roumanie n'a qu'à gagner au solide établissement de semblables échanges. Si l'Espagne est susceptible de nous fournir de nombreux produits de réputation mondiale et d'excellente qualité, comme les lièges, les oranges, les raisins secs et vins de Malaga et de Xéres, les huiles d'olives réputées par leur pureté, les succulentes conserves de thon, de sardines et autres que le marché roumain apprécie déjà tant, il ne faut point oublier que la valeur de tous ces produits ne représente que le tiers environ de la valeur des exportations de Roumanie en Espagne, parmi lesquelles le *pétrole, a lui seul*, a figuré en 1934 pour nos moins de 313.000 tonnes, soit 5,28% de notre exportation totale de pétrole. Cette même année notre balance commerciale s'est soldée par un excédent de près de 200 millions de lei en faveur de notre pays.

On conçoit facilement en conséquence tout l'intérêt que cette exposition commerciale présente pour notre pays. Aussi de nombreuses hautes personnalités du monde politique, diplomatique et commercial roumain avaient-elles tenu à prendre part à cette solennité.

On distinguait entre autres MM. le dr. C. Angelesco, ministre de l'instruction publique; J. Incouletz, ministre de l'intérieur; N. N. Saveano, précident de la Chambre des Députés; Stelian Popesco, ancien ministre, président de l'„Association des amis de l'Espagne"; Popesco-Necșești et Gr. Gafenco, anciens sous-secrétaires d'Etat; Jean Seba, ministre de Tchécoslovaquie; René de Weck, ministre de Suisse; Cesar Popesco, directeur général de l'industrie, représentant le ministre de l'industrie et du commerce; C. Osiceano, président de l'Union des Chambres de Commerce, etc.

Les honneurs de l'exposition ont été faits avec l'extrême amabilité qui les caractérise par M. le ministre d'Espagne et Mme de Prat y Soutzo, secondés par MM. Antonio Mosquera, conseiller commercial d'Espagne, Albo, délégué du ministère du commerce d'Espagne ainsi que par M. Louis Beneyto, consul d'Espagne à Bucarest.

Allocution de M. Pedro de Prat y Soutzo, ministre d'Espagne

M. *Pedro de Prat y Soutzo*, ministre d'Espagne, salué par les enthousiastes applaudissements de tous, a pris la parole en langue roumaine:

«Acceptant l'aimable invitation du gouvernement roumain, a-t-il dit en l'essence, le gouvernement de la République espagnole a décidé de mettre cette manifestation en relation avec les autres—d'un caractère plus général—faites dans le Sud-Est de l'Europe. Avec l'exposition de Bucarest, prend fin cette tournée commerciale. Je tiens à exprimer les remerciments de mon gouvernement ainsi que mes remerciments personnels pour le précieux concours prêté par le gouvernement et les autorités roumaines à l'organisation de cette manifestation.

L'exposition que nous présentons ici, ne représente pas bien entendu, la totalité de la production espagnole, mais seulement quelques spécimens plus typiques qui, je l'espère, aideront à se former une idée générale sur les produits que nous pouvons offrir aux marchés roumains et aux pays voisins de la Roumanie.

J'aime à croire que les difficultés actuel ement existantes dans le domaine des échanges internationaux finiront par être surmontées petit à petit, à la satisfaction de tous.

En ce qui concerne plus spécialement les relations commerciales entre l'Espagne et la Roumanie, les conversations en ce sens ont déjà commencé entre nos gouvernements».

M. Stelian Popesco, ancien ministre, président de la «Société des amis de l'Espagne», a exprimé sa joia profonde de voir se nouer des liens étroits entre la Roumanie et le généreux peuple espagnol, tant sur le terrain intellectuel qu'économique, faisant un chaleureux éloge de Son Exc. M. le Ministre d'Espagne qui contribue si ardement à cette oeuvre.

M. J. Incouletz, Ministre de l'Intérieur, au nom du gouvernement roumain, a exprimé ses vifs remerciments à M. le ministre d'Espagne qui, avec le concours du gouvernement de la République espagnole, nous a donné la précieuse occasion de connaître les si intéressantes manifestations du travail espagnol.

Tout le monde a ensuite visité les coquets stands de cette exposition qui, bien que restreinte, comprend cependant les exemplaires les plus spécifiques de prodnits espagnols propres à intéresser le marché roumain.

Aussi a-t-on été unanime à féliciter chaudement S. Exc. M. le Ministre d'Espagne ainsi que ses dévoués et si actifs collaborateurs, MM. l'attaché commercial d'Espagne et le consul **Louis Beneyto**, qui depuis tant d'années fait de si louables efforts pour intensifier les relations commerciales entre les deux pays.

INAUGURATION OFFICIELLE DE L'EXPOSITION COMMERCIALE ESPAGNOLE A BUCAREST

De gauche à droite: MM. César Pasco, vice-président de la Société „Les amis de l'Espagne"; J. Șeba, Ministre de Thécoslovaquie; J. Incouletz, Ministre de l'Intérieur; Pedro de Prat y Soutzo, Ministre d'Espagne; N. N. Saveano, Président de la Chambre; René de Weck, Ministre de Suisse; Stelian Popesco, directeur du journal „Universul", Président de la société „Les amis de l'Espagne"

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL

UNIREA

STRADA GENERAL BERTHELOT No. 90

Telefon 38620

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură

expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMA

Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt

Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA

SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI

Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10

DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA

Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:

„ASTRA ROMANA"

SOCIETATE ANONIMĂ

BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

Situation de la sonde No. 2 Chiţorani de la soc. „Creditul Minier"

	Production en kgr.	Pressions Tub.	Pressions Cas. (Atm.)	Gaze m. c.	Pourcentage de l'eau
4 Juin	30.000	9½	40	non mesurés	en moyenne 35-45%
5 »	25.000	11	60	»	idem
6 »	10.000	15	62	»	»
7 »	10.000	18	66	»	»
8 »	10.000	11	60	»	»
9 »	13.000	11	60	»	»
10 »	15.000	8	66	»	»
11 »	15.000	8	64	»	»
12 »	16.000	13	66	»	»
13 »	16.000	11	66	»	»
14 »	20.000	9	67	»	»
15 »	25.060	10	66	»	»
16 »	25.000	10	67	7050	»
17 »	25.000	10	67	6550	»
18 »	25.000	10	68	6200	»
19 »	25.000	9	70	6450	»
20 »	28.000	9	72	5750	»
21 »	30.000	9	75	5950	»
22 »	33.000	9	77	6500	»
23 »	25.000	11	84	5100	»
24 »	25.000	11	85	3900	»
25 »	11.000	0	90	3000	»
26 »	13.000	5	92	3800	»
27 »	18.000	7	93	5200	»
28 »	20.000	7	92	5380	»
29 »	20.000	7	92	5400	»
30 »	23.000	7	93	6650	»
	551.000				

Production totale juin 1935: 551.000 wagons

1 Juillet	27.000	1—4	125	5700	eau 50%
2 »	33 000	»	123	6700	idem
3 »	30 000	»	»	6600	»
4 »	30.000	«	»	6200	»
5 »	32.000	»	»	6300	»
6 »	27.000	»	»	5800	»
7 »	25.000	»	120	5500	»
8 »	26.000	»	»	5500	»
9 »	25.000	»	»	5400	»
10 »	28.000	»	122	5600	»
11 »	30.000	»	»	5700	»
12 »	28. 00	»	»	5200	»
13 »	7.000	»	»	2500	»
14 »	10.000	»	»	3200	»
15 »	10.000	»	125	3400	»
16 »	10.000	»	»	3500	»
17 »	10.000	»	123	3600	»
18 »	11.000	»	»	3500	»
19 »	10.000	»	»	3200	»
20 »	10 000	»	»	3200	»
21 »	10.000	»	120	3100	»
22 »	10.000	»	»	3300	»
23 »	0.000	»	»	3000	»
24 »	13.000	»	122	3200	»
25 »	14.000	»	»	3600	»
26 »	13.000	»	»	3600	»
27 »	11.000	»	»	3500	»
28 »	10.000	»	»	3000	»
29 »	12.000	»	»	3100	»
30 »	12.000	»	»	3200	»
31 »	10.000	»	»	3100	»
	542.000				

Production totale juillet 1935: 542.000 wagons

1 Août	10.000	0—5	126	1600	eau 50%
2 »	11.000	»	»	1800	idem
3 »	10.000	»	»	1500	»
4 »	12.000	»	»	2000	»
5 »	11.000	»	»	1600	»
6 »	10.000	»	»	1400	»
7 »	10.000	»	»	1400	»
8 »	10.000	»	»	1400	»
9 »	10 000	0—4	»	1500	»
10 »	8.000	»	»	15 0	»
11 »	9.000	0—5	»	1800	»
12 »	8.000	»	»	1600	»
13 »	9.000	»	»	1600	»
14 »	10.000	»	»	1800	»
15 »	9.000	0—4	»	1700	»
16 »	8.000	»	»		»
17 »	9.000	»	»		»
18 »	9.000	»	»		»
19 »	8.000	»	»		»
20 »	8.000	»	»		»
21 »	8.000	»	»		»
22 »	8.000	»	»		»
23 »	7.000	»	»		»
24 »	7.000	»	»		»
25 »	7.000	»	»		»
	207.000				

Périmètres demandés au cours des mois d'août et septembre 1935

Exploitation qui a demandé le périmètre	Localité où se trouve le périmètre	Département	Surface Ha.
Août 193			
„Cometa"	Găgeni-Paulești	Prahova	400
„Steaua Română" .	Manești	„	1000
„Steaua Română" .	Târgușorul Vechi-Stănceşti	„	1000
„Astra Română" . .	Tinosul-Pucheni Mari-Pucheni Burchi-Pucheu,i Rali	„	1000
„Unirea"	Slătioarele - Bascu - Ploeşti-Moşoaia	Argeş	1000
Septembre 1935			
„Refoil"	Mănești-Stănești	Prahova	1000
„Astra Română" . .	Hârsa-Valea Călugărească Urlați	„	440
„Steaua Română" .	Bălenii Sarbi	Dâmbovița	1080
„Petr. Românesc" .	Tâlești-Cârbunești	Buzău	1000
„Redeventa" . . .	Coslegiu-Goga-Râfov	Prahova	1000
„Forajul"	Vlădeni	„	1000
„Steaua Română" .	Băltița-Postărnacul-Finta Veche-Frasinul	Dâmbovița	1000
„Steaua Română" .	Finta Veche-Bechereşti-Ibrianul de Finta	„	1000
„Concordia" . . .	Cocoşești-Bleajoi-Târgşoreanca-Ploieştiori	Prahova	1000

Activitatea regiunei Teiş dela 1-20 Sept. 1935

Sonde în producţie

DATA Anul	Luna	Ziua	S da No. 202 St.„Română" Tone	S-da No. 203 St.„Română" Tone	S-da No. 205 St.„Română" Tone	S-da No. 301 „Petr. Rom." Tone	S-da No. 61 „Prahova" Tone	S-da No. 102 „Prahova" Tone	S-da No. 1 „Petr. Mina" Tone
1935	Septemb	1	25	15	110	71	70	—	70
„	„	2	24	15	109	70	70	—	70
„	„	3	26	16	109	70	70	—	70
„	„	4	27	15	104	70	71	188	70
„	„	5	29	15	104	70	71	185	70
„	„	6	29	15	105	72	70	180	70
„	„	7	29	20	106	70	70	180	70
„	„	8	28	21	104	71	70	180	70
„	„	9	29	20	107	71	70	175	70
„	„	10	28	23	109	70	71	176	70
„	„	11	20	25	108	70	71	178	70
„	„	12	30	28	110	72	70	174	70
„	„	13	30	25	109	72	70	178	70
„	„	14	30	24	110	71	70	175	70
„	„	15	20	26	109	71	71	171	70
„	„	16	30	27	105	70	70	171	70
„	„	17	29	24	108	70	70	171	70
„	„	18	28	26	109	70	70	171	70
„	„	19	28	28	108	70	71	172	70
„	„	20	28	26	110	70	70	171	70

Sonda No. 102 Soc. „Prahova" Teiş, intrată „n producţie la 4 Sept 1935, adâncimea totalo de 1917 mtr. col. de 7" la 1910 mtr. Perforat la 1894—1910 mtr.

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 8 oct.

„AstraRomână" 69.75 fr. frc.
„Steaua Română" 28.50
„Concordia" 30.75
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevenţa" 16.50
„Starnaphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Colombia" -65——

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 8 oct.

„Astra Română" 69.75 fr. frc.
„Steaua Română" 28.50
„Concordia" 30.75
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevenţa" 16.50
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pètroles"
„Colombia" 56

ACTIVITATEA REGIUNEI BUCŞANI DELA 1—20 SEPTEMBRIE 1935

SOC. „STEAUA ROMANA"

Sonde în producţie

DATA Anul	Luna	Ziua	Sonda No. 1 Tone	Sonda No. 3 Tone	Sonda No. 5 Tone	Sonda No. 7 Tone	Sonda No. 9 Tone	Sonda No. 10 Tone	Sonda No. 12 Tone	Sonda No. 13 Tone
1935	Septemb.	1	345	210	135	370	—	—	285	—
„	„	2	345	209	131	370	—	—	234	—
„	„	3	347	207	130	370	—	—	235	—
„	„	4	350	210	134	260	—	—	235	—
„	„	5	350	204	140	365	—	—	236	—
„	„	6	350	200	135	364	—	—	234	—
„	„	7	350	208	140	365	—	—	238	—
„	„	8	340	210	135	360	—	—	234	—
„	„	9	340	205	149	380	—	—	235	—
„	„	10	340	204	135	370	—	—	234	—
„	„	11	344	203	134	370	—	—	234	—
„	„	12	350	205	135	370	—	—	235	—
„	„	13	341	205	134	370	—	—	220	—
„	„	15	340	205	135	364	280	230	230	—
„	„	15	338	200	136	260	300	260	230	—
„	„	16	339	200	137	355	310	280	235	190
„	„	17	338	200	135	355	330	280	235	170
„	„	18	389	290	130	356	310	290	235	190
„	„	19	338	200	140	350	320	290	230	200
„	„	20	338	208	135	350	330	284	235	190

SOC. „STEAUA ROMANA"

Sonde în sapă

Situaţia la 20 Septembrie 1935

Sonda No. 15 „Steaua Română" adânc. 940 metri. Săpat cu coloana de 12" la 284 mtr.
„ „ 9 „ „ intrată în producţie la 14 Sept. 1935 adânc. totală de 1955 m. Coloana de 7"—6.5/8" la 1855 metri perforat la 1840—1845 mtr.
„ „ 10 „ „ intrată în producţie la 14 Sept. 1935,, adânc. totală de 1811 mtr. Coloana de 7"—6.5/8" la 1812 metri, perforat la 1798=1812 metri.
„ „ 13 „ „ intrată în producţie la 16 Sept. 1935 adânc. totalo 1744 metri. Coloana de 7"—6.5/8 la 1744 metri, perforat la 1728—1744 metri.

DATA Anul	Luna	Ziua	Sonda No. 1 Soc. „Unirea"	Sonda No. 5 Soc. „Unirea"	Sonda No. 1 Soc., Colombia"
1935	Septembrie	1	362 tone	—	215 tone
„	„	2	361 „	—	215 „
„	„	3	362 „	—	215 „
„	„	4	360 „	—	215 „
„	„	5	360 „	—	215 „
„	„	6	360 „	—	215 „
„	„	7	361 „	—	215 „
„	„	8	360 „	—	215 „
„	„	19	358 „	=	215 „
„	„	10	359 „	—	214 „
„	„	11	390 „	—	214 „
„	„	12	357 „	—	210 „
„	„	13	359 „	—	215 „
„	„	14	359 „	—	215 „
„	„	15	354 „	—	215 „
„	„	16	356 „	—	214 „
„	„	17	358 „	240 tone	215 „
„	„	18	358 „	250 „	215 „
„	„	19	358 „	240 „	215 „
„	„	20	558 „	250 „	215 „

Sonde în sapă

Situaţia la 20 Septembrie 1935

Sonda No. 4 „Unirea" adâ..c. 1747 mtr. col 14" la 304 mtr.
„ „ 5 „ „ 1667 „ „ 12" „ 199 „
„ „ 6 „ „ 1252 „ „ 13" „ 244 „
„ „ 7 „ „ 1178 „ „ 14" „ 282 „

O PROPAGANDA FOLOSITOARE ŢAREI

Publicaţiile economice asupra Romăniei ale d-lui Henry Helfant, ataşatul nostru comercial în Spania

D-l Henry Helfant, ataşatul nostru comercial în Spania şi Portugalia, a cărui activitate atât de rodnică în folosul ţărei noastre pe terenul exportului nostru petrolifer în aceste două ţări este bine cunoscută şi apreciată, atât în cercurile româneşti cât şi în cercurile peninsulei Iberice, continuă prin publicaţii în limba spaniolă o intensă propagandă spre a face cunoscute în Spania şi în statele Americei latine de limbă spaniolă principalele bogăţii ale ţărei noastre, şi în special acelea susceptibile de a găsi un plasament rentabil în aceste ţări.

După ce, de curând, a publicat un studiu din cele mai documentate şi obiective asupra petrolului nostru, d-sa a dat acum la iveală o nouă broşură intitulată **„Los Bosques y la industria maderera en Rumenia"** (Pădurile şi industria forestieră în România).

In această broşură editată în condiţii impecabile şi care conţine un mare număr de documente fotografice şi statistice, autorul face nu numai un expozeu complet asupra situaţiei industriei forestiere în România şi asupra calităţei de prim ordin a diferitelor varietăţi de lemne din ţara noastră, dar vine în mod direct şi practic în ajutorul eventualilor cumpărători spanioli a produselor noastre, publicând un repertoriu complect, cu numele şi adresa, a tuturor principalelor firme ale industriei lemnului din ţară.

Este un adevărat model de propagandă inteligentă şi ar fi sincer de dorit ca toţi ataşaţii noştri comerciali în străinătate să procedeze la fel.

Să adăogăm că această lucrare este prefaţată în modul cel mai elogios de către d. Alex. Zeuceanu, distinsul nostru Ministru la Madrid, care a avut în deajuns prilejul să cunoască capacitatea şi devotamentul d-lui Helfant către ţara sa.

UNE PROPAGANDE UTILE AU PAYS

Les publications économiques sur la Roumanie de M. Henry Helfant, attaché commercial en Espagne

M. Henry Helfant, notre attaché commercial en Espagne et au Portugal, dont l'activité si féconde au profit de notre pays sur le terrain de notre exportation pétrolifère dans ces deux Etats est bien connue et appréciée, tant dans les cercles roumains que dans les cercles de la péninsule Ibérique, continue, par des publications en langue espagnole, une intense propagande pour faire connaître en Espagne et dans les états de l'Amérique latine de langue espagnole, les principales richesses de notre pays et spécialement celles susceptibles de trouver un placement rémunérateur dans ces contrées.

Après avoir dernièrement publié une étude des plus documentées et objectives sur notre pétrole, M. Helfant vient de faire paraître une nouvelle brochure intitulée *„Los Bosques y la Industria maderera en Rumenia"* (Les forêts et l'industrie du bois en Roumanie).

Dans cette brochure éditée dans des conditions impeccables et contenant un grand nombre de documents photographiques et statistiques, l'auteur fait non seulement un exposé complet de la situation de l'industrie forestière en Roumanie et de la qualité de tout premier ordre des différentes essences de bois de notre pays, mais il vient directement et pratiquement en aide aux éventuels acheteurs espagnols de nos produits, en publiant un répertoire complet, avec noms et adresses, de toutes les firmes de l'industrie du bois de Roumanie.

Cette publication est un véritable modèle de propagande intélligente et il serait sincèrement souhaitable que tous nos attachés commerciaux procèdent de la même façon.

Ajoutons que ce travail est préfacé de la façon la plus élogieuse par M. Alex. Zeuceanu, notre distingué Ministre à Madrid, qui a eu amplement l'occasion d'apprécier la capacité et le dévouement de M. Helfant pour son pays.

REGIUNEA BUCŞANILOR LA 12 AUGUST 1935

SONDE DE EXPLORARE

Cantitatea produsă pe ziua de 12 Aug. 1935 Ţiţei tone	Gaze m. c.	Pe orificiul m/m.	Presiunea în tubing atm.	Presiunea în coloană atm.	Intrată în producţie la	Producţia de la răsbire la 1 August 1935 Ţiţei tone a 1000 kgr.	Gaze m. c.	Intrată în sapă mtr.	Ultima adâncime mtr.	Coloanele avute Data	Tubagiul Diametrul în m/m	Tubagiul Lungimea mtr.	OBSERVAŢIUNI (Situaţia la 12 August 1935)
Sonda No. 1 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
345	80.000	21	34	97	18. XI. 1934	61.007.000	10.407.000	Iulie 1934	1758.50 m. la 30 VI. 1935	31 Octombrie 1934	8½"	1706.25 mtr.	La str. I. Meotic şi Dacian. n'a indicat prezenţa ţiţeiului.
Sonda No. 3 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
240	75.000	16	57	92	6. I. 1935	48 323.000	11.761.000	Decembrie 1934	1519.30 la 30. VI. 1935	31 Decembre 1934	216	1347 mtr.	Stratul I. Meotic a fost găsit şi el înbibat şi la proba de producţie fără coloană perforată a lăcărit un debit de circa 30 tone pe zi. Dacianul nu s'a găsit înbibat.
Sonda No. 5 „SEAUA ROMANA Bucşani													
160	26.000	14	39	81	10. VII. 1935	595.000	729.009	Aprilie 1935	1916.50 m. la 30. VI. 1935	30 Ianuarie 1935	14"	153 m.	Stratul I. Meotic şi stratele Daciane n'au fost găsite înbibate.
Sonda No. 1 „COLOMBIA" Bucşani													
222	76.000	14,5	62	92	16. VII. 1935	—	—	Martie 1935	1189 m. la 30 Iunie 1935	30 Iunie 1935	8½"	978.60 m.	Carotajul mecanic şi profilul electric au găsit înbibat şi stratul I Meotic. Stratele Daciene n'au fost găsite înbibate.
Sonda No. 1 „UNIREA" Bucşani													
343	32.60	17	46	97	Iulie 1935	—	—	Aprilie 1935	1864 m. la 30. VI. 1035	30 Inie 1935	355.6	278 m.	Stratul I. Meotic şi Stratele Daciene n'au fost găsite înbibate.
Sonda No. 4 „UNIREA" Bucşani													
—	—	=	—	—	—	—	—	—	1261 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	A întâlnit limitele L/D. la cca. 570 m. şi D/P. la cca 1150 m. Datele geologice la această sondă, ca şi la celelalte toate în lucru, sunt aproximative, ele fiind determinate numai prin carotele mecanice şi urmând a fi corectate după profilele electrice.
Sonda No. 5 „UNIREA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	199 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	S'a ajuns cu prima coloană la 198 m.
Sonda No. 201 „PRAHOVA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1122 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	A întâlnit limita L/D. la cca. 950 m.

SONDE ANUNŢATE

Sondele No. 2 „Concordia", pe perimetrul „Sondajul"; Sonda No. 6 „Steaua Română" şi sondele No. 6—7 „Unirea" sunt anunţate

SONDE DE EXPLOATARE

Sonda No. 7 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
405	72.000	18	41	84	4. VII. 1935	22.545.000	4.262.000	Aprilie 1935	1808 m. la 30 VI. 1935	30 Iunie 1935	6.5/8"	1808 m.	Stratul I. Meotic şi strate Daciene n'au fost găsite înbibate.
Sonda No. 12 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1767 m, la 12. VIII. 1935	30 Iunie 1935	12"	204.48 m.	Urmează a fi pusă în producţie la str. III Meotic (1758 m—1767m.).
Sonda No. 9 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1573 m. la 12. VIII. 1335	—	—	—	A întâlnit limitele L/D. lc cca 635 m. şi D/P. la cca. 1180 m.
Sonda No. 11 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
—	=	—	—	—	—	—	—	—	1353 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	A întâlnit limitele L/D. la cca. 625 m. şi D/P. la cc.a 1180 m.
Sonda No. 10 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
—	=	—	—	—	—	—	=	—	1020 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	A întâlnit limitele L/D. la cca. 590 m.
Sonda No. 13 „STEAUA ROMANA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	249 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	
Sonda No. 1 „I. R. D. P." Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1498 m. la 12. VIII. 1935	30 Iunie 1935	335/333	177 m.	A întâlnit sare între 1387—1495. a fost suspendată.
Sonda No. 201 „COLOMBIA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	—	—	Iunie 1935	1343 m. la 12. VIII. 1935	30 Iunie	14"	155 m.	A întâlnit limita D/P. la eca. 1040 m. a fost suspendată în urma unei erupţii libere dela această adâncime.
Sonda No. 24 „CONCORDIA" Bucşani													
—	—	—	—	—	—	=	—	—	816 m. la 12. VIII. 1935	—	—	—	A întâlnit limita D/P. la cca. 700 mtr.

SONDE ANUNŢATE

Sondele No. 8, 14, 15 şi 16 „Steaua Română". Sondele No. 25, 26, 27 şi 28 „Concordia". Sondele No. 2, 3 şi „I. R. D. P," şi Sondele No. 202, 203, 205, 206, 207, 208, 209. 210, 211, 212, 213şi 220 „Colombia"

SITUAŢIA PE ZIUA DE 12 AUGUST 1935

Sonde de explorare în producţie 5 producând 1310 tone
„ „ „ în lucru 3
„ „ „ anunţate 4
12

Sonde de exploatare în producţie 4 producând 405 tone
„ „ „ în lucru 2
„ „ „ anunţate 23
„ „ „ suspendate 2
28

Troliuri (draw works), mese rotative, cârlige, macarale, geamblacuri, pompe de noroi, capete de irigaţie
PIESE DE SCHIMB
Sape speciale, carotiere, lărgitoare, elevatoare, cleşti, pene, corunci, cuţite circulare, dornuri, etc.
TOOL-JOINTS
Piese din oţel, aliaje superioare călite şi cimentate în cuptoare electrice, instalaţiuni de erupţie, de gas-lift şi de pompaj, pompe canadiene, troliuri de lăcărit, centrale de pompaj, piese de schimb

„CONCORDIA"
SOCIETATE ANONIMA ROMANA PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI
ATELIERELE METALURGICE
PLOIEŞTI — Str. Regina Maria No. 146 — Telefon: 1907 şi 1908 — PLOIEŞTI

Instalaţiuni complecte de RAFINĂRII
Cazane secţionale Cornwall de sondaj, economizoare, blaze, supra încălzitoare, rezervoare de orice mărimi, construcţii metalice, ferme, stâlpi, poduri, suporţi nituiţi, secţiune specială pentru sudură electrică şi autogenă
SECŢIUNE SPECIALĂ DE CONSTRUCŢIUNI ŞI REPARAŢIUNI DE VAGOANE CISTERNE
BIROU DE STUDII LA DISPOZIŢIA CLIENŢILOR
INGINERII NOŞTRI SPECIALIŞTI VĂ POT VIZITA
INSTALAŢIUNI „ROTARY"

† Emil Mardarescu

Cu cea mai adâncă durere un grup de numeroşi şi adevăraţi prieteni au condus zilele trecute la locuinţa sa de veci pe inginerul **Emil Mardarescu**, *răpit, în mod fulgerător, la vârsta de 55 de ani, iubirei şi stimei tuturor acelora cari l'au cunoscut şi apreciat.*

Om de luptă în toată puterea cuvântului, fire dreaptă, generoasă şi independentă prin excelenţă, **Emil Mardarescu** *a fost un demn urmaş al acelor nobili răzeşi moldoveni, cari în evul mediu, au fost, pe malul drept al Nistrului, o stavilă neclintită în contra năvălirilor barbare menţinând astfel integritatea caracterului nostru etnic. Intr'adevăr, viaţa lui toată nu fu decât o necontenită şi dârză luptă pentru izbânda celor mai nobile concepţiuni sociale şi tuturor progreselor ştiinţei tehnice.*

Diplomat al Şcolei de Mine din Freyberg şi intrat de tânăr în industria petrolului, el luptă din răsputeri, la şcoala maeştrilor sondori din Câmpina, pentru formarea personalului tehnic inferior românesc necesar aces ei industrii.

Minte de o rară vioiciune şi vecinic în căutare, el lupta fără preget pentru perfecţionarea tehnicei forajului petrolifer, fiind autorul unei serii de invenţiuni din cele mai folositoare iară, într'o altă ordine de idei, este inventatorul primului avion românesc.

In capul mai multor industrii, el luptă fără odihnă pentru desvoltarea industrială a ţărei.

In timpul războiului, el luptă eroic pentru Patrie şi prenumără la activul său mai multe fapte de vitejie.

După război, **Emil Mardarescu** *reia cu o râvnă reînoită lupta pe terenul industriei petrolului şi înfiinţează societatea petroliferă* **„Subsolul Român"** *— în sânul căreia a reuşit să puie în practică ideile sale de dreptate şi de fraternizare socială, cointeresând pe lucrătorii minieri români în exploatarea petrolului nostru, alături de munca intelectuală şi de capitalul naţional.*

Intre timp mai găseşte încă răgazul de a preda la Universitatea din Iaşi un curs foarte apreciat de industrie şi technică a petrolului.

Inzestrat cu o inteligenţă şi o capacitate cu totul superioare, inginerul **Emil Mardarescu** *nu a avut decât un singur şi grav cusur : o bunătate şi un suflet fără seamăn dar cari, în aceste timpuri de egoism feroce, l-au costat tocmai viaţa. Dacă* **Emil Mardarescu** *a fost un învins în această viaţă, memoria sa va rămâne totuşi, scumpă tuturor acelora cari au fost în măsură să cântărească cum se cuvine meritele şi însuşirile spirituale excepţionale precum şi modestia exagerată a aceluia care a fost desigur o fală a Corpului nostru technic.* **P. D.**

† Emile Mardaresco

C'est avec la plus douloureuse émotion qu'un groupe de nombreux et véritables amis a conduit ces jours-ci à sa dernière demeure l'ingénieur **Emile Mardaresco**, *enlevé à 55 ans à peine, de façon foudroyante, à l'affection et l'estime de tous ceux qui l'ont connu et apprécié.*

Homme de lutte dans toute l'acception du mot, caractère droit, généreux et indépendant par excellence, **Emile Mardaresco** *fut un digne descendant de cette petite noblesse terrienne de Moldavie qui, au moyen-âge, a victorieusement formé sur la rive droite du Dniester une barrière infrachissable aux invasions barbares conservant ainsi, l'intégrité de notre caractère ethnique. Aussi bien sa vie ne fut-elle qu'un incessant et âpre combat pour le triomphe des plus nobles idées sociales et de tous les progrès de la science technique.*

Sorti de l'Ecole des Mines de Freiberg et entré tout jeune encore dans l'industrie du pétrole, il lutte de toutes ses forces à l'école des maitres sondeurs de Câmpina pour la formation du personnel technique inférieur roumain nécessaire à cette industrie.

Esprit sans cesse en éveil, il lutte pour le perfectionnement de l'industrie technique du forage pétrolifère, étant l'auteur d'une série d'inventions des plus utiles et, dans un autre ordre d'idées il est, en 1906, l'inventeur du premier avion roumain.

A la tête de plusieurs industries, il lutte sans se lasser pour l'essor industriel du pays.

Pendant la guerre, il lutte avec heroïsme pour sa patrie et compte à son actif plusieurs actes de remarquable bravoure. Après la guerre, il reprend avec plus d'ardeur encore la lutte sur le terrain de l'industrie du pétrole et fonde la société pétrolifère **„Subsolul Român"** *dans laquelle il réussit à mettre en pratique ses idées d'équité et de fraternisation sociale en cointéressant les ouvriers mineurs roumains à l'exploitation de notre pétrole, aux cotés du labeur intellectuel et du capital national. Entre temps, il trouve encore le loisir de professer à l'Université de Jassy un cours très apprécié d'industrie et de technique du pétrole.*

Doué d'une intelligence et d'une capacité réellement supérieures, l'ingénieur **Emile Mardaresco** *n'a eu qu'un seul et grave défaut : une bonté et un coeur à nul autre pareils mais qui, par ces temps de féroce égoïsme, devaient précisément lui coûter la vie. Si* **Emile Mardaresco** *fut un va ncu de cette vie, sa mémoire n'en restera pas moins pieusement chère à tous ceux qui ont été à même d'apprécier la valeur et les qualités spirituelles exceptionnelles ainsi que la modestie exagérée de celui qui fut, à n'en pas douter, l'un des ornements de notre corps technique.* **P. D.**

La difficultés de l'industrie du pétrole et les moyens de les alléger

par l'ingénieur TH. FICŞINESCO
Directeur général de la Société «Colombia»

(Suite de la première page)

Nous disons : «a été la réaction», parceque, malheureusement cette augmentation, limitée elle aussi par la productivité des terrains en exploitation, semble avoir atteint la limite maxima. A la vérité, depuis plus eurs mois, la production de pétrole du pays n'augmente plus, mais, bien au contraire, marque une diminution.

Si l'effort «héroïque» dont nous parlions plus haut n'est pas possible, alors qu'est-il possible de faire? A notre avis sont possibles et immédiatement réalisables des mesures qui, sans porter une sérieuse atteinte aux revenus de l'Etat peuvent toutefois apporter à l'industrie du pétrole des dégrèvements et des avantages importants. Parmi ces mesures deux nous semblent particulièrement dignes d'être préconisées.

La première est facilement réalisable. C'est la simplification et la rationalisation des formalités multiples auxquelles est obligée de se soumettre l'industrie du pétrole. Ce que nous préconisons ici semble évidement peu de chose mais est beaucoup en réalité. L'activité de l'industrie du pétrole est reglémentée et surveillée par plusieurs départements : industrie, intérieur, finances, travaux publics, travail et santé. Chacun de ces départements a ses réglements et ses exigences propres, ignorant complètement les réglements et les exigences des autres. Combien d'obligations qui se superposent, combien de paperasserie coûteuse et inutile, et combien de perte de temps et d'argent! Il y a deux ans, ce me semble, une commission interministérielle avait été instituée, laquelle de concert avec les délégués de l'industrie du pétrole devait procéder à une série de recommandations en vue de simplifier et de mettre en harmonie ces formalités et ces réglements. Le rapport de la commission a toutefois subi le sort de beaucoup d'autres réalisations sérieuses effectuées dans notre pays, il a été purement et simplement enterré. Que serait-ce s'il était remis au jour, revu, et éventuellement complété et réalisé ?

La deuxième mesure destinée à avoir les conséquences les plus heureuses sur l'état actuel de notre industrie du pétrole est une réalisation d'ordre technique, la création d'une conduite pour la benzine entre Ploeşti et Constantza. Sait-on bien que le tarif de transport de nos produits du pétrole et spécialement de la benzine de Ploeşti à Constantza, est le plus cher tarif de ce genre du monde ? On a souvent répété — et il est rigoureusement exact — que le transport par mer de Constantza à Londres coûte à l'heure actuelle moins cher que le transport par chemins de fer de Ploeşti à Constantza, bien que ce dernier parcours soit 23 fois moins long que le premier ?

Pour la benzine, par exemple, le frêt Constantza-Londres est de 260 lei par tonne; tandisque le tarif de transport par chemins de fer de ce produit de Ploeşti à Constantza ne coûte pas moins **de 430 lei par tonne !**

A l'heure actuelle, les frais de transport de la benzine jusqu'à Constantza représentent à eux seuls près de 18% du prix de vente de ce produit dans notre port maritime, ce qui est purement et simplement énorme. Dans tous les pays producteurs de pétrole on a déjà renoncé ou l'on renonce au transport des produits fluides par le moyen coûteux et incommode des vagons-citernes.

Selon les calculs qui ont été faits si la benzine était transportée à Constantza par pipe-line au lieu de l'être par chemins de fer, il en couterait environ 1450 lei par vagon au lieu de 4300 lei, ce qui représenterait pour les 150.000 vagons de benzine annuellement exportés par Constantza une économie de non moins 425 millions de lei par an. Or le prix de construction d'une conduite de benzine entre Ploeşti et Constantza ne dépasserait pas sensiblement cette somme !

Qu'est-ce qui s'oppose à l'adoptation de ce moyen de transport facile et peu coûteux qui apporterait un très important allègement à notre industrie du pétrole, dans les difficiles circonstances actuelles et dans les circonstances probablement plus difficiles encore de demain ? Ce n'est point certes la difficulté de se procurer le capital nécessaire qui a d'ailleurs déjà été offert et que, éventuellement, les entreprises de pétrole pourraient elles-mêmes procurer. Ledit capital pourrait être amorti dans un délai relativement court à l'aide d'un prélèvement modeste sur les taxes de transport.

Le seul obstacle sérieux est l'opposition des Chemins de Fer roumains qui voient dans ce moyen de transport une diminution de ses recettes. Jusqu'à quel point ce motif est-il fondé, nous ne l'analyserons point à cette place. Le cadre d'un article de journal ne nous permet pas de le faire. Mais lors même que ce motif serait fondé il est possible de concilier tous les intérêts. Une seule chose doit être soigneusement évitée : **mettre en danger la plus importante des industries du pays à cause d'un paragraphe du budget des recettes des Chemins de Fer roumains.**

Bursa de efecte şi controlul transacţiunilor

In nenumărate rânduri am atras atenţia celor în drept asupra speculaţiunilor nepermise ce se fac cu unele acţiuni petrolifere fără nici o valoare, şi am căutat să punem publicul la adăpost de înşelăciuni.

Aceste practici se repetă însă. Un singur exemplu între atâtea altele.

Acţiunile societăţii „Sospiro" cari se vindeau acum câteva luni în pachete de mii de acţiuni cu 4—5 lei bucata, s'au ridicat luna trecută până la cursul de 80—90 lei bucata ! Prin ce minune ? Cine şi ce a contribuit la această urcare uluitoare. Ştiut este de toţi într'adevăr că soc. „Sospiro", cu un capital de 700.000.000 lei, are peste 2 miliarde datorii ale căror dobânzi sunt neplătite de 5 ani şi o producţie de circa 1 jum. vagon pe zi ! Câţi ani vor trebui să treacă pentru ca o asemenea acţiune să devină rentabilă ?

Ca să nu se mai întâmple astfel de „afaceri" nu ar fi bine oare ca comitetul Bursei să exercite un control cât de strict şi asupra operaţiunilor încheiate în afară de Bursă de către remizieri şi alţi agenţi oficiali de efecte ?

La Bourse et le contrôle des transactions

Nous avons à maintes reprises attiré l'attention de qui de droit sur les spéculations non permises, pratiquées sur des actions pétrolifères n'ayant en réalité aucune valeur et nous avons fait notre possible pour mettre le public à l'abri de ces manoeuvres.

Ces pratique se répètent toutefois. Un seul exemple entre tant d'autres. Les actions de la société «Sospiro» qui, il y a quelques mois, se vendaient presqu'au prix du papier à raison de 4—5 lei pièce se sont relevées subitement tout dernièrement jusqu'à 80—90 lei ! Par quel miracle ? Qu'est-ce qui a contribué à cette hausse astronomique? Tout le monde sait à la vérité que la société «Sospiro», avec un capital de 700 millions de lei, a plus de deux milliards de lei de dettes dont le intérêts mêmes sont non payés depuis cinq ans. Et, cela, en présence d'une source de revenus représentée par une **production d'environ 1 ½ vagon** de pétrole brut par jour !

Combien d'années devront elles s'écouler pour qu'une semblable action puisse devenir rémunératrice?

Pour que de semblables affaires ne se répètent plus ne serait-il pas opportun que le Comité de la Bourse exerce un contrôle aussi strict que possible également sur les opérations conclues en dehors de la Bourse par les remissiers et autres agents officiels.

O operă socială rodnică

Realizările „Casei Miniere"

Precum am arătat la timp, legea Minelor din 1929, prin art. 90, a prevăzut creiarea sub denumirea de *„Casa Minieră"*, a unei instituţiuni de cel mai mare folos social şi cultural pentru muncitori şi funcţionari din industriile miniere. Cu toate că regulamentul acestei legi a fost sancţionat încă din 1931, dispoziţiunile suszisului articol nu au fost de fapt puse în aplicare decât anul trecut printr'o decizie a Ministrului de Industrie de atunci d. N. Theodorescu, decizie in urma căreia aceastâ Casă s'a şi constituit.

Intârzierea adusă în aplicarea acestui atât de important articol din legea minelor a produs bine înţeles cele mai mari dificultăţi, multe dintre întreprinderile mari arătând — cu drept cuvânt — că în lipsa acestui organism ele au adus prin propria lor cheltuială la îndeplinire obligaţiunile sociale prevăzute prin legea din 1929.

Une oeuvre sociale féconde

Les réalisations de la „Caisse Minière"

Ainsi que nous l'avons annoncé en temps voulu, la loi des mines de 1929, a prévu dans son art. 90, la création, sous la dénomination de *„Caisse Minière"*, d'une institution appelée à rendre les plus grands services sociaux et culturels aux ouvriers et aux fonctionnaires de l'industries des mines. Bien que le réglement de ladite loi ait été sanctionné dès 1931, les dispositions de l'art. suscité n'ont été mises en fait en application que l'année dernière, par une décision du Ministre de l'Industrie de l'époque, M. N. Theodoresco, décision à la la suite de laquelle cette „Caisse" fut constituée.

Le retard apporté à la mise en vigueur de cet article si important de la loi des mines a, cela va sans dire, provoqué les plus grandes difficultés, beaucoup de grandes entreprises ayant montré qu'en l'absence dudit organisme elles avaient réalisé à leurs propres frais les obligations sociales stipulées par la loi de 1929.

Groupe de mineurs à la station balnéaire de Borsec

Intâmpinările întreprinderilor cari s'au văzut urmărite pentru plata cotelor din trecut, ce reprezintă cca. 46 milioane de lei, fiind aduse înaintea „Comisiunei de Apel pentru impunerile miniere", aceasta şi-a declinat însuşi competinţa sub motivul că art. 101 din Constituţie prevede categoric că nici o jurisdicţie nu se poate înfiinţa decât numai în puterea unei anumite legi. Ori, în legea minelor nu s'a prevăzut instanţa de judecată care urmează să statueze asupra întâmpinărilor întreprinderilor nemulţumite cu modul de calculare a cotei de prelevare din beneficiul lor, pentru fondul destinat operilor de ordin social şi cultural al funcţionarilor şi lucrătorilor. Instanţa de apel pentru impunerile miniere având competinţa de a stabili numai impozitele şi redevenţele miniere.

Les oppositions des entreprises qui se sont vues poursuivies pour le paiement des cotes du passé, lesquelles représentent environ 46 millions de lei, ayant été portées devant la „Commission d'Appel pour les impôts miniers", cette dernière a décliné sa compétence sous le motif que l'art. 101 de la Constitution prévoit catégoriquement qu'aucune jurisdiction ne saurait être créé qu'en vertu d'une loi. Or la loi des mines n'avait pas prévu l'instance de jugement appelée à statuer sur les oppositions des entreprises mécontentes de la manière dont est calculée la cote prélevée sur leurs bénéfices, pour le fonds destiné par la loi aux oeuvres sociale et culturelles en faveur des ouvriers et des fonctionnaires. L'instance d'appel pour les impôts miniers n'a en effet compétence que pour la fixation des impôts et des redevances miniers.

Groupe de mineurs à la station balnéaire de Borsec

Spre a se înlătura acest grav neajuns, direcţia *„Casei Miniere"* a pregătit dealtminteri un anteproect de lege pentru complectarea art. 90 a legei minelor, rămânând ca Ministrul Industriei să-l prezinte Corpurilor Legiuitoare în sesiunea de toamnă odată cu modificarea actualei legi.

Cu toate aceste motive, la care a venit să se adauge situaţia din ce în ce mai precară a întreprinderilor petrolifere, *„Casa Minieră"* prin străduinţele neobosite ale directorului său d. ing. Florian G. Dumitrescu, a reuşit în câteva luni abia, să adune un fond de cca. 5 milioane de lei, din care s'a putut începe realizarea unei opere din cele mai folositoare. Astfel s'a alocat o sumă de cca. un milion pentru asistenţa sanitară a peste 400 de minieri din toate întreprinderile din ţară. S'au trimis în această vară la băile Borsec 65 de persoane în două serii de câte 30 de zile, iar la Techirghiol 315 persoane în trei serii de câte 25 de zile, fiind instalate în vile curate şi având tot confortul igienic.

„Casa Minieră" a suportat toate cheltuelile de transport pe căile ferate, de încuartierire şi de hrană. Asistenţa medicală a fost pusă gratuit la dispoziţie de către „Casa Centrală a Asigurărilor Sociale", de asemenea băile calde şi reci la Techirghiol.

Pentru a vedea modul cum au fost gospodăriţi muncitorii, vom spune că atât la Borsec cât şi la Techirghiol li se servea două mese de câte 3 feluri pe zi, plus ceai sau cafea cu lapte dimineaţa şi o gustare la ora 4.

Pentru acest tratament şi pentru solicitudinea părintească arătată faţă de minierii trimeşi în aceste staţiuni, scrisori de cea mai vie recunoştinţă au fost trimese de către bolnavi atât d-lui ing. Fl. Dumitrescu, directorul *„Casei Miniere"*,

Afin de combler cette grave lacune, la direction de la *„Caisse des Mines"* a préparé, au demeurant, un projet de loi pour compléter l'art. 90 de la loi des mines, et le projet en ce sens sera présenté par le Ministre de l'Industrie au Parlement, en même temps que la modification de la loi actuelle.

Bien que, pour ces motifs—auxquels est venue s'ajouter la situation de plus en plus précaire des entreprises pétrolitères,—la *„Caisse Minière"*, grâce aux efforts infatigables de son directeur M. Florian G. Dumitresco, a réussi, en quelques mois à peine, à réunir un fonds d'environ 5 millions de lei avec lequel il a pu commencer la réalisation d'une oeuvre des plus utiles. C'est ainsi qu'une somme de un million de lei a pu être allouée pour l'assistance sanitaire d'environ 400 miniers appartenant à toutes les entreprises du pays. Elle a envoyé cet été à la station balnéaire de Borsec, 65 personnes en deux séries de 30 jours et, à Techirghiol 315 personnes en trois séries de 25 jours, lesquelles ont été logées dans des vilas ayant tout le confort hygiénique.

La *„Caisse Minière"* a supporté tous les frais de transport pas chemins de fer, de logement et de nourriture. L'assistance médicale a été mise gratuitement à la disposition des malades par la Caisse Centrale des Assurances Sociales, de même que les bains chauds et froids de Techirghiol.

Pour se rendre compte de la manière dont ont été traités les ouvriers, il suffira de dire qu'aussi bien à Borsec qu'à Techirghiol on leur a servi deux repas par jour comprenant trois mets, sans compter le thé ou le café au lait avec un lunch à 4 h.

Pour ce traitement et pour la sollicitude toute paternelle témoignée à l'égard des miniers envoyés dans ces lieux de cure, des lettres profondément reconnaissantes ont ont été envoyées aussi bien à M. l'ing. Florian G. Dumitresco, directeur de la *„Caisse Minière"* qu'à

Le problème de l'amélioration du combustible charbon roumain

— L'ennoblissement du lignite indigène —

En septembre 1933, la **„Roumanie Pétrolifère"** examinant en détail le problème du combustible charbon dans notre pays a consacré une série d'articles documentaires aux principales exploitations carbonifères du Vieux Royaume, montrant entr'autres la grande richesse et l'extension des exploitations de lignite du bassin de Muscel situé à quelques cents kilomètres au Nord-Ouest de Bucarest.

Depuis 1930, date à laquelle les puissants capitaux belges vinrent prêter leur appui à la mise en valeur des importants gisements de la société **„Lignitul"** et de ses affiliées **„Schitul Goleşti"** et **„Boteni"**, ces charbonnages ont pris un essor des plus profitables pour l'économie de notre pays, cherchant à populariser l'emploi du charbon sous toutes ses formes, aussi bien pour le chauffage domestique que pour celui des grandes institutions (calorifères, etc.).

Le remarquable stand organisé par le **„Creditul Carbonifer"** à l'exposition industrielle nationale de 1934 a été sur ce point une véritable révélation.

La principale utilisation du lignite demeurant toutefois son emploi comme combustible pour les chemins de fer roumains, la société **„Lignitul"** a fait depuis plusieurs années déjà les plus louables efforts pour mieux adapter ses produits à la consommation des locomotives, de façon à égaler et même dépasser les meilleurs charbons indigènes.

Les essais de déshydratage du lignite extrait à **„Schitul Goleşti"** effectués dans différentes usines d'Autriche et de Tchécoslovaquie, ayant donné les meilleurs résultats, cette société vient récemment d'inaugurer une usine de déshydratage qui est, à l'heure actuelle, la quatrième installation complète de ce genre en Europe et, en même temps, la plus moderne et la plus perfectionnée.

Le lignite ennobli par cette usine ne renferme plus qu'une proportion de 10—12% d'eau au lieu 36% qu'il contient primitivement; il donne une force de 4.800—5.000 calories, au lieu de 3.600 et possède une force de vaporisation de 5,50 par kgr., au lieu de 3,2 qu'il avait précédemment. Il correspond de cette façon — et au-delà — aux prescriptions du cahier des charges des chemins de fer roumains qui demandent une force vapeur de 4,2 par kgr. de charbon

Ces résultats presqu'uniques en Europe méritent, à n'en pas douter, d'attirer l'attention des spécialistes sur la marche des opérations pratiquées dans les installations de **„Schitul Goleşti"**.

Ainsi que l'indique le cliché que nous publions ci-contre les charbons bruts venus de la mine en grands blocs de plus de 600 mm. passent au préalable par un concasseur (Nr. 1) qui les fragmente. Ils sont ensuite menés à un crible (Nr. 2) qui en sépare les morceaux mesurant moins de 20 mm., morceaux qui, étant trop petits, ne peuvent être ennoblis et servent à l'alimentation de la chaudière produisant les vapeurs pour les autoclaves.

De ce crible les charbons sont élevés à l'aide d'une bande à coupes (convoyeur) (Nr. 3) jusqu'aux silos (Nr. 4) des autoclaves d'où, dans la mesure des nécessités, il sont introduits dans les autoclaves. (Nr. 5).

C'est là que se produit le procès de déshydratage proprement dit. Les autoclaves qui communiquent entr'e les ainsi qu'avec la chaudière à vapeurs reçoivent la vapeur nécessaire — tantôt saturée, tantôt surchauffée — vapeur qui impregnant les charbons, élimine l'eau et ferme les pores (capillaires) de chaque petit bloc séparement détruisant leur faculté d'absorber de l'humidité atmosphèrique une quantité d'eau supérieure à la proportion de 10—12% avec laquelle ces petits blocs sortiront de l'autoclave après la terminaison du procès de déshydratage.

A la fin de cette opération aura lieu l'aération — par le vide — après quoi les charbons ennoblis (déshydratés) sont conduits à l'aide de bandes transporteuses (Nr. 6) et d'une benne de déchargement — au crible No. 7 qui fait l'assortage des charbons désséchés selon les dimensions nécessaires: blocs, petites noix, poussière, etc. désormais tout prêts à être chargés et expédiés.

La durée du procès de déshydratage — depuis l'entrée du lignite brut dans le concasseur et jusqu'à la sortie du lignite amélioré du crible d'assortage — est d'approximativement 3 heures.

Le lignite ainsi transformé, libéré de la majeure partie de son humidité primitive et lavé de ses impurités, conserve toutefois intacte sa structure et devient un charbon sec, dur, ayant une force calorique et de vaporisation qui, ainsi que nous l'avons dit plus haut, lui permet de rivaliser avec nos meilleurs charbons.

L'installation de déshydratage se compose de trois autoclaves d'environ 25 m³ ou approximativement 17 tonnes de capacité chacun ; d'un concasseur et de cribles vibrateurs qui brisent et trient jusqu'à 50 tonnes de charbon brut par heure, d'élévateurs et de bandes transporteuses afférents ; d'une chaudière productrice de vapeurs d'une superficie de 200 mc. de chauffe et 25 ath. de pression de régime; d'une installation complète de refroidissement par vacuum (vide). Tous ces appareils fonctionnent par l'électricité.

La production quotidienne est de 240 tonnes de lignite brut qui donnent aproximativement 180 tonnes de lignite amélioré en 24 heure.

*

Les autoclaves, les concasseurs et les cribles proviennent d'Allemagne (Babcoock); l'installation de vacuum et les autres appareils de précision ont été fournis par l'Erste Bruenner Machinen Fabrik de Tchécoslovaquie, et les moteurs électriques ont été fournis par les „Usines Electriques de Belgique".

On remarquera qu'une importante partie de ces installations a été fournie par l'industrie indigène dans les ateliers métallurgiques de Ploeşti de la société „Concordia": la chaudière à vapeurs, tous les soutiens métalliques ainsi que les bandes de transport, même celles des autoclaves et de leurs silos.

Toute cette installation ultra moderne, de déshydratage montée par la société **„Lignitul"** de la gare de „Schitul Goleşti" n'a pas couté moins de 14.000.000 de lei.

*

L'administration des chemins de fer roumains tire de très réels profits de cette amélioration du lignite, car on met ainsi à sa disposition :

Un charbon sec—ce qui permet de réaliser d'importantes économies dans les transports.

Un charbon de dimensions plus réduites, ce qui permet un emploi plus rationel et plus économique.

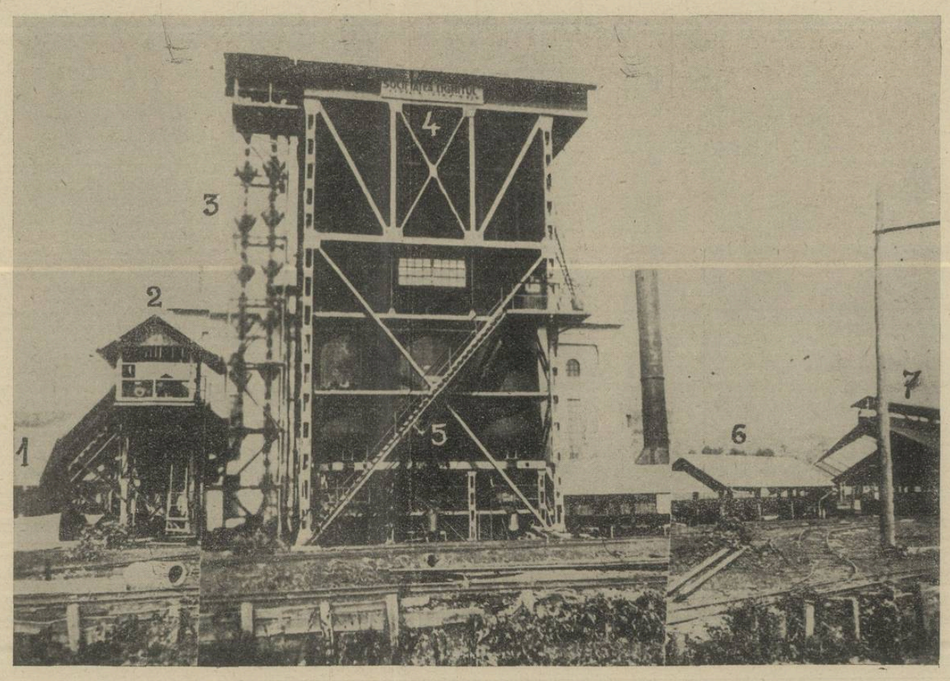
Un charbon suportant un dépôt plus prolongé, vu qu'il ne se désagrège plus comme le brut.

Un charbon enfin, qui ainsi transformé, est devenu **indépendant** c'est-à-dire qui peut être consommé par les locomotives sans adition de mazout ou d'autres combustibles, comme jusqu'à présent.

On ne saurait donc qu'apporter les plus vifs éloges à M. l'ingénieur **P. N. Bejan**, ancien administrateur-délégué de la société *„Lignitul"*, à M. J. Marinesco administrateur délégué, ainsi qu'aux éminents ingénieurs qui ont été leurs collaborateurs d'avoir réussi à ennoblir le „lignite" indigène et à assurer, de la sorte, la prospérité de cette société, tout en donnant du travail aux nombreux mineurs dans cette région à l'extraction de ce combustible, dont le débouché est ainsi désormais pleinement garanti.

A un moment où les divers dérivés du pétrole présentent pour le monde entier une importance si exceptionnelle, l'emploi du mazout comme combustible pour les chemins de fer, constitue pour ainsi dire un véritable crime, alors que ce produit est aussi susceptible d'être ennobli pour des usages beaucoup plus rémunérateurs.

Il est donc à espérer que l'administration de la Régie des chemins de fer tiendra compte plus que jamais des sacrifices si utiles pour le pays accomplis par ces entreprises en leur donnant son entier concours.



Société „ LIGNITUL". — Installation de déshydratage du lignite à Schitul-Goleşti

„STEAUA ROMANA"

Production et mètres forés au cours du mois d'août 1935

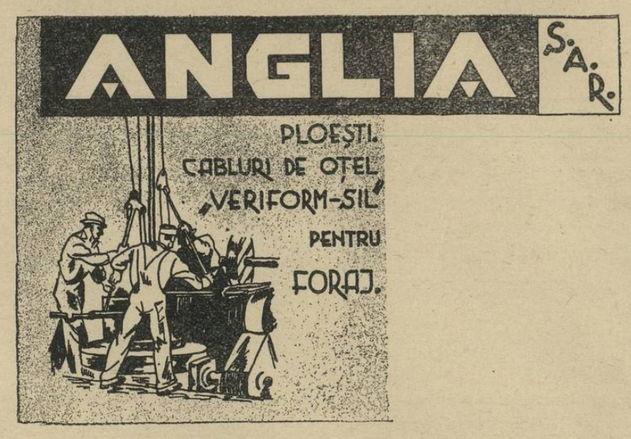
CHANTIER	Production kgr.	Mètres forés
Câmpina	2.790.000	—
Ariceşti	18.776.000	1.667,40
Moreni-Ţuicani	588.000	—
„ Etat	6.281.000	—
„ Pâscov	7.789.000	—
„ Sf. Gheorghe	10.697.000	—
Buştenari	217.000	—
Mislea	1.606.800	—
„ Etat	2.375.900	—
„ Unirea	1.477.290	—
„ Foraky Românească	56.000	—
„ Colombia	736.100	—
Ceptura	6.590.000	—
„ Iordăcheanu	186.000	—
Boldeşti	12.639.000	—
Scăioşi	46.500	—
Glodeni	232.500	—
Bucşani-route	23.799.210	5.115,00
Viforâta	2.765.000	11,50
Sărata puits et galeries	650.000	—
Arbănaşi	2.374.400	—
Moldova	3.069.400	—
Călineşti	—	16,80
Total . . .	105.742.010	—
Quote-part de la participation à diverses sociétés	511.359	—
Total général . . .	106.253.369	6.810,70

La production quotidienne au 12 Septembre 1935 a éte de 362 vagons

Citiţi „România Petroliferă"

Intrebuințând cablul laminat VERIFORM-SIL sunteți complect liniștiți în privința serviciului cablurilor.

Numai calitatea este adevărata economie.



cât și colaboratorilor săi d-nii G. Ciudin și Ing. G. Dumitrescu.

Intreprindrile principale care au avut minieri în aceste stațiuni sunt: Soc. Petroșani, Lonea, Reșița, Uzinele și Minele Statului, Mica, Astra Română, Concordia. Credit Minier, Colombia, I. R D. P., Unirea, Prahova, Petrol Mina, Foraky Românească, Redevența, Naphta Română Șorecani Credit Carbonifer, Mircea Vodă, I. Bibel, Albini, Aurum, Cărbunele, Româno Belgiană de petrol, Concordia (Vulcan), Dacia Română, Phönix, Minele de plumb și zinc, etc.. etc.

Un fapt este însă cert, anume că, în situația actuală a industriilor, alimentarea fondului *„Casei Minière"* astfel cum este actualmente stabilită nu mai poate dăinui. *„Casa Minieră"* crede că este nevoe de a se statua o nouă modalitate de contribuție din partea întreprinderilor, propunând a se lua aceiaș bază de calcul ca la impozitele miniere, adică valoarea minerală brută la gura minei.

Nu ne îndoim că dat fiind frumosul scop și marele folos pe care desvoltarea din ce în ce mai mare a acestei instituțiuni e menită să o aducă—ceeace a fost realizat până acum cu mijloace atât de restrânse este o probă evidentă—se va găsi modalitatea unei colaborări rodnice între industria minieră și „Casa Minieră".

ses collaborateurs dévoués MM. G. Ciudin et l'ing. G. Dumitresco.

Les entreprises principales dont les mineurs ont été envoyés dans ces stations ont été les sociétés: Soc. Petroșani, Lonea, Reșița, Uzinele și Minele Statului, Mica, Astra Română, Steaua Română, Concordia, Credit Minier. Colombia, I. R. D. P., Unirea, Prahova, Petrol Mina, Forachy Românească, Redevența, Naphta Româna, Șorecani, Credit Carbonifer, Mircea Vodă, I. Bibel, Albini, Aurum, Cărbunele, Româno-Belgiană de Petrol, Concordia (Vulcan), Dacia Română, Phönix, Uzinele de plumb și zinc, etc., etc.

Un fait est toutefois hors de doute savoir que dans la situation d'aujourd'hui de nos industries, la modalité d'alimentation du fonds de la *„Caisse Minière"*, telle quelle est actuellement établie, ne peut plus durer.

La *„Caisse Minière"* estime qu'il est nécessaire de statuer une nouvelle modalité de contribution de la part des entreprises industrielles et elle propose d'adopter la même base de calcul que pour les impôts miniers, c'est-à-dire la valeur minérale brute au sortir même de la mine.

Nous ne doutons pas qu'étant donné le but généreux et le grand profit que le développément de plus en plus grand de cette institution est appelé à apporter, — ce qui a été réalisé jusqu'ici avec des moyens tellemnnt restreints en est une preuve évidente—on ne trouve sur ce point la modalité d'une collaboration féconde entre l'industrie minière et la *„Caisse Minière"*.

După numeroase ședințe în cari s'a studiat chestiunea acordării permis lor exclusive de explorare pe terenurile presupuse petrolifere ale Statului, **„Asociația Industriașilor de Petrol"** a întocmit — conform dorinței Ministerului — un anteproect cu propuneri precise pentru reglementarea concesiunilor de exploatare.

Prin acest anteproect se cere să se respecte principiul priorității adică ca prioritatea să fie stabilită prin prezentarea documentării științifice a lucrărilor de prospecțiune executate de întreprinderea care solicită perimetrul de explorare.

Un alt criteriu pentru stabilirea prioritații il constitue activitatea de foraj a societății solicitatoare. Anume, petroliștii propun ca pentru fiecare 10 mii de metri forați în ultimii trei ani, întreprinderea care se găsește în această situație să aibă dreptul la un perimetru de 2000 de hectare.

Totdeodată proectul petroliștilor cere să se înscrie în regulament ca întreprinderea solicitatoare să fie îndreptățită de a obține trei perimetre alăturate pe aceiaș unitate techtonică, iar distanța între perimetrele de explorare și terenurile în exploatare să fie de cel puțin 2 kilometri.

* * *

„Creditul Minier". -- Prin decret regal s'a acordat societății dreptul de explorare pe bază de perfis exclusiv pentru căutarea de minereuri metalifere din clasa II, în limitele unui perimetru în suprafață de 100 ha. situat pe teriorîul comunei Ilba, cătunul Handal, județul Satu-Mare.

* * *

D. I. Marinescu, directorul Soc. «Concordia», s'a înapoiat din străinătate.

* * *

A la suite de nombreuses séances dans lesquelles on a étudié la question de l'octroi des permis exclusifs d'exploration des terrains supposés pétrolifères appartenant à l'Etat, l', **Association des Industriels du Pétrole"** a établi—conformément au désir du Ministère—un avant projet avec des propositions précises pour la réglementation des concessions d'exploration.

Par cet avant projet on demande le respect du principe de la priorité, c'est-à-dire que la priorité soit établie par suite de la présentation de documents scientifiques des travaux de prospection exécutés par l'entreprise qui sollicite le périmètre d'exploration.

Un autre critérium pour l'établissement de la priorité doit être constitué par l'activité de forage de la société en question. C'est-à-dire, l',,Association" demande que pour chaque dix mille mètres forés au cours des trois dernières années, l'entreprise qui se trouve dans cette situation ait le droit d'obtenir un périmètre de 2000 H.

Cet avant projet prévoit également que l'entreprise sollicitante puisse obtenir trois périmètres voisins situés sur la même unité techtonique et que la distance entre les périmètres d'exploration et les terrains en exploitation soit d'au moins 2 km.

* * *

„Creditul Minier". — Par décret royal, il a été accordé à la société le droit d'exploration sur base de permis exclusif, pour la recherche des minérais métallifères de la II-e classe, dans les limites d'un périmètre d'une étendue de 100 ha. situé sur le territoire de la commune Ilba, hameau Handal, départ. Satu-Mare.

* * *

M. J. Marinesco, directeur de la Société «Concordia», est rentré de l'étranger.

* * *

Citim în bine cunoscuta revistă economică „CONSUM" din Cluj următoarea interesantă știre:

„Am dat știrea, că *Banca Berkovitz*, insolventă și *Banca Generală a Țării Românești*, ce se află sub procedură de concordat, ambele acționare la societatea *Petroșani*, au încheiat un cord cu societatea ungară *Salgotarjàni* din Budapesta, acționară și ea la Petroșani în sensul de a retroceda societății Salgotarjàni acțiunile Petroșani preluate dela această societate, dar neachitate încă. Banca Berkowitz urma să predea 11.041 acțiuni, iar Banca Generală a Țării Românești 26.245 acțiuni. Astfel în detimerea acțiunilor *Petroșani* s'ar fi produs o mare deplasare, acționarii români ajungând în situație de inferioritate față de acționarii străini.

Tranzacțiunea de naționalizare a societății Petroșani, din 1925, nu s'a putut executa integral, întrucât unii dintre acționarii români nu s'au ținut de condițiunile de plată, așa încât aceste au suferit mai multe modificări. Un acord de modificare asupra plății acțiunilor preluate s'a încheiat mai în urmă în anul 1929, pe care actionarii români solvabili l-au respectat integral, iar cei insolvenți nu. Aceștia din urmă au și suspendat plățile încă în 1931.

Acțiunile Petroșani și Lupeni cumpărate de grupul capitalist român, au rămas în posesiunea societății Salgotarjàni până la achitarea lor complectă. Astfel societatea ungară în chestiune a putut să-și apere interesele mai ușor față de cele două bănci insolvente de mai sus.

Banca Românească ce stă în fruntea cointeresației române se află în tratative deja de un an pentru aranjarea situației în sensul ca raportul dintre acționarii români și cei străini să nu se schimbe în ce privește posesiunea acțiunilor. Ne progresând tratativele în modul dorit, soc. Salgotarjani a început tratative directe cu cele două bănci românești insolvente, încheiând acordul cunoscut. In urma acestui fapt Banca Românească a început noui tratative anunțând soc. Salgotajáni că grupul românesc solvent este dispus să preia cele 37.286 acțiuni Petroșani retrocedate de Banca Berkowitz și Banca Generală a Țării Românești. Asupra acestor tratative *Petroșani* a dat un comunicat spunând, că *caracterul național al intreprinderei Petroșani a rămas neatins.*

Societatea Salgotaráni a predat grupului român de sub conducerea Băncii Românesti cele 37.286 acțiuni ce se aflau în posesiunea Băncii Berkowitz și a Băncii Generale a Țării Românești. Condițiile de plată au fost însă din nou modificate în sensul ca prețul de cumpărare să fie trecut acționarilor din Budapesta în timp de 3 ani.

Concomitent cu acest aranjament Banca Românească a început tratative pentru predarea acțiunilor Uricani—Valea Jiului pe care le-a cumpărat la bursa din Budapesta".

* * *

Nous lisons dans l'excellente revue économique „Consum" *de Cluj l'intéressante information suivante:*

„Nous avons annoncé que la *„Banque Berkowitz"* en cessation de paiements et la *„Banque Générale"* se trouvant en procédure de concordat et qui sont toutes deux actionnaires à la société carbonifère *„Petroshani"* ont conclu un accord avec la société hongroise *„Salgotarjàni"* de Budapest qui, elle aussi est actionnaire à *„Petroshani"*, dans le sens de rétrocéder à la société *„Salgotarjàni"*, les actions *„Petroshani"* achetées à cette dernière société mais encore non acquittées. La *„Banque Berkowitz"* devait rendre 11.041 actions et la *„Banque Générale"* 26.245 actions. De la sorte, un important déplacement se serait produit dans la détention des actions *„Petroshani"*, les actionnaires roumains devenant en infériorité par rapport aux actionnaires étrangers.

La transaction pour la nationalisation de la société *„Petroshani"* conclue, en 1925, n'a pu être exécutée intégralement, aucun des actionnaires roumains n'ayant pu respecter les conditions de paiement, de sorte que celles-ci ont subi plusieurs modifications. Un accord modifiant les conditions de paiement a été conclu ultérieurement en 1929, accord que les actionnaires roumains solvables ont respecté intégralement mais que les actionnaires insolvables n'ont pas respecté. Ces derniers ont même suspendu les paiements dès 1931.

Les actions *„Petroshani"* et *„Lupeni"* achetées par le groupe capitaliste roumain sont demeurées en la possession de la société *„Salgotarjàni"* jusqu'à leur acquittement complet. De cette façon, la société hongroise en question a plus facilement pu défendre ses intérêts à l'égard des deux banques insolvables de plus haut.

La *„Banca Românească"* qui se trouve à la tête du groupe roumain cointéressé est déjà depuis un an en cours de négociations pour arranger la situation dans le sens que le rapport entre les possesseurs roumains d'actions et les possesseurs étrangers ne soit modifié. Les tractations ne progressant point cependant de la façon souhaitée, la société *„Salgotarjàni"* a commencé des tractations directes avec les deux banques roumaines insolvables, concluant l'accord dont il est parlé plus haut. A la suite de ce fait la *„Banca Românească"* a commencé de nouveaux pourparlers faisant savoir à la société hongroise que le groupe roumain solvable est disposé à prendre à son compte les 32.286 actions de la société *„Petroshani"* rétrocédées par la *„Banque Berkowitz"* et la *„Banque Generala"*. La soc. *„Petroshani"* a donné à ce sujet un communiqué **disant que le caractère national de l'entreprise Petroshani est demeuré intact.**

La société *„Salgotarjàni"* a remis en conséquence au groupe roumain sous la direction de la *„Banca Românească"* lesdites 32.0 0 actions. Les conditions de paiement ont toutefois de nouveau été modifiées dans le sens que le prix d'achat sera acquitté aux entrer en possession actionnaires de Budapest dans le délai de 3 ans.

En même temps que cet arrangement la *„Banca Românească"* a commencé des pourparlers pour des actions de la société *„Uricani-Valea Jiului"* qu'elle a achetées en Bourse de Budapest".

* * *

Au cours du mois d'août on a exporté les quantités suivantes en kgr. de produits pétrolifères par Constantza:

Angleterre: 10.173.991 kgr. mazout; 9.176.246 gas oil; 15 274.041 essence légère; 1.286.579 kgr. essence lourde; 22.363.626 lampant; 22.527 acides de nap te. *Amérique:* 66.819 acides de naphte. *Chypre:* 2.560.970 mazout; 522.441 gas oil. *Gibraltar:* 2.745.425 gas oil; 21 655.644 essence légère; 1.517.770 lampant. *Autriche:* 1. 04.108 lampant; *Belgique:* 3.937.532 essence légère. *Suisse:* 984.258 essence légère; 578.348 essence lourde. *Egypte:* 11.946.310 kgr. mazout; 13.446.246 gaz-oil; 5.854.320 lampant: 1.274.207 lubrifiants; 15.576 paraffine. *France:* 1.939.578 mazout; 5.419.746 gas-oil; 8.739.832 essence légère; 1.243.599 essence lourde; 2.258.603 lampant; 2.215 kgr. acides de naphte *Allemagne:* 1 925.767 mazout; 11.653.653 gas-oil; 43.072.479 essence légère; 15 576 paraphine; *Espange:* 11.684.967 mazout; 6.532.602 essence lourde; 14.418 414 lamp.; 55.367 ac de naphte; et 20.636 asphalte. *Grèce:* 1.499.359 mazout; 4 118.632 gas-oil; 100.147 essence légère; 17.100 lubrifiants et 5.088.260 lamp.; *Italie:* 82.066.762 maz.; 21.341.323 gas oil; 36.354.665 essence légère; 24.469.872 lampant. 1.038 paraffine; 8.597.395 petr. brut; et 2.808 résidus. *Yougoslavie:* 3.313.159 mazout: 174,688 gas-oil et 239,540 lamp. *Maroc:* 4.774.148 essence légère; 1.237.296 lampant. *Hollande:* 3.264.613 gas-oil; 917.500 essence legère. *Norvège:* 25.816 acides de naphte. *Palestine:* 12.770.664 lampant; 16.063.991 gas-oil: *Suède:* 5.661 acides de naphte; *Syrie:* 1.725.129 mazout; 1.082.756 gas-oil; 2.956.200 essence légère, 338.550 lampant. *Bulgarie:* 7n7.485 lampant. *Turquie:* 3.435.071 mazout; 166.107 gas-oil; 31.687 huiles minérales; 51.240 asphalte. *Autriche:* 23.171 acides de naphte.

Pour l'usage des vapeurs on a fourni par les conduites de pétrole les quantités suivantes: 25.568.651 mazout; 3.458.092 gas-oil; 191.0 1 lampant et 4.262 huiles minérales

Mare industrie de chimicale din Jugoslavia, care posedă în țară 80 depozite in comision, caută legătură cu o industrie de petrol pentru o organizație de vânzare în Jugoslavia. Oferte sub „Petroleum" la PROPAGANDA A. G. fost Jugomosse, Zagreb, Jalacicov trg 5.

LICITAȚIA I-a

Romînia

Primăria Municipiului Ploești

Publicațiune

Se aduce la cunoștința generală că în ziua de 25 Octombrie 1935, orele 11 a. m. se va ține licitație publică cu termen scurt în localul Primăriei Municipiului Ploești, pentru concesionarea afișajului în cuprinsul Municipiului pe timp de 3 ani cu începere dela 15 Noembrie 1935, precum și închirierea pe acelaș termen a imobi elor menționate mai jos, și cu începere dela datele arătate în dreptul fiecăruia:

a) Compartimentul Nr. 2 Soc. Distribuția Piața Unirei cu începere de la 1 Decembrie 1935.

b) Compartimentul Nr. 2 și 3 din Pescăriile Vechi dela Bariera Bucov cu începere dela 20 Noembrie 1935.

c) Compartiment l No. 1 din Piața I. G. Duca, cu începere dela 1 Noembrie 1935.

d) Ambele imobile din str. Buna Vestire Nr. 4, ocupate de Gh. Constantinescu și Silvestru cu începere dela 26 Octombrie 1935 pentru cel ocupat de Gh. Cons antinescu și 30 Noembrie pentru cel ocupat de C. Silvestru.

Licitația se va ține prin oferte închise și sigilate.

Supra-oferte nu se primesc.

Domnii amatori sunt invitați ca în susmenționata zi și oră să se prezinte la licitație cu garanția de 5 la sută din valoarea ofertei în numerar sau efecte publice.

Efecte e vor fi însoțite de titlul de proprietate.

Caetul de s rcini se poate vedea în zilele și orele de serviciu la direcția comptabili ății acestui Municipiu.

Licitația se va ține cu respectul art. 88=110 inclusiv din legea comptabilității publice, cu regu amentul pentru funcționarea oficiului de licitații și normele publicate în „Monitorul Oficial" cu Nr. 127/931.

Nr. 25345/6148F 935.

Dir. Conlabilității,
(ss) Indescifrabil

LICITAȚIA I-a

Romînia

Primăria Municipiului Ploești

Publicațiune

Se aduce la cunoștința generală că în zilele de 22, 23 și 24 Octombrie 1935, orele 9 a. m. se va ține licitație publică cu termen scurt, în localul Primăriei Municipiului Ploești pentru închirierea prăvăliilor, boxelor și standurilor dela Hale e Centrale ale Orașului.

Termenul închirierei este de trei ani, începător dela 1 Noembrie 1935.

Licitația se va ține prin oferte închise și sigilate.

Supra-oferte nu se primesc.

Domnii amatori sunt invitați ca în sus menționatele zile și ore, să se prezinte la licitație cu garanția de 15 la sută din valoarea ofertei în numerar sau efecte publice.

Efectele vor fi însoțite de titlul de proprietate.

Caetul de sarcini, regulamentul halelor și planurile cu arătarea fiecărui compartiment, se pot vedea în zilele și orel de serviciu la direcția contabilității pubiice, cu regulamentul pentru funcționarea oficiului central de licitații, și normele publicate în „Monitorul Oficial" cu Nr. 127 din 4 Inie 1931.

Nr. 6409F/3X935.

Dir. Contabilității,
(ss) Indescifrabil

Creditul pentru Intreprinderi Electrice

—Soc. Anonimă Română. — București, Str. Marconi No. 1—

Executarea și exploatarea de tot felul de inst. pentru prod. distribuirea și utilizarea energiei electrice: Uzini electrice locale sau de interes local. linii de transmiterea energiei electrice, căi ferate și tramwaie electrice, întrebuințarea energiei electriee pentru scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participațiuni sub orice formă, cu autoritățile publice și întreprinderi particulare pentru tot felul de întreprinderi existente sau de creat în scopul desvoltării, producerii, distribuirii și utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă gaze naturale, combustibili lichizi și solizi

Crearea, participarea și finanțarea a tot felul de întreprinderi pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri și tot felul de întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie și tot felul de industrii electrice sau întreprinderi de comerț a mate, rialelor electrice

Studii și propunerii, la cererea administrațiilor întreprinderilor și persoanelor interesate,

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois d'août 1935:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes	36.510
Ochiuri-Răzvad	„	22.528
Ceptura	„	18.718
Filipești	„	3.095
Boldești A. R.	„	66.794
Total tonnes		147.645

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Piscuri	mètres	—
Ochiuri—Răsvad	„	131
Filipești	„	119
Boldești A. R.	„	3.509
Doicești	„	—
Total mètres		3.759

3. Situation des chantiers à la date du 31 août

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Piscuri	125	—
Ochiuri—Răsvad	41	1
Ceptura	20	—
Filipești	1	2
Boldești A. R.	30	5
Doicești	—	1
Total sondes	217	9

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploești il a été traité: 155.097 tonnes de pétrole brut.

INFORMAȚIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată prețurile pe calități:

Bușteni ușor Lei 8200 vagonul.
Bușteni mediu lei 8000 vagonul.
Bușteni paraf. lei 7300 vagonul.
Bușteni greu lei 7800 vagonul,
Băicoi ușor lei 8200 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 7700 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 7500 le vag.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Țuicani lei 6400 vag.
Moreni paraf. I lei 6000 v.
Ochiuri paraf. I lei 6200-5800 v.
Țintea Lei 5800 vag.

DERIVATE

Benzina ușoară se găsește la 10.35 10.40— lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Benzina grea se găsește la 3.20—3.25 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Petrolul lampant se găsește la 2.80—2.85 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Motorina este la 2.70—2 75 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Păcura este cerută la 1.15—1 20 lei kgr. loco fabrică cu taxe și kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 22.50--23 00 lei kgr. loco fabrică.

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Bușteni léger lei 8200 le vag.
» moyen lei 8000 le vag.
Bușteni paraffineux lei 7300 le v.
Bușteni lourd lei 8800 le vag.
Baicoi léger lei 8200 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 7700 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 7500 le vag.
Moreni Dacien extra-lourd.
Prov. Țuicani lei 6400 le vag.
Moreni paraf. I lei 6000.
Ochiuri paraf. I lei 6200-5800 le v.
Țintea lei 5800 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 10.35—10.40 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 3.20—3.25 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.80—2.35 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.70—2.75 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 1.15—1.20 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 22,50—23 00 lei le kilo loco fabr

BURSA PETROLULUI — BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat:—Ont côté:

	Valeur nominale	Coté au 10/X 1935
	Lei	
Steaua Română	500	432
Astra Română	500	930
Speranța (optées)	500	100
Petrol Block	500	56
Concordia (optées)	500	425
Redevența	500	160
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	40
Generala Petroliferă	500	—
Petrolul Românesc	500	180
I. R. D. P.	500	70
Creditul Minier (optées)	500	315
România Petroliferă	500	—
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	—
Motorul	500	—
Prahova	500	—
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	—
Mica	500	—

Prix à l'exportation

Le 10 Octobre	Fob Constantza Lst. or	Fob Constantza Frs. fr.	Fob Giurgiu Lst. or	Fob Giurgiu Frs. fr.	à la raffinerie Lei
	La tonne métrique				
Gazoline	3. 8. 0	422.31	3. 3.0	391.26	2.07
Essence légère	3. 4. 0	397.47	2.19.3	367.97	1.92
» moyenne	2.17. 6	357.19	2.14.3	336.92	1.66
» lourde	2.13. 0	329.15	2 8.3	299.66	1.48
White Spirit I	2. 8. 0	298.10	2. 4.8	277.42	1.43
» » II	2. 4. 0	273.26	0. 0.8	252.58	1.32
Pétrole raffiné	1.12. 0	190 73	1.19.10	191.49	0.90
» dist.	1.11. 2	193.56	1. 7 11	193.37	0.79
Gaz oil parraf.	1. 6. 0	161.46	1. 2.9	141.28	0.58
Mazout par.	0.16. 6	102.47	1.14.2	87.98	0.36
» non par.	0.17. 0	103.57	0.14.8	91.09	0.38
	—	—	—	—	—

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France pendant le mois de septembre 1935

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine	Pétrole	Mazout	Gas-oil	Destinataire
				Tonnes				
39	Toneline	Astra Română	Tripoli (Siria)	541	245	—	—	Schell Oil Company Syria
25	Myriel	Steaua Română	Alger, Arzew	751	1.264	—	—	Soc. Algeronaphte des Huiles Miner.
28	Borgny	»	La Mede & Port de Bouc	3.540	393	—	—	Soc. Marseilles d'Esscnce
3	Borgny	Colombia	Seyne, La Mede	3.594	342	—	—	Steaua Française
18	Beme	»	Beyrouth	2.077	2.753	488	—	A ordre
10	Roxane	Rafinajul	Berre	982	—	9.837	petr. brut	Raff. du Berre Comp. Franc. de Raffinerie

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000.000

Sediul: BUCUREȘTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"

Direcția tehnică: Ploești, B-dul Independenței No. 25
Agenția: Timișoara (Cetate) Bulev. Duca No. 3
Stație de export: Constanța. Str. D. A. Sturdz 5

Rafinării: Brazi (în construcție) și Aurora-Băicoi
Șantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniței, Hârsa, Chițorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu și în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără și vinde produse și privilegii miniere, redevențe, produse petrolifere.
Produce benzină ușoară de aviație, benzină pentru automobile și motoare, pe rol lampant, motorină. păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale, de toate calitățile, pirită cupriferă, etc,

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Annoyme Pétrolifère —
PARIS 8-a, 57 Avenue Victor Emanuel III. 57
Capital social Frs. 35.000.000
: Depozitare en gnos : Le Havre și Paris (Gennevilliers :

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregenteostrasse
Stație de tranzit și depozitare en gros
: : : : pe Dunăre la Deggendorf : : : :

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum
— — Vertriebsgesellschaft m. v. H. — |
: : : : WIEN III, Rennweg 26 : : : :
Raffinării: La Drosing „ Korneuburg
Stații de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRTSS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ

REPREZENSANȚE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*

Atelierele Societății Anonime „UNIVERSUL", Str. Brezoianu No. 23—25 București

ANUL XVI. — No. 332

MIERCURI 20 NOEMBRIE 1935

BIBLIOTECA CENTRALĂ
A „ASOCIAȚIUNII"
SIBIIU

ROMÂNIA PETROLIFERĂ

ZIAR NAȚIONAL PENTRU APĂRAREA INDUSTRIEI PETROLIFERE ȘI ECONOMIA TĂREI

„LA ROUMANIE PÉTROLIFÈRE"

Telefon 3.78|44

Dacă nu doriți a vă abona rugăm a se înapoia
If not desired please return to :
En cas de non acceptation, prière de retourner à
ZIARULUI
„ROMANIA PETROLIFERA"
Str. Ștefan Mihăileanu No. 1
(Bd. Pake)
BUCUREȘTI — IV

FONDATOR:
PIERRE SOLOMON

ABONNEMENTS ANNUELS:
Pour la France, la Suisse la Belgique, et pour tous les autres pays 100 fr. français
Payement seulement par chèque en monnaie du pays de destination ou en francs sur Paris
Pour la Roumanie . . lei 500
Abonamente pentru autorități anual . . . . lei 1.000

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
BUCUREȘTI IV. — Strada Ștefan Mihăileanu No. 1 (Bd. Pake)

LA ORDINEA ZILEI

Patru mari chestiuni sunt la ordinea zilei cu privire la industria noastră petroliferă și de cari depinde în mare parte, însăși soarta ei. Pe lângă greutățile fiscale de tot felul și a căror ușurare, în momentele de față cel puțin, este greu de prevăzut, construirea unei conducte de benzină până la Constanța, modificarea legei minelor, vânzarea redevențelor petrolifere ale Statului în străinătate și, în fine, repartiția devizelor provenind din exportul petrolului sunt actualmente în discuție.

De nenumărate ori, ani de-a rândul, am făcut să reiasă necesitatea absolută pentru industria petroliferă a construirii unei conducte pentru transportul la mare a benzinei care, după cum se știe, formează cu mult principalul nostru articol de export. Menținerea transporturilor cu un preț exagerat prin căile ferate, dificultățile cu manipulare și durata lor, îngreunează cheltuelile în așa mod în cât fac cu neputință lupta petrolului nostru cu concurența americană, amenințând chiar să pierdem debușeurile câștigate cu atâta trudă.

Constatăm cu o vie satisfacție că guvernul și-a dat în fine seamă de această situație. Chestiunea a fost pusă în discuție și, de pe acum, d. R. Franasovici, ministrul comunicațiilor, este în posesiunea a mai multor oferte pentru instalarea unei asemenea conducte. Cunoscut fiind spiritul de inițiativă și energie a d-lui R. Franasovici, sperăm că acest postulat de o importanță atât de covârșitoare va fi în curând un fapt indeplinit.

Modificarea legei minelor a fost anunțată prin Mesajiul Regal de deschidere a Corpurilor Legiuitoare. Ea a făcut obiectul a indelungator studii, ajungându-se la redactarea unui anteproiect care prevede între altele *recunoașterea în principiu a dreptului de preempțiune a vechilor titulari independent de modificările dispozițiunilor luate între timp, fixarea unui termen înăuntrul căruia explorarea să fie efectuată și la expirarea căruia toate drepturile de explorare neexercitate concret după normele legii să fie în mod automat anulate.* **Chestiunile recunoașterei drepturilor miniere atât pentru bituminoase cât și pentru celelalte mincrale: precum și concesionarea judicioasă a perimetrelor Statului va fi de asemeni rezolvate.**

Astfel se va pune capăt unei stări de indeciziune, și de provizorat cari durează se prea mult timp și a adus insemnate prejudicii industriei miniere în general și petrolifere în special.

Un alt mare problem care se pune în mod mai acut ca nici odată este acela a depunerei, la Banca Națională, de către Societățile petrolifere a devizelor provenit din port export precum și modalitatea de repartiție a devizelor în așa mod în cât industria petrolului să aibă cel putin la dispoziție devizele necesare plății importurilor reale de mărfuri, ca mașini unelte de foraj și altele ce-i sunt necesare.

Ar fi de dorit ca să se termine odată grelele experiențe făcute pe spinarea exportului. Să se termine deasemeni cu insinuările în nici un mod justificate ce se fac asupra societăților de petrol cu privire la devize. Este de sperat că proiectata înființare a unui Oficiu de devize precum și modificarea radicală de care se vorbește cu atâta insistență a regimului comerțului nostru exterior vor lămuri în curând această problemă atât în interesul industriei noastre de petrol cât și a Statului.

A patra mare chestiune la ordinea zilei pentru industria noastră de petrol este vânzarea redevențelor Statului în Franța. Această operațiune, precum se știe, este necesitată de obligațiunea pe care și-a luat-o România de a plăti Franței noi comenzi militare în valoare de 600 milioane de franci, precum și arieratele comerciale ce se ridică la 162 milioane farnci și cuponul de 103 milioane din 1935, rambursabile într'un termen de zece ani.

Din cele 210 milioane de franci pe cari România le va datora anual Franței, produsul vânzărei redevențelor de petrol va furniza în primii doi ani câte 80 milioane de franci iar în ceilalți opt ani câte 100 milioane de franci.

Precum se vede, prin acest aranjament, industria noastră petroliferă care, de ani de zile, a adus atât de neprețuite servicii Statului român, va salva țara odată mai mult, procurând mijloacele trebuincioase pentru cumpărarea armamentului ce ne este absolut necesare.

A L'ORDRE DU JOUR

Quatre grandes questions sont à l'ordre du jour pour notre industrie petrolifère et dont dépend en grande partie le sort même de celle-ci. En dehors des difficultés fiscales de toutes sortes dont, en ces moments tout au moins, il est difficil de prévoir un allégement, la construction d'une conduite de benzine jusqu'à Constantza, la modification de la loi des mines, la vente des redevances de pétrole de l'Etat à l'étranger et, enfin, la répartition des devises provenant de l'exportation du pétrole, sont actuellement en discussion.

D'innombrables fois, des années durant, nous avons fait ressortir la nécessité absolue pour l'industrie du pétrole, de la construction d'une conduite pour le transport jusqu'à la mer de l'essence — qui on le sait — constitue de beaucoup notre principal article d'exportation. Le maintien à prix exagérés des transports par chemins de fer, les difficultés de manipulation et leur durée, augmentent les dépenses à tel point qu'elles rendent impossible la lutte de notre pétrole avec la concurrence américaine, menaçant même de nous faire perdre les débouchés acquis au prix de tant d'efforts.

Nous constatons avec une vive satisfaction que le gouvernement s'est enfin rendu compte de cette situation. La question a été mise en discussion et, dès à présent, M. R. Franasovici, ministre des communications, est en pos esion de plusieurs offres pour l'installation d'une semblable conduite. Etant donné l'esprit d'initiative et l'énergie de M. Franasoviei nous espérons que ce postulat d'importance si prépondérante, deviendra sous peu un fait accompli.

La modification de la loi des mines a été annoncée par le Message Royal d'ouverture des Corps Législatifs. Elle a fait l'objet d'études minutieuses, aboutissant à la rédaction d'un avant projet qui prévoit entr'autres la *reconnaissance en principe du droit de préemption des anciens titulaires, indépendant des modifications apportées entre temps, la fixation d'un délai audedans du quel l'exploration devra être effectuée et à l'expiration duquel tous les droits d'exploration non exercés de façon concrète conformément aux normes de la loi, soient automatiquement annulées.* **La question de la reconnaissance des droits miniers aussi bien pour les bitumineux que pour les autres minéraux, ainsi que la concession judicieuse des périmètres de l'Etat seront solutionnées.**

On mettra ainsi fin à une situation d'indécision et de provisorat qui dure depuis trop longtemps et qui a occasionné d'importants préjudices à l'industrie minière en général et à l'industrie pétrolifère plus spécialement.

Un autre grand problème qui se pose de façon plus aigüe que jamais est celui du dépôt, à la Banque Nationale, par les sociétés pétrolifères, des devises provenant de l'exportation ainsi que la modalité de répartition des devises de façon à ce que l'industrie du pétrole ait tout au moins à sa disposition les devises nécessaires au paiement des importations réelles de marchandises, telles que machines, instruments de forage et autres qui lui sont nécessaires.

Il serait à désirer que l'on en finiser une fois avec toutes les expériences faites au détriment de l'exportation. Que l'on en fin sse également avec les insinuations en aucune façon justifiées qui se font sur le compte des sociétés de pétrole en ce qui concerne les devises. Il faut espérer que la création projetée d'un Office des devises ainsi que la modification radicale, dont on parle avec tant d'insistance, du régime de notre commerce extérieur, élucideront sous peu ce problème, tant dans l'intérêt de notre industrie du pétrole que dans celle de l'Etat.

La quatrième grande question à l'ordre du jour pour notre industrie du pétrole est la vente en France des redevances de l'Etat. Cette opération — on le sait — est nécessitée par l'obligation qu'a assumée la Roumanie de payer à la France les nouvelles commandes militaires d'une valeur de 600 millions de francs. ainsi que les arriérés commerciaux qui s'élèvent à 162 millions de francs et le coupon de 103 millions de 1935, remboursables en un délai de dix ans.

Sur les 210 millions de francs que la Roumanie devra verser annuellement à la France, le produit de la vente des redevances de pétrole fournira pendant les deux premières années 80 millions de francs par an et, pendant les autres huit années, 100 millions de francs.

Comme on le voit, à la suite de cet arrangement, notre industrie du pétrole qui, toujours rendu tant d'inappréciables services à l'Etat, sauvera le pays une fois de plus en lui procurant les moyens nécessaires pour l'achat de l'armement qui nous est absolument indispensable.

Traficul petrolului în Mediterană și Italia

Cum se prezintă, într'o eventuală aplicare a sancțiunilor, aprovizionarea Italiei cu produse petrolifere

Credem a interesa lumea noastră petroliferă, pentru care aprovizionarea cu petrol a Italiei prezintă o atât de mare importanță, reproducând mai jos un foarte documentat și obiectiv articol al marelui nostru confrate parizian „La Vie Financière".

„In urma evenimentelor sancțiuni aplicate Italiei ne putem întreba cum petrolul — acest nerv al războiului modern — va putea să 'i parvină.

Actualmente petrolul este furnizat Italiei de către **România în proporție de 39%**; de către Rusia, de 26%; Statele Unite, de 15%; Persia de 10% și alte țări cu restul de 10%.

In timp de pace, Italia consumă anual circa 500.000 tone de benzină și petrol, cantitate ce va fi probabil împătrită în timpul războiului abisinian și în perioada de tensiune.

Italia nu consumă nici 1% din producția mondială a petrolului brut, care va atinge cca 210 milioane tone în anul 1935.

La prima vedere, ținându-se seama în special că Italia nu este despărțită de România decât de țări cari sunt ostile sancțiunilor, pare probabil că va parveni să 'și acopere nevoile petrolifere pentru armatele sale în campanie, dacă trecerea prin canalul de Suez îi va fi deschisă.

Ne vom da și mai bine seama de aceasta după ce vom fi descris mișcarea produselor petrolifere în Mediterană.

Traficul petrolifer din Mediterană se ridică la circa jumătate din produsele petrolifere transportate pe mare. Cu alte cuvinte, bazinul mediteranean reprezintă polul competițiilor petrolifere și carbonifere. Spre dânsul se îndreaptă petrolul provenind, pe de o parte, din Statele Unite și porturile mexicane ale Golfului, trecând prin Gibraltar, iar pe de altă parte, cel din Persia și Indiile neerlandeze venind prin marea Roșie și Canalul de Suez. La acesta se mai adaugă petrolul rusesc și românesc prin marea Neagră.

Din anul 1927, până în ultimii ani, excedentul producției petrolifere din regiunile mediterane a înlăturat progresiv produsele extra-mediterane, în special petrolul american care până atunci predomina.

Declinul său este chiar impresionant deoarece în traficul produselor petrolifere prin canalul de Suez, de la 1913 la 1933, partea Statelor Unite a scăzut de la 392.000 la 20.000 tone, pe când traficul petrolului rusesc în Mediterană crește de la 108.000 la 487.000 tone, după ce fusese redus la 18.000 tone în 1926. Traficul petrolifer românesc s'a urcat în aceași perioadă de timp, de la 5000 la 96.000 tone, după ce în 1930 nu fusese decât de 1000 tone.

Redresarea industriei petrolifere în Rusia și România se învederează astfel în mod tangibil. Mișcarea de eliminare a produselor petrolifere nemediterane se întinde atât la bazinul oriental cât și la bazinul occidental.

Urmare în pag. 3-a

Le trafic du pétrole en Méditerranée et en Italie

Comment se présente, dans l'éventualité des sanctions économiques, le ravitaillement de l'Italie en produits pétrolifères

Nous croyons intéresser notre monde pétrolifère, pour lequel l'apnrovisionnement en pétrole de l'Italie présente une si grande importance, en reproduisant ci-dessous le très documenté et objectif article de notre grand confrère parisien „La Vie Financière".

L'éventualité des sanctions appliquées à l'Italie amène à se demander comment le pétrole, ce nerf de la guerre moderne, pourra lui parvenir.

Actuellement, le pétrole brut est livré à l'Italie par la Roumanie, à raison de 39%; par la Russie, pour 26%; par les Etats-Unis, pour 15%; par la Perse, pour 10% et pour 10% encore, par d'autres pays.

En temps de paix, l'Italie consomme annuellement près de 500.000 tonnes d'essence et de pétrole, valeur qui sera probablement quadruplée pendant la guerre éthiopienne et la période de tension.

L'Italie ne consomme même pas 1% dé la production mondiale de pétrole brut qui atteindra environ 210 millions de tonnes pour cette année 1935.

A première vue, surtout si l'on tient compte que l'Italie n'est séparée de la Roumanie que par des pays hostiles aux sanctions, il semble probable qu'elle parviendra à couvrir les besoins en pétrole de ses armées en campagne, pourvu que le libre passage du Canal de Suez lui reste ouvert.

On s'en rendra encore mieux compte quand nous aurons décrit le mouvement des pétroles en Méditérranée.

Le trafic pétrolier en Méditerranée porte sur la moitié environ des huiles minérales transportées par mer. En quelque sorte, le bassin méditerranéen représente le pôle des compétitions pétrolières et aussi charbonnières. Vers lui convergent les pétroles en provenance, d'une part, des Etats-Unis et des ports mexicains du Golfe, en passant par le détroit de Gibraltar, puis, d'autre part, de la Perse, des Indes néerlandaises en remontant la mer Rouge et le canal de Suez. S'y réunit aussi le courant en provenance de la mer Noire qu'alimentent les pétroles russes et roumains.

Depuis l'année 1927, jusqu'à ces dernières années, l'excédent de la production pétrolière des régions méditerranéennes a servi à refouler progressivement les produits extra-méditerranéens, principalement le pétrole américain dont la part avait été prédominante jusqu'alors.

Son déclin devient même impressionnant puisque dans le trafic des produits pétrolifères par le canal de Suez, de 1913 à 1933, la part des Etats-Unis est tombée de 392.000 à 20.000 tonnes, tandis que celle de la Russie croissait de 108.000 à 487.000 tonnes après s'être réduite à 18.000 tonnes en 1926. Quant à celle de la Roumanie, elle s'est élevée, pour la période considérée, de 5.000 à 96.000 tonnes, après n'avoir atteint que 1.000 tonnes en 1930. Le redressement de l'industrie du pétrole en Russie et en Roumanie se revèle, par là, de façon tangible.

Le mouvement d'élimination des produits pétrolifères non méditerranéens s'étend aussi bien au bassin oriental qu'au bassin occidental.

suite 3-ème page

Les relations économiques italo-roumaines

Déclarations de M. Ugo Sola, Ministre d'Italie à Bucarest

M. Ugo Sola, *Ministre d'Italie à Bucarest, a fait dernièrement à notre confrère l'„Argus" d'intéressantes déclarations sur les relations économiques roumano-italiennes, actuellement à l'ordre du jour.*

Le Ministre d'Italie M. Ugo Sola, constate que la Roumanie est libre de continuer à vendre en Italie des bois, des céréales, du bétail, etc. A la séance du Comité des Dix-huit le Canada a proposé à Genève que la prohibition de l'exportation **s'étende aussi au pétrole.** *„Cette proposition, — dit M. Ugo Sola — qui, en substance est dirigée contre la Roumanie est suffisament significative, car nous avons toute liberté d'acheter du pétrole aux Etats-Unis qui ne sont pas membres de la Société des Nations. Heureusement ce projet de sanction contre.... la Roumanie n'a pas obtenu la majorité des voix du Comité. Ce n'est que si la Roumanie cessait d'acheter des marchandises italiennes que nous serions, nous aussi, fatalement contraints de couvrir ailleurs nos importations de bétail, de pétrole, etc.*

C'est une grave erreur de croire que si l'Italie n'achetait pas en Roumanie en clearing elle continuerait à y acheter en payant en devises or. Une simple comparaison entre les prix roumains et les prix du marché mondial vous montrera que les prix roumains sont supérieurs aux prix mondiaux dans une proportion qui, pour certains produits, **atteint 20 et même 40%.** Il est clair en conséquence que si nous sommes obligés de payer en devises or nous serons contraints de préférer la benzine américaine qui cote 47 sh. or, tandisque la benzine roumaine cote 69 sh. or. C'est grâce à la convention de clearing signée par moi le 27 août 1934 que, pour la première fois depuis six ans, les prix roumains ont pu être supérieurs à la parité mondiale. Les chiffres officiels indiquent que, pendant les dix derniers mois, l'Italie a acheté des marchandises roumaines d'une valeur de 2 milliards de lei. En d'autres termes 18% de votre exportation a trouvé un débouché sur les marchés italiens.

En admettant même que la Roumanie pourrait trouver dans les circonstances actuelles d'autres marchés capables d'absorber les deux millions de tonnes de produits pétrolifères, les vingt mille têtes de bétail ou les dizaines de milliers de tonnes de produits oléagineux, actuellement exportés en Italie, à quels prix ces produits seraient-ils absorbés ? A des prix certainement de 20 à 40 pour cent inférieurs à ceux payés par l'Italie, ce qui, sans parler des conséquences futures résultant de la perte permanente d'un marché comme le marché italien, équivaudrait pour une seule année à une perte qui ne serait pas inférieure à 3 milliards de lei.

A la base des rap orts économiques entre les deux pays doivent en conséquence demeurer deux facteurs indispensables et en étroite corelation : les achats italiens en Roumanie — et l'Italie a montré qu'elle est un marché pouvant absorber jusqu'à 3 miiliards de lei de produits roumains par an.

A l'heure actuelle, en dehors de certains produits de spécialité qui ne représentent d'ailleurs qu'une valeur secondaire, l'Italie peut fournir à la Roumanie dans les meilleurs conditions de qualité tous les produits de sa puissante industrie : marine de guerre, avions de toutes sortes, automoteurs pour l'armée et l'agriculture, matériel d'électrification ferroviaire, etc., en un mot tout ce que ses propres industries ne peuvent pas encore produire, la Roumanie peut le trouver en Italie.

Tous les empêchements actuellement apportés aux importations italiennes en Roumanie sont d'autant plus regrettés dans notre pays, que le choeur d'affectueuses sympathies de la presse roumaine toute entière pour le moment historique que vit l'Italie remplit d'une profonde émotion tous les coeurs italiens.

M. Ugo Sola profitte de cette occasion pour exprimer ses plus vifs remerciements à l'opinion roumaine.

Banca Națională ne comunică :

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Banca Națională a României a fost înștiințată de ministerul afacerilor străine prin adresa nr. 65219 din 16 Noembrie 1935, că, în aplicarea propunerii a doua, adoptată de comitetul celor 18, al Societății Națiunilor la 6 Noembrie a. c. guvernul a decis să interzică, începând dela 18 Noembrie a c., acceptarea drept plată a exporturilor în Italia, a oricărei noui depuneri de livrete în cont italian de clearing, suspendând în măsura necesară cu începere dela aceiași dată executarea acordului dintre Italia și România.

Prin urmare Banca Națională nu mai poate accepta vărsăminte de lirete în cont clearing, pentru exporturile românești în Italia, acordul italo-român, fiind suspndat în această privință.

La Banque Nationale communique :

Il est porté à la connaissance des intéressés que la Banque Nationale de Roumanie a été avisée par l'adresse No. 65.210 du Ministère des Affaires Etrangères en date du 15 novembre 1935 que, en ce qui concerne l'application de la seconde proposition adoptée par le Conseil des 18 de la Société des Nations le 6 novembre crt., le gouvernement a décidé d'inferdire, à partie du 18 novembre cr., l'acceptation en paiement des exportations en Italie et de tout nouveau dépôt de lirettes au compte italien de clearing, suspendant dans la mesure nécessaire, à partir de la même date, l'exécution de l'accord entre l'Italie et la Roumanie.

Par conséquent, la Banque Nationale ne peut plus accepter des versements de lirettes en compte clearing, pour les exportations roumaines en Italie, l'accord italo-roumain étant suspendu à cet égard.

Congresul inginerilor diplomați ai Școalei Politechnice din București

Al treilea congres al Asociației inginerilor diplomați ai Școalei Politechnice Carol II din București a avut loc Duminică și Luni sub președinția d-nului inginer **Vasilescu-Karpen**, fost ministru al industriei și comerțului rectorul acestei școli, și în prezența d-lor miniștri subsecretari de stat **P. N. Bejan**, Caranfil și a multor personalități de seamă a lumei inginerească, printre cari d-nii ingineri M. Manoilescu, fost ministru, președintele AGIR-ului, Traian Pârvu, secretar general al ministerului comunicațiilor, C. Bușilă, Teodorescu, rectorul școalei politechnice din Timișoara, etc.

In documentate discursuri d-nii **Vasilescu-Karpen**, Ulysse Issărescu, președintele asociației inginerilor diplomați ai **școalei politechnice**, N. Caranfil, ing. C. Bușilă, au relevat marea importanță a Corpului technic în propășirea țării, exprimând regretul că de câtva timp puterile publice par să nu mai acorde acestui Corp atenția la care i-ar da dreptul valoarea sa. O regelmentare nouă a Corpului technic se impune precum se impune deasemenea **naționalizarea capitalurilor.** In legătură cu aceasta și spre a da un prestigiu cât mai mare corpului technic s'a emis dorința unei unificări a învățământului inginerese în cadrul Școalei Politechnice din București. De asemenea s'a examinat doleanțele tinerilor ingineri diplomați ai școalei din serviciul căilor ferate.

D. ministru subsecretar de stat la armament, ing. P. N. BEJAN, a rostit cu acest prilej următorul important discurs :

Simt o adâncă mulțumire, astăzi ca și în totdeauna, când am ocazia să mă aflu în mijlocul colegilor mei de meserie de cari mă apropie aceiași formațiune tehnică, aceiași mentalitate și trainice legături sufletești. Deși fost elev al vechii Școli de Poduri și Șosele, școală care își avea rostul ei în România dinainte de război, cred că locul meu și al foștilor mei camarazi este tot în cadrul acestei asociațiuni a diplomaților școalei politechnice, care continuând o bună tradiție împlinește nevoile țării întregite de astăzi. Sunt fericit să constat că inginerii din ce în ce mai pătrunși de rolul și menirea lor și mai convinși de succesul cauzei lor, se strâng în asociațiuni puternice ca Agirul care se ocupă de problemele generale tehnice și ca asociația diplomaților școalei politechnice al cărei prag îl păsim și astăzi cu sfială și în jurul cărui se împletește întreaga pregătire tehnică, tot progresul pe tărâm tehnic al țării noastre. După cum am spus în alte ocaziuni, problema corpului tehnic la noi, nu trebue privită numai prin prisma unor revendicări de breaslă, oricât de importante sunt ele și oricât, așa cum foarte bine a spus un tânăr coleg, munca, mintea, sufletul inginerului sunt într'un corp care trebue hrănit. Este îmbucurător să vedem cum în congresele inginerilor, cu toate nevoile lor imediate, se discută chestiuni de un nivel mult mai înalt privind întregul complex al problemelor economice sociale dela noi, arătând în mod evident că o bună așezare a rosturilor acestui corp select care este corpul tehnic, trebue să stea la baza întregii desvoltări tehnice economice și apărării naționale a țării. Sub acest unghi de privire, avem de rezolvat întâi chestiunea unificării învățământului tehnic superior care nu se poate face decât în jurul acestei Școli unde dăinuește o practică veche și consacrată a formațiunii inginerilor.

Vine apoi legiferarea titlului de inginer, pentru a apăra munca serioasă depusă și da posibilități sigure de selecționare. Nu mai puțin se impune o modificare a legii corpului tehnic, pentru adaptarea lui la

Le Congrès des ingenieurs diplomés de l'Ecole Polytechnique de Bucarest

Le troisième Congrès de l'Association des ingénieurs diplomés de l'Ecole Polytechnique Carol II de Bucarest a été tenu dimanche et lundi sous la présidence de M. l'ing. Vasilesco-Karpen, ancien ministre de l'industrie et du commerce recteur de cette Ecole, et en présence de MM. les Ministres soussecrétaires d'Etat **P. N. Bejan, Caranfil**, et de nombre de personnalités marquantes du monde des ingénieurs, parmi lesquels MM. les ingénieurs **M. Manoilesco**, ancien ministre, président de l'A.G.I.R., **Traian Pârvu**, secrétaire général du ministère des communications, **C. Bușilă**, Teodoresco, recteur de l'Ecole Polytechnique de Temișoara, etc.

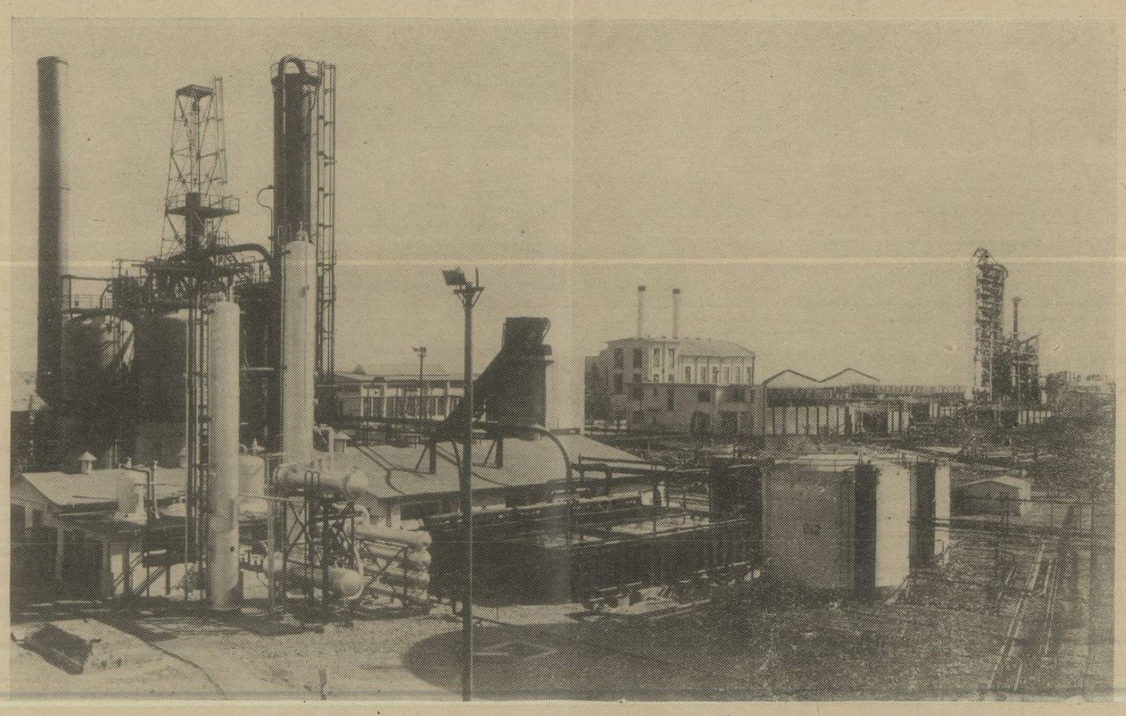
Dans de documentés discours MM. Vasilesco-Karpen, Ulysse Issaresco, président de l'Assosiation des ingénieurs diplomés de l'Ecole Polytechnique, N. Caranfil, ingénieur, C. Bușilă ont relevé la grande importance du Corps technique dans le progrès du pays, exprimant leurs regrets que, depuis quelque temps, les pouvoirs publics semblent ne plus accorder à ce Corps l'attention à laquelle lui donne le droit sa valeur. Une reglémentation nouvelle du corps technique s'impose de même que s'impose la nationalisation des capitaux. Afin de donner un prestige aussi grand que possible au corps technique on a émis le voeu de l'unification de l'enseignement de l'ingénieur dans le cadre de l'Ecole Polytechnique de Bucarest. De même on a examiné les doléances des jeunes ingénieurs diplomés de l'école, au service des chemins de fer.

M. le Ministre sous-secrétaire d'Etat à l'armement, ingénieur **P. N. Bejan**, a prononcé à cette occasion l'important discours suivant :

«J'éprouve une vive satisfaction en ce jour comme toutes les fois que j'ai l'occasion de me trouver au milieu de mes collègues professionnels desquels me rapprochent la même formation technique, la même mentalité et tes mêmes liens spirituels. Bien qu'élève de l'ancienne Ecole des Ponts et Chaussées, école qui avait sa raison d'être dans la Roumanie d'avant la guerre, j'estime que ma place et celle de mes anciens camarades est toujours dans le cadre de cette Associatton des diplomés de l'Ecole Polytechnique qui, continuant une bonne tradition, réalise les besoins du pays unifié actuel. Je suis heureux de constater que les ingénieurs, de plus en plus pénétrés de leur rôle et de leur mission et plus convaincus du succès de leur cause, s'assemblent en association puissante comme l'A. G. I. R. qui s'occupe des problèmes généraux techniques et comme l'association des diplomés de l'Ecole Polytechnique, autour de laquelle se grèfe toute la préparation technique, tout le progrès sur le terrain technique de notre pays. Ainsi que je l'ai dit en d'autres occasions, le problème du corps technique de notre pays ne doit pas être considéré uniquement sous le prisme de revendications de corporations, aussi importantes fussent-elles, et quel soit le point auquel, ainsi que l'a très bien dit un jeune collègue, le travail, l'esprit et l'âme de l'ingénieur appartiennent à un corps qui doit être nouri.

Il est réconfortant de voir comment, dans les congrès des ingénieurs, malgré tous les besoins immédiats de ces derniers, on discutte des questions d'un niveau beaucoup plus élevé et ayant trait à tout l'ensemble de nos problèmes économico-sociaux, ce qui prouve avec évidence qu'une bonne organisation du corps select qu'est le Corps technique, doit être à la base de tout le développement technico-économique et de la défense nationale du pays. Sous ce dernier aspect nous avons à résoudre en premier lieu la question de l'unification de l'enseignement technique supérieur, lequel ne peut être effectué qu'autour de cette écolle où règne une pratique longue et consacrée de la formation de l'ingénieur. Vient ensuite la légifération du titre d'ingénieur afin de défendre le travail sérieux qu'il dépose et donner des possibilités sûres de sélectionnement. Non moins s'impose une modification de la loi du corps technique en vue de son adaptation, aux exigences actuelles, laquelle ne signifie point un abais-

CREDITUL MINIER. = RAFFINERIE DE BRAZI



Vue de l'installatfon de Craking (à gauche), du Pipe-still (à droite); et de l'usine électrique au fond

Exportation des Produits Pétrolifères par Constantza et Braila en Bateaux-Tancs ainsi que par Ramadan (Giurgiu) en tancs pour tous les pays de l'Europe Centrale

TELEGRAMMES PETRUNIREA BUCAREST

SOCIETATE ANONIMA ROMANA DE PETROL
UNIREA
STRADA GENERAL BERTHELOT No. 90

Telefon 38620

VÂNZĂRI DE PRODUSE PETROLIFERE

Benzină, Petrol şi Păcură expediate în toată ţara

ADRESA TELEGRAFICĂ „PETRUNIREA" BUCUREŞTI

„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMA
Benzină, Lampant, Motorină, Păcură, Cocs, Asfalt
Uleiuri minerale de prima calitate

DISTRIBUTIA
SOCIETATEA ANONIMĂ PENTRU DISTRIBUIREA PRODUSELOR PETROLEULUI
Bucureşti, Str. G-ral Budişteanu 11. Tel. 3.38-10
DEPOZITE IN TOATĂ ŢARA
Pentru vânzări destinate Exportului a se adresa:
„ASTRA ROMANA"
SOCIETATE ANONIMĂ
BUCUREŞTI. — Bulevardul Carol No. 10

„Steaua Română"
Societate Anonimă pentru Industria Petrolului
BUCUREŞTI
Capital Social Lei 1.000.000.000

RAFINARIA CAMPINA
Capacitatea de lucru cca. 1.500.000 tone ţiţei pe an
RAFINARIA MOINEŞTI Capacitatea de lucru cca. 100.000 tone ţiţei pe an

PRODUSELE:
BENZINĂ, PETROL, WHITE SPIRIT, MOTORINĂ, PĂCURĂ, ULEIURI MINERALE DE CALITATE SUPERIOARĂ, PARAFINĂ, ACIZI NAFTENICI, SMOALĂ ASFALT, COCS DE PETROL

Pentru comenzi în interiorul ţării a se adresa: DISTRIBUŢIA
BUCUREŞTI — SOBIETATE ANONIMĂ PeNTRU
Str. General Budişteanu No. 11 bis „DISTRIBUIREA PROD. PETROLULU

FABRICA DE ACID SULFURIC CAMPINA

INSTALAŢIUNI DE REZERVOARE ŞI DE EXPORT
Constanţa - Giurgiu - Budapesta - Viena - Genova - Salonic - Rusciuc - Istanbul - Smirna, etc.

Fabrici de Lăzi şi Bidoane: Salonic, Smirna, Rusciuc

REPREZENTANŢE GENERALE:
STEAUA ROMANA (British) Ltd.
Ling House, South Street, South Place, London E. C. 2
STEAUA FRANÇAISE, Soc. Anonyme
280, Boulevard St. Germain, Paris (VII e)

AGENŢII:
„Steaua Română", Oesterreich-Rumänische Mineralölprodukte-Vertriebs-G. m. b. H., Viena, III, Lothringerstr. 14.
„Steaua Română", sucursala din Istanbul, Galata, Cinili Rihtim Han 3-ème étage.
„Steaua Română", sucursala din Smirna, rue Gazi Bulvari 14.
„Pétrole", Société Anonyme Bulgare pour le Commerce et l'Industrie, Sofia, Ulitza Rakovsky, 116.
„Jacques Nahmias & Fils", Salonic, Megalou Alexandrou 33.
„Società Anonima Italiana Importazione Olii", Via Ippolito d'Aste 8—10, Genova.
„Steaua", Société Anonyme Hongroise de Pétrol, Budapesta V., Vilmos Császár-ut 12.

Creditul pentru Intreprinderi Electrice
SOCIETATE ANONIMA ROMANA
— Bucureşti, III. — Bulevardul Take Ionescu No. 27 —

Executarea şi exploatarea instalaţiunilor pentru producerea distribuirea şi utilizarea energiei electrice.

Uzini electrice locale sau de interes general. linii de transmiterea energiei electrice, căi ferate şi tramwnie electrice, întrebuinţarea energiei electriee pentru scopuri mecanice, termice, chimice, etc.

Participaţiuni sub orice formă, cu autorităţile publice şi întreprinderi particulare pentru desvoltarea întreprinderilor existente sau pentru întreprinderi de creat în scopul producerii, distribuirii şi utilizării energiei electrice

Punerea în valoare a surselor de energie, căderi de apă gaze naturale, combustibili lichizi şi solizi

Crearea, participarea şi finanţarea întreprinderilor pentru producerea, distribuirea, utilizarea energiei electrice, căi ferate, trenuri şi întreprinderi de transport, punerea în valoare a surselor de energie precum şi tot felul de industrii electrice

Studii şi propuneri, la cererea administraţiilor întreprinderilor şi persoanelor interesate,

cerinţele de astăzi care să însemne nu o scoborire a nivelului tehnic tradiţional cu atâtea sacrificii creiat de înaintaşii noştri, ci o consolidare a armatei noastre tehnice, astăzi tot atât de importantă ca şi cea combativă. Odată cu aceasta trebue rezolvată încadrarea şi salarizarea inginerului pentru a suprima anomaliile cari subminează buna organizare a statului.

Insfârşit, domnilor dacă trecem la preocupări mai generale la temelia întregii noastre activităţi trebue să fie creearea şi desvoltarea capitalului românesc fără de care nu se poate întrevedea o rezolvire definitivă a problemelor corpului nostru tehnic. Până atunci, guvernul a venit cu legea proteguirii personalului românesc în întreprinderi care a dat roade bune şi care va fi încă ameliorată pentru a-şi da întreaga ei eficacitate. S'a vorbit aci şi de armamentul ţării. Este adevărat, domnilor, că lucrăm în acest moment, punând la contribuţie întreaga noastră capacitate de muncă şi de realizare, când conştienţi de greutăţile şi primejdiile momentului, la aşezarea pe baze solide a problemei înzestrării armatei.

Nu este vorba numai să dăm unele comenzi mai mult sau mai puţin ample, ci să consacrăm şi să creăm o adevărată industrie românească de armament, pe baze tehnice serioase, o industrie permanentă şi definitivă.

Cu aceste cuvinte, convins de progresul ce va rezulta din lucrările dvs. eu vă spun spor la muncă, dar în acelaş timp continuitate şi pereseverenţă".

Importantele declaraţiuni ale d-lui ministru subsecretar de stat la armament au fost foarte aplaudate şi au pricinuit cea mai vie mulţumire printre inginerii congresişti.

sement du niveau technique traditionnel créé au prix de tant de sacrifices par nos prédécesseurs, mais une consolidation de notre armée technique, aujourd'hui tout aussi importante que notre armée combatante. En même temps doivent être résolus l'encadrement et la salarisation de l'ingénieur afin de supprimer les anomalies qui minent la aonne organisation de l'Etat.

Enfin, Messieurs, si nous passons à des préoccupations d'ordre plus général il est certain qu'à la base de toute notre activité doit être la création et le développement du capital roumain, faute duquel on ne saurait entrevoir une solution définitive des problèmes de notre corps technique. En attendant le gouvernement a élaboré la loi sur la protection du personnel roumain dans les entreprises, loi qui a donné de bons résultats et qui sera encore améliorée pour donner toute son efficacité.

On a parlé aussi de l'armement du pays. Il est exact, Messieurs, que, mettant à contribution toute notre capacité de travail et de réalisation, conscients des difficultés et du danger du moment, nous travaillons actuellement à asseoir sur des bases solides le problème de l'outillage de l'armée.

Il ne s'agit point seulement de donner des commandes plus ou moins importantes. mais de consacrer et de créer une véritable industrie roumaine d'armement, sur des bases techniques sérieuses, une industrie permanente et définitive. C'est dans ces sentiments que, convaincu du progrès qui résultera de vos travaux je vous souhaite un labeur fécond, mais en même temps de la continuité et de la persévérance.»

Les importantes déclaration de M. le sous-secrétaire d'Etat à l'armement ont été très applaudies et ont occasionné le plus vive satisfaction dans les rangs des ingénieurs.

Congresul U. G. I. R.

Congresul industriaşilor, organizat de Uniunea Generală a Industriaşilor din Romănia, va avea loc la Bucureşti în zilele de 9 şi 10 Decembrie a. c., cu următorul program:

Expunerea generală asupra situaţiei industriei, făcută de preşedintele U. G. I. R., d. ing. N. Theodorescu ;

Problema creditului, raportor d. Victor Slăvescu ;

Legislaţia socială, raportor d-nul ing. Chr. Pennescu-Kertsch ;

Codul industrial, raportor d. ing. I. Bujoiu ;

Organizaţiile profesionale libere raportor d. ing. C. R. Mircea ;

Problema transportului, raportor d ing. C. Budeanu ;

Problema comerţului exterior şi a devizelor, raportor d. ing. Th. Ficşinescu ;

Legislaţia fiscală, raportor d. I. Peptea.

Scopul congresului este discutarea tuturor problemelor privitoare la interesele vitale ale industriei naţionale în cadrul intereselor generale ale ţărei, contribuindu-se astfel la lămurirea opiniei publice despre rolul şi însemnătatea industriei în viaţa noastră de Stat şi la fixarea directivelor unei politici economice unitare care să cuprindă şi să coordoneze în mod armonios necesităţile tuturor ramurilor, productive din ţara noastră.

Le congrès de l'U. G. I. R.

Le congrès des industriels organisé par l'Union Générale des Industriels de Roumanie se tiendra à Bucarest les 9 et 10 décembre prochain avec le programme suivant :

Exposé général sur la situation de l'industrie, fait par le président de l'U. G. I. R., M. l'ing. N. Theodoresco ;

Le problème du crédit, rapporteur M. Victor Slavesco ;

La législation sociale, raporteur M. l'ing. Penesco-Kertch ;

Le code industriel, rapporteur M. l'ing. Bujoiu ;

Les organisations professionnelles libres, rapporteur M. l'ing. C. R. Mircea ;

Le problème du transport, rapporteur M. l'ing. C. Budeanu ;

Le problème du commerce extérieur et des devises. rapporteur M. l'ing. Th. Ficşinesco ;

La législatior fiscale, rapporteur M. Peptea.

L'objet du congrès est de discuter tous les problèmes ayant trait aux intérêts vitaux de l'industrie nationale dans le cadre des intérêts généraux du pays, contribuant de la sorte à éclairer l'opinion publique sur le rôle de l'importance de l'industrie dans notre vie d'Etat, ainsi qu'à la fixation des directives d'une politique économique unitaire, comprenant et coordonant avec harmonie les nécessités de toutes les branches productives du pays.

REGION DE BUCŞANI

Situation des sondes en exploitation au 1 novembre 1935

Exploitation	No. de la sonde	Sondes en production: Atmosphères	Sondes en production: Production vag.
«Steaua Română»	1	54/112	11.5000
» »	3	82/110	10.0000
» »	5	—	—
» »	7	51/119	22.0000
» »	9	41/92	16.0000
» »	10	28/90	29.5000
» »	11	27/82	27.6000
» »	12	43/76	17.6000
» »	14	41/37	17.2000
» »	15	31/101	33.7000
«Unirea»	1	38/112	32.8000
»	4	34/84	31.2000
»	5	36/7	28.1000
«Colombia»	1	68/88	18.0000
»	205	65/110	47.0009

Sondes en foraje

Exploitation	No. de la sonde	Profondeur
«Steaua Română»	4	657.0 mtr.
» »	6	1988.00 »
» »	16	1827.00 »
«Unirea»	2	1415.00 »
»	6	1930.00 »
»	7	1911.00 »
«Colombia»	206	776.00 »
»	207	—
»	211	—
»	220	1507.00 »
«Concordia»	2	1687.50 »
»	25	—
«I. R. D. P.»	3	1736.00 »
«Prahova»	201	2010.80 »
«Concordia»	24	Produit 39,0000 vagons

Sondes productrices de gaz

Exploitation	No. de la sonde	
«Unirea»	1	prod. gaz 61,200 mc.
»	4	» » 130.800 »
«Colombia»	1	» » 91.500 »
»	205	» » 74.000 «

Industria petroliferă şi Căile Ferate Române

Ziarul nostru a atras în nenumărate rânduri atenţia asupra grelelor piedici aduse industriei noastre petrolifere de pe urma tarifelor de transport cu totul exagerate impuse de către Regia Autonomă a C. F. R. pentru transportul produselor atât pentru export cât şi pentru consumul intern.

Pe când preţurile de vânzare la export, cu toată importanta urcare din „ultimul timp, sunt astăzi cu 60 8% mai reduse ca în 1929, tarifele de transport pe C. F. R., cu excepţie la păcură, s'au urcat cu 26.5 % în acelaşi interval.

Actualmente navlul Constanţa-Londra (260 lei de tonă) este aproape de 2 ori mai redus decât transportul pe c. f. r. Ploeşti-Constanţa (430 lei de tonă), cu toate că distanţa între aceste două din urmă puncte este de 23 jum. ori mai mică decât între Constanţa şi Londra.

Pe când în America transportul tonei kilometrice de produse petrolifere reprezintă circa 0,18 lei, acest transport se ridică în Romănia la 1.15 lei, fiind de 6 jum. ori mai scump.

Cu toate protestările cari durează de ani îndelungaţi C. F. R. nu fac nimic pentru a remedia aceste regretabile stări de lucruri, iar în ceeace priveşte Direcţia conductelor, care depinde de aceeaş administraţie, ea nu a luat încă nici o hotărâre definitivă în ceeace priveşte construirea atât de necesară a unei conducte de benzină Ploeşti-Constanţa.

Acestor piedici bine cunoscute Regia C. F. R. a mai adăogat şi alta de cea mai mare importanţă, neachitând decât cu foarte mari întârzieri sumele datorite de ea pentru combustibilul păcură care îi este furnizat de către întreprinderile noastre de petrol.

Cu toate că contractele de furnituri prevăd termene fixe de plată de 60 de zile cu începere dela expediţia mărfurilor şi de 15 zile pentru restituirea către societăţile de petrol a taxelor de consumaţie, de drumuri şi comunale, pe cari zisele societăţi sunt ţinute să le plătească la eşirea însăşi a produselor din rafinerii, C. F. R.-urile nu plătesc mărfurile decât cu o întârziere medie de 9 **luni** şi nu restituesc taxele decât cu o întârziere de mai bine de 3 **uni.** Mai mult, cca. 140.000.000 de lei provenind din mărfurile furnizate până la 19 Iulie crt., nefiind plătite, Regia C. F. R. oferă azi **să le lichideze cu termene de plată eşalonate pe o durată de 10 ani!**

Pe când societăţile de petrol sunt obligate să plătească neîntârziat c. f. r., pentru taxe de transport, o sumă de nu mai puţin de **două miliarde cinci sute de milioane lei** pe an, ele sunt nevoite să aştepte 9 luni — şi chiar zece ani — pentru a primi plata celor 300 milioane de lei, reprezentând valoarea produselor livrate de ele acestei administraţii şi din cari mai mult de jumătate reprezintă taxele de consumaţie, de drumuri şi comunale, achitate **de către societăţi cu anticipaţie.**

Să mai aducem aminte oare, cu acest prilej, că zisele taxe reprezintă dela 40—78 la sută din preţul produselor loco fabrică.

„Asociaţia Industriaşilor de petrol" a adresat asupra acestei chestiuni un legitim memoriu de protestare contra acestui tratament nedrept şi nici de cum justificat impus societăţilor de petrol cari procură veniturile cele mai mari căilor ferate, ai căror sunt clientul cel mai de seamă şi cari pun la dispoziţia acestei administraţii păcura cu preţuri foarte reduse.

Pentru a pune capăt acestei situaţii **„Asociaţia"** propune foarte modest Regiei C. F. R. ca valoarea produselor de petrol furnizate acesteia să fie compensată cu taxe de transport datorite de întreprinderile respective pentru produse de petrol destinate exportului.

Nici o cerere nu putea fi mai indreptăţită şi mai raţională şi sperăm că Regia C. F. R. va găsi de cuviinţă să o aprobe.

L'industrie pétrolifère et les Chemins de fer roumains

Nous avons fait ressortir à maintes reprises les graves entraves apportées à notre industrie pétrolifère par les tarifs de transport absolument exagérés imposés par la Caisse Autonome des Chemins de fer pour le transport des produits du pétrole destinés tant à l'exportation qu'à la consommation intérieure.

Alors que les prix de vente à l'exportation, malgré la forte hausse de ces derniers temps, sont aujourd'hui *de 60,8% plus réduits qu'en 1929*, les tarifs de transport par C. F. R., le mazout excepté, ont augmenté de 26,5 % pendant le même intervalle.

A l'heure actuelle, le prêt Constautza-Londres (260 lei par tonne) est près de deux fois moins élevé que le transport par chemins de fer Ploeşti-Constantza (430 lei par tonne) bien que la distance entre ces deux derniers point soit 23½ fois moins longue qu'entre Constantza et Londres.

Tandisqu'en Amérique le transport de la tonne kilomètrique de produits pétrolifères représente environ 0,18 lei, ce transport s'élève en Roumanie 1,15 lei, soit 6½ fois plus cher.

Malgré les protestations qui durent depuis de longues années les Chemins de fer ne font rien pour remédier à ce regrettable état de choses et, de son coté, la Direction des conduites qui dépend de cette même administration n'a même pas encore abordé résolument la construction tellement nécessaire d'une conduite pour la benzine Ploeşti-Constantza.

A ces entraves déjà vieilles les Chemins de fer roumains en ajoutent une autre de première importance en n'acquittant qu'avec des retards considérables les sommes dues par eux pour le combustible mazout qui leur est fourni par nos entreprises de pétrole.

Bien que les contrats de fourniture prévoient des termes fixes de paiement de 60 jours à partir de l'expédition des marchandises, et de 15 jours pour le remboursement aux sociétés de pétrole des taxes de consommation, de routes, communales que les dites sociétés sont obligées de payer à la sortie même des produits des raffineries, les C. F. R n'effectuent le paiement des marchandises qu'avec un retard moyen de **9 mois** et le remboursement des taxes qu'avec un retard de plus de **3 mois.** Bien plus, envirox 140.000.000 de lei provenant de marchandises fournies jusqu'au 19 juillet crt., n'ayant pas été payés, la Régie des C. F. R. offre **aujourd'hui de les liquider en termes de paiement échalonnés sur un intervalle de dix ans!**

Tandisque les sociétés de pétrole sont obligées de payer immédiatement aux Chemins de fer, pour les taxes de transport une somme de non **moins de deux milliards cinq cents millions de lei par an** elles doivent attendre 9 mois — et même 10 ans — pour se voir payer les 300 millions de lei que représentent la valeur des produits fournis par elles à cette administration et dont plus de le moitié représente les taxes de consommation routes et communales acquittées par les sociétés **avec anticipation.** Rappelons à ce propos que les dites taxes représentent de 40 à 78 pour cent du prix des produits à la fabrique!

L'*„Association des Industriels du Pétrole"* a adressé à ce sujet un légitime mémoire de protestation contre ce traitement injuste et aucunement justifié imposé aux sociétés de pétrole qui procurent les revenus les plus importants aux C. F. R., dont ils sont le client le plus important et qui mettent à la disposition de cette administration du mazout à des prix très réduits.

Pour mettre un terme à cette situation l'*„Association"* propose modestement à la Régie des C.F.R. que la valeur des produits du pétrole fournis à cette dernière soit compensée avec les taxes de transport pour les produits du pétrole destiné à l'exportation, à payer par les entreprises respectives.

Il ne saurait y avoir de demande plus légitime et plus raisonable et il faut espérer que la Régie Autonome ne manquera pas d'y faire droit.

Prix à l'exportation

Le 19 Noembre	Fob Constantza La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	Fob Giurgiu La tonne métrique Lst. or	Frs. fr.	à la raffinerie Lei
Gazoline	3.10. 0	434.73	3. 5.0	403.68	2.15
Essence légère	3. 7. 0	416.10	3. 2.3	386.61	1.05
» moyenne	2.16.10	352.96	2.13.7	332.78	1.64
» lourde	2.10. 0	310.52	2. 5.3	281.03	1.36
White Spirit I	2. 5. 0	219.47	2. 1.8	258.78	1.36
» » II	2. 0. 0	248.42	1.16.8	227.71	1.16
Pétrole raffiné	1.11. 0	192.52	1. 9.10	185.28	0. 6
» dist.	1.10. 2	107.35	1. 6.11	167.16	0.75
Gaz oil parraf.	1. 3. 0	142 13	0.19.9	122.65	0.46
Mazout par.	0.15. 6	93.15	0.12.8	78.68	0.29
» non par.	1. 5. 0	155.25	1. 2.8	140.78	0.70

Cursul petroliferelor române la Paris a fost la 16 noemb.
„Astra Română" 73.50 **fr. frc.**
„Steaua Română" 34.50
„Concordia" 35.—
„Petrol Block" —
„Rom.-Belgiană de Petrol" 41.75
„Redevenţa" 18.—
„Star-naphta" —
„Soc. Regală de Petrol." —
„Colombia" 65——

Le cours des valeurs Pétrolifères Roumaines a été à Paris le 16 nov.
„Astra Română" 73.50 **fr. frc.**
„Steaua Română" 34.50
„Concordia" 35.—
„Petrol Blok" —
„Rom-Belge de Pétrole" 41.75
„Redevenţa" 18.—
„Starnaphta" —
„Soc Royale des Pétroles"
„Colombia" 56

„STEAUA ROMANA"

Production et mètres forés au cours du mois de septembre 1935

CHANTIER	Production kgr.	Mètres forés
Câmpina	2.700.000	—
Ariceşti	15.656.000	346,30
Moreni-Ţuicani	554.000	—
„ Etat	6.186.000	—
„ Pâscov	6.875.000	—
„ Sf. Gheorghe	9.517.000	—
Buştenari	211.900	—
Mislea	1.412.200	—
„ Etat	2.433.700	—
„ Unirea	1.415.600	—
„ Foraky Românească	54.000	—
„ Colombia	393.600	—
Ceptura	6.103.600	—
„ Iordăcheanu	102.400	—
Boldeşti	11.422.000	—
Scăioşi	40.500	—
Glodeni	196.000	—
Bucşani-route	49.364.000	3.843,20
Viforâta	4.599.000	—
Sărata puits et galeries	620.000	—
Arbănaşi	2 282.300	—
Moldova	2.997.400	—
Călineşti	—	—
Total	125.476.200	—
Quote-part de la participation à diverses sociétés	662.466	—
Total général	126.138.666	4 189,50

La productionquotidienne au 17 Octobre 1935 a éte de 423,2 vagons

Sondele autorizate in regiunea Bucşani

(Dela prima sondă autorizată la 31 Octombrie 1935)

Numele societăţii	Terenul pe care se află situată sonda	Data autorizării sondei
Steaua Română	Prosp. Perim. Bucşani- oseaua	22-VIII-1934
» »	» » » »	1-XII -1934
Colombia	» Ghiţă N. Dumitrescu din perim. Bucşani	8-II -1935
Steaua Română	Prosp. Grigore L. Ocnaru	29-III -1935
» »	Expl. Aurel Dumitrescu Nicoară din perim. Bucşani	30-III -1935
I. R. D. P.	Expl. Islazul Comunal	6-IV -1935
» » » »	» » »	17-V -1935
» » » »	» » »	17-V -1935
Creditul Minier	» Perim. Pădurea Neagră	29-V -1933
» »	» » »	29-V -1935
Colombia	Mihail Căpităneanu (Islazul Comunal	5-VI -1835
Steaua Română	Gheorghe R. Otâncilă	15-VI -1935
» »	Mihail Căpităneanu	15-VI -1935
» »	« »	19-VI -1935
» »	Zamfira Gh. Gh. Florea	19-VI -1935
Unirea	Expl. Radu Nicoară din perim. Bucşani	8-VII -1935
Steaua Română	Petre Dumitru Văduva	10-VII -1935
Concordia	Perim. Expl. Bucşani al Soc. «Sondajul»	16-VII -1935
Steaua Română	Mihail Căpităneanu	18-VII -1935
» »	» »	23-VII -1935
Concordia	Perim. Expl. Bucşani al Soc. «Sondajul» noul amplasament	24-VII -1935
Colombia	Ghiţă N. Dumitrescu	24-VII -1935
»	» » »	24-VII -1935
»	» » »	24-VII -1935
Steaua Română	Mihail Căpităneanu	30-VII -1935
» «	» »	30-VII -1935
I. R. D. B.	Bucşani, Islazul Comunal Reautorizarea	1-VIII-1935
» » » »	Islazul Comunal Reautorizarea	1-VIII-1935
Colombia	Mihail N. Căpităneanu	17-VIII-1935
»	» » »	22-VIII-1935
»	Toma Stoica Moisescu, fost I. Popescu	20-VIII-1935
»	Mihail Căpităneanu, noul amplasament	22-VIII-1935
Steaua Română	Expl. Lache Popescu din perim. Bucşani	26-VIII-1935
» »	Zamfira Gh. Gh. Florea cu soţ	31-VIII-1935
« »	Mihail Căpităneanu	31-VIII-1935
Unirea	Most. Lixandru I. Stancu din perimetrul Bucşani	31-VIII-1935
»	Ion S. Piciorang din perim. Bucşani	31-VIII-1935
Steaua Română	Mihail Căpităneanu	27-IX -1935
» »	» »	27-IX -1935
Colombia	» »	28-IX -1935
»	Ioan C. Popessu El. I. Rucăreanu, Virgil R.	28-IX -1935
»	Ioan C. Popescu El. I. Rucăreanu, Virgil R.	28-IX -1935
»	Marin R. Belitu	28-IX -1935
»	Maria I. I. Ristoiu	28-IX -1935
»	Vasile Gr. Bolovan	28-IX -1935
Concordia	Lazăr Cristea Stavăr	2-X -1935
»	Anica Marin Radu	2-X -1935
Steaua Română	Mihail Căpităneanu	3-X -1935
» »	» »	8-X -1935
» »	« »	8-X -1935
I. R. D. P.	Islazul Comunal	23-X -1935
Steaua Română	Expl. Vasile D. Ţuican din perimetul Bucşani	24-X -1935
Colombia	Dumitra N. Andrei din perim. Bucşani	31-X -1935
»	Gheorghe G. Visu	31-X -1935

Noms et adresses des conseillers économiques et attachés commerciaux de la Roumanie à l'étranger

ITALIE
Eugèn Porn, conseiller économique, Légation de Roumanie Rome

TURQUIE
Nicolas Mănescu, conseiller économique, Merkez Rihtim Han Quai, Galata Istamboul

GRECE
Nicolas Manescu, Les bureaux Rue Sina, 36 Athènes

SYRIE, LIBAN et PALESTINE
N. Mănescu, conseiller économique, Merkez Rihtim Han Quai, Galata Istamboul et
Dr. Iosef Berkovitz, Attaché commercial, Consulat Général de Roumanie Jerusalem (Palestine)

ALLEMAGNE
V. Georgmăneanu, conseiller économique, Rauchstrasse, 26 Berlin W. 10

HONGRIE
I. Mătăsaru, conseiller économique, Légation de Roumanie Budapest

EGYPTE
Virg. Ciulli, Attaché commercial, Rue Fouad I-er 58 Alexandrie

FRANCE
N. Pillat, conseiller économique Légation de Roumanie Rue Bremontier, 17 Paris

AUTRICHE
Victor Stătescu, conseiller économique, Légation de Roumanie, Vienne III

ANGLETERRE
Al. Bianu, Attaché commercial, Légation de Roumanie Londres

TCHECOSLOVAQUIE
Const. Narti, chargé des fonctions d'Attaché commercial, Légation de Roumanie, Nerudova, 3 Prague III

BELGIQUE et HOLLANDE
J. Antohi, Attaché commercial, Légation de Roumanie, Rue Washington, 37-a Bruxelles

POLOGNE
I. Floru, Attaché commercial, Légation de Roumanie, Ul. Ujajdowski, 47 Varsovie

ESPAGNE et PORTUGAL
Henry Helfant, Attaché commercial, Légation de Roumanie, Calle Quintana, 5 Madrid

BULGARIE
Corneliu Bălăcescu, Attaché commercial, Légation de Roumanie, Ulitza Chipka, 28 Sofie

YOUGOSLAVIE
Gr. Ghiaţă, Attaché commercial, Légation de Roumanie, Voivoda Milenca 26-a Et. I Belgrade

SUISSE
V. Dăscălescu, Attaché commercial, Légation de Roumanie Berne

Exportation par Constantza des produits pétrolifères à destination de la France pendant le mois d'octobre 1935

Date	Nom du vapeur	Expéditeur	Destination	Benzine (Tonnes)	Pétrole (Tonnes)	Mazout (Tonnes)	Gas-oil (Tonnes)	Destinataire
4	Karabagh	Steaua Română	Le Havre	8.535	671	—	—	A ordre
27	Minhla	Unirea	Alexandrette	609	622	—	18	Michel Obegi & Fils
23	Pr. Sergent	Creditul Minier	Villequer	—	—	232	814	Credit Minier Franco-Roumain
6	Strix	Steaua Română & Redevenţa	Pauillac	8.222	837	—	—	A ordre
19	Myriel	Credit.Minier & Steaua Română	Rouen	4.424	175	—	—	Credit Minier Franco-Roumain S. A.

BURSA PETROLULUI | BOURSE DU PÉTROLE

Au cotat:—Ont côté:

	Valeur nominale Lei	Coté au 19 XI 1935
Steaua Română	500	470
Astra Română	500	990
Speranţa (optées)	500	110
Petrol Block	500	55
Concordia (optées)	500	455
Redevenţa	500	180
Sirius	500	—
Româno-Belgiană	250	50
Generala Petroliferă	500	60
Petrolul Românesc	500	190
I. R. D. P.	500	70
Creditul Minier (optées)	500	318
Romănia Petroliferă	500	15
Banca Minelor	500	—
Sospiro	500	55
Motorul	500	—
Prahova	500	175
Cometa	500	—
Foraj Lemoine	500	—
Petrolul	500	—
Mica	500	—

Troliuri (draw works), mese rotative, cârlige, macarale, geamblacuri, pompe de noroi, capete de irigaţie

PIESE DE SCHIMB

Sape speciale, carotiere, lărgitoare, elevatoare, cleşti, pene, coruncl, cuţite circulare, dornuri, etc.

TOOL-JOINTS

Piese din oţel, aliaje superioare călite şi cimentate în cuptoare electrice, instalaţiuni de erupţie, de gas-lift şi de pompaj, pompe canadiene, troliuri de lăcărit, centrale de pompaj, piese de schimb

„CONCORDIA"

SOCIETATE ANONIMA ROMANA PENTRU INDUSTRIA PETROLULUI

ATELIERELE METALURGICE

PLOIEŞTI — Str. Regina Maria No. 146 — Telefon: 1907 şi 1908 — PLOIEŞTI

Instalaţiuni complecte de RAFINĂRII

Cazane secţionale Cornwall de sondaj, economizoare, blaze, supra încălzitoare, rezervoare de orice mărimi, construcţii metalice, ferme, stâlpi, poduri, suporţi nituiţi, secţiune specială pentru sudură electrică şi autogenă

SECŢIUNE SPECIALĂ DE CONSTRUCŢIUNI ŞI REPARAŢIUNI DE VAGOANE CISTERNE

BIROU DE STUDII LA DISPOZIŢIA CLIENŢILOR
INGINERII NOŞTRI SPECIALIŞTI VĂ POT VIZITA

INSTALAŢIUNI „ROTARY"

Străinii în viaţa noastră economică

Chestiunea întrebuinţării personalului străin în întreprinderile economice ale ţărei a dat naştere la multe discuţiuni şi ziarul nostru şi-a arătat în mai multe rânduri punctul său de vedere în această problemă.

Excelentul nostru confrate economic „ARGUS" publică în această privinţă un interesant articol din care extragem următoarele rânduri:

„A ajuns o modă să atacăm societăţile de petrol. Prin numele lor, cules din domeniul astronomiei, prin cifra astronomică a capitalului lor şi a rezervelor strânse, prin numărul de muncitori ce întrebuinţează şi a vagoanelor de marfă ce exportă, ele par în deosebi expuse năzuinţelor naţionaliste şi amenzilor ministeriale.

Dacă interesul general ne îngăduie să înlocuim, dela o zi la alta, şi personalul tehnic şi personalul administrativ, şi capitalul, şi legăturile cu străinătatea ale acestor societăţi, cărora de bine de rău datorăm azi, cele mai mari şi mai moderne instalaţii industriale din ţară şi exportul cel mai mare, cel mai remunerator pentru stat, atunci s'o facem fără şovăire.

Dacă, însă, o supraveghere serioasă şi nepărtinitoare ne arată — cum ne-a arătat — că aceste societăţi, atât de trebuincioase şi pieţii noastre economice, şi tezaurului public, se străduesc să înmulţească şi să ridice la posturile de comandă personalul românesc, dacă de pildă „Astra Română" dovedeşte prin statistici că reduce necontenit personalul străin şi ridică numărul românilor, cari au trecut de 82 la sută în posturile superioare, şi firepte, de 97 la sută în cele inferioare, iar în ce priveşte leafa nu se deosebesc, pe măsură ce pătrund în posturile de comandă, de colegii lor străini, nu e oare mai bine de a împinge şi de a controla aceste societăţi pe calea unei normale „românizări", în loc de a lupta împotriva lor cu învinuiri şi şicane, care acoperă, uneori, interese particulare şi pot păgubi interesul general?

Cine munceşte pentru o Românie cât mai puternică, mai bine pregătită, mai sănătoasă nu trebue înlăturat".

Les étrangers dans notre vie économique

La question de l'emploi du personnel étranger dans les entreprises économiques de notre pays a fait couler beaucoup d'encre et notre journal a exprimé à maintes reprises son point de vue dans cet important problème.

Notre excellent confrère économique l'„Argus" publie à ce sujet un intéressant article dont nous extrairons le judicieux passage suivant:

«C'est devenu une vraie mode que d'attaquer les sociétés de pétrole. Par leurs noms tirés du domaine de l'astronomie, par les chiffres astronomiques de leurs capitaux et de leurs réserves, par le nombre d'ouvriers qu'elles emploient et des vagons de marchandise qu'elles exportent, elles semblent tout spécialement exposées aux convoitises nationalistes et aux amendes ministérielles.

Si l'intérêt général nous permet de remplacer du jour au lendemain, le personnel technique le personnel administratif, les capitaux et les relations que possèdent à l'étranger lesdites sociétés auxquelles nous devons aujourd'hui les installations industrielles les plus modernes du pays, ainsi que les exportations les plus considérables, les plus rémunératrices pour l'Etat, en ce cas, procédons y sans hésitation.

Mais si une étude sérieuse et impartielle nous montre—comme elle nous l'a d'ailleurs démontré — que ces sociétés si nécessaires à la fois à notre marché économique et au Trésor public s'afforcent d'augmenter le nombre du personnel roumain et de l'élever aux postes de commandement; si, par exemple l'„*Astra Română*" fait la preuve par les statistiques qu'elle réduit sans cesse les chiffres du personnel étranger et augmente le nombre des roumains qui dépassent 82% dans les postes supérieurs et 97% dans les postes inférieurs, si, en ce qui concerne le montant des émoluments, ces émoluments ne diffèrent en rien, à mesure que les ingénieurs roumains pénétrent dans les postes de commandement, de ceux de leurs collègues étrangers, ne vaut il pas mieux de pousser ces sociétés dans la voie d'une «roumanisation» normale au lieu de leur livrer bataille avec toutes sortes d'imputations et de chicanes qui couvrent certaines fois des intérêts privés et peuvent être préjudiciables à l'intérêt général?

Quiconque travaille pour une Roumanie plus puissante, mieux préparée, plus saine, ne doit pas être éliminé».

Noul acord de plăţi româno-begian

Noul acord de plăţi româno-belgian a fost semnat acum câteva zile la Paris de către d. ministru Al. Zeuceanu, în numele guvernului român.

Acest acord nu diferă aproape de loc de acordurile similare încheiate în ultimul timp.

Singură modalitatea repartiţiei contravaloării exportului nostru a fost modificată.

Astfel:

65% din valoarea exportului va servi la importul de mărfuri.

5% la plata de arierate, iar

20% la plata de datorii publice şi particulare, iar restul de circa

10% ni se va plăti în devize libere.

Compensarea creanţelor se va face într'un mod asemănător cu acela prevăzut de acordul de plăţi cu Elveţia.

Plăţile şi vărsămintele la Banca Naţională a României, ca şi plăţile şi vărsămintele la Banca Naţională belgiană se vor face în lei, respectiv în franci belgieni. Conversiunea se va face la cursul oficial.

Debitorii români vor trebui să plătească, totuşi, în afară de contravaloarea datoriilor lor, socotite la cursul oficial şi prima prevăzută prin jurnalul Consiliului de miniştri al României din 10 Iunie 1935 (Nr. 969) şi prin decizia ministerială Nr. 2532 din 10 Iunie 1935.

Deasemeni, exportatorul român va primi, în afară de contravaloarea la cursul oficial a creanţei lui şi prima fixată prin regimul în vigoare în România.

Le nouvel accord de paiements roumano-belge

Le nouvel accord de paiements roumano-belge a été signé ces jours-ci à Paris par M. le Ministre Al. Zeuceano, au nom du gouvernement roumain.

Cet accord ne diffère pas sensiblement des accords identiques signé ces derniers temps.

Seule la modalité de répartition de la contrevaleur de nos exportations a été modifié.

C'est ainsi que 65% de la valeur de nos axportations sera affecté aux importations des marchandises;

5% au paiement des arriérés;

20% au paiement des dettes publiques et privées et le reste d'environ

10% nous sera payé en devises libres.

La compensation des créances se fera de la même façon que celle prévue par l'accord des paiements avec la Suisse.

Les paiements et les versements à la Banque Nationale de Roumanie, ainsi que les paiements et les versements à la Banque Nationale de Belgique se feront en lei, respectivement en francs belges. La conversion se fera au cours officiel.

Les débiteurs roumains devront toutefois payer, en dehors de la contrevaleur de leurs dettes, calculées au cours officiel, aussi la prime prévue par la décision du Conseil des Ministres du 10 juin 1935 (No. 969) et par la décision ministérielle No. 2532 du 10 juin 1935.

De même, l'exportateur roumain recevra, en dehors de la contrevaleur au cours officiel de sa créance, aussi la prime fixée par le régime en vigueur en Roumanie.

Traficul petrolului în Mediterană şi Italia

(Suite de la première page)

Într'adevăr, furniturile de hidrocarbure ale Statelor-Unite pentru Africa de Nord cari se ridicau la 38% din totalul aprovizionărilor petrolifere au scăzut în 1933, numai la 3%, adică o pierdere de 90% în patru ani, cu o scădere brutală cu începere din 1931.

* * *

Traficul prin canalul de Suez merită un examen special.

Înainte de război, 510.000 tone de produse petrolifere tranzitau în direcţia nord-sud prin canalul de Suez.

Trei sferturi erau produse americane, iar aproape tot restul produse ruseşti. In direcţia sud-nord, numai 291.000 tone petrol din Indiile neerlandeze şi din Birmania, tranzitau prin Canal.

Astăzi, totul s'a schimbat. De la 1913 curentul nord-sud n'a crescut de cât dela 510.000 la 635.000 tone, pe când curentul sud-nord a crescut de la 291.000 la 5.136.000 tone, din cauza aportului Persiei care a fost de 4.536.000 tone în 1934, cu toate expediţiile făcute prin via Cap.

Cota parte a Statelor Unite în traficul petrolului în direcţia nord-sud este din cele mai modeste. Dela 1913 la 1934, aceasta a căzut de la 385.000 la 20.000 tone pe când aceia a Rusiei se urcă de la 116.000 la 508.000 tone.

* * *

Care este acum repercursia provocată de către conflictul italo-abisinian în traficul petrolifer din Mediterană?

Dacă comparăm primul semestru al anului 1934 cu acela al anului 1935, se constată:

— Că, în direcţia nord-sud, traficul petrolifer a crescut de la 318.000 la 362.000 tone. Acest record este datorit de o parte, abondenţei excepţionale de uleiuri minerale venite din Rusia, iar, de altă parte, a unor încărcături de 30.000 tone cari de la Curaçao au fost expediate la Suez.

— Că din contră, în direcţia sud-nord, traficul petrolului brut a scăzut dela 955.000 la 290.000 tone, pe când acela al diverselor produse se urcă de la 285.000 la 336.000 tone.

Expediţiile de tot felul de petroluri din Abadan nu se ridică decât la 1.866.000 tone contra 2.185.000 tone, iar acelea din Insulele Sonde fiind numai de 281.000 tone sunt în descreştere cu 90.000 tone în raport cu primul semestru din 1934.

Cum va face faţă Italia nevoilor sale de produse petrolifere când principalii săi furnisori: Rusia şi Anglia vor trebui să se supună jocului sancţiunilor?

Pentru moment nu există în Italia decât trei rafinării moderne situate la La Spezzia, Neapole şi Veneţia, — alte două sunt proiectate la Bari şi Livorno,— cari furnizează cca. 150.000 tone de benzină, obţinute din ţiţei importat. Italia produce abiea 30.000 tone de ţiţei pe an, cu toate că guvernul său a acordat subvenţii considerabile — de curând încă 90 milioane de lire — pentru lucrări de prospecţiuni şi forajii în Italia, în Albania şi în Mesopotania, în special.

Exploatările sunt încredinţate în special societăţii „Azienda generale Italiana Petroli" (AGIP), înfiinţată în 1926 cu un capital de 100 milioane lire, mărit în 1932 la 200 milioane. Dânsa posedă 38 puţuri în exploatare, toate situate în nouă câmpuri petrolifere diferite.

Cea mai importantă societate în privinţa producţiei este „Societa Petrolifera Italiana" care în 1933, a produs 168.273 barile. Această societate care colaborează cu „Standard Oil Cy" (New Jersey) profită astfel de experienţa technică a întreprinderei americane.

O altă societate „Petroli Italiani", a treia societate italiană în ordinea importanţei, posedă 11 puţuri în foraj şi 235 puţuri cari nu produc decât 2200 l. cel mult pe zi.

Intru cât priveşte produsele „Vacum (Socony Vacuum) Gulf Oil Corporation" prin participaţia sa la „Unione Importatoi Luhrificanti" şi „Texas Comparation" prin „Texas Compagny S. A. I." constituesc factorii importanţi.

De altfel Italia caută să transforme în carburanţi sintetici asfaltul său din Sicilia, prin ajutorul hidrogenării catelitice sub presiune.

Ea îşi propune deasemenea, conform tendinţei actuale din numeroase ţări, să intensifice carbonizarea şisturilor bituminoase cari produc direct benzină şi petrol.

* * *

Este de observat că americanii colaborează intens pentru aprovizionarea Italiei cu produse petrolifere.

Statele Unite neparticipând la sancţiuni, este de prevăzut că nu vor lăsa ca Italia să ducă lipsă de produse petrolifere. Atunci dânşii vor restabili în mod parţial, în profitul lor, curentul traficului de petrol în Mediteană.

Pe de altă parte, după cum arăta **La Vie Financière** de curând, Italia are şi alte mijloace de aprovizionare cu produse petrolifere.

Astfel, cantităţi importante de benzină au fost cumpărate, în ultimul timp, în Olanda, de către societăţi germane care le-au expediat în peninsulă.

Anticipând asupra viitorului, *ne putem întreba: „Se va găsi petrol în Abisinia?"*

Sunt indicii de prezenţa petrolului în straturile terţiare ale insulelor din Marea Roşie şi în Somaliland.

Cel mult şi ca titlu de analogie, trebuesc amintite zăcămintele cari mărginesc Canalul de Suez, atât pe malul asiatic cât şi pe cel african. Primele explorăţiuni datează din 1904, şi în 1932, producţia s'a ridicat la 284.000 tone.

Cele două zăcăminte principale sunt acele din Gemwah, pe malul african, la extremitatea sud a Mărei Roşii şi acele din Hurgadah, bogate în uilă cu asfalt.

Desigur, prospectarea Abisiniei a cărei suprafaţă este de cca. trei ori mai mare ca a Franţei nu poate fi practică de cât în legătură cu natura lor geologică, ori aceste vaste teritorii nu lasă să se întrevadă decât puţine speranţe de descoperire a zăcăminte de petrol.

Fapt însă mult mai cert, înainte ca aceste zăcăminte, încă hipotetice, să poată fi de folos, vor trebui investite capitaluri considerabile în prospecţiuni, foraje, conducte, crearea de porturi petrolifere, etc., etc. Mulţi ani se vor scurge până la realizarea acestui program, dacă într'adevăr va putea fi realizat.

Fără îndoială aceasta nu este un plasament sigur!!

Le trafic du pétrole en Méditerranée et en Italie

Urmare din pag. 1-a

En effet, les fournitures d'hyrocarbures des Etats-Unis à l'Afrique du Nord qui se montaient à 38% du total des approvisionements pétroliers se sont abaissées, en 1933, à seulement 3%, soit un déclin de 90% en quatre ans, avec chute brutale, depuis 1931.

* * *

Le trafic routier sur la route de Suez mérite un examen spécial.

Avant la guerre, 510.000 tonnes de produits pétrotifères transitaient en direction nord-sud à travers le canal de Suez. Les trois-quarts étaient constitués par des pétroles américains et la quasi-totalité du solde par des pétroles russes. Suivant la direction sud-nord, 291.000 tonnes seulement de pétrole brut, en provenance des Indes néerlandaises et de la Birmanie, transitaient.

A cette époque-ci, tout est changé. De 1913 à 1934, le courant nord-sud ne s'est majoré que de 510.000 à 635.000 tonnes tandis que le courant sud-nord a crû de 291.000 à 5.136.000 tonnes, en raison des apports de la Perse dont la part fut de 4 millions 536.900 tonnes en 1934, malgré des expéditions faites par la route du Cap.

La quote-part des Etats-Unis dans le trafic des pétroles en direction nord-sud devient des plus modeste. De 1913 à 1934, elle est tombée de 385.000 à 20.000 tonnes tandis que celle de la Russie se haussait de 116.000 à 508 000 tonnes.

* * *

D'ores et déjà, quelle répercussion le conflit italo-éthiopien a-t-il provoquée sur le trafic pétrolier en Méditerranée?

Quand on compare le premier semestre de l'année 1934 avec celui de l'année 1935, on constate:

— Que, suivant la direction nord-sud, le trafic du pétrole a crû de 318.000 à 362.000 tonnes. C'est un record imputable, d'une part à l'abondance exceptionnelle des huiles minérales venues de Russie et, d'autre part, à trois chargements uniques groupant 30.000 tonnes qui, de Curaçao, étaient expédiées à Suez.

— Qu'au contraire, suivant la direction sud-nord, le trafic des pétroles bruts est tombé de 955.000 à 290.000 tonnes tandisque celui des pétroles divers se majora t de 285.000 à 336.000 tonnes.

Toutes catégories d'huiles comprises, les envois d'Abadan ne s'élèvent qu'à 1.866.000 tonnes contre 2.185.000 tonnes, et ceux des Iles de Sonde, en n'atteignant que 281.000 tonnes, sont en diminution de 90.000 tonnes par rapport au résultat du premier semestre 1934.

Comment l'Italie va-t elle faire face à ses besoins en produits pétrolifères puisque ses principaux fournisseurs: la Russie, et l'Angleterre *vont faire défaut* par le jeu des sanctions?

Actuellement, il n'existe en Italie que trois raffineries modernes sises à La Spezzia, Naples et Venise—deux autres sont en projet à Bari et Livourne — qui fonrnissent environ 150.000 tonnes d'essence, obtenues avec des pétroles importés. Car l'Italie, produit à peine 30.000 tonnes de pétrole brut par an bien que son gouvernement ait accordé des subventions considérables—tout récemment encore 90 millions de lires — pour des travaux de prospection et de forage, en Italie, en Albanie et en Mésopotamie, notamment.

Les recherches sont confiées principalement à l'«Azienda Generale Italiana Petroli» (A.G.I.P.). fondée en 1926 avec un capital de 100 millions de lire, porté à 200 millions en 1932. Elle se trouve en possession de trente-huit puits en exploitation, forés dans neuf champs différents.

La société la plus importante quant à la production de pétrole brut est la «Societa Petrolifera Italiana», qui en a produit, en 1933, 168.273 barils. Cette société collabore avec la «Standard Oil Company» (New-Jersey) en profitant, de cette manière, de l'expérience technique de l'entreprise américaine.

Une autre société, la «Petroli Italiani», la troisième société italienne en ordre d'importance, possède onze puits en voie de forage et deux cent trente-cinq puits qui ne produisent encore que 2.200 l. tout au plus par jour.

En ce qui concerne les huiles lubrifiantes, la «Vacuum (Socony-Vacuum) Gulf Oil Corporation», *par sa participation à l'Unione Importatori Lubrificanti*, et la «Texas Corporation», par la «Texas Company S.A.I.», constituent des facteurs importants.

Par ailleurs, l'Italie envisage de transformer en carburants synthétiques ses asphaltes de la Sicile, en recourant à l'hydrogénation catalytique sous pression. Elle se propose aussi, conformément à la tendance actuellement suivie dans de nombreux pays, d'intensifier la carbonisation des schistes bitumineux qui fournit directement des essences et des pétroles.

* * *

A la lecture de ces données, remarquons que les Américains ont apporté à l'Italie leur collaboration pour ses approvisionnements en produits pétrolifères.

Les Etats-Unis ne participant pas aux sanctions il est permis de croire qu'ils ne laisseront pas l'Italie manquer de produits pétrolifères. Ce jour-là, ils rétabliront partiellement, à leur profit, le courant du trafic du petrole en Méditerranée.

D'autre part, comme le remarquait *La Vie Financière*, tout récemment, l'Italie a divers moyens de s'approvisionner en produits pétrolifères. C'est ainsi que, d'après ses informations, des quantités importantes d'essence ont été achetées ces derniers temps, en Hollande, par des maisons allemandes qui les ont expédiées dans la péninsule.

Anticipant sur l'avenir, on peut se demander: «Trouvera-t-on du pétrole en Abyssinie?

Il existe des indices de la présence du pétrole dans les couches tertiaires des îles de la Mer Rouge et dans le Somaliland. Cette condition éliminerait immédiatement de grandes étendues couvertes par des roches volcaniques.

Tout au plus et à titre de lointaine analogie, *est-il permis d'évoquer* les gisements qui bordent le canal de Suez, tant sur la rive asiatique sur la rive africaine. Les premières explorations datent de 1904, et, en 1932, la production s'est élevée à 284.000 tonnes.

Les deux champs principaux sont ceux de Gemwah, sur la rive africaine, à l'extrémité sud de la Mer Rouge, et de Hurgadah, riches en huile asphaltique.

Certes, la prospection de l'Ethiopie dont la superficie représente environ trois fois celle de la France demeure pratiquement qu'en raison de leur nature géologique, ces vastes territoires ne laissent que des espoirs limités au sujet de la découverte de gisements d'hydrocarbure.

Fait beaucoup plus certain, avant que ces gisements, encore hypothétiques, soient mis à fruit, il faudra investir des capitaux considérables en prospection, forages, pose de pipe-lines, création de ports pétroliers, etc., etc. De nombreuses *années s'écouleront avant que ce programme soit réalisé, s'il peut l'être vraiment.*

Ce n'est point là le placement de tout repos.

Românía aplică sancţiunile contra Italiei

Monitorul Oficial *cu data de Luni 18 Noembrie, publică decretele regale relative la aplicarea sancţiunilor economice contra Italiei.*

Iată textul acestor două decrete:

Prohibirea importului

ART. 1. — Se interzice importul tuturor mărfurilor (altele decât lingouri şi monede de aur şi argint) provenite din Italia sau din posesiunile sale.

ART. 2. — Produsele cultivate şi mărfurile produse în Italia sau în posesiunile sale, care au fost supuse la transformare într'o altă ţară şi mărfurile manufacturate în parte în Italia sau în posesiunile italiene şi în parte într'o altă ţară, vor fi considerate ca supuse prohibiţiunii, afară de cazul când o proporţie de 25 la sută sau mai mult din valoarea mărfurilor în momentul când au părăsit ultimul loc de expediţie, este atribuită transformărilor efectuate după ce mărfurile au părăsit definitiv Italia sau posesiunile sale.

ART. 3. — Măsurile prevăzute la art. 1 şi 2 ale prezentului decret se aplică deopotrivă şi contractelor în curs de executare.

ART. 4. — Mărfurile expediate din Italia anterior publicării prezentului decret în „Monitorul Oficial", pot intra în ţară până la 20 zile după data intrării lui în vigoare.

ART. 5. —Bagajele personale ale călătorilor venind din Italia sau din posesiunile italiene sunt permise la import. De asemenea şi cărţile, jurnalele şi publicaţiunile periodice, hărţile şi lucrările cartografice, muzica tipărită sau gravată.

ART. 6. — Dispoziţiunile de mai sus intră în vigoare din ziua publicării prezentului decret.

Prohibirea exportului

ART. 1. — Se interzice exportul, reexportul şi tranzitul destinat Italiei şi posesiunilor sale, a:

a) Cailor, catârilor, măgarilor, cămilelor şi a tuturor animalelor de transport;

b) Cauciucului;

c) Bauxitei, aluminiului, oxidului de aluminium, fierului şi fierului vechi, chromului, magnezului, nikelului, titanului, tungstenului, vanadiului, minereurilor lor şi a feroaliajelor (precum şi a feromolibdenului, ferosilico-manganez-aluminiium-ului, ferosilico-manganezului), cositorului şi minereurilor de cositor.

Urmare în pag. 4-a

La Roumanie applique les sanctions contre l'Italie

Le „Moniteur Officiel" en date de 13 novembre publie les décrets royaux relatifs à l'application des sanctions économiques contre l'Italie.

Voici le texte de ces deux décrets:

Prohibition de l'importation

ART. 1. — Est interdit l'importation de toutes les marchandises autres que les lingots et les monnaies d'or et d'argent provenant d'Italie et de ses possessions.

ART. 2. — Les produits cultivés et les marchandises produites en Italie ou dans ses possessions, qui ont été soumis à des transformations dans un autre pays et les marchandises manufacturées en partie en Italie ou dans ses possessions et en partie dans d'autres pays, seront considérés comme soumis à la prohibition, sauf dans le cas où une proportion de 25% au plus de la valeur des marchandises au moment où elles ont quitté leur dernier lieu d'expédition, est attribuée à des transformations effectuées après que les dites marchandises ont quitté définitivement l'Italie ou ses possessions.

Art. III. — Les mesures prévues aux art. I et II du présent décret s'appliquent aussi aux contrats en cours d'exécution.

Art. IV. — Les marchandises exportées d'Italie antérieurement à la publication du présent décret au „Moniteur Officiel", peuvent entrer dans le pays jusque dans les 20 jours suivant la date de son antrée en vigueur.

Art. V. — L'importation des bagages personnels des voyageurs venant d'Italie ou des possessions italiennes est autorisée. De même, les livres, journaux, publications périodiques, les cartes et travaux cartographiques la musique imprimée ou gravée.

Art. VI. — Les dispositions cidessus entrent en vigueur à partir du jour de la publication de présent décret.

Prohibition de l'exportation

ART. — Sont interdits l'exportation, la réexportation et le transit destiné à l'Italie et à ses possessions.

a) des chevaux, mulets, ânes, chameaux et de tous animaux de transport.

b) du caoutchouc, c) de la bauxite, de l'aluminium, de l'oxyde d'aluminium, du fer et de la vieille ferraille, du chrome, du magnesium, du nickel, du titan, du tungstène, du vanadium, de leurs minerais et des ferro-alliages, de l'étain et de ses minerais.

suite 4-ème page

La nouvelle loi industrielle

Le projet de la nouvelle loi industrielle a été définitivement rédigé par M. les soins du **prof. G. Leon**, sous-secrétaire d'Etat au Ministère de l'Industrie.

En voici les dispositions principales.

La notion de fabrique comprend toute entreprise industrielle, individuelle ou sociale, qui transforme la matière première ou un semifabriqué en un produit d'une valeur commerciale supérieure, en employant des machines avec un moteur de 10 H.P. au minimum et au moins 20 ouvriers.

Obtiendront également les avantages de la loi les artisans qui emploient au moins 5 ouvriers et les *sociétés coopératives ayant un capital d'au moins cent mille lei.*

Les avantages de la loi seront accordées par décision du Conseil des Ministres sur référé du Ministère de l'Industrie.

Le bénéfice de la loi est accordé pour un dé ai de 12 ans sans dépasser toutefois la date du 31 décembre 1947.

Les avantages seront accordés annuellement, de cas à cas, et seront les suivants: exemption des taxes d'importation douanière pour les machines et leurs accessoires; consignation des taxes douanières jusqu'à la réexportation des instruments et des appareils employés pour l'installation des nouvelles fabriques: restitution des taxes douanières et des taxes de consommation pour les produits exportés, d'origine agricole; réduction de 50% des taxes de transport sur les C. F. R., le S. M. R, la N. F. R., pour les matériaux, les machines, accessoires et appareils nécessaires pour la construction de la fabrique; bénéfice des tarifs de station prévus par les tarifs des C. F. R., pour les produits fabriqués; exemption de toutes taxes de construction de la part des communes et des districts; droits de préférence pour les fournitures publiques; exemption de douane pour les matières premières qui ne se trouvent point dans le pays, pour les semifabriqués et pour les pièces spéciales brévetées destinées aux chantiers navals et aux fabriques en relation avec la défense nationale; réduction de 50% de l'impôt direct sur revenu industriel et avantages d'ordre spécial pour les fabriques en relation avec la défense nationale.

Le Ministère peut toutefois refuser au total ou en partie ces avantages, s'il le juge bon.

En dehors de ces avantages on pourra également accorder des commandes et conclure des contrats, de grè à gré pour plusieurs années, pour l'approvisionnement de l'Etat, en dérogeant à la loi sur la comptabilité générale de l'Etat. Lesdits contrats pourront comprendre une clause pour assurer le paiement des commandes effectuées et ils seront conclus sur avis conforme du Conseil Supérieur Economique.

Des subventions pourront être accordées pour la fabrication

Toutes les fabriques qui bénéficient des avantages susdits seront obligées *d'employer 90% de personnel roumain* et, s'il s'agit de sociétés par actions, elles ne pourront émettre des actions avec vote plural.

Le projet prévoit l'institution d'une commission industrielle qui donnera son avis sur tous les projets de loi, réglements, etc., en relation avec la politique industrielle et économique du pays et qui servira aussi d'organe de jugement.

Aucune fabrique ne pourra être installée sans l'autorisation du Ministère de l'Industrie et du Commerce, lequel fixera chaque année les fabriques pour lesquelles l'avis de la Commission Industriel e est aussi nécessaire.

La nouvelle loi réglemente aussi l'existence et le fonctionnement des cartels.

Sont considérés comme cartels et partant, comme soumis aux stipulations de la présente loi, les associations et ententes, sous n'importe quelle forme, intervenues entre les entreprises industrielles, minières ou commerciales dans le but de modifier ou de réglementer *la production, la circulation ou la distribution des marchandises.*

Les dispositions de la loi s'appliqueront aussi aux entreprises industrielles qui ont une situation tout à fait prépondérante dans la branche industrielle respective, par suite de leur capacité de production, de sorte à pouvoir influencer le prix de vente de leurs produits. Ces entreprises seront déterminées par décision ministérielle.

Les cartels ne pourront être constitués qu'avec autorisation préalable du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

La demande d'autorisation devra *montrer entr'autres: le but du cartel*, les avantages qui découlent pour l'économie nationale de sa constitution, les prix maxima de vente pour chaque article et pour chaque qualité, la durée du cartel.

Le Ministère exercera un contrôle effectif sur les cartels et ceux-ci devront mettre à sa disposition tous les registres et actes nécessaires à cet effet, sans pouvoir toutefois fournir des informations sur les cartels sans l'autorisation de la justice ou le consentement écrit du cartel.

Les sanctions appliquées aux contrevenents seront:

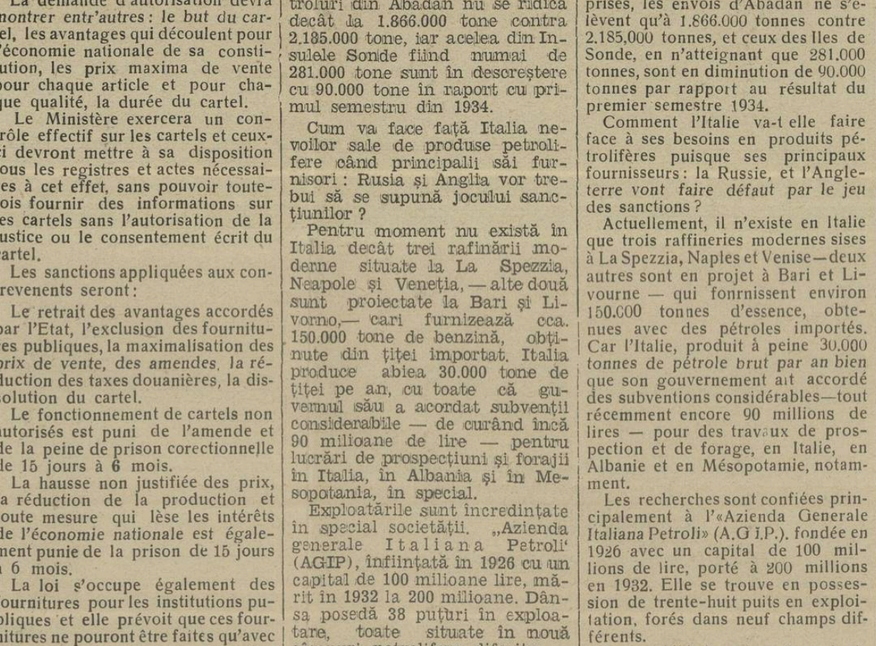
Le retrait des avantages accordés par l'Etat, l'exclusion des fournitures publiques, la maximalisation des *prix de vente, des amendes*, la réduction des taxes douanières, la dissolution du cartel.

Le fonctionnement de cartels non autorisés est puni de l'amende et de la peine de prison corectionnelle de 15 jours à 6 mois.

La hausse non justifiée des prix, la réduction de la production et toute mesure qui lèse les intérêts de l'*économie nationale* est également punie de la prison de 15 jours à 6 mois.

La loi s'occupe également des fournitures pour les institutions publiques et elle prévoit que ces fournitures ne pouront être faites qu'avec des produits nationaux, exception faite pour les machines et matériaux qui ne peuvent être fabriqués dans le pays, les cas urgents et quand l'approvisionnement ne peut être fait dans le pays en temps utile ainsi que lorsqu'il s'agit de commandes qui forment l'objet d'obligations précises en vertu de conventions avec les Etats étrangers.

Les fabriques du pays auront un droit de préférence de 5% pour l'acceptation des offres.



Le stand de l'„Association des Industriels du Pétrole de Roumanie" à l'exposition internationale de Bruxelles

Un comunicat al Ministerului de Industrie şi Comerţ

Ministerul de industrie şi comerţ a făcut precizările ce urmează în legătură cu situaţia relaţiunilor noastre comerciale şi de plăţi cu Italia:

Este exact că acordul de la 2 August 1935 continuă să fie în vigoare. Aceasta, însă, nu pentru motivul invocat că nici un fapt nou nu a intervenit, care să determine o revizuire a situaţiei.

Realitatea este alta: denunţând acordul suplimentar de plăţi am fi căzut în acordul iniţial, anterior, care ne este şi mai defavorabil.

Prin urmare, neprocedând formal la denunţarea acordului intervenit în luna Septembrie a. c., între ministerul de industrie şi legaţia italiană, guvernul român nu consideră că situaţia raporturilor comerciale româno-italiene continuă a fi satisfăcătoare

Ca dovadă că chestiunea este supusă reviziurii, e faptul că delegaţia economică sesizată de imposibilitatea utilizării soldului blocat în Italia a autorizat Banca Naţională să aplice dispoziţiunile articolului 10 din convenţia de plăţi româno-italiană, care prevede dreptul institutului nostru de emisiune de a nu mai cumpăra liretele, în cazul când blocarea sumelor provenite din export nu ar mai permite nici o folosire a sumelor cuvenite din exporturile efectuate.

In practică situaţia se prezintă prin urmare astfel: prin funcţionarea clearingului Banca Naţională achita exportatorilor — cu avans, — contravaloarea în lei a liretelor rezultate dine xport, care deveneau proprietatea Băncii Naţionale.

Azi, Banca Naţională se vede pusă în imposibilitate de a mai continu aplicarea clearingului, întrucât ea plăteşte — şi a plătit până în prezent 800 milioane lei — contravaloarea exporturilor în Italia, fără ca să se poată folosi de liretele italiene nici transferându-le în alte ţări, clearingul nepermiţând aceasta, nici pentru cumpărături din Italia, de oarece fabricile respective nu livrează mărfurile cerute de piaţa românească.

In această situaţie,; aplicarea, legală, a articolului 10 din deux cent trente-cinq puits qui ne produisent encore que 2.200 l. tout au plus par jour.

En ce qui concerne les huiles lubrifiantes, la «Vacuum (Socony-Vacuum) Gulf Oil Corporation», *par sa participation à l'Unione Importatori Lubrificanti*, et la «Texas Corporation», par la «Texas Company S.A.I.», constituent des facteurs importants.

Par ailleurs, l'Italie envisage de transformer en carburants synthétiques ses asphaltes de la Sicile, en recourant à l'hydrogénation catalytique sous pression. Elle se propose aussi, conformément à la tendance actuellement suivie dans de nombreux pays, d'intensifier la carbonisation des schistes bitumineux qui fournit directement des essences et des pétroles.

* * *

A la lecture de ces données, remarquons que les Américains ont apporté à l'Italie leur collaboration pour ses approvisionnements en produits pétrolifères.

Les Etats-Unis ne participant pas aux sanctions il est permis de croire qu'ils ne laisseront pas l'Italie manquer de produits pétrolifères. Ce jour-là, ils rétabliront partiellement, à leur profit, le courant du trafic du petrole en Méditerranée.

D'autre part, comme le remarquait *La Vie Financière*, tout récemment, l'Italie a divers moyens de s'approvisionner en produits pétrolifères. C'est ainsi que, d'après ses informations, des quantités importantes d'essence ont été achetées ces derniers temps, en Hollande, par des maisons allemandes qui les ont expédiées dans la péninsule.

Anticipant sur l'avenir, on peut se demander: «Trouvera-t-on du pétrole en Abyssinie?

Il existe des indices de la présence du pétrole dans les couches tertiaires des îles de la Mer Rouge et dans le Somaliland. Cette condition éliminerait immédiatement de grandes étendues couvertes par des roches volcaniques.

Tout au plus et à titre de lointaine analogie, *est-il permis d'évoquer* les gisements qui bordent le canal de Suez, tant sur la rive asiatique sur la rive africaine. Les premières explorations datent de 1904, et, en 1932, la production s'est élevée à 284.000 tonnes.

Les deux champs principaux sont ceux de Gemwah, sur la rive africaine, à l'extrémité sud de la Mer Rouge, et de Hurgadah, riches en huile asphaltique.

Certes, la prospection de l'Ethiopie dont la superficie représente environ trois fois celle de la France demeure pratiquement qu'en raison de leur nature géologique, ces vastes territoires ne laissent que des espoirs limités au sujet de la découverte de gisements d'hydrocarbure.

Fait beaucoup plus certain, avant que ces gisements, encore hypothétiques, soient mis à fruit, il faudra investir des capitaux considérables en prospection, forages, pose de pipe-lines, création de ports pétroliers, etc., etc. De nombreuses *années s'écouleront avant que ce programme soit réalisé, s'il peut l'être vraiment.*

Ce n'est point là le placement de tout repos.

Un communiqué du Ministère de l'Industrie et du Commerce

La Ministère de l'Industrie et du Commerce communique les précisions suivantes en relation avec la situation de nos relations commerciales et de paiement avec l'Italie:

Il est exact que l'accord du 2 août 1935 continue à être en vigueur. Mais cela non pas pour la raison invoquée selon lequelle aucun fait nouveau ne serait intervenu pour déterminer une revision de la situation.

La réalité est autre: en denonçant l'accord supplémentaire de paiements nous serions revenus à l'accord initial, antérieur, qui nous est encore plus défavorable.

Par conséquent en ne procédant pas formallement à la dénonciation de l'accord intervenu en septembre crt. entre le Ministère de l'Industrie et la légation italienne, le gouvernement roumain ne considère point que la situation des rapports commerciaux roumano-italiens continue à être satisfaisante.

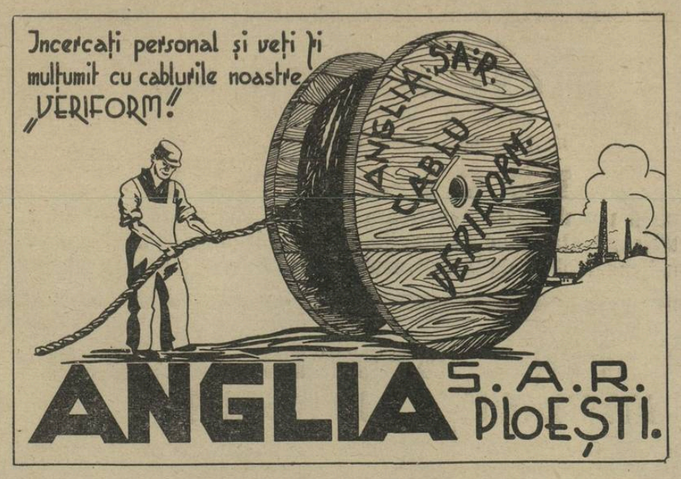
La preuve que la question est soumise à la revision est le fait que la Délégation Economique saisie de l'imposibilité d'utiliser le solde bloqué en Italie, a autorisé la Banque Nationale à appliquer les dispositions de l'art. 10 de la convention de paiements roumano-italienne, laquelle prévoit le droit pour notre institut d'émission de ne plus acheter de lirettes dans le cas où le blocage des sommes provenant de nos exportations en Italie ne permettait plus l'utilisation des sommes résultant de ce fait:

En pratique la situation se présente par conséquent comme suit: par suite du fonctionnement du clearing la Banque Nationale acquitte aux exportateurs, à titre d'avance, la contrevaleur en lei de lirettes résultant de l'exportation, lesquelles deviennent le propriété de la Banque Nationale.

Aujourd'hui la Banque Nationale se voit mise dans l'imposibilité de continuer à appliquer le clearing, vu qu'elle paie—et elle a déjà payé 800 millions jusqu'à présent — comme contrevaleur de nos exportations en Italie sans avoir pu utiliser les lirettes italiennes, ni en les trans érant dans d'autres

La cablul laminat VERIFORM-SIL, fiecare sârmă este încercată de 8 ori, înainte de fabricarea cablului.

Numai calitatea este adevărata economie.



convenţia de plăţi fiind singura soluţie pentru institutut nostru de emisiune, denunţarea dificilă, a acordului din 9 Septembrie a. c. devine inutilă.

„Rezultatul este însă acelaş. Prin tehnica de funcţionare a clearingului, Banca noastră Naţională nu va mai avansa leii în contul exportorilor efectuate ca până în prezent, aşa că exportatorii cari ar voi să continue exportul ar face-o pe propria lor răspundere, lucru care nu poate fi aşteptat dela cercurile comerciale serioase.

„Rezultatul aplicaţiunii articolului 10 va fi că în lipsă de contravaloare, exporturile vor înceta dela sine, ministerul de industrie şi comerţ de acord cu ministerul de externe şi Banca Naţională rămânând să facă diligenţele necesare pentru repatrierea, sub o formă sau alta, a soldului nostru din Italia".

de paiement étant la seule solution pour notre Institut d'émission, la dénonciation, difficile, de l'accord du 9 septembre, devient inutile.

Le résultat est cependant le même. Par la technique de fonctionnement du clearing notre Banque Nationale n'avancera plus, comme jusqu'à présant des lei au compte des exportations effectuées en Italie, de sorte que les exportateurs qui voudraient continuer à exporter devront le faire à leurs propres risques et périls, ce que l'on ne saurait demander à des cercles commerciaux sérieux.

Le résultat de l'application de l'art 10 sera qu'en l'absence de contrevaleur, les exportations cesseront d'elles-mêmes, le Ministère de l'Industrie et du Commerce d'accord avec le Ministère des Affaires étrangères et la Banque Nationale, ayant à faire les diligences nécessaires pour le rapatriement, sous une forme ou sous une autre, du solde que nous possédons en Italie

L'exportation de nos produits pétrolifères, au cours du **mois d'octobre**, a été de plus en plus accentuée.

Les besoins toujours croissants en produits pétrolifères de l'Italie, ont fait que ce pays occupe au cours du mois d'octobre la première place parmi les acheteurs de nos produits. La majorité des tanks chargés à Constantza se sont dirigés vers Venise et Naples d'où ils ont été dirigés plus loin vers les ports africains.

Au cours de ce mois on a exporté par Constantza 115.656.560 kgr. mazout; 81.036.667 kgr. gaz oil; 104.978.360 kgr. essence légère; 8.161.873 kgr. essence lourde; 65.919.211 kgr. lampant; 1.706.824 kgr. huiles minérales; 116.703 acides naphteniques; 623.692 kgr. paraffine; 45.403 résidus; 1.788.741 asphalte, 97.877 kgr. bitum.

Voici les principaux pays importateurs de ces produits: **Italie:** 74.475.316 kgr. mazout, 30.871.651 gaz oïl, 38.845.852 essence légère, 1.456.554 essence lourde, 22.421.567 lampant, 975.987 huiles minérales, 12.700 paraffine; **Allemagne:** 5.055.563 mazout, 8.799.431 gaz oil, 30.231.538 essence égère, 4.176.932 e sence lourde, 11.543.203 lampant, 51.358 acides naphténiques, 513.080 paraffine, 45.403 résidus, 1.788.741 asphalte. **Angleterre:** 12.886.460 gaz oïl, 8.491.519 essence légère, 752.241 essence lourde, 14.752.328 lampant, 33.259 acides naphténique, **France:** 931.917 mazout, 811.602 gaz oïl, 10.484,405 essence légère, 837.338 lampant, 1.111.418 essence lourde. **Palestine:** 47.752 paraffine, 189.688 gaz oil, 890.479 essence légère, 336.400 essence lourde, 1.141.371 lampant, 41.417 huiles minérales. **Suisse:** 12.140.736 gaz oïl, 3.335.132 essence légère, 3.275.794 lampant, 1.926 acides naphteniques. **Grece:** 6.371.001 mazout, 3.168.823 gaz oïl, 439.273 essence légère, 1.042.418 lampant, 545.983 huiles minérales. **Egypte:** 2.135.066 gaz oil, 1.940.521 essence lourde, 6.174 842 lampant, 93.616 huiles minérales, 97.877 bitum. **Syrie:** 18.457 kgr. gaz oïl, 671.614 essence légère, 328.328 essence lourde, 1.037.471 lampant, 8.958 huiles minérales, 10 160 paraffine. **Autriche:** 2.359.235 gaz oil. **Turquie:** 236.543 gaz oil, 25.439 huiles minérales, 40.000 paraffine. **Espagne:** 6.244.112 mazout. **Etats-Unis:** 29 057 acides naphtenique. **Albanie:** 538.386 gaz oïl, 710.466 essence légère, 122.612 lampant. **Suède:** 1.113. acides naphteniques. **Gibraltar:** 2.139.150 kgr. gaz oïl, 8.927.561 essence légère et 2.700.038 lampant; combustible pour l'usage des bâteaux 22.677.751 gaz oïl, 3.742 030 essence légère, 62.541 lampant et 15.452 huiles minérales.

Il est à remarquer que l'**Albanie** qui depuis plusieurs mois n'avait plus acheté des produits en Roumanie a importé au cours du mois d'octobre 1400 tonnes de diverses produits, recommençant ainsi a devenir un client de la Roumanie.

* * *

Exportul german de cărbuni în Italia s'a ridicat în primele luni ale anului 1935 la 4.400.000 tone; în aceeaşi perioadă din 1934, Italia nu a importat decât 2.900.000 tone de cărbuni germani.

După informaţiile cercurilor economice, Italia a cerut de curând în Germania un milion de tone de cărbuni livrabili în scurt timp şi cari ar fi tost plătiţi imediat.

In afară de exportul de cărbuni, principalele articole exportate de Germania în Italia sunt ferul, celuloza, produsele chimice, maşini şi încălţăminte.

Statistica comerţului exterior german pe luna Septembrie arată fără a preciza cifrele, că exportul german în Italia a crescut, pe când cel italian a scăzut. Această evoluţie a comerţului între Germania şi Italia reese din recentul transfer de 12.500.000 fr. elveţieni, cari au fost puşi la dispoziţia Germaniei, în ultimele zile, prin intermediul unei bănci din Basel.

Bazându-se pe cifre oficiale, experţii departamentului de comerţ american, au demonstrat că Statele-Unite au furnizat cea mai mare parte de produse importate de către Italia în mari cantităţi, ca bumbacul, feraria, benzol, toluol, cari toate servesc la fabricarea muniţiilor.

Statele-Unite au vândut Italiei în primele şease luni din 1935, o cantitate din aceste produse de patru ori mai mare ca în aceiaşi perioadă din 1934. Mărirea acestui export al Statelor-Unite reprezintă dublul exportului tuturor celorlalte ţări împreună. *(La Métropole)*

* * *

In cursul primelor 9 luni ale anului 1935 rafinériile franceze au preluat 4.088.57? tone contra 3.148.151 tone în aceiaşi perioadă din 1934.

Aceste cifre pun destul în evidenţă politica franceză a petrolului precum şi tot interesul pe care Franţa îl are de a cumpăra redevenţele noastre de Petrol.

* * *

Les exportations allemandes de charbon à destination de l'Italie se sont élevées à 4.400.000 tonnes pour les huit premiers mois de 1935; pendant la période correspondante de 1934, l'Italie n'avait importé que 2.900.000 tonnes de charbon allemand.

D'après les renseignements recueillis dans les milieux économiques, l'Italie a demandé récemment un million de tonnes de charbon livrable à brève échéance, qui aurait été payées comptant.

En dehors des exportations de charbon, les principaux articles d'exportation allemande à destination de l'Italie sont le fer, la cellulose, les produits chimiques, les machines et les chaussures.

La statistique du commerce extérieur allemand pour septembre note sans préciser de chiffres, que les exportations allemandes en Italie ont augmenté tandis que les importations italiennes en Allemagne ont diminué. Cette évolution du commerce extérieur allemand avec l'Italie est mise en rapport avec le transfert récent de 12.500.000 francs suisses à destination de l'Allemagne, qui a été fait, ces jours derniers par l'intermédiaire d'une banque de Bâle.

Se basant sur des chiffre officiels, les experts du Département du commerce américain ont révélé que les Etats-Unis ont fourni la plus grande partie des produits importés en Italie en grande quantité, tels que coton, ferraille, cuivre benzol, toluol, qui sont tous à la base de la fabrication des munitions.

Les Etats-Unis ont vendu à l'Italie dans les six premiers mois de 1935, une quantité de ces produits quatre fois supérieure au total atteint dans les six premiers mois de 1934. L'augmentation de ces exportations par les Etats-Unis représente le double des exportations effectuées par tous les autres pays réunis. *(La Métropole)*

* * *

Au cours des 9 premiers mois de 1935 les raffineries françaises de pétrole ont traité 4.088.572 tonnes contre 3.148.158 tonnes pendant la période correspondante de l'année dernière.

Ces chiffres mettant évidence les résultats de la politique française du pétrole ainsi que tout l'intérêt que la France a d'acheter les redevances de pétrole brut de l'Etat roumain.

* * *

„Asociaţia inginerilor şi technicienilor din industria mineră" a cercetat cu deamănuntul zilele trecute ilegalitatea comisă de direcţia generală a minelor din ministerul industriei prin suspendarea d-lui inginer I. Grigoriu din drepturile sale de şef de exploatare la societatea „Sordrum". In urma expunerilor documentate, făcute de d-nii ingineri Florentin Dumitrescu, Paraschivescu, Băsgan, Pitulescu şi alţii. Adunarea s'a solidarizat în totul cu dreapta cauză a d-lui inginer Grigoriu, hotărînd în unanimitate ca:

a) O delegaţie a Asociaţiei să meargă în audienţă la d. ministru al industriei pentru a-i expune cazul;

b) Ca d. inginer Ţânţăreanu, director general al minelor, să fie invitat să se prezinte în faţa unui consiliu de disciplină format din sânul comitetului central spre a explica motivele ce l'au determinat să ia această măsură arbitrară;

c) Se va cere convocarea unei adunări generale extraordinare care să ia în cercetare această chestie.

* * *

Printre ultimele decrete-legi din Franţa, câteva privesc industria petrolului.

Astfel un decret-lege din 25 Octombrie organizează controlul financiar al Statului asupra Oficiului Naţional al combustibilior lichizi ca şi asupra celor mai multe alte oficii. Un controlor financiar va exercita controlul financiar asupra societăţilor sindicale, asociaţiilor, intreprinderilor de tot soiul, cari au apelat sau vor apela la suszisul Oficiu sub formă de aport de capital, împrumut, avans sau garanţie de dobândă.

Un alt decret înfiinţează o taxă asupra distribuitorilor de benzină. In fine un decret cu data de 30 Octombrie înfiinţează licenţe pentru trasportul automobilistic particular la mari distanţe.

* * *

Petrolul brut din Irak prezintă un neajuns atât de serios cât de neprevăzut de oarece conţine o însemnată cantitate de hidrogen sulfurat, dându-i un miros din cele mai incomodante.

Aceste exalaţii sunt atât de insuportabile în cât primăria oraşului Hâvre pe teritoriul căreia trec conductele ducând petrolul din această provenienţă, dela vapoare până la marea rafinerie a lui „Compagnie française des raffinages" construită la Gonfreville l'Orcher, a fost obligată să suspende pentru moment funcţionarea acestor conducte. Pentru a se remedia acest grav neajuns se vor construi pe câmpiile petrolifere de la Kirkuk instalaţii anume spre a asigura stabilizarea ţiteiului din Irak şi a le curăţa de elementele lor volatite mirositoare.

Aceste instalaţii neputând fi terminate înainte de vara viitoare, un dispozitiv provizoriu se construeşte chiar de pe acuma la Tripoli şi la Haiffa, cele două puncte terminus la mare a conductelor cari pleacă de la Kirkuk.

Până când aceste instalaţii îşi vor da roadele lor uzina franceză din Hâvre s'a angajat să nu mai prelucreze decât ţiteiul importat din alte ţări.

* * *

Importul produselor petrolifere în Franţa, care în primele 9 luni ale anului 1935, a fost de 4.971.818 tone contra 4.610.211 tone în aceeaşi perioadă din 1934, provine din următoarele ţări:

PAYS	1935 Tonnes	%	1934 Tonnes	%
Irak	1.880.015	37.812	14.562	0.315
Etats-Unis	1.199.974	24 135	1.445.205	31.287
Pérou	360.779	7.256	354.641	7.677
Vénézuela	359.564	7,232	776.007	16.799
Roumanie	*353.480*	*7.109*	*441.947*	*9.567*
Colombie	264.105	5.312	176.807	3.827
U. R. S. S.	226.132	4.548	448.618	5.734
Indes Neerlandaises	217. 80	4.368	324.703	7.029
Iran	48.128	0,968	493.583	10.685
Equatenr	38.403	0.772	84.733	1.769
Pay-Bas	5.744	0.115	2,730	0.059
Mexique	5.743	0.115	4.447	0.0 6
Allemagne	2.118	0.043	3.752	0.081
Pologne	1.706	0.034	6.270	0.136
U. E. Belgo-Luxembourgeoise	1.571	0,031	4.355	0.094
Suisse	525	0.010	755	0 016
Grande Bretagne	351	0,007	321	0.007
Algérie-Tunisie	9	=	147	0.003
Autres pays d'Amérique Centrale	3.477	0.070	32.801	0,710
Autres pays étrangers	2.814	0.056	4.827	0.104
	4.971.818		4,619.211	

* * *

Les importations de produits pétrolifères en France, pendant les neufpremiers mois de l'année 1935, qui se sont élevées a 4.971.818 tonnes contre 4.619.211 tonnes pendant la même période de 1934, proviennent des pays suivants à concurrence des chiffres indiqués:

A apărut: **REZISTENŢA MATERIALELOR ŞI STATICA GRAFICA**

de Prof. Ing. GH. EM. FILIPESCU
dela Şcoala Politehnică din Bucureşt

2 vol. cu 546 fig. probleme şi indice. Preţul vol. I 560 p. lei 600; vol. II, XVI—240 p. lei 300.—Se poate procura dela **„Politecnica"** Cooperativa elevilor Şcoalei Politehnice, No. 132, Calea Griviţei, Bucureşti, trimiţând costul şi 35 lei pentru cheltueli de expediţie.

* * *

România aplică sancţiunile contra Italiei

Urmare din pag. 3-a

Exportul şi tranzitul mărfurilor de sub punctul *c* este interzis sub orice formă: minerale, metale, minereuri, deşeuri şi altele.

ART. 2. — Exportatorii care exportă mărfurile enumărate la art. 1, în alte ţări decât Italia sau posesiunile sale, vor prezenta oficiului vamal, odată cu declaraţia vamală de export, o declaraţie semnată de el, prin care garantează că aceste mărfuri nu vor fi reexportate. direct sau indirect în Italia sau în posesiunile sale.

ART. 3. — Măsurile prevăzute la art. 1 al prezentului decret se aplică deopotrivă şi contractelor în curs de executare.

ART. 4. — Mărfurile care la intrarea în vigoare a prezentului decret se găsesc încărcate în vagoane, şlepuri sau vapoare, cu destinaţia pentru Italia şi posesiunile sale, nu sunt supuse mărfurilor prevăzute la art. 1 şi 2, cu condiţiunea ca să iasă din ţară cel mult 10 zile dela data aplicării prezentului decret.

ART. 5. — Dispoziţiunile de mai sus intră în vigoare dela publicarea prezentului decret.

La Roumanie applique les sanctions contre l'Italie

(Suite de la 3-ème page)

L'exportation et le transit des marchandises énumérées au point *c* sont interdits sous toutes leurs formes: minéraux, métaux, minerais, déchets et autres.

ART. II. — Les exportateurs qui exportent les marchandises énumérées à l'art I dans d'autres pays que l'Italie et ses possessions devront présenter à l'office de douane, en même temps que la déclaration douanière d'exportation, une déclaration signée par eux, garantissant que les dites marchandises ne seront réexportées ni directement en Italie ou dans ses possessions.

ART. III. — Les mesures prévues à l'art. I du présent décret s'appliquent également aux contrats en cours d'exécution.

ART. IV. — Les marchandises qui à la date de l'entrée en vigueur du présent décret se trouvent chargées en wagons, sleeps ou vapeurs, à destination de l'Italie où de ses possessions, ne sont pas soumises aux mesures prévues aux art. I et II, à la condition de sortir du pays dans le délai de 10 jours au plus à partir de la date d'application du présent decret.

ART. V. — Les dispositions ci-dessus entrent en vigueur à dater de la publication du présent décret.

Societatea Comunală a Tramvaielor Bucureşti

CONVOCARE

D-nii acţionari ai Societăţii Comunale a Tramvaielor Bucureşti, sunt rugaţi a lua parte la adunarea generală extraordinară, convocată pentru ziua de Duminică, 24 Noembrie 1935, ora 11, în localul societăţii, din Bucureşti, şoseaua Ştefan cel Mare Nr. 109, Depoul Ştefan cel Mare, la ordinea zilei fiind:

1. Condiţiile emisiunii a opta pentru sporirea capitalului.

2. Autorizarea de a da municipiului Bucureşti o sumă în contul investiţiilor.

Biroul pentru inscrierea d-lor acţionari la această adunare va fi deschis în acea zi dela ora 10 dimineaţa.

Au dreptul la vot acţionarii care au 5 acţiuni. Fiecare 5 acţiuni dau dreptul la un vot.

Nimeni nu poate avea mai mult de 10 voturi personal şi 10 voturi ca mandatar.

Pentru stabilirea calităţii de acţionar, se va ţine seamă de toate cesiunile de acţiuni, făcute până în seara zilei de 13 Noembrie 1935.

Acţionarii nu pot fi reprezentaţi decât tot prin acţionari; femeile, minorii, interzişii şi persoanele morale vor putea fi reprezentate prin mandatarii legali, care nu ar fi acţionari.

Procurile şi orice fel de delegaţiuni se primesc până în seara zilei de 20 Noembrie 1935.

Consiliul de Administraţie

Société Communale des Tramways de Bucarest

CONVOCATION

MM. les actionnaires de la Société Communales des Tramways de Bucarest sont priés de prendre part à l'assemblée générale extraordinaire, convoquée pour jeudi 24 novembre 1935, Şos. Stefan cel Mare Nr. 109, Depôt Stefan cel Mare, l'ordre du jour étant le suivant:

1. Les conditions de la huitième émission pour l'augmentation du capital.

2 L'autorisation de donner, à la Mairie de la Municipalité Bucarest, une somme pour le compte des investissements.

Le Bureau pour l'inscription des MM. les actionnaires sera ouvert ce jour à partir de 10 heures du matin.

Les actionnaires possédant 5 de MM. les actionnaires sera Chaque 5 actions donnent droit à une voix.

Personne ne peut avoir plus de 10 voix personnelles et plus de 10 voix comme mandataire.

La qualité d'actionnaire sera établie en tenant compte de toutes les cessions d'actions faites jusque dans la soirée du 13 novembre 1935.

Les actionnaires ne peuvent être représentés que par d'autres actionnaires; les femmes, les mineurs, les interdits et les personnes morales pourront être représentés par des mandataires légaux qui ne seraient pas actionnaires.

Les procurations et toute sorte de délégations sont acceptées jusque dans la soirée du 20 novembre 1935.

Le conseil d'administration

Răspunzând invitaţiei «Asociaţiei franceze a tehnicienilor petrolului», consiliul soc. «Institution of Petroleum Technologiste» a primit ca să ţină a doua sesiune a congresului international al petrolului la Paris, în Iunie 1936, adică în momentul expoziţiei universale care va avea loc în capilala Franţei.

* * *

Producţia totală zilnică este de cca. 2450 vagoane.

* * *

Producţia zilnică a principalelor societăţi este:

«*Astra Română*» 500 vagoane; «*Concordia*» 380 vag.; «*Unirea*» 300 vag.; «*Colombia*» 160 vag; «*Creditul Minier*» 120 vag.; «*Prahova*» 180 vag.; «*Foruky Românească*» 33 vag.

Répondant à l'invitation de l'«Association française des techniciens du pétrole», le conseil de l'«Institution of Petroleum Technologistes» a accepté de tenir à Paris en juin 1936, qui aura lieu dans le capitale de la France c'est-à-dire au moment de l'exposition universelle.

* * *

La production totale quotidienne est d'environ 2450 vagons.

* * *

La production quotidienne des principales sociétés est:

«*Astra Română*» 500 vagons; «*Concrdia*» 380 vag.; «*Unirea*» 300 vag; «*Colombia*» 160 vagons; «*Creditul Minier*« 120 vag.; «*Prahova*» 130 vag.; «*Foraky Românească*» 33 vag.

„ASTRA ROMANA".— Voici quelle a été l'activité de cette société au cours du mois d'oct. 1935:

1. Production par chantier (en tonnes)

Moreni—Bana—Piscuri	tonnes 36.790
Ochiuri-Răzvad	„ 22.685
Ceptura	„ 18.690
Filipeşti	„ 3.620
Boldeşti A. R.	„ 64.581
Total tonnes	146.366

2. Mètres forés, par chantiers

Moreni—Sospiro	mètres 677
Ochiuri—Răsvad	„ 143
Filipeşti	„ —
Boldeşti A. R.	„ 3.687
Doicesti	„ —
Mărgineni	„ 1.343
Total mètres	5.850

3. Situation des chantiers à la date du 31 octobre

	Sondes en production	Sondes en cours de forage
Moreni—Sospiro	—	2
Moreni—Bana—Piscuri	120	—
Ochiuri—Răsvad	39	1
Ceptura	19	—
Filipeşti	2	1
Boldeşti A. R.	33	8
Doicesti	—	—
Mărgineni	2	2
Total sondes	213	14

4. Petrole brut traité

Dans la raffinerie „Astra Română" de Ploeşti il a été traité: **119.064** tonnes de pétrole brut

INFORMAŢIUNI PETROLIFERE

La intern:

Iată preţurile pe calităţi:

Buştenari uşor Lei 9000 vagonul.
Buştenari mediu lei 8800 vagonul.
Buştenari paraf. lei 8200 vagonul.
Buştenari greu lei 8200 vagonul,
Băicoi uşor lei 9000 vagonul.

Prov. Piscuri Dacia Romană, Starnaphta Unirea, R. C. O. lei 6300 v.
Gura Ocniţei Dacian I lei 8400 v.
Gura Ocniţei Dacian II lei 8200 v.
Moreni Dacian extra greu.
Prov. Ţuicani lei 6400 vag.
Moreni paraf. I lei 6000 v.
Ochiuri paraf. I lei 5800-5400 v.
Ţintea Lei 5500 vag.

DERIVATE

Benzina uşoară se găseşte la 10 65 10.70— lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Benzina grea se găseşte la 3.25—3.30 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Petrolul lampant se găseşte la 2.85—2,90 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan

Motorina este la 2.75—2 80 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Păcura este cerută la 1.20—1 25 lei kgr. loco fabrică cu taxe şi kazan.

Uleiurile C. F. R. se găsesc la 22.50—23.00 lei kgr. loco fabrică.

INFORMATIONS PÉTROLIÈRES

A l'intérieur:

Voici les prix:

Buştenari léger lei 9000 le vag.
» moyen lei 8800 le vag.
Buştenari paraffineux lei 8200 le v.
Buştenari lourd lei 8200 le vag.
Baicoi léger lei 9000 le vag.
Prov. Piscuri Dacia Romana, Starnaphta, Unirea, R. C. O. lei 6300 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien I lei 8400 le vag.
Gura-Ocnitzei Dacien II lei 8200 *Moreni Dacien extra-lourd.*
Prov. Ţuicani lei 6400 le vag.
Moreni paraf. I lei 6000.
Ochiuri paraf. I lei 5800-5100 le v.
Ţintea lei 5500 le vag.

DERIVES

La benzine légere est demandée à 10.65—10.70 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

Benzine lourde 3.25—3.30 lei kilo loco fabrique.

Le pétrole lampant est demandé à 2.85—2.90 lei le kilo loco fabrique avec taxes.

La motorine est demandée à 2.75—2 80 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offerte.

Le mazout est demandé a 1.20—1.25 lei le kilo loco fabrique avec taxes et offert.

Les huiles C. F. R. se trouvent à 22.50—23 00 lei le kilo loco fabr

„CREDITUL MINIER"

SOCIETATE ANONIMA PENTRU DESVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE

CAPITAL SOCIAL: LEI 605.000 000

Sediul: BUCUREŞTI III, Bul. Take Ionescu No. 43. — Adresa telegrafică: „CREDITMINIER"

Direcţia tehnică: Ploeşti, B-dul Independenţei No. 25
Agenţia: Timişoara (Cetate) Bulev. Dacia No. 3
Staţie de export: Constanţa. Str. D. A. Turdz 5

Rafinării: Brazi (în construcţie) şi Aurora-Băicoi
Şantiere: Moreni, Ochiuri, Gura-Ocniţei, Hârsa, Cnitorani
Mine: Altan-Tepe

Exploatează pe cont propriu şi în participare, obiecte miniere, terenuri petrolifere, rafinerii de petrol.
Cumpără şi vinde produse şi privilegii miniere, redevenţe, produse petrolifere.
Produce benzină uşoară de aviaţie, benzină pentru automobile şi motoare, petrol lampant, motorină. păcură pentru combustibil, asfalt, uleiuri minerale, de toate calităţile, pirită cupriferă, etc,

FILIALE

CREDIT MINIER FRANCO-ROUMAIN
— Société Annoyme Pétrolifère —
PARIS 8-a, 57 Avenue Victor Emanuel III, 57
Capital social Frs. 35.000 000
: Depozitare en gnos: Le Havre şi Paris (Gennevilliers :

CREDIT MINIER
Deutsche - Rumänische Petroleum Vertriebs A.G.
MUENCHEN, No. 2 Prinzregenteostrasse
Staţie de tranzit şi depozitare en gros : : : : pe Dunăre la Deggendorf : : : :

CREDITUL MINIER
Oesterreichisch Rumänische Petroleum — — Vertriebsgesellschaft m. v. H. — : : : : WIEN III, Rennweg 26 : : : :
Raffinării: La Drosing / „ Korneuburg
Staţii de depozitare en gros la Praterspitz

DEUTSCH-RUMANISCHE-MOTOR-TANK-SCHIFFAHRTSS, G. m. b. H.
SOCIETATE DE TRANSPORT DUNĂREANĂ
REPREZENSANŢE: Azienda-Petroli-Italo-Rumena, Roma, Union, Praga, Greco-Petrol, Atena

CREDITOIL, *ulei special pentru automobile*